Cosechadora S690 HILLMASTER

(N° de serie S690 HILLMASTER 725101-)

MANUAL DEL OPERADOR
Cosechadora S690 HILLMASTER

OMH232933 Edición A8 (SPANISH)

John Deere Harvester Works
Versión Europea
LITHO IN U.S.A.

DCY

OMH232933

Introducción

Prefacio



LEER ESTE MANUAL cuidadosamente para aprender a operar y dar servicio a la máquina correctamente. El no hacerlo puede producirle lesiones o daños en la maquinaria Este manual y los adhesivos de seguridad que se encuentran en la máquina están disponibles en otros idiomas (consultar a su concesionario John Deere).

ESTE MANUAL DEBE SER CONSIDERADO como parte integrante de la máquina y debe acompañar a la máquina si ésta es vendida de nuevo.

Las MEDIDAS de este manual se dan en unidades métricas con sus equivalencias en el sistema de los EE.UU. Utilizar exclusivamente repuestos y fijaciones adecuados. Las fijaciones métricas o del sistema de los EE.UU. pueden requerir una llave específica métrica o del sistema de los EE.UU.

El LADO DERECHO y el LADO IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

ESCRIBIR LOS NUMEROS DE IDENTIFICACION DE PRODUCTO (P.I.N.) en la sección de Especificaciones o de Números de la máquina. Anotar precisamente todos los números para facilitar la recuperación de una máquina robada. El concesionario también necesita estos números para los pedidos de piezas. Anotar los números de identificación en un lugar seguro pero no guardarlos en la máquina.

Cualquier MANIPULACIÓN DE LA BOMBA DE ALIMENTACIÓN modificando el caudal de combustible suministrado a la bomba o alteración de la potencia del motor MÁS ALLA DE LOS VALORES ESPECIFICADOS del fabricante conducirá a una anulación de la garantía de esta máquina.

ANTES DE ENTREGAR ESTA MÁQUINA, el concesionario a realizado una revisión de pre-entrega. Después de funcionar durante las primeras 20 a 50 horas, recomendamos concertar una revisión de posventa con el concesionario para asegurar el perfecto funcionamiento de la máquina.

ESTA COSECHADORA ESTÁ DISEÑADA EXCLUSIVAMENTE para su empleo en las aplicaciones agrícolas habituales o aplicaciones afines (“EMPLEO SEGÚN LAS CARACTERÍSTICAS DE LA MÁQUINA”). Su uso en cualquier otra forma es considerado como contrario al empleo en aplicaciones habituales o afines. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias o daños derivados de un mal uso. Es este caso, todos los riesgos corren únicamente por cuenta del usuario. La utilización correcta según las características de la máquina implica asimismo la observación estricta de todas las instrucciones del fabricante en cuanto a manejo, mantenimiento y reparación.

ESTA COSECHADORA SÓLO DEBE SER MANEJADA, mantenida o reparada por personas que están al tanto de las peculiaridades y los riesgos que ello implica y que estén familiarizadas con las normas de seguridad al respecto (prevención de accidentes). En todo momento se deben observar las regulaciones de prevención de accidentes, todas las demás regulaciones reconocidas en general sobre seguridad e higiene del trabajo y las normas de circulación por carretera. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de modificaciones llevadas a cabo en esta cosechadora sin su autorización previa y expresa.

OUO6075,0000A57 –63–23APR07–2/2

Índice

Página

Características de seguridad
Características de seguridad de la máquina 05-1

Seguridad 10-1

Ubicación de las señales de seguridad
Imágenes de adhesivos de seguridad 15-1
Manual del operador 15-1
Reparación y mantenimiento 15-1
Freno de estacionamiento 15-1
Salida de emergencia 15-2
Evite líneas de alta tensión tendidas a baja altura 15-2
Escalerilla y plataforma de acceso a la cabina 15-2
Evite colisiones con vehículos a motor 15-2
Tope de seguridad del alimentador 15-3
Cadena transportadora del alimentador 15-3
Bastidor de inclinación del alimentador 15-3
Protección izquierda 15-3
Protección de la transmisión de la plataforma de corte 15-4
Puertas de limpieza del depósito de grano 15-4
Sinfín de descarga plegable motorizado 15-4
Aceite hidráulico y gas a presión 15-5
Acumulador 15-5
Bloqueo del picador 15-5
Picador 15-6
Rejilla giratoria y ventilador del radiador 15-6
Sistema de refrigeración del radiador 15-6
Escalerilla de acceso trasera y plataforma de mantenimiento 15-7
Depósito de grano 15-7
Caída desde las cubiertas del depósito de grano 15-7
Caja de batería 15-7
Elevador de grano limpio 15-8
Atrapapiedras 15-8
Protección de la transmisión del transportador del alimentador 15-8
Motor de arranque 15-8

Dispositivos de operación y control
Vista general de los controles e instrumentos . . 20-1

Página

Panel de control superior
Panel de control superior 25-1
Control automático de temperatura CLIMATRAK 25-2
Interruptor de control de retrovisores 25-3
Interruptor de calefacción del retrovisor 25-3
Interruptor del lavador / limpiaparabrisas 25-4
Antena 25-4
Montaje de radio CB/Comunicaciones 25-5

Indicadores del monitor CommandCenter
Indicadores de advertencia de la pantalla CommandCenter 30-1
Cuidados con la pantalla informativa 30-2

Pantallas CommandCenter
Pantalla CommandCenter 35-1
Identificación del icono de pantalla del CommandCenter 35-3
Paginas de inicio 35-6
Activación/desactivación de registro manual 35-7
Reconfiguración de la página de configuraciones de detalles de la máquina . . . 35-8
Páginas de informaciones de la cosecha 35-9
Selección de rendimiento húmedo o seco y cambio de ancho de corte 35-12
Borrado de los datos del contador de distancia e superficie o del contador de peso y humedad 35-13
Borrado de totales de campo/Impresión de totales de campo 35-14
Borrado de totales de cultivo/Impresión de totales de cultivo 35-15
Páginas de configuración 35-16
Ajuste automático de la cosechadora (ACA) para configuraciones de cosecha (sin extensión trasera de la criba de granzas) . . . 35-19
Cambio de configuraciones de la máquina 35-21
Cambio de cultivo y tamaño de detección de la semilla 35-23

Continúa en la pág. siguiente

Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales, disponibles en la fecha de publicación. Se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2008
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved
A John Deere ILLUSTRUCTION® Manual

Página

Selección de granja/campo existente o nombre de nueva granja/campo 35-25
Borrado del nombre de granja/campo existente 35-28
Cambio de configuraciones del cabezal 35-29
Cambio de configuraciones de humedad y unidades de rendimiento 35-31
Tabla de humedad entregable y densidad 35-34
Tabla de pesos estándar 35-35
Índice de alimentación Harvest Smart (opcional):. 35-35
Páginas de Diagnósticos y calibración 35-36
Control de nivel de iluminación de fondo y color del contorno del cuadro. 35-37
Configuraciones regionales, configuraciones de hora/fecha, unidades de medida 35-39
Lecturas de diagnóstico, pruebas, acerca de . . 35-43
Módulo de interfaz de usuario (UIM) 35-46
Centro de mensajes 35-48

Consola del apoyabrazos CommandTouch

Colores de teclas y perillas. 40-1
Mandos de la consola del apoyabrazos 40-3
Tecla del Engrane del Cabezal y del inversor del alimentador (amarillo) 40-5
Cambio del inversor del alimentador 40-6
Tecla de conexión del separador (amarillo) 40-6
Modos de Ajuste (Manual o Automático) 40-7
Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER) (negro). 40-9
Tecla de ajuste de la presión de la barra de corte (negra) 40-10
Tecla de plegado/desplegado del cabezal de maíz (negra) 40-10
Dial de control de la presión del HydraFlex™/Altura del cabezal (negro) 40-11
Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER) (negro). 40-11
Tecla de ajuste de detección/velocidad del alimentador (negra). 40-12
Tecla de desconexión para transporte en carretera (Negro) 40-13
Tecla de ajuste de la separación de la trilla (negra) 40-14
Tecla de ajuste de la velocidad de la trilla (negra) 40-14
Tecla de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza (negra). 40-15
Dial Dial-A-Speed (negro). 40-16
Tecla de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart (Opcional) 40-17

Página

Tecla de ajuste de la criba de granzas (negro) 40-18
Tecla de ajuste de la zaranda de grano (negro) 40-19
Teclas del velocidad del motor (naranja) 40-19
Mandos de Interfaz del operador 40-20
Tecla de ajuste de deflectores del picador (negro) 40-21
Tecla de cambio (negra). 40-21
Teclas de doble tracción (naranja) (opcional) 40-22
Tecla del sinfín plegable (Negro) (Opcional). . . 40-24
Tecla de la cubierta del depósito de grano (negra) 40-25
Palanca de control multifunción (naranja). 40-26
Palanca de control multifunción y ajuste de la palma 40-26
Tecla de parada rápida (amarillo). 40-27
Tecla de giro del sinfín de descarga (negra) . . 40-28
Tecla de mando del sinfín de descarga (amarillo). 40-29
Tecla de elevación / descenso del cabezal (negra) 40-30
Tecla de inclinación lateral HeaderTrak(negro) 40-30
Tecla de elevación del molinete de la plataforma/ajuste longitudinal del molinete (negra) 40-31
Interruptor de velocidad del contraeje del cabezal de maíz/Placa inferior ajustable (negro) 40-32
Botones de activación del cabezal (negros) . . . 40-33

Poste esquinero CommandTouch

Poste esquinero CommandTouch de la cabina. 45-1
Pantalla de control HeaderTrak 45-2
Descripción del sistema de control HeaderTrak. 45-3
Reanudación del corte 45-6
Detección de la altura del rastrojo 45-8
Detección de la altura del rastrojo— Plataformas HydraFlex 45-10
Sistema Dial-A-Speed 45-12
Sistema de inclinación lateral HeaderTrak 45-15
Presión descendente del cabezal (flotación) — Plataformas rígidas 45-17
Reanudación de la posición del molinete/Reanudación de la posición de las placas de la plataforma 45-19

Continúa en la pág. siguiente

Página

Posición — ajuste de placas de la plataforma (opcional) 45-21
Pantalla VisionTrak. 45-22
Pantalla del sensor de retrilla VisionTrak 45-23
Pantalla del sensor de retrilla VisionTrak—Prueba de funcionamiento. 45-24
Monitor de rendimiento VisionTrak 45-25
Monitor de rendimiento VISIONTRAK (información general) 45-26
VisionTrak—Ajustes preliminares de la cosechadora 45-27
VisionTrak—Funcionamiento del monitor 45-28
Monitor de rendimiento VisionTrak - Funcionamiento 45-29
Pruebas de funcionamiento VISIONTRAK 45-31
Tacómetro de triple pantalla 45-32
Líneas de exhibición digital del tacómetro triple 45-33
Medidor de combustible 45-33
Indicador de Temperatura del Refrigerante del Motor. 45-34
Pantalla de indicadores de advertencia 45-34

Procedimientos de calibración
Procedimientos de calibración - Cuándo calibrar 50-1
Procedimiento de calibración del usuario 50-1
Códigos de error de calibración 50-2

Cabina del operador
Llenado del depósito del lavaparabrisas. 55-1
Portaobjetos del apoyabrazos 55-1
Local de almacenamiento manual 55-1
Salida de emergencia. 55-2
Asiento del operador ComfortCommand™ 55-2
Asiento del operador ComfortCommand. 55-3
Ajuste de apoyabrazos izquierdo y respaldo del asiento 55-4
apoyabrazos derecho y consola de controles — Ajuste 55-4
Asiento Oficina™ 55-5
Compartimiento de refrigeración/filtro de recirculación 55-5
Compartimiento de refrigeración (cierre de entrada de aire) 55-6
Tomas eléctricas auxiliares y conector de diagnóstico SERVICE ADVISOR™. 55-6
Sistema GREENSTAR™ HARVEST MONITOR y HARVEST DOC™ (accesorio). . . 55-7
Impresora GreenStar (opcional) 55-7
Escalerilla de cabina 55-7
Posiciones de escalera de la cabina 55-8

Página

Cadenas de seguridad del descanso de la cabina 55-8
Extintor de incendios 55-9
Lavado de las ventanas de la cabina y servicio de los faros y el limpiaparabrisas. . . . 55-9
Acceso del lado derecho de la cabina 55-10
Lavado de ventana del depósito de grano/trasera de la cabina 55-10
Columna de dirección. 55-11
Palanca de cambio de marchas 55-12
Freno de estacionamiento manual 55-12
Pedales de freno 55-12

Airte acondicionado/calefactor CLIMATRAK
Aire acondicionado, mantenimiento 60-1
Sistema de calefacción y aire acondicionado CLIMATRAK (Información general) 60-2
Panel de entrada CLIMATRAK - Limpieza 60-2
Prelimpiador CLIMATRAK — Limpieza. 60-3
Filtro de aire fresco del sistema CLIMATRAK—Retiro. 60-3
Extracción del filtro de recirculación 60-4
Filtros de aire fresco y recirculación del sistema CLIMATRAK—Limpieza. 60-4
Interruptor de alta presión CLIMATRAK 60-5
Interruptor de presión baja CLIMATRAK. 60-5

Luces y señales
Interruptores de las luces 65-1
Interruptor del atenuador 65-1
Luces de aviso/de emergencia 65-2
Luces de estacionamiento/carretera 65-3
Luces automáticas de aviso/luces de campo . . . 65-5
Luces de trabajo. 65-7
Luces largas/cortas 65-8
Demora/intervalo de iluminación. 65-8
Luces de la zapata de limpieza 65-9
Luces de servicio 65-10
Luces de servicio del compartimiento del motor 65-11
Luces de descarga trasera de residuos 65-12
Intermitencias de giro 65-12
Luz interior de la cabina 65-13
Luces de detención 65-13
Luz de salida 65-14
Faro del sistema de descarga 65-14

Alimentador
Tope de seguridad del cilindro hidráulico 70-1
Protecciones laterales del alimentador 70-1

Continúa en la pág. siguiente

Página

Puertas del alimentador 70-2
Registro superior de acceso al acelerador de alimentación. 70-2
Registro inferior del alimentador y soporte del retén de la placa de alimentación 70-3
Soporte reforzado de placa alimentadora (accesorio instalado en campo) 70-3
Separador de piedras. 70-4
Puerta ampliada para atrapapiedras (accesorio instalado en campo) 70-4
Bastidor de inclinación longitudinal del alimentador—ajuste 70-5
Eslabones de la cadena transportadora del alimentador—extracción 70-7
Cadena del transportador del alimentador—ajuste 70-8
Tambor del alimentador — Ajuste de altura 70-9
Velocidad del transportador del alimentador — Cambio. 70-10
Velocidad del transportador del alimentador (rueda dentada opcional de alta velocidad)—cambio 70-12
Cadena transportadora del alimentador de mies—Ajuste. 70-14
Embrague de seguridad del alimentador 70-14
Reglaje de la barra limpiadora del eje superior del alimentador de mies 70-15
Ruedas dentadas de eje superior del alimentador. 70-15
Sustitución de la correa del alimentador de velocidad variable 70-16
Correa de la bomba del molinete del cabezal/cortina recolectora—Sustitución 70-17
Indicador de inclinación manual (HeaderTrak). 70-20
Conexión del acoplador múltiple y del enganche de punto único 70-21
Acoplamiento y desacoplamiento del cabezal del alimentador 70-24
Enganche de punto único—Ajuste 70-25
Pasadores de enganche del alimentador (limpieza) 70-26
Posición de tornillo rompible. 70-27

Protecciones

Puertas ala de gaviota 75-1
Protecciones del lado izquierdo 75-2
Protecciones del lado derecho 75-4
Registros del separador 75-5
Limpieza de los paneles compuestos. 75-5

Página

Separador

Acelerador de alimentación—Sustitución de aletas. 80-1
Correa del acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad—Sustitución 80-2
Tensor de correas de acelerador de alimentador - Ajuste 80-3
Transmisión de baja velocidad del acelerador de alimentación (accesorio). 80-4
Velocidad del acelerador del alimentador. 80-4
Acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad —cambio a velocidad lenta 80-5
Suplemento de barras del cóncavo (accesorio) 80-5
Placas de cierre con cóncavo de barras redondas (accesorios). 80-6
Placas de cierre con cóncavo de barras planas (accesorios). 80-6
Espaciadores de rejilla del separador. 80-7
Tornillos fusibles de los engranajes del sector del cóncavo 80-7
Secciones del cóncavo—Extracción e instalación. 80-8
Nivelación del cóncavo. 80-15
Separador Posi-Torq™—Dual-Range 80-20
Intervalo de la polea de mando del separador - Ajuste 80-21
Correa de transmisión variable del separador 80-23
Cubiertas de la rejilla del separador (accesorio) 80-24
Divisor de plataforma del sinfín 80-24
Correa del batidor de descarga—ajuste 80-25
Correa del batidor de descarga—reemplazo. . . 80-25
Paletas de descarga para el rotor (accesorio) 80-26
Batidor de descarga para cultivos difíciles (arroz)—Sustitución de aletas. 80-27
Correa delantera derecha del contraeje—Ajuste 80-28
Correa delantera derecha del contraeje—Sustitución 80-28
Correa trasera derecha del contraeje—Ajuste 80-29
Correa trasera derecha del contraeje—Sustitución 80-29
Registro de la caja de cribas 80-30
Engranajes del sinfín de la caja de cribas—Ajuste. 80-30

Continúa en la pág. siguiente

Página

Correa de caja de cribas, ventilador y sinfín transportador—Ajuste 80-30
Correa de caja de cribas, ventilador y sinfín transportador—Sustitución 80-31
Correa del ventilador de limpieza—Sustitución 80-31
Actuador de velocidad del ventilador de limpieza—Ajuste 80-32
Transmisión de velocidad lenta para el ventilador de limpieza (opcional) 80-32
Criba de granzas delantera de dedo profundo 80-32
Criba de granzas y Tamiz - Medición 80-33
Criba de granzas universal de 29 mm (1-1/8 in.) 80-33
Criba de granzas de dedo profundo de 41 mm (1-5/8 in.) (accesorio) 80-33
Extensiones del divisor de la criba de granzas (accesorio) 80-34
Criba de granzas universal de 22 mm (7-1/8 in.) 80-34
Criba de agujero fijo redondo (opcional) 80-34
Criba de dedo profundo de 29 mm (1-1/8 in.) (accesorio) 80-35
Interruptor de ajuste de la caja de cribas 80-35
Criba de Granzas/Tamiz — Extracción e instalación 80-36
Motor de la criba de granzas/tamiz—Ajuste manual 80-38
Puertas de acceso superior de la transmisión del elevador de grano limpio . . . 80-39
Correa del elevador de grano limpio—Ajuste . . 80-40
Cadena del transportador del elevador de grano limpio—ajuste 80-40
Rejillas perforadas del elevador de granos limpios (accesorio) 80-40
Paletas del elevador de retrilla 80-41
Correa de transmisión del elevador de retrilla—Ajuste 80-41
Cadena de paletas del elevador de retrilla—Ajuste 80-41
Cadena de transmisión del sinfín superior de retrilla—Ajuste 80-42
Correas de transmisión—lado izquierdo 80-42
Transmisiones del lado derecho 80-43
Kit contra enredos del rotor (accesorio instalado en campo) 80-43
Dedos y elementos de trilla—extracción e instalación 80-44
Ubicación de elemento de trilla y dedo del separador (configuración estándar de 15 elementos) 80-46

Página

Ubicación de elemento de trilla y dedo de separador (configuración de paquete compacto de 24 elementos) 80-47
Acelerador de alimentación—Destapado 80-48
Separador—Destapado 80-49
Batidor de descarga—Destapado 80-50

Picador (Estándar)

Picador (Informaciones generales) 85-1
Tablón trasero del picador—Ajuste 85-1
Deflectores del picador—ajuste 85-2
Deflectores del picador—configuración de fábrica 85-4
Posición de la puerta del picador 85-5
Deflector de cosecha 85-6
Conductos de aire 85-7
Barra de control del picador 85-7
Banco de cuchillas fijas del picador-Ajuste 85-8
Hojas de las cuchillas fijas del picador—Sustitución 85-9
Cuchillas del picador—sustitución y configuración 85-10
Cuchillas del picador—centrado 85-13
Picador—descenso 85-15
Desplazamiento del picador a la posición de hilerado/mantenimiento 85-16
Velocidades de la transmisión del picador—cambio 85-17
Tensión de la correa de transmisión del picador—ajuste 85-18
Correa del picador—reemplazo 85-19
Correa del eje intermedio del picador—ajuste 85-21
Correa del eje intermedio del picador—reemplazo 85-22
Paneles de convergencia de hilerado (opcional) 85-23
Paneles de convergencia de hilerado (lugar de almacenamiento) 85-23

Picador y esparcidor (Premium)

Picador y esparcidor de granzas Premium (informaciones generales) 90-1
Deflectores de la plataforma trasera—Ajuste . . . 90-2
Deflectores del picador para diferentes anchos de plataforma—Sustitución 90-4
Hojas del banco de cuchillas fijo del picador—Sustitución 90-6
Calidad del picador—Ajuste 90-7
Hojas del rotor del picador—Sustitución 90-8

Continúa en la pág. siguiente

Página

Desplazamiento del picador a la posición de caída de paja 90-9
Desplazamiento del picador a la posición de picado 90-10
Cambio del picador y esparcidor de granzas para maíz (baja velocidad) 90-11
Tensión de la correa de transmisión del picador—ajuste 90-15
Correa del picador—reemplazo 90-15
Correa del eje intermedio del picador—ajuste 90-17
Correa del eje intermedio del picador—reemplazo 90-18
Correa de transmisión de esparcidor de granzas—Ajuste 90-19
Velocidad del esparcidor de granzas—Ajuste 90-19
Esparcidor de granzas—Extracción 90-20
Acceso de zapata limpiadora 90-20
Placa guía—Sustitución 90-21
Deflector de techo—Ajuste 90-21
Deflectores del batidor de descarga—Ajuste . . 90-22
Paneles de convergencia de hilerado 90-22
Paneles de convergencia de hilerado (lugar de almacenamiento) 90-22

Sistema de descarga del depósito de grano

Escalera del depósito de granos/motor 95-1
Agujeros de vaciado del depósito de grano 95-1
Tubo de limpieza (opcional) 95-2
Manejo de las tapas del depósito de grano 95-2
Acceso manual al depósito de grano 95-3
Canaleta de muestras del depósito de grano . . . 95-4
Sensores de nivel del depósito de grano—Ajuste 95-5
Tapas del sinfín transversal del depósito de grano 95-6
Tornillo rompible de la transmisión del sinfín de descarga 95-6
Cadena de transmisión del sinfín de descarga—Ajuste 95-7
Tornillo del cilindro de giro del sinfín de descarga—Ajuste 95-7
Ajuste de la base del sinfín de descarga 95-8
Falla del accionador del sinfín plegable motorizado—Extracción 95-9
Correa de transmisión del sinfín de descarga—Sustitución 95-10

Mantenimiento - Sistema eléctrico

Tenga en cuenta las precauciones en el manejo de circuitos eléctricos 100-1

Página

Manejo básico de componentes eléctricos / Precauciones para vehículos equipados con sistemas controlados por computadora 100-1
Prevención de quemaduras con ácido 100-2
Impida la explosión de gases en la batería . . . 100-3
Baterías—Instalación segura 100-3
Cables de la batería — Conexión 100-4
Baterías—Carga 100-4
Baterías—Comprobación de la gravedad específica 100-5
Baterías—conexión de batería auxiliar 100-6
Baterías — Separación e instalación 100-6
Interruptor de desconexión de batería 100-7
Motor de arranque 100-8
Alternador y regulador de voltaje 100-8
Embrague electromagnético de transmisión del cabezal de corte 100-9
Fusible de alimentación de activación del sistema 100-9
Central de fusibles 100-10
Ubicaciones del módulo de alimentación y controladores 100-11
Reglas de seguridad para el reemplazo de bombillas halógenas 100-12
Reemplazo de las bombillas 100-12
Faros de la cabina—reemplazo 100-13
Faros de la cabina—ajuste 100-13
Reglas de seguridad para el reemplazo de luces de xenón de alta intensidad (HID) 100-14
Luces (xenón) de descarga de alta intensidad (opcional)—reemplazo 100-15
Luces (xenón) de descarga de alta intensidad (opcional)—ajuste 100-16
Luces traseras de descarga, luces auxiliares de campo, luces de las puertas de acceso, luces del rastrojo, luces del depósito de grano y sinfín de descarga—sustitución 100-17
Luz buscahileras lateral—reemplazo 100-17
Luz de la zapata limpiadora—reemplazo 100-17
Luces de advertencia—sustitución 100-18
Luces señalizadoras de giro—reemplazo 100-18
Luz interior de la cabina—reemplazo 100-19

Códigos del diagnóstico de fallas

Acceso al menú de códigos de diagnóstico de fallas 105-1
Prioridades de los códigos del diagnóstico de anomalías 105-3

Continúa en la pág. siguiente

Página

Códigos de diagnóstico de averías - ADU - Unidad de pantalla del apoyabrazos 105-4
Códigos de diagnóstico de averías - CAB - Módulo de alimentación de la cabina y de la unidad de control CAB 105-5
Códigos de diagnóstico de averías - CDU - Unidad de pantalla del poste esquinero 105-11
Códigos de diagnóstico de averías - ECU - Unidad de control del motor 105-12
Códigos de diagnóstico de averías - LC1 - Unidad de control LC1 y Módulo de alimentación izquierdo 1 105-18
Códigos de diagnóstico de averías - LC2 - Unidad de control LC2 y Módulo de alimentación izquierdo 2 105-29
Códigos de diagnóstico de averías - RCU - Unidad de control RCU y Módulo de alimentación derecho 1 105-34
Códigos de diagnóstico de averías - SFC - Unidad de control SFC (si existe) . . . 105-41
Códigos de diagnóstico de averías - SSU - Unidad de control SSU (si existe) . . . 105-42
Códigos de diagnóstico de averías - SSU - Últimos códigos de salida (si existe) 105-45
Códigos de diagnóstico de averías - VCM - Unidad de control VCM (si existe) . . 105-47
Códigos de diagnóstico de averías - HMM - Sensor de humedad 105-51

Sistema hidráulico
Sistema hidráulico (información general) 110-1
Limpieza del sistema hidráulico 110-2
Acumulador 110-3
Válvula de elevación/descenso de la plataforma de corte (válvula proporcional) . . . 110-3
Bocas de diagnóstico de presión hidráulica y esquema de control 110-4
Válvula del inversor del alimentador y caja del inversor 110-5

Transmisión motriz y eje trasero
Mantenimiento seguro de los neumáticos 115-1
Montaje de neumáticos 115-2
Cuidado y mantenimiento de los neumáticos . . 115-3
Transporte en vías públicas con el cabezal acoplado 115-3
Informaciones sobre los neumáticos delanteros y traseros 115-4
Cambio de radio de neumático 115-4
Requisitos de lastrado 115-5

Página

Uso de peso líquido 115-6
Espárrago iniciador de ruedas motrices 115-6
Par de apriete de los pernos de las ruedas traseras 115-7
Par de apriete de los pernos de las ruedas de transmisión 115-8
Descentrado de ruedas de transmisión delanteras 115-9
Válvula de control de caudal de alimentación Harvest Smart—Ajuste (opcional) 115-9
Varillaje de la manija de control multifunción—Ajuste 115-10
Varillaje del cambio de marchas—Ajuste 115-11
Depósito de Fluido del Freno 115-12
Ubicaciones de levante con gato 115-12
Adhesivo de ubicación del soporte de gato . . 115-13

Servicio de rodaje
Rodaje del motor 120-1
Ajuste de transmisiones de correas - Primeras 50 horas 120-3
Mantenimiento en rodaje - A las primeras 100 horas 120-3
Rodaje - Después de las primeras 100 horas 120-4

Comprobaciones previas
Nivel de aceite del motor 125-1
Nivel de aceite hidrostático/hidráulico 125-2
Nivel de Refrigerante 125-2
Sistema de alimentación de combustible 125-3
Respiradero del tanque de combustible 125-3
Cavidad de aire del motor 125-4
Limpieza del compartimiento del motor 125-4
Después de un período de almacenamiento prolongado 125-4
Neumáticos 125-5

Funcionamiento del motor
Arranque del motor 130-1
Detención del motor 130-3
Manejo en tiempo frío 130-3
Manejo con altas temperaturas 130-6

Servicio - Motor
Escalera trasera y descanso 135-1
Cubiertas de acceso al motor 135-1
Limpieza del compartimiento del motor 135-1
Escudo de la correa 135-2

Continúa en la pág. siguiente

Página

No modifique la potencia del motor o sistema de aire/combustible 135-2
Sistema de combustible 135-3
Comprobación del nivel de aceite 135-3
Depósito de combustible—Carga 135-4
Depósito de combustible—Vaciado 135-4
Separador de agua del filtro combustible—Drenaje 135-5
Prefiltro de combustible—Limpieza 135-6
Filtros de combustible primario y secundario—Sustitución 135-7
Sistema de combustible—Purga 135-9
Sistema de refrigeración—Vaciado 135-10
Sistema de refrigeración—Carga 135-12
Sistema de refrigeración—Preparación para invierno 135-12
Correa del motor—Montaje 135-13
Correa de transmisión del ventilador/accesorios del motor—Sustitución 135-13
Correa de la rejilla giratoria—Recorrido 135-14
Correa de transmisión de la rejilla giratoria—Sustitución 135-15
Rejilla giratoria, enfriador de aceite, condensador, radiador y enfriador de aire de carga—Limpieza 135-15
Escobilla de la rejilla giratoria—Ajuste 135-16
Filtros de aire—Retiro 135-17
Inspección del filtro 135-18

Transporte

Transporte en vías públicas con el cabezal acoplado 140-1
Conducción de la máquina en carreteras 140-1
Dirección y conducción 140-6
Bocina de retroceso 140-6
Transporte de la máquina en remolque 140-6
Calcomanía de ubicación de puntos de sujeción 140-12
Informaciones de transporte 140-12
Remolcado de la máquina 140-13
Enganche semiautomático para remolque—Conexión (estándar) 140-14
Enganche trasero para remolque AutoMatic— Conexión (estándar) 140-14
Gancho de remolque delantero 140-14
Gancho de remolque trasero 140-15

Consejos para cosechar

Selección del tiempo de cosecha 145-1
Consejos para la cosecha 145-2

Página

Configuraciones para la cosecha

Alfalfa / Cebada (primavera) e (invierno) 150-1
Frijoles (comestibles) / Maíz (desgranado seco) y (desgranado húmedo) 150-2
Mazorcas de maíz mixtas / Lino/Linaza / Semilla de pasto 150-3
Judías (en racimo) / Mijo (Proso) / Mostaza . . . 150-4
Avena / Guisantes (de campo) / Maíz para palomitas 150-5
Colza (seco) y (verde) / Arroz 150-6
Centeno / Cártamo / Sorgo (Milo) 150-7
Semilla de soja / Girasol (aceite) y (confección) 150-8
Tritical / Trigo (duro) y (seco) 150-9
Página de Descripción de Rodapiés 150-10
Comprobación del rendimiento de la máquina 150-11
Procedimiento de apagado de sistemas 150-12

Índice aliment Harvest Smart (opcional)

Proporción de alimentación Harvest Smart—manejo seguro (si existe) 155-1
Proporción de alimentación Harvest Smart—descripción 155-1
Velocidad de alimentación Harvest Smart—modo inteligente 155-2
Velocidad de alimentación Harvest Smart—modo de capacidad 155-4
Velocidad de alimentación Harvest Smart—calibración inicial 155-6
Velocidad de alimentación Harvest Smart—funcionamiento 155-7
Proporción de alimentación Harvest Smart—información adicional (activación del sinfín de descarga y condiciones de trabajo) 155-9
Velocidad de alimentación Harvest Smart—recomendaciones 155-10
Índice de alimentación Harvest Smart—ajustes del sistema 155-11
Control de proporción de alimentación Harvest Smart—síntomas de sistema y campo 155-13
Diagnóstico de anomalías de la proporción de alimentación Harvest Smart 155-15
Modos de emergencia y retorno al taller del sistema de proporción de la alimentación Harvest Smart 155-17

Continúa en la pág. siguiente

Página

Sistema de nivelación HILLMASTER
Sistema HILLMASTER (Información general) 160-1
Preparativos para el trabajo diario con HILLMASTER 160-5
Manejo de la nivelación automática HILLMASTER 160-6
Manejo de la nivelación manual HILLMASTER 160-7
Ajuste del controlador HILLMASTER 160-9

Ubicación de componentes GreenStar
Pantalla GreenStar (si existe) 165-1
Sensor de humedad y de caudal de material . . 165-1
Impresora GreenStar (opcional) 165-1

Limpieza de la máquina
Limpieza de la máquina 170-1

Combustibles y lubricantes
Manejo seguro del combustible—Evitar todo tipo de llamas 175-1
Manejo y almacenamiento de combustible diesel 175-1
Combustible Diésel 175-2
Combustible biodiesel 175-3
Lubricidad del combustible diesel 175-4
Comprobación del combustible Diesel 175-4
Minimizado del efecto del tiempo frío en los motores diesel 175-5
Refrigerante para motores diesel 175-8
Funcionamiento de la máquina en condiciones tropicales 175-9
Aditivos suplementarios para refrigerante 175-9
Información adicional sobre refrigerantes de motor Diesel y aditivos de refrigerantes 175-10
Comprobación del refrigerante para motores Diesel 175-11
Aceite para el rodaje del motor diesel 175-12
Empleo del gas licuado de petróleo (GLP) como combustible 175-12
Intervalos de cambio de filtros y de aceite de motores diesel 175-13
OILSCAN™ y COOLSCAN™ 175-16
Aceites para el sistema de transmisión hidrostática, el sistema hidráulico principal y la caja de engranajes principal del motor 175-16
Cajas de engranajes de la transmisión, los mandos finales, el sinfín de carga, el contraeje principal y el mando del separador de dos velocidades 175-17
Caja de Engranajes del Inversor del Alimentador 175-18
Grasa 175-19
Líquido de frenos 175-19
Filtros de aceite 175-20
Almacenamiento de lubricantes 175-20
Lubricantes alternativos y sintéticos 175-20
Mezcla de lubricantes 175-21

Lubrificación y mantenimiento
Intervalos de servicio—Eliminación o demora 180-1
Ubicación de los adhesivos de engrase 180-2
Símbolos de engrase 180-2
Cada 10 horas 180-3
Cada 50 horas 180-5
A las 50 horas 180-10
A las primeras 100 horas 180-11
Cada 200 horas 180-12
Cada 250 horas 180-13
Cada 400 horas 180-15
A las 400 horas 180-22
Cada 500 horas 180-24
A las 800 horas 180-25
A las 1500 horas o dos años 180-26
Cada 2000 horas 180-27
Según la necesidad 180-29
4500 horas o cinco años 180-30
Cuidado y mantenimiento de las correas 180-30
Limpieza de la máquina 180-31

Resolución de problemas
Alimentador 185-1
Separador 185-2
Mando motriz hidrostático 185-6
Doble tracción (opcional) 185-9
Manejo de la dirección 185-10
Frenos 185-10
Motor 185-11
Calefacción 185-15
Aire acondicionado 185-16
Sensor de humedad (si existe) 185-17
Sensor de caudal de material (si existe) 185-17
Pantalla GreenStar (si existe) 185-18

Almacenamiento
Preparación de la máquina para el almacenamiento 190-1
Remoción de la máquina del almacenamiento 190-2

Continúa en la pág. siguiente

Página

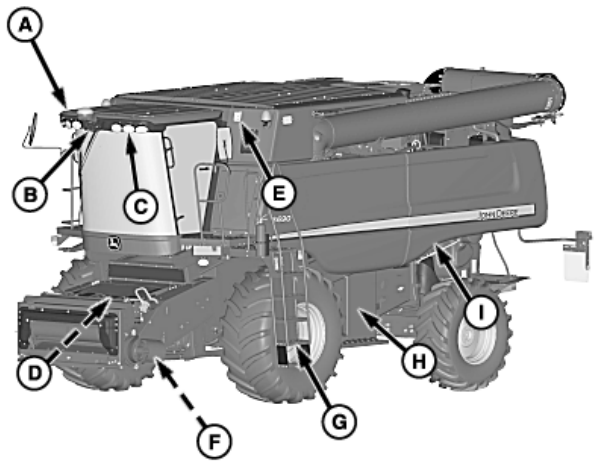
Valores especificados
Velocidades de trabajo 195-1
Valores especificados 195-3
Dimensiones 195-5
Puntos de referencia de las dimensiones 195-6
Vibración de la carrocería completa 195-7
Nivel de ruido 195-7
Nota de seguridad referente a la instalación subsiguiente de aparatos y/o componentes eléctricos y electrónicos 195-8
Declaración de conformidad 195-8
Pares de apriete unificados de los tornillos no métricos (in.) 195-9
Pares de apriete de los tornillos métricos 195-11

Números de identificación de la máquina
Placas de identificación 200-1
Placa de identificación de la máquina 200-1
Número de serie del motor 200-1
Bomba del mando hidrostático 200-2
Motor de la unidad de impulsión hidrostática . . 200-2
Motor de tracción en las cuatro ruedas, con dos velocidades 200-2
Caja de cambios del motor 200-3
Caja de engranajes de la transmisión del rotor 200-3
Transmisión 200-3
Inversor del compartimiento del alimentador . . . 200-3
Picador (modelo especial) 200-4
Guarde una prueba de propiedad 200-4
Guarde su máquina de forma segura 200-4

Nuestro servicio le mantiene en marcha 1

Características de seguridad

Características de seguridad de la máquina



H87021 –UN–15FEB07

Características de la delantera



H87020 –UN–15FEB07

Características de la trasera

A—Características de seguridad de la cabina: Sistema de presencia del operador, bloqueo electrónico de arranque del motor, bocina, ventana de salida de emergencia, freno de estacionamiento, intermitencias de giro
B—Asideros
C—Luces principales
D—Esterillas antideslizantes
E—Etiquetas de seguridad
F—Tope de seguridad mecánico (alimentador)
G—Peldaños y plataforma antideslizante con pasamanos
H—Calzos de rueda
I—Protecciones
J—Espejos retrovisores traseros
K—Luces de advertencia y cinta reflectora
L—Bocina de retroceso
M—Plataforma de servicio antideslizante con barandilla
N—Luces de aviso giratorias

Además de las recomendaciones de seguridad identificadas aquí, hay otros componentes, sistemas, luces de seguridad en la máquina y etiquetas e instrucciones de seguridad en el manual del operador que contribuyen al manejo seguro de la máquina cuando un operador capacitado la hace funcionar correctamente.

OUO6075,0000A1B –63–23APR07–1/1

Seguridad

Reconocer los avisos de seguridad

Este es el símbolo de seguridad de alerta. Al observar este símbolo en la máquina o en este manual, sea consciente de que existe un riesgo para su seguridad personal.

Observe las instrucciones de seguridad y manejo seguro de la máquina.



T81389 –UN–07DEC88

DX,ALERT –63–29SEP98–1/1

Distinguir los mensajes de seguridad

Los mensajes PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica alto riesgo de accidentes.

Los mensajes de PELIGRO o ADVERTENCIA aparecen en todas las zonas de peligro de la máquina. El mensaje de ATENCIÓN informa sobre medidas de seguridad generales. ATENCIÓN también indica normas de seguridad en esta publicación.



TS187 –63–30SEP88

DX,SIGNAL –63–03MAR93–1/1

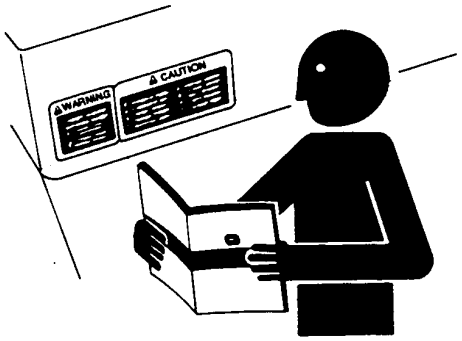
Observar los mensajes de seguridad

Leer atentamente los mensajes de seguridad en esta publicación y sobre su máquina. Mantener los adhesivos correspondientes en buen estado. Sustituir los adhesivos deteriorados o perdidos. Equipos o componentes nuevos y repuestos deben llevar también los adhesivos de seguridad. El concesionario John Deere puede facilitarle dichos adhesivos.

Familiarizarse con el funcionamiento de la máquina y sus mandos. Es imprescindible instruir al operador antes de la puesta en marcha de la máquina.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede conducir al deterioro del funcionamiento y/o seguridad de la máquina y reducir su duración.

Si algo no quedase claro respecto a este manual del operador, dirigirse al concesionario John Deere.



TS201 –UN–23AUG88

DX,READ –63–03MAR93–1/1

Conducción de la máquina

Utilice la máquina sólo cuando estén colocadas correctamente todas las protecciones.

Antes de moverse, compruebe siempre el espacio alrededor de la máquina (por ejemplo, por si hubiera niños). Asegure una visibilidad adecuada. Utilice la bocina como aviso antes de iniciar la marcha.

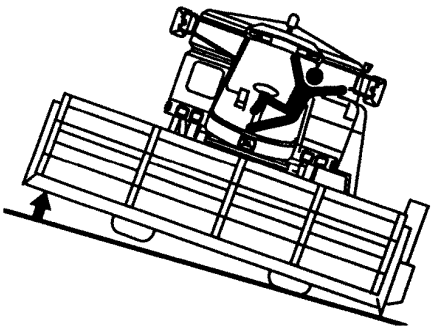
Adapte siempre la velocidad de avance a las condiciones de la carretera o del campo. Evite giros bruscos al conducir por pendientes o al cruzarlas. Coloque especial cuidado al girar en pendientes con el depósito de granos lleno.

Siga las instrucciones dadas en el manual del operador de la plataforma de corte para conectar o desconectar la plataforma.

Al realizar los giros, siempre tenga en cuenta el ancho de los accesorios y el hecho de que el extremo final de la cosechadora se extiende hacia afuera. Los accesorios y las condiciones de avance afectan las características de conducción de la cosechadora.

Reduzca la velocidad de avance al conducir en pendientes o en terrenos irregulares y antes de realizar giros bruscos. Antes de descender una pendiente pronunciada, cambie a una marcha inferior.

Evite hoyos, baches y obstrucciones que puedan hacer que la cosechadora vuelque, especialmente en pendientes.



ZX002461

ZX002461 –UN–16JUN95

OUO6075,0000AB7 –63–21FEB07–1/1

Cumplimiento de las normas de tráfico

Al utilizar las vías públicas, respete siempre las normas de tráfico.

OUO6075,0000032 –63–22JAN01–1/1

Comprobar la seguridad de la máquina

Compruebe siempre la seguridad general y de carretera de la máquina antes de utilizarla.

FX,READY –63–28FEB91–1/1

Prohibición de llevar acompañantes o niños



TS253 –UN–23AUG88

Solamente el operador debe estar en la máquina. No admita acompañantes en la máquina excepto durante períodos de formación o cortos períodos para observación.

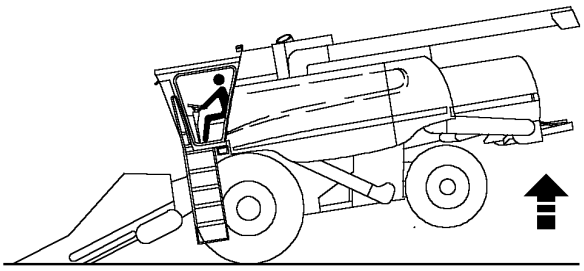
Los acompañantes están expuestos a riesgos de lesiones, debido por ej. a caerse de la máquina. Además, la presencia de otras personas obstaculiza la visibilidad al operador y aumenta el riesgo de accidentes.

No permita nunca que haya niños en la máquina ni en la cabina de la cosechadora cuando el motor esté en marcha.

El asiento del acompañante debe usarse sólo durante la capacitación o por períodos cortos para la observación de la máquina, en ningún caso para llevar niños.

HX,AG,SF6904 –63–22JUL99–1/1

Lastrado para un contacto seguro con el suelo



H51907 –UN–10FEB99

El funcionamiento, dirección y frenado de la cosechadora pueden verse significativamente afectados por los accesorios delanteros pesados que alteran el centro de gravedad de la cosechadora.

Para mantener el contacto necesario con el suelo, colocar lastre en el extremo trasero de la cosechadora según sea necesario.

Respetar los límites de carga máxima permisible en el eje y de peso total.

HX,AG,SF6782 –63–05FEB99–1/1

Transporte en vías públicas con la plataforma de corte acoplada

Cumpla las leyes nacionales y locales relacionadas con la operación de la cosechadora en vías públicas.

Esta cosechadora tiene autorización para circular en vías públicas en Alemania con una plataforma de corte plegable de 8 hileras Gerinhoff y una plataforma de corte plegable de 8 hileras Kemper. La circulación por vías públicas en Alemania con otras plataformas debe contar con la aprobación del ente local que regula las inspecciones técnicas para obtener una autorización de circulación en vías públicas.

OUO6075,0003B9B –63–03NOV04–1/1

Prevención de electrocución por atrapamiento de líneas de alta tensión

Las líneas de alta tensión tendidas a baja altura sobre campos o vías públicas y entre granjas pueden enredarse en alguna pieza de la cosechadora y el operador o alguna persona presente en el lugar pueden recibir descargas y posiblemente esto provoque su muerte.

Para evitar descargas eléctricas, tome las siguientes precauciones:

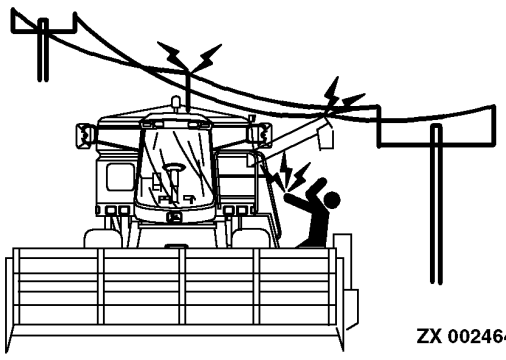
Antes de transportar la cosechadora por una vía pública, coloque la antena de radio en posición horizontal y cierre completamente las cubiertas del depósito de grano.

Tenga en cuenta la altura de las líneas de alta tensión en los campos y en torno a granjas. Si no conoce la altura, consulte a la empresa de servicios públicos.

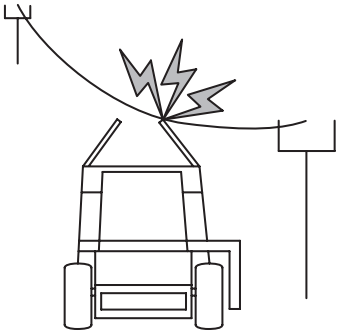
Conozca la altura de la cosechadora. Consulte las dimensiones en la sección Especificaciones de este manual. Al cosechar cerca de líneas de alta tensión tendidas a baja altura, baje las cubiertas del depósito de grano a la posición de 15º. Cuando se encuentre lo suficientemente lejos de las líneas de alta tensión, vacíe el depósito de grano y abra completamente las cubiertas.

Tenga en cuenta las líneas de alta tensión cercanas antes de extender el sinfín de descarga. A medida que se extiende el sinfín, aumenta su altura.

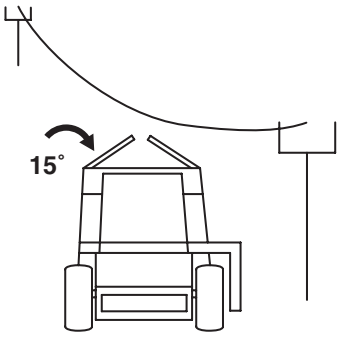
Nunca se pare en la parte superior de las cubiertas del depósito de grano ni de la plataforma del motor cuando la cosechadora se encuentre estacionada bajo líneas de alta tensión tendidas a baja altura.



ZX002464 –UN–16JUN95



H71751A –UN–29APR02



H71751 –UN–07MAY02

OUO6075,000239D –63–10SEP02–1/1

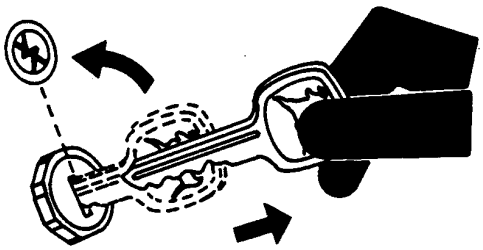
Estacionamiento y salida de la máquina

Bajar la unidad cosechadora al suelo.

Antes de bajarse de la máquina, desengranar la unidad cosechadora y el separador. Apagar el motor y mover la palanca multifunción al punto muerto. Coloque el freno de estacionamiento, retire la llave y cierre la cabina del operador. Posicionar los calces que vienen con la máquina.

Nunca descuidar la máquina mientras el motor esté en marcha.

Nunca abandonar la cabina del operador al conducir.



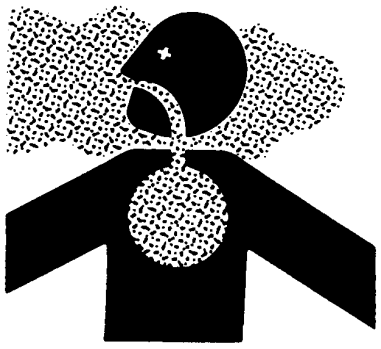
TS230 –UN–24MAY89

OUO6075,0000ABA –63–21FEB07–1/1

Trabajar en lugares ventilados

Los gases que se escapan del sistema de escape pueden causar malestares físicos y hasta la muerte. Si fuera necesario hacer funcionar un motor en un lugar cerrado, retirar los gases de escape del recinto mediante una extensión del tubo de escape.

Si se carece de extensión para el escape, abrir todas las puertas y ventanas para que se renueve el aire.



TS220 –UN–23AUG88

DX,AIR –63–17FEB99–1/1

Manejo seguro del combustible—Evitar todo tipo de llamas

Manejar el combustible con precaución: es un líquido altamente inflamable. No fumar. No reabastecer de combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de reabastecer combustible. Llenar siempre el depósito al aire libre.

Evitar incendios manteniendo siempre la máquina limpia de grasa y residuos. Limpiar el combustible derramado.



TS202 –UN–23AUG88

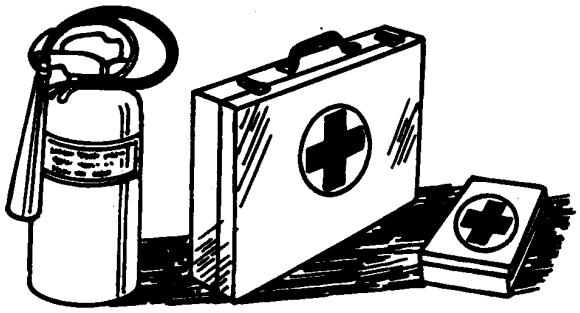
DX,FIRE1 –63–03MAR93–1/1

Estar preparado en caso de emergencia

Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.



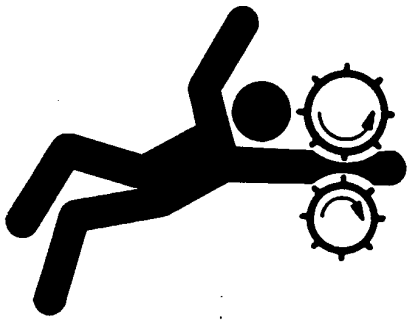
TS291 –UN–23AUG88

DX,FIRE2 –63–03MAR93–1/1

Mantenimiento seguro

Recoger el cabello si se lleva largo. No llevar corbatas, bufandas ni ropa suelta o collares. Al engancharse estos objetos en la máquina, pueden dar lugar a lesiones graves.

Quitarse anillos u otras joyas para evitar cortocircuitos o el peligro de engancharse en la máquina.



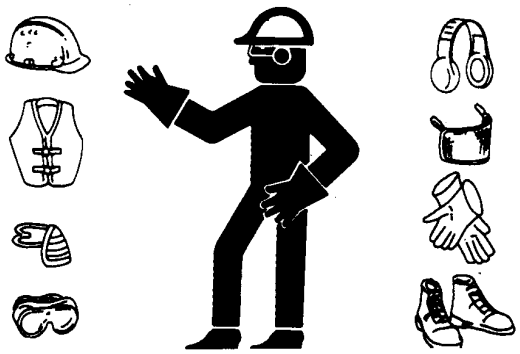
TS228 –UN–23AUG88

DX,LOOSE –63–04JUN90–1/1

Usar ropa adecuada

Evitar ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajo.

El manejo seguro de la máquina requiere toda la atención del operador. No ponerse auriculares para escuchar la radio durante el trabajo con la máquina.



TS206 –UN–23AUG88

DX,WEAR2 –63–03MAR93–1/1

Manténgase alejado de las unidades cosechadoras

La barra de corte, el sinfín, el molinete y los rodillos de alimentación no pueden protegerse totalmente debido a la función que deben realizar. Manténgase alejado de estos elementos móviles cuando estén en funcionamiento. Desconecte siempre el embrague principal, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave antes de reparar o desatascar la máquina.



ES118704 –UN–21MAR95

OUO6075,00014F4 –63–21FEB01–1/1

Mantenga las manos lejos de las cuchillas

Nunca intente retirar obstáculos en frente o sobre la plataforma a menos que esté desconectado el separador, tenga el motor apagado y haya retirado la llave.

No debe haber nadie cerca de la cosechadora antes de arrancar el motor.



TS254 –UN–23AUG88

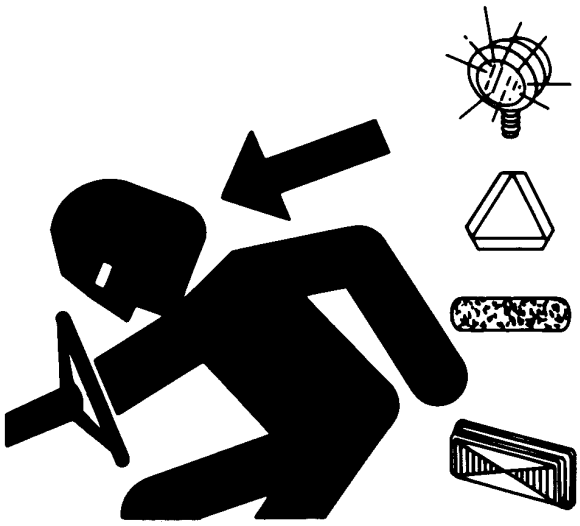
H1,90000SA,D –63–09MAY02–1/1

Uso de luces y dispositivos de seguridad

Los tractores de desplazamiento lento, los equipos autopropulsados y los accesorios o máquinas remolcados pueden suponer un peligro al conducir en vías públicas. Son difíciles de ver, especialmente de noche. Evite daños personales o la muerte como consecuencia de la colisión con un vehículo.

Si está legalmente permitido, utilice las luces de advertencia intermitentes o las luces de aviso giratorias siempre que se conduzca en vías públicas. Para incrementar la visibilidad, utilice las luces y dispositivos que se suministran con la máquina. En algunos equipos, instale luces de advertencia intermitentes.

Mantenga en buen estado los componentes relacionados con la seguridad. Sustituya los componentes deteriorados o faltantes. Puede adquirir un juego de luces de seguridad accesorio en su concesionario John Deere.



TS951 –UN–12APR90

ZX,FLASH –63–01OCT91–1/1

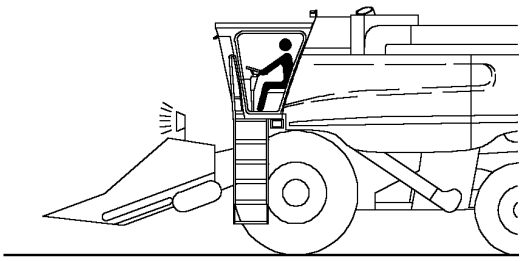
Transporte seguro de la cosechadora con la plataforma de corte

Siempre que sea posible, evite circular por vías públicas con la plataforma de corte acoplada.

Si es necesario transportar la cosechadora con la plataforma de corte acoplada, compruebe que las luces de advertencia intermitentes de la plataforma funcionen correctamente y que los elementos reflectantes estén limpios y resulten visibles.

En carreteras de mucho tránsito, estrechas o con pendientes pronunciadas, así como al cruzar puentes, se recomienda emplear un vehículo señalizador o guía.

Conduzca a una velocidad que resulte segura en todas las situaciones.



H51909 –UN–07MAY99

OUO6075,0000034 –63–22JAN01–1/1

Evite la pérdida de control de la máquina o movimientos inesperados

Evite daños o incluso la muerte causados por movimientos inesperados de la máquina o de sus componentes.

No arranque el motor haciendo un puente entre los terminales del motor de arranque o la electroválvula. La máquina o sus componentes pueden ponerse en movimiento si se deriva el circuito normal.



H58737 –UN–08JUL99

AG,OUO1035,792 –63–08JUL99–1/1

Mantenimiento seguro

Familiarizarse con los procedimientos de mantenimiento antes de efectuar los trabajos. La zona de trabajo debe estar limpia y seca.

No efectuar ningún trabajo de engrase, reparación o ajuste con el motor en marcha. Mantener las manos, pies y ropa siempre lejos de componentes móviles. Poner todos los mandos en punto muerto para aliviar la presión. Bajar hasta el suelo todos los equipos. Detener el motor. Retirar la llave de contacto. Esperar a que se enfríe el motor.

Apoyar cuidadosamente todos los elementos de la máquina que se levantan para efectuar trabajos de mantenimiento.

Todos los componentes deben estar en buen estado y correctamente instalados. Reparar daños inmediatamente. Cambiar cualquier pieza desgastada o rota. Mantener todos los componentes de la máquina limpios de grasa, aceite y suciedad acumulada.

Al tratarse de equipos autopropulsados, desconectar el cable de masa de la batería antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.

Al tratarse de equipos arrastrados, desconectar los grupos de cables del tractor antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.



TS218 –UN–23AUG88

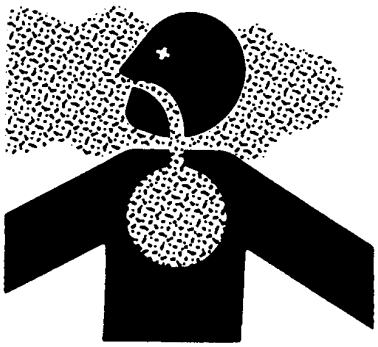
DX,SERV –63–17FEB99–1/1

Evitar daños en la máquina al soldar

Para evitar que se dañen los componentes electrónicos, asegurarse de desconectar el cable negativo a tierra antes de soldar en la cosechadora.

OUO6075,00020AC –63–09MAY02–1/1

Quitar la pintura antes de soldar o calentar



TS220 –UN–23AUG88

Evitar la inhalación de humo o polvo potencialmente tóxico.

Al soldar o al utilizar un soplete sobre una zona con pintura, puede desprenderse humo tóxico.

Quitar la pintura antes de calentar:

- Quitar 100 mm (4 in.) como mínimo de la zona afectada por el calentamiento. Si no es posible quitar la pintura, utilizar una mascarilla de protección adecuada antes de calentar o soldar.
- Si se quita la pintura con un chorro de arena o con una lijadora mecánica, evitar inhalar el polvo. Utilizar una mascarilla de protección adecuada.
- En caso de emplear disolvente o decapante, eliminar los restos de decapante con agua y jabón, antes de soldar. Retirar de las inmediaciones los envases de disolvente o decapantes y otros materiales inflamables de la zona. Ventilar el local durante al menos 15 minutos antes de soldar o calentar.

No utilizar un disolvente clorurado en áreas donde se llevan a cabo trabajos de soldadura.

Realizar todos los trabajos en una zona bien ventilada para eliminar el polvo y los gases nocivos.

Desechar la pintura y el disolvente de forma adecuada.

DX,PAINT –63–24JUL02–1/1

Evitar calentamientos cerca de tuberías con líquidos a presión



TS953 –UN–15MAY90

El chorro pulverizado generado por un calentamiento cerca de tuberías con líquidos a presión podría producir quemaduras severas a todas las personas cercanas. Evitar calentar con un soplete o soldar cerca de tuberías que contengan líquidos a presión u otros materiales inflamables. Las tuberías a presión pueden explotar accidentalmente cuando el calor alcanza la zona inflamable.

DX,TORCH –63–10DEC04–1/1

Evite el contacto con las partes móviles

Mantenga las manos, los pies y la ropa lejos de las partes móviles. Nunca limpie, lubrique ni ajuste la máquina cuando esté en marcha.



TS256 –UN–23AUG88

H01,9000SA,E –63–15JUN90–1/1

Limpieza del depósito de grano y eliminación de obstrucciones

Evite lesiones graves o la muerte por quedar enredado en los sinfines transversales del depósito de grano. Por motivos funcionales, los sinfines transversales no se pueden cubrir completamente. No ingrese al depósito de grano cuando el motor esté en marcha. Antes de ingresar al depósito para quitar los granos residuales, siempre apague el motor y saque la llave de contacto.

Si el grano queda suspendido y no fluye en los sinfines transversales, apague el motor, retire la llave y quite la cubierta del depósito de grano. Desde la puerta del compartimiento del motor, utilice una palanca, un cepillo o una pala para eliminar el tasco y restaurar el flujo de grano.

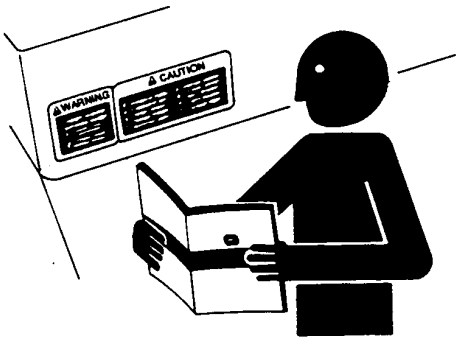


TS256 –UN–23AUG88

HX,CTSESA,B1 –63–06JAN98–1/1

Sustituir los adhesivos de seguridad

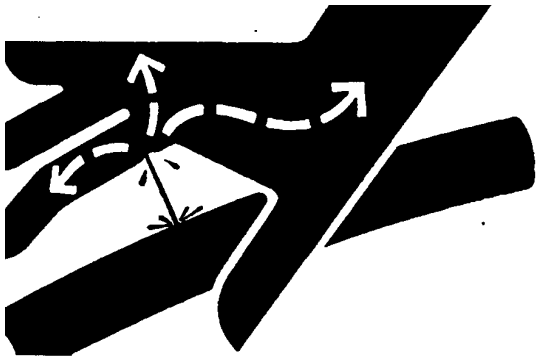
Sustituir los adhesivos deteriorados o perdidos. Consultar el Manual del Operador respecto a la ubicación correcta de los mismos.



TS201 –UN–23AUG88

DX,SIGNS1 –63–04JUN90–1/1

Evitar fugas de alta presión



X9811 –UN–23AUG88

Los fluidos a presión que escapan del sistema pueden tener tanta fuerza que penetran la piel, causando lesiones graves.

Por lo tanto, es imprescindible dejar el sistema sin presión antes de aflojar o desconectar cualquier tubería y asegurarse de que todas las conexiones y los racores están bien apretados antes de aplicar presión al sistema.

Para localizar una fuga de aceite hidráulico utilizar un pedazo de cartón que se pone sobre las conexiones. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión.

Si, a pesar de esta precaución, ocurre un accidente, acudir de inmediato a unmédico que debería eliminar el fluido cirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado o llamar al Departamento Médico de Deere & Company Moline, Illinois (E.E.U.U.).

DX,FLUID –63–03MAR93–1/1

Mantenimiento seguro de acumuladores



TS281 –UN–23AUG88

Las fugas de fluidos o gases de los acumuladores de presión pueden causar lesiones graves. El exceso de calor puede provocar la explosión del acumulador y las tuberías bajo presión pueden cortarse accidentalmente. No soldar ni utilizar un soplete cerca de un acumulador o tubería bajo presión.

Descargar la presión del sistema hidráulico antes de proceder a la separación del acumulador. No tratar de aliviar la presión del sistema hidráulico o del acumulador aflojando un racor.

No es posible reparar los acumuladores.

DX,WW,ACCLA –63–15APR03–1/1

Protegerse de la descarga de los inyectores

El combustible pulverizado por el inyector puede penetrar la piel, causando lesiones graves. Evitar la descarga del inyector sobre las manos o el cuerpo.

En caso de un accidente, acudir de inmediato a un médico que debería eliminar el combustible cirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado o llamar al Departamento Médico de Deere & Company Moline, Illinois (E.E.U.U.).



TS1343 –UN–18MAR92

DX,SPRAY –63–16APR92–1/1

Vertido adecuado de desechos

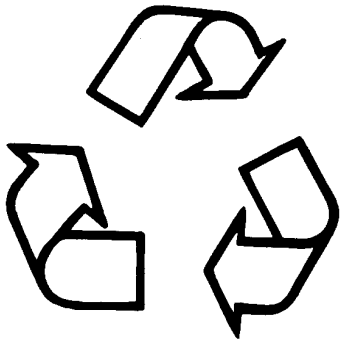
El vertido incontrolado de desechos puede perjudicar el medio ambiente y la ecología. Desechos potencialmente contaminantes utilizados en equipos John Deere incluyen sustancias o componentes como p.e. aceite, combustible, refrigerante, líquido de frenos, filtros y baterías.

Utilizar recipientes herméticos al drenar residuos líquidos. Nunca utilizar bidones u otros recipientes empleados para comestibles y bebidas evitando así graves errores.

No verter desechos en el suelo, en desagües o en arroyos, estanques o lagos, etc.

Los refrigerantes utilizados en sistemas de aire acondicionado que se escapan al aire pueden deteriorar a la atmósfera de la tierra. Puede existir una legislación gubernamental respecto al manejo y reciclaje de refrigerante usado con ayuda de centros de servicio especializados.

Informarse de la forma correcta de reciclar estas sustancias usadas y de las posibilidades de realizar dichos vertidos en su oficina local de medio ambiente o en su concesionario John Deere.



TS1133 –UN–26NOV90

DX,DRAIN –63–03MAR93–1/1

Mantenimiento seguro del sistema de refrigeración

La liberación explosiva de fluidos de un sistema de enfriamiento a presión podría causar quemaduras graves.

Apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto. Espere a que se enfrie el sistema antes de abrir la tapa. Afloje la tapa lentamente para liberar presión antes de removerla totalmente.



TS281 –UN–23AUG88

OUO6075,0000ABC –63–21FEB07–1/1

Eliminación de residuos de grano acumulados

La acumulación de residuos de granzas o grano en el compartimiento del motor, en el motor y cerca de las partes móviles, representa peligro de incendio. Compruebe y limpie estas áreas frecuentemente. Antes de efectuar trabajos de inspección o mantenimiento, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.



TS227 –UN–23AUG88

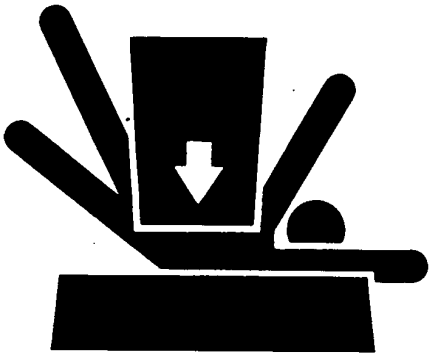
HX,9010SA,B –63–23AUG97–1/1

Apoyo seguro de la maquina

Bajar siempre el accesorio o equipo al suelo antes de trabajar con la máquina. Cuando sea necesario trabajar en una máquina o equipo elevado, apoyar éstos de forma segura. Un equipo mantenido hidráulicamente en posición elevada puede bajarse por ejemplo debido a una fuga de aceite.

No emplear nunca ladrillos huecos ni mazizos u otros materiales que pudieran ceder bajo una carga contínua semejante. No trabajar debajo una máquina que sólo esté apoyada en un gato. Observar siempre las instrucciones de manejo dadas en este manual.

Al utilizar equipos o accesorios en una máquina, atenerse siempre a las instrucciones relacionadas en el manual del operador del apero o equipo correspondiente.



TS229 –UN–23AUG88

DX,LOWER –63–24FEB00–1/1

Almacenamiento seguro de accesorios

Los accesorios que no están almacenados correctamente como p.e. ruedas gemelas, ruedas metálicas o palas cargadoras pueden caerse y causar lesiones incluso mortales

Almacenar por ello cualquier accesorio o equipo de forma segura evitando la caída de los mismos. Mantener alejados a los menores y adultos no autorizados en el área.



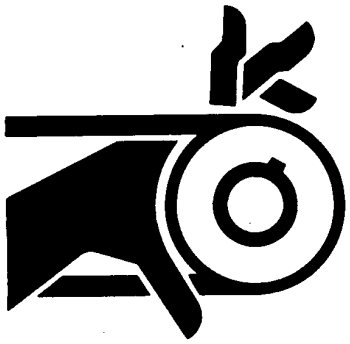
TS219 –UN–23AUG88

DX,STORE –63–03MAR93–1/1

Mantenimiento seguro de las correas de transmisión

Cuando se realice el servicio de las correas de transmisión, tome las siguientes medidas de precaución:

- Evite lesiones graves por atrapamiento de manos o brazos en la máquina. No intente nunca limpiar, revisar ni ajustar las correas mientras la máquina esté en marcha. Siempre apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y saque la llave.
- No intente limpiar las correas con solventes de limpieza inflamables.



TS285 –UN–23AUG88

OUO6075,00026A4 –63–06FEB03–1/1

Mantenimiento seguro de los neumáticos

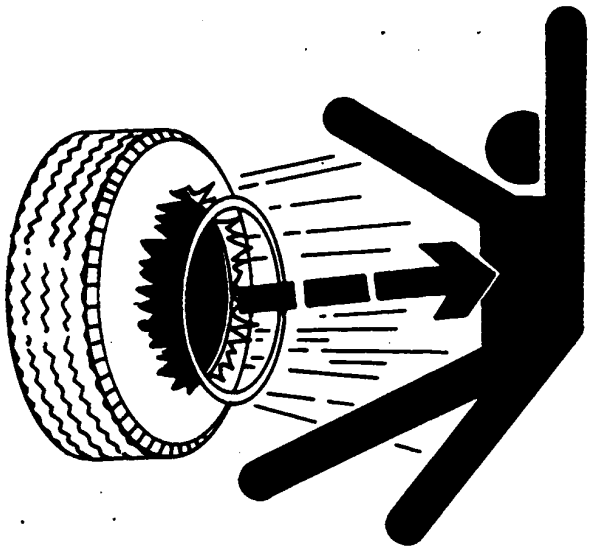
La separación violenta entre neumáticos y llanta puede causar lesiones muy graves y hasta mortales.

El montaje de neumáticos debe encargarse tan sólo a personas experimentadas que posean las herramientas necesarias para ello.

Prestar atención a la presión de inflado correcta de los neumáticos. Nunca calentar o efectuar trabajos de soldadura en una rueda con neumático montado. El calor puede originar un aumento de la presión de inflado provocando la explosión del neumático. Las soldaduras pueden debilitar o deformar la estructura de la rueda.

Al inflar neumáticos, utilizar una boquilla con traba y una manguera de extensión que le permita ponerse en un lado y NO en frente o por encima del neumático. Utilizar una jaula de seguridad si está disponible.

Comprobar los neumáticos y las ruedas diariamente. No trabajar con neumáticos inflados insuficientemente, con grietas, bultos, llantas deterioradas o con tornillos y tuercas faltantes.



TS211 –UN–23AUG88

DX,RIM –63–24AUG90–1/1

Impedir la explosión de gases en la batería

Guarde las mismas siempre bien lejos de lugares donde existe el peligro de chispas o de llamas abiertas. El gas que se desprende de las baterías es explosivo.

Nunca comprobar la carga de la batería colocando un objeto metálico en los polos. Utilizar un voltímetro o un hidrómetro.

No cargar una batería congelada ya que puede haber una explosión. Calentarla hasta 16°C (60°F).



TS204 –UN–23AUG88

DX,SPARKS –63–03MAR93–1/1

Manejo seguro de baterías

El ácido sulfúrico del electrólito de las baterías es tóxico. El líquido es cáustico, quema la piel y ataca la ropa. Si el ácido salpica los ojos puede causar ceguera.

Evitar riesgos al observar lo siguiente:

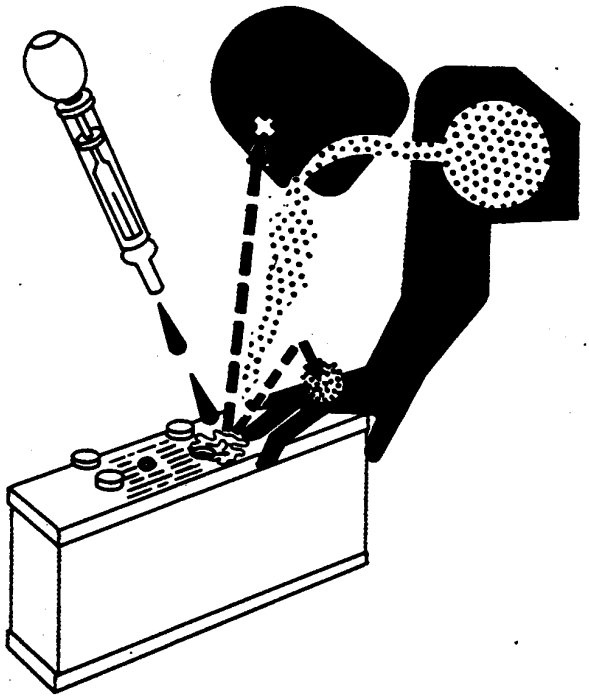
1. Rellenar el electrólito en un lugar bien ventilado.
2. Llevar gafas y guantes de seguridad.
3. No inhalar los gases al añadir electrólito.
4. No derramar electrólito.
5. Al arrancar la máquina con una batería auxiliar, cuidar de no invertir la polaridad de la batería.

En caso de que el ácido entre en contacto con la piel:

1. Lavar la piel afectada con agua.
2. Preparar una solución con carbonato sódico u otro agente básico para neutralizar el ácido.
3. Lavar los ojos con agua durante 15 a 30 minutos. Acudir de inmediato a un médico.

Cuando se ha ingerido electrólito:

1. No inducir el vómito.
2. Beber grandes cantidades de agua o leche, sin embargo no más de 2 litros (2 quarts).
3. Acudir de inmediato a un médico.



TS203 –UN–23AUG88

DX,POISON –63–21APR93–1/1

Ubicación de las señales de seguridad

Imágenes de adhesivos de seguridad

En diversos lugares importantes de la máquina se han fijado adhesivos de seguridad con el objetivo de indicar posibles riesgos. Los riesgos se identifican mediante un símbolo dentro de un triángulo de advertencia. Un símbolo adyacente informa sobre cómo evitar el riesgo de lesiones. A continuación se ilustran estos adhesivos de seguridad y sus posiciones en la máquina y se provee una breve explicación de cada uno.

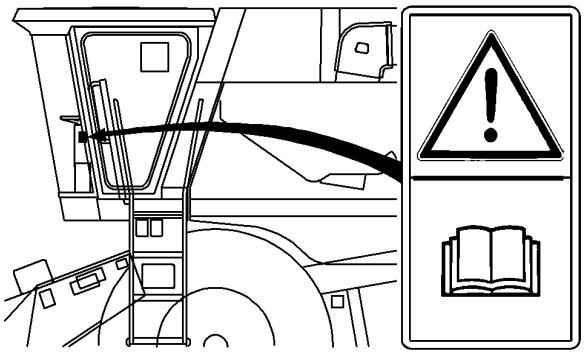


TS231 –63–07OCT88

FX,WBZ –63–19NOV91–1/1

Manual del operador

Este manual del operador contiene toda la información importante para el manejo seguro de la máquina. Para evitar accidentes, respete todas las normas de seguridad.

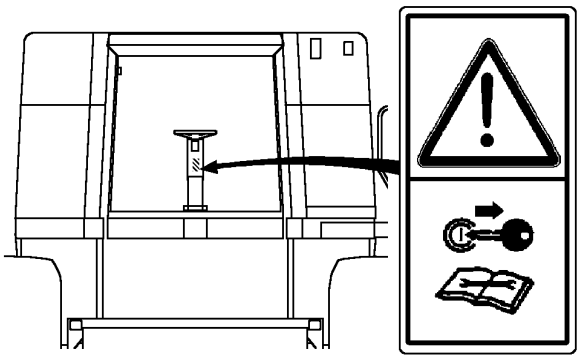


H81543 –UN–10SEP04

OUO6075,00039FE –63–21SEP04–1/1

Reparación y mantenimiento

Antes de intervenir en la máquina para su mantenimiento y reparación, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto. Consulte el manual del operador para obtener información sobre el trabajo de mantenimiento.



H65729 –UN–12JAN01

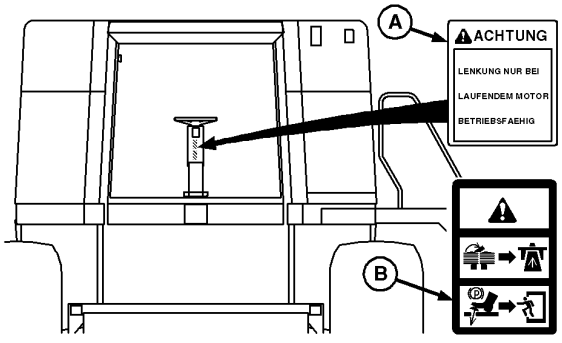
OUO6075,0004059 –63–10AUG05–1/1

Freno de estacionamiento

Coloque el freno de estacionamiento antes de abandonar la cosechadora.

Bloquee los frenos de servicio juntos antes de conducir la máquina por carretera.

A—Adhesivo para Alemania
B—Todas las máquinas



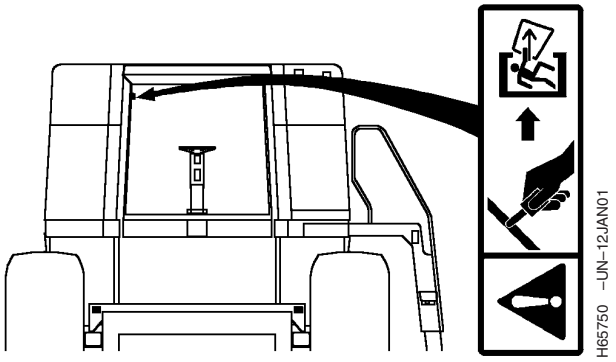
H81544 –UN–10SEP04

OUO6075,00039FF –63–21SEP04–1/1

022808
PN=25

Salida de emergencia

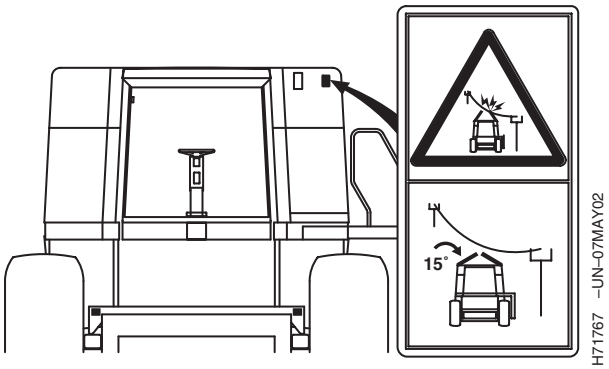
Procedimiento de salida de emergencia. Tire de la lengüeta, quite el cordel que rodea la ventana y empuje la ventana hacia afuera.



OUO6075,000405B –63–10AUG05–1/1

Evite líneas de alta tensión tendidas a baja altura

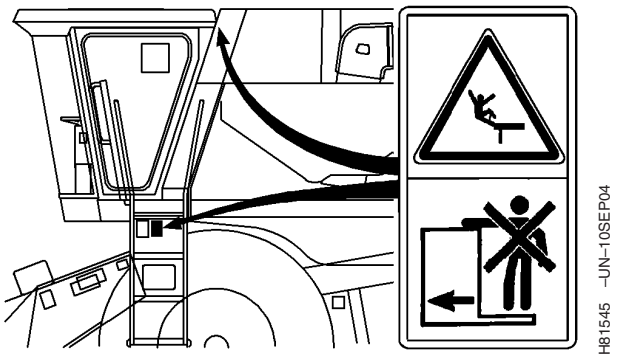
Evite lesiones o la muerte por descargas eléctricas. Baje las cubiertas del depósito de grano a una posición de 15º cuando se opere la máquina cerca de líneas de tensión tendidas a baja altura.



OUO6075,000239F –63–10SEP02–1/1

Escalerilla y plataforma de acceso a la cabina

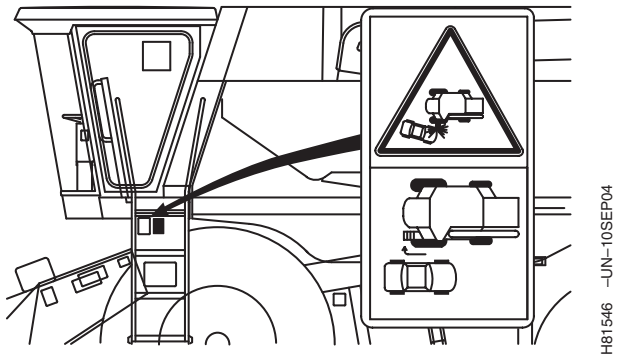
Evite lesiones graves por caídas. No transporte personas en la escalerilla de acceso ni en el área de la plataforma mientras la máquina se encuentre en movimiento.



OUO6075,000405D –63–10AUG05–1/1

Evite colisiones con vehículos a motor

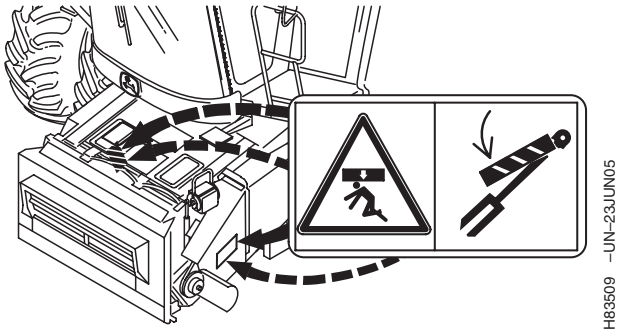
Evite la colisión con vehículos a motor y lesiones graves o incluso la muerte. Gire siempre la escalerilla hacia adelante para bloquear su posición antes de conducir la cosechadora por carreteras.



OUO6075,0003A01 –63–21SEP04–1/1

Tope de seguridad del alimentador

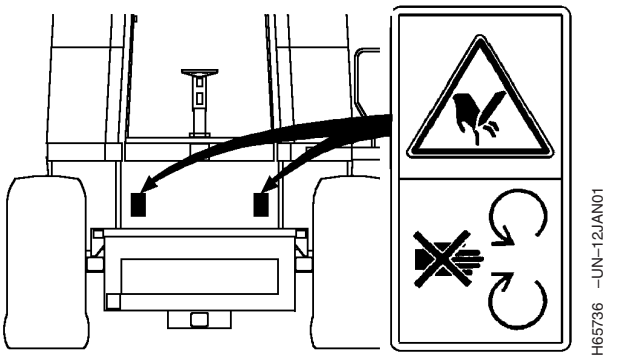
Evite lesiones por aplastamiento. Apoye la plataforma de corte en el suelo o fije el tope de seguridad, ubicado en el cilindro elevador del alimentador, antes de trabajar debajo de la plataforma.



OUO6075,000405F –63–10AUG05–1/1

Cadena transportadora del alimentador

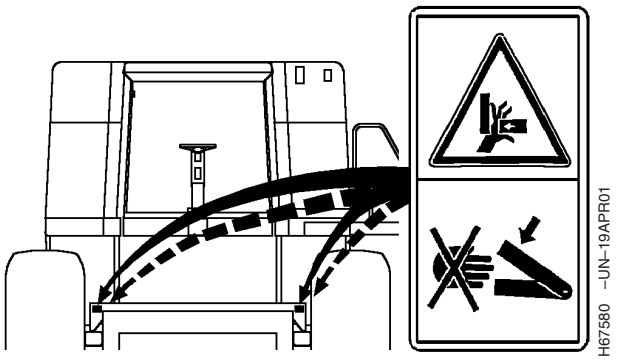
Posible peligro causado al girar las partes de la máquina.



OUO6075,000000A –63–12JAN01–1/1

Bastidor de inclinación del alimentador

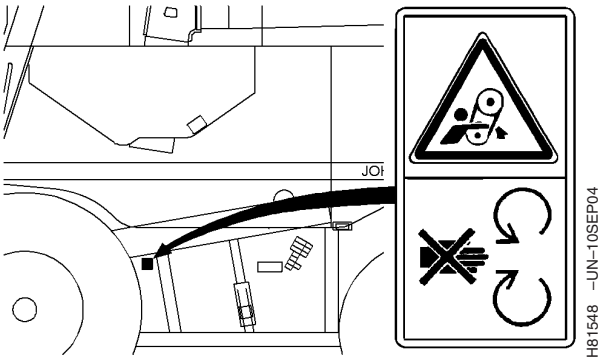
La plataforma de corte puede inclinarse, lo cual puede provocar lesiones graves e incluso la muerte. Evite lesiones por aplastamiento. Manténgase alejado cuando el motor esté en marcha.



OUO6075,0004061 –63–10AUG05–1/1

Protección izquierda

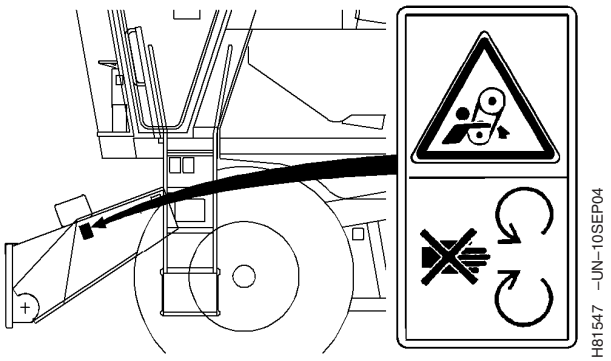
Evite lesiones graves o la muerte por atrapamiento. Nunca eleve la protección con el motor en marcha. Detenga el motor y retire la llave.



OUO6075,0004062 –63–10AUG05–1/1

Protección de la transmisión de la plataforma de corte

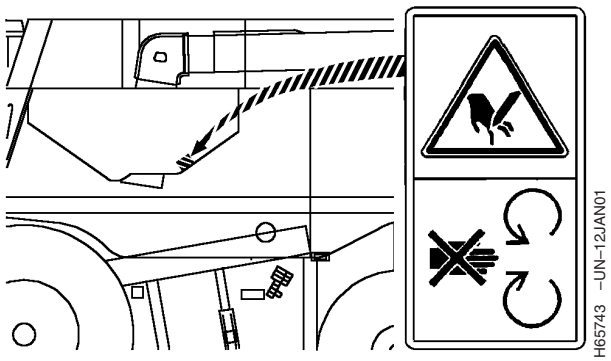
No abra ni retire la protección con el motor en marcha.



OUO6075,0003A02 –63–21SEP04–1/1

Puertas de limpieza del depósito de grano

Evite lesiones graves o la muerte por atrapamiento. Detenga el motor y retire la llave antes de abrir las puertas de limpieza.

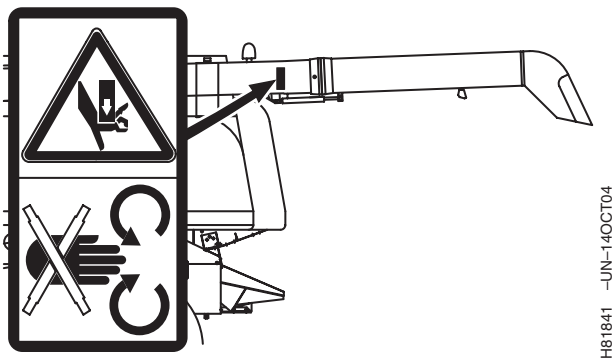


OUO6075,0004063 –63–23AUG07–1/1

Sinfín de descarga plegable motorizado

Si falla el accionador del sinfín de descarga, coloque el pasador de bloqueo del sinfín de descarga en la posición de bloqueo (consulte la sección Depósito de grano).

Para acceder al pasador de bloqueo, utilice una escalera o equivalente con una especificación de carga adecuada. No intente alcanzar el sinfín desde la plataforma del motor.



OUO6075,0004078 –63–15AUG05–1/1

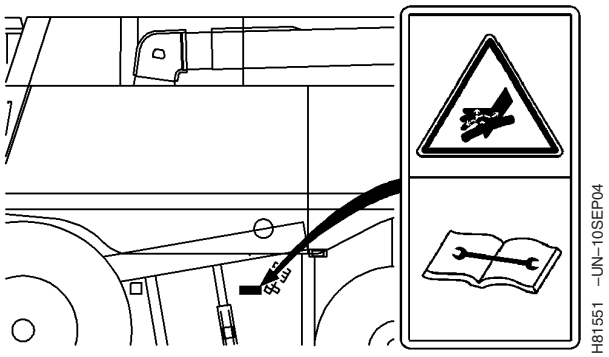
Aceite hidráulico y gas a presión

Evite daños corporales producidos por aceite hidráulico y gas a presión.

Antes de desarmar o cargar el acumulador, arranque el motor y mantenga el control de altura de la plataforma de corte en posición inferior durante cinco segundos para aliviar la presión hidráulica.

Detenga el motor y retire la llave.

Sólo utilice nitrógeno seco para recargar el acumulador, consulte al concesionario John Deere.

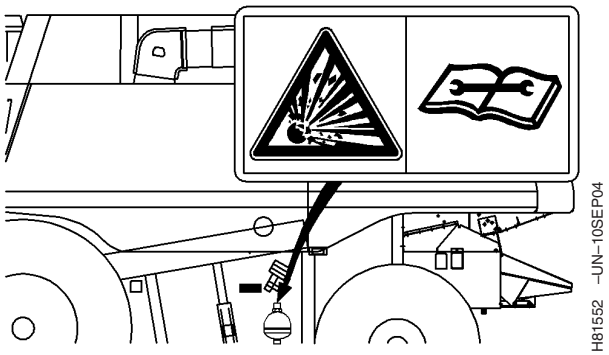


OUO6075,0004064 –63–10AUG05–1/1

Acumulador

Para evitar lesiones, al igual que daños al acumulador o al sistema hidráulico, mantenga la presión recomendada del gas nitrógeno.

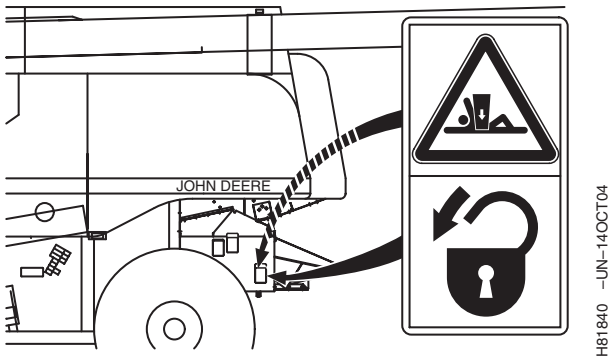
Cargue solamente nitrógeno seco; la presión de trabajo nominal es 21.500 kPa (3120 psi), consulte a su concesionario John Deere.



OUO6075,0004065 –63–10AUG05–1/1

Bloqueo del picador

Evite lesiones graves o la muerte por aplastamiento. Antes de realizar el mantenimiento a un picador elevado, inserte completamente los pasadores de bloqueo en su alojamiento.

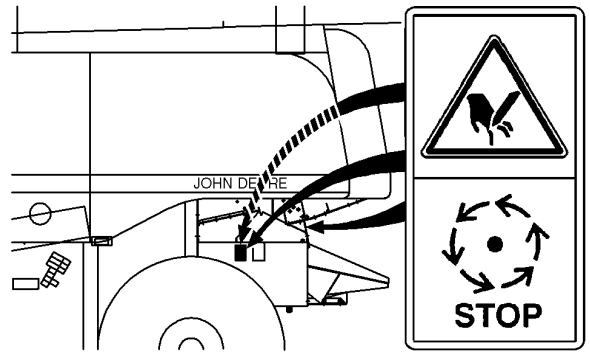


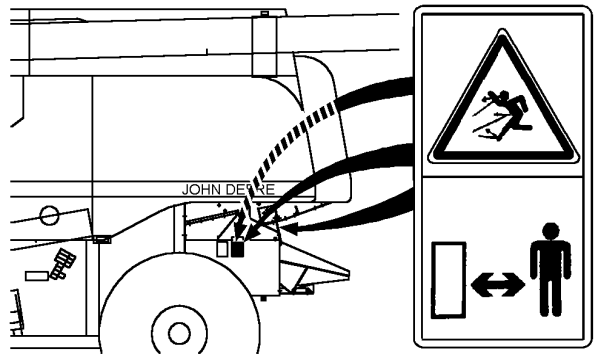
OUO6075,0003AFC –63–14OCT04–1/1

Picador

No toque las piezas móviles de la máquina. Espere a que se detengan todas las piezas móviles.

Evite lesiones graves por lanzamiento de objetos. Manténgase alejado cuando el motor esté en marcha.

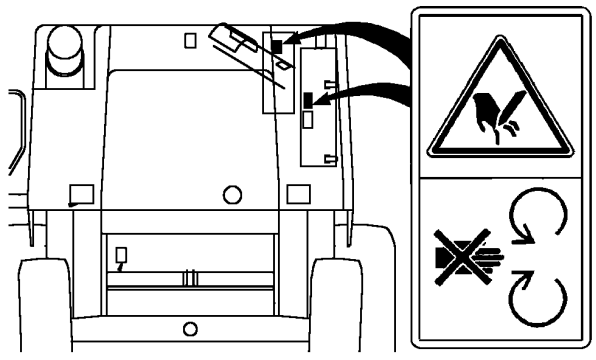




OUO6075,0004066 –63–10AUG05–1/1

Rejilla giratoria y ventilador del radiador

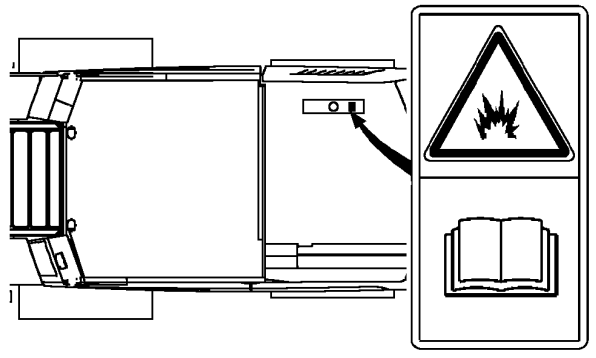
Evite la posibilidad de lesiones corporales causadas por los componentes giratorios del ventilador y rejilla. Apague el motor y saque la llave antes de abrir la puerta de la rejilla giratoria.



OUO6075,0004068 –63–10AUG05–1/1

Sistema de refrigeración del radiador

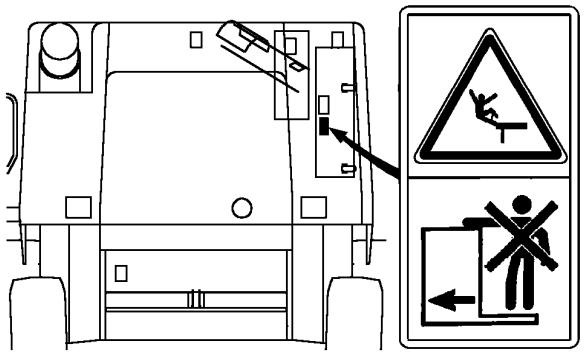
Sistema de refrigeración presurizado. Para evitar quemaduras por la liberación explosiva de vapor y refrigerante caliente, espere hasta que el radiador esté frío al tacto. Retire la tapa del radiador lentamente.



OUO6075,0004070 –63–10AUG05–1/1

Escalerilla de acceso trasera y plataforma de mantenimiento

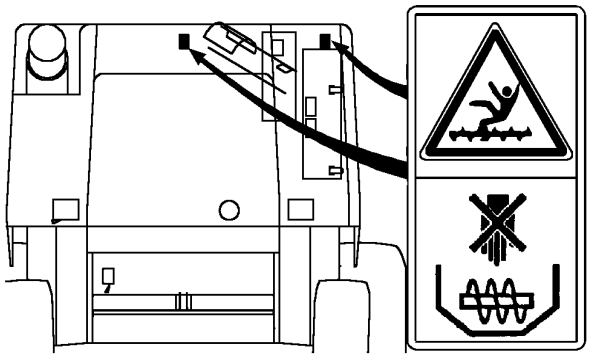
Evite lesiones graves por caídas. No se quede en la escalera cuando la máquina esté en marcha.



OUO6075,0004069 –63–10AUG05–1/1

Depósito de grano

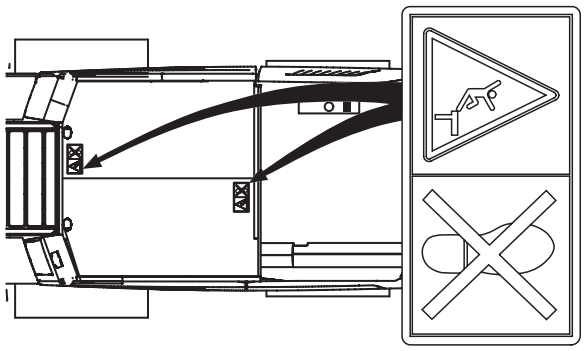
Evite lesiones graves o la muerte por atrapamiento. No entre en el área del tanque de grano cuando el motor esté en marcha.



OUO6075,000406A –63–10AUG05–1/1

Caída desde las cubiertas del depósito de grano

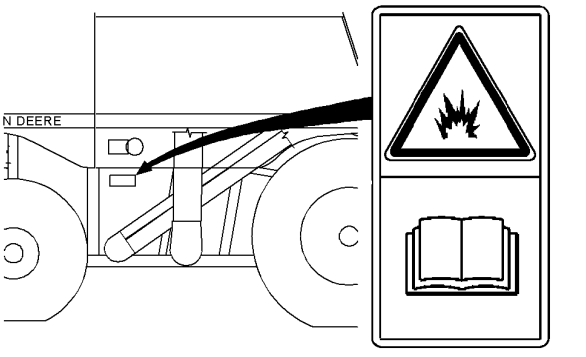
No camine sobre las cubiertas del depósito de grano.



OUO6075,000239E –63–10SEP02–1/1

Caja de batería

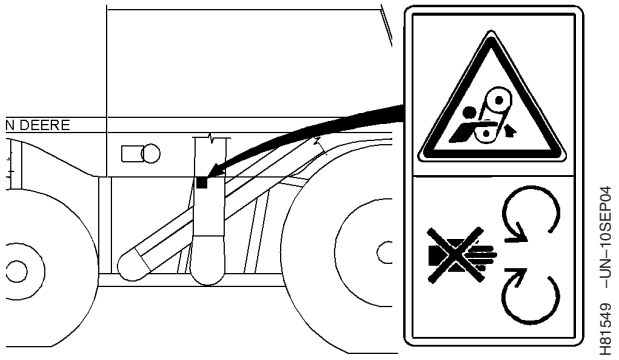
Evite el riesgo de lesiones graves o la muerte causadas por explosiones. Los niveles altos de hidrógeno pueden acumularse si la caja de la batería no está ventilada adecuadamente. Siempre vuelva a instalar los tubos de respiradero después de realizar servicios o mantenimiento en las baterías o en la caja de batería.



OUO6075,0004072 –63–10AUG05–1/1

Elevador de grano limpio

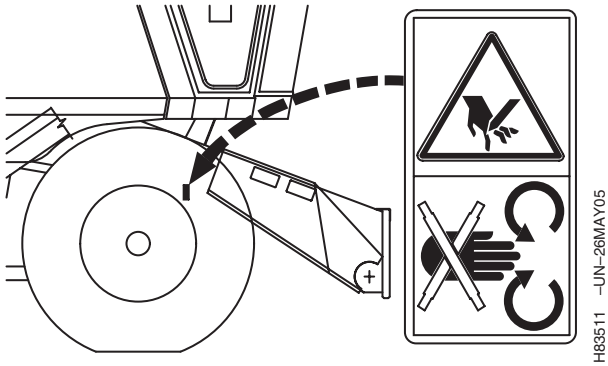
Evite lesiones graves o la muerte por atrapamiento. Nunca eleve la protección con el motor en marcha. Detenga el motor y retire la llave.



OUO6075,000406B –63–10AUG05–1/1

Atrapapiedras

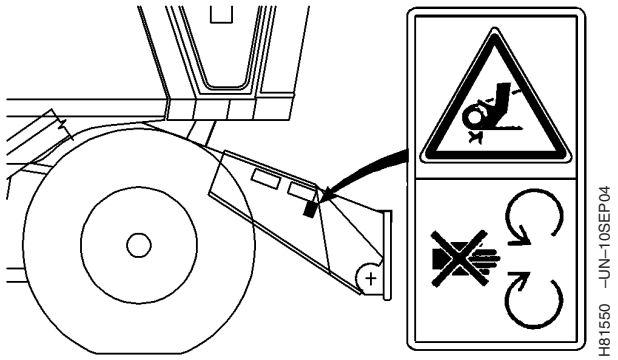
Evite lesiones graves por atrapamiento con el acelerador de alimentación. No limpie el atrapapiedras hasta que el separador se haya detenido por completo.



OUO6075,000406D –63–10AUG05–1/1

Protección de la transmisión del transportador del alimentador

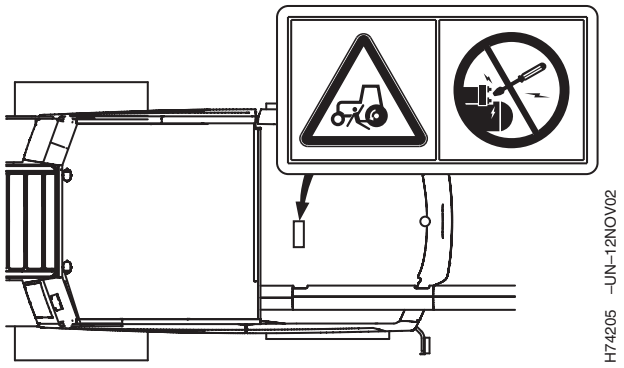
No abra la protección cuando el motor esté en marcha.



OUO6075,0003A05 –63–21SEP04–1/1

Motor de arranque

No arranque el motor haciendo un puente entre los terminales del motor de arranque o la electroválvula. La máquina o sus componentes pueden ponerse en movimiento si se deriva el circuito normal.

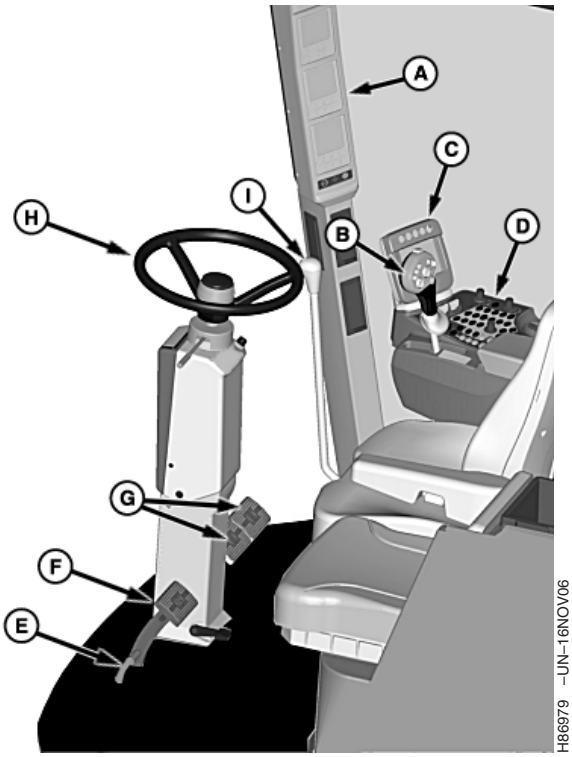


OUO6075,000406F –63–10AUG05–1/1

Dispositivos de operación y control

Vista general de los controles e instrumentos

A—Poste esquinero de la cabina CommandTouch™
B—Palanca de control multifuncional
C—Pantalla CommandCenter™
D—Consola del apoyabrazos CommandTouch™
E—Pedal de desconexión de freno de estacionamiento
F—Pedal de conexión del freno de estacionamiento
G—Pedales de freno
H—Columna de la dirección
I—Palanca de Cambio de Marchas

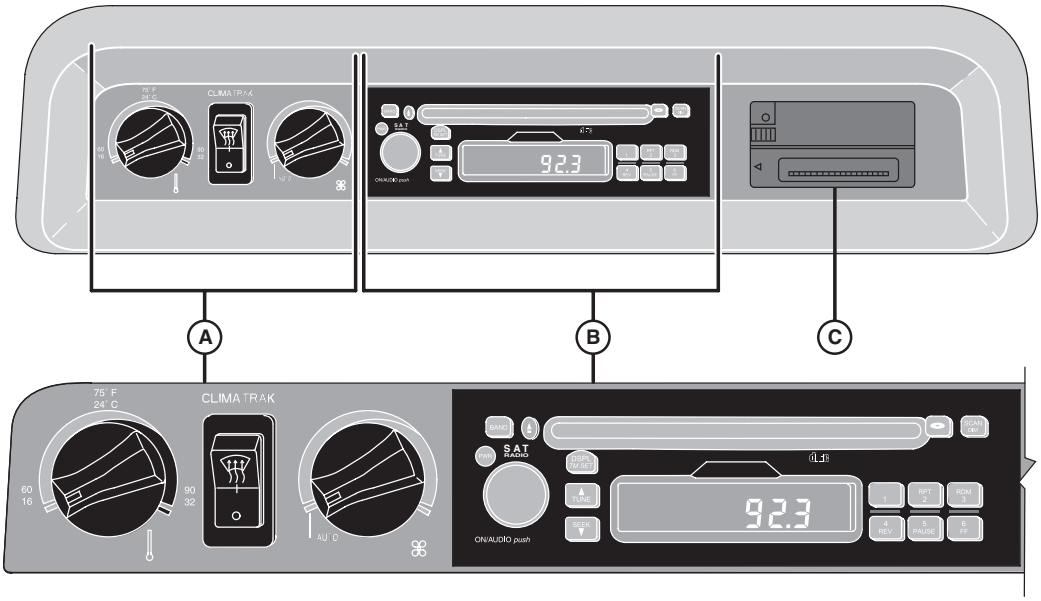


CommandTouch es una marca registrada de Deere & Company
CommandCenter es una marca registrada de Deere & Company

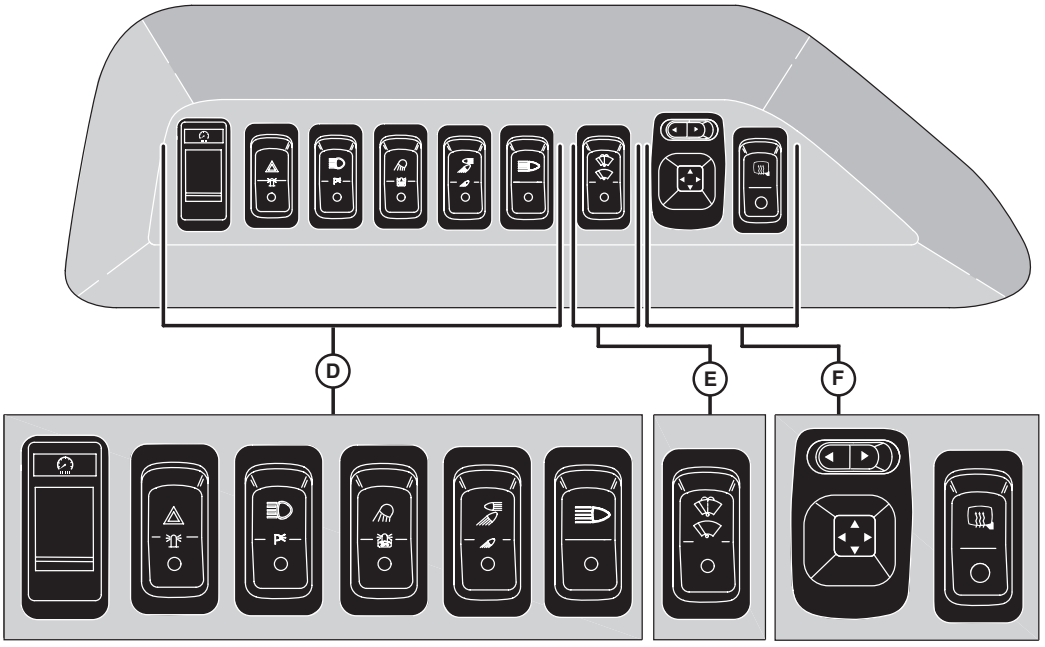
OUO6075,00009A0 –63–02APR07–1/1

Panel de control superior

Panel de control superior



H86087 –UN–05JUL07



H86995 –UN–08DEC06

A—Interruptores de control CLIMATRAK™

B—Radio (equipo especial)

C— Impresora GreenStar™(opcional)

D—Controles de luces

E—Interruptor del limpia-lavaparabrisas

F—Interruptor de ajuste/calefactor de retrovisores

CLIMATRAK es una marca registrada de Deere & Company
GreenStar es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,00009A1 –63–02APR07–1/1

Control automático de temperatura CLIMATRAK

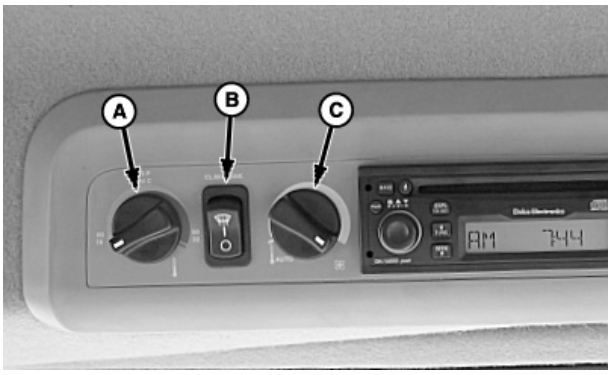
El sistema de control CLIMATRAK se compone de un control de dial de temperatura (A), un selector de modo (B), un control de dial de la velocidad del ventilador (C) y un sensor de temperatura de la cabina (D).

Con el selector de modo en la posición OFF, todo el sistema estará apagado. Con el selector de modo en la posición de encendido (posición intermedia), se suministra alimentación para las funciones normales. Con el selector de modo en posición de antivaho (parte superior de la llave pulsada), se suministra alimentación al compresor independientemente de la temperatura ajustada. Esta posición ayuda a eliminar la humedad del aire incluso en el modo de calefacción.

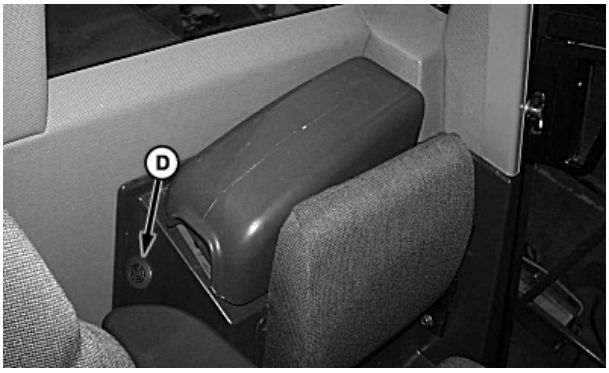
Girar el control de temperatura hacia la derecha para aumentar la temperatura o hacia la izquierda para reducirla.

NOTA: El sensor de temperatura de la cabina se encuentra detrás del asiento del acompañante. No cubrir el sensor o de lo contrario el sistema podría no funcionar correctamente en modo automático.

El ventilador recirculador controla la cantidad de aire que sale por las persianas. El control de velocidad del ventilador tiene una posición de tope para funcionamiento con el ajuste automático de velocidad del ventilador. En esta posición, la velocidad del ventilador la determina la diferencia entre la temperatura seleccionada y la temperatura real de la cabina. A medida que la temperatura se aproxima al ajuste establecido, la velocidad del ventilador disminuye.



H86090 –UN–13JUL06



H78525 –UN–16SEP03

A—Control de temperatura
B—Selector de modo
C—Botón de control de velocidad del ventilador
D—Sensor de temperatura de cabina

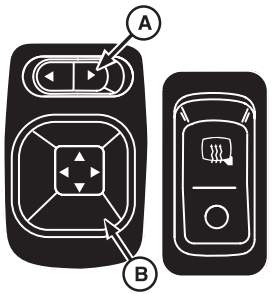
OUO6075,0000974 –63–21MAR07–1/1

Interruptor de control de retrovisores

NOTA: La llave de contacto debe estar activada o la cosechadora debe estar en marcha para poder ajustar los retrovisores.

El interruptor de control del retrovisor (A) suministra energía al retrovisor izquierdo o derecho. Pulse el lado izquierdo del interruptor para ajustar el retrovisor izquierdo o pulse el lado derecho para ajustar el retrovisor derecho.

El interruptor de ajuste del retrovisor (B) regula el retrovisor seleccionado hacia arriba y hacia abajo, y hacia la izquierda y derecha.



H86105 –UN–08DEC06

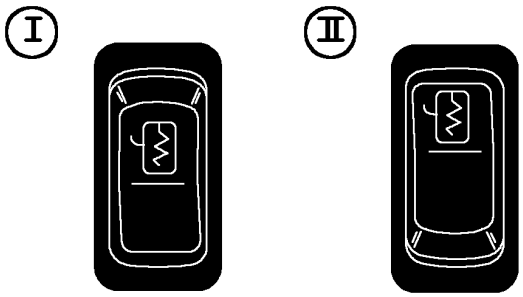
A—Interruptor de control de retrovisores
B—Interruptor de ajuste de retrovisores

OUO6075,0000B60 –63–02APR07–1/1

Interruptor de calefacción del retrovisor

NOTA: La llave de contacto debe estar activada o la cosechadora debe estar en marcha para poder ajustar los retrovisores.

Los retrovisores están equipados con calefactores para eliminar el hielo y la niebla. El interruptor de calefacción de retrovisores consta de dos posiciones. El interruptor de calefacción de retrovisores (I) (parte inferior pulsada) apaga la fuerza. El interruptor de calefacción del retrovisor (II) (parte superior pulsada) calienta los retrovisores.



ZX018654

ZX018654 –UN–04NOV99

I—Interruptor de calefacción de retrovisores (APAGADO)
II—Interruptor de calefacción de retrovisores (PRENDIDO)

OUO6075,0000B61 –63–02APR07–1/1

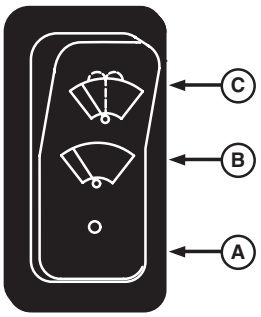
Interruptor del lavador / limpiaparabrisas

NOTA: La llave de contacto debe estar encendida o la cosechadora debe estar en marcha para que funcionen el limpiaparabrisas y el lavaparabrisas.

El sistema del lavaparabrisas permite que el operador controle el flujo de agua para limpiar el parabrisas.

Con el interruptor del limpiaparabrisas en posición de apagado (A) (parte inferior pulsada), se desconecta toda la alimentación eléctrica del sistema. Con el interruptor del limpiaparabrisas en la posición de encendido (B) (posición media), el limpiador empezará a limpiar el parabrisas. El limpiaparabrisas se detendrá en cualquier posición del parabrisas dependiendo de cuándo se apague el interruptor.

Cuando el interruptor del limpiaparabrisas (C) esté en la posición de lavado (parte superior del interruptor pulsada) la bomba del lavaparabrisas echará líquido al parabrisas. Esto continuará hasta que el interruptor sea liberado.



H68144 –UN–23MAY01

A—Interruptor del limpiaparabrisas apagado
B—Interruptor del limpiaparabrisas encendido
C—Interruptor del lavaparabrisas

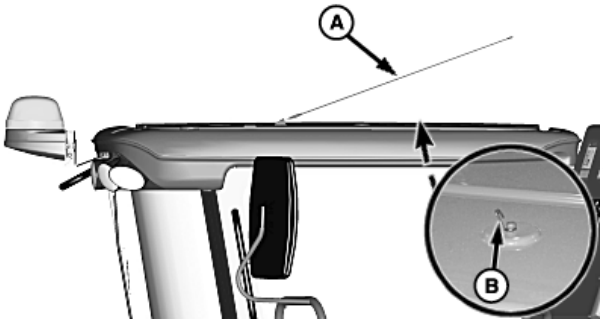
OUO6075,0000977 –63–16JUL07–1/1

Antena

Si la recepción es pobre, verifique si la antena (A) está en posición vertical.

Si la radio no se va a utilizar o si se va a transportar la cosechadora, pliegue la antena de radio y sujétela con el gancho (B).

A—Antena de Radio
B—Gancho



H87078 –UN–13DEC06

OUO6075,0000897 –63–20FEB07–1/1

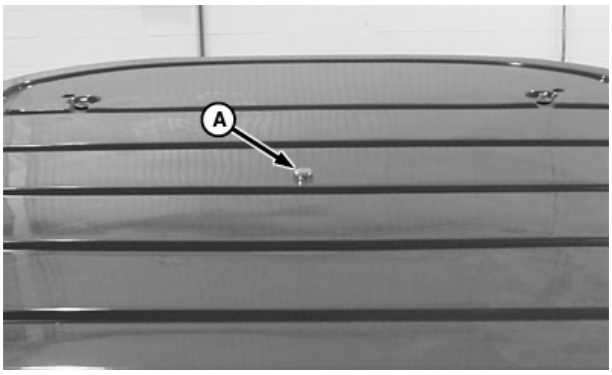
Montaje de radio CB/Comunicaciones

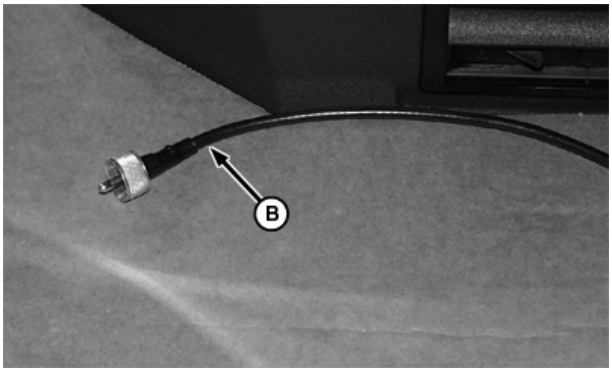
IMPORTANTE: No instale una radio que consuma más de 3 A, de lo contrario el sistema eléctrico de la cosechadora podría averiarse.

Para instalar radios adicionales o un transceptor de radio, consulte al concesionario John Deere.

En el centro del techo de la cabina se ubica un soporte (A) para antena. En el lado derecho de la cabina, debajo de la consola del apoyabrazos, se encuentra un cable (B) de antena.

A—Soporte para antena
B—Cable de antena



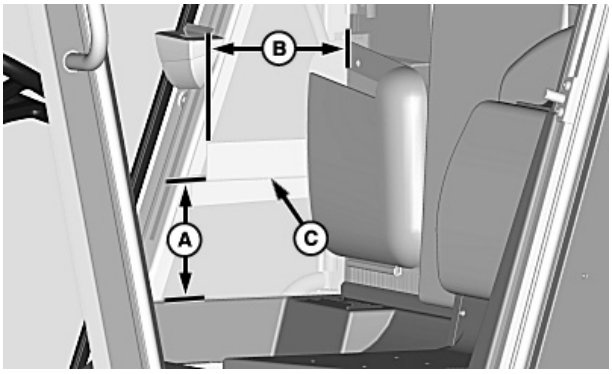


OUO6075,0000896 –63–19FEB07–1/3

Use las dimensiones suministradas (A) y (B) para localizar el soporte (C) detrás del panel interior.

Usando el soporte (suministrado por el fabricante de la radio) como un modelo, perfore orificios según se requiera a través de la espuma y la placa en lado derecho trasero del interior de la cabina. Use tornillos de rosca cortante para montar el soporte.

A—Dimensión, 185 mm (7.25 in.)
B—Dimensión, 225 mm (9 in.)
C—Soporte, 50 mm (2 in.)



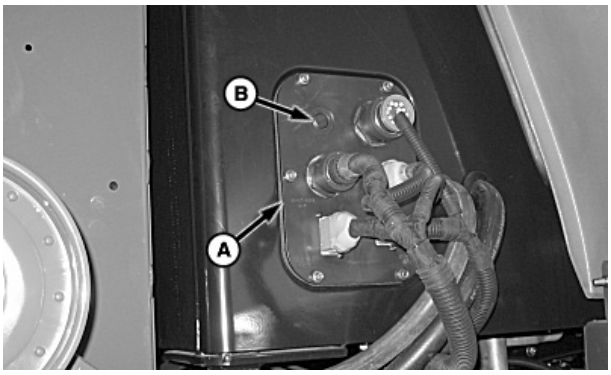
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000896 –63–19FEB07–2/3

Retire la placa de pared derecha de la cabina (A) y el tapón (B). Adquiera pasahilos de goma en el concesionario John Deere y cortar el pasahilos para poder dirigir el cable de antena a través de él y de la placa de pared de la cabina.

NOTA: Para evitar la entrada de ratones a la cabina por el agujero, no deje de instalar el pasahilos.

A—Placa de pared de la cabina
B—Tapón



OUO6075,0000896 –63–19FEB07–3/3

Indicadores del monitor CommandCenter

Indicadores de advertencia de la pantalla CommandCenter

El CommandCenter exhibe lo siguiente:

Icono y Color de Severidad (A): El nivel de severidad de advertencia emitido será identificable por el icono (parada de motor, alerta de mantenimiento, información) y color (rojo, amarillo, gris).

- **Luz roja (B):** Apague el motor inmediatamente y corrija el problema.
- **Luz amarilla (C)** Mantenimiento o corrija el problema. Apague el motor según sea necesario.
- **Luz gris (D):** Preste atención a la condición.

Color del margen (E): El nivel de severidad también será indicado por un margen (rojo, amarillo, gris).

Símbolo indicador del problema (opcional) (F): El icono del problema será exhibido relacionado al sistema que produjo la advertencia.

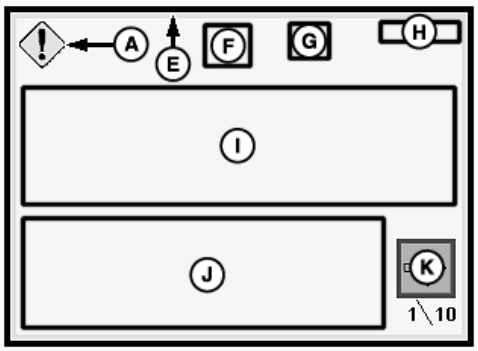
Identificador del controlador (G): Un acrónimo de tres letras que identifica el controlador que emite la advertencia.

Número de Parámetro del Sistema (SPN) e Indicador de Modo de Falla (FMI) (H): El código de diagnóstico de anomalía (DTC) estará localizado en la esquina superior derecha.

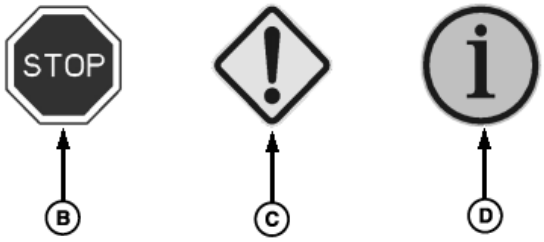
Descripción de la advertencia (I): Una descripción identificando el tipo de advertencia (ej.: Baja presión de aceite)

Descripción de la solución recomendada (J): Texto describiendo lo que sucede cuando el botón de acción asociada(s) es presionado, y/o cómo resolver el problema.

Botón de Confirmación (K): Le provee confirmación a la advertencia(s) . Una acción que un usuario pueda tomar cuando una advertencia sea emitida (ej.: Ignorar sensores). Pueden aparecer múltiples pantallas de advertencia (ej.: 1/5) Esto significa que otras cuatro pantallas seguirán cuando una haya sido confirmada.



H86093 –UN–10JAN07

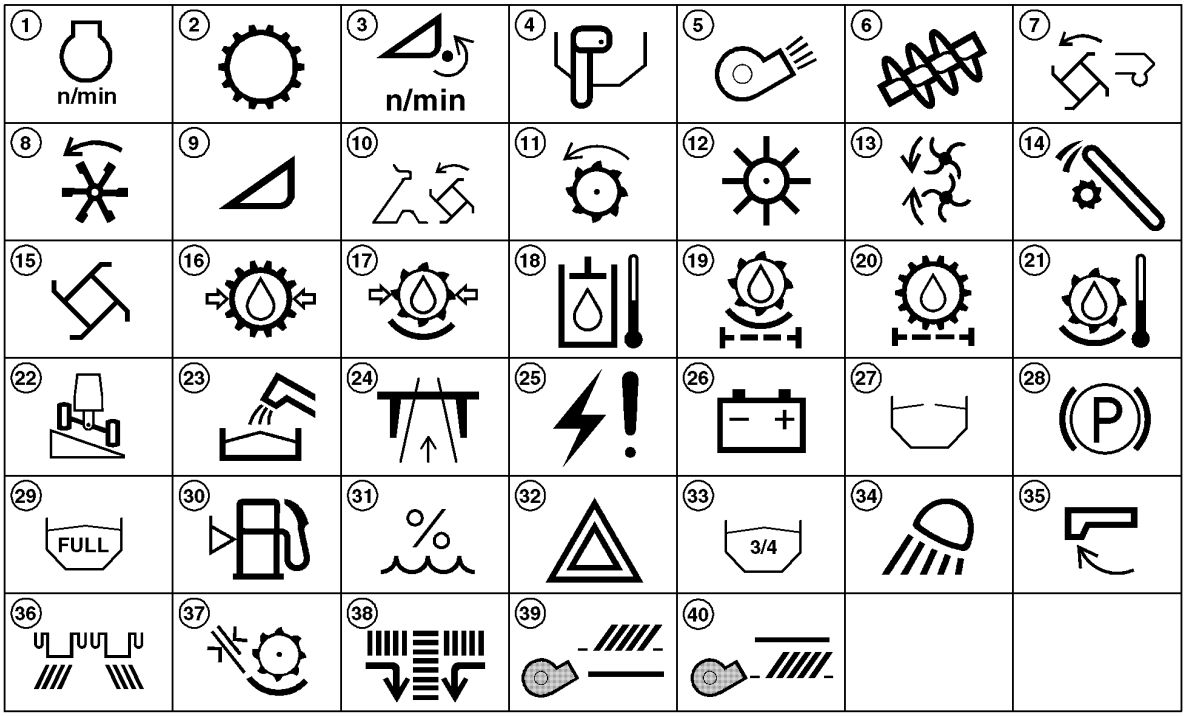


H86091 –UN–24AUG06

A—Icono y Color de Severidad
B—Luz Roja
C—Luz Amarilla
D—Luz gris
E—Color del margen (severidad de la alarma)
F—Símbolo indicador del problema (opcional)
G—Identificador del controlador
H—Número de Parámetro del Sistema (SPN) e Indicador de Modo de Falla (FMI)
I—Descripción de advertencia
J—Descripción de la solución recomendada
K—Botón de acción

OUO6075,0000592 –63–04APR07–1/1

Cuidados con la pantalla informativa



H88005 –UN–26APR07

NOTA: Los siguientes iconos aparecen por algún tiempo con una breve descripción en la pantalla del CommandCenter. Vea las tablas con los iconos siguientes para descripción y el icono que acompaña a la alarma.

Pantallas de no alarma:			
Nombre de la alarma	**Color del icono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
Pantalla de inicio	Amarillo	No	Exhibe cuando la máquina fue arrancada por primera vez.
Pantalla de configuración del punto de ajuste.	Amarillo	No	Permite que el operador ajuste varias configuraciones de la máquina.
Pantalla de horas de servicio	Gris	No	Se exhibe a cada 50 horas para alertarle al operador sobre el mantenimiento de la máquina.
Pantalla de precalentamiento del motor	Gris	No	Exhibe cuando las bujías de precalentamiento están activadas y dá una cuenta regresiva para cuando la máquina pueda ser arrancada.
Pantalla del sinfín de descarga plegable	Gris	No	Alerta al operador para localizar el sinfín plegable de potencia.

Pantalla de códigos de falla para diagnóstico:			
Nombre de la alarma	**Color del icono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
Parada	Rojo	Continuamente	Alerta al operador para apagar el motor inmediatamente y corregir el problema.
Advertencia de mantenimiento	Amarillo	60 minutos	Alerta al operador para realizar mantenimiento o corregir el problema. Apague el motor según sea necesario.
Información	Gris	Sin repetición	Alerta al operador para tener cuidado en la condición.

Continúa en la pág. siguiente

Alarmas de velocidad baja:				
Número de referencia del icono	**Nombre de la alarma**	**Color del icono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
1	Velocidad baja del motor	Rojo	Continuamente	Alerta al operador que la velocidad del motor se ha reducido debido a las condiciones de cosecha. Reduzca la velocidad de cosecha para reducir la carga en el motor. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
2	5SPD FH - Velocidad de transmisión cero	Amarillo	60 minutos	Alerta al operador que ningún movimiento es detectado en los mandos del alojamiento del alimentador. Pare el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
3	Velocidad cero del eje trasero	Amarillo	60 minutos	Alerta al operador que ningún movimiento es detectado en el eje trasero. Pare el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
9	Velocidad cero de la cinta recolectora	Amarillo	60 minutos	Alerta al operador que ningún movimiento es detectado en la cinta recolectora. Pare el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
4	Velocidad cero del elevador de granos limpios	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador que la velocidad del elevador de granos limpios es menor a 20 rpm. Pare el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
5	Velocidad cero del ventilador de limpieza	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador que la velocidad del ventilador de limpieza es menor a 20 rpm. Pare el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
6	Velocidad cero del sinfín de transporte	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador que la velocidad del sinfín de transporte es menor a 20 rpm. Pare el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
7	Velocidad cero del batidor de descarga	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador que la velocidad del batidor de descarga es menor a 20 rpm. Pare el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
38	Velocidad cero del trillador	Amarillo	60 minutos	Alerta al operador que la velocidad del trillador es menor a 20 rpm. Pare el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
8	Velocidad cero del molinete	Amarillo	60 minutos	Alerta al operador que la velocidad del molinete es menor a 20 rpm. Pare el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

Alarmas de velocidad baja:				
Número de referencia del icono	**Nombre de la alarma**	**Color del icono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
9	Velocidad cero del cabezal de picado de maíz	Amarillo	60 minutos	Alerta al operador que la velocidad del cabezal de picado de maíz es menor a 20 rpm. Pare el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
10	Velocidad cero del acelerador del alimentador	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador que la velocidad del acelerador del alimentador es menor a 20 rpm. Pare el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
11	Velocidad cero del separador	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador que la velocidad del separador es menor a 20 rpm. Pare el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
12	Velocidad cero del picador de paja	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador que la velocidad del picador de paja es menor a 20 rpm. Pare el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
13	Velocidad cero del sacudidor de paja	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador que la velocidad del sacudidor de paja es menor a 20 rpm. Pare el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
14	Velocidad cero del elevador de retrilla	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador que la velocidad del elevador de retrilla es menor a 20 rpm. Pare el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
11	Velocidad cero de Trilla	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador que la velocidad de trilla es menor a 20 rpm. Pare el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
2	Velocidad baja del mando 5SPD FH	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador que la velocidad del mando del alojamiento del alimentador ha disminuido a 85% de la velocidad normal. Apague el motor, inspeccione las conexiones y mandos y reduzca la velocidad de cosecha. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
4	Velocidad baja del elevador de granos limpios	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador que la velocidad del elevador de granos limpios ha disminuido a 85% de la velocidad normal. Apague el motor, inspeccione las conexiones y mandos y reduzca la velocidad de cosecha. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
5	Velocidad baja de limpieza del ventilador	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador que la velocidad del elevador del ventilador de limpieza ha disminuido a 85% de la velocidad normal. Apague el motor, inspeccione las conexiones y mandos y reduzca la velocidad de cosecha. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

Alarmas de velocidad baja:				
Número de referencia del icono	**Nombre de la alarma**	**Color del icono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
6	Sinfín transportador, velocidad baja	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador que la velocidad del sinfín de transporte ha disminuido a 85% de la velocidad normal. Apague el motor, inspeccione las conexiones y mandos y reduzca la velocidad de cosecha. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
7	Velocidad baja del batidor de descarga	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador que la velocidad del sinfín de transporte ha disminuido a 85% de la velocidad normal. Apague el motor, inspeccione las conexiones y mandos y reduzca la velocidad de cosecha. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
10	Velocidad baja del acelerador del alimentador	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador que la velocidad del acelerador del alimentador ha disminuido a 85% de la velocidad normal. Apague el motor, inspeccione las conexiones y mandos y reduzca la velocidad de cosecha. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
11	Velocidad baja del separador	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador que la velocidad del separador ha disminuido a 85% de la velocidad normal. Apague el motor, inspeccione las conexiones y mandos y reduzca la velocidad de cosecha. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
12	Velocidad baja del picador de paja	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador que la velocidad del picador de paja ha disminuido a 85% de la velocidad normal. Apague el motor, inspeccione las conexiones y mandos y reduzca la velocidad de cosecha. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
13	Velocidad baja del sacudidor de paja	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador que la velocidad del sacudidor de paja ha disminuido a 85% de la velocidad normal. Apague el motor, inspeccione las conexiones y mandos y reduzca la velocidad de cosecha. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
14	Velocidad baja del elevador de retrilla	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador que la velocidad del elevador de retrilla ha disminuido a 85% de la velocidad normal. Apague el motor, inspeccione las conexiones y mandos y reduzca la velocidad de cosecha. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
11	Velocidad baja de trilla	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador que la velocidad de trilla ha disminuido a 85% de la velocidad normal. Apague el motor, inspeccione las conexiones y mandos y reduzca la velocidad de cosecha. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000A2E –63–13JUL07–4/13

Presiones y temperaturas				
Número de referencia del icono	**Nombre de la alarma**	**Color del icono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
16	Presión de carga hidrostática	Rojo	Continuamente	Alerta al operador que está siendo detectada presión anormal en el mando hidrostático. Apague el motor y revise el nivel de aceite en el depósito hidráulico. Agregue aceite según se requiera o cambie el filtro. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
17	Presión de la caja de cambios principal	Rojo	Continuamente	Alerta al operador que está siendo detectada presión anormal en la caja de cambios principal. Apague el motor y revise el nivel de aceite en el depósito hidráulico. Agregue aceite según se requiera o cambie el filtro. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
16	Presión de transmisión de 5SPD FH	Rojo	Continuamente	Alerta al operador que está siendo detectada presión anormal en la transmisión mientras se opera el mando del alojamiento del alimentador de 5 velocidades. Apague el motor y verifique el nivel de aceite de la caja de cambios principal. Agregue aceite según se requiera o cambie el filtro. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
18	Temperatura del Aceite Hidráulico	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador que está siendo detectada temperatura anormal en el sistema hidráulico. Pare el motor y verifique el nivel de aceite en el depósito hidráulico y limpie el enfriador de aceite. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
19	Filtro de la caja de cambios principal restringido	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador que está siendo detectada restricción de filtro. Pare el motor y cambie el filtro de la caja de cambios principal. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
20	Filtro de transmisión restringido	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador que está siendo detectada restricción de filtro. Pare el motor y cambie el filtro de transmisión. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
21	Temperatura de la caja de cambios principal	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador que está siendo detectada temperatura anormal en la caja de cambios principal. Pare el motor y verifique el nivel de aceite en el depósito hidráulico y limpie el enfriador de aceite. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000A2E –63–13JUL07–5/13

Sistema de interbloqueo de seguridad de la máquina				
Número de referencia del icono	**Nombre de la alarma**	**Color del icono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
1	Falla de arranque del motor - Cabezal conectado	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el interruptor de conexión del cabezal está activado cuando se trata de arrancar la máquina. Desactive el interruptor de conexión del cabezal. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
1	Falla de arranque del motor - Separador conectado	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el interruptor de conexión del separador está activado cuando se trata de arrancar la máquina. Desactive el interruptor de conexión del separador. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
1	Falla de arranque del motor - Sinfín de descarga conectado	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el interruptor de mando del sinfín de descarga está activado cuando se trata de arrancar la máquina. Desactive el interruptor de conexión del sinfín de descarga. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
1	Falla de arranque del motor - Motor ya funcionando	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el motor ya está funcionando cuando se trata de arrancar la máquina.
1	Falla de arranque del motor - Palanca hidrostática fuera de neutro	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que la palanca hidrostática está fuera de la posición neutra cuando se trata de arrancar la máquina. Mueva la palanca hidrostática a la posición neutra y arranque la máquina. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
9	Falla de conexión del cabezal - Vehículo está en Modo Carretera	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado cuando se trata de conectar el cabezal. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF y conecte el cabezal. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
9	Falla de conexión del cabezal - Botón de parada rápida presionado	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el interruptor de partada rápida está activado cuando se trata de conectar el cabezal. No presione el interruptor de parada rápida mientras trate de conectar el cabezal. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
9	Falla de conexión del cabezal - Operador fuera del asiento	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que no hay nadie sentado en el asiento del operador cuando se trata de conectar el cabezal. El operador debe estar sentado para poder conectar el cabezal. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
9	Falla de conexión del cabezal - Botón de parada rápida presionado	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el cabezal fue desconectado con el interruptor de parada rápida. Gire el interruptor de conexión del cabezal a la posición OFF para resetear y a la posición ON nuevamente para conectar el cabezal. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
9	Falla de conexión del cabezal - Operador fuera del asiento	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el cabezal fue desconectado debido a que el operador no estaba en su asiento. El operador debe estar sentado. Gire el interruptor de conexión del cabezal a la posición OFF para resetear y a la posición ON nuevamente para conectar el cabezal. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
22	HILLMASTER no puede inclinarse - Freno de estacionamiento activado	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el freno de estacionamiento está activado y el HILLMASTER no puede inclinarse. Desactive el freno de estacionamiento para que el HILLMASTER se incline. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

Sistema de interbloqueo de seguridad de la máquina				
Número de referencia del icono	**Nombre de la alarma**	**Color del icono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
1	Cosecha a baja velocidad del motor	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que la máquina está operando a baja velocidad mientras cosecha. La máquina debe estar en velocidad alta del motor durante la cosecha normal. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
11	Falla de conexión del separador - Operador fuera del asiento	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que no hay nadie sentado en el asiento del operador cuando se trata de conectar el separador. El operador debe estar sentado para poder conectar el separador. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
11	Falla de conexión del separador - Vehículo está en Modo Carretera	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado cuando se trata de conectar el separador. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF y conecte el separador. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
23	Falla de conexión del sistema de descarga - Botón de parada rápida presionado	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el sistema del sinfín de descarga fue desconectado debido a que el botón de parada rápida estaba siendo presionado. Gire el interruptor de mando del sinfín de descarga a la posición ON nuevamente para conectar el sistema. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
23	Falla de conexión del sistema de descarga - Sinfín no totalmente desplegado	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el sistema de mando del sinfín de descarga fue desconectado debido a que el sinfín plegable de potencia no estaba totalmente desplegado. Presione el interruptor del sinfín plegable para desplegar totalmente el sinfín y gire el interruptor de mando del sinfín de descarga a la posición ON para conectar el sistema. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
23	Falla de conexión del sistema de descarga - Vehículo está en Modo Carretera	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado cuando se trata de conectar el sistema del sinfín de descarga. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF y gire el interruptor de mando del sinfín de descarga a la posición ON. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
23	Falla de conexión del sistema de descarga - Botón de parada rápida presionado	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el botón de parada rápida está presionado mientras se trata de conectar el sistema de mando del sinfín de descarga. No presione el interruptor de parada rápida mientras trate de conectar el sistema de mando del sinfín de descarga. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
23	Falla de conexión del sistema de descarga - Operador fuera del asiento	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el sistema de mando del sinfín de descarga fue desconectado debido a que el operador no estaba en su asiento. El operador debe estar sentado. Gire el interruptor de mando del sinfín de descarga a la posición ON para conectar el sistema. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
23	Falla de conexión del sistema de descarga - Sinfín no totalmente desplegado	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el sistema de mando del sinfín de descarga fue desconectado debido a que el sinfín plegable de potencia no estaba totalmente desplegado. Presione el interruptor del sinfín plegable para desplegar totalmente el sinfín y gire el interruptor de mando del sinfín de descarga a la posición ON para conectar el sistema. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

Sistema de interbloqueo de seguridad de la máquina				
Número de referencia del icono	**Nombre de la alarma**	**Color del icono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
23	Falla de conexión del sistema de descarga - Sinfín no oscilante	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el sistema de mando del sinfín de descarga fue desconectado debido a que el sinfín plegable de potencia no estaba oscilante en la posición de transporte o almacenamiento. Presione el interruptor del sinfín plegable para desplegar totalmente el sinfín y gire el interruptor de mando del sinfín de descarga a la posición ON para conectar el sistema. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
12	Picador hacia arriba, pero fue detectada velocidad	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador que el picador está en la posición elevada y fue detectada velocidad. Apague el motor, verifique se la cinta está en la posición de almacenamiento e inspeccione el sensor de velocidad. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
24	Estado de transporte no ideal ingresado - Sinfín hacia afuera	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador que el sinfín de descarga está oscilante cuando se transporta la máquina. Gire el sinfín de descarga a la posición de transporte. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
24	Estado de transporte no ideal ingresado - Sinfín no plegado	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador que el sinfín plegable de potencia no está plegado cuando se transporta la máquina. Gire el sinfín plegable de potencia a la posición de transporte. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
24	Estado de transporte no ideal ingresado - Luces de descarga traseras encendidas	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador que las luces de descarga traseras están encendidas cuando se transporta la máquina. Apague las luces de descarga traseras. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
24	Estado de transporte no ideal ingresado - Luces de rastrojo encendidas	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador que las luces de rastrojo están encendidas cuando se transporta la máquina. Apague las luces de rastrojo. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
12	Opción del picador desactivada al detectar velocidad	Gris	Sin repetición	Alerta al operador que la opción del picador está desactivada y aún fue detectada velocidad. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
24	Modo carretera - HILLMASTER bloqueado	Gris	Sin repetición	Alerta al operador que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado y el operador está tratando de activar o desactivar el HILLMASTER. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF para activar o desactivar el HILLMASTER. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
24	Modo carretera - Oscilación del sinfín de descarga	Gris	Sin repetición	Alerta al operador que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado y el operador está tratando de oscilar el sinfín de descarga hacia dentro o hacia afuera. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF para oscilar en sinfín de descarga hacia dentro o hacia afuera. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

Sistema de interbloqueo de seguridad de la máquina				
Número de referencia del icono	**Nombre de la alarma**	**Color del icono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
24	Modo carretera - Sinfín de descarga plegado	Gris	Sin repetición	Alerta al operador que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado y el operador está tratando de oscilar el sinfín plrgable de potencia hacia dentro o hacia afuera. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF para oscilar en sinfín plegable de potencia hacia dentro o hacia afuera. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
24	Modo carretera - Tapas del depósito de granos	Gris	Sin repetición	Alerta al operador que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado y el operador está tratando de elevar o descender la tapa del depósito de granos. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF para elevar o descender las tapas del depósito de granos. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
24	Modo carretera - elevación/descenso/inclinación del cabezal	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado y el operador está tratando de elevar/descender o inclinar el cabezal. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF para elevar/descender o inclinar el cabezal. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
24	Modo carretera - Ángulo de la paleta del picador	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado y el operador está tratando de ajustar el ángulo de la paleta del picador. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF para ajustar el ángulo de la paleta del picador. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
24	Modo carretera - Funciones hidráulicas del cabezal	Gris	Sin repetición	Alerta al operador que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado y el operador está tratando de ajustar elevación/descenso o desplazamiento longitudinal del molinete, y espaciamiento de la placa de la plataforma. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF para ajustar el sistema hidráulico del cabezal. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

Estado del sistema de la máquina:				
Número de referencia del icono	**Nombre de la alarma**	**Color del icono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
24	Modo carretera conectado	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado.
24	Modo carretera desconectado	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está desactivado.
24	Falla de conexión del modo carretera	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el separador erstá conectado y el interruptor de transporte en carretera no puede ser activado. Gire el interruptor de conexión del separador a la posición OFF para transporte en carretera. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
25	Fallo en el regulador del alternador	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador que el alternador regulador falló, consulte con su concesionario John Deere.
26	Bajo voltaje de la batería	Rojo	Continuamente	Alerta al operador que el voltaje de la batería es bajo. Verifique el nivel de fluido en cada célula, limpie los bornes de la batería y los cables, inspeccione los cables de la batería, inspeccione la correa del alternador y cargue las baterías. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
27	Tapas del depósito de granos	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador que las tapas del depósito de granos está abiertas o el separador está conectado con las tapas del depósito de granos cerradas. Abra las tapas del depósito de granos cuando el separador esté conectado. Cierre las tapas del depósito de granos cuando opere cerca de líneas de al tensión o antes de transportar la máquina en carretera. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
28	Freno de estacionamiento activado/fuera de neutro	Amarillo	10 segundos	Alerta al operador que el freno de estacionamiento está activado mientras trata de mover la palanca de control multifunción a la posición neutra. Libere el freno de estacionamiento y mueva la palanca de control multifunción. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
14	Retrillas llenas	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador que el elevador de retrillas está lleno. Apague el motor, inspeccione las conexiones y mandos y reduzca la velocidad de cosecha. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
29	Depósito de granos lleno	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador que el depósito de granos está lleno. Descargue el depósito de granos para retirar granos. Verifique el indicador del sensor de depósito de granos lleno por movimiento y limpieza si fuere necesario. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
22	Inclinación máxima del HILLMASTER	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el HILLMASTER ha alcanzado su posición de inclinación máxima. La inclinación máxima permanecerá activada hasta que la máquina detecte que está operando en pendientes menores a 15%, SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
30	Nivel de combustible bajo	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador que hay 11% de combustible en el depósito de combustible (aproximadamente una hora de operación) Adicione según sea necesario. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

Estado del sistema de la máquina:				
Número de referencia del icono	**Nombre de la alarma**	**Color del icono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
31	Sensor de humedad - Humedad baja	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador cuando el valor del sensor de humedad cae por debajo del valor predefinido por el operador. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
31	Sensor de humedad - Humedad alta	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador cuando el valor del sensor de humedad está por arriba del valor predefinido por el operador. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
31	Sensor de humedad - Registro desactivado	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador cuando el registro del sensor de humedad está desactivado, pero el flujo es detectado por el sensor de flujo de masa. Active el registro del sensor de humedad, según sea necesario. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
23	Sinfín de descarga activado	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador que el mando del sinfín de descarga está activado. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
32	Intermitentes ámbar izquierdos faltan o están quemados	Gris	Sin repetición	Alerta al operador que los intermitentes ámbar izquierdos faltan o están quemados. Verifique y sustituya las lámparas si fuere necesario. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
32	Intermitentes ámbar derechos faltan o están quemados	Gris	Sin repetición	Alerta al operador que los intermitentes ámbar derechos faltan o están quemados. Verifique y sustituya las lámparas si fuere necesario. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
33	Depósito de granos 3/4 lleno	Gris	Sin repetición	Alerta al operador que el depósito de granos está 3/4 lleno. Descargue el depósito de granos o continúe cosechando hasta que se exhiba que el depósito de granos está lleno. Verifique el indicador del sensor de depósito de granos 3/4 lleno por movimiento y limpieza si fuere necesario. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
34	Luces de mantenimiento del motor encendidas	Gris	60 minutos	Alerta al operador que las luces de mantenimiento del motor están encendidas. Apague las luces de mantenimiento del motor. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
34	Luces de mantenimiento de puertas ala de gaviota encendidas	Gris	60 minutos	Alerta al operador que las luces de mantenimiento de puertas ala de gaviota están encendidas. Apague las luces de mantenimiento de puertas ala de gaviota. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
34	Interruptor de Luces de Mantenimiento de la Zapata ENCENDIDO.	Gris	60 minutos	Alerta al operador que las luces de mantenimiento de la zapata están encendidas. Apague las luces de mantenimiento de la zapata. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
35	El sinfín de descarga está oscilante.	Gris	Sin repetición	Alerta al operador que el sinfín de descarga está oscilante. Coloque el sinfín de descarga en la posición de almacenamiento según sea necesario. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

Puntos de ajuste de la máquina				
Número de referencia del icono	**Nombre de la alarma**	**Color del icono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
36	Punto de ajuste del ángulo de la paleta del picador no alcanzado	Gris	Sin repetición	Alerta al operador que el punto de ajuste del ángulo de la paleta del picador no fue alcanzado. Pare el motor y verifique las palaetas por obstrucciones. Si fuere necesario recalibre las paletas del picador. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
5	Punto de ajuste de velocidad del ventilador de limpieza no alcanzado	Gris	Sin repetición	Alerta al operador que el punto de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza no fue alcanzado. Pare el motor y verifique el ventilador de limpieza por obstrucciones e inspeccione los mandos. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
39	Punto de ajuste de abertura de la criba no alcanzado	Gris	Sin repetición	Alerta al operador que el punto de ajuste de abertura de la criba no fue alcanzado. Pare el motor y verifique si hay obstrucciones en la criba. Si fuere necesario, recalibre la criba. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
40	Punto de ajuste de la abertura del tamiz no alcanzado	Gris	Sin repetición	Alerta al operador que el punto de ajuste de abertura del tamiz no fue alcanzado. Pare el motor y verifique si hay obstrucciones en el tamiz. Si fuere necesario, recalibre el tamiz. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
37	Punto de ajuste de holgura de trilla no alcanzado	Gris	Sin repetición	Alerta al operador que el punto de ajuste de holgura de trilla no fue alcanzado. Pare el motor y verifique si hay obstrucciones en el separador. Si fuere necesario, recalibre la holgura de trilla. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
11	Punto de ajuste de velocidad de trilla no alcanzado	Gris	Sin repetición	Alerta al operador que el punto de ajuste de velocidad de trilla no fue alcanzado. Pare el motor y verifique el separador por obstrucciones e inspeccione los mandos. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000A2E –63–13JUL07–12/13

Miscelánea:				
Número de referencia del icono	**Nombre de la alarma**	**Color del icono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
31	Sensor de humedad - célula no se llena	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que la célula de humedad no se está llenando. Pare el motor y verifique si hay obstrucciones en el sensor de humedad. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
31	Émbolo del sensor de humedad - Retraído	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el émbolo del sensor de humedad en modo diagnóistico ha sido retraído. Esto permite que el sensor de humedad sea inspeccionado por obstrucciones y problemas. Desconecte la llave de contacto para resetear el sensor de humedad. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
31	Sensor de humedad - inspección del émbolo	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador para inspeccionar el émbolo. Pare el motor y verifique si hay obstrucciones en el émbolo del sensor de humedad. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
31	Sensor de humedad - Émbolo lento	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el émbolo está lento al extenderse o retraerse. Pare el motor y verifique si hay obstrucciones en el émbolo del sensor de humedad. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.
31	Sensor de humedad - Bajo espacio de registro	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que hay falta de espacio en el sensor de humedad. Guarde los datos de los campos y limpie los campos después de guardar los datos. SI el mensaje aún es exhibido, consulte con su concesionario John Deere.

OUO6075,0000A2E –63–13JUL07–13/13

Pantallas CommandCenter

Pantalla CommandCenter

Apretar el botón (A, B, C o D) para seleccionar el tipo de información deseado para ver o alterar. El icono correspondiente en la pantalla quedará resaltado y mostrará el número de páginas disponible en esa selección.

Una vez seleccionado el tipo de información, apretar el botón nuevamente para avanzar a las páginas disponibles.

Los detalles de cada una de esas páginas aparecen más adelante en esta sección.



H87480 –UN–23APR07

Navegación de pantalla					
Botón	**PÁGINA 1**	**PÁGINA 2**	**PÁGINA 3**	**PÁGINA 4**	**PÁGINA 5**
(A) Página inicial	Ver informaciones del Monitor de Cosecha,cultivo y configuraciones de la máquina.	Configuraciones visibles de la máquina (seis reconfigura ventanas)			
(B) Monitor de cosecha	Ver rendimiento y humedad, seleccionar y cambiar el ancho del corte	Ver y poner en cero valores de uso de combustible, área/distancia, peso y humedad	Ver y alterar totales de campo[a]	Ver y alterar totales de cultivo[a]	
(C) Configuración de la cosechadora	Cambiar configuraciones actuales de la máquina	Seleccionar cultivo, tamaño de la semilla del grano, granja y campo	Seleccionar/Cambiar configuraciones actuales de la plataforma Ver horas de la plataforma	Seleccionar/Cambiar mín./máx. de la alarma de humedad, corrección de humedad y unidades de rendimiento[b]	Cambiar Harvest Smart (velocidad máx. de cosecha, régimen del motor deseado, tasa de respuesta, presión deseada)[c]
(D) Diagnósticos y calibración	Alarmas activas	Calibraciones			
(E)	No se usa actualmente.				

[a]Las informaciones aparecerán en la pantalla GreenStar (si existe) y no en la del CommandCenter.

[b]La página aparece si la máquina está equipada con sensor de humedad.

[c]La página aparece si la máquina está equipada con Índice de Alimentación Harvest Smart.

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00005C2 –63–13JUL07–1/2

Una vez que se seleccionó la página de la pantalla CommandCenter deseada, se puede navegar por la pantalla usando los siguientes diales y teclas en el reposabrazos:

- **Dial de celección (A):**Girar el dial para:
  a. Desplazarse a través de los elementos disponibles en la página seleccionada
  b. Aumentar o reducir los valores en el elemento seleccionado

- **Indicador luminoso (B):**indica que se seleccionó la tecla y ahora se puede ajustar en la posición o configuración deseada del operador.

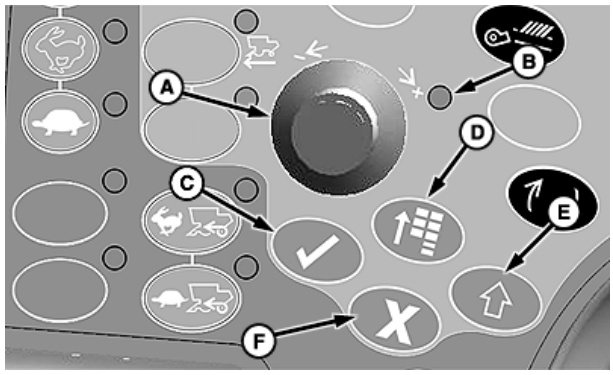
- **Interruptor de confirmación (C):**una vez que se resalta un elemento disponible en la pantalla con el dial de selección, apretar el interruptor para:
  a. Seleccionar ese elemento
  b. Alternar entre las selecciones disponibles en ese elemento
  c. Introducir/guardar un valor

- **Interruptor del menú principal (D):**apretar el interruptor para cambiar la aplicación activa que está funcionando en la pantalla. Los elementos o aplicaciones del menú son:
  - Cosechadora
  - Herramienta de Diagnósticos incorporada (OBDT)
  - Configuración de la pantalla

NOTA: El interruptor de selección de pantalla se debe accionar para navegar entre las pantallas del CommandCenter y del GreenStar (si existen). Por más informaciones, consultar el concesionario John Deere.

- **Interruptor de selección de pantallas (E):**apretar para desplazar el dial de control entre la pantalla del CommandCenter y la del GreenStar (si existen).

- **Interruptor de cancelación (F):**apretar para cancelar la selección actual.



A—Dial de selección
B—Indicador luminoso
C—Tecla de confirmación
D—Tecla del menú principal
E—Tecla de selección de pantallas
F—Tecla de cancelación

OUO6075,00005C2 –63–13JUL07–2/2

Identificación del icono de pantalla del CommandCenter

Inicio (1): exhibe las configuraciones actuales de la máquina previamente ajustadas por el operador.

Información de cosecha (2): exhibe la actual información del monitor de cosecha, desempeño/productividad, totales y permite que el operador ajuste las configuraciones deseadas.

Configuración (3): exhibe las configuraciones actuales de la máquina, sensibilidad a la pérdida de granos (tamaño de la semilla) ancho actual del cabezal, configuración de humedad y configuración del Harvest Smart (si equipado).

Diagnósticos y Calibración (4): exhibe calibraciones de la máquina, modelos de lectura de diagnósticos y pruebas especiales (modelos).

Área cosechada (5): exhibe la cantida de área cosechada.

Distancia cosechada (6): exhibe la distancia total recorrida para la carga activa actual.

Elemento de la zapata de limpieza genérico (7): exhibe un icono genérico para las configuraciones de la criba/tamiz en la página de inicio.

Criba (8): exhibe la posición actual de la criba.

Tamiz (9): exhibe la posición actual del tamiz.

Ventilador de limpieza (10): exhibe la velocidad actual del ventilador.

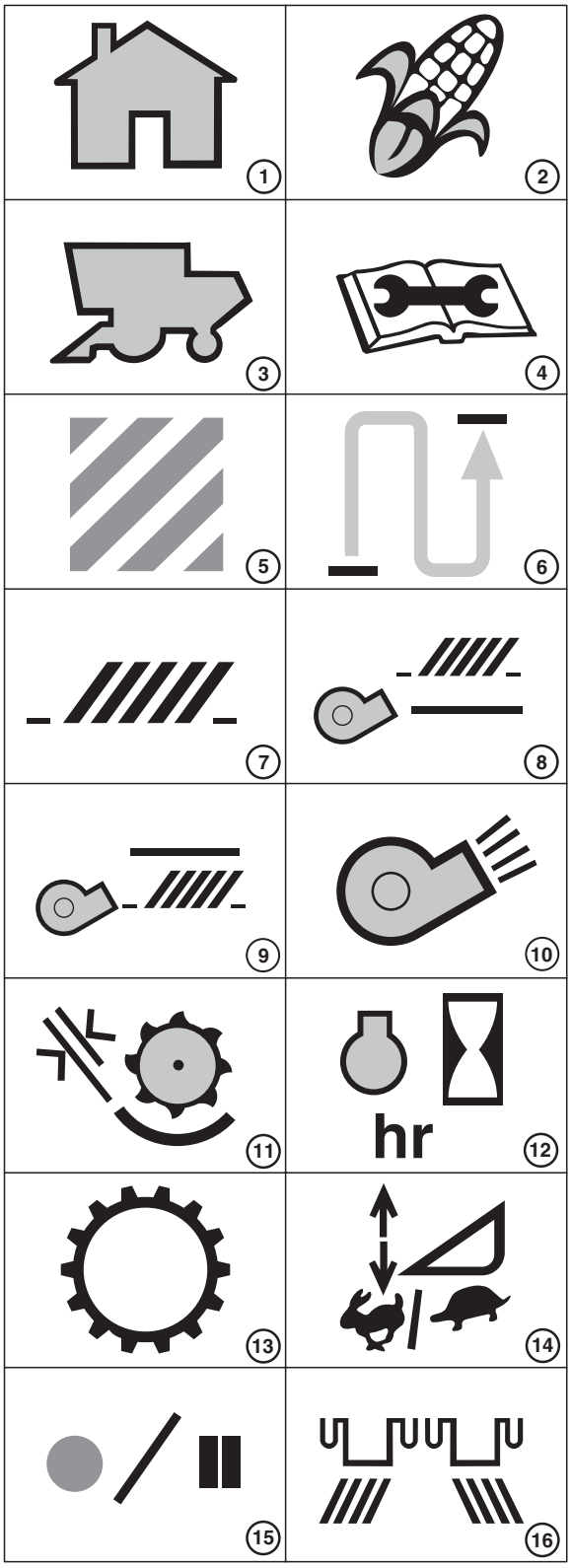
Velocidad/holgura de Trilla (11): exhibe la velocidad actual del rotor y holgura.

Horas del motor (12): exhibe las horas acumuladas del motor.

Engranaje de velocidad múltiple del alojamiento del alimentador (si equipado) (13): exhibe el engraneje seleccionado para la velocidad del alojamiento del alimentador.

Índice de altura del cabezal y sensibilidad (14): exhibe el índice actual y las configuraciones de sensibilidad.

Registro activado/desactivado (15): exhibe si el registro está activado/desactivado.



H86121 –UN–13JUN06

Continúa en la pág. siguiente

Ángulo de la paleta (si equipado) (16): exhibe la posición actual del ángulo de la paleta.

Continúa en la pág. siguiente

Entrar/aceptar (17): permite que el operador entre/acepte la información o las configuraciones deseadas.

Calibración (18): permite que el operador calibre ciertas características.

Próximo paso (19): permite que el operador vea la próxima página de información.

Producción (20): exhibe producción de corte promedio o instantáneo.

Humedad (21): exhibe humedad promedio o instantánea.

Velocidad de Trilla (22): exhibe la velocidad actual de trilla.

Velocidad del eje trasero (23): exhibe la velocidad actual del eje trasero.

Velocidad del motor (24): exhibe la velocidad actual del motor.

Espaciamiento de la placas de la plataforma (25): exhibe la posición actual de espaciamiento de la placa de la plataforma.

Velocidad del molinete (26): exhibe la velocidad actual del molinete.

Velocidad del trillador (27): exhibe la velocidad actual del trillador (si equipado).

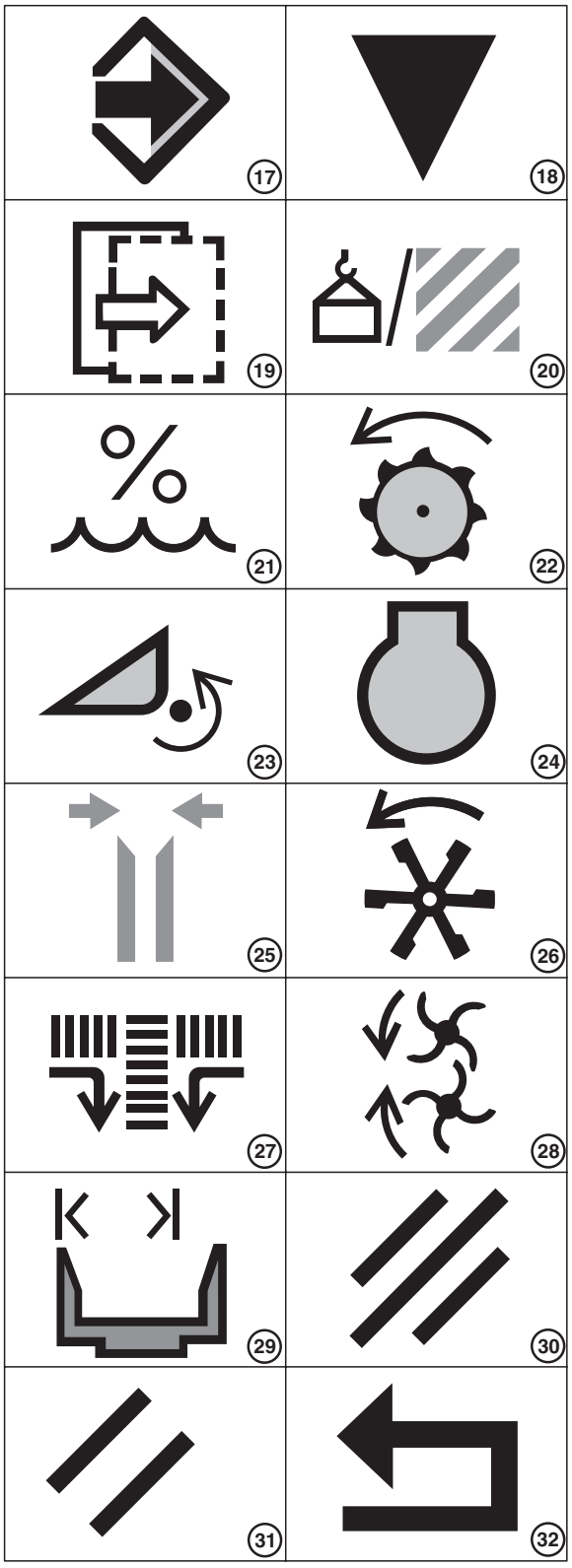
Velocidad del sacudidor (28): exhibe la velocidad actual del sacudidor (si equipado).

Ancho de corte (29): exhibe la posición actual del ancho de corte.

Cancelar (30): permite que el operador cancele la información o las configuraciones deseadas.

Borrar (31): permite que el operador borre la información o las configuraciones deseadas.

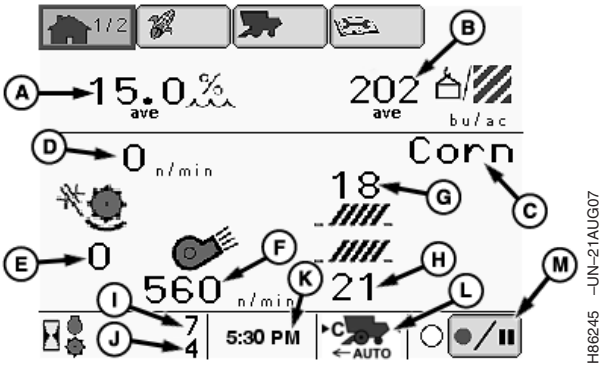
Volver/Atrás (32): permite que el operador vea la página anterior.



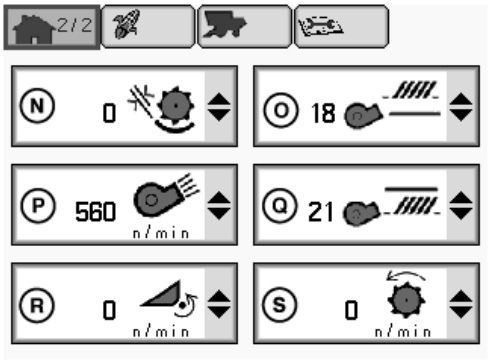
H86122 –UN–13JUN06

OUO6075,00005C3 –63–27JUN07–3/3

Paginas de inicio



H86245 –UN–21AUG07



H86246 –UN–22AUG07

Página 1 de 2

NOTA: Lecturas visibles de la máquina únicamente.

- Humedad[1] (A)
- Producción[1] (B)
- Corte (C)
- Configuraciones de la máquina
  - – Velocidad de trilla (D)
  - – Holgura de trilla (E)
  - – Velocidad del ventilador (F)
  - – Holgura de la criba (G)
  - – Holgura del tamiz (H)
- Horas del motor (I)
- Horas del separador (J)
- Hora actual (K)
- Estado del índice de alimentación del Harvest Smart (desactivado, inteligente o Capacidad)[2] (L)
- Registro manual (activado/desactivado) (M)

Página 2 de 2

NOTA: Muestra configuraciones detalladas de la máquina, permitiéndole al operador reconfigurar la página y suministrando la posibilidad de monitorear seis ítems de una vez. Los ítems en la lista variarán dependiendo de la configuración de la máquina.

Son ilustradas las siguientes seis lecturas de la máquina.

- Holgura de trilla (N)
- Holgura del tamiz (O)
- Velocidad de ventilador de limpieza (P)
- Holgura de la criba (Q)
- Velocidad del eje trasero (R)
- Velocidad de trilla (S)

Estas lecturas adicionales de la máquina están disponibles, pero no son ilustradas.

- Humedad
- Producción
- Contador de distancia
- Contador de área
- Engranaje de velocidad múltiple del alojamiento del alimentador™CommandTouch (Si equipado)
- Velocidad del motor
- Espaciamiento de la placas de la plataforma
- Velocidad del molinete
- Velocidad del trillador
- Velocidad del sacudidor

CommandTouch es una marca registrada de Deere & Company

[1]Si equipado con el sensor de humedad.

[2]Si equipado con el Índice de alimentación Harvest Smart.

OUO6075,00005C4 –63–22AUG07–1/1

Activación/desactivación de registro manual

Las pantalla de registro muestra el estado de registro de los datos (activado/desactivado)

Para comenzar a registrar datos, debe ocurrir lo siguiente o se debe activar manualmente:

- El separador debe estar conectado
- Cabezal conectado
- Motor en régimen máximo.
- Plataforma bajada a la posición de registro.
- Se deben nombrar la granja y el campo

Para detener el registro, debe ocurrir una de las siguientes condiciones:

- Plataforma levantada más allá del punto establecido para la altura de parada de registro
- Plataforma de corte desengranada
- El registro se desactivó manualmente

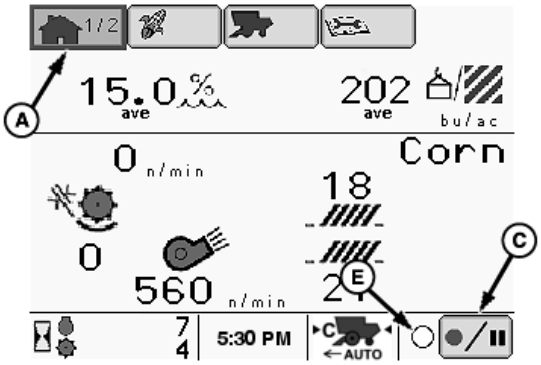
El registro puede detenerse y reiniciarse manualmente sin elevar la plataforma de corte o desengranar el separador (por ejemplo, al aproximarse a áreas tales como el fin de una hilera, hileras del extremo ya cosechadas, cauces, etc., para las cuales no se desea registrar datos).

Desde el icono de la página inicial (A), girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de activación/desactivación de registro (C).

Presionar la tecla de confirmación (D). El indicador de conexión/desconexión (E) se desplazará entre un círculo vacío y uno lleno.

- Círculo vacío - Registro desactivado
- Círculo lleno intermitente - Registro activado

Apretar el interruptor de confirmación nuevamente para activar el registro y reiniciar manualmente el registro de datos. Presionar el botón de bajada de la plataforma de corte en la palanca de control multifuncional (si se toca suavemente el botón de bajada de la plataforma de corte se iniciará el registro de datos).



H86296 –UN–23APR07



H86297 –UN–17NOV06

A—Icono de la página inicial
B—Dial de mando de selección
C—Icono de activación/desactivación de registro
D—Interruptor de confirmación
E—Indicador de conexión/desconexión

OUO6075,00005C5 –63–30MAR07–1/1

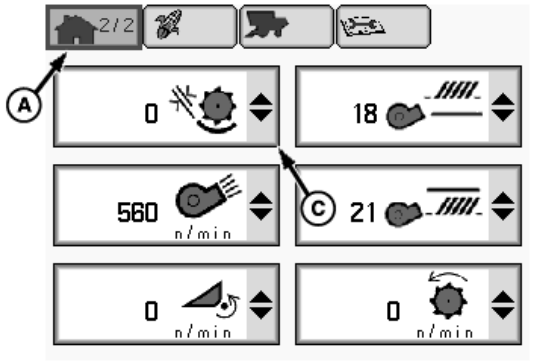
Reconfiguración de la página de configuraciones de detalles de la máquina

NOTA: Muestra las configuraciones detalladas de la máquina, permitiendo que el operador reconfigure la página y controle seis elementos al mismo tiempo. Los elementos de la lista variarán dependiendo de la configuración de la máquina.

Desde el icono de la página inicial (A), girar el dial de mando de selección (B) hasta resaltar un menú reconfigurado de las configuraciones de la máquina (C).

Presionar la tecla de confirmación (D). El menú reconfigurado de las configuraciones de la máquina aparece con lo siguiente:

- Sensor
- Volumen de cosecha
- Contador de distancia
- Contador de superficie
- Velocidad de ventilador limpiador
- Velocidad de trilla
- Separación de trilla
- Separación de zarandón
- Separación de la criba de grano
- Velocidad del eje trasero
- Engranaje del alimentador de velocidades múltiples CommandTouch (si existe)
- Régimen del motor
- Separación de las placas de cubierta
- Velocidad del molinete
- Velocidad del molinete de peine
- Velocidades del esparcidor



H86299 –UN–10JAN07



H86297 –UN–17NOV06

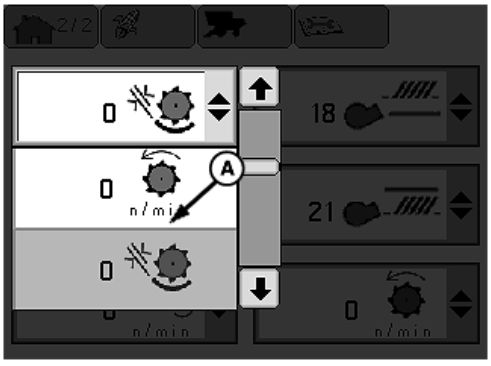
A—Icono de la página inicial
B—Dial de mando de selección
C—Menú reconfigurado de la configuración de la máquina
D—Tecla de confirmación

OUO6075,00005C6 –63–13JUL07–1/2

Girar el dial de mando de selección hasta resaltar el menú deseado de configuraciones de la máquina (A) y presionar la tecla de confirmación.

Repetir el procedimiento en los menús restantes conforme deseado.

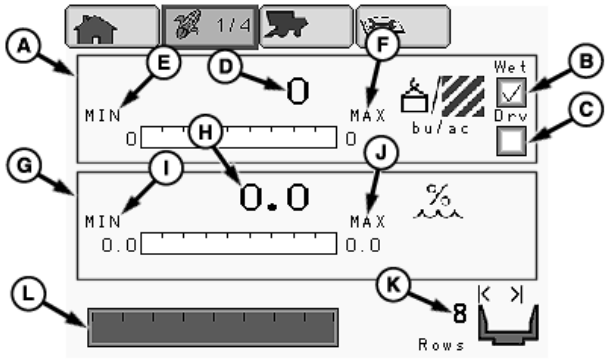
A—Ajuste de la máquina



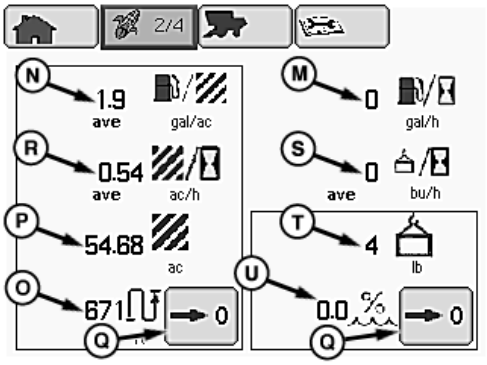
H86300 –UN–10JAN07

OUO6075,00005C6 –63–13JUL07–2/2

Páginas de informaciones de la cosecha



H86247 –UN–21AUG07



H86248 –UN–22AUG07

Página 1 de 4

Informaciones de la cosecha:

- Rendimiento (A)
  - Húmedo (B)
  - Seco (C)
  - Instantáneo (Registro activado) (D)
  - Promedio (Registro desactivado) (D)
  - Mín. (E)
  - Máx. (F)
- Humedad (G)
  - Instantáneo (Registro activado) (H)
  - Promedio (Registro desactivado) (H)
  - Mín. (I)
  - Máx. (J)
- Ancho de Corte[1] (K)
  - Aumentar/Reducir (L)

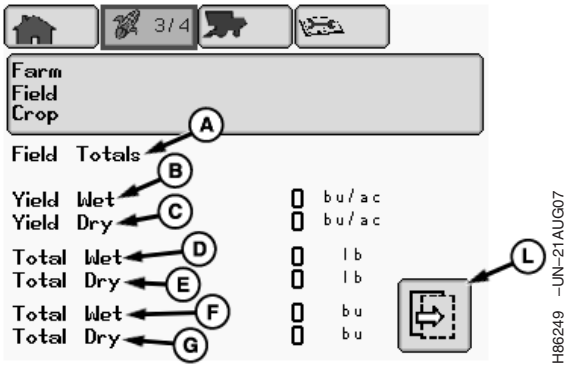
Página 2 de 4

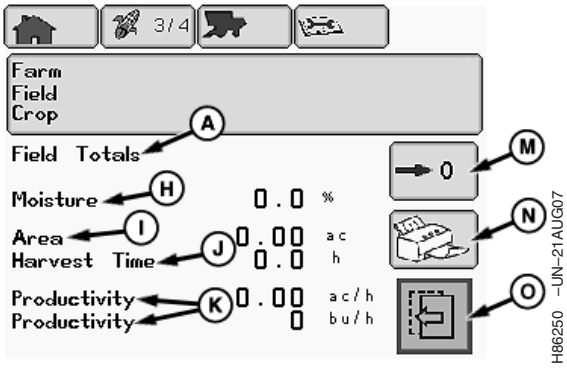
Desempeño/Productividad:

- Consumo de combustible
  - Totales Instantáneos (gal/ac, l/ha., gal/h. y l/ac) (M)
  - Totales promedio (gal/h. o l/h.) (N)
- Contador de Distancia (O) y Contador de Área (P)
  - Contador genérico (el operador configura la preferencia (por ej.: carga, etc.))
  - Icono de borrado (Q)
- Productividad (Instantánea - Registro activado) (Promedio - Registro desactivado)
  - Superficie por hora (R)
  - Volumen o peso por hora (S)
- Contador de peso (T) y Contador de humedad (U)
  - Contador genérico (el operador configura la preferencia (por ej.: carga, etc.))
  - Icono de borrado (Q)

[1]Solamente se muestra cuando la plataforma de corte está conectada.

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,00005C7 –63–22AUG07–1/3





Página 3 de 4

NOTA: Las informaciones siguientes aparecerán en la pantalla GreenStar (si existe) y no en la del CommandCenter.

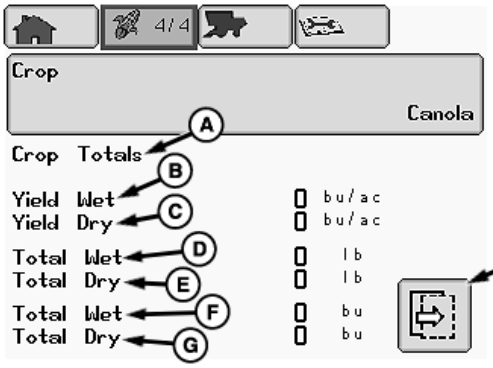
Si la máquina no tiene sensor de humedad, aparecerán solamente las informaciones de totales del campo:

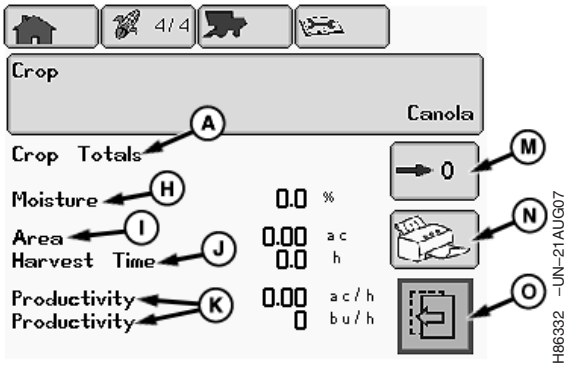
- *Superficie*
- *Tiempo de cosecha*
- *Productividad*

Totales de campo:

- **Totales de campo (A):**
  - Rendimiento húmedo (B)
  - Rendimiento seco (C)
  - Humedad total (peso lb. o kg) (D)
  - Total seco (peso lb. o kg) (E)
  - Total húmedo (Rendimiento Unidades) (F)
  - Total seco (Rendimiento Unidades) (G)
  - Humedad (H)
  - Superficie (I)
  - Tiempo de cosecha (J)
  - Productividad (K)
- Selección de elementos
  - Página siguiente (L)
  - Borrar Totales (M)
  - Impresora (Opcional) (N)
  - Página anterior (O)

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,00005C7 –63–22AUG07–2/3





Página 4 de 4

NOTA: Las informaciones siguientes aparecerán en la pantalla GreenStar (si existe) y no en la del CommandCenter.

Si la máquina no tiene sensor de humedad, aparecerán solamente las informaciones de totales del campo:

- *Superficie*
- *Tiempo de cosecha*
- *Productividad*

- **Totales de cultivo (A):**
  - Rendimiento húmedo (B)
  - Rendimiento seco (C)
  - Humedad total (peso lb. o kg) (D)
  - Total seco (peso lb. o kg) (E)
  - Total húmedo (Rendimiento Unidades) (F)
  - Total seco (Rendimiento Unidades) (G)
  - Humedad (H)
  - Superficie (I)
  - Tiempo de cosecha (J)
  - Productividad (K)
- Selección de elementos
  - Página siguiente (L)
  - Borrar totales (M)
  - Impresora (Opcional) (N)
  - Página anterior (O)

OUO6075,00005C7 –63–22AUG07–3/3

Selección de rendimiento húmedo o seco y cambio de ancho de corte

Desde el icono de informaciones de la cosecha (A), girar el dial de selección (B) hasta que quede resaltado el cuadro de rendimiento húmedo (C) o el cuadro de rendimiento seco (D).

Presionar la tecla de confirmación (E). El cuadro resaltado mostrará una marca de verificación mostrando el que se seleccionó.

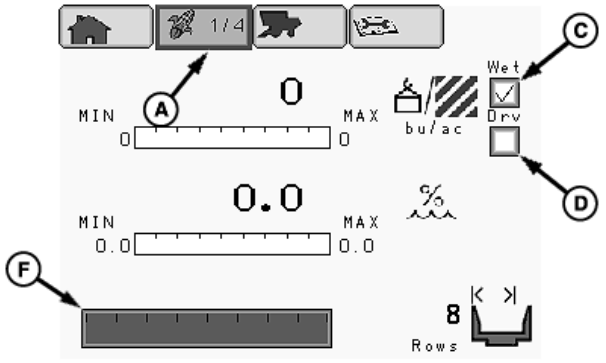
- Rendimiento húmedo - muestra el rendimiento en unidades por número de unidades de superficie en las condiciones actuales de cosecha.
- Rendimiento seco - muestra el rendimiento en unidades por número de unidades de superficie llevando en consideración la retirada de la humedad.

Girar el dial de selección hasta que se resalte el icono de ajuste del ancho de corte (F).

Pulsar la tecla de confirmación. El icono de ajuste del ancho de corte resaltado ahora puede ajustarse al ancho de corte deseado.

- Girándose hacia la derecha se aumenta el ancho de corte de la plataforma.
- Girándose a la izquierda se reduce el ancho de corte de la plataforma.

Presionar la tecla de confirmación para ingresar el ancho de corte deseado.





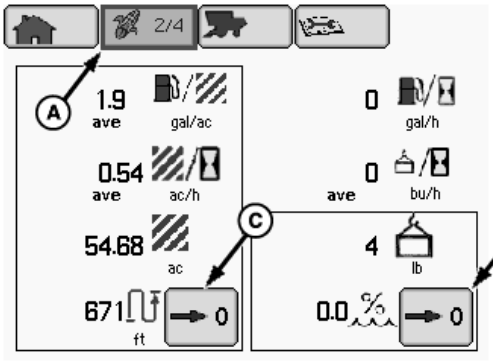
A—Icono de Informaciones de cosecha
B—Dial de mando de selección
C—Cuadro de rendimiento húmedo
D—Cuadro de rendimiento seco
E—Tecla de confirmación
F—Icono de ajuste de ancho de corte

OUO6075,00005C8 –63–27JUN07–1/1

Borrado de los datos del contador de distancia e superficie o del contador de peso y humedad

Desde el icono de informaciones de la cosecha (A), girar el dial de selección (B) hasta que quede resaltado el cuadro de ajuste del contador de distancia y superficie (C) o el cuadro de ajuste de peso y humedad (D).

Apretar la tecla de confirmación (E) para poner en cero el cuadro resaltado.



NOTA: Al borrar los números de la distancia y del área en esta página no se borran los totales de granja, campo y cultivo de la página siguiente. Solamente se pueden limpiar estos contadores.

- Contador de Distancia y Superficie - muestra la distancia total recorrida y la superficie desde que se hayan ajustado.

NOTA: Al borrar los números del peso y de la humedad en esta página no se borran los totales de granja, campo y cultivo de la página siguiente. Solamente se pueden limpiar estos contadores.

- Contador de peso y humedad - muestra los números del peso y humedad siempre que se hayan ajustado.



A—Icono de informaciones de cosecha
B—Dial de mando de selección
C—Cuadro de ajuste del contador de distancia y superficie
D—Cuadro de ajuste del contador de peso y humedad
E—Tecla de confirmación

OUO6075,00005C9 –63–04APR07–1/1

Borrado de totales de campo/Impresión de totales de campo

NOTA: Las informaciones siguientes aparecerán en la pantalla GreenStar (si existe) y no en la del CommandCenter.

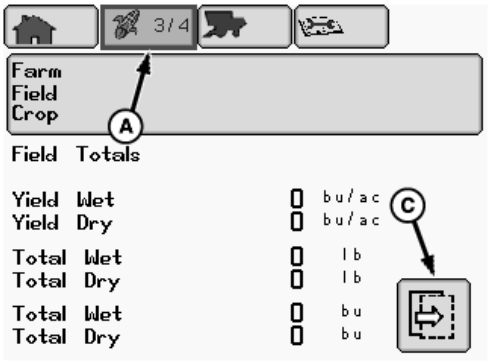
Si la máquina no tiene sensor de humedad, aparecerán solamente las informaciones de totales del campo:

- *Superficie*
- *Tiempo de cosecha*
- *Productividad*

Desde el icono de la página inicial (A), girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de registro de la página siguiente (C).

Presionar la tecla de confirmación (D) para pasar a la página siguiente.

A—Icono de Informaciones de cosecha
B—Dial de mando de selección
C—Icono Página siguiente
D—Tecla de confirmación



H86341 –UN–10JAN07



H86297 –UN–17NOV06

OUO6075,00005CA –63–13JUL07–1/2

Girar el dial de selección (A) hasta que quede resaltado uno de los iconos siguientes:

- Cuadro de ajuste de totales de campo (B) - borra los totales de campo para la granja/campo/cultivo seleccionado.

NOTA: Se puede integrar una impresora opcional a la pantalla superior que permite imprimir los totales de granja, campo y cultivo.

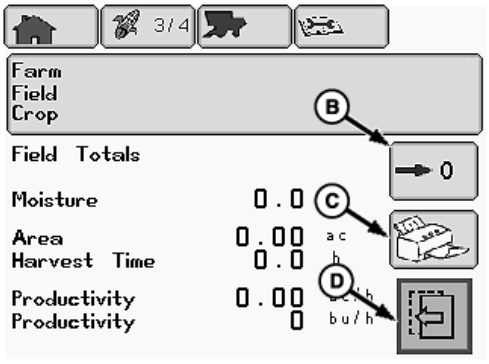
- Icono de la impresora (C) - permite que el operador imprima los datos que se muestran en la pantalla.
- Icono de Página Anterior (D) - permite que el operador vea la página anterior.

Apretar la tecla de confirmación (E) una vez que el icono deseado se resalta.

A—Dial de mando de selección
B—Cuadro de ajuste de totales de campo
C—Icono de la impresora (opcional)
D—Icono de la página anterior
E—Tecla de confirmación



H86343 –UN–17NOV06



H86344 –UN–10JAN07

OUO6075,00005CA –63–13JUL07–2/2

Borrado de totales de cultivo/Impresión de totales de cultivo

NOTA: Las informaciones siguientes aparecerán en la pantalla GreenStar (si existe) y no en la del CommandCenter.

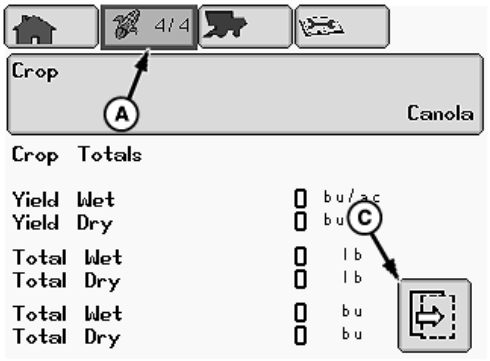
Si la máquina no tiene sensor de humedad, aparecerán solamente las informaciones de totales del campo:

- *Superficie*
- *Tiempo de cosecha*
- *Productividad*

Desde el icono de la página inicial (A), girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de registro de la página siguiente (C).

Presionar la tecla de confirmación (D) para pasar a la página siguiente.

A—Icono de Informaciones de cosecha
B—Dial de mando de selección
C—Icono Página siguiente
D—Tecla de confirmación



H86345 –UN–10JAN07



H86297 –UN–17NOV06

OUO6075,00005CB –63–13JUL07–1/2

Girar el dial de selección (A) hasta que quede resaltado uno de los iconos siguientes:

- Cuadro de ajuste de totales de cultivo (B) - borra los totales de cultivo para el cultivo seleccionado.

NOTA: Se puede integrar una impresora opcional a la pantalla superior que permite imprimir los totales de granja, campo y cultivo.

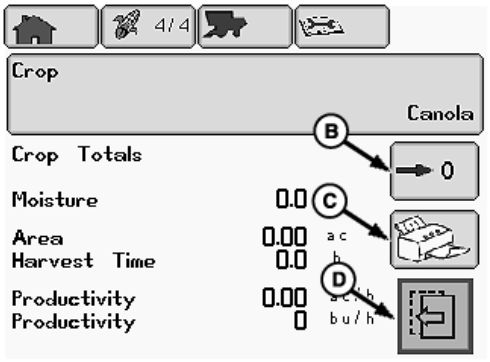
- Icono de la impresora (C) - permite que el operador imprima los datos que se muestran en la pantalla.
- Icono de Página Anterior (D) - permite que el operador vea la página anterior.

Apretar la tecla de confirmación (E) una vez que el icono deseado se resalta.

A—Dial de mando de selección
B—Cuadro de ajuste de totales de cultivo
C—Icono de la impresora (opcional)
D—Icono de la página anterior
E—Tecla de confirmación



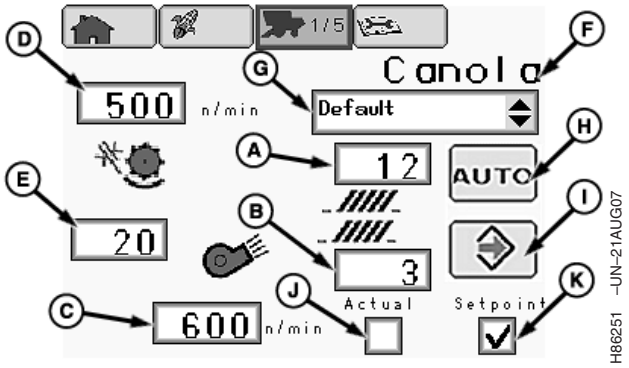
H86343 –UN–17NOV06

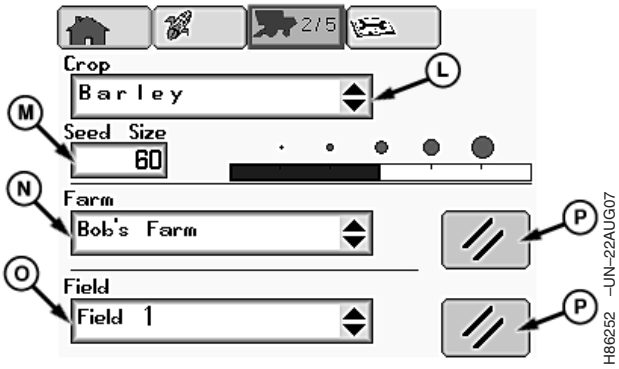


H86346 –UN–10JAN07

OUO6075,00005CB –63–13JUL07–2/2

Páginas de configuración





NOTA: Si no está equipada con el Índice de alimentación Harvest Smart, son exhibidas solamente 4 páginas. Si está equipada con el Índice de alimentación Harvest Smart, son exhibidas 5 páginas.

Página 1 de 5

Configuraciones de la máquina:

- Ajuste automático de la cosechadora (ACA) (Entrada numérica)
  - – Posición de la criba (A)
  - – Posición del tamiz (B)
  - – Velocidad del ventilador (C)
  - – Velocidad de trilla (D)
  - – Holgura de trilla (E)
  - – Corte (solamente visible) (F)
- Modificadores de corte (G)
  - – Por defecto
  - – Seco (por defecto)
  - – Húmedo (por defecto)
  - – Nueva
  - – Limpieza
- Icono Auto (H) - son escogidas las configuraciones deseadas de la máquina por el operador y automáticamente se ajustarán a las configuraciones mostradas en la pantalla del CommandCenter.
- Icono Guardar (I) - Permite que el operador guarde las configuraciones personales de la máquina.

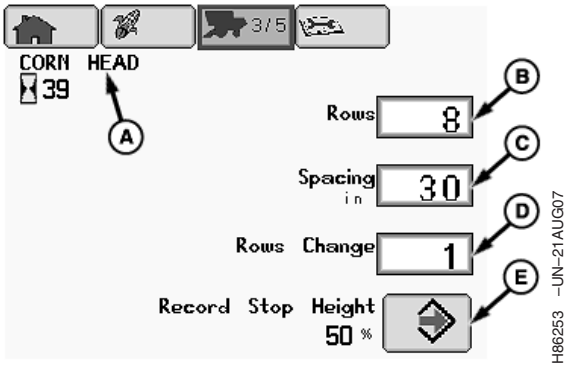
NOTA: La personalización de las configuraciones de la máquina no anula las configuraciones de fábrica.

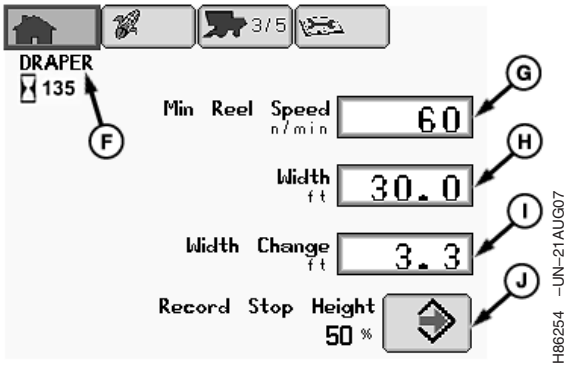
- Caja actual (J) - Cuando marcada, las configuraciones de ajuste automático no funcionarán. Permite que el operador cambie las configuraciones de a una por vez en lugar de que la máquina ajuste automáticamente cada configuración nuevamente.
- Caja de punto de ajuste (K) - Cuando marcada,. las configuraciones de ajuste automático están activadas. Permite que el operador cambie las configuraciones y permite que la máquina se ajuste automáticamente a estas configuraciones.

Página 2 de 5

- Corte (L)
  - – Lista fija
- Sensibilidad de pérdida
  - – Tamaño de semilla (M)
- Cultivo (N)
  - – Entrada de datos alfanumérica
  - – Icono de borrado (P)
- Campo (O)
  - – Entrada de datos alfanumérica
  - – Icono de borrado (P)

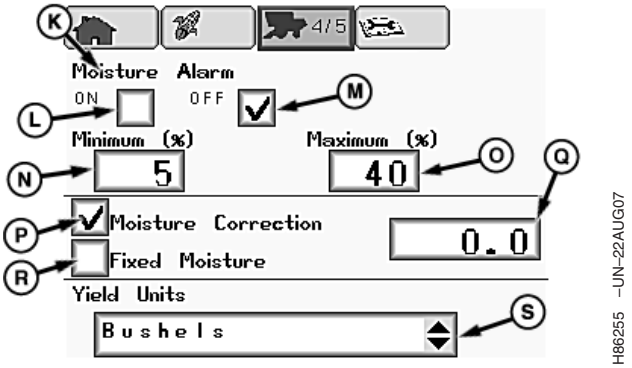
Continúa en la pág. siguiente OUO6075,00005CC –63–22AUG07–1/3





Página 3 de 5

- Cabezal de maíz (A)
  - Tipo de cabezal (autodetección)
  - Hileras totales (hileras, basadas en tipo, entrada numérica) (B)
  - Espaciamiento de hileras (C)
  - Cambio de hileras (disminuir hileras de corte) (D)
  - Límite de altura de registro (Configuración de altura para registro activada/desactivada) (E)
- Trillador/plataforma/cinta recolectora (F)
  - Tipo de cabezal (autodetección)
  - Velocidad mínima del molinete o cinta recolectora (G)
  - Ancho total (ancho total, basado en tipo, entrada numérica) (H)
  - Cambio de ancho (disminuir ancho de corte) (I)
  - Límite de altura de registro (Configuración de altura para registro activada/desactivada) (J)



Página 4 de 5

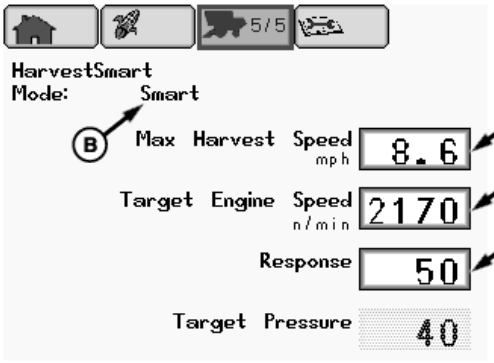
NOTA: La página aparece si equipada con el sensor de humedad.

- Alarma de humedad (K)
  - Activado (L)
  - Desactivado (M)
  - Alarma Mínima (1 - 50%) (N)
  - Alarma Mínima (1 - 60%) (O)
- Corrección de humedad (-25.0 a 25.0, incrementos de 0.1) (P)
  - Configuración de descentrado manual (Q)
  - Valor fijo de humedad (R)
- Unidades de producción de cosecha (S)
  - Lista fija

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,00005CC –63–22AUG07–2/3



H87297 –UN–22AUG07

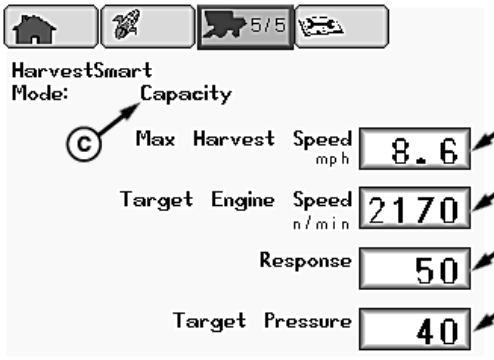


H87298 –UN–22AUG07

Página 5 de 5

Índice de alimentación Harvest Smart (opcional):

- Modo de operación actual
  - – Desactivado (A)
  - – Inteligente (B)
  - – Capacidad (C)
- Velocidad máxima de cosecha (2.0 - 14.0 km/h) (1.2 - 8.6 mph), incrementos de (0.1 km/h) (0.6 mph) (D)
- Velocidad de trabajo del motor (2350 - 2560 rpm[1], 2150 - 2350 rpm[2], incrementos de 10 rpm) (E)
- Respuesta (1 - 100, incrementos de 1) (F)
- Presión de trabajo (30 - 420, incrementos de 1) (G)



H86256 –UN–22AUG07

[1]*Motor de 6.8 L*

[2]*Motor de 9.0 L y 13.5 L*

OUO6075,00005CC –63–22AUG07–3/3

Ajuste automático de la cosechadora (ACA) para configuraciones de cosecha (sin extensión trasera de la criba de granzas)

Estos cortes se encuentran precargados de fábrica.

Cosecha	Velocidad de trillado	Velocidad del Ventilador	Holgura de trilla	Posición de criba de granzas	Posición del tamiz
Alfalfa	700	620	0	15	2
Cebada	700	800	15	20	7
Canola	500	650	30	13	3
Maíz (seco)	350	1200	30	17	12
Maíz (húmedo)	400	1250	30	17	12
Alubias	500	800	20	20	8
Lino	900	620	10	15	5
Semillas de pasto	700	500	15	15	5
Lentejas	400	900	10	15	5
Mijo	750	620	15	15	3
Mostaza	750	800	15	14	5
Judías blancas	500	800	20	20	8
Avena	700	800	15	20	7
Arvejas	350	800	20	18	8
Maíz	450	850	15	15	4
Semilla de colza (húmeda)	500	650	30	13	3
Semilla de colza (seca)	600	700	30	12	2
Arroz	800	800	20	18	6
Centeno	800	850	12	17	6
Cártamo	350	650	20	15	5
Sorgo	600	900	20	15	6
Semillas de soja	550	900	20	18	8
Girasol	350	750	30	15	8
Trigo—Primavera (difícil)	900	850	12	17	6
Trigo—Invierno (normal)	800	850	20	17	6
Tritical	900	800	22	17	6
Garbanzos	600	700	20	15	7
Altramuz	450	1000	15	18	6

OUO6075,0000D45 –63–12DEC07–1/1

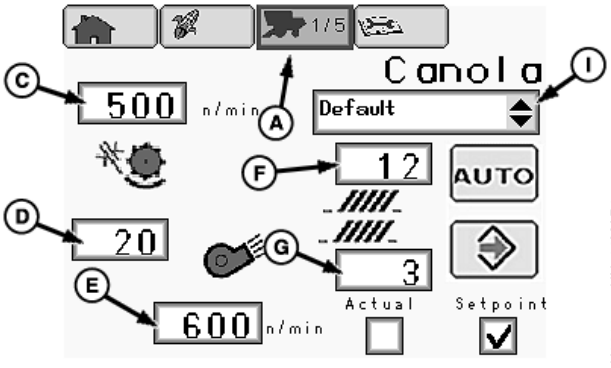
Ajuste automático de la cosechadora (ACA) para configuraciones de cosecha (sin extensión trasera de la criba de granzas)

Estos cortes se encuentran precargados de fábrica.

Cosecha	Velocidad de trillado	Velocidad del Ventilador	Holgura de trilla	Posición de criba de granzas	Posición del tamiz	Extensión trasera de la criba de granzas
Alfalfa	700	620	0	15	4	0
Cebada	900	1050	15	17	9	5
Canola	600	750	30	14	5	5
Maíz (seco)	450	1250	30	17	12	5
Maíz (húmedo)	450	1250	30	17	12	5
Alubias	500	1000	20	18	10	5
Lino	900	620	10	15	5	0
Semillas de pasto	900	500	15	15	6	5
Lentejas	400	900	10	15	5	5
Mijo	750	620	15	15	5	0
Mostaza	750	800	15	14	5	0
Judías blancas	500	900	20	18	10	5
Avena	900	900	15	18	9	5
Arvejas	350	850	20	18	10	5
Maíz	450	900	15	14	6	5
Semilla de colza (seca)	600	750	30	14	5	5
Semilla de colza (húmeda)	700	800	30	14	6	0
Arroz	950	900	20	17	8	5
Centeno	950	850	20	16	8	5
Cártamo	350	700	20	15	7	5
Sorgo	600	1000	20	15	8	5
Semillas de soja	550	1000	20	18	10	5
Girasol	350	800	30	15	10	5
Trigo—Primavera (difícil)	950	1100	12	16	8	5
Trigo—Invierno (normal)	850	1100	20	16	8	5
Tritical	950	1050	22	17	8	5
Garbanzos	600	750	20	15	9	5
Altramuz	450	1100	15	18	8	5

OUO6075,0000D46 –63–02JAN08–1/1

Cambio de configuraciones de la máquina



H86415 –UN–06MAR07



H86416 –UN–17NOV06

A—Icono de páginas de configuración
B—Dial de selección
C—Velocidad de trillado
D—Holgura de trilla
E—Velocidad del Ventilador
F—Holgura de la criba de granzas
G—Holgura del tamiz
H—Interruptor de confirmación
I—Menú de modificadores del cultivo

Página de configuraciones de la máquina

Desde el icono de páginas de configuración (A), gire el dial de selección (B) para resaltar una de las siguientes opciones:

- Velocidad de trillado (C)
  - – Ajustes entre 200 y 1000 rpm, incrementos de 10 rpm.
- Holgura de trilla (D)
  - – Ajustes entre 0 y 60 mm, incrementos de 1 mm
- Velocidad del ventilador (E)
  - – Ajustes entre 620 y 1350 rpm, incrementos de 10 rpm.
- Holgura de la criba de granzas (F)
  - – Ajustes entre 0 y 32 mm, incrementos de 1 mm
- Holgura del tamiz (G)
  - – Ajustes entre 0 y 32 mm, incrementos de 1 mm

Después de seleccionar el ajuste deseado, presione la tecla de confirmación (H).

Gire el valor establecido de la pantalla hasta llegar a los ajustes deseados y apriete la tecla de confirmación para guardar los valores.

Cambio de modificadores de cultivos

Gire el dial de mando de selección para resaltar el menú de modificadores del cultivo (I) y presione la tecla de confirmación.

Gire el valor establecido de la pantalla para elegir uno de los siguientes ajustes:

- Predeterminado - muestra los ajustes predeterminados de fábrica para los cultivos seleccionados.
- Seco (predeterminado) - muestra los ajustes de fábrica para maíz.
- Húmedo (predeterminado) - muestra los ajustes de fábrica para maíz.
- Nuevo - selecciónelo cuando quiera ingresar un conjunto de ajustes de cultivo específico/personal.
- Limpiar - muestra los ajustes predeterminados de fábrica permitiendo que se limpie la máquina.

Una vez seleccionado el modificador del cultivo deseado, apriete la tecla de confirmación.

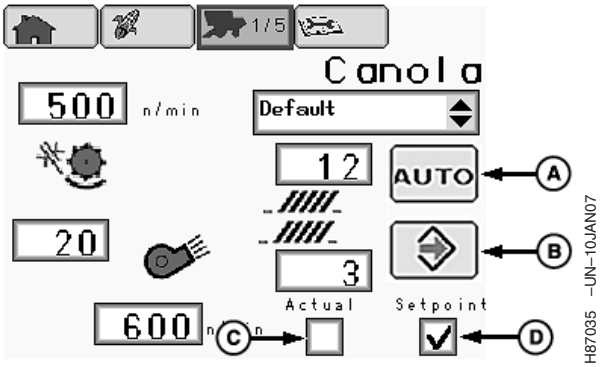
Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000D41 –63–04DEC07–1/2

Icono Automático o Guardar

Gire el dial de selección hasta resaltar el icono de automático (A) o el icono de guardar (B)

- Icono de automático - el operador selecciona los ajustes deseados de la máquina y se ajustarán automáticamente los ajustes que se muestran en la pantalla CommandCenter.
- Icono de Guardar - Permite que el operador guarde los ajustes personales de la máquina si se seleccionó nuevo en el menú de modificadores del cultivo.

NOTA: Se puede guardar un conjunto de ajustes personales para cada cultivo y denominarlo "Personalizado 1". También se pueden guardar otros nueve conjuntos de ajustes personales. Estos nueve conjuntos se pueden distribuir en diferentes cultivos, conforme necesario. Cuando se usa uno de estos nueve conjuntos, se denominará comenzando con "Personalizado 2" (por ejemplo: el segundo conjunto de ajustes personales para MAÍZ y TRIGO, juntos, se denominarán "Personalizado 2"). El tercer conjunto de ajustes personales para MAÍZ se denominará "Personalizado 3". La personalización de los ajustes de la máquina no substituirá los ajustes de fábrica.



A—Icono Automático
B—Icono Guardar
C—Cuadro actual
D—Cuadro de valor establecido

Determine el ajuste que quiera seleccionar y apriete la tecla de confirmación.

Cuadro de valores reales o puntos de ajuste

Gire el dial de selección hasta resaltar el cuadro de valor real (C) o del punto de ajuste (D).

- Cuadro Real - Cuando el cuadro real se marca, los ajustes automáticos no funcionan. Permite que el operador cambie las configuraciones individualmente y no que la máquina se ajuste automáticamente a cada nueva configuración.
- Cuadro de punto de ajuste - Cuando se marca el cuadro de punto de ajuste, las configuraciones de ajuste automático se activan. Permite que el operador cambie las configuraciones y que la máquina se ajuste automáticamente a estos valores.

Determine el cuadro que quiera seleccionar y apriete la tecla de confirmación. El cuadro resaltado mostrará una marca de verificación mostrando el que se seleccionó.

Cambio de cultivo y tamaño de detección de la semilla

Menú de Cultivo

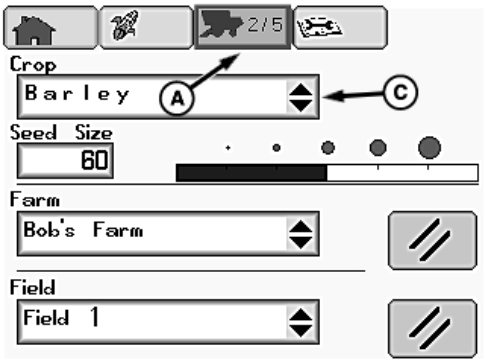
Desde el icono de páginas de configuración (A), girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el menú de cultivo (C).

Presionar la tecla de confirmación (D) en la lista de cultivos.

Girar el dial de selección para elegir el cultivo deseado:

Alfalfa	Avena
Cebada de primavera	Guisantes
Cebada negra	Maíz para palomitas
Canola	Semillas de colza
Garbanzos	Arroz
Maíz	Centeno
Frijoles comestibles	Cartamo
Lino	Sorgo
Graminácea	Soja
Lentejas	Girasol
Altramuz	Triticale
Mijo	Trigo
Mostaza	
Judías blancas	

Una vez seleccionado el cultivo deseado, apretar la tecla de confirmación.



H87087 –UN–25JAN07



H86297 –UN–17NOV06

A—Icono de páginas de configuración
B—Dial de mando de selección
C—Menú de Cultivo
D—Tecla de confirmación

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,00005CE –63–09AUG07–1/2

Tamaño de semilla

Girar el dial de selección (A) hasta resaltar tamaño de la semilla (B).

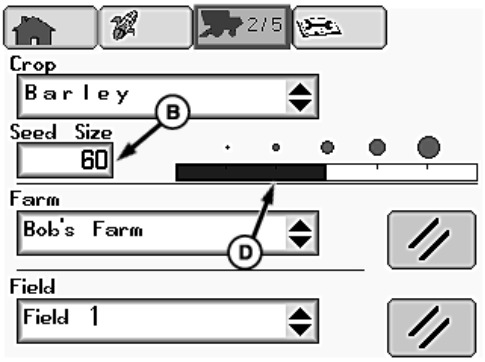
Apretar la tecla de confirmación (C) y girar el dial de selección hasta que aparezca el tamaño de semilla deseado en el gráfico de barras (D) (ver los números de los tamaños de semilla en la tabla siguiente).

Semilla pequeña (Predeterminado 38)	Semilla mediana (Predeterminado 50)	Semilla grande (Predeterminado 70)
Alfalfa	Cebada de primavera	Garbanzos
Canola	Cebada negra	Maíz
Lino	Lentejas	Frijoles comestibles
Gramináceas	Maíz para palomitas	Altramuz
Mijo	Cartamo	Judías blancas
Mostaza	Sorgo	Guisantes
Avena	Trigo	Soja
Semillas de colza		Girasol
Arroz		
Centeno		
Triticale		

Apretar la tecla de confirmación una vez que se haya determinado el tamaño de la semilla.



H87089 –UN–13DEC06

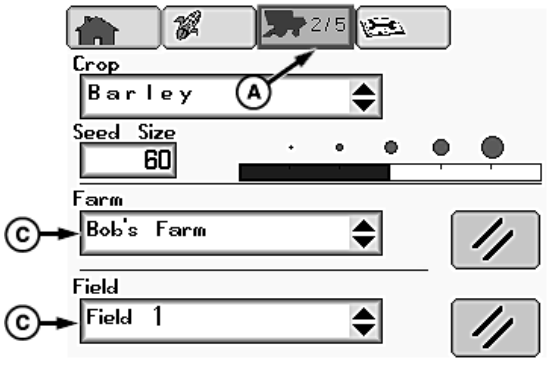


H87090 –UN–25JAN07

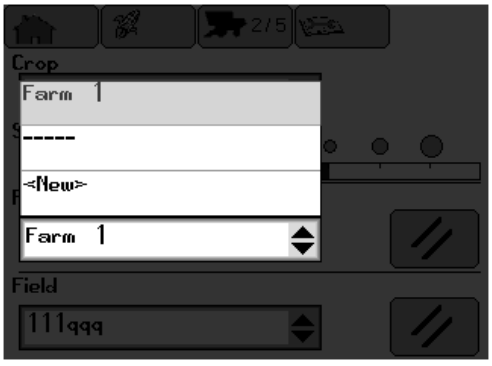
A—Dial de selección
B—Tamaño de semilla
C—Tecla de confirmación
D—Gráfico de barras

OUO6075,00005CE –63–09AUG07–2/2

Selección de granja/campo existente o nombre de nueva granja/campo



H87299 –UN–26JAN07



H87353 –UN–05FEB07

Menú Nueva granja/campo

Desde el icono de las páginas de configuración (A), girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el menú de granja o campo (C).

Presionar la tecla de confirmación (D) para la lista de granja o campo.

Girar el dial de selección para elegir una granja o campo existente, o elegir "Nuevo" para ingresar una nueva granja o campo.

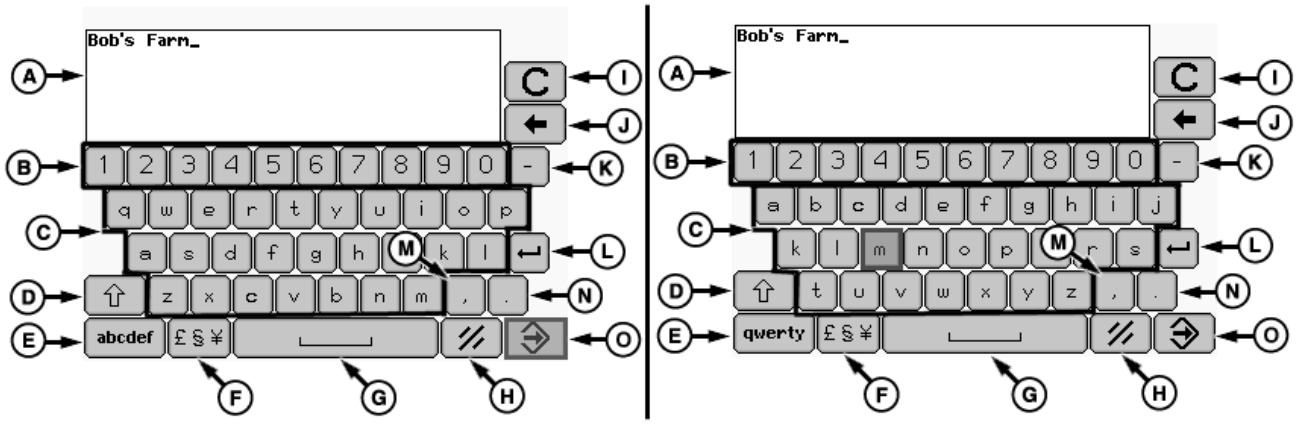
Una vez resaltado el cultivo deseado, apretar la tecla de confirmación.



H86297 –UN–17NOV06

A—Icono de páginas de configuración
B—Dial de selección
C—Menú Granja o campo
D—Tecla de confirmación

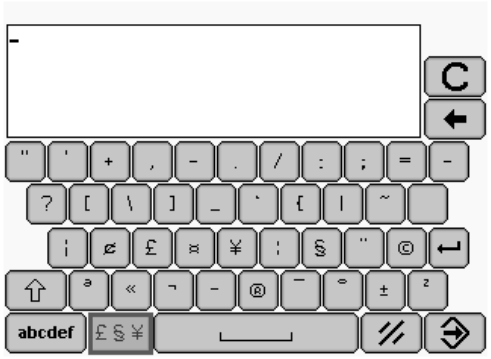
Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000A40 –63–16JUL07–1/3



Layout del teclado QWERTY/Layout del teclado ABC

NOTA: El teclado QWERTY y ABC operan de la misma forma, dependiendo del teclado seleccionado para la operación.

Si se selecciona "Nuevo", aparece la pantalla alfanumérica y se puede darle un nombre a la granja o campo.



Layout del teclado de símbolos

A—Pantalla de denominación granja/campo
B—Teclas numéricas
C—Teclas alfabéticas
D—Tecla de bloqueo de mayúsculas (Caps Lock)/Alternar (Shift)
E—Tecla QWERTY (Layout de teclado estándar de máquina de escribir) o tecla ABC
F—Tecla de símbolos
G—Barra espaciadora
H—Tecla Cancelar
I—Tecla Borrar todo
J—Tecla de borrar (Backspace)
K—Tecla de guión
L—Tecla Entrar/Retorno (Enter/Return)
M—Tecla de coma
N—Tecla de punto
O—Tecla Entrar/aceptar (Enter/Accept)

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000A40 –63–16JUL07–2/3

Girar el dial de mando de selección (A) para resaltar la tecla deseada y presionar la tecla de confirmación (B).

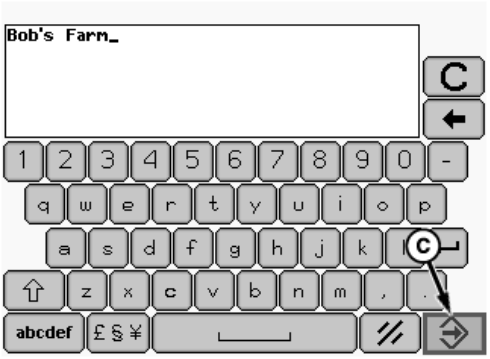
Repetir el procedimiento conforme sea necesario para darle un nombre a la granja o campo.

Una vez nombrada la granja o el campo, girar el dial de selección hasta que se resalte la tecla entrar/aceptar (enter/accept) (C) y apretar la tecla de confirmación.

A—Dial de selección
B—Tecla de confirmación
C—Tecla Entrar/aceptar (Enter/Accept)



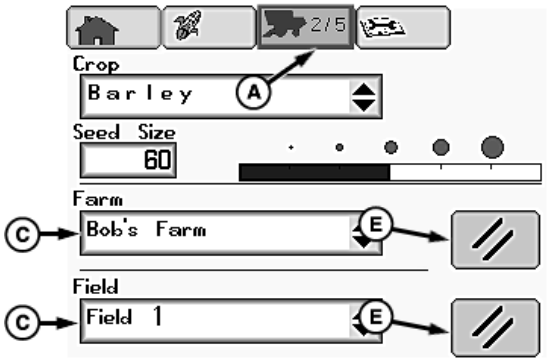
H87355 –UN–05FEB07



H87470 –UN–20FEB07

OUO6075,0000A40 –63–16JUL07–3/3

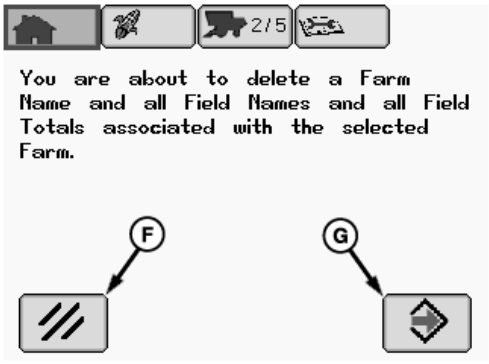
Borrado del nombre de granja/campo existente



H87356 –UN–05FEB07

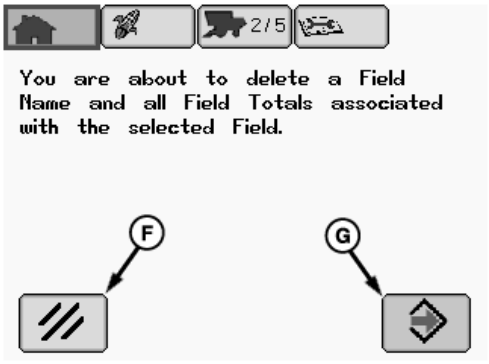


H86297 –UN–17NOV06



H87359 –UN–05FEB07

Borrar granja



H87358 –UN–05FEB07

Borrar campo

A—Icono de páginas de configuración
B—Dial de selección
C—Menú Granja o campo
D—Tecla de confirmación
E—Icono borrar granja o campo
F—Icono cancelar
G—Icono Entrar/aceptar (Enter/Accept)

Desde el icono de las páginas de configuración (A), girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el menú de granja o campo (C).

Presionar la tecla de confirmación (D) para la lista de granja o campo.

Girar el dial de selección para elegir la granja o campo que se desea borrar.

Una vez resaltado el cultivo deseado, apretar la tecla de confirmación.

Girar el dial de selección hasta resaltar el icono de borrar granja o campo (D).

Aparecerá la pantalla de granja o campo deseado.

Girar el dial de selección para elegir el icono cancelar (F) o entrar/aceptar (enter/accept) (G) para borrar la granja o campo.

OUO6075,0000A9E –63–16JUL07–1/1

Cambio de configuraciones del cabezal

Configuraciones del cabezal de maíz

Desde el icono de páginas de configuración (A), gire el dial de selección (B) para resaltar una de las siguientes opciones:

- Cuadro de hileras (C) - permite que el operador establezca el número de hileras en el cabezal de maíz.
- Cuadro de separación (D) - permite que el operador establezca la separación entre las hileras en el cabezal de maíz.
- Cuadro de Cambio de Hilera (E) - permite que el operador establezca los cambios de hilera (ancho total fuera de la cosecha). Este valor es necesario cuando se cambie el ancho del corte en las Páginas 1 de 4 de las Informaciones de Cosecha.

Tras resaltar el cuadro deseado, presione la tecla de confirmación (F).

Gire el dial de selección hasta que el valor deseado se muestre en el cuadro y pulse el interruptor de confirmación para guardar los valores.

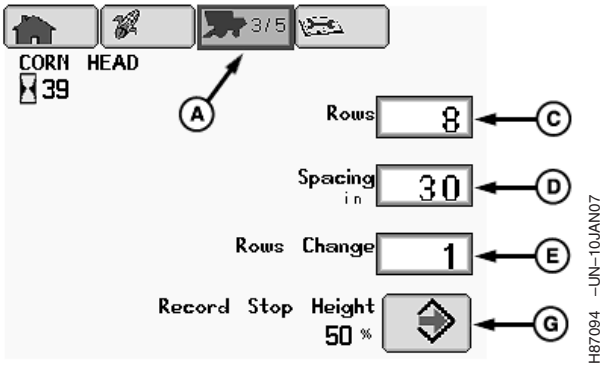
Registro de la altura de parada

Gire el dial de selección hasta que el icono de Entrar altura de parada del registro (G) quede resaltado.

Levante o baje la plataforma de corte a la altura de parada de registro y apriete la tecla de confirmación para guardar el valor.

NOTA: El registro automáticamente DESACTIVA en y arriba de la altura preajustada y ACTIVA debajo de la altura preajustada, con tanto que todas las otras condiciones se cumplan (separador/cabezal conectado, motor en ralentí rápido, granja/campo configurados). Consultar el Manual de Registro ACTIVADO/DESACTIVADO en esta sección para información sobre anulación temporal.

Si la Detección de Altura del Rastrojo o la Presión Sobre el Suelo del Cabezal (Flotación) están activos, la configuración de altura de parada del registro es irrelevante y el registro se ACTIVARÁ, con tanto que todas las otras condiciones se cumplan (separador/cabezal conectado, motor en ralentí rápido, granja/campo configurados).





A—Icono de páginas de configuración
B—Dial de selección
C—Cuadro de hileras
D—Cuadro de separación
E—Cuadro de cambio de hilera
F—Interruptor de confirmación
G—Icono Entrar altura de parada de registro

Continúa en la pág. siguiente

Configuraciones de la cinta transportadora/plataforma/correa recolectora

Desde el icono de páginas de configuración (A), gire el dial de selección (B) para resaltar una de las siguientes opciones:

- Cuadro Velocidad mínima del molinete o de la correa recolectora (C) - permite que el operador establezca la velocidad mínima del molinete o de la correa recolectora.
- Cuadro de Ancho (D) - permite que el operador establezca el ancho de corte de las plataformas.
- Cuadro Cambio de ancho (E) - permite que el operador establezca los cambios de ancho de corte (ancho total fuera de la cosecha). Este valor es necesario cuando se cambie el ancho del corte en las Páginas 1 de 4 de las Informaciones de Cosecha.

Tras resaltar el cuadro deseado, presione la tecla de confirmación (F).

Gire el dial de selección hasta que el valor deseado se muestre en el cuadro y pulse el interruptor de confirmación para guardar los valores.

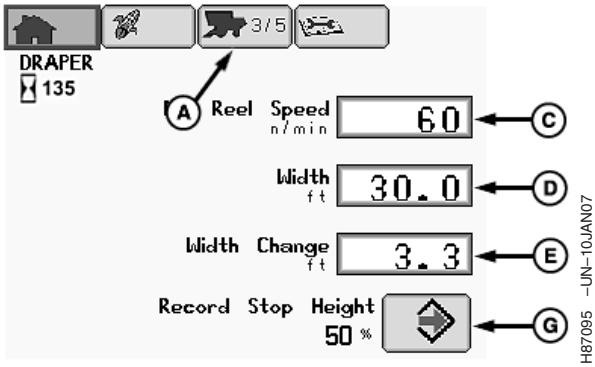
Registro de la altura de parada

Gire el dial de selección hasta que el icono de Entrar altura de parada del registro (G) quede resaltado.

Levante o baje la plataforma de corte a la altura de parada de registro y apriete la tecla de confirmación para guardar el valor.

NOTA: El registro automáticamente DESACTIVA en y arriba de la altura preajustada y ACTIVA debajo de la altura preajustada, con tanto que todas las otras condiciones se cumplan (separador/cabezal conectado, motor en ralentí rápido, granja/campo configurados). Consultar el Manual de Registro ACTIVADO/DESACTIVADO en esta sección para información sobre anulación temporal.

Si la Detección de Altura del Rastrojo o la Presión Sobre el Suelo del Cabezal (Flotación) están activos, la configuración de altura de parada del registro es irrelevante y el registro se ACTIVARÁ, con tanto que todas las otras condiciones se cumplan (separador/cabezal conectado, motor en ralentí rápido, granja/campo configurados).





A—Icono de páginas de configuración
B—Dial de selección
C—Cuadro de velocidad mínima del molinete o correa recolectora.
D—Cuadro de Ancho
E—Cuadro Cambio de ancho
F—Interruptor de confirmación
G—Icono Entrar altura de parada de registro

OUO6075,00005CF –63–19DEC07–2/2

Cambio de configuraciones de humedad y unidades de rendimiento

NOTA: La página aparece si la máquina está equipada con sensor de humedad.

Ajustes del sensor de humedad

Desde el icono de páginas de configuración (A), girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el cuadro Activado (C) o el cuadro Desactivado (D):

- Cuadro Activar alarma de humedad - Cuando esté marcado, la alarma de humedad sonará cuando el valor quede abajo del ajuste mínimo (predeterminado por el operador) y arriba del ajuste máximo (determinado por el operador).
- Cuadro Activar alarma de humedad - Cuando esté marcado, la alarma de humedad sonará cuando el valor quede abajo del ajuste mínimo (predeterminado por el operador) y arriba del ajuste máximo (determinado por el operador).

Tras seleccionar el cuadro deseado, presionar la tecla de confirmación (E).

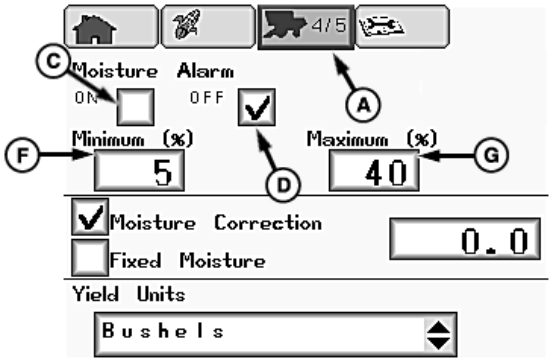
Girar el dial de selección hasta resaltar el cuadro valor mínimo (F) o valor máximo (G).

NOTA: Esto se usa para determinar los puntos de control (mínimo y máximo) que activan la alarma de humedad.

- Cuadro Alarma de Humedad Mínima - El operador selecciona el porcentaje de humedad para que la alarma suene cuando los valores caen abajo del valor preestablecido.
- Cuadro Alarma de Humedad Máxima - El operador selecciona el porcentaje de humedad para que la alarma suene cuando los valores pasan del valor preestablecido.

Tras resaltar el cuadro deseado, presionar la tecla de confirmación.

Girar el dial de mando de selección hasta que aparezca el valor deseado en el cuadro. Presionar la tecla de confirmación para guardar el valor.



H87096 –UN–23APR07



H86339 –UN–17NOV06

A—Icono de páginas de configuración
B—Dial de selección
C—Cuadro Activado (ON)
D—Cuadro Desactivado (OFF)
E—Tecla de confirmación
F—Cuadro Mínimo
G—Cuadro Máximo

Continúa en la pág. siguiente

Configuraciones de corrección de humedad/humedad fija

Girar el dial de selección (A) hasta que se resalte el cuadro de corrección de humedad (B) o de humedad fija (C):

IMPORTANTE: El cambio de la corrección de humedad no altera los datos ya guardados. Después de haber hecho los cambios, toda la información de cosecha recopilada a partir de este momento reflejará los cambios hechos.

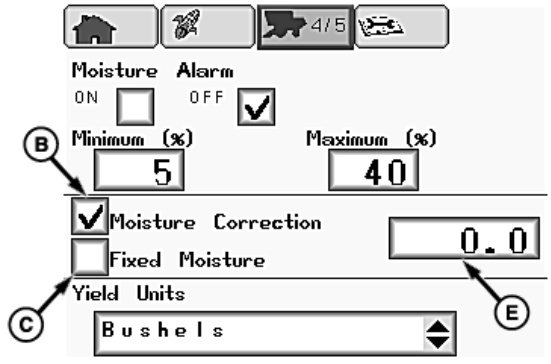
- Cuadro de corrección de humedad - Establecer la corrección de humedad para que coincidan con las lecturas de un cliente o de un sensor de humedad homologado para el elevador.
- Cuadro de humedad fija - La lectura del sensor de humedad se deshabilitará y forzará los valores de humedad preestablecidos.

Tras seleccionar el cuadro deseado, presionar la tecla de confirmación (D).

Girar el dial de mando de selección hasta resaltar el cuadro de valor/cambio (E) y presionar la tecla de confirmación.

Girar el dial de mando de selección hasta que aparezca el valor deseado en el cuadro. Presionar el interruptor de confirmación para guardar el valor.





A—Dial de selección
B—Cuadro de corrección de la humedad
C—Cuadro de humedad fija
D—Tecla de confirmación
E—Cuadro de Valor/Cambio

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,00005D0 –63–16JUL07–2/3

Configuraciones de unidades de rendimiento

Girar el dial de selección (A) hasta resaltar el menú de unidades de rendimiento (B). Presionar la tecla de confirmación (C).

Girar el dial de selección para elegir las unidades de rendimiento deseadas:

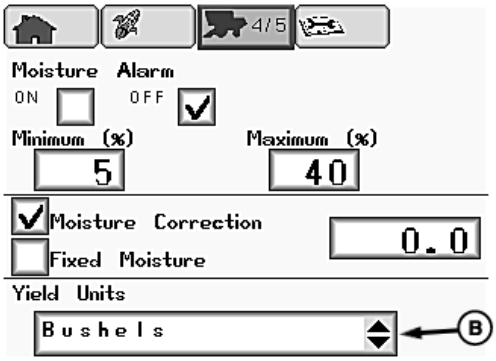
Celemines	Libras
Barriles	Kilogramos
Sacos	Toneladas métricas
Quintal métrico	Toneladas

Una vez seleccionadas las unidades de rendimiento deseadas, apretar la tecla de confirmación.

NOTA: El operador selecciona las unidades globales deseadas de la página de ajustes regionales de la pantalla; para las unidades de superficie deseadas consultar Ajustes regionales, Ajustes de hora/fecha, Unidades de medida, más adelante en esta sección.



H87089 –UN–13DEC06



H87097 –UN–23APR07

A—Dial de selección
B—Menú de unidades de rendimiento
C—Tecla de confirmación

OUO6075,00005D0 –63–16JUL07–3/3

Tabla de humedad entregable y densidad

Cultivo	Humedad estándar (%)	Densidad de cultivo (lb./bushel)	Densidad de cultivo (kg/bushel)
Alfalfa	12.0	60	27
Cebada (europea invierno)	14.5	48	22
Cebada (europea primavera)	14.5	48	22
Cebada (europea 6)	14.5	48	22
Canola	10.0	50	23
Garbanzos	12.0	61	27
Maíz (europeo)	15.0	56	25
Frijoles comestibles	14.5	60	27
Lino	7.0	56	25
Graminácеas	12.0	22	10
Lentejas	10.5	60	27
Altramuz	12.0	53	24
Mijo	11.0	50	23
Mostaza	8.0	60	27
Judías blancas	14.5	62	28
Avena (europea)	15.0	32	15
Guisantes (europeos)	12.0	60	27
Maíz para rosetas (europeo)	15.5	60	27
Semilla de colza (europea hindú)	8.5	52	24
Semilla de colza (aceite comestible)	8.5	52	24
Arroz (largo)	14.0	45	20
Arroz (mediano)	14.0	45	20
Centeno (europeo)	14.0	56	25
Cartamo	6.0	45	20
Sorgo (milo)	13.0	56	25
Soja	13.0	60	27
Girasol (europeo hindú.)	9.0	25	11
Girasol (europeo oleaginoso)	9.0	25	11
Trigo (durum)	13	60	27
Trigo (europeo invierno)	14.5	60	27
Trigo (europeo alim.)	14.5	60	27
Triticale (europeo)	14.5	58	26

OUO6075,0000B6B –63–09APR07–1/1

Tabla de pesos estándar

Unidad	Peso (lb)	Peso (kg)
Barriles	162.0	73.5
Sacos	100.0	45.4
Quintal métrico	100.0	45.4
Libras (lb)	1.0	0.454
Kilogramos (kg)	2.204	1.0
Toneladas métricas	2204.0	1000.0
Toneladas	2000.0	907.0

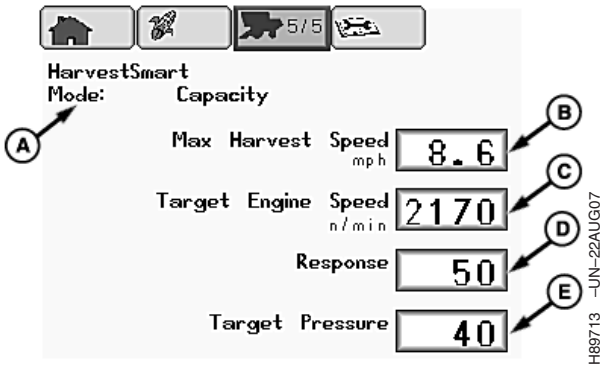
OUO6075,0000B6A –63–09APR07–1/1

Índice de alimentación Harvest Smart (opcional):

NOTA: La página aparece si equipada con el Índice de Alimentación Harvest Smart.

Consulte la sección Índice de alimentación Harvest Smart para informaciones adicionales sobre cómo operar lo siguiente:

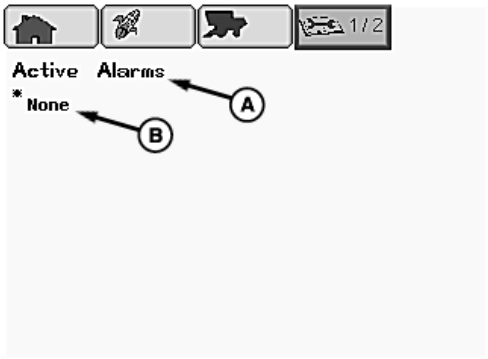
- Modo de operación (A)
- Velocidad máxima de cosecha (B)
- Velocidad de trabajo del motor (C)
- Respuesta (D)
- Presión de trabajo (E)



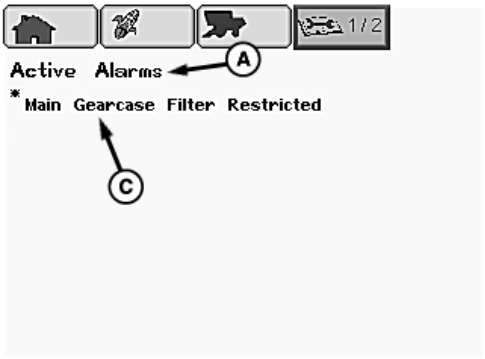
A—Modo de operación
B—Velocidad máxima de cosecha
C—Velocidad de trabajo del motor
D—Respuesta
E—Presión de trabajo

OUO6075,0000B0A –63–22AUG07–1/1

Páginas de Diagnósticos y calibración



H87476 –UN–21AUG07



H87477 –UN–21AUG07

Página 1 de 2

Alarmas activas (A):

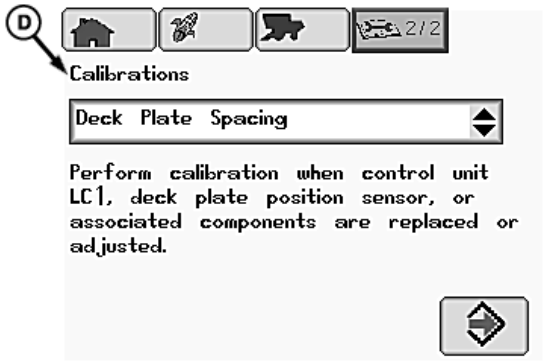
- Nada (B) - aparece cuando ninguna alarma está presente en el momento.
- Nombre(s) de la alarma (C) - aparece con el nombre(s) de la alarma cuando es detectado un problema en el sistema de la máquina.

Página 2 de 2

NOTA: Las calibraciones son hechas usando las instrucciones mostradas en la pantalla del CommandCenter. El operador selecciona qué calibración y resalta el botón de calibración, y es guiado a través del proceso.

Calibraciones (D):

- Consulte la sección Cuándo Calibrar en Procedimientos de Calibración para listado de calibraciones.



H87478 –UN–21AUG07

OUO6075,00005D2 –63–22AUG07–1/1

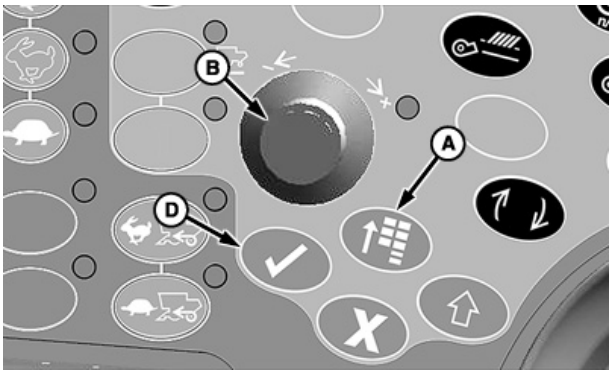
Control de nivel de iluminación de fondo y color del contorno del cuadro

Configuración de la iluminación de fondo:controla el brillo de la pantalla.

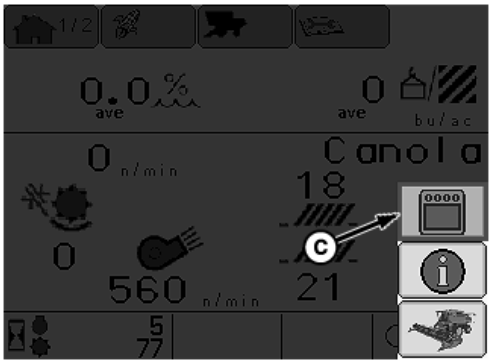
Presionar la tecla del menú principal (A) y girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de ajustes de la pantalla (C).

Presionar la tecla de confirmación (D).

A—Tecla del menú principal
B—Dial de selección
C—Icono de ajustes de la pantalla
D—Tecla de confirmación



H86133 –UN–17NOV06



H86231 –UN–10JAN07

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,00005D4 –63–30MAR07–1/4

Girar el dial de mando de selección para resaltar el icono de atenuación del panel (A) y presionar la tecla de confirmación.

La atenuación del panel oscurece rápidamente la pantalla apretando el botón una vez. Cuando se selecciona, la función de atenuación del panel oscurece provisoriamente la pantalla para reducir el resplandor. La pantalla reinicia el brillo normal cuando existe una condición de alarma o se activa cualquier botón del control de la pantalla.

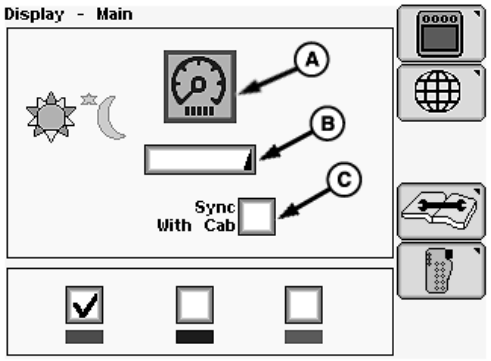
Girar el dial de mando de selección para resaltar el indicador de ajuste (B) y presionar la tecla de confirmación.

Girar el dial de selección para elegir el nivel de brillo de la pantalla.

- Hacia la derecha la pantalla queda más brillante.
- Hacia la izquierda la pantalla se oscurece.

La sincronización con la cabinasincroniza la pantalla del CommandCenter con la tecla del atenuador en la parte superior de la cabina cuando las luces están prendidas.

Girar el dial de mando de selección para resaltar el cuadro de sincronización con la cabina (C) y presionar la tecla de confirmación.



H86232 –UN–07MAR07

A—Icono de atenuación del panel
B—Indicador de ajuste
C—Cuadro de sincronización con la cabina

OUO6075,00005D4 –63–30MAR07–2/4

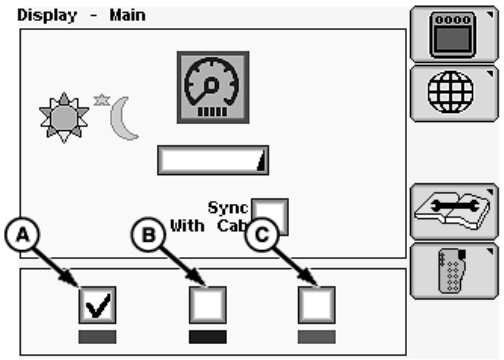
Configuración del color del contorno del cuadro:permite que el operador elija el color del contorno del cuadro.

NOTA: El color está configurado de fábrica en rojo en la primera activación de la pantalla.

Girar el dial de selección para elegir el color del cuadro del marco:

- Rojo (A)
- Azul (B)
- Verde (C)

Apretar la tecla de confirmación para marcar el color deseado.



H87036 –UN–07MAR07

A—Resaltado rojo
B—Resaltado azul
C—Resaltado verde

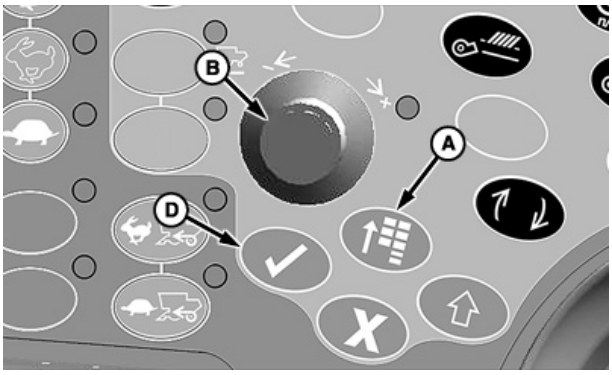
Continúa en la pág. siguiente

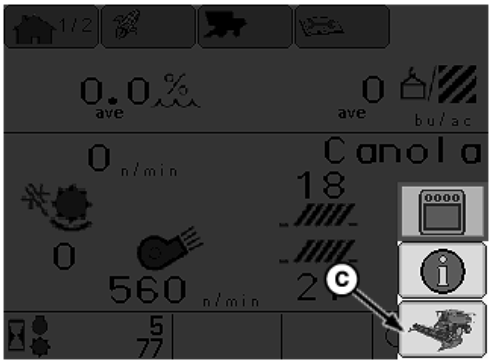
OUO6075,00005D4 –63–30MAR07–3/4

Presionar el interruptor del menú principal (A) y accionar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de la página principal de la cosechadora (C).

Presionar el interruptor de confirmación (D) para volver a la página de inicio.

A—Tecla del menú principal
B—Dial de selección
C—Icono de la página principal de la cosechadora
D—Tecla de confirmación





OUO6075,00005D4 –63–30MAR07–4/4

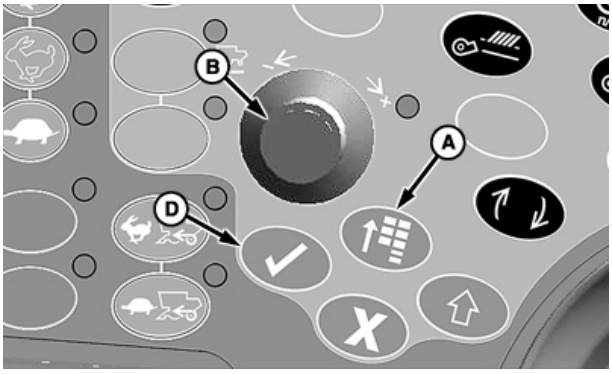
Configuraciones regionales, configuraciones de hora/fecha, unidades de medida

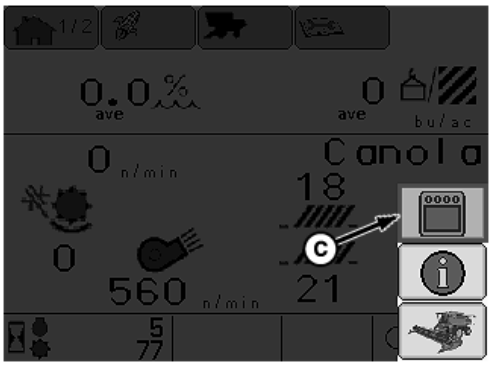
Configuraciones regionales:

Presionar la tecla del menú principal (A) y girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de configuraciones de la pantalla (C).

Presionar la tecla de confirmación (D).

A—Tecla del menú principal
B—Dial de selección
C—Icono de ajustes de la pantalla
D—Tecla de confirmación





Continúa en la pág. siguiente
OUO6075,00005D5 –63–30MAR07–1/6

Girar el dial de mando de selección para resaltar el icono de ajustes (A) y presionar la tecla de confirmación.

Girar el dial de selección para elegir:

- Menú País (B)
- Menú Idioma (C)

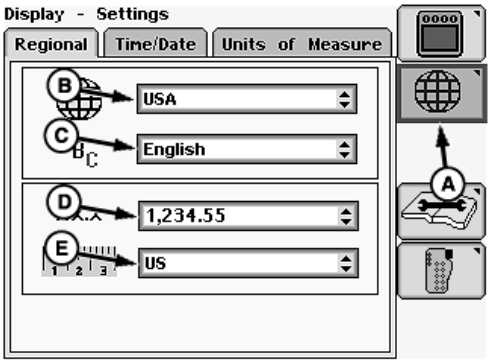
Inglesas	Español
Alemán	Holandés
Francés	Danés
Italiano	Portugués

- Menú Numérico (D)
- Menú Unidad Global (E)

Apretar la tecla de confirmación una vez que el icono del menú se resalte.

El menú aparece con opciones para el menú resaltado.

Girar el dial de mando de selección para resaltar la opción deseada y presionar la tecla de confirmación.



H86234 –UN–07MAR07

A—Icono de configuraciones
B—Menú País
C—Menú Idioma
D—Menú Formato numérico
E—Menú Unidades globales

Continúa en la pág. siguiente

Configuraciones de hora y fecha:

Girar el dial de mando de selección para resaltar el menú hora/fecha (A) y presionar la tecla de confirmación.

Girar el dial de selección para elegir:

- Mes/Día (B)
- Año (C)
- Formato de la fecha (D)
- Hora (E)
- Minutos (F)
- A.M. o P.M. (G)

Apretar la tecla de confirmación una vez que el icono del menú se resalte.

El menú aparece con opciones para el menú resaltado.

Girar el dial de mando de selección para resaltar la opción deseada y presionar la tecla de confirmación.

Girar el dial de selección para elegir:

- Cuadro de Horario militar o Horario estándar (H)
- Horario de verano (I)

NOTA: Apretar la tecla de confirmación hasta marcar el cuadro. El horario muestra el horario militar. Apretar la tecla de confirmación nuevamente para el horario estándar.

Determinar que horario se va a mostrar y apretar la tecla de confirmación una vez para marcar el cuadro.

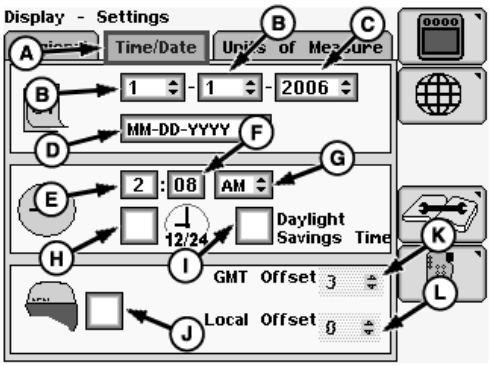
NOTA: Los siguientes elementos se muestran solamente si existe un receptor de posición StarFire™.

Girar el dial de selección para elegir:

- Receptor de posición (J)
- Diferencia del promedio de horario de Greenwich (K)
- Diferencia con el horario local (L)

NOTA: Apretar la tecla de confirmación hasta marcar el cuadro del receptor de posición. Ahora el horario se puede ajustar con dos diferencias de horario distintas.

Determinar la diferencia de horario que se usará y girar el dial de selección hasta resaltarla.



H86235 –UN–07MAR07

A—Menú Hora/Fecha
B—Mes/Día
C—Año
D—Formato de fecha
E—Hora
F—Minutos
G—A.M. o P.M.
H—Cuadro de Horario militar o Horario estándar
I—Horario de verano
J—Receptor de posición
K—Diferencia con el horario de Greenwich
L—Diferencia con el horario local

StarFire es una marca comercial de Deere & Company

Continúa en la pág. siguiente

Apretar la tecla de confirmación una vez que el menú deseado se resalte.

OUO6075,00005D5 –63–30MAR07–4/6

Unidades de medida (Sistema métrico, británico, americano)

NOTA: Las opciones de unidad de medida substituirán las unidades globales específicas que se seleccionaron anteriormente y permite usar unidades "mezcladas" (británicas y métricas).

Girar el dial de mando de selección para resaltar el menú de unidades de medida (A) y presionar la tecla de confirmación.

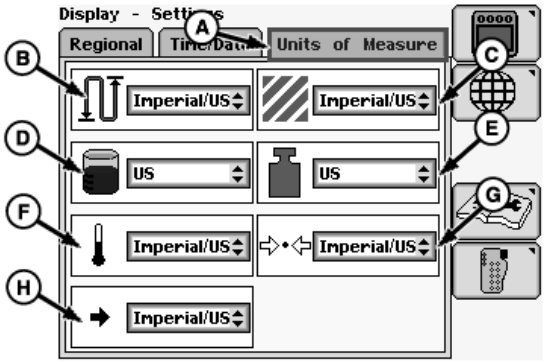
Girar el dial de selección para elegir:

- Distancia (B)
- Superficie (C)
- Volumen (D)
- Masa (E)
- Temperatura (F)
- Presión (G)
- Potencia (H)

Apretar la tecla de confirmación una vez que el menú deseado se resalte.

El menú aparece con opciones para el menú resaltado.

Girar el dial de mando de selección para resaltar la opción deseada y presionar la tecla de confirmación.



H86237 –UN–07MAR07

A—Menú Unidades de medida
B—Distancia
C—Superficie
D—Caudal
E—Masa
F—Temperatura
G—Presión
H—Fuerza

Continúa en la pág. siguiente

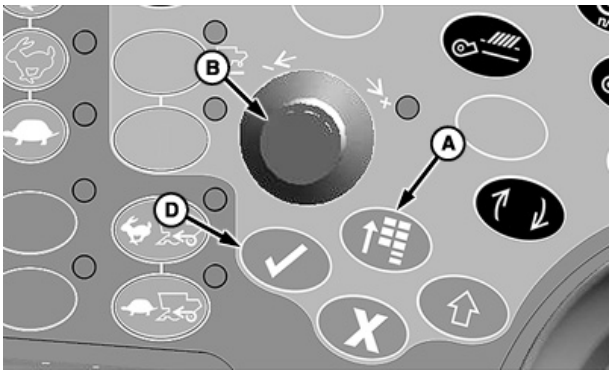
OUO6075,00005D5 –63–30MAR07–5/6

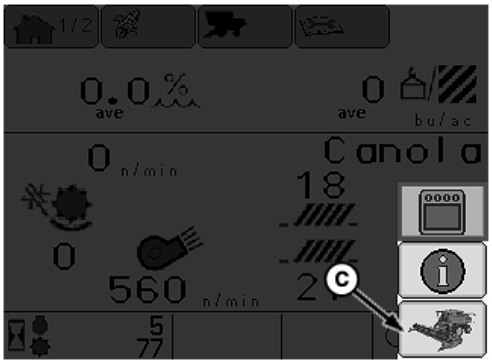
Presionar el interruptor del menú principal (A) y accionar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de la página principal de la cosechadora (C).

Presionar la tecla de confirmación (D).

Aparecerá la página inicial de la pantalla del CommandCenter.

A—Tecla del menú principal
B—Dial de selección
C—Icono de la página principal de la cosechadora
D—Tecla de confirmación





OUO6075,00005D5 –63–30MAR07–6/6

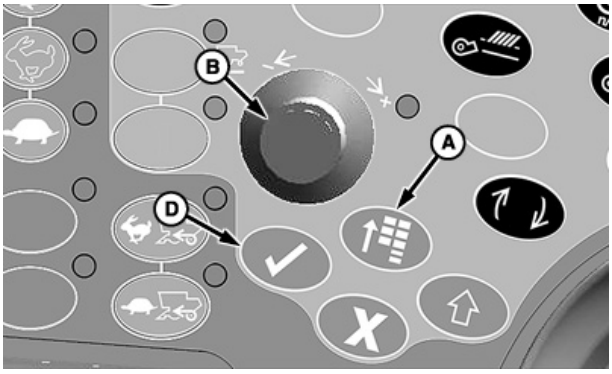
Lecturas de diagnóstico, pruebas, acerca de

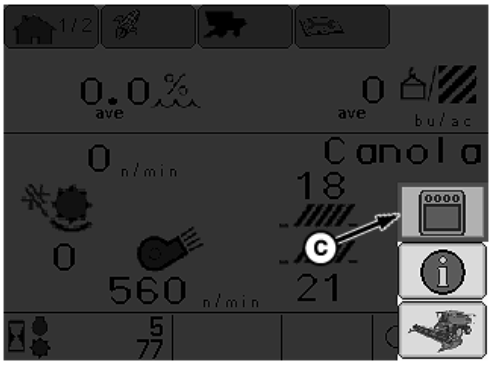
Menú Lecturas:

Presionar la tecla del menú principal (A) y girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de ajustes de la pantalla (C).

Presionar la tecla de confirmación (D).

A—Tecla del menú principal
B—Dial de selección
C—Icono de ajustes de la pantalla
D—Tecla de confirmación



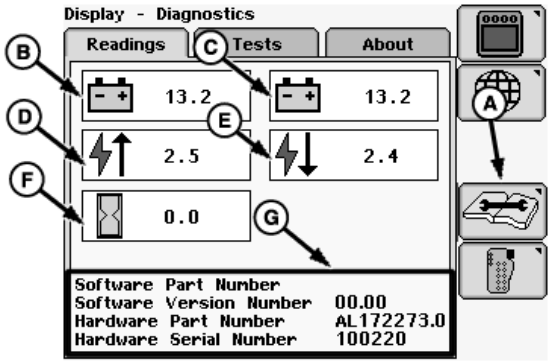


Continúa en la pág. siguiente
OUO6075,00005D6 –63–30MAR07–1/5

Girar el dial de mando de selección para resaltar el icono de diagnóstico (A) y presionar la tecla de confirmación.

La pantalla mostrará lo siguiente:

- Voltaje no conmutado (B)
- Voltaje conmutado (C).
- Alta tensión del CAN (D)
- Voltaje bajo del CAN (E)
- Horas de operación (F)
- Informaciones de software y hardware (G)
  - N° de pieza de software
  - N° versión software
  - N° de pieza de hardware
  - Número de versión del equipo



H86238 –UN–07MAR07

A—Icono de diagnóstico
B—Voltaje sin conmutar
C—Voltaje conmutado
D—Voltaje alto del CAN
E—Voltaje bajo de CAN
F—Horas de operación
G—Informaciones de software y hardware

OUO6075,00005D6 –63–30MAR07–2/5

Menú de pruebas:

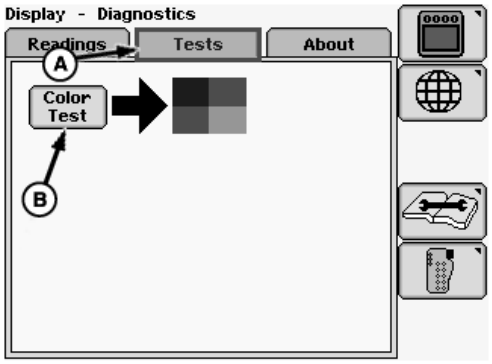
Girar el dial de mando de selección para resaltar el menú de pruebas (A) y presionar la tecla de confirmación.

Girar el dial de selección para elegir:

- Prueba de color (B)

Apretar la tecla de confirmación una vez que se resalte prueba de color.

La pantalla del CommandCenter probará el color de la pantalla (aparecerá un diagrama con los colores azul, rojo y verde).



H86243 –UN–07MAR07

A—Menú de pruebas
B—Prueba de color

Continúa en la pág. siguiente

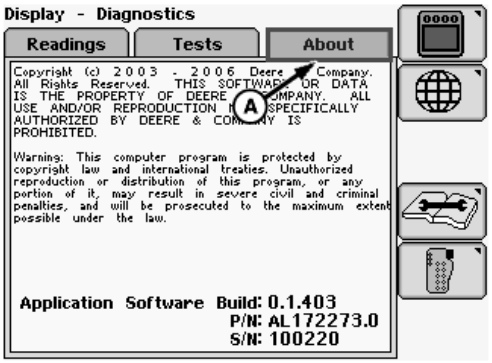
OUO6075,00005D6 –63–30MAR07–3/5

Menú Acerca de:

Girar el dial de mando de selección para resaltar el menú Acerca de (A) y presionar la tecla de confirmación.

La pantalla del CommandCenter mostrará las informaciones del software John Deere y de derechos de autor.

A—Menú Acerca de



H86244 –UN–07MAR07

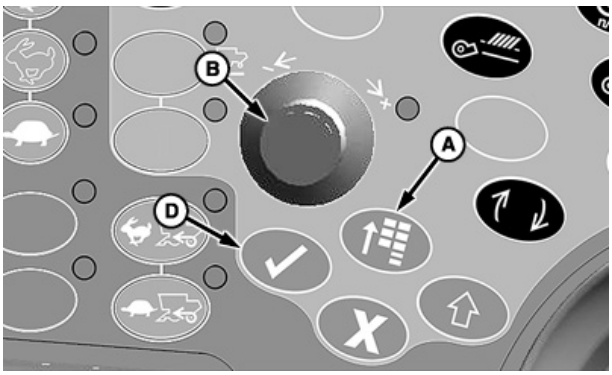
OUO6075,00005D6 –63–30MAR07–4/5

Presionar el interruptor del menú principal (A) y accionar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de la página principal de la cosechadora (C).

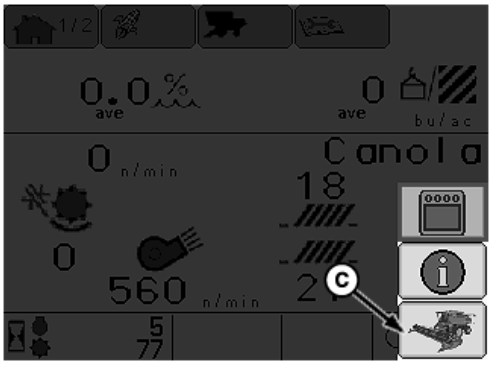
Presionar la tecla de confirmación (D).

Aparecerá la página inicial de la pantalla del CommandCenter.

A—Tecla del menú principal
B—Dial de selección
C—Icono de la página principal de la cosechadora
D—Tecla de confirmación



H86133 –UN–17NOV06



H86236 –UN–10JAN07

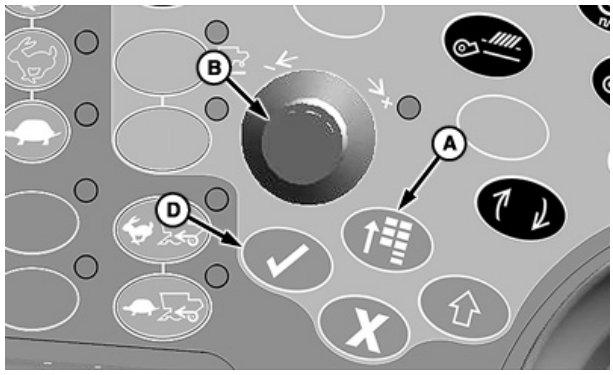
OUO6075,00005D6 –63–30MAR07–5/5

Módulo de interfaz de usuario (UIM)

NOTA: El módulo de interfaz de usuario (UIM) controla la navegación en la pantalla del CommandCenter o del GreenStar.

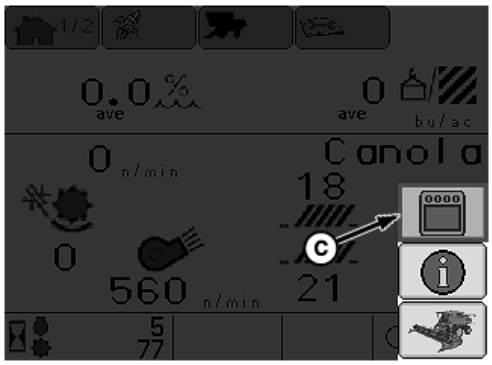
Presionar la tecla del menú principal (A) y girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de ajustes de la pantalla (C).

Presionar la tecla de confirmación (D).



H86133 –UN–17NOV06

A—Tecla del menú principal
B—Dial de selección
C—Icono de ajustes de la pantalla
D—Tecla de confirmación



H86231 –UN–10JAN07

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000AC4 –63–13JUL07–1/3

Girar el dial de mando de selección para resaltar el icono del módulo de interfaz de usuario (A) y presionar la tecla de confirmación.

Girar el dial de mando de selección para resaltar el menú del módulo de interfaz de usuario (B) y presionar la tecla de confirmación.

IMPORTANTE: Elegir solamente 0 131-01-0, XXXXXXXX en el menú. No se recomienda ninguno de los otros.

NOTA: El cambio de los ajustes cambiará lo que controla la navegación en la pantalla del CommandCenter y en la pantalla del GreenStar. Los cambios hacen que algunas funciones (por ejemplo, el dial de selección, la tecla de confirmación, la tecla de cancelación, la tecla del menú principal) no trabajen correctamente.

Girar el dial de selección para elegir:

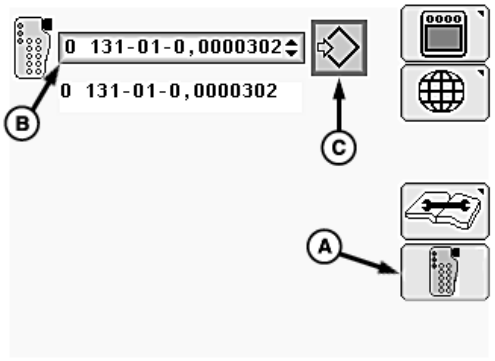
- Ninguno - Busca el módulo de interfaz de usuario (UIM) disponible (no recomendable).
- Deshabilitado - la pantalla usa cinco botones de ella como un módulo de interfaz de usuario (UIM) (no recomendable).
- 0 131-01-0,XXXXXXX - Predeterminado de fábrica para la pantalla del CommandCenter (método recomendado).

NOTA: Al apretar la tecla de selección de la pantalla (si estuviese activada, consulte su concesionario John Deere) se navega entre la pantalla del CommandCenter y la pantalla del GreenStar (si existen).

- 0 131-02-0,XXXXXXX - Recomendado para la navegación en la pantalla del GreenStar (cambiar el ajuste del módulo de interfaz de usuario (UIM) en el GreenStar). No recomendado para el CommandCenter.

Una vez resaltado el cultivo deseado, apretar la tecla de confirmación.

Girar el dial de mando de selección para resaltar el icono entrar/aceptar (C) y presionar la tecla de confirmación.



H87508 –UN–26FEB07

A—Icono del módulo de interfaz de usuario
B—Menú del Módulo de interfaz de usuario
C—Icono Entrar/aceptar (Enter/Accept)

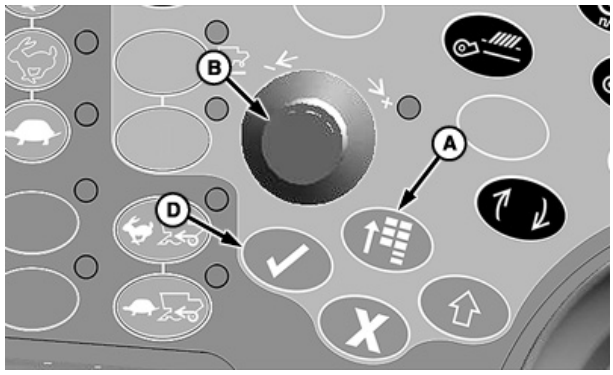
Continúa en la pág. siguiente

Presionar el interruptor del menú principal (A) y accionar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de la página principal de la cosechadora (C).

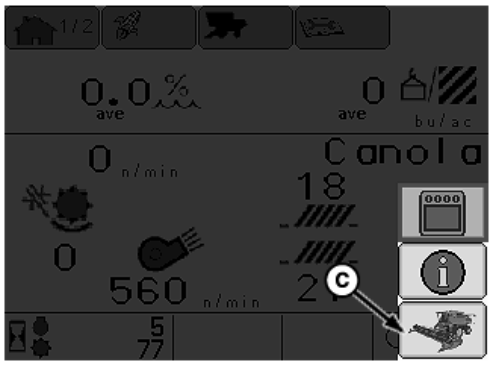
Presionar la tecla de confirmación (D).

Aparecerá la página inicial de la pantalla del CommandCenter.

A—Tecla del menú principal
B—Dial de selección
C—Icono de la página principal de la cosechadora
D—Tecla de confirmación



H86133 –UN–17NOV06



H86236 –UN–10JAN07

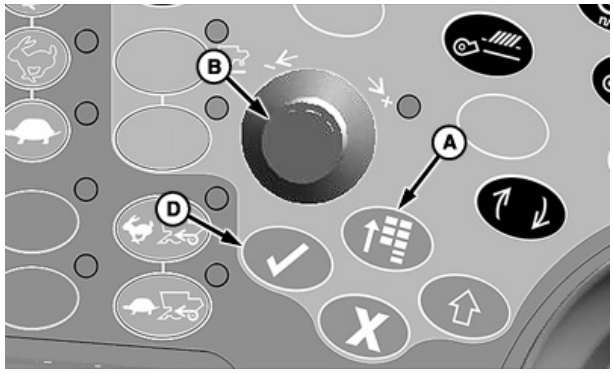
OUO6075,0000AC4 –63–13JUL07–3/3

Centro de mensajes

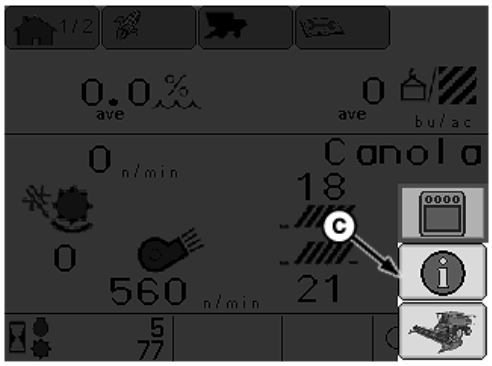
Presione el interruptor del menú principal (A) y gire el dial de selección (B) para resaltar el icono del centro de mensajes (C).

Presione el interruptor de confirmación (D).

A—Interruptor del menú principal
B—Dial de selección
C—Icono del centro de mensajes
D—Interruptor de confirmación



H86133 –UN–17NOV06



H86257 –UN–10JAN07

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00005D7 –63–13DEC07–1/4

Centro de mensajes:

Gire el dial de mando de selección para resaltar el icono del centro de mensajes (A) y presione la tecla de confirmación.

La pantalla le muestra los mensajes al operador si existiese alguno.

Dirección de diagnóstico:

NOTA: Si equipado con el monitor opcional GreenStar, no trate de acceder a la información de dirección de diagnósticos en ambos monitores al mismo tiempo.

Gire el dial de mando de selección para resaltar el icono de dirección de diagnóstico (B) y presione la tecla de confirmación.

La pantalla permite que el operador seleccione el controlador y haga modificaciones/cambios de dirección o vea direcciones (consultar su concesionario John Deere).

Códigos de diagnóstico de fallas:

NOTA: Si equipado con el monitor opcional GreenStar, no trate de acceder a los códigos de diagnóstico de fallas en ambos monitores al mismo tiempo.

Gire el dial de mando de selección para resaltar el icono de códigos de problemas (C) y presione la tecla de confirmación.

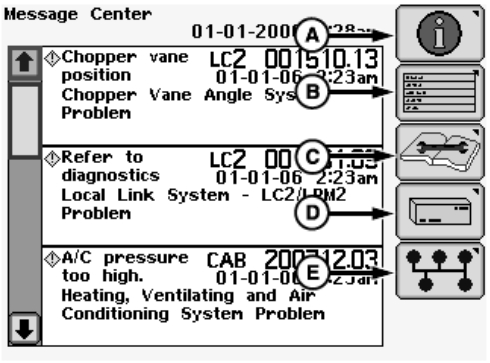
La pantalla permite que el operador vea los controladores, las direcciones de los códigos de problemas, el código (activo o no), y cuenta cuantas veces aparece el código (consultar más informaciones sobre el Menú Códigos de problemas de diagnóstico en la sección Códigos de problemas de diagnóstico).

Información de la unidad de control electrónica:

Gire el dial de mando de selección para resaltar el icono de informaciones de la unidad de control (D) y presione la tecla de confirmación.

La pantalla permite que el operador vea las unidades de control, las direcciones, el conteo de mensajes, los números de piezas del controlador y los números de series, los números de pieza y versiones del software (consultar su concesionario John Deere).

Información del bus del CAN:



H87031 –UN–10JAN07

A—Icono del centro de mensajes
B—Icono de dirección de diagnóstico
C—Icono de códigos de problemas de diagnósticos
D—Icono de informaciones de la unidad de control electrónica
E—Icono de Informaciones del bus del CAN

Continúa en la pág. siguiente

Gire el dial de mando de selección para resaltar el icono de informaciones sobre el bus del CAN (E) y presione la tecla de confirmación.

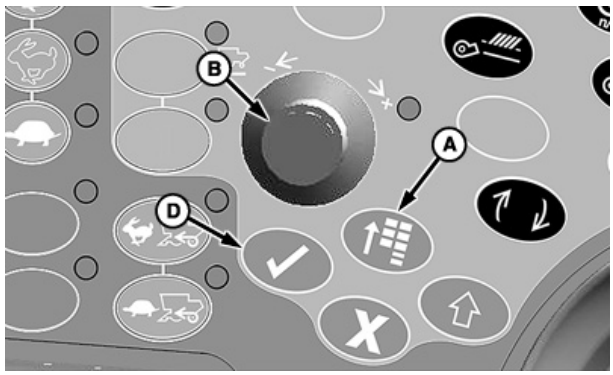
La pantalla permite que el operador vea si la red está activa o no, el número total de mensajes y los voltajes altos o bajos del CAN (consultar su concesionario John Deere).

OUO6075,00005D7 –63–13DEC07–3/4

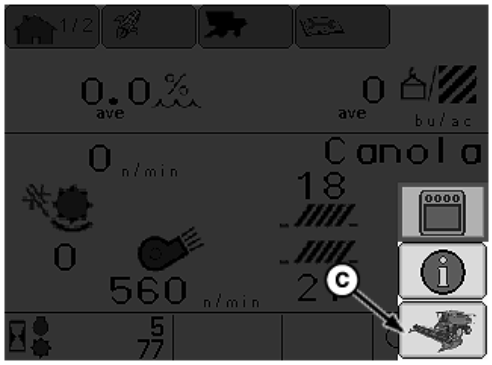
Presione el interruptor del menú principal (A) y gire el selector (B) para resaltar el icono de la página principal de la cosechadora (C).

Presione el interruptor de confirmación (D) para volver a la página de inicio.

A—Interruptor del menú principal
B—Dial de selección
C—Icono de la página principal de la cosechadora
D—Interruptor de confirmación



H86133 –UN–17NOV06

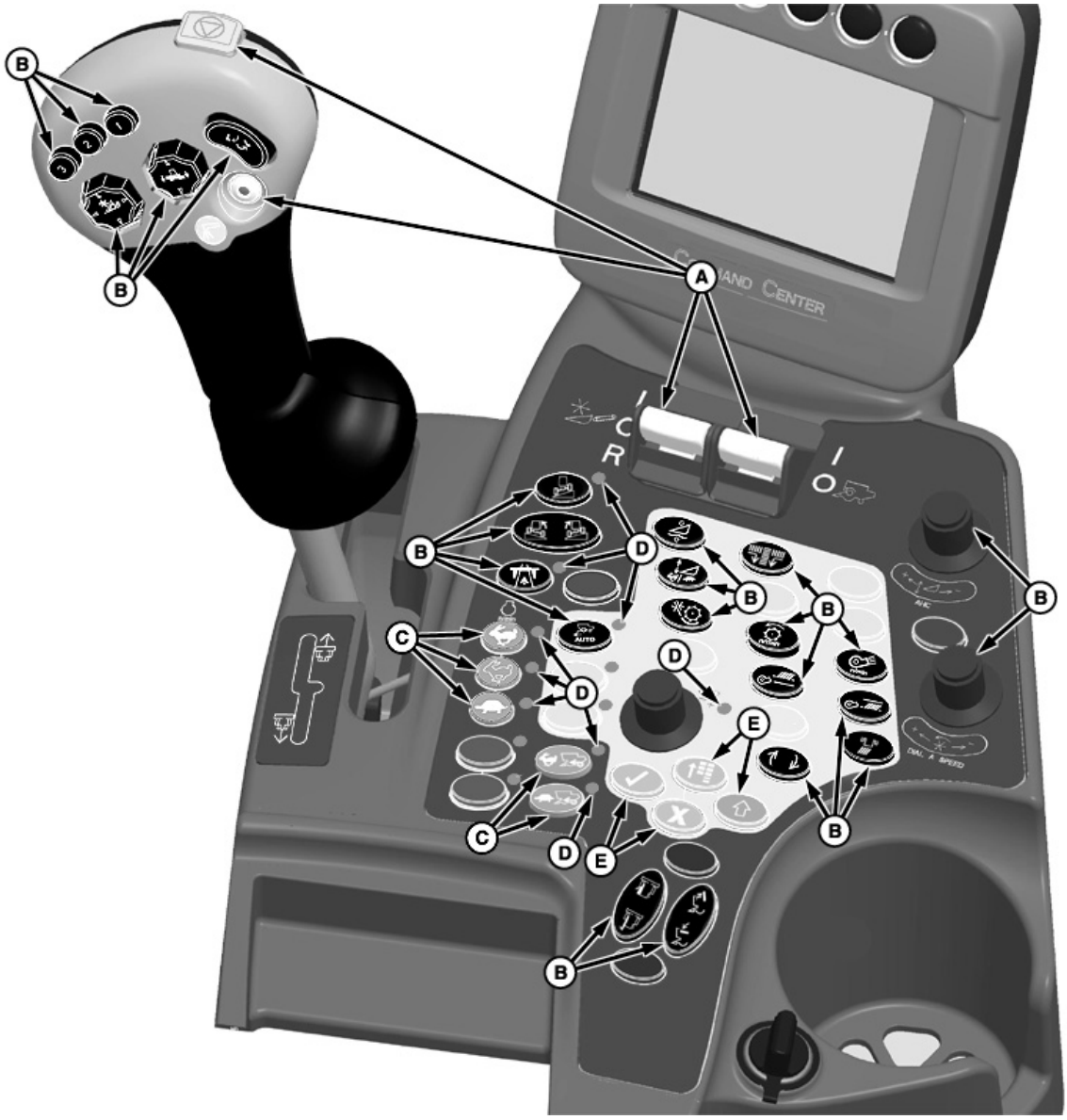


H86236 –UN–10JAN07

OUO6075,00005D7 –63–13DEC07–4/4

Consola del apoyabrazos CommandTouch

Colores de teclas y perillas



H85920 –UN–21NOV06

Familiarizarse con las teclas y controles antes de usar la cosechadora por primera vez. Los controles tienen códigos de color para ayudar a ubicarlos cuando se operen.

- Amarillo (A) - Conexión de transmisión
- Negro (B) - Ajustes y controles de funcionamiento
- Anaranjado (C) - Transmisión de avance
- Verde (D) - indicador de activación
- Verde (E) - Controles de la pantalla del CommandCenter

OUO6075,0000978 –63–02APR07–1/1

Mandos de la consola del apoyabrazos



Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000B76 –63–22AUG07–1/2

1—Interruptor del inversor del alimentador y conexión del cabezal.
2—Interruptor de conexión del separador
3—Interruptor de control de nivelación automática
4—Tecla de ajuste de presión de la barra de corte
5—No utilizado
6—Tecla de plegado/extensión del cabezal de maíz
7—Selector de control de presión HydraFlex™/Altura del cabezal
8—Interruptor de control de nivelación manual
9—Tecla de ajuste de detección/Velocidad del alimentador
10—Interruptor de desconexión para transporte en carretera
11—Interruptor de ajuste de separación de trilla
12—Interruptor de ajuste de velocidad de trilla
13—Interruptor de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza
14—Selector Dial-A-Speed™
15—Interruptor de habilitación de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (Opcional)
16—Interruptor de ajuste de la criba de granzas
17—Interruptor de ajuste de la criba de grano
18—Interruptores del régimen del motor
19—Selector
20—Interruptor de ajuste de los deflectores del picador
21—Interruptor de cambio
22—Interruptores de tracción en 4 ruedas (opcional)
23—Interruptor de confirmación
24—Interruptor del menú principal
25—Interruptor de cancelación
26—Interruptor de selección de pantallas
27—Interruptor del sinfín plegable
28—Interruptor de la tapa del depósito de grano

HydraFlex es una marca registrada de Deere & Company
Dial-A-Speed es una marca registrada de Deere & Company
Harvest Smart es una marca registrada de Deere & Company

OUO6075,0000B76 –63–22AUG07–2/2

Tecla del Engrane del Cabezal y del inversor del alimentador (amarillo)

La tecla de conexión del cabezal de corte (A) permite conectar y desconectar la transmisión del cabezal. Apretar hacia abajo y hacia adelante para trancar la tecla en la posición ACTIVADA o hacia atrás para DESACTIVAR.

NOTA: Cuando el inversor del alimentador esté engranado, el molinete retrocederá (solamente cabezales rígidos e HydraFlex) ayudando a empujar el cultivo hacia afuera del alimentador.

Si se está operando a una velocidad alta y la tecla del inversor del alimentador está engranada, el motor se desacelerará automáticamente y pasará al régimen de ralentí.

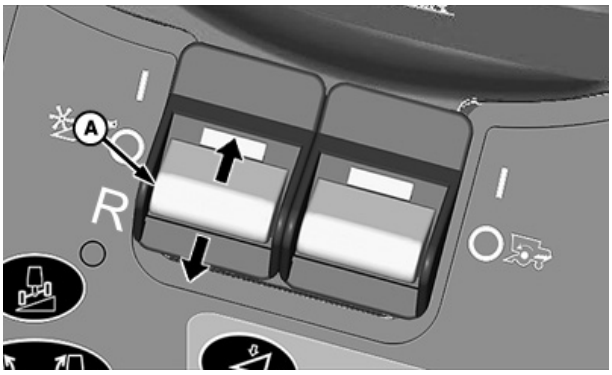
La tecla del inversor del alimentador (A) se utiliza para cambiar hidráulicamente la caja de engranajes del alimentador a marcha atrás para desbloquear un alimentador o un cabezal taponado. Apretar hacia abajo y hacia atrás la tecla y mantenerla hasta que el alimentador se libere de la obstrucción.

Requisitos del sistema:

- La tecla de conexión del cabezal de corte y la tecla de inversión del alimentador deben estar desconectados para poner en marcha la máquina.
- La tecla de desconexión para transporte en carretera (B) debe estar en la posición de campo.
- El operador debe estar sentado para poder accionar la plataforma de corte.

El mando de la plataforma de corte también puede desconectarse con la tecla de parada rápida (C) ubicada en la palanca multifunción. Para conectar la transmisión del cabezal de corte o del sinfín de descarga, en caso de haberlos detenido con la tecla de parada rápida, desconectar la tecla y volver a conectarla.

La plataforma sigue funcionando por cinco segundos antes de desconectarse después que el operador se levante del asiento. Para conectarla, sentarse en el asiento del operador, desconectar la tecla y volver a conectarla.



H85864 –UN–17NOV06



H85865 –UN–19JAN07

A—Tecla del inversor del alimentador y de engrane de la plataforma de corte
B—Interruptor de desconexión para transporte por carretera
C—Interruptor de parada rápida

OUO6075,0000979 –63–09AUG07–1/1

Cambio del inversor del alimentador

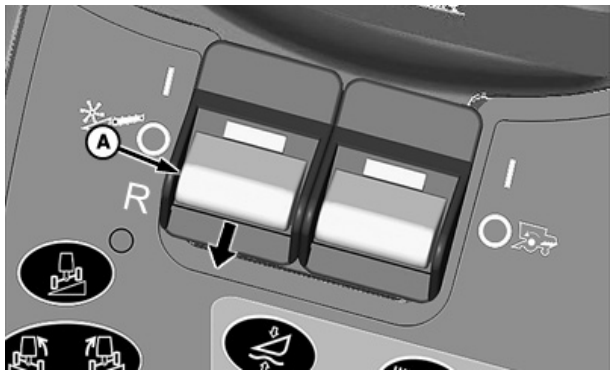
NOTA: Si se está operando a una velocidad alta y la tecla del inversor del alimentador está engranada, el motor pasará automáticamente al régimen de ralentí.

Desactivar la tecla de engranado de la plataforma de corte/ inversor del alimentador (A) y poner el motor al ralentí.

Apretar hacia abajo, hacia atrás y mantener apretada la tecla del inversor de alimentador, hasta eliminar la obstrucción del alimentador. Soltar la tecla cuando el alimentador esté desatascado.

Ponga el motor a ralentí alto y reanude el trabajo.

IMPORTANTE: Nunca intentar forzar las acumulaciones de material a través de la máquina repitiendo el ciclo de accionamiento del inversor. Los ciclos repetidos reducen la vida útil de los componentes.



A—Tecla del inversor del alimentador y de engrane de la plataforma de corte

OUO6075,000097A –63–26JUL07–1/1

Tecla de conexión del separador (amarillo)

NOTA: Conecte el separador antes que la plataforma.

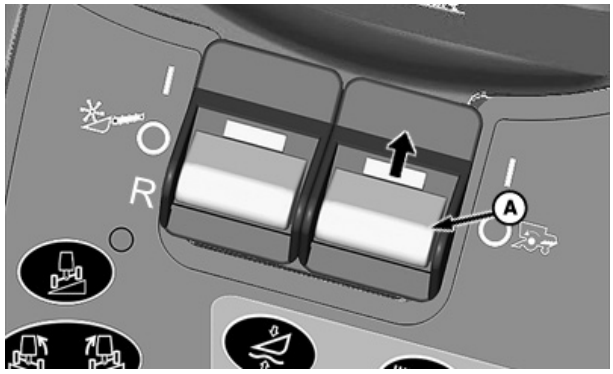
La tecla de conexión del separador (A) permite conectarlo y desconectarlo. Apretar hacia abajo y hacia adelante para trancar la tecla en la posición ACTIVADA o hacia atrás para DESACTIVAR.

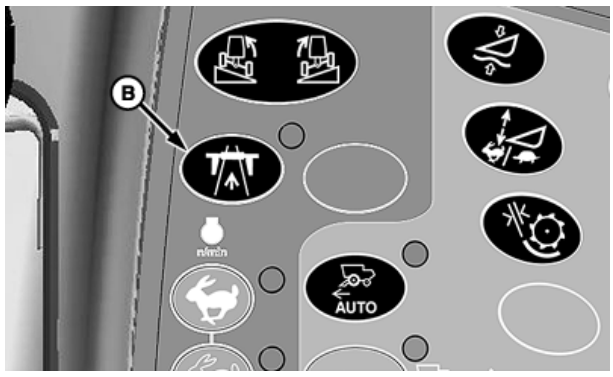
Requisitos del sistema:

- La tecla de conexión del separador debe estar DESCONECTADA para poner en marcha la máquina.
- La tecla de desconexión para transporte en carretera (B) debe estar en la posición de campo.

Los sistemas de ajuste de las velocidades de la transmisión del separador y del ventilador limpiador funcionan solamente cuando el separador está activado.

NOTA: El separador se desengrana si la velocidad del batidor de descarga baja a menos de 300 rpm.





A—Tecla de engrane de separador
B—Interruptor de desconexión para transporte por carretera

OUO6075,000097B –63–11DEC06–1/1

Modos de Ajuste (Manual o Automático)

Apretar la tecla de confirmación (A) o la tecla de cancelación (B) mientras el CommandCenter muestra una pantalla de ajuste hace que esa pantalla desaparezca y se vuelva a la página inicial.

Además, apretando la tecla de confirmación o la tecla de cancelación, se tendrán los siguientes efectos durante el ajuste:

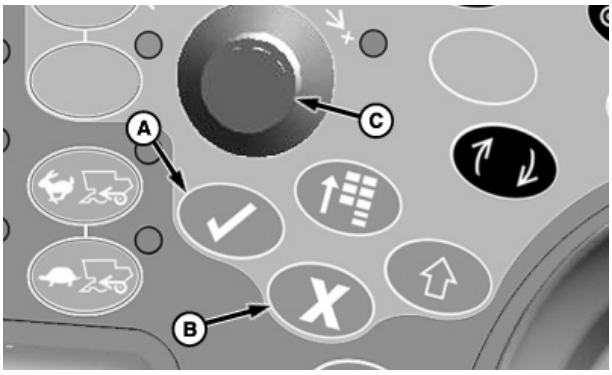
Apretar la tecla de confirmación durante el ajuste:

- Modo manual - el sistema se desactivará.
- Modo automático - el sistema continúa ajustándose en el fondo.

Apretar la tecla de cancelación durante el ajuste:

- Modo manual - el sistema se desactivará.
- Modo automático - el sistema se desactivará.

Girar el dial de selección (C) en ambos modos hacia el símbolo de más (+) aumenta el valor de ajuste y, hacia el símbolo de menos (-), lo reduce.



H89380 –UN–26JUL07

A—Tecla de confirmación
B—Tecla de cancelación
C—Dial de selección

OUO6075,0000C12 –63–03AUG07–1/3

Modo manual

Con la tecla ACTIVADA y el separador y la plataforma de corte desengranados se pueden ajustar los siguientes valores:

- Presión de Hydraflex
- Velocidad del molinete de peine
- Velocidad del Molinete
- Abertura de criba de granzas
- Abertura de la criba
- Ángulo de paletas del trozador
- Separación de Trilla
- Velocidad de ventilador limpiador
- Velocidad de trilla



H89384 –UN–26JUL07

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000C12 –63–03AUG07–2/3

Modo automático

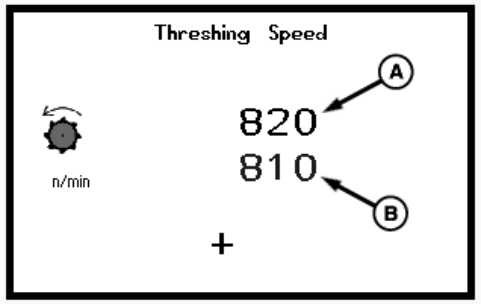
NOTA: El número negro (A) indica el valor de ajuste actual y el número azul (B) indica el aumento o reducción del valor de ajuste cuando se gira el dial de selección.

Con el motor en ralentí rápido y el separador engranado se pueden ajustar los siguientes valores:

- Velocidad de trilla
- Velocidad de ventilador limpiador

Con el motor funcionando se pueden ajustar los siguientes valores:

- Separación de Trilla
- Abertura de criba de granzas
- Abertura de la criba
- Ángulo de paletas del trozador



H89385 –UN–26JUL07

A—Número negro
B—Número azul

OUO6075,0000C12 –63–03AUG07–3/3

Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER) (negro)

El interruptor de control de nivelación automática (A) permite el ajuste automático del separador conforme avanza la cosechadora sobre terreno ondulado.

Requisitos del sistema:

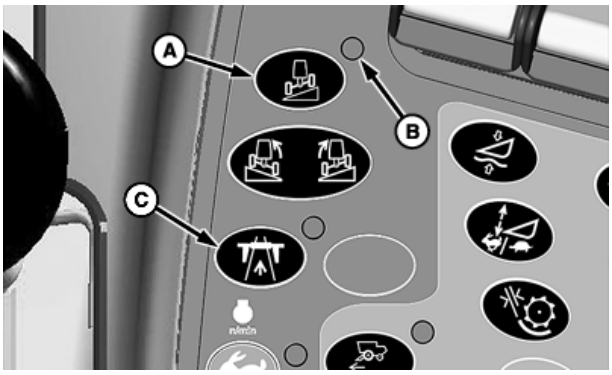
- El control de desconexión para transporte (C) debe estar en la posición de campo.
- Motor en marcha.

Pulsar el interruptor de control de nivelación automática una vez para activar el sistema de nivelación automática. La luz indicadora (B) se encenderá para indicar que el interruptor se encuentra en la posición de control automático.

El monitor CommandCenter indica gráficamente la posición del cuerpo de la cosechadora.

Conforme avanza la máquina por el campo, un detector de péndulo registra la inclinación de la máquina.

NOTA: Este interruptor se puede usar para anular funciones automáticas cuando el sistema de control de nivelación automática se encuentra activado; por ej. la máquina puede inclinarse a la izquierda o derecha de forma manual.



A—Interruptor de control de nivelación automática
B—Luz indicadora
C—Interruptor de desconexión para transporte en carretera

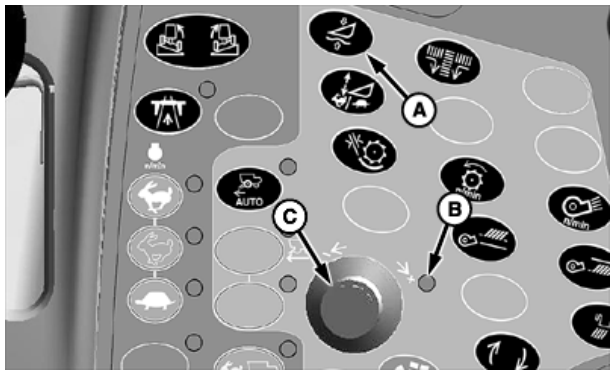
OUO6075,0000980 –63–04DEC07–1/1

Tecla de ajuste de la presión de la barra de corte (negra)

NOTA: La tecla solamente funciona en plataformas con HydraFlex.

La tecla de ajuste de la presión de la barra de corte (A) controla la cantidad de presión en la barra de corte, conforme determinación del operador.

1. Apretar la tecla de ajuste de la presión de la barra de corte.
2. La luz indicadora (B) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor.
3. Girar el dial de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para aumentar la presión en la barra de corte y el valor o hacia el símbolo de menos (-) para reducir la presión en la barra de corte y el valor de ajuste.
4. La pantalla del CommandCenter mostrará el valor de ajuste del operador.



A—Tecla de ajuste de presión de la barra de corte
B—Luz indicadora
C—Dial de selección

OUO6075,000098D –63–30MAR07–1/1

Tecla de plegado/desplegado del cabezal de maíz (negra)

NOTA: La tecla de plegado/desplegado del cabezal de maíz solamente trabaja en cabezales de maíz plegables.

La tecla de plegado/desplegado del cabezal de maíz (A) permite que el operador pliegue o despliegue el cabezal de maíz.

1. Apretar la tecla de plegado/desplegado del cabezal de maíz.
2. La luz indicadora (B) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor.
3. Girar el dial de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para plegar el cabezal de maíz y hacia el símbolo de menos (-) para desplegarlo.
4. La pantalla del CommandCenter mostrará la posición de plegado o desplegado del operador.



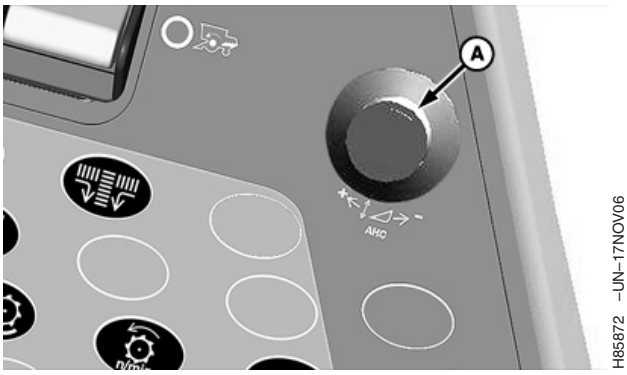
A—Tecla de Plegado/Desplegado del cabezal de maíz
B—Luz indicadora
C—Dial de selección

OUO6075,0000C14 –63–31JUL07–1/1

Dial de control de la presión del HydraFlex™/Altura del cabezal (negro)

El dial de control de la altura de la plataforma (A) permite al operador seleccionar la posición de la plataforma con respecto al suelo y volver a esa posición automáticamente (ver Retorno al corte y Detección de la altura del rastrojo en la sección Consola de poste del CommandTouch de la cabina).

Girar el dial hacia el símbolo de más (+) para levantar la plataforma y el valor de ajuste (si existe aumento de presión HydraFlex) o hacia el símbolo de menos (-) para bajar la plataforma y el valor de ajuste (si existe reducción de la presión HydraFlex).



A—Dial de control de la presión del HydraFlex/Altura del cabezal de corte

HydraFlex es una marca registrada de Deere & Company

OUO6075,00009B3 –63–28MAR07–1/1

Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER) (negro)

El interruptor de control de nivelación manual (A) permite el ajuste manual del separador conforme avanza la cosechadora sobre terreno ondulado.

Requisitos del sistema:

- El interruptor de transporte por carretera (B) debe estar en posición de trabajo.
- El motor está en marcha.

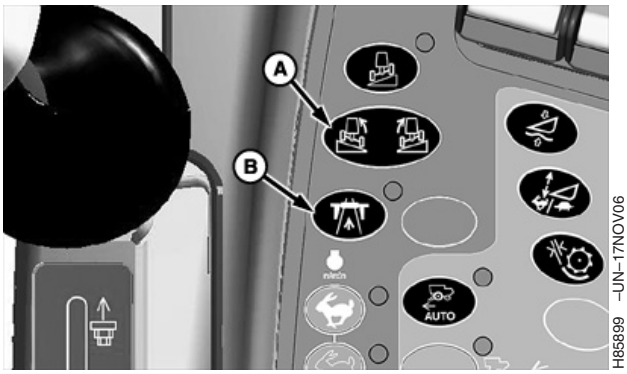
Empujar y sujetar el lado izquierdo del interruptor de nivelación manual para inclinar la máquina hacia la izquierda y viceversa.

NOTA: Al solstar el interruptor de nivelación manual, entre en acción el sistema automático que nivela el bastidor de la máquina automáticamente.

El monitor CommandCenter indica gráficamente la posición del cuerpo de la cosechadora.

Conforme avanza la máquina por el campo, un detector de péndulo registra la inclinación de la máquina.

NOTA: Este interruptor se puede usar para anular funciones automáticas cuando el sistema de control de nivelación automática se encuentra activado; por ej. la máquina puede inclinarse a la izquierda o derecha de forma manual.



A—Interruptor de control de nivelación manual
B—Interruptor de desconexión para transporte en carretera

OUO6075,000097F –63–26APR07–1/1

Tecla de ajuste de detección/velocidad del alimentador (negra)

La tecla de velocidad del alimentador/ajuste de sensibilidad (A) permite que el operador compense un terreno desparejo y controla la posición horizontal y vertical del cabezal. El sistema compara continuamente la posición preestablecida y la posición real manteniendo el cabezal en la posición de trabajo deseada.

1. Verificar si la tecla de desconexión del transporte en carretera (B) está en posición de trabajo.

NOTA: Apretar la tecla de confirmación hace que los iconos de velocidad del alimentador/sensibilidad desaparezcan del CommandCenter.

2. Seleccionar el valor de ajuste deseado del alimentador:

   a. Apretar la tecla de ajuste de la velocidad del alimentador/sensibilidad **una vez** para elegir la velocidad manual de subida o bajada.

   b. Apretar la tecla de ajuste de la velocidad del alimentador/sensibilidad **dos vez** para elegir el ajuste de detección de la altura del cabezal.

3. La luz indicadora (C) se prenderá indicando que se puede ajustar la opción deseada.

4. Girar el dial de selección (D) hacia el símbolo de más (+) para aumentar la velocidad de respuesta/sensibilidad o hacia el símbolo de menos (-) para reducir la velocidad de respuesta/sensibilidad.

5. La pantalla del CommandCenter mostrará el valor de ajuste del operador.

NOTA: Por mayores informaciones, consultar la Descripción del Sistema de Control HeaderTrak™, en la sección Consola de poste del CommandTouch en la cabina.



A—Tecla de ajuste de detección/Velocidad del alimentador
B—Tecla de desconexión para transporte por carretera
C—Luz indicadora
D—Dial de selección

HeaderTrak es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,000098C –63–09AUG07–1/1

Tecla de desconexión para transporte en carretera (Negro)

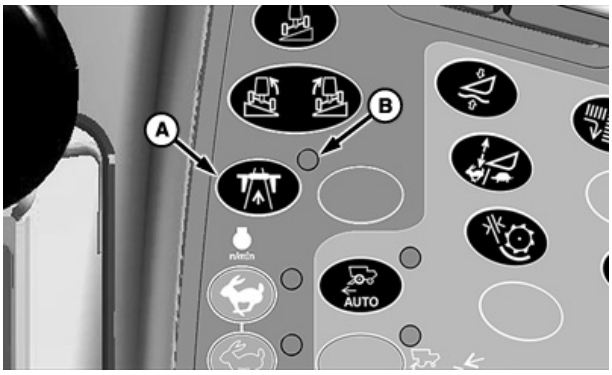
NOTA: La máquina no entrará al modo de carretera si el separador está engranado. Aparecerá una pantalla de alarma de advertencia indicando que el separador está engranado. Desconectar el separador para engranar la tecla de desconexión de transporte en carretera.

El interruptor de desconexión para transporte en carretera (A) debe estar en la posición de carretera al transportar la cosechadora por una carretera.

Si se pulsa el interruptor, se encenderá la luz testigo (B) a fin de indicar que el interruptor está en la posición de carretera. Si se pulsa el interruptor de desconexión, se inhabilitan las funciones siguientes:

- Reanudación de corte
- Altura del rastrojo
- Inclinación lateral del HeaderTrak
- Elevación/descenso del molinete y desplazamiento longitudinal del molinete
- Sinfín de descarga
- Giro del sinfín
- Sinfín plegable (si equipado)
- Conexión del Separador
- Conexión del cabezal
- Elevación/descenso del cabezal
- Cubiertas del depósito de grano (levantar/bajar)

Después de transportar la máquina en carretera y si se desea operar en campo, apretar la tecla de desconexión de transporte en carretera durante **dos segundos**, lo que permitirá que el indicador luminosos se apague y que las funciones deseadas de la tecla operen nuevamente.



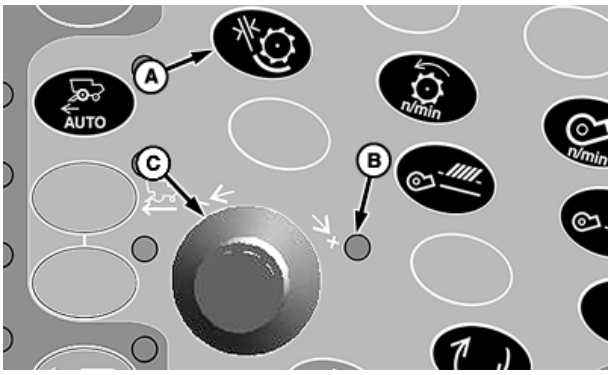
A—Interruptor de desconexión para transporte por carretera
B—Luz de testigo

OUO6075,00009A3 –63–24SEP07–1/1

Tecla de ajuste de la separación de la trilla (negra)

La tecla de ajuste de la separación de la trilla (A) aumentará o reducirá la separación del cóncavo conforme determinación del operador.

1. Apretar la tecla de ajuste de separación de la trilla.
2. La luz indicadora (B) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor.
3. Girar el dial de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para aumentar la separación de la trilla o hacia el símbolo de menos (-) para reducirla.
4. La pantalla del CommandCenter mostrará el valor de ajuste del operador.



A—Tecla de ajuste de la separación de la trilla
B—Luz indicadora
C—Dial de selección

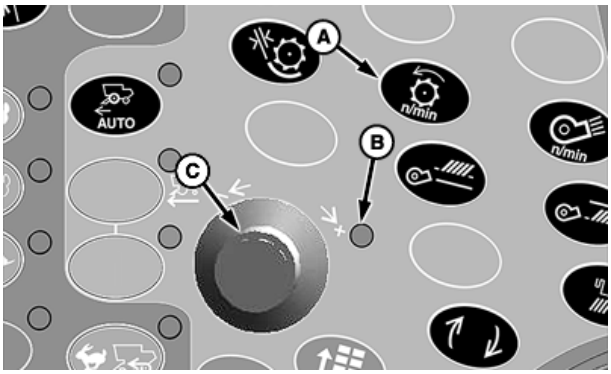
OUO6075,0000983 –63–30MAR07–1/1

Tecla de ajuste de la velocidad de la trilla (negra)

La tecla de ajuste de la velocidad de la trilla (A) aumentará o reducirá la velocidad de la trilla conforme determinación del operador.

1. Conectar interruptor de conexión del separador.
2. Apretar la tecla de ajuste de velocidad de la trilla.
3. La luz indicadora (B) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor.
4. Girar el dial de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para aumentar la velocidad de la trilla o hacia el símbolo de menos (-) para reducirla.
5. La pantalla del CommandCenter mostrará el valor de ajuste del operador.

NOTA: La tecla de velocidad de la trilla reajusta el tacómetro para una alarma a baja velocidad. Cuando se cambia la velocidad de trilla, también se pone a cero la alarma. La velocidad de trilla puede aumentar aproximadamente 30 rpm en cuatro horas a medida que va aumentando la temperatura del aceite. Ajuste la velocidad de trilla según sea necesario.



A—Tecla de ajuste de la velocidad de la trilla
B—Luz indicadora
C—Dial de selección

OUO6075,0000984 –63–30MAR07–1/1

Tecla de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza (negra)

La tecla de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza (A) aumentará o reducirá la velocidad del ventilador conforme determinación del operador.

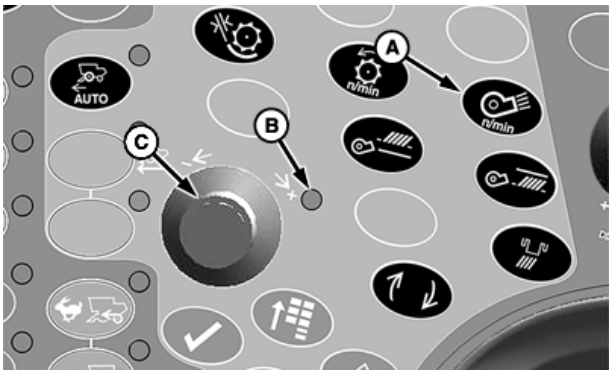
1. Conectar interruptor de conexión del separador.
2. Apretar la tecla de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza.
3. La luz indicadora (B) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor.
4. Girar el dial de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para aumentar la velocidad del ventilador de limpieza o hacia el símbolo de menos (-) para reducirla.
5. La pantalla del CommandCenter mostrará el valor de ajuste del operador.

El motor del ventilador incorpora un interruptor térmico que sirve para detener el motor en las siguientes condiciones:

- La tecla se mantiene pulsada durante más de dos o tres minutos.
- El sistema de ajuste se encuentra contra el tope mientras el motor sigue intentando cambiar de velocidad.
- Varillaje pegado o tiene demasiada resistencia.

Ante la sospecha de alguna de las causas anteriores, limpie y ajuste según se necesite.

NOTA: Deje enfriar el motor durante 10 a 15 minutos antes de prenderlo nuevamente.



H85878 –UN–17NOV06

A—Interruptor de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza
B—Luz indicadora
C—Dial de selección

OUO6075,0000985 –63–30MAR07–1/1

Dial Dial-A-Speed (negro)

Ajuste automático de la velocidad de la correa recolectora/velocidad del molinete

El Dial-A-Speed (A) cambiará la velocidad del molinete o de la correa recolectora conforme lo determine el operador. La velocidad de operación es la relación entre la velocidad de avance de la máquina y la velocidad del molinete o de la correa (consultar Sistema Dial-A-Speed en la sección Consola de poste del CommandTouch de la cabina).

Gire el selector hacia el símbolo (+) para aumentar la velocidad del molinete o de las correas recolectoras y el valor de ajuste o hacia el símbolo (-) para reducir la velocidad del molinete y de las correas recolectoras y el valor de ajuste.



A—Dial Dial-A-Speed

OUO6075,000097D –63–19DEC07–1/2

Ajuste manual de la velocidad de la correa recolectora/velocidad del molinete

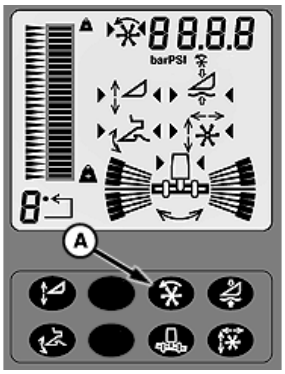
Presione el botón Dial-A-Speed (A) en el monitor para deshabilitar el sistema de ajuste automático y para permitir el control manual. Gire el dial Dial-A-Speed (B) para cambiar manualmente la velocidad del molinete o de la cinta recolectora.

Gire el dial hacia el símbolo más (+) para aumentar la velocidad del molinete o de la cinta recolectora o hacia el símbolo menos (-) para reducir la velocidad del molinete y de la cinta recolectora.

El sistema está en modo manual cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- La plataforma de corte y el separador están conectados.
- Dial-A-Speed está desconectado o cuando la velocidad de la máquina está a menos de 1/4 km/h (0,16 mph)

NOTA: LOs cabezales de maíz con molinete anexado en maíz bajo solamente funcionarán en modo manual.





A—Botón Dial-A-Speed
B—Dial Dial-A-Speed

OUO6075,000097D –63–19DEC07–2/2

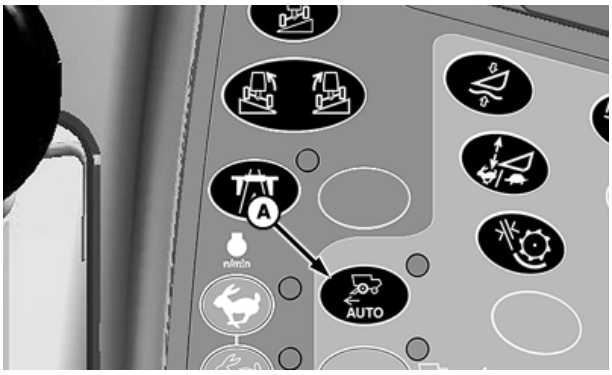
Tecla de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart (Opcional)

La tecla de habilitación de la velocidad de alimentación del Harvest Smart (A) permite que la máquina habilite el Harvest Smart y que el operador seleccione dos modos de operación **(Smart** y **Capacidad)** o apague el sistema.

Apretando la tecla de habilitación de la velocidad de alimentación del Harvest Smart una vez la pantalla pop up de la velocidad de alimentación aparece en la pantalla del CommandCenter. Con la pantalla pop up a la vista, apretar el botón de nuevo para pasar por los diferentes modos **(Smart,**, **Capacidad)** y **APAGADO**.

Desde esta pantalla, el operador puede cambiar lo siguiente:

- Velocidad de Cosecha Máxima
- Régimen del motor deseado
- Velocidad de respuesta de la máquina
- Presión deseada del rotor (Modo de capacidad)



H85902 –UN–17NOV06

A—Tecla de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,000098F –63–03AUG07–1/2

Girar el dial de selección (A) para seleccionar uno de los siguientes ajustes:

- Velocidad de Cosecha Máxima (B)
- Régimen del motor deseado (C)
- Velocidad de respuesta de la máquina (D)
- Presión deseada del rotor (Modo de capacidad) (E)

Tras resaltar las opciones deseadas, presionar la tecla de confirmación (F).

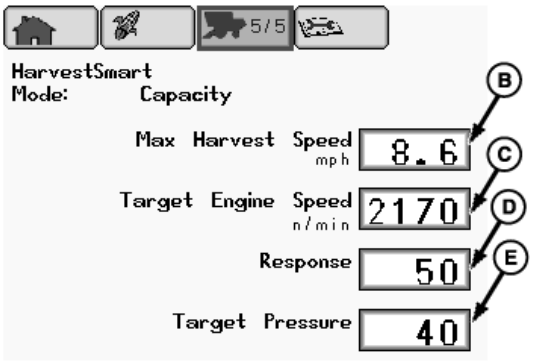
Girar el dial de selección hasta que el valor deseado aparezca en la pantalla y apretar la tecla de confirmación para guardar los valores.

Repetir el procedimiento en los ajustes restantes conforme deseado.

NOTA: Apretar el botón de la Página Inicial en el CommandCenter para reiniciar la operación normal.

A—Dial de selección
B—Velocidad de Cosecha Máxima
C—Régimen del motor deseado
D—Velocidad de respuesta de la máquina
E—Presión deseada del rotor (Modo de capacidad)
F—Tecla de confirmación



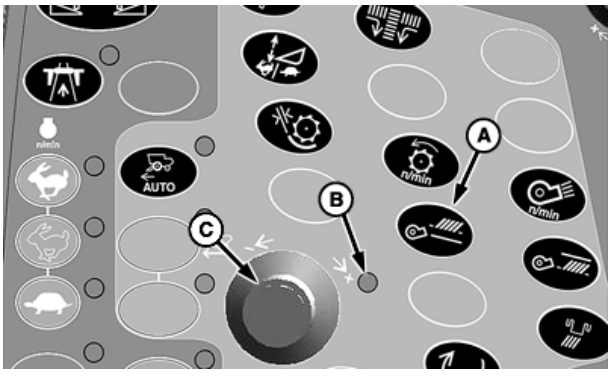


OUO6075,000098F –63–03AUG07–2/2

Tecla de ajuste de la criba de granzas (negro)

La tecla de ajuste de la criba de granzas (A) permite que el operador ajuste la separación de la criba desde el interior de la cabina según lo determine.

1. Apretar la tecla de ajuste de la criba de granzas.
2. La luz indicadora (B) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor
3. Girar el dial de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para aumentar la separación del zarandón o hacia el símbolo de menos (-) para reducirla.
4. La pantalla del CommandCenter mostrará el valor de ajuste del operador.



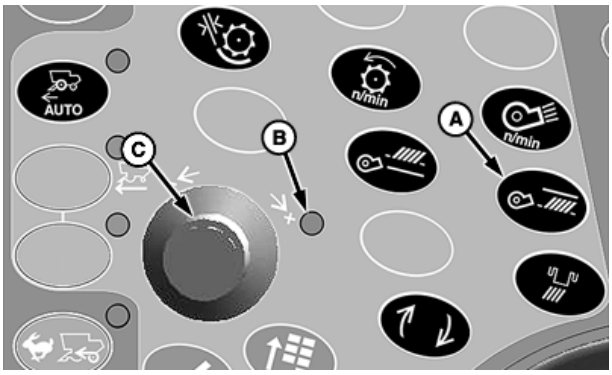
A—Tecla de ajuste de la criba de granzas
B—Luz indicadora
C—Dial de selección

OUO6075,0000987 –63–30MAR07–1/1

Tecla de ajuste de la zaranda de grano (negro)

La tecla de ajuste de las cribas (A) permite que el operador ajuste la separación de las cribas desde el interior de la cabina según lo determine.

1. Apretar la tecla de ajuste de las cribas.
2. La luz indicadora (B) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor.
3. Girar el dial de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para aumentar la separación de las cribas o hacia el símbolo de menos (-) para reducirla.
4. La pantalla del CommandCenter mostrará el valor de ajuste del operador.



H85881 –UN–17NOV06

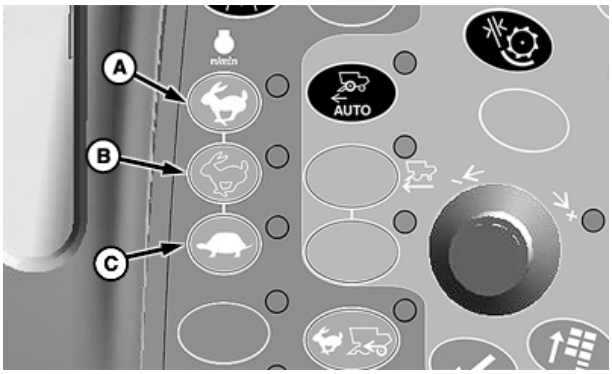
A—Tecla de ajuste de la zaranda
B—Luz indicadora
C—Dial de selección

OUO6075,0000988 –63–30MAR07–1/1

Teclas del velocidad del motor (naranja)

Las teclas de velocidad del motor se usan para aumentar o reducir la velocidad del motor.

- La tecla (A) es para la velocidad alta.
- La tecla (B) es para la velocidad mediana.
- La tecla (C) es para la velocidad baja.

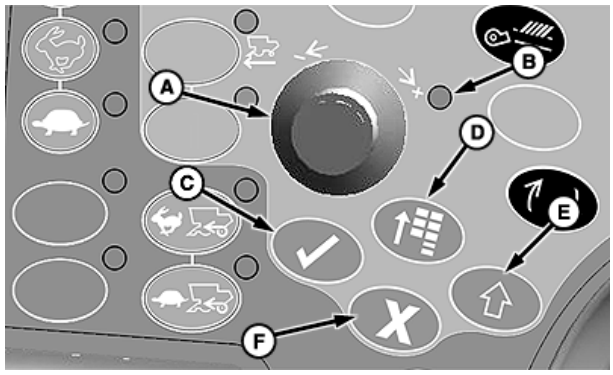


H85884 –UN–17NOV06

A—Velocidad alta del motor
B—Velocidad mediana del motor
C—Bajo régimen del motor

OUO6075,000098B –63–15NOV06–1/1

Mandos de Interfaz del operador



A—Dial de selección
B—Luz indicadora
C—Tecla de confirmación
D—Tecla del menú principal
E—Tecla de selección de pantallas
F—Tecla de cancelación

- **Dial de selección (A):**permite que el operador mueva el "foco" de un elemento a otro en la pantalla del CommandCenter. A medida que se resalta el elemento, aparecerá una "punta de herramienta" describiendo el objeto resaltado. El dial de selección también se usa para ingresar datos para aumentar/reducir los valores numéricos.
- **Luz indicadora (Verde) (B):**indica que se seleccionó la tecla y ahora se puede ajustar en la posición o configuración deseada del operador.
- **Tecla de confirmación (Verde) (C):** permite que el operador seleccione el área de "foco" deseada de la pantalla del CommandCenter o que confirme una acción.
- **Tecla de menú principal (Verde) (D):** se usa para cambiar la "aplicación" activa que la pantalla del CommandCenter está ejecutando. Los elementos o aplicaciones del menú son:
  – Ajustes de la cosechadora
  – Solución de problemas de diagnóstico a bordo
  – Configuración de la pantalla

NOTA: La tecla de selección de pantalla se debe accionar para navegar entre las pantallas del CommandCenter y del GreenStar (si existen). Por más informaciones, consultar el concesionario John Deere.

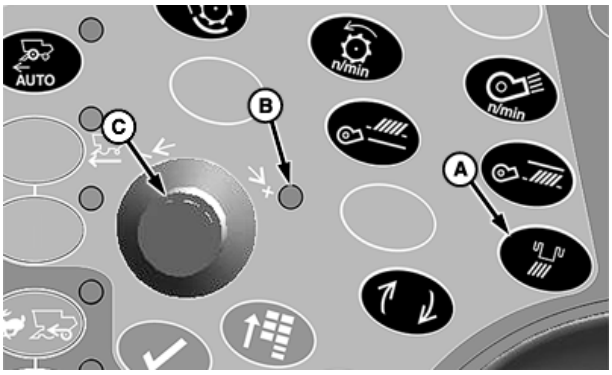
- **Tecla de selección de pantallas (Vede) (E):** permite que el operador cambie la pantalla que el dial de selección controla (pantalla del CommandCenter o del GreenStar (si existe)).
- **Tecla de cancelación (Verde) (F):** permite que el operador cancele una acción en la pantalla del CommandCenter a cualquier momento.

OUO6075,0000990 –63–13JUL07–1/1

Tecla de ajuste de deflectores del picador (negro)

La tecla de ajuste de deflectores del picador (A) permite que el operador ajuste la dirección de los deflectores del picador desde el interior de la cabina.

1. Apretar la tecla de ajuste de deflectores del picador
2. La luz indicadora (B) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor.
3. Girar el dial de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para mover los deflectores del picador hacia la derecha o hacia el símbolo de menos (-) para moverlos hacia la izquierda.
4. La pantalla del CommandCenter mostrará el valor de ajuste del operador.



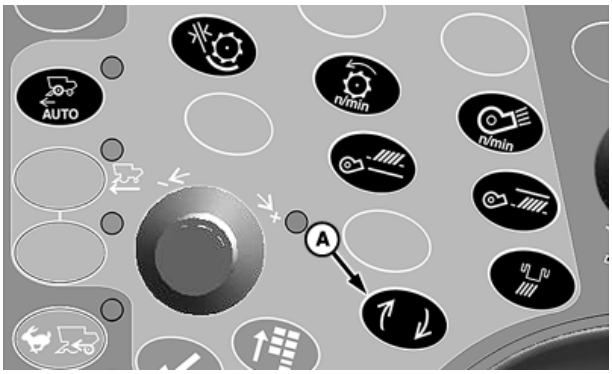
A—Tecla de ajuste de los deflectores del picador
B—Luz indicadora
C—Dial de selección

OUO6075,0000989 –63–30MAR07–1/1

Tecla de cambio (negra)

La tecla de cambio (A) permite que el operador automáticamente mueva los deflectores del picador de la derecha hacia la izquierda o de la izquierda hacia la derecha.

NOTA: Por ejemplo: Si el viento está llevando granzas o paja a los cultivos sin cortar o si el operador llegó a la hilera final y está volviendo en sentido contrario, apretar la llave de cambio para que los deflectores del picador se muevan hacia el lado opuesto.



A—Tecla de cambio

OUO6075,000098A –63–08AUG07–1/1

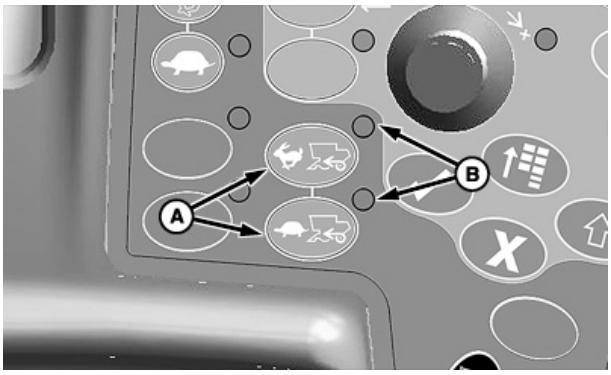
Teclas de doble tracción (naranja) (opcional)

IMPORTANTE: Para evitar daños, no engranar o desengranar la doble tracción mientras la máquina esté a velocidad máxima. Reducir la velocidad a la mitad de la velocidad máxima.

Desconectar la doble tracción antes de bajar una pendiente pronunciada.

En condiciones que causen presiones altas en el sistema hidrostático y se desacelera o detiene la cosechadora, poner la palanca de multifunción al punto muerto y cambiar a una marcha inferior.

Mientras se cosecha, se puede cambiar entre los ajustes lento (tortuga) y rápido (liebre) sobre la marcha.



A—Teclas de doble tracción
B—Luces testigo

Las teclas de la doble tracción (A) se usan para controlar la velocidad del sistema de doble tracción.

Apretar la tecla de doble tracción una vez para engranar o una vez para desengranar. El indicador luminoso (B) que está arriba de cada tecla se prenderá indicando el botón seleccionado.

Pulse el interruptor inferior (tortuga) cuando sea necesaria más tracción y el superior (liebre) cuando sea necesaria mayor velocidad.

Continúa en la pág. siguiente

NOTA: En la mayoría de las condiciones, las ruedas delanteras perderán tracción y patinarán antes que las ruedas traseras. Cuando hay mucho fango, podría ser necesario aplicar momentáneamente ambos frenos para aumentar la presión hidrostática de alimentación de los motores de la doble tracción. Si las ruedas traseras pierden mucho la tracción, pasar a una velocidad más baja.

Se recomienda dejar la tracción doble a baja velocidad (tortuga) para que la máquina opere en su capacidad máxima de torque. Solamente se recomienda utilizar la velocidad rápida (liebre) cuando se desee que las ruedas traseras giren más deprisa que las delanteras.

ATENCION: La velocidad de avance aumenta cuando se desengrana y disminuye cuando se engrana.

OUO6075,000098E –63–11DEC06–2/2

Tecla del sinfín plegable (Negro) (Opcional)

NOTA: Verificar que el sinfín plegable se haya desplegado completamente antes de conectarlo. Si no se usa el sinfín de descarga, se recomienda plegarlo y colocarlo en posición de transporte.

El interruptor (A) del sinfín plegable controla el giro del sinfín de descarga. Mantener presionada la parte inferior del interruptor durante tres segundos (modo automático) para extender la parte corta del sinfín de descarga o mantener presionada la parte superior del interruptor durante tres segundos (modo automático) para retraer la parte corta del sinfín de descarga.

La pantalla CommandCenter indica la posición del sinfín plegable de descarga. La pantalla sólo indica cuando el operador está plegando o desplegando el sinfín.

NOTA: La pantalla indica si el sinfín de descarga no ha alcanzado la posición completamente desplegada (de campo). El sinfín de descarga no funcionará a menos que se despliegue completamente. La pantalla indica si el sinfín de descarga no ha alcanzado la posición completamente plegada (de transporte) después de que el operador pliega el sinfín de descarga.



A—Tecla del sinfín plegable

OUO6075,0000986 –63–30MAR07–1/1

Tecla de la cubierta del depósito de grano (negra)

ATENCION: Evitar que las tuberías de alimentación se enreden. Las cubiertas del depósito de grano deben estar cerradas antes de transportar la máquina. Bajar las cubiertas a una posición abierta de 15º cuando se opere la máquina cerca de líneas de tensión bajas.

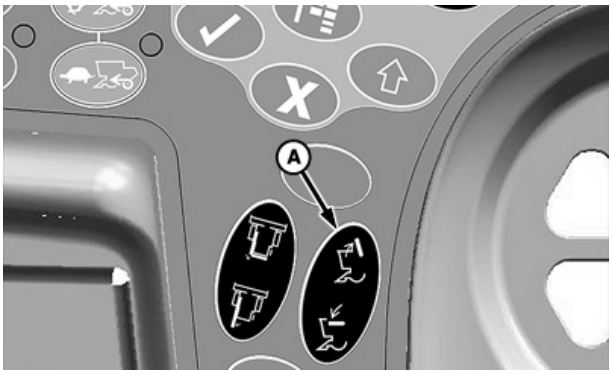
IMPORTANTE: Abra las cubiertas del depósito de grano a 15° o más antes de conectar el separador. Los adhesivos que llevan escrito "15º" se pueden ver en el sinfín de grano limpio por la ventanilla trasera de la cabina. El accionador no abrirá ni cerrará las cubiertas si el depósito de grano se encuentra lleno.

La tecla de la cubierta del depósito de grano (A) permite que el operador levante o baje las cubiertas del depósito de granos. Cuando las cubiertas del depósito de grano se abren, el sinfín de carga de grano limpio también gira hacia arriba y cuando las cubiertas se bajan, el sinfín gira hacia abajo.

Presionar la parte inferior de la tecla para bajar las cubiertas del depósito de grano y el sinfín de carga de grano limpio o presionar la parte superior para levantarlos.

La pantalla del CommandCenter en el reposabrazos muestra la posición de las cubiertas del depósito de grano y del sinfín de carga de grano limpio.

NOTA: La pantalla indica que las cubiertas del depósito de grano están abiertas en el modo de transporte en carretera o que están cerradas con el separador engranado.

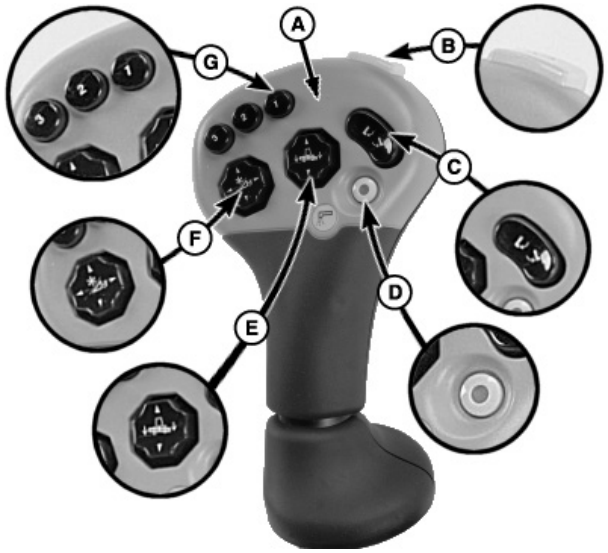


A—Tecla de la tapa del depósito de grano

OUO6075,0000982 –63–30MAR07–1/1

Palanca de control multifunción (naranja)

A—Palanca de control de avance y retroceso
B—Interruptor de parada rápida
C—Interruptor de oscilación del tubo de descarga
D—Tecla de conexión/desconexión de la transmisión del sinfín descargador e indicador luminoso
E—Tecla de elevación/descenso de la plataforma de corte y tecla de inclinación lateral del HeaderTrak (opcional)
F—Elevación/descenso del molinete, avance y retroceso del molinete (opcional), velocidad del eje trasero del alimentados, Chapas ajustables de la plataforma del cabezal de maíz (opcional).
G—Botones de activación (1, 2, 3)



H85888 –UN–10MAY06

OUO6075,0000993 –63–09AUG07–1/1

Palanca de control multifunción y ajuste de la palma

IMPORTANTE: Si la advertencia de presión de carga hidrostática se enciende en la pantalla del CommandCenter cuando la palanca de control multifunción se mueve, verifique el nivel de aceite hidráulico o sustituya el filtro, consulte con su concesionario John Deere si el problema no es corregido.

Mueva la palanca de control multifunción hacia adelante para mover la máquina hacia adelante o púlela hacia atrás y levemente a la derecha para mover la máquina hacia atrás.

El apoya manos (A) es ajustable y tiene tres posiciones de tope. Para elevar o bajar el apoya manos, puje la palanca (B) situada debajo, y ajuste el apoya manos a la posición deseada.



H85889 –UN–10MAY06

A—Apoya manos
B—Palanca

OUO6075,0000600 –63–02JUL07–1/1

Tecla de parada rápida (amarillo)

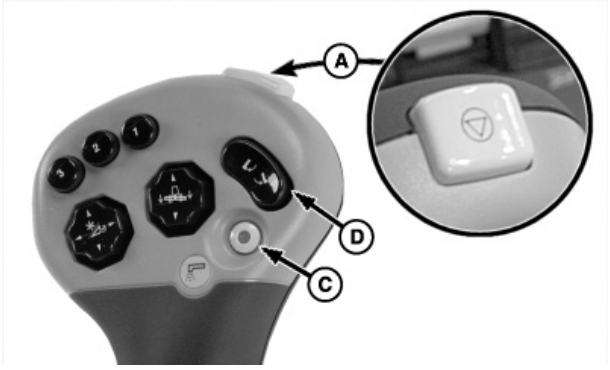
IMPORTANTE: La transmisión del cabezal se puede desconectar mediante este interruptor en caso de anomalías.

La tecla de parada rápida (A) permite que el operador simultáneamente DESACTIVE lo siguiente al mismo tiempo, en caso de emergencia:

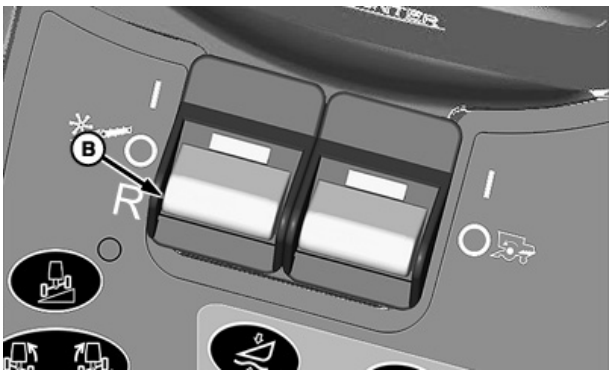
- Tecla de conexión del cabezal (B)
- Tecla del sinfín de descarga (C)
- Tecla de oscilación del sinfín de descarga (D)

Presionando la tecla de transmisión del sinfín de descarga en la palanca multifunción reinicia la transmisión del sinfín de descarga. Para engranar la transmisión de la plataforma, desactivar y activar la tecla de la plataforma.

A—Interruptor de parada rápida
B—Interruptor de conexión del cabezal
C—Tecla del sinfín de descarga
D—Interruptor de oscilación del tubo de descarga



H85890 –UN–10MAY06



H85891 –UN–17NOV06

OUO6075,0000994 –63–02JUL07–1/1

Tecla de giro del sinfín de descarga (negra)

La tecla de giro del sinfín de descarga (A) permite que el operador gire el sinfín de descarga hacia adentro o hacia afuera manual o automáticamente.

Requisitos del sistema:

- La tecla de desconexión para transporte en carretera (B) debe estar en la posición de campo.
- El operador debe estar sentado.

Apretar la parte superior de la tecla de oscilación del sinfín de descarga para girarlo hacia afuera o la parte inferior para girarlo hacia adentro.

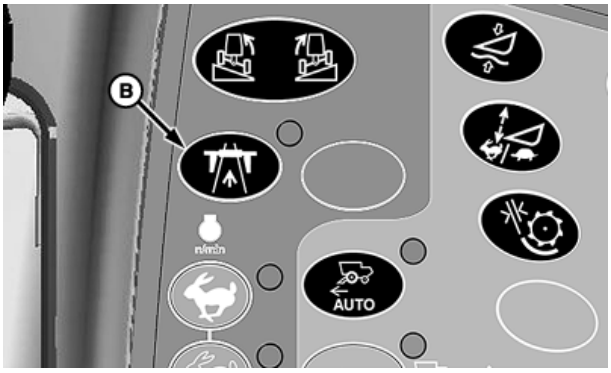
Control manual: Pulsar parcialmente la tecla y mantenerla pulsada hasta que el sinfín haya alcanzado la posición deseada. El sinfín se detendrá al soltar el interruptor.

Control automático: Pulsar la tecla completamente y luego soltarla. El sinfín se desplegará o se recogerá por completo sin necesidad de mantener pulsado el interruptor.

NOTA: La función de giro automático del sinfín no funcionará cuando la transmisión del sinfín de descarga esté conectada. Si no se usa el sinfín de descarga, se recomienda plegarlo a la posición de transporte.



H85892 –UN–10MAY06



H85871 –UN–17NOV06

A—Tecla de giro del tubo de descarga
B—Tecla de desconexión para transporte por carretera

OUO6075,0000995 –63–15NOV06–1/1

Tecla de mando del sinfín de descarga (amarillo)

La tecla de mando del sinfín de descarga (A) permite que el operador engrane o desengrane el sinfín de descarga.

Requisitos del sistema:

- La tecla de desconexión para transporte en carretera (B) debe estar en la posición de campo.
- El operador debe estar sentado.

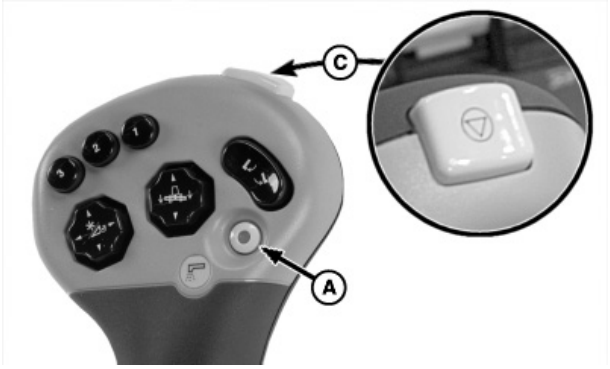
Pulse la tecla de la transmisión del sinfín de descarga una vez para conectarla o una vez más para desconectarla. La luz testigo se enciende cuando el sistema está conectado.

NOTA: La transmisión del sinfín de descarga también se puede conectar con la tecla de parada rápida (C) en caso de emergencia. Para engranar el sinfín de descarga si la plataforma y el sinfín se han detenido con la tecla de parada rápida, pulse nuevamente la tecla del sinfín de descarga.

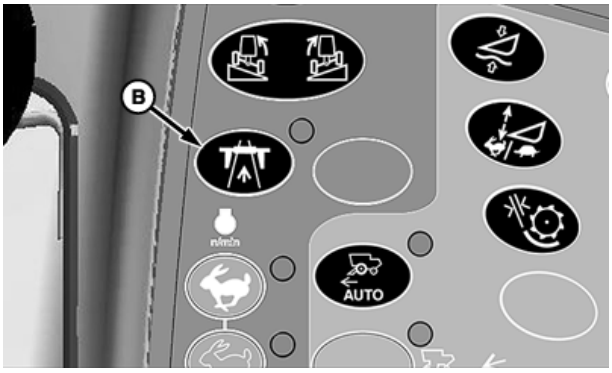
La transmisión del sinfín de descarga se conecta únicamente cuando se mantiene pulsado su botón mientras el sinfín está en modo de recogida automática o si el sinfín ha sido desplegado manualmente menos de 50% de su recorrido.

La transmisión del sinfín de descarga sigue funcionando durante cinco segundos después que el operador se levante del asiento. Para volver a conectarlo, siéntese en el asiento del operador y pulse la tecla del sinfín de descarga nuevamente.

NOTA: Si no se puede conectar el sistema de descarga o el mismo se detiene inesperadamente, siéntese en el centro del asiento y pulse una vez el interruptor del sinfín de descarga.



H85894 –UN–10MAY06



H85893 –UN–17NOV06

A—Tecla de mando del sinfín de descarga
B—Tecla de desconexión para transporte por carretera
C—Tecla de parada rápida

OUO6075,0000996 –63–26JUL07–1/1

Tecla de elevación / descenso del cabezal (negra)

La tecla de elevación/descenso del cabezal (A) permite que el operador levante o baje el cabezal.

NOTA: La tecla de elevación del cabezal tiene dos posiciones de tope. Para elevar o bajar lentamente el cabezal, empujar parcialmente la tecla de elevación. Al empujar a fondo la tecla, la velocidad de elevación y descenso del cabezal aumenta.

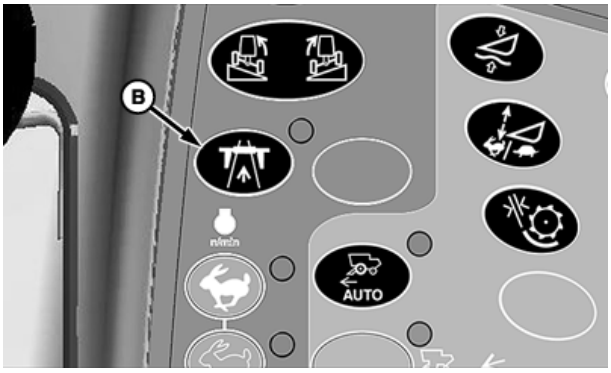


H85895 –UN–10MAY06

Requisitos del sistema:

- La tecla de desconexión para transporte en carretera (B) debe estar en la posición de campo.
- El operador debe estar sentado.

Presionar y mantener presionada la parte superior de la tecla de elevación/descenso para levantar la plataforma o presionar y mantener la parte inferior para bajarla.



H85893 –UN–17NOV06

A—Tecla de elevación / descenso del cabezal
B—Tecla de desconexión para transporte por carretera

OUO6075,0000997 –63–13FEB07–1/1

Tecla de inclinación lateral HeaderTrak(negro)

La tecla de inclinación lateral HeaderTrak (A) permite que el operador incline el depósito de grano hacia la izquierda o derecha.

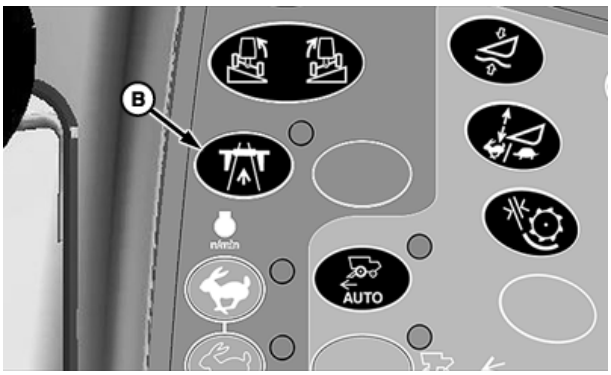


H85896 –UN–10MAY06

Requisitos del sistema:

- La tecla de desconexión para transporte en carretera (B) debe estar en la posición de campo.

Presionar el lado derecho de la tecla de inclinación lateral del HeaderTrak para inclinar el alimentador hacia la derecha o presionar el lado izquierdo para inclinarlo hacia la izquierda.



H85893 –UN–17NOV06

A—Tecla de Inclinación lateral HeaderTrak
B—Tecla de desconexión para transporte por carretera

OUO6075,00009A6 –63–09AUG07–1/1

Tecla de elevación del molinete de la plataforma/ajuste longitudinal del molinete (negra)

NOTA: La tecla también se usa para controlar la velocidad del eje trasero del cabezal de maíz y el espaciado de la placa ajustable de la plataforma. Por más informaciones, consultar Tecla de velocidad del eje trasero del cabezal de maíz y espaciado ajustable de la placa de la plataforma en esta sección.



H85897 –UN–10MAY06

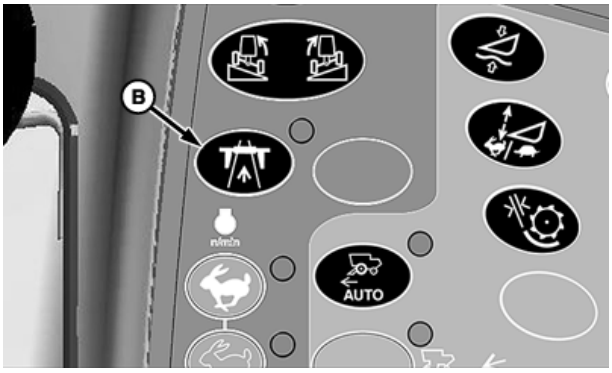
La tecla de elevación /control longitudinal del molinete (A) permite que el operador controle la posición del molinete.

Requisitos del sistema:

- La tecla de desconexión para transporte en carretera (B) debe estar en la posición de campo.

Elevación/desplazamiento longitudinal del molinete: Presionar y mantener presionada la parte superior de la tecla para elevar el molinete o la parte inferior para bajarlo.

Empuje y sujete el lado izquierdo del interruptor para desplazar el molinete hacia adelante, o pulse y sujete el lado derecho del interruptor para retrasar el molinete.



H85893 –UN–17NOV06

A—Interruptor de elevación/avance longitudinal del molinete
B—Interruptor de desconexión para transporte por carretera

OUO6075,0000AA7 –63–13FEB07–1/1

Interruptor de velocidad del contraeje del cabezal de maíz/Placa inferior ajustable (negro)

NOTA: Este interruptor también se utiliza para controlar la altura y posición horizontal del molinete de la plataforma de corte. Para más información, ver Interruptor de elevación/posición horizontal del molinete en esta sección.

El interruptor de velocidad del contraeje y placa inferior ajustable (A) permite al operador controlar la velocidad del contraeje del cabezal de maíz y ajustar la separación de las placas inferiores de la plataforma (si existe).

Requisitos del sistema:

- El interruptor de transporte por carretera (B) debe estar en posición de trabajo.

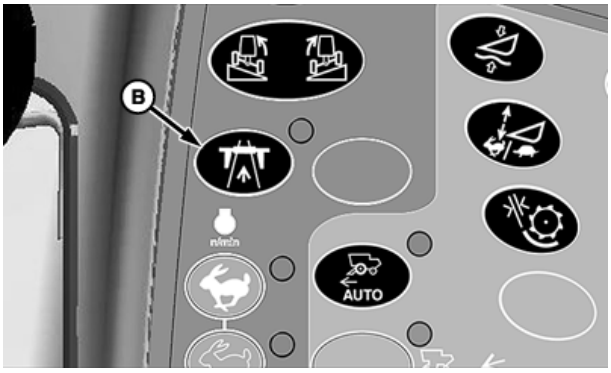
Transmisión del alimentador de velocidad variable: Al acoplar un cabezal de maíz o de hileras, el interruptor de velocidad del contraeje y placa inferior ajustable se utiliza para controlar la velocidad del contraeje y la separación de la placa inferior ajustable.

Apretar la parte superior del interruptor para aumentar la velocidad del eje trasero o apretar la parte inferior para reducirla. La velocidad del eje trasero se indicará en el monitor del poste.

Separación de la chapa de la plataforma (si existe): Pulsar una vez la parte izquierda o derecha del interruptor para activar el monitor CommandCenter. Pulsar de nuevo la parte izquierda del interruptor para aumentar la separación y la parte derecha para reducirla.



H85897 –UN–10MAY06



H85893 –UN–17NOV06

A—Interruptor de velocidad del contraeje y placa inferior ajustable
B—Interruptor de desconexión para transporte en carretera

OUO6075,0000B7A –63–02JUL07–1/1

Botones de activación del cabezal (negros)

Cuando se pulsa uno de los botones de activación del cabezal (A), (B) o (C), se llevan a cabo las funciones siguientes:

- Reanudación del corte
- Detección de la altura del rastrojo
- Inclinación lateral del HeaderTrak
- Reanudación de la posición del molinete
- Presión descendente de flotación del cabezal

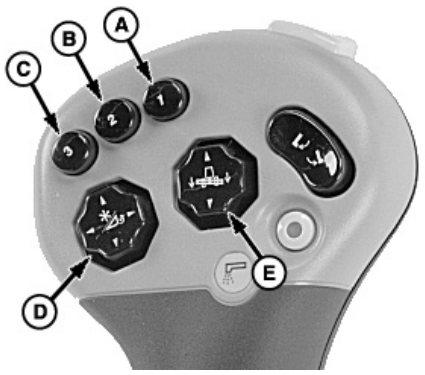
El sistema de control electrónico moverá el cabezal de vuelta a las posiciones preseleccionadas del operador.

NOTA: Las posiciones del cabezal que se obtienen apretando los botones de activación se pueden anular apretando la tecla de elevación/descenso del molinete o desplazamiento longitudinal del molinete (D) o la tecla de elevación/descenso del cabezal e inclinación lateral del HeaderTrak (E). Después de anular manualmente los botones de activación, pulsar el botón de activación deseado para reactivar.

Requisitos del sistema:

- Una plataforma de corte debidamente equipada está conectada.
- Motor en marcha.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera debe estar en la posición de campo.
- Modos HeaderTrak habilitados.
- La plataforma de corte está engranada.

Al apretar los botones de activación de la plataforma de corte se activa el sistema. El sistema de control del cabezal de corte toma entonces el control del mecanismo y desplaza el cabezal a la posición seleccionada por el operador.



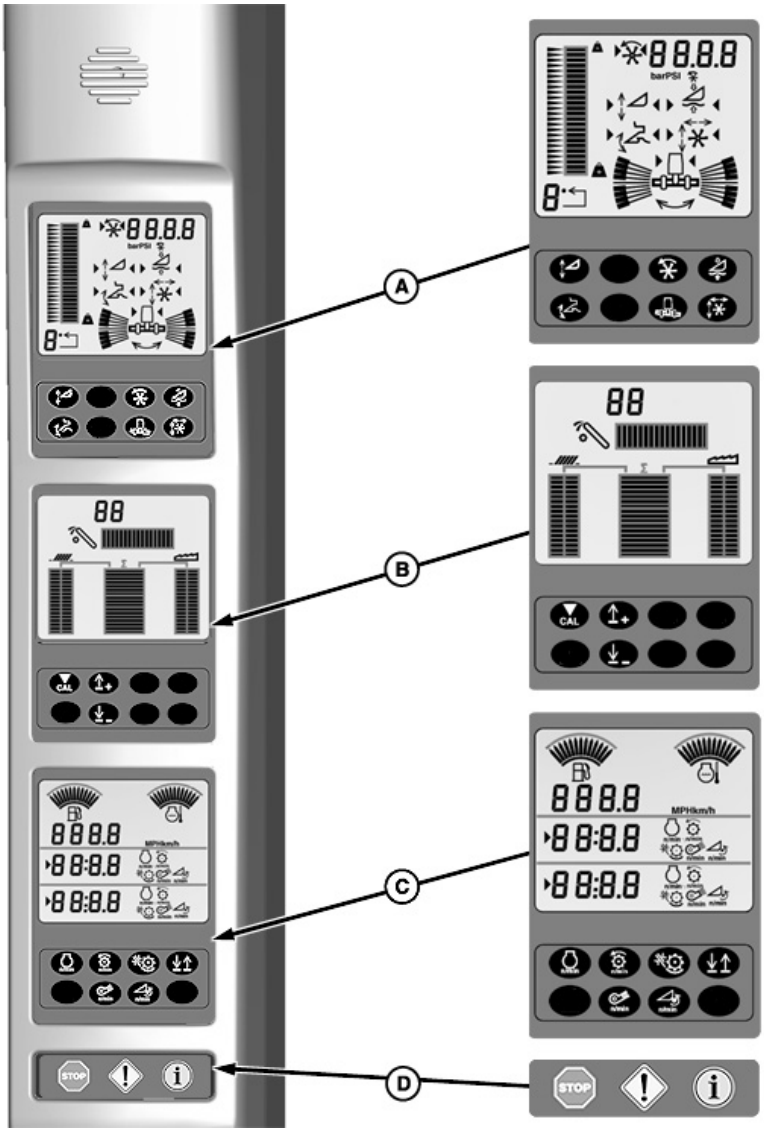
H85898 –UN–10MAY06

A—Botón de activación 1
B—Botón de activación 2
C—Botón de activación 3
D—Tecla de elevación/desplazamiento longitudinal del molinete
E—Tecla de elevación/descenso del cabezal e inclinación lateral manual del HeaderTrak

OUO6075,00009A4 –63–09AUG07–1/1

Poste esquinero CommandTouch

Poste esquinero CommandTouch de la cabina



H86000 –UN–13DEC06

A—Pantalla de control HeaderTrak

B—Pantalla VisionTrak™

C—Pantalla del tacómetro de triple pantalla

D—Pantalla de indicadores de advertencia

VisionTrak es una marca registrada de Deere & Company

OUO6075,00009A8 –63–09AUG07–1/1

Pantalla de control HeaderTrak

Botón sensor de la altura del rastrojo: permite que el operador seleccione la posición del cabezal con respecto al suelo y volver a esa posición automáticamente.

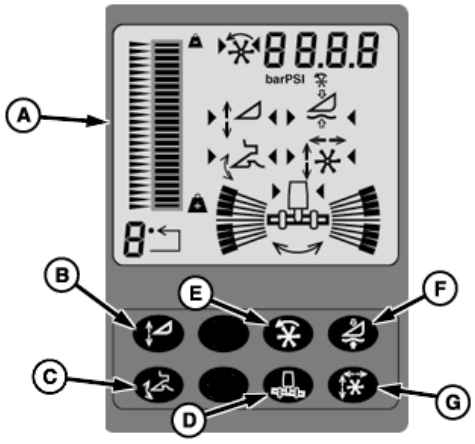
Botón sensor de altura del rastrojo (HydraFlex): le permite al operador seleccionar la presión de la barra de corte sobre el suelo deseada o peso de la barra de corte y recuperar automáticamente dicha presión. El sistema HYDRAFLEX trabaja conjuntamente con la detección de altura del cabezal para mantener una posición de la plataforma relativa al suelo, seguir el contorno del suelo y regresar a la posición seleccionada de forma automática.

Botón de reanudación del corte: permite que el operador seleccione la posición del alojamiento del alimentador con respecto a la máquina y volver a esa posición automáticamente.

Botón de inclinación lateral del HeaderTrak: permite que el operador mantenga la posición del cabezal relativa al suelo. Emplea sensores para determinar la altura a cada lado del cabezal. El cabezal se inclina para igualar las distancias respecto al suelo de cada extremo del cabezal. Si la cosechadora está equipada con la función de detección de altura del cabezal HYDRAFLEX (opcional), ambos sistemas trabajan juntos para mantener la barra de corte a la menor distancia posible del suelo.

Botón Dial-A-Speed: permite el control automático de la velocidad de operación del molinete o de los cabezales de elevación de las cintas. La velocidad de operación es la relación entre la velocidad del molinete o la cinta recolectora y la velocidad de avance de la cosechadora.

Botón de presión (flotación) descendente del cabezal: permite que el cabezal rígido sea operado en contacto con el suelo y que mantenga una presión de contacto establecida. El operador selecciona el grado de firmeza en que el cabezal se pone en contacto con el suelo y retorna a esa presión automáticamente.

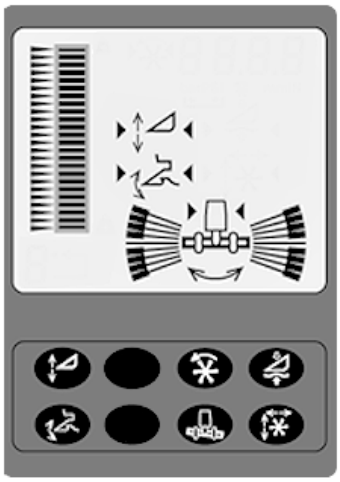


H86001 –UN–13DEC06

A—Pantalla de control HeaderTrak
B—Botón sensor de la altura del rastrojo
C—Botón de reanudación de corte
D—Botón lateral del HeaderTrak
E—Botón Dial-A-Speed
F—Botón de presión (flotación) descendente del cabezal
G—Botón de recuperación de posición del molinete

OUO6075,00009A9 –63–22AUG07–1/1

Descripción del sistema de control HeaderTrak



H86522 –UN–13DEC06

El sistema de control HeaderTrak equilibra la máquina en terrenos irregulares y controla la posición horizontal y vertical de la plataforma de corte. El sistema compara continuamente la posición preestablecida y la posición real manteniendo el cabezal en la posición de trabajo deseada. Los valores son ingresados a través del ajuste del índice de respuesta y el ajuste de sensibilidad junto con el dial de selección localizado en el apoyabrazos.

Requisitos del sistema:

- El interruptor de desconexión para transporte en carretera debe estar en la posición de campo.
- Motor en marcha.
- La plataforma de corte debe estar engranada.
- Modo de control del cabezal deseado activado.

Ajuste de inclinación lateral — Dos modos

- Ajuste manual — los componentes hidráulicos son activados directamente por la palanca de control multifunción.
- Ajuste automático — los ajustes paralelos del cabezal en relación al suelo son realizados por sensores en cada extremo del cabezal. Esto garantiza que la distancia entre el cabezal y el suelo sea igual tanto en el lado derecho como en el izquierdo.

Ajuste de la altura de la plataforma — Cuatro modos

- Ajuste manual — los componentes hidráulicos son activados directamente por la palanca de control multifunción.
- Reanudación del corte — la plataforma puede ser ajustada a cualquier posición dentro del rango del alojamiento del alimentador.
- Detección de altura del rastrojo — la altura de la plataforma es mantenida con sensores de altura colocados en la plataforma. Esto asegura que la altura del cabezal sea siempre constante sobre terreno escarpado.
- Presión descendente(flotación) del cabezal de corte — la máquina mantiene una presión constante del cabezal en contacto con el suelo.

Continúa en la pág. siguiente

NOTA: Es posible sustituir manualmente todos los modos automáticos.

Detección de altura del rastrojo y detección de la presión descendente del cabezal (Funciones automáticas) controla la velocidad de respuesta cuando en modos de detección automática y flotación automática.

Manejo:

NOTA: Presione el interruptor de ajuste de sensibilidad y ajuste de velocidad del alojamiento del alimentador dos veces para ajustar las configuraciones de sensibilidad (C).

Las configuraciones de sensibilidad serán mostradas en la pantalla CommandCenter al ser ajustadas. Las configuraciones son ajustadas entre 0 a 100.

Presione el interruptor de ajuste de sensibilidad y ajuste de velocidad del alojamiento del alimentador (A) **dos veces** y use el dial de selección (B) para ajustar la velocidad en la cual el cabezal seguirá el contorno del terreno.

Gire el dial de selección hacia la derecha para incrementar el índice de respuesta y hacia la izquierda para disminuirla.



A—Interruptor de ajuste de sensibilidad y Ajuste de velocidad del alojamiento del alimentador
B—Dial de selección
C—Configuraciones de sensibilidad

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,00009B2 –63–22AUG07–2/3

Velocidad de elevación/descenso manual (Funciones Manuales) controla el índice de respuesta de las funciones de elevación/descenso del cabezal en control manual o en modo de recuperación de altura automático.

Manejo:

NOTA: Presione el interruptor de ajuste de sensibilidad y ajuste de velocidad del alojamiento del alimentador una vez para ajustar las configuraciones de sensibilidad (C).

Las configuraciones de sensibilidad serán mostradas en la pantalla CommandCenter al ser ajustadas. Las configuraciones son ajustadas entre 0 a 100.

Presione el interruptor de ajuste de sensibilidad y ajuste de velocidad del alojamiento del alimentador (A) **una vez** y use el dial de selección (B) para ajustar la velocidad en la cual el cabezal reaccionará cuando sea elevado o bajado.

Gire el dial de selección hacia la derecha para incrementar el índice de respuesta y hacia la izquierda para disminuirla.



A—Interruptor de ajuste de sensibilidad y Ajuste de velocidad del alojamiento del alimentador
B—Dial de selección
C—Ajustes de velocidad

OUO6075,00009B2 –63–22AUG07–3/3

Reanudación del corte

El control Reanudar corte permite al operador seleccionar la posición del alimentador de mies respecto a la máquina y volver a dicha posición automáticamente.

El sistema de debe calibrar con cada cabezal que se utilice con la máquina, (consultar la sección Procedimientos de calibración).

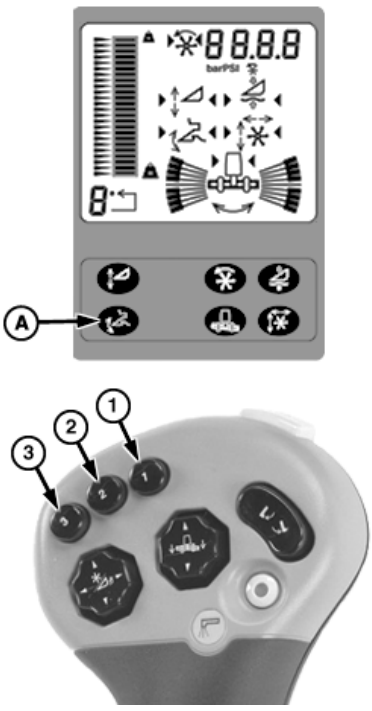
Los botones de activación 1, 2 y 3 ubicados en la palanca de control multifunción se usan para seleccionar tres alturas diferentes para la plataforma.

NOTA: Cuando se activan simultáneamente la reanudación del corte y la detección de altura del rastrojo, sólo el botón de activación 1 activará la reanudación del corte, los botones de activación 2 y 3 serán asignados a la detección de altura del rastrojo.

Manejo:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- Motor en marcha.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- Sistema de reanudación del corte activado.
- La plataforma de corte debe estar engranada.



H86495 –UN–01DEC06

A—Botón de reanudación de corte

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,00009AB –63–22AUG07–1/2

Presionar el botón de reanudación del corte (A) en la pantalla para activar el sistema. El símbolo (B) aparecerá.

Activar la reanudación de corte pulsando uno de los botones de activación, 1, 2 ó 3 de la palanca de control multifunción. Las flechas de activación del sistema (C) aparecerán indicando que el sistema está activado.

El botón de activación número (D) en la esquina inferior izquierda de la pantalla indica el botón de activación que ha sido pulsado.

Para variar la altura deseada (E) de los botones de activación, pulsar el botón de activación deseado y ajustar la altura utilizando el selector de control de altura del cabezal activo (F).

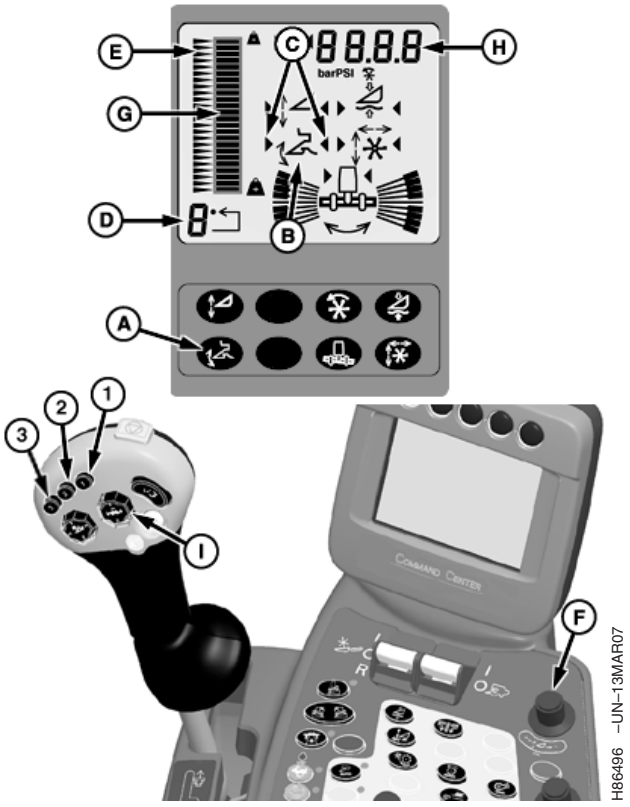
Girar el selector de altura activa hacia el símbolo (+) para elevar el cabezal y ajustar la altura deseada o hacia el símbolo (-) para bajar el cabezal y ajustar la altura deseada.

El gráfico de barra (G) y la pantalla numérica (H) muestran la posición relativa de los cabezales, basándose en el sensor de Reanudar corte conectado al alimentador de mies.

Al ajustar manualmente la altura del cabezal utilizando la tecla de elevación/descenso (I), el sistema se desactiva.

Presione los botones de activación 1,l 2 ó 3 para reactivar el sistema. El cabezal se moverá automáticamente a la altura preseleccionada.

El sistema es desactivado al presionar el botón (A).



A—Botón de reanudación de corte
B—Símbolo de Reanudar corte
C—Flechas de activación del sistema.
D—Número de botón de activación
E—Punto de control de altura
F—Dial de control de altura del cabezal de corte
G—Gráfico de barras
H—Pantalla numérica
I—Interruptor de elevación / descenso del cabezal

OUO6075,00009AB –63–22AUG07–2/2

Detección de la altura del rastrojo

La detección de altura del rastrojo permite al operador seleccionar la posición del cabezal de corte con respecto al suelo y regresar a esa posición automáticamente.

El sistema de debe calibrar con cada cabezal que se utilice con la máquina, (consultar la sección Procedimientos de calibración).

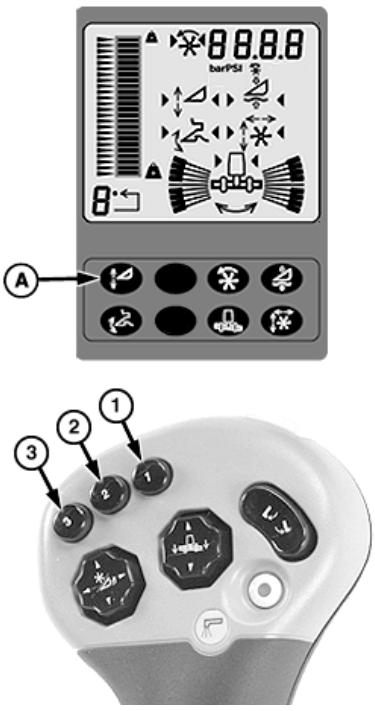
Los botones de activación 1, 2 y 3 ubicados en la palanca de control multifunción se usan para seleccionar tres alturas diferentes para la plataforma.

NOTA: Cuando se activan simultáneamente la reanudación del corte y la detección de altura del rastrojo, sólo el botón de activación 1 activará la reanudación del corte, los botones de activación 2 y 3 serán asignados a la detección de altura del rastrojo.

Manejo:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- Motor en marcha.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- Activado el sistema de detección de altura del rastrojo.
- La plataforma de corte debe estar engranada.



H86499 –UN–13DEC06

A—Botón sensor de la altura del rastrojo

Continúa en la pág. siguiente

Presionar el botón de detección de la altura del rastrojo (A) en la pantalla para activar el sistema. El símbolo (B) aparecerá.

Activar la detección de la altura del rastrojo pulsando uno de los botones de activación 1, 2 ó 3 de la palanca multifunción. Las flechas de activación del sistema (C) aparecerán indicando que el sistema está activado.

El botón de activación número (D) en la esquina inferior izquierda de la pantalla indica el botón de activación que ha sido pulsado.

Para variar la altura deseada (E) de los botones de activación, pulsar el botón de activación deseado y ajustar la altura utilizando el selector de control de altura del cabezal activo (F).

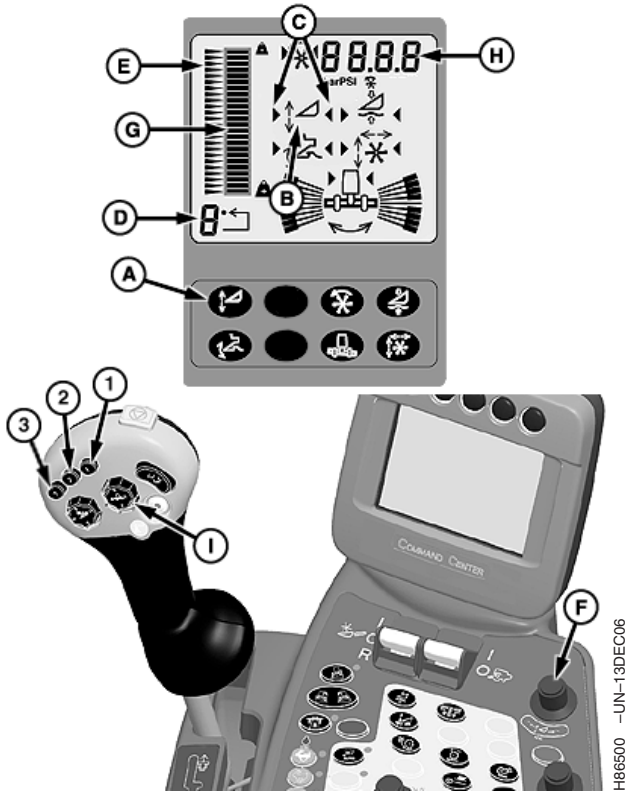
Girar el selector de altura activa hacia el símbolo (+) para elevar el cabezal y ajustar la altura deseada o hacia el símbolo (-) para bajar el cabezal y ajustar la altura deseada.

El gráfico de barra (G) y la pantalla numérica (H) muestran la posición relativa de los cabezales, basándose en el sensor de Reanudar corte conectado al cabezal.

El ajuste manual de la altura del cabezal mediante el uso de la tecla de descenso del cabezal (I) anulará el sistema hasta que se suelte. Al soltar la tecla, el sistema regresa al modo automático. El uso de la tecla de elevación del cabezal (I) desactivará temporalmente el sistema hasta que se pulse la tecla. Una vez que se apretó la tecla, el sistema se reactiva.

Presione los botones de activación 1,l 2 ó 3 para reactivar el sistema. El cabezal se moverá automáticamente a la altura preseleccionada.

El sistema es desactivado al presionar el botón (A).



A—Botón sensor de la altura del rastrojo
B—Símbolo de detección de la altura del rastrojo
C—Flechas de activación del sistema.
D—Número de botón de activación
E—Punto de control de altura
F—Dial de control de altura del cabezal de corte
G—Gráfico de barras
H—Pantalla numérica
I—Interruptor de elevación / descenso del cabezal

OUO6075,00009AC –63–22AUG07–2/2

Detección de la altura del rastrojo—Plataformas HydraFlex

La detección de altura del rastrojo—HydraFlex le permite al operador ajustar la presión de la barra de corte sobre el suelo o el peso de la barra de corte y recuperar automáticamente dicha presión. El HydraFlex trabaja conjuntamente con la detección de altura del rastrojo para mantener una posición de la plataforma relativa al suelo, seguir el contorno del suelo y regresar a la posición de forma automática. El HydraFlex utiliza un sensor ubicado en el lado derecho de la plataforma para medir la presión hidráulica usada para brindar soporte a la barra de corte.

NOTA: El HydraFlex no controla la altura de corte relativa al suelo. Esta altura se controla automáticamente con el sistema de detección de altura y no se ajusta mediante el selector de control activo del cabezal cuando el HydraFlex está presente.

El sistema de debe calibrar con cada cabezal que se utilice con la máquina, (consultar la sección Procedimientos de calibración).

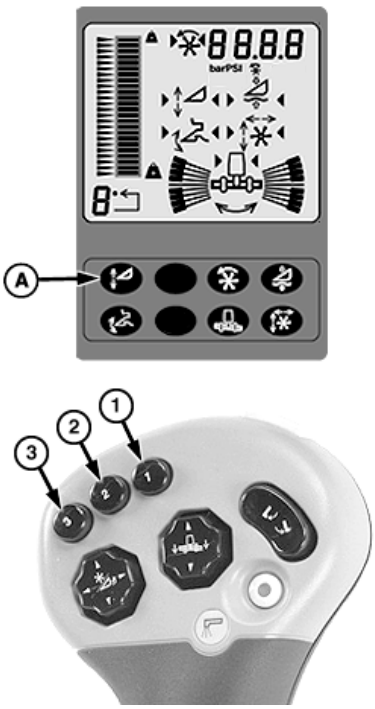
Los botones de activación 1, 2 ó 3 ubicados en la palanca multifunción se usan para seleccionar una de las tres diferentes presiones programables del HydraFlex.

NOTA: Cuando se activan simultáneamente la reanudación del corte y la detección de altura del rastrojo, sólo el botón de activación 1 activará la reanudación del corte, los botones de activación 2 y 3 serán asignados a la detección de altura del rastrojo.

Manejo:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- Motor en marcha.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- Activado el sistema de detección de altura del rastrojo.
- La plataforma de corte debe estar engranada.



H86499 –UN–13DEC06

A—Botón sensor de la altura del rastrojo

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,00009AD –63–22AUG07–1/2

Presionar el botón de detección de la altura del cabezal (A) en la pantalla para activar el sistema. El símbolo (B) aparecerá.

Activar la detección de la altura del rastrojo —HydraFlex pulsando uno de los botones de activación 1, 2 ó 3 de la palanca multifunción. Las flechas de activación del sistema (C) aparecerán indicando que el sistema está activado. El símbolo de peso (D) y la pantalla numérica (E) aparecerán e indicarán que la presión de HydraFlex se está controlando durante la detección de altura de la plataforma de corte.

El botón de activación número (F) en la esquina inferior izquierda de la pantalla indica el botón de activación que ha sido pulsado.

Para variar la presión deseada (G) de los botones de activación, pulsar el botón de activación deseado y ajustar la presión utilizando el selector de control de altura del cabezal activo (H). El punto de ajuste se muestra con una flecha a la izquierda del gráfico de barras y la presión real se muestra en la pantalla numérica (E). El gráfico de barras (I) muestra si la presión coincide con el indicador del valor deseado.

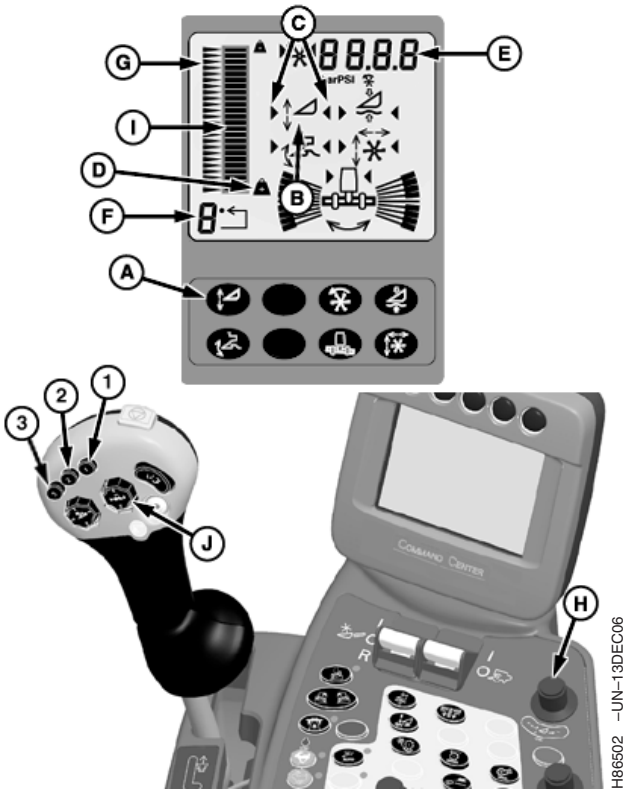
NOTA: El HydraFlex no puede operar independientemente de la detección de la altura del rastrojo de forma automática. Estos sistemas trabajan juntos para controlar el peso de la barra de corte y el movimiento del cabezal.

Girar el selector de control de altura activo hacia el símbolo (+) para aumentar la presión y el punto de fijación HydraFlex o hacia el símbolo (-) para reducirlos.

El ajuste manual de la altura del cabezal mediante el uso de la tecla de descenso del cabezal (J) anulará el sistema hasta que se suelte. Al soltar la tecla, el sistema regresa al modo automático. El uso de la tecla de elevación del cabezal (J) desactivará temporalmente el sistema hasta que se pulse la tecla. Una vez que se apretó la tecla, el sistema se reactiva.

Presionar los botones de activación 1, 2 o 3 para reactivar el sistema o bajar manualmente la altura del cabezal con la tecla de descenso del cabezal (J) reactivará el sistema. El cabezal se moverá automáticamente a la presión preseleccionada.

El sistema es desactivado al presionar el botón (A).



A—Botón sensor de la altura del rastrojo
B—Símbolo de detección de la altura del rastrojo
C—Flechas de activación del sistema.
D—Símbolo activo del HydraFlex
E—Pantalla numérica
F—Número de botón de activación
G—Valor de ajuste de presión
H—Dial de control de altura del cabezal de corte
I—Gráfico de barras
J—Interruptor de elevación / descenso del cabezal

Sistema Dial-A-Speed

El sistema Dial-A-Speed le permite al operador el control automático de la velocidad de operación del molinete o de la cortina recolectora. La velocidad de operación es la relación entre la velocidad del molinete o la cinta recolectora y la velocidad de avance de la máquina.

El sistema funcionará con cualquier cabezal equipado con los sensores de velocidad de molinete y la correa recolectora apropiados.

Operación:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- La plataforma de corte y el separador están conectados.
- Sistema Dial-A-Speed activado.
- Velocidad de desplazamiento superior a 1/4 km/h (0,16 mph)

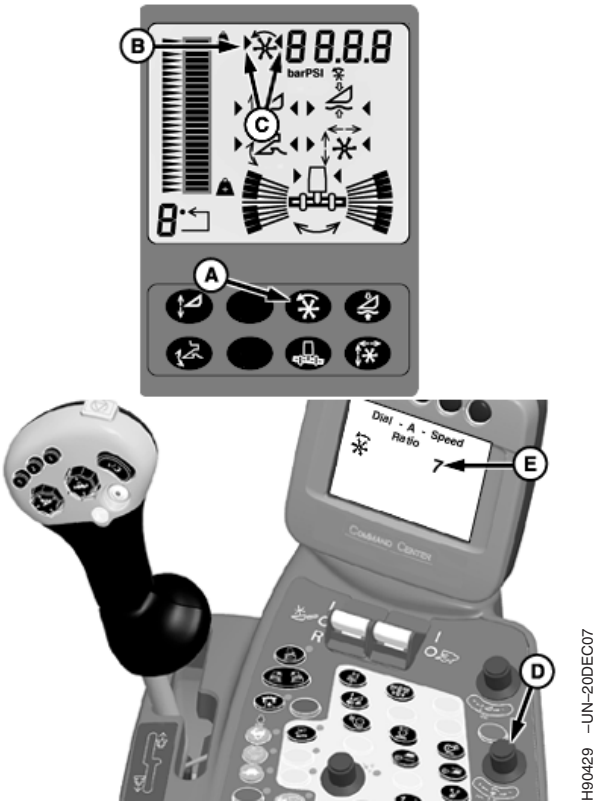
Presione el botón del Dial-A-Speed(A) en la pantalla para activar el sistema. El símbolo (B) y las flechas de activación del sistema (C) aparecerán indicando que el sistema está activo si se reúnen todas las condiciones.

NOTA: El sistema Dial-A-Speed no funcionará si la velocidad de desplazamiento es inferior a 1/4 km/h (0,16 mph).

La relación de la velocidad de desplazamiento y la velocidad del molinete o de la cinta recolectora se ajusta usando el dial Dial-A-Speed (D). Gire el dial hacia el símbolo (+) para aumentar la velocidad del molinete o de la correa recolectora o hacia el símbolo (-) para reducir la velocidad del molinete o de la correa recolectora.

La pantalla numérica (E) que aparece en el CommandCenter muestra la relación de velocidad seleccionada. Cuanto mayor sea el número de relación seleccionado, más rápida será la velocidad de funcionamiento del molinete o de la correa recolectora con respecto a la velocidad de desplazamiento de la máquina.

El sistema es desactivado al presionar el botón (A).



A—Botón Dial-A-Speed
B—Símbolo del Dial-A-Speed
C—Flechas de activación del sistema.
D—Dial Dial-A-Speed
E—Pantalla numérica

Continúa en la pág. siguiente

Cambio de la velocidad mínima del molinete o correa recolectora

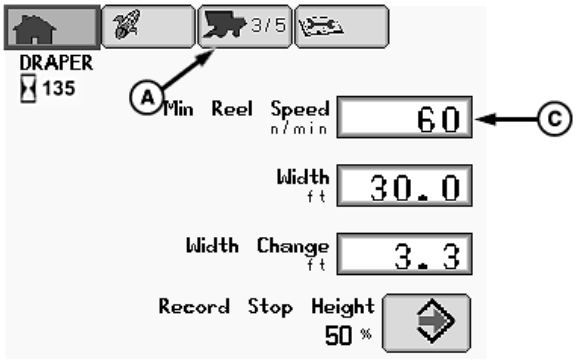
Desde el icono de las páginas de configuración (A), gire el dial de selección (B) para resaltar el cuadro de velocidad mínima del molinete (C).

Cuando el cuadro deseado esté resaltado, pulse el interruptor de confirmación (D).

Gire el dial de selección hasta que el valor deseado se muestre en el cuadro y pulse el interruptor de confirmación para guardar los valores.

NOTA: La velocidad mínima del molinete o de la correa recolectora tiene un rango bajo de 10 rpm y un rango alto de 60 rpm.

A—Icono de páginas de configuración
B—Dial de selección
C—Cuadro de velocidad mínima del molinete o correa recolectora.
D—Interruptor de confirmación



H87625 –UN–13MAR07



H86297 –UN–17NOV06

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,000060D –63–02JAN08–2/3

Ajuste manual de la velocidad de la correa recolectora/velocidad del molinete

El sistema Dial-A-Speed le suministra al operador el control manual de la velocidad de operación del molinete o de las correas recolectoras de los cabezales.

El sistema funcionará con cualquier cabezal equipado con los sensores de velocidad de molinete y la correa recolectora apropiados.

Operación:

El sistema está en modo manual cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- La plataforma de corte y el separador están conectados.
- Dial-A-Speed está desconectado o cuando la velocidad de la máquina está a menos de 1/4 km/h (0,16 mph)

Presione el botón Dial-A-Speed (A) en el monitor para deshabilitar el sistema de ajuste automático y para permitir el control manual.

Gire el dial Dial-A-Speed (B) para cambiar manualmente la velocidad del molinete o de la cinta recolectora. Gire el dial hacia el símbolo (+) para aumentar la velocidad del molinete o de la correa recolectora o hacia el símbolo (-) para reducir la velocidad del molinete o de la correa recolectora.

La pantalla numérica (C) mostrada en el CommandCenter exhibe la velocidad actual del molinete y de la correa recolectora. Cuanto mayor sea el número seleccionado, más rápido operarán el molinete o la correa recolectora.

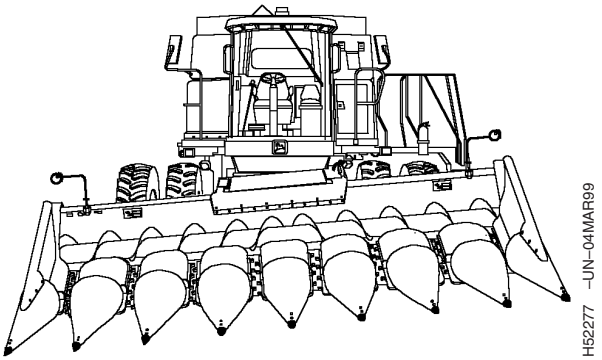
NOTA: Los cabezales de maíz con molinete anexado en maíz bajo solamente funcionarán en modo manual.

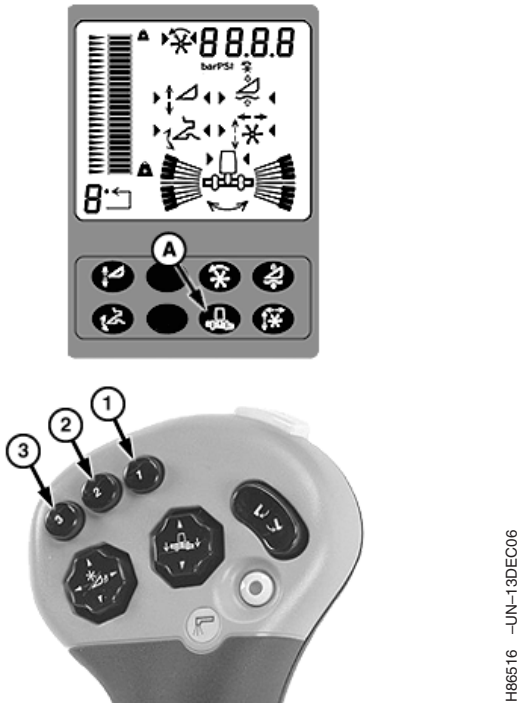


A—Botón de velocidad Dial-A-Speed
B—Dial Dial-A-Speed
C—Pantalla numérica

OUO6075,000060D –63–02JAN08–3/3

Sistema de inclinación lateral HeaderTrak





A—Botón de inclinación lateral del HeaderTrak

La inclinación lateral del HeaderTrak es un sistema opcional que mantiene la posición del cabezal paralela al suelo. Emplea sensores para determinar la altura a cada lado del cabezal. El HeaderTrak inclina el cabezal para equilibrar las distancias hasta el suelo en cada extremo del cabezal. El HeaderTrak utiliza un alimentador especial que permite que la plataforma de corte se incline hacia la izquierda y la derecha.

Si la cosechadora está equipada con la función de detección de altura del rastrojo — HydraFlex (opcional), ambos sistemas trabajan juntos para mantener la barra de corte a la menor distancia posible del suelo.

El sistema es calibrado en fábrica. Si necesita calibración adicional, ver la sección "Procedimientos de calibración".

Los botones de activación 1, 2 ó 3, localizados en la palanca de control multifunción son usados para activar el sistema.

NOTA: Cuando la inclinación lateral del HeaderTrak está activada, el sistema trabaja independientemente de la Reanudación del corte y la detección de la altura del rastrojo. Para reanudación del corte y detección de la altura del rastrojo, ver la sección "Procedimientos de calibración".

Cuando el sistema de inclinación lateral del HeaderTrak está desactivado, la detección de la altura del rastrojo y la reanudación del corte todavía funcionarán.

Manejo:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- Motor en marcha.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- El cabezal fue calibrado.
- La plataforma de corte debe estar engranada.
- Sistema de inclinación lateral del HeaderTrak activado.

Continúa en la pág. siguiente

NOTA: El símbolo de la inclinación lateral del HeaderTrak aparecerá en las máquinas HILLMASTER, pero permanece horizontal incluso cuando la máquina se inclina.

Presionar el botón de inclinación lateral del HeaderTrak (A) en la pantalla para activar el sistema. El símbolo (B) aparecerá si todas las condiciones de arriba se cumplen.

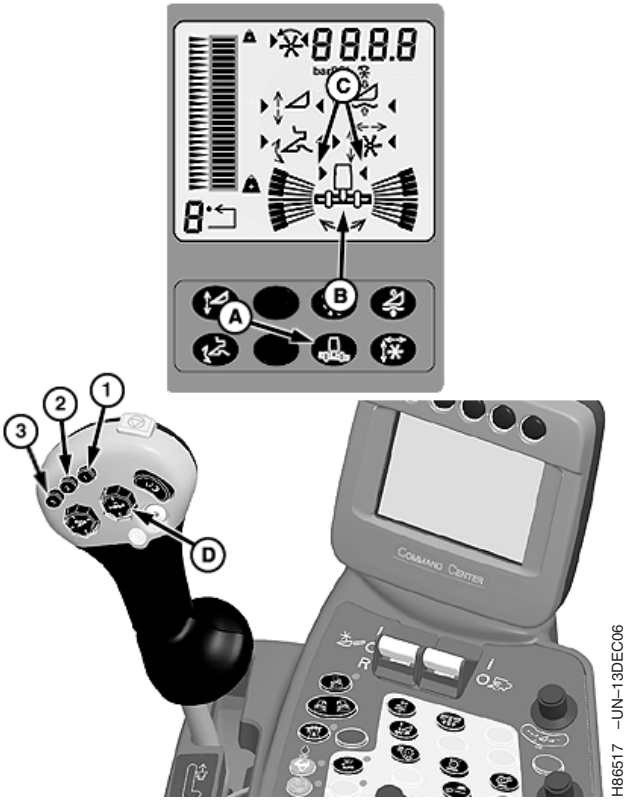
Activar el sistema de inclinación lateral del HeaderTrak pulsando uno de los botones de activación, 1, 2 ó 3 de la palanca de control multifunción. Las flechas de activación del sistema (C) aparecerán indicando que el sistema está activado.

NOTA: Presionar la tecla de inclinación lateral del HeaderTrak (D) para anular el sistema. Al soltarlo, el interruptor regresa al modo automático.

Presione el lado derecho del interruptor para inclinar el cabezal hacia la derecha o presione el lado izquierdo para inclinarlo hacia la izquierda.

Presione los botones de activación 1,l 2 ó 3 para reactivar el sistema.

El sistema es desactivado al presionar el botón (A).



A—Botón de inclinación lateral del HeaderTrak
B—Símbolo de inclinación lateral del HeaderTrak
C—Flechas de activación del sistema.
D—Tecla de Inclinación lateral del HeaderTrak

OUO6075,00009AE –63–22AUG07–2/2

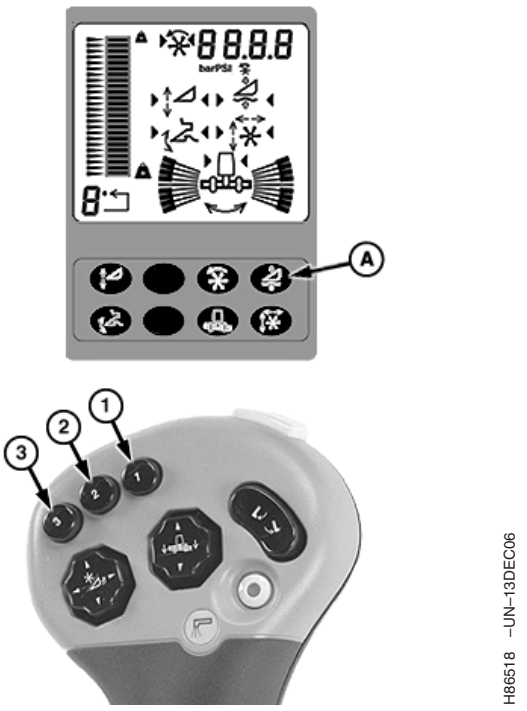
Presión descendente del cabezal (flotación) — Plataformas rígidas

La presión descendente activa (flotación) del cabezal de corte permite que un cabezal rígido se opere en contacto con el suelo y que mantenga una presión de contacto establecida. El operador selecciona el grado de firmeza con el que la plataforma de corte se pone en contacto con el suelo y retorna a esa presión automáticamente. Un sensor mide la presión de aceite dentro de los cilindros de elevación del alimentador y mantiene dicha presión a medida que el cabezal se desplaza por el suelo. La precisión se ve afectada en gran medida por los valores de precarga del acumulador.

NOTA: Al desplazarse por el campo, el sensor mide la presión de los cilindros de elevación. El sistema acciona la válvula solenoide de elevación/descenso en base a la presión de aceite de los cilindros de elevación. De esta forma se mantiene una presión de contacto con el suelo constante para el cabezal a medida que el terreno cambia.

El sistema de debe calibrar con cada cabezal que se utilice con la máquina, (consultar la sección Procedimientos de calibración).

Los botones de activación 1, 2 y 3 ubicados en la palanca multifunción se usan para seleccionar una de las tres alturas diferentes programables para la plataforma. Algunos modos de operación comunes se muestran a continuación. Existen muchas otras combinaciones de modo.



A—Botón de presión (flotación) descendente del cabezal

Sistemas de control	Botón de activación 1	Botón de activación 2	Botón de activación 3
Reanudación de corte	Reanudación de corte		
Detección de la altura del rastrojo	Detección de la altura del rastrojo		
HydraFlex	HydraFlex		
Presión de avance de la plataforma (flotación)	Presión descendente del cabezal (flotación)		
Reanudación de corte, detección de la altura del rastrojo	Reanudación de corte	Sensibilidad a la altura del rastrojo	
Reanudación de corte, detección de la altura del rastrojo c/HydraFlex	Reanudación de corte	Detección de la altura del rastrojo c/HydraFlex	
Reanudación de corte, presión descendente (flotación) de la plataforma de corte	Reanudación de corte		Presión descendente del cabezal (flotación)
Reanudación del corte, detección de la altura del rastrojo con inclinación lateral HeaderTrak, presión descendente del cabezal (flotación)	Reanudación de corte	Detección de la altura del rastrojo c/inclinación lateral del HeaderTrak	Presión de avance de la plataforma (flotación)

Continúa en la pág. siguiente

Manejo:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- Motor en marcha.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- Modo de presión de avance de la plataforma (flotación) activado.
- La plataforma de corte debe estar engranada.

Presionar el botón de detección de la presión descendente (flotación) del cabezal (A) en la pantalla para activar el sistema. El símbolo (B) aparecerá.

Activar la presión descendente (flotación) de la plataforma pulsando uno de los botones de activación, 1, 2 ó 3 de la palanca de control multifunción. Las flechas de activación del sistema (C) aparecerán indicando que el sistema está activado.

El botón de activación número (D) en la esquina inferior izquierda de la pantalla indica el botón de activación que ha sido pulsado.

Para variar la presión deseada (E) de los botones de activación, pulsar el botón de activación deseado y ajustar la presión utilizando el selector de control de altura del cabezal activo (F).

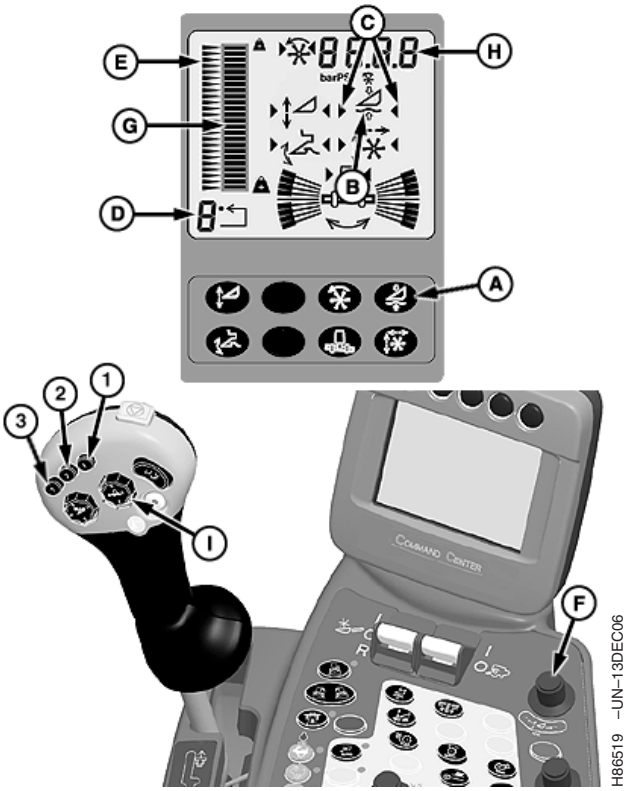
Gire el selector hacia el símbolo más (+) para aumentar el valor establecido de presión del cilindro de elevación (elevación de cabezal) o hacia el símbolo menos (-) para reducir el valor establecido de presión de descenso del cabezal (descenso de cabezal).

El valor establecido de presión se muestra mediante una flecha a la izquierda del gráfico de barras y la presión de flotación del cabezal real se muestra mediante el gráfico de barras (G) y la presión real (H) se muestra en el lado derecho superior. Unid.: La unidad métrica es kPa y la inglesa es psi.

Al levantar manualmente la presión descendente (flotación) del cabezal utilizando la tecla de elevación/descenso (I), el sistema se desactiva.

Presione los botones de activación 1,l 2 ó 3 para reactivar el sistema. El cabezal se moverá automáticamente a la presión preseleccionada.

El sistema es desactivado al presionar el botón (A).



A—Botón de presión (flotación) descendente del cabezal
B—Símbolo de la presión de avance de la plataforma (flotación)
C—Flechas de activación del sistema.
D—Número de botón de activación
E—Valor de ajuste de presión
F—Dial de control de altura del cabezal de corte
G—Gráfico de barras
H—Pantalla numérica
I—Interruptor de elevación / descenso del cabezal

OUO6075,00009AF –63–22AUG07–2/2

Reanudación de la posición del molinete/Reanudación de la posición de las placas de la plataforma

La recuperación de posición del molinete permite al operador seleccionar la posición del molinete respecto a la barra de corte y volver a esa posición automáticamente.

La recuperación de posición de la placa de la plataforma permite al operador seleccionar la separación de las placas de la plataforma de ajuste hidráulico y volver a esa posición automáticamente.

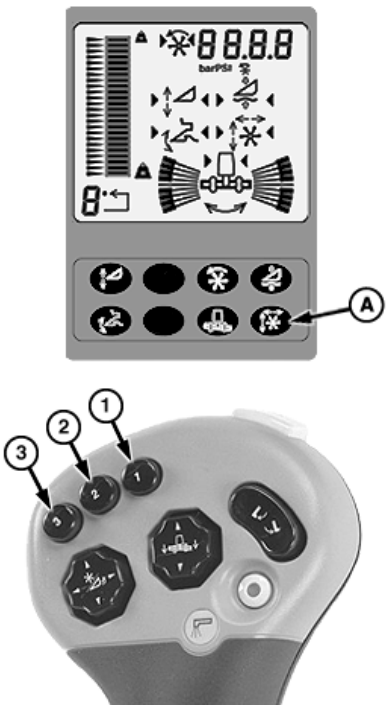
El sistema de debe calibrar con cada cabezal que se utilice con la máquina, (consultar la sección Procedimientos de calibración).

Los botones de activación 1, 2 y 3 ubicados en la palanca multifunción se usan para seleccionar una de las tres diferentes posiciones programables del molinete/ posiciones de las placas de la plataforma.

Manejo:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal equipado apropiadamente (con sensores de posición del molinete/sensores de placas de la plataforma) está conectado a la máquina y calibrado.
- Motor en marcha.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- Las funciones Reanudar corte, Detección de la altura del rastrojo o Presión descendente (flotación) de la plataforma están activadas.



H86520 –UN–13DEC06

A—Botón de recuperación de posición del molinete

Continúa en la pág. siguiente

Presionar el botón Reanudar posición del molinete/Reanudar posición de las placas de la plataforma (A) en la pantalla para activar el sistema. El símbolo (B) aparecerá.

Las flechas de activación del sistema (C) aparecerán indicando que el sistema está activado.

Reanudación de posición del molinete: Utilizar la tecla de elevación/ajuste longitudinal del molinete (D) para obtener la posición longitudinal y la altura deseadas del molinete.

Reanudación de posición de las placas de la plataforma: Con la tecla de ajuste longitudinal del molinete (D) se obtiene la separación deseada de la placa de la plataforma hidráulica.

NOTA: Cuando las condiciones de recolección requieren más de una posición del molinete, p. ej. una posición para cultivos tumbados y otra para cultivos erguidos, el operador puede almacenar una posición del molinete en cada botón de recuperación y mover de una posición a otra pulsando y soltando estos botones.

Pulse y mantenga pulsado los botones de activación 1, 2 ó 3, en la palanca de control multifunción durante dos segundos para memorizar la posición del molinete o la separación de las placas deflectoras.

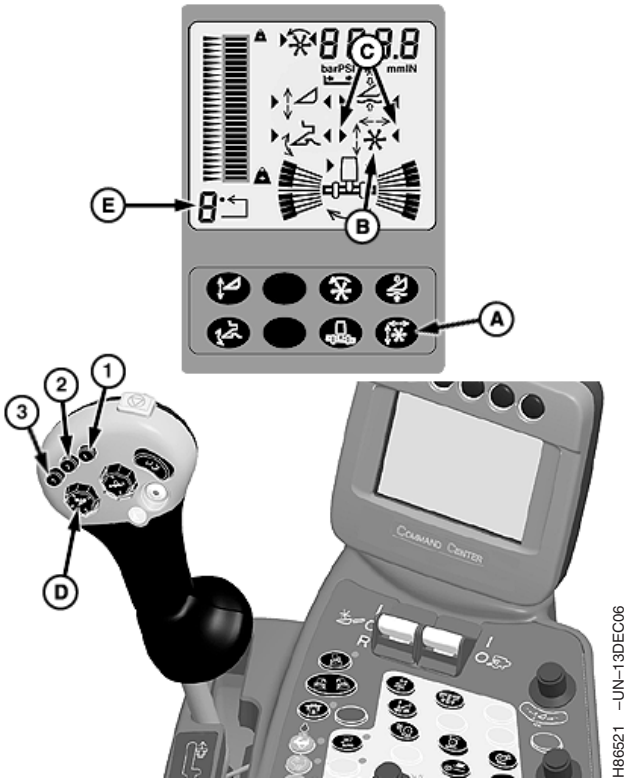
El botón de activación número (E) en la esquina inferior izquierda de la pantalla indica el botón de activación que ha sido pulsado.

Reanudación de posición del molinete: Al mover manualmente la tecla de elevación y ajuste longitudinal del molinete (D) de la palanca multifunción se desactivará la posición del molinete.

Reanudación de posición de las placas de la plataforma: Al mover manualmente la tecla de ajuste longitudinal del molinete (D) de la palanca multifunción se desactivará la separación de la placa de la plataforma.

Presionar los botones de activación 1,l 2 ó 3 para reactivar el sistema. El molinete se moverá automáticamente a la altura preseleccionada.

El sistema es desactivado al presionar el botón (A).



A—Reanudación de posición del molinete/Reanudación de posición de las placas de la plataforma
B—Símbolo de retorno de posición del molinete
C—Flechas de activación del sistema.
D—Interruptor de elevación y avance longitudinal del molinete
E—Número de botón de activación

OUO6075,00009B1 –63–25JUL07–2/2

Posición — ajuste de placas de la plataforma (opcional)

NOTA: Para calibrar las chapas deflectoras ajustables, ver la sección "Procedimientos de calibración".

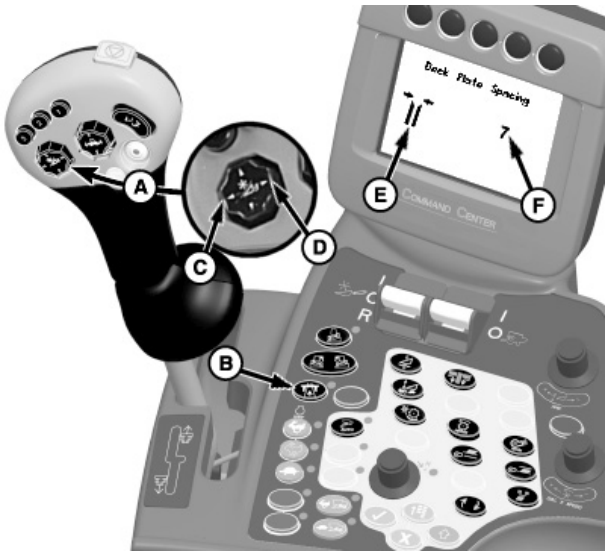
La tecla de desplazamiento longitudinal del molinete (A) en la palanca de control multifunción permite que el operador abra y cierre las placas ajustables de la plataforma.

El sistema está activo cuando:

- Motor en marcha.
- La tecla de desconexión para transporte en carretera (B) está en posición de trabajo.

Al presionar la tecla de avance del molinete (C) las chapas de la plataforma se abren y al presionar la tecla de retroceso del molinete (D) las chapas de la plataforma se cierran.

El icono de posición de las chapas de la plataforma (E) y la abertura de las chapas de la plataforma (F) aparecerán en la pantalla. Las chapas de la plataforma tienen un rango de 0 (posición mínima) a 9 (posición máxima).



A—Tecla de desplazamiento longitudinal del molinete
B—Tecla de desconexión para transporte por carretera
C—Tecla de avance del molinete
D—Tecla de retroceso del molinete
E—Icono de posición de las placas de la plataforma
F—Abertura de placas de la plataforma

OUO6075,0000612 –63–10JUL07–1/1

Pantalla VisionTrak

El VisionTrak permite que el operador efectúe las calibraciones y configuraciones que desee para controlar la pérdida de grano. El módulo mostrará el nivel de pérdida de granos en cifras de pérdida total así como en la zapata de limpieza y en el separador. El sistema también mostrará el volumen de retrilla y la posición de la placa ajustable de la plataforma (si está equipada con esta opción).

Símbolo de retrilla (A): exhibe cuando el sistema está funcionando correctamente.

Símbolo de zapata (B): exhibe cuando el sistema está funcionando correctamente.

Pantalla de pérdida de zapata (C): exhibe la pérdida de granos desde la zapata.

Pantalla de pérdida total (D): exhibe la pérdida de granos desde el área de la zapata y el separador.

Botones de control (E): permite que el operador calibre o ajuste las configuraciones del VisionTrak.

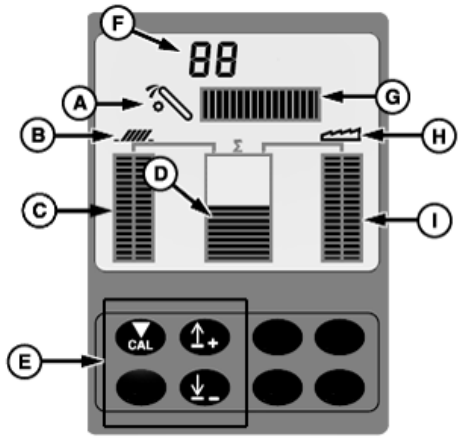
- **Botón de calibración:** es usado para calibrar la pérdida total de granos basándose en los niveles de pérdida actuales de cada sensor.
- **Botones de flecha arriba/abajo:** permiten que el operador ajuste los valores de calibración del VisionTrak. Presionando los botones de flecha arriba/abajo se cambiarán manualmente los valores de calibración.

Número de referencia de calibración (F): muestra los valores de calibración de control de pérdida de granos.

Pantalla de volumen de retrilla (G): muestra el volumen de retorno de retrilla.

Símbolo del separador (H): exhibe cuando el sistema está funcionando correctamente.

Pantalla de pérdida del separador (I): exhibe la pérdida de granos desde el área del separador.



H86980 –UN–13DEC06

A—Símbolo de retrilla
B—Símbolo de zapata
C—Indicador de pérdida de zapata
D—Indicador de pérdida total
E—Botones de control
F—Número de referencia de calibración
G—Indicador de volumen de retrilla
H—Símbolo del separador
I—Indicador de pérdida del separador

OUO6075,00009B4 –63–26JUL07–1/1

Pantalla del sensor de retrilla VisionTrak

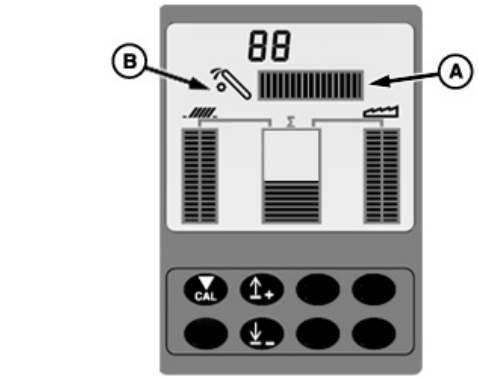
El volumen de retrilla aparece como porcentaje del total lleno en el gráfico de barras horizontal (A) cerca del icono de la retrilla (B).

El volumen de material de retrilla se define como la cantidad total del material (grano, tamo y granzas) que se desplaza a través del elevador de retrilla.

Requisitos:

- Motor en marcha.
- La tecla de desconexión del transporte en carretera (C) está en posición de trabajo.
- La tecla de la plataforma de corte (D) y la tecla del separador (E) están conectadas.

A—Gráfico de barras horizontales
B—Icono de material de retrilla
C—Tecla de desconexión para transporte por carretera
D—Interruptor del cabezal
E—Interruptor de separador





OUO6075,0000615 –63–28MAR07–1/1

Pantalla del sensor de retrilla VisionTrak—Prueba de funcionamiento

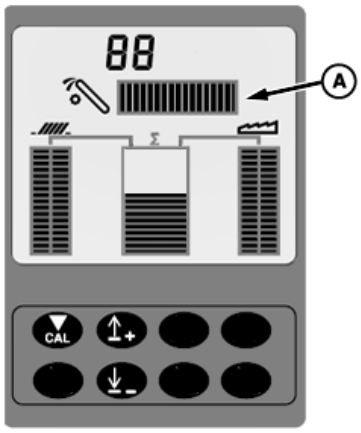
NOTA: Las configuraciones equivocadas de tamaño de semilla ocasionarán volumen de retrilla incorrecto. Si el gráfico de barras se muestra lleno o la pantalla de alarma de advertencia aparece en el CommandCenter, pare la máquina y ajuste la criba de granzas y el tamiz.

Verifique si existe un nivel de pérdidas aceptable.

Verifique en la pantalla del sensor de retrilla la ubicación del gráfico de barras horizontales (A). El gráfico de barras es una guía visual que puede ser referida para ver periódicamente si ocurre un incremento o disminución del volumen de retrilla.

Si el gráfico de barras empieza a indicar un aumento del volumen, aminore la velocidad de la cosechadora y vea si el gráfico de barras vuelve a reflejar un valor de la gama de pérdidas aceptable.

Si el gráfico de barras no regresa al intervalo de pérdidas aceptables después de haber reducido la velocidad de desplazamiento de la cosechadora, desconecte el interruptor del cabezal. El gráfico de barras debería mostrarse en cero (nada en el gráfico de barras). Active el interruptor del cabezal y el gráfico de barras debería reflejar de nuevo un valor dentro de la gama aceptable.



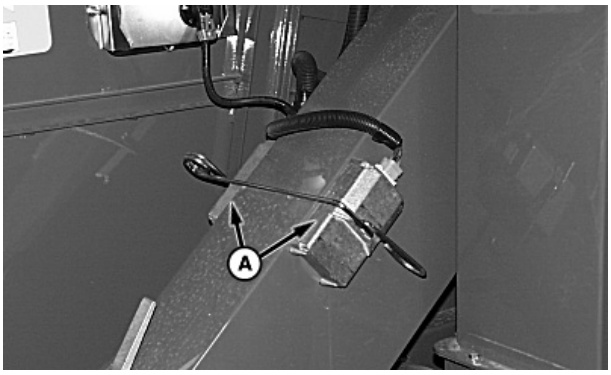
H86527 –UN–13DEC06

A—Gráfico de barras horizontales

Continúa en la pág. siguiente

Si la pantalla del sensor de retrilla indica continuamente el valor máximo (todas las barras se iluminan) cuando no se está cosechando, o si indica cero (ninguna barra se ilumina) cuando se está cosechando, esto puede significar que la lente está recubierta de residuos, o que el retén situado debajo de la lente ha permitido la entrada de polvo:

1. Retire los sensores de retrilla (A) para inspeccionar y limpiar las lentes, si fuere necesario.
2. Si las lentes están limpias, retírelas y verifique la presencia de polvo. Si encuentra polvo, limpie completamente el área y vuelva a montar la lente en la unidad asegurándose de que sella la junta.
3. Vuelva a instalar el sensor y compruebe el sistema.
4. Si continúa mostrando todas las barras o ninguna, comuníquese con el Concesionario John Deere.



H70551 –UN–02JAN02

A—Sensor de retrilla

OUO6075,0000616 –63–25JUL07–2/2

Monitor de rendimiento VisionTrak

La información respecto de la pérdida de granos se visualiza por medio de tres gráficos de barras verticales.

Pérdida en zapatas

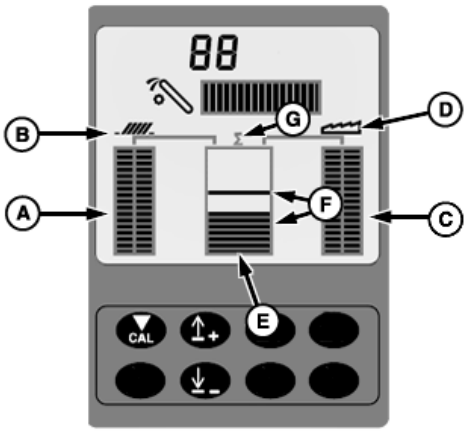
El promedio de la pérdida de zapatas es mostrado por dos gráficos de barras verticales adyacentes (A). El icono de zapatas (B) se visualiza sobre los gráficos de barras.

Pérdida en separador

El promedio de la pérdida de zapatas es mostrado por dos gráficos de barras verticales adyacentes (C). El símbolo del separador (D) se visualiza sobre los gráficos de barras.

Pérdida total

La pérdida total es mostrada en el gráfico de barras vertical (E) localizado en el centro de la pantalla. Dos líneas horizontales cerca del rango central indican el rango normal calibrado (F). El símbolo de suma (G) es exhibido sobre los gráficos de barras.



H86528 –UN–30JUL07

A—Gráficos de barras verticales
B—Símbolo de zapata
C—Gráficos de barras verticales
D—Símbolo del separador
E—Gráfico de barras verticales
F—Rango normal
G—Símbolo de suma

OUO6075,0000617 –63–28MAR07–1/1

Monitor de rendimiento VISIONTRAK (información general)

NOTA: El sistema VISIONTRAK se activa cuando la plataforma se conecta y está en algunos modos de diagnósticos.

El monitor VisionTrak verifica la pérdida de granos midiendo una muestra representativa de las pérdidas experimentadas en las zapatas limpiadoras y en el separador. El VisionTrak controla continuamente el rendimiento de la máquina para permitir que el operador use la capacidad máxima de la máquina. Los gráficos de barras indican cualquier cambio de la tasa de pérdida.

El sistema puede ser ajustado para dos modos.

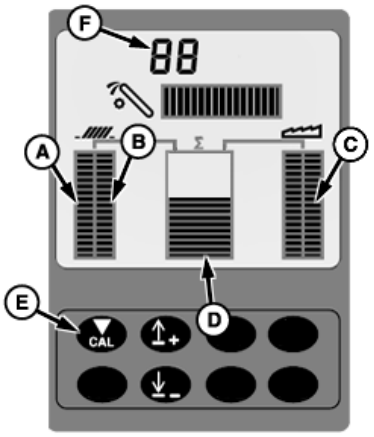
Modo Estándar (modo de fábrica): calcula el promedio de los sensores de la zapata juntos. Estos indicadores de actividad no cambiarán su sensibilidad con un cambio en la calibración del sistema.

Los indicadores de actividad de la zapata (A y B) (sensores de zapata promediados) y el indicador de actividad del separador (C) muestran la actividad de cada uno de los tres sensores. El indicador de actividad de pérdida total (D) muestra el total de los tres sensores. Este total puede ajustarse para que el rendimiento normal indique el punto medio de la barra.

Modo opcional: muestra la actividad de cada sensor de zapata individual (consulte con su concesionario John Deere). Estos indicadores de actividad no cambiarán su sensibilidad con un cambio en la calibración del sistema.

Los indicadores de actividad de la zapata (A y B) (sensores de zapata indicados independientemente) y el indicador de actividad del separador (C) muestran la actividad de los tres sensores. El indicador de actividad de pérdida total (D) muestra el total de los tres sensores. Este total puede ajustarse para que el rendimiento normal indique el punto medio de la barra.

Determine el tamaño del grano de corte siendo cosechado (consulte Monitor de rendimiento VisionTrak - Operación en esta sección).



H86982 –UN–13DEC06

A—Indicador de actividad de la zapata (sensor izquierdo)
B—Indicador de actividad de la zapata (sensor derecho)
C—Indicador de actividad del separador
D—Indicador de actividad de pérdida total
E—Tecla de calibración
F—Número de referencia de calibración

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000618 –63–28MAR07–1/2

Ajuste la cosechadora y el cabezal a un nivel de pérdida aceptable para la cosecha y las condiciones del campo. Mientras opera en el rendimiento deseado, presione el botón de calibración (E). Haciendo esto se introducen en la memoria las características de funcionamiento actuales y se centra el indicador de actividad total. El número de referencia de la calibración (F) también se indicará para uso futuro. El sistema VISIONTRAK quedará así configurado para ayudar al operador a mantener el rendimiento de la cosechadora.

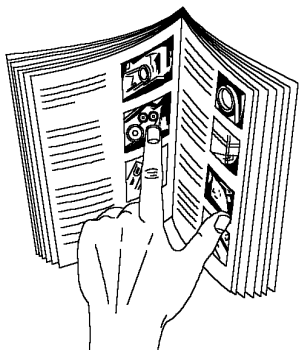
NOTA: El gráfico de barras central funciona de guía visual. El operador puede consultar regularmente la pantalla para averiguar si se produce un incremento o una disminución de la cantidad de pérdida total.

Un movimiento repentino hacia arriba de los gráficos de barras cuando las condiciones de campo no han cambiado, puede indicar que la criba o el tamiz están conectados o cerrados. Cuando esto sucede, detenga la cosechadora y corrija el problema.

OUO6075,0000618 –63–28MAR07–2/2

VisionTrak—Ajustes preliminares de la cosechadora

Antes de hacer ajustes en el monitor VISIONTRAK, ajuste la cosechadora de manera que funcione a su nivel máximo de eficiencia. Los ajustes deberán corresponder a las condiciones del cultivo y campo correspondientes (consulte la sección Ajustes de cultivos).



H52739 –UN–05MAR99

OUO6075,0000619 –63–28MAR07–1/1

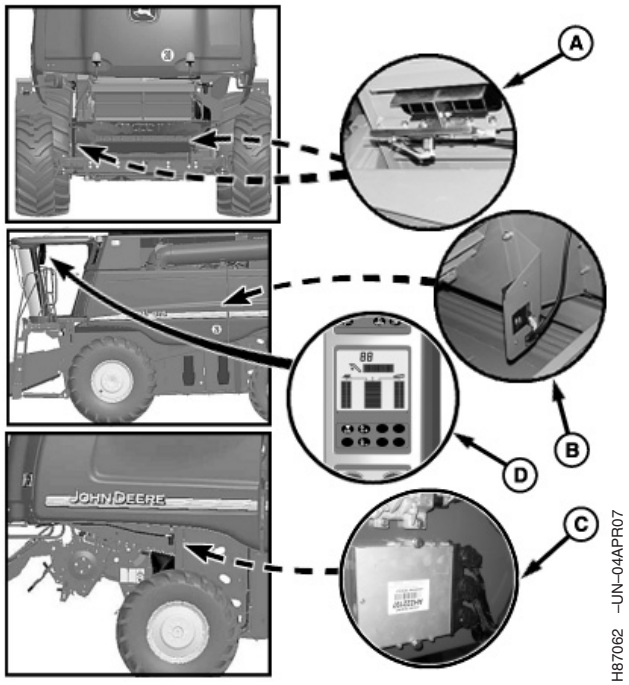
VisionTrak—Funcionamiento del monitor

Se utilizan sensores para detectar el impacto de los granos que se desprende de los sensores de zapatas limpiadoras (A) y del sensor del separador (B). Estos sensores transmiten el impacto como impulsos eléctricos a la unidad de control derecha (RCU) (C). La unidad de control elimina y "filtra" estas señales para separarlas de aquellas generadas por los impactos de tallos de paja o granzas.

La pantalla VisionTrak (D) recibe los mensajes de la unidad de control y muestra el nivel de pérdidas (en la zapata limpiadora, en el separador y el total de pérdidas).

El ajuste de tamaño de grano permite a la pantalla admitir los distintos impulsos producidos por los granos de distinto tamaño.

A—Sensores de zapatas limpiadoras
B—Sensor del separador
C—Unidad de control derecha (RCU)
D—Pantalla VisionTrak



OUO6075,000061A –63–28MAR07–1/1

Monitor de rendimiento VisionTrak - Funcionamiento

El monitor de rendimiento VisionTrak está activo cuando:

- Motor en marcha.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera debe estar en la posición de campo.
- La plataforma de corte y el separador están conectados.

Desde el icono de páginas de configuración (A), girar el dial de selección (B) para resaltar el tamaño de la semilla (C).

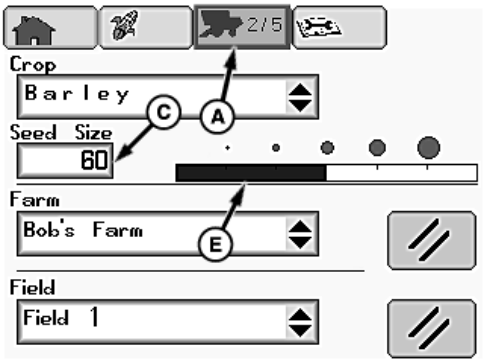
Apretar la tecla de confirmación (D) y girar el dial de selección hasta que aparezca el tamaño de semilla deseado en el gráfico de barras (E) (ver los números de los tamaños de semilla en la tabla siguiente).

NOTA: La configuración de la detección del tamaño de la semilla aumentará o reducirá la sensibilidad de los sensores de pérdida de granos.

Semilla pequeña (Predeterminado 38)	Semilla mediana (Predeterminado 50)	Semilla grande (Predeterminado 70)
Alfalfa	Cebada de primavera	Garbanzos
Canola	Cebada negra	Maíz
Lino	Lentejas	Frijoles comestibles
Graminácea	Maíz para palomitas	Altramuz
Mijo	Cartamo	Judías blancas
Mostaza	Sorgo	Guisantes
Avena	Trigo	Soja
Semillas de colza		Girasol
Arroz		
Centeno		
Triticale		

Configurar lo siguiente en la pantalla CommandCenter:

- Cultivo
- Sensibilidad a la pérdida de granos (tamaño de semilla)



H87576 –UN–07MAR07



H86297 –UN–17NOV06

A—Icono de páginas de configuración
B—Dial de selección
C—Tamaño de semilla
D—Tecla de confirmación
E—Gráfico de barras

Continúa en la pág. siguiente

1. Configurar el número deseado más cercano al tamaño del grano.

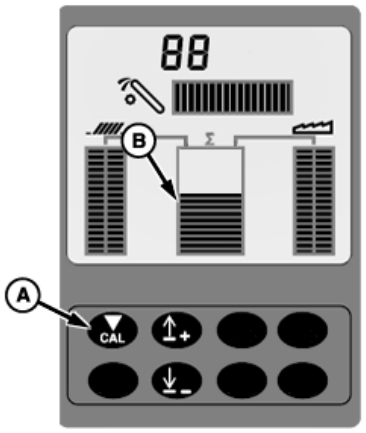
2. Ajustar la máquina y la plataforma de corte a niveles de pérdida aceptables para el cultivo y las condiciones específicas.

NOTA: No tomar en cuenta el gráfico de barras central de la pantalla por el momento.

3. Hacer funcionar la máquina a un nivel de pérdidas aceptable.

4. Presionar el botón de calibración (A) para centralizar la pérdida total (B). El gráfico de barras muestra que la máquina está funcionando a los niveles de pérdida total que el operador consideró aceptables en el paso 3.

NOTA: El gráfico de barras ahora es una guía visual. El operador puede consultar regularmente la pantalla para averiguar si se produce un incremento o una disminución de la cantidad de pérdida total. Se puede obtener una supervisión más detallada si se controlan los niveles de pérdidas en la zapata y en el separador.



H86008 –UN–13DEC06

A—Botón de calibración
B—Pérdida total

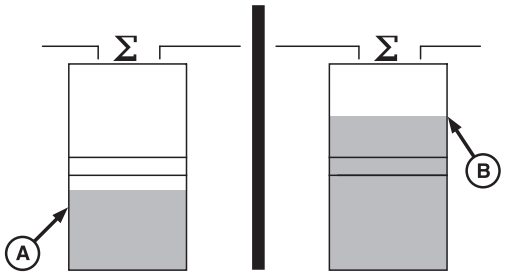
OUO6075,000061B –63–25JUL07–2/3

5. Si el gráfico de barras se desplaza hacia abajo (A), la máquina no está funcionando al máximo de su rendimiento. La máquina está mal ajustada a un nivel de pérdidas aceptable que no es correcto, o se está moviendo a una velocidad de avance muy lenta. Hacer los ajustes necesarios para llevar el gráfico de barras de vuelta al medio de la pantalla.

6. Si el gráfico de barras se desplaza hacia arriba (B), es posible que la máquina no esté ajustada para un nivel de pérdida aceptable o que esté avanzando demasiado rápido. Hacer los ajustes necesarios para llevar el gráfico de barras de vuelta al medio de la pantalla.

7. Efectúe una revisión ocasional de pérdidas si las condiciones de la cosecha cambian durante el día (humedad de la paja, condensación, etc.), para decidir si es necesario un reajuste.

NOTA: Cuando la máquina tropieza con un tapón de material, el medio del gráfico de barras oscilará hacia arriba (entre 15 y 20 segundos) y después retornará a la lectura anterior. Ignore esta fluctuación en caso de que suceda.



H87033 –UN–30NOV06

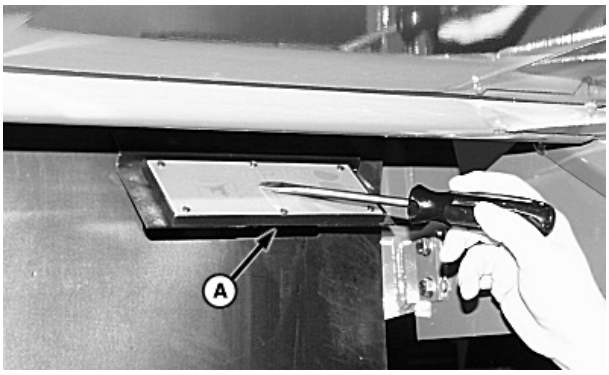
A—Hacia abajo
B—Hacia arriba

OUO6075,000061B –63–25JUL07–3/3

Pruebas de funcionamiento VISIONTRAK

NOTA: Se requieren dos personas para efectuar esta prueba de funcionamiento. Una persona deberá permanecer sentada en el asiento del conductor mientras la otra golpea ligeramente los sensores.

1. Gire la llave de contacto a la posición de marcha pero no arranque la máquina.
2. Conecte el interruptor del cabezal, ajuste el tamaño de la semilla y presione el botón de calibración.
3. Golpee suavemente el sensor de la zapata derecha (A) varias veces. La persona que está mirando la pantalla VisionTrak debería ver movimiento del indicador de pérdida de la zapata. Repita en el sensor de la zapata izquierda.

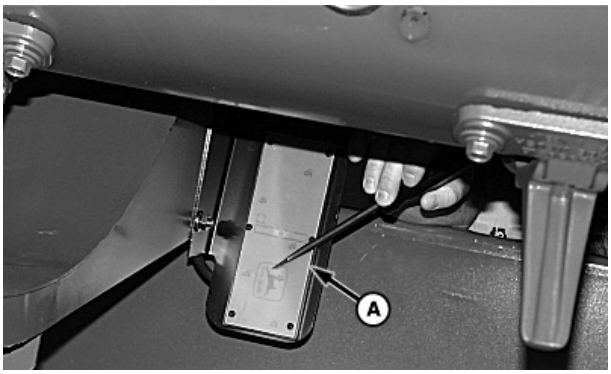


Sensor de la zapata derecha

A—Sensor de la zapata

OUO6075,000061C –63–28MAR07–1/2

4. Golpee suavemente el sensor del separador (A) varias veces. La persona que está mirando la pantalla VisionTrak debería ver movimiento del indicador de pérdida de la zapata.
5. Desconectar el interruptor de la plataforma y apagar el contacto.
6. Si el monitor VISIONTRAK no funciona correctamente, consultar al concesionario John Deere.



A—Sensor del separador

OUO6075,000061C –63–28MAR07–2/2

Tacómetro de triple pantalla

Botón de régimen del motor (B): le permite al operador exhibir la velocidad del motor.

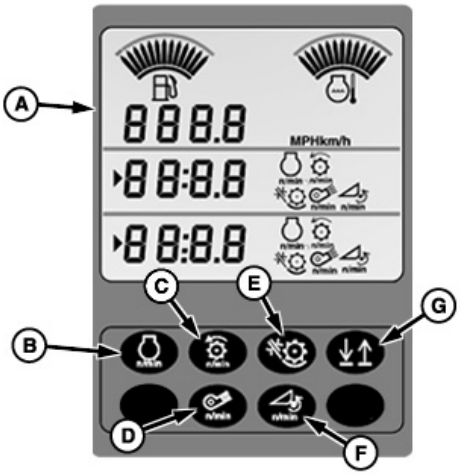
Botón de velocidad de trilla (C): le permite al operador exhibir la velocidad de trilla.

Botón de Velocidad del Ventilador (D): le permite al operador exhibir la velocidad del ventilador.

Botones de holgura cóncava (E): le permite al operador exhibir la holgura cóncava.

Botón de velocidad del eje trasero (F): le permite al operador exhibir la velocidad del eje trasero.

Botón de flecha arriba/abajo (G): le permite al operador mover la configuración exhibida desde la línea actual a otra línea de su elección.



H86003 –UN–13DEC06

A—Tacómetro de tres pantallas
B—Botón de velocidad del motor
C—Botón de velocidad de trilla
D—Botón de Velocidad del Ventilador
E—Botón de separación del cóncavo
F—Botón de velocidad del eje trasero
G—Botón de flechas arriba/abajo (selección de línea de visualización)

OUO6075,000061D –63–16JUL07–1/1

Líneas de exhibición digital del tacómetro triple

La línea superior (A) visualiza la velocidad de avance (millas por hora) solamente.

La línea central (B) y la línea inferior (C) pueden indicar los mismos datos. El operador puede seleccionar cualquiera de los datos siguientes para mostrar en cualquiera de las líneas (central o inferior) de la pantalla.

- Velocidad del motor (RPM)
- Velocidad de trilla (RPM)
- Velocidad del ventilador (RPM)
- Velocidad del contra eje de la plataforma de corte (rpm)
- Separación del cóncavo

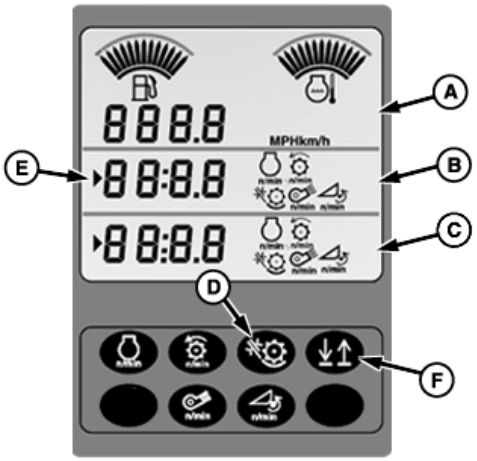
Para exhibir la holgura de trilla, presione el botón de holgura de trilla (D). La holgura de trilla con el símbolo apropiado se exhibirá en la línea de la pantalla del medio.

Si se pulsa el botón del cóncavo, los interruptores de velocidad del ventilador de limpieza o de velocidad de trilla en el apoyabrazos, la función correspondiente se visualiza en el tacómetro.

Las líneas central e inferior de la pantalla siempre indican la última información que figuraba en esta pantalla cuando se desconectó la llave de contacto.

El operador puede cambiar la línea central o la línea inferior de la pantalla para ver los datos que desee.

L:a línea que está actualmente activa para cambiar, será exhibida por una flecha indicadora (E). Aparecerá la flecha correspondiente cuando el operador oprima el botón de flecha hacia arriba/abajo (F), que desplazará la pantalla desde la línea activa en ese momento hasta la otra línea.



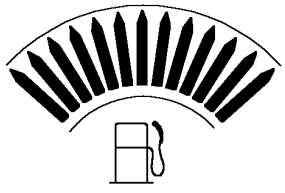
H86005 –UN–13DEC06

A—Pantalla superior
B—Pantalla del medio
C—Pantalla inferior
D—Holgura de trilla
E—Flecha indicadora
F—Flechas arriba o abajo

OUO6075,000061E –63–25JUL07–1/1

Medidor de combustible

Con la llave de contacto conectada, la aguja del medidor de combustible deberá mostrar la cantidad de combustible que hay en el depósito. Cuando el nivel de combustible alcanza el 11% del nivel restante (aproximadamente una hora de funcionamiento), el testigo de combustible bajo se encenderá y el zumbador sonará cuatro veces cada cinco minutos hasta que se agregue combustible.



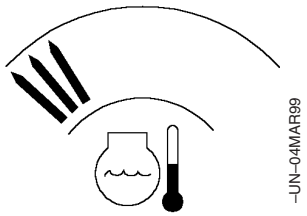
H52260 –UN–18MAY99

OUO6075,000061F –63–17APR07–1/1

Indicador de Temperatura del Refrigerante del Motor

Aparecen tres o cuatro flechas para la temperatura normal de funcionamiento.

Si el icono de temperatura del motor aparece en la pantalla del CommandCenter y suena la alarma, pare el motor y verifique el problema inmediatamente.



H52262 –UN–04MAR99

OUO6075,0000620 –63–17APR07–1/1

Pantalla de indicadores de advertencia

Indicador de advertencia de parada del motor (rojo) (A): entra y un código de diagnóstico de avería es exhibido en el CommandCenter. Esto indica un problema que requiere que la cosechadora se detenga, el motor se apague inmediatamente y se corrija el problema. La pantalla exhibirá el código de diagnóstico de la anomalía hasta que se haya resuelto el problema. (Ejemplo: Presión de aceite del motor

Indicador de advertencia de mantenimiento (amarillo) (B): entra y un código de diagnóstico de avería es exhibido en el CommandCenter. Esto indica la existencia de un problema que se debe comprobar inmediatamente. (Ejemplo: Filtro de aire del motor

Indicador de advertencia de información (gris) (C): entra y un código de diagnóstico de avería será almacenado indicando que existe un problema, pero el código no le es indicado al operador. (Ejemplo: - Voltaje bajo de la batería



H85999 –UN–13DEC06

A—Indicador de alerta del motor
B—Indicador de advertencia de mantenimiento
C—Indicador de advertencia de información

OUO6075,0000622 –63–16JUL07–1/1

Procedimientos de calibración

Procedimientos de calibración - Cuándo calibrar

NOTA: Si ocurren códigos de error durante el procedimiento de calibración, los códigos aparecerán en la pantalla del CommandCenter. Las condiciones que generan los errores deben corregirse antes de continuar con la calibración.

IMPORTANTE: Esta calibración no debe efectuarse con las placas de cierre de barras redondas instaladas en los cóncavos. Esto podría hacer que la posición cero sea incorrecta.

- **Calibración de la separación de trilla -** Realice la calibración después de haber sustituido o ajustado la unidad de control LC1, el sensor de separación de trilla o los componentes relacionados.
- **Calibración del cabezal-** Realice la calibración:
  - Si se reemplazó la unidad de control LC1.
  - Si se reemplazó o ajustó un sensor de control de altura del cabezal o los componentes asociados.
  - La primera vez que cada cabezal se conecte a la cosechadora.
- **Calibración de la velocidad del alojamiento del alimentador-** Realice la calibración:
  - Si se reemplazó la unidad de control LC1.
  - La primera vez que cada cabezal se conecte a la cosechadora.
  - Si los accesorios de peso significante son agregados o retirados del cabezal.
- **Calibración de la apertura de la criba -** Realice la calibración después haber reemplazado o ajustado la unidad de control LC2 o el actuador de la criba.
- **Calibración de la apertura del tamiz** Realice la calibración después haber reemplazado o ajustado la unidad de control LC2 o el actuador del tamiz.
- **Calibración de la placa de cubierta del cabezal de maíz-** Realice la calibración después haber reemplazado o ajustado la unidad de control LC1 o el sensor de posición de la placa de cubierta o los componentes asociados.
- **Calibración de la palanca del índice de alimentación Smart -** Realice la calibración después haber reemplazado o ajustado la unidad de control VCM y el sensor de posición de la palanca.
- **Calibración de la válvula del índice de alimentación Smart-** Realice la calibración después de haber reemplazado la unidad de control VCM, el solenoide de avance o el solenoide de retroceso.
- **Calibración de humedad-** Realice la calibración después de haber sustituido o ajustado la unidad de control HMM o los componentes relacionados.
- **Calibración del rendimiento-** Realice la calibración después de haber sustituido o ajustado la unidad de control HMM o los componentes relacionados.
- **Calibración de horas de mantenimiento-** Restablezca las horas de mantenimiento.

OUO6075,0000D49 –63–10DEC07–1/1

Procedimiento de calibración del usuario

Los siguientes procedimientos de calibración del usuario se pueden ejecutar usando las instrucciones a bordo suministradas:

- Calibración de la separación de la trilla
- Calibración del cabezal
- Calibración de la velocidad del alimentador
- Calibración de la abertura de la criba de granzas
- Calibración de la abertura de la zaranda
- Calibración de las placa de la plataforma del cabezal de maíz
- Calibración de la palanca de velocidad del Smart Feed
- Calibración de la válvula de velocidad del Smart Feed
- Calibración de humedad
- Calibración del volumen de cosecha
- Calibración de las horas de trabajo

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000625 –63–17APR07–1/2

Desde el icono de diagnósticos y calibración (A), girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el menú de calibraciones (C).

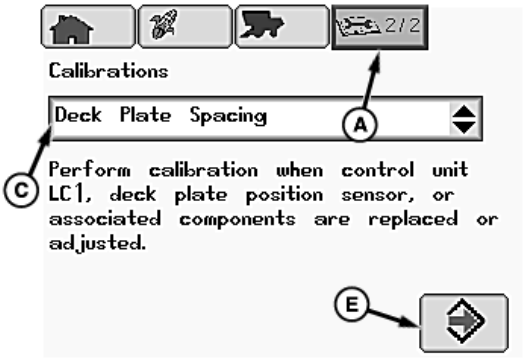
Apretar la tecla de confirmación (D) y girar el dial de selección hasta resaltar la **calibración deseada**.

Apretar la tecla de confirmación y girar el dial de selección hasta resaltar el icono de la calibración.

Apretar la tecla de confirmación y seguir las instrucciones de la pantalla CommandCenter para calibrar.

Repetir el procedimiento confirme necesario para las demás calibraciones.

A—Icono de Diagnósticos y Calibración
B—Dial de mando de selección
C—Menú de calibraciones
D—Tecla de confirmación
E—Icono de calibración



H87479 –UN–21FEB07



H86297 –UN–17NOV06

OUO6075,0000625 –63–17APR07–2/2

Códigos de error de calibración

NOTA: Si ocurren códigos de error durante el procedimiento de calibración, los códigos serán mostrados en la pantalla del CommandCenter. Las condiciones que causaron el error deben ser corregidas antes de continuar la calibración.

Si aparece un código, consultar la sección Códigos de diagnóstico de averías para obtener más información.

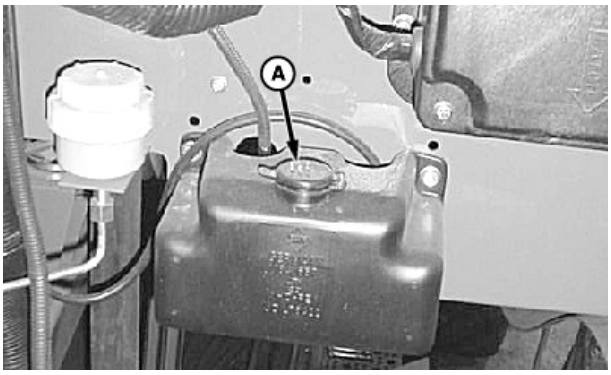
OUO6075,0000B7D –63–19APR07–1/1

Cabina del operador

Llenado del depósito del lavaparabrisas

Retirar la tapa (A) y rellenar el depósito con solución para lavaparabrisas de automóviles.

A—Tapón

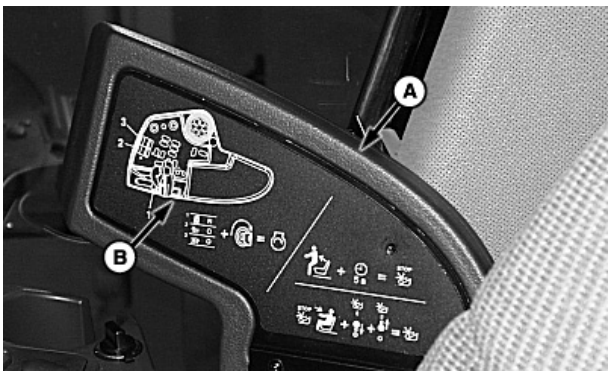


OUO6075,0000626 –63–02APR07–1/1

Portaobjetos del apoyabrazos

La tapa del apoyabrazos (A) se levanta para almacenamiento y el adhesivo (B) muestra las informaciones de inicio.

A—Tapa del apoyabrazos
B—Etiqueta adhesiva

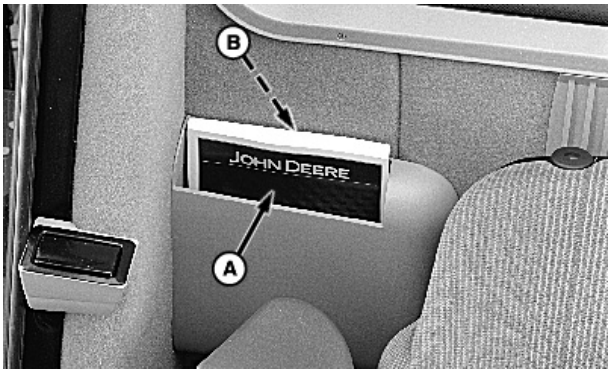


OUO6075,0000627 –63–20MAR07–1/1

Local de almacenamiento manual

Guardar el manual (A) y la ficha de ajustes de la cosechadora (B) en el bolsillo ubicado en la pared trasera de la cabina.

A—Manual del operador de la máquina
B—tarjeta de configuraciones



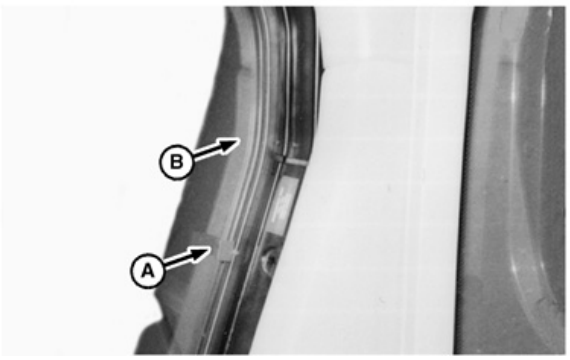
OUO6075,0000628 –63–20MAR07–1/1

Salida de emergencia

Tirar de la lengüeta (A) para iniciar la extracción de la cuerda de caucho (B).

Puje la cuerda hasta que la retire de alrededor de la ventanilla.

Ahora se puede empujar la ventana y dejarla caer hacia el exterior. Consultar al concesionario John Deere para obtener ventanas de repuesto.



H52400 –UN–22MAR99

A—Lengüeta
B—Cordón de caucho

OUO6075,0000629 –63–20MAR07–1/1

Asiento del operador ComfortCommand™

El asiento dispone de un sistema de suspensión por aire para mayor comodidad del operador. Un compresor eléctrico autocontenido es usado para ajustar la suspensión del asiento y regularla de acuerdo con el peso y la altura del operador. El asiento puede ajustarse de los siguientes modos:

- Amortiguador vertical
- Ajuste de la altura
- Reglaje horizontal delantero/trasero
- Bloqueo de atenuador longitudinal
- Inclinación inferior del asiento
- Ajuste longitudinal inferior del asiento
- Inclinación respaldo asiento
- Soporte lumbar
- Reposabrazos izquierdo



H72522 –UN–11JUN02

ComfortCommand es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,000062A –63–29MAR07–1/1

Asiento del operador ComfortCommand

El control(A) del amortiguador de choques verticales permite al operador limitar la cantidad de "desplazamiento vertical" ofrecida por la suspensión del asiento.

Empuje el control hacia adelante para andar leve o mueva la palanca hacia atrás para andar firme. La posición de suspensión mediana está entre esas dos posiciones.

Palanca de ajuste de peso (B) permite que el operador eleve o baje el asiento.

NOTA: La suspensión puede ajustarse de modo que alcance el límite máximo o mínimo de altura, lo que efectivamente bloquea el sistema de suspensión y deja rígida la suspensión. El control de altura de la suspensión también choca con los topes si se lo ajusta muy cerca a alguno de sus extremos.

Para elevar el asiento puje la palanca y para bajarlo, empuje la palanca hacia abajo.

Palanca de ajuste longitudinal (C) permite que el operador deslice el asiento hacia adelante o hacia atrás para una mejor posición de trabajo.

Palanca de control de inclinación de la parte inferior del asiento (D) permite que el operador eleve o baje el amortiguador del asiento para una mejor posición de trabajo.

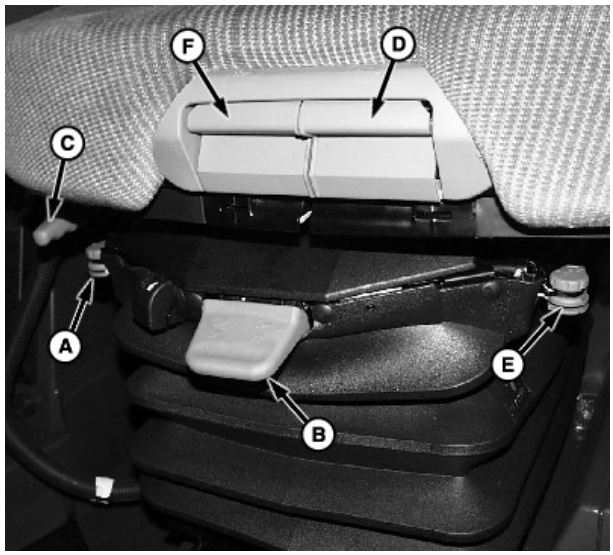
Palanca de bloqueo del atenuador longitudinal (E) permite que el operador bloquee o suelte los movimientos hacia adelante o atrás.

Tire hacia arriba de la manija para bloquear; presione hacia abajo para liberar.

Palanca de ajuste longitudinal (C) permite que el operador deslice el asiento hacia adelante o hacia atrás para una mejor posición de trabajo.

NOTA: Si el asiento no flota ni se bombea hacia arriba, consultar al concesionario John Deere.

El asiento Personal Posture tiene un interruptor de seguridad. La máquina permanece funcionando mientras el operador está sentado, pero se apaga cuando el operador deja el asiento.



H72523 –UN–11JUN02

A—Control de amortiguador de choques verticales
B—Palanca de ajuste de altura
C—Reglaje horizontal delantero/trasero
D—Palanca de ajuste de inclinación del cojín del asiento
E—Manija de bloqueo del atenuador longitudinal
F—Ajuste longitudinal inferior del asiento

OUO6075,000062B –63–29MAR07–1/1

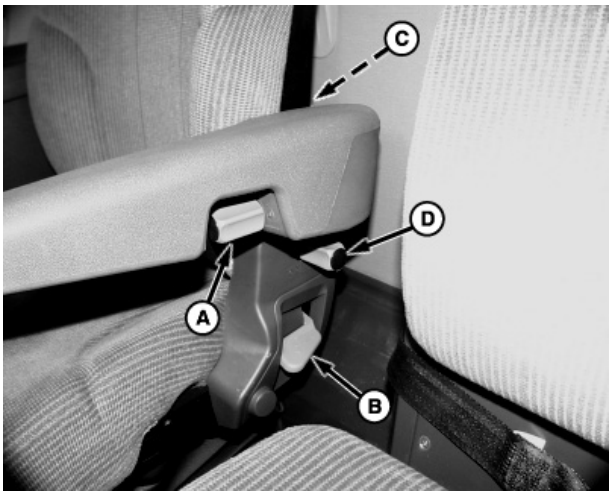
Ajuste de apoyabrazos izquierdo y respaldo del asiento

Para subir o bajar el apoyabrazos izquierdo, emplear la perilla (A). Girar el pomo en sentido horario para bajar y en sentido contrahorario para elevar.

Empuje la palanca de ajuste del ángulo del respaldo (B) para ajustar el ángulo y suelte cuando el respaldo esté en la posición deseada.

Girar la perilla (C) en sentido horario o contrahorario para ajustar el soporte lumbar del asiento.

Gire la perilla vertical del apoyabrazos izquierdo (D) en sentido horario o contrahorario para ajustar el soporte lumbar del asiento.



H72254 –UN–17MAY02

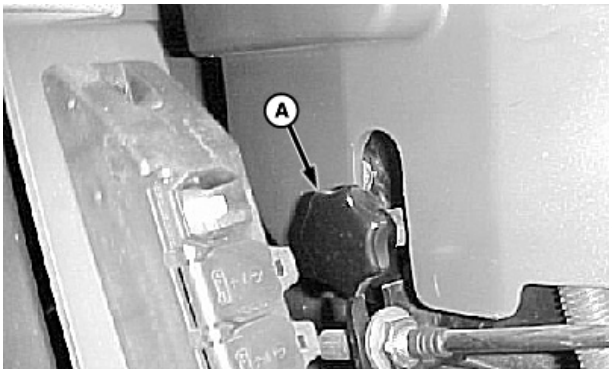
A—Perilla de ajuste del ángulo del apoyabrazos izquierdo
B—Palanca de ajuste del ángulo del respaldo del asiento
C—Pomo de ajuste del cojín de la parte inferior del respaldo
D—Pomo de ajuste vertical del apoyabrazos izquierdo

OUO6075,000062C –63–20MAR07–1/1

apoyabrazos derecho y consola de controles — Ajuste

la perilla (A) permite que el operador ajuste la consola de control del apoyabrazos derecho. Afloje la perilla y deslice el apoyabrazos hacia /adelante/atrás o hacia abajo/arriba en las ranuras de la placa exterior y apriete la perilla para mantener el apoyabrazos en posición.

A—Perilla



H78811 –UN–30OCT03

OUO6075,000062D –63–20MAR07–1/1

Asiento Oficina™

Incluye un bolsillo de almacenamiento y una bandeja retirable para artículos tales como cassettes, CD y teléfonos celulares. Cuando se retira la bandeja, el compartimiento es suficientemente grande para guardar una computadora portátil.



H67083 –UN–02APR01

Field Office es una marca registrada de Deere & Company

OUO6075,000062E –63–02APR07–1/1

Compartimiento de refrigeración/filtro de recirculación

El compartimiento de refrigeración (A) está detrás del asiento del aprendiz. Retirar el compartimiento de refrigeración para acceder al filtro de recirculación.

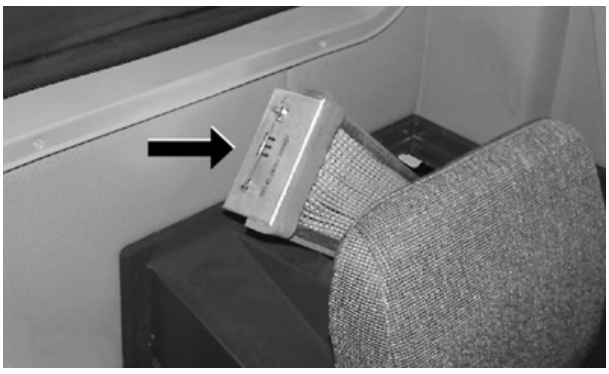
El compartimiento de refrigeración ofrece espacio para botellas, etc. (p. ej.: dos botellas de 1,5 l.)

Para aumentar el efecto de refrigeración, gire la perilla selectora de temperatura (ubicada en la consola superior) hacia la izquierda.

A—Compartimiento de refrigeración



H67762 –UN–03MAY01



H67763 –UN–03MAY01

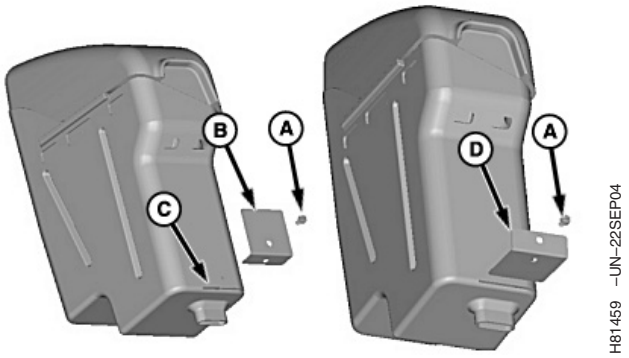
OUO6075,00009B5 –63–20MAR07–1/1

Compartimiento de refrigeración (cierre de entrada de aire)

Quite el compartimiento de refrigeración de la parte de atrás del asiento del acompañante.

Quite el tornillo (A), el soporte (B) e instale el soporte (posición cerrada) (D).

Asegure el soporte con el tornillo previamente retirado.



H81459 –UN–22SEP04

A—Tornillo con tuerca
B—Soporte (posición de entrada de aire abierta)
C—Ranura
D—Soporte (posición cerrada)

OUO6075,00009B6 –63–20MAR07–1/1

Tomas eléctricas auxiliares y conector de diagnóstico SERVICE ADVISOR™

NOTA: La corriente combinada máxima para todas las tomas es de 30 amperios.

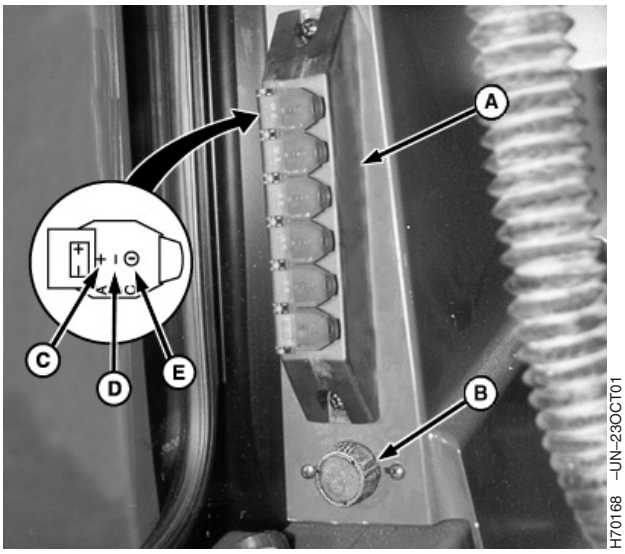
La caja de tomas eléctricas auxiliares (A) con seis tomas adicionales está situada en la parte posterior inferior de la ventana lateral derecha. Estos tomas proveen tensión llaveada o no llaveada.

El conector de diagnósticos Service Advisor (B) provee la capacidad de conectar una computadora laptop para diagnosticar la máquina, si fuere necesario.

El borne de bayoneta (C) siempre tiene alimentación directa positiva.

El borne de bayoneta (D) está conectado a tierra.

El borne de bayoneta (E) es de alimentación auxiliar (funciona con la llave de contacto conectada).



H70168 –UN–23OCT01

A—Tomacorriente auxiliar
B—Conector de diagnóstico SERVICE ADVISOR
C—Borne de bayoneta (alimentación directa positiva)
D—Tierra del borne de bayoneta
E—Borne de bayoneta (positivo, llave de contacto conectada)

Service ADVISOR es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0000630 –63–02APR07–1/1

Sistema GREENSTAR™ HARVEST MONITOR y HARVEST DOC™ (accesorio)

El sistema de HARVEST MONITOR y HARVEST DOC GREENSTAR es un conjunto totalmente integrado de cálculo preciso de rendimiento agrícola compuesto por una pantalla, un procesador de trazado de mapas, un sensor de masa y caudal, un sensor de humedad y un receptor de posición.

La información del monitor Harvest es también exhibida en la pantalla del CommandCenter si está equipado con la pantalla GreenStar.

para información sobre el sistema Harvest Doc, consulte el manual Harvest Doc.

GreenStar es una marca comercial de Deere & Company
Harvest Monitor/Harvest Doc son marcas registradas de Deere & Company

OUO6075,0000631 –63–30MAR07–1/1

Impresora GreenStar (opcional)

Se puede integrar una impresora especial al panel de control superior.

Se pueden imprimir informaciones como granja y campo, totales de cultivo y totales de carga mostrados en la pantalla CommandCenter o GreenStar (si existe).



H88011 –UN–26APR07

OUO6075,0000A34 –63–26APR07–1/1

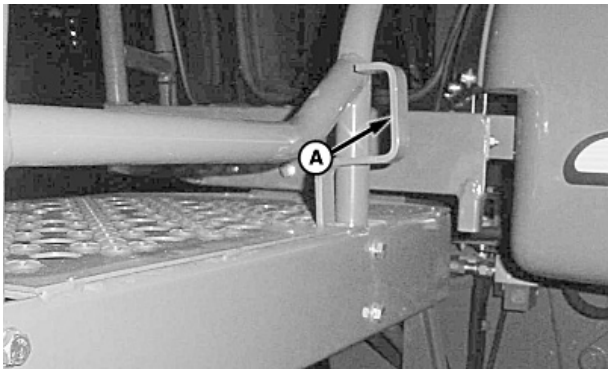
Escalerilla de cabina

ATENCION: No viajar ni intentar subir por la escalerilla trasera o delantera cuando la cosechadora esté en movimiento.

La escalerilla puede ponerse en posición desde el suelo o desde la plataforma por medio de la palanca (A). Girar la escalerilla hacia adelante o atrás. La escalerilla se traba en su lugar (3 posiciones).

Si el bloqueo de la escalerilla parece estar suelto, limpiar la zona del pestillo. No aplicar aceite o grasa en esta zona.

A—Palanca



H81654 –UN–13SEP04

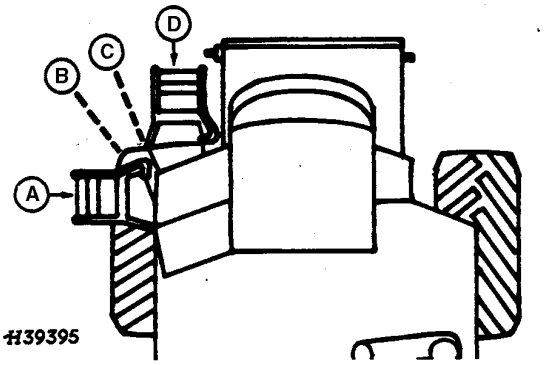
OUO6075,00009B7 –63–20MAR07–1/1

Posiciones de escalera de la cabina

Posición normal de funcionamiento en el campo (A).

Estire hacia abajo el pestillo y gire la escalera a la posición (B) cuando la cosechadora tiene instalada una plataforma de corte pequeña, una extensión de la escalera o ruedas dobles.

Desde el descanso de la cabina, empuje hacia abajo el pestillo y gire la escalera a la posición (D) antes de conducir la máquina sobre carreteras.



H63874 –UN–09MAY00

A—Posición de campo
B—Plataforma pequeña, extensión de escalera o posición doble
C—Posición de conducción en carretera para extensión de escalerilla grande
D—Posición de conducción en carretera

ATENCION: Siempre gire la escalera a la posición (D) antes de transportar la cosechadora sobre vías públicas, para reducir su ancho y colocar la luz de advertencia ámbar de modo que otros conductores puedan verla.

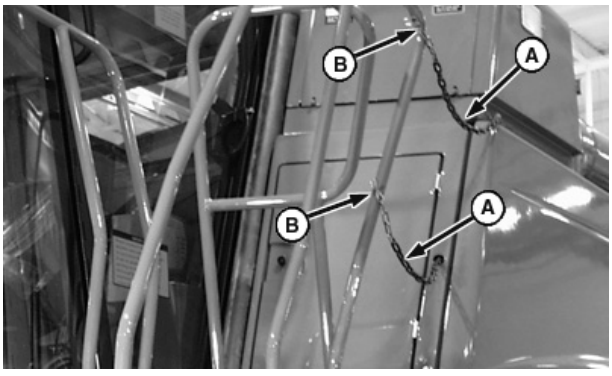
IMPORTANTE: La extensión de escalera larga, 1390 mm (55 in), necesaria en las máquinas equipadas con ruedas dobles, espaciadores de eje, etc. causará interferencias con el eje impulsor de la plataforma si se pone la escalera en la posición (D). Elevar o descender el alojamiento del alimentador puede dañar la escalera, el eje impulsor o la protección del eje impulsor. Coloque la escalera en la posición (C) en este caso.

OUO6075,0000895 –63–20MAR07–1/1

Cadenas de seguridad del descanso de la cabina

Las cadenas de seguridad (A) deben estar tensadas cuando la escalera está en la posición central. Retire las chavetas (B) y ajuste las cadenas según sea necesario.

A—Cadenas
B—polos



H57079 –UN–12MAY99

OUO6075,0000634 –63–20MAR07–1/1

Extintor de incendios

En la cosechadora debe instalarse un extintor de 6 kg (15 lb.) de uso general y que cumpla con las exigencias nacionales de certificación. El extintor de incendios y el soporte se encuentran ubicados cerca del descanso de la escalerilla de la plataforma del motor.

Ocúpese del mantenimiento del extintor para conservarlo en condiciones de funcionamiento.

Mantenga el motor limpio y sin polvo, granzas o paja para evitar la posibilidad de incendio.



H39760 –UN–11OCT88

OUO6075,000240D –63–29OCT02–1/1

Lavado de las ventanas de la cabina y servicio de los faros y el limpiaparabrisas

Usar la escalera y el descanso para limpiar el lado izquierdo de la cabina.

ATENCION: Elevar completamente el alimentador y colocar el tope de seguridad en el cilindro elevador del alimentador. Cerrar la puerta de la cabina y utilizar los asideros.

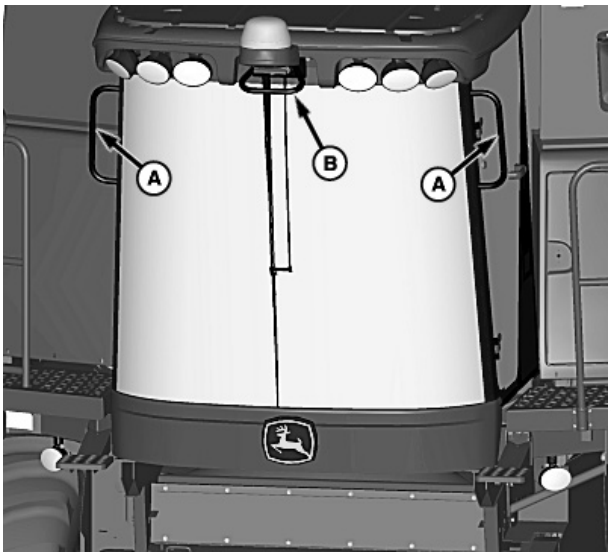
IMPORTANTE: No mover manualmente el limpiaparabrisas ya que podría dañar el mecanismo del limpiaparabrisas.

Subir sobre el alimentador levantado con el tope de seguridad activado para limpiar la ventana delantera de la cabina y para dar servicio a los faros y el limpiaparabrisas.

Para mayor estabilidad, utilizar los pasamanos (A) de uno de los lados de la cabina y el asidero (B) que hay cerca del limpiaparabrisas.

Usar el peldaño del lado izquierdo para alcanzar el alimentador.

Usar el peldaño y el descanso para limpiar el lado derecho de la cabina.



H86757 –UN–30OCT06

A—Pasamanos
B—Asidero

OUO6075,0000898 –63–22MAR07–1/1

Acceso del lado derecho de la cabina

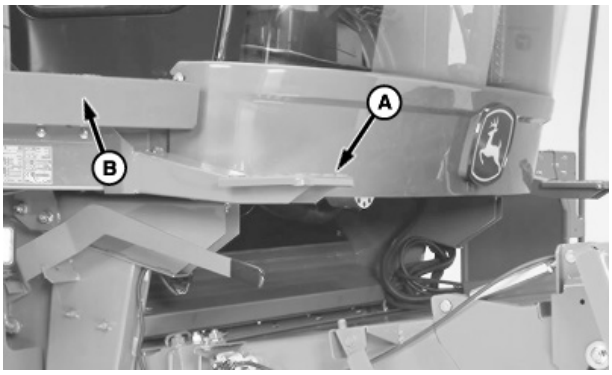
Levantar el alimentador y bajar el tope de seguridad.

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

IMPORTANTE: Cierre la puerta de la cabina antes de utilizar el riel de seguridad situado al lado de la puerta de la cabina.

Utilizar el escalón (A) para acceder al descansillo (B).

A—Escalón
B—Descansillo



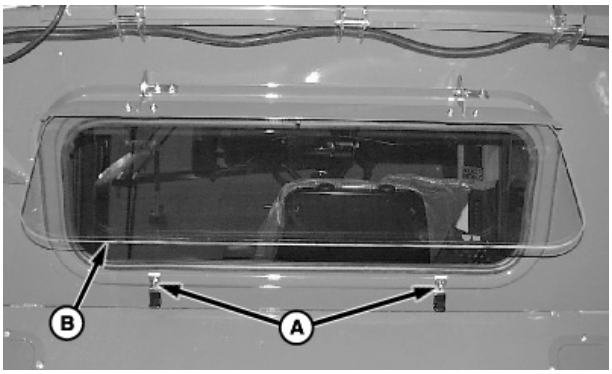
OUO6075,0000A35 –63–22MAR07–1/1

Lavado de ventana del depósito de grano/trasera de la cabina

ATENCION: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y quitar la llave.

Aflojar las pinzas (A) y pivotear hacia arriba la ventana del depósito de grano (B) para limpiarlo.

A—Pinzas
B—Ventana del depósito de grano



OUO6075,000363B –63–27APR04–1/1

Columna de dirección

La luz testigo de señal del remolque (A) se encenderá cuando el cableado del remolque se conecte y se aplique el indicador de giro.

La luz testigo de señal de giro (B) se enciende cuando se prende la luz de giro.

La luz testigo de señal de luz giratoria (C) se enciende cuando la tecla de la luz giratoria se prende.

La tecla del arranque (D) permite girar la llave de contacto a:

Primera posición	Apagado
Segunda posición	Accesorios
Tercera posición	Marcha
Cuarta posición	Arranque

ATENCION: Ajustar el volante sólo cuando la máquina esté detenida.

El ajuste vertical de la columna de dirección (E) permite al operador ajustar la columna de dirección hacia arriba o hacia abajo.

Aflojar el cubo y colocar el volante en posición empujando o tirando. Ajustar levemente el cubo para mantener el volante en posición.

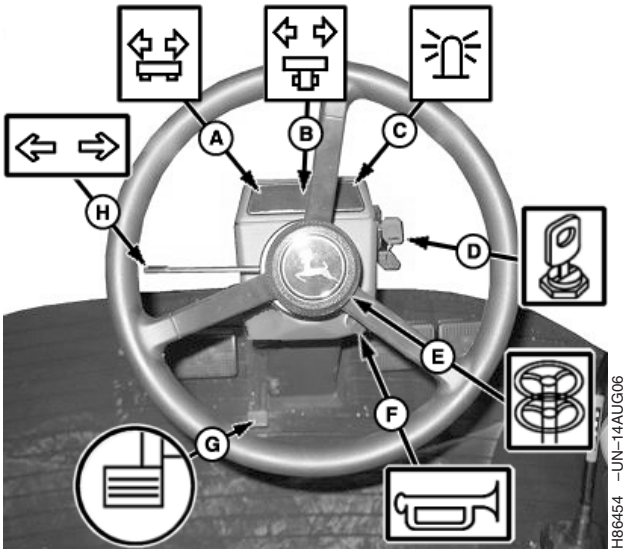
La bocina (F) permite avisarle a las personas que se encuentren cerca de la máquina que se mantengan alejadas.

ATENCION: Ajustar la columna sólo cuando la máquina esté detenida. No pisar el pedal sin sujetar el volante.

El ajuste horizontal de la columna de dirección (G) permite al operador mover la columna de dirección con el pedal a la ubicación deseada.

Presionar el pedal para liberar el bloqueo de la columna y moverla a la posición deseada. Al soltar el pedal se traba la columna.

Interruptor de las luces señalizadoras de viraje (H) permite indicar los virajes hacia la derecha o la izquierda.



A—Luz testigo de señal de remolque
B—Indicador de señalizadores de viraje
C—Luz testigo de señal de luz de aviso
D—Interruptor de arranque
E—Ajuste vertical de la columna de dirección
F—Claxon
G—Ajuste horizontal de la columna de la dirección
H—Interruptor de señalizadores de viraje

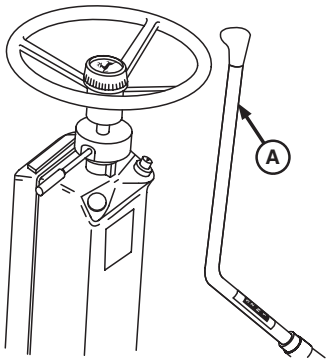
OUO6075,00009B8 –63–02APR07–1/1

Palanca de cambio de marchas

IMPORTANTE: Pare la máquina y mueva la palanca de control multifunción a neutro antes de cambiar las marchas.

Al usar la palanca de cambios (A), el patrón de cambios es una línea recta con topes para 1a, 2a y 3a. Se percibe una resistencia menor para punto muerto entre 1a y 2a.

A—Palanca de cambio de marchas



H74961 –UN–28JAN03

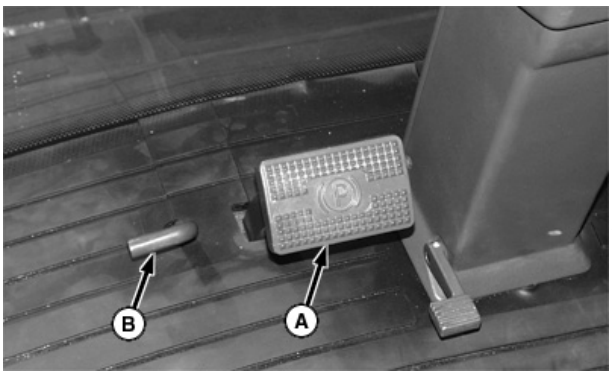
OUO6075,000063B –63–22MAR07–1/1

Freno de estacionamiento manual

IMPORTANTE: La cosechadora está equipada con pedales manuales para aplicar y soltar el freno de estacionamiento. Asegurarse de accionar el freno de estacionamiento cuando el motor esté en funcionamiento y la cosechadora estacionada y también antes de abandonar la cosechadora con el motor apagado.

Pisar el pedal (A) para aplicar el freno de estacionamiento y el pedal (B) para soltarlo.

A—Pedal (Activación)
B—Pedal (Desactivación)



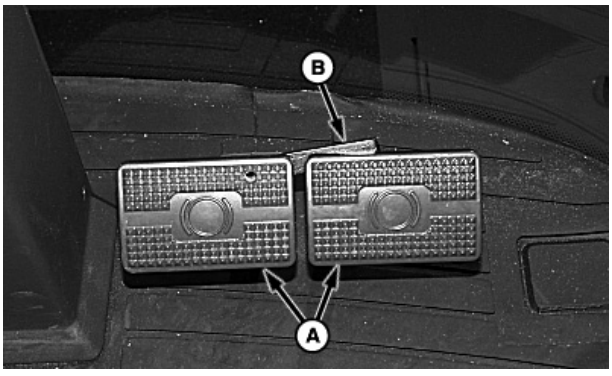
H60931 –UN–04OCT99

OUO6075,000063C –63–20MAR07–1/1

Pedales de freno

Deje los pedales de frenos (A) desbloqueados para uso en campo y bloquee () los pedales de frenos juntos cuando transporte.

A—Pedales de freno
B—Bloqueo (Transporte)



H68175 –UN–22MAY01

OUO6075,000063D –63–20MAR07–1/1

Airte acondicionado/calefactor CLIMATRAK

Aire acondicionado, mantenimiento

ATENCION: El refrigerante a presión que escapa del sistema puede tener tanta fuerza que penetra los ojos y la piel, causando lesiones graves. No intentar reparar ni dar mantenimiento al sistema de refrigerante. (Acudir al concesionario John Deere).

IMPORTANTE: Es necesario usar refrigerante R134a. Se requiere equipo y procedimientos especiales para dar servicio al sistema del acondicionador de aire.

NOTA: Es normal que haya una leve filtración de aceite por el sello del eje del compresor, en la parte delantera inferior.

Si el acondicionador de aire no enfría o enfría de modo intermitente, revisar lo siguiente:

Si el embrague del acondicionador de aire patina después que la máquina ha pasado tiempo almacenada, el compresor puede estar atorado. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto. Abra las puertas de acceso al motor para acceder al compresor. Girar el cubo del embrague en uno y otro sentido para liberar al compresor. Si el cubo del embrague no está girando, o parece dañado, consulte con su concesionario John Deere.

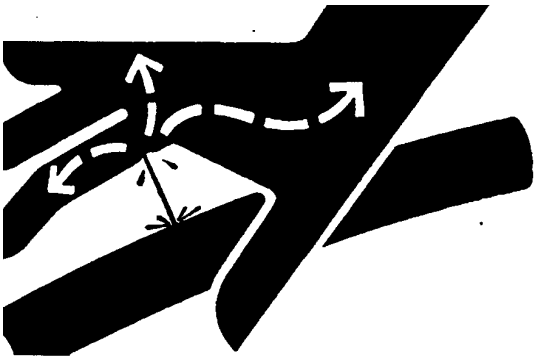
Arrancar el motor y hacerlo funcionar a ralentí rápido.

Coloque el interruptor selector de modo (A) en la posición "DESEMPAÑAR" (parte superior si el interruptor es presionado).

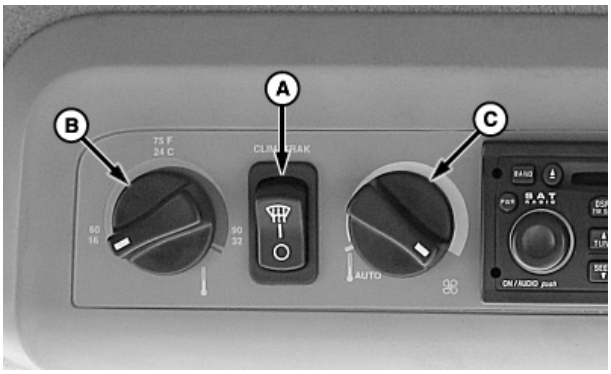
Gire el dial de control de temperatura (B) totalmente hacia la izquierda para disminuir la temperatura y gire el dial de control de velocidad del ventilador (C) totalmente hacia la derecha para aumentar la velocidad del ventilador.

Si el enfriamiento es intermitente, limpiar la parrilla delantera, el radiador y el condensador. Si esto no resuelve el problema, contactar al concesionario John Deere.

Buscar restricción en los filtros del cuerpo de la cabina. Limpie los filtros de la cabina si fuere necesario. Si el problema persiste, solicitar al concesionario John Deere que limpie el núcleo del evaporador.



X9811 –UN–23AUG88



H87630 –UN–14MAR07

A—Interruptor selector de modo
B—Dial de Control de temperatura
C—Dial de control de velocidad del ventilador

OUO6075,0000B2D –63–14MAR07–1/1

Sistema de calefacción y aire acondicionado CLIMATRAK (Información general)

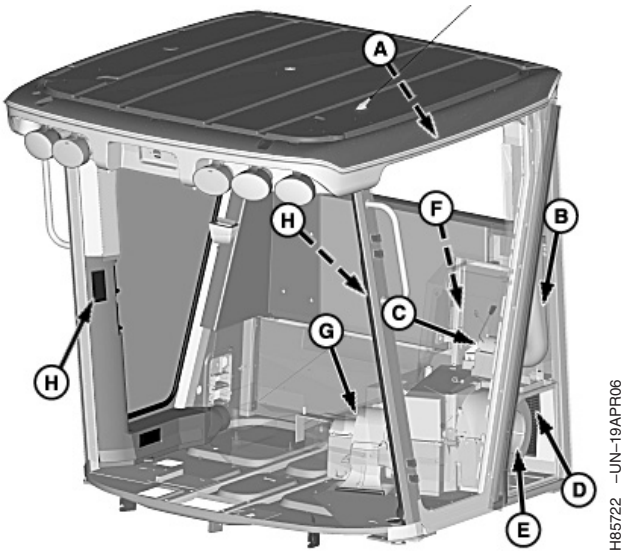
El aire entra en la cabina por los orificios (A). Este aire circula por el conducto de aire (B) y hacia el ventilador presurizador (C). Después, pasa por el prelimpiador (D) donde la mayor parte de la suciedad y una pequeña cantidad de aire se descargan al exterior por el piso de la cabina. Asegúrese de que esta abertura esté abierta.

El aire limpio después pasa por el filtro de aire fresco (E) hacia el compartimiento del evaporador. El aire entonces se mezcla con aire proveniente del interior de la cabina y se envía al compartimiento del evaporador a través del filtro de recirculación (F). Después pasa por el evaporador y el núcleo del calefactor.

El aire tratado (calentado o enfriado) se envía entonces al ventilador de recirculación (G) y se descarga en la cabina por los conductos de aire (H).

Monitor de sensores CLIMATRAK

- Temperatura de aire de admisión.
- Temperatura de aire procedente de los conductos.
- Temperatura del núcleo del evaporador para evitar congelación.
- Temperatura de aire de cabina.
  - – El sensor ubicado detrás del operador reconoce la temperatura que éste está experimentando.
  - – Si se cubre este sensor, la respuesta a los cambios en las cargas de calor será más lenta.
  - – Utilice la percha para colgar el abrigo.



H85722 –UN–19APR06

A—Orificios
B—Conducto de aire
C—Ventilador presurizador
D—Prelimpiador
E—Filtro de aire
F—Filtro de recirculación
G—Ventilador de recirculación
H—Conductos de aire

OUO6075,000038E –63–20APR06–1/1

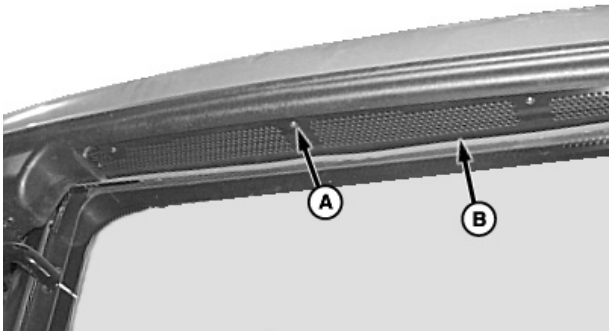
Panel de entrada CLIMATRAK - Limpieza

Limpiar este panel sólo si puede apreciarse que está obturado.

Retirar los tornillos (A) y quitar el panel (B). El aire entra solamente por el panel izquierdo. El panel derecho no suministra aire a la cabina.

Limpiar con aire comprimido o agua.

A—Tornillos
B—Panel



H82841 –UN–28APR05

OUO6075,0003ECE –63–21MAR05–1/1

Prelimpiador CLIMATRAK — Limpieza



ATENCION: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

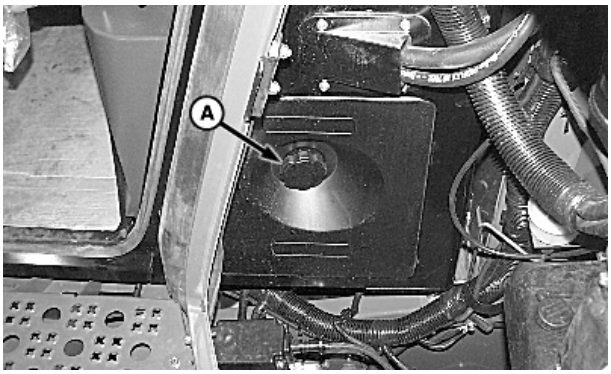
IMPORTANTE: El prelimpiador no es removible y debe ser limpiado sin retirarlo de la máquina.

Retire el filtro de aire fresco para acceder al prelimpiador (A). El orificio en el piso debajo del prelimpiador debe ser mantenido abierto.

A—Prelimpiador

OUO6075,0000D6E –63–18DEC07–1/1

Filtro de aire fresco del sistema CLIMATRAK—Retiro



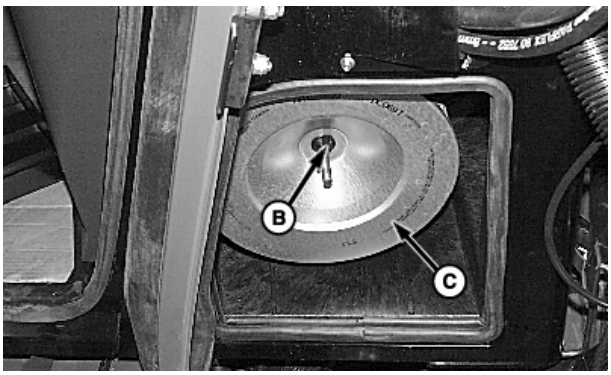
IMPORTANTE: No apretar la perilla en exceso.

Cada 50 horas, revisar el filtro de aire fresco. En condiciones polvorientas, revisar diariamente.

Aflojar la perilla (A) y quitar la tapa de acceso.

Quitar la tuerca mariposa (B), sacar y limpiar el filtro (C) de aire fresco.

Invertir el orden de los pasos de retiro para instalar.



A—Perilla
B—Tuerca mariposa
C—Filtro de aire fresco

OUO6075,0002BA8 –63–24APR03–1/1

Extracción del filtro de recirculación

Cada 200 horas, revise el filtro de recirculación. En condiciones de mucho polvo, compruebe diariamente.

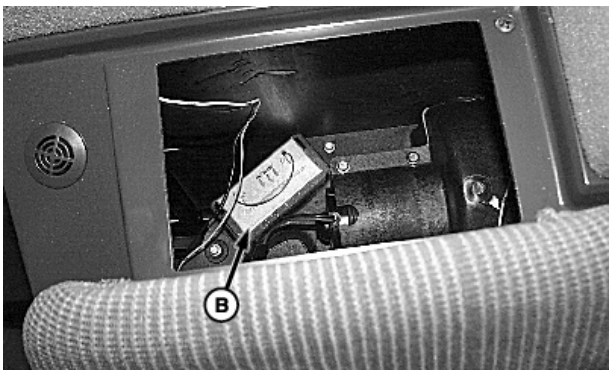
Sacar el compartimiento de refrigeración (A). Meta la mano en la abertura y saque el filtro de recirculación (B).

Al volver a colocar el filtro de recirculación, éste deberá caer en su lugar con facilidad. No introduzca a la fuerza el filtro. Asegúrese de que el filtro quede instalado como se indica en el filtro.

A—Compartimiento de refrigeración
B—Filtro de Aire de Circulación



H67762 –UN–03MAY01



H76142 –UN–24APR03

OUO6075,00009B9 –63–17NOV06–1/1

Filtros de aire fresco y recirculación del sistema CLIMATRAK—Limpieza

NOTA: Si el sistema no enfría, revisar el filtro del evaporador. Limpiar este filtro únicamente si después de efectuar otros servicios aún no se obtiene enfriamiento suficiente. El filtro del evaporador puede inspeccionarse desde el exterior de la cabina después de quitar el filtro de aire fresco. Si se ve limpio, no quitarlo ni limpiarlo. Consultar al concesionario John Deere.

Limpiar el filtro usando uno de los métodos siguientes:

- Golpearlo suavemente contra una superficie plana, con el lado sucio hacia abajo. No golpearlo contra un neumático.
- Soplar aire comprimido a través del filtro en sentido opuesto a las flechas del filtro.
- Empaparlo 15 minutos en agua tibia (no caliente) con el limpiador John Deere R36757 para elementos de filtros de aire secos, o un producto equivalente (detergente sin espuma).
- Enjuagar con una manguera hasta que el agua salga limpia. No usar agua a alta presión.
- Agitar el filtro para quitarle el exceso de agua y dejar que el elemento se seque. No usar aire comprimido para secar el filtro. Podría romperlo.

OUO6075,0002BA4 –63–24APR03–1/1

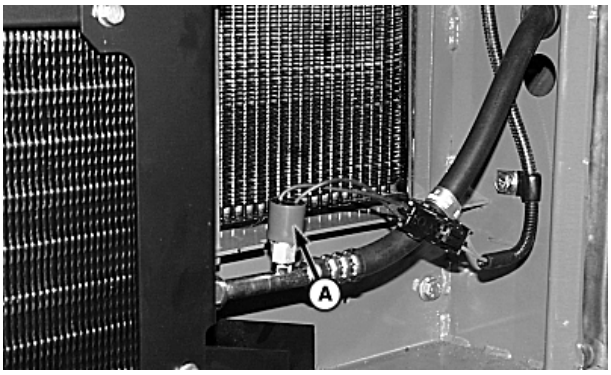
Interruptor de alta presión CLIMATRAK

Se puede producir una condición de alta presión si la circulación de aire por el condensador es insuficiente. Cuando esto ocurre, el interruptor (A) (junto al radiador) apaga el compresor.

Apagar la cosechadora, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave.

Limpiar el condensador y los filtros y ver si la correa del ventilador está rota.

Arrancar el motor y encender el acondicionador de aire. Si el interruptor apaga el compresor nuevamente, consultar al concesionario John Deere.



A—Interruptor de alta presión

OUO6075,0003640 –63–27APR04–1/1

Interruptor de presión baja CLIMATRAK

El interruptor de presión baja (A) está ubicado debajo del asiento del acompañante y protege el compresor en caso de pérdida del refrigerante. El interruptor también puede activarse si la circulación de aire por el evaporador es insuficiente. También puede hacer funcionar el compresor en días fríos o si hay una fuga leve en el sistema.

Si el compresor funciona excesivamente, o si el sistema no enfría, consulte a su concesionario John Deere.

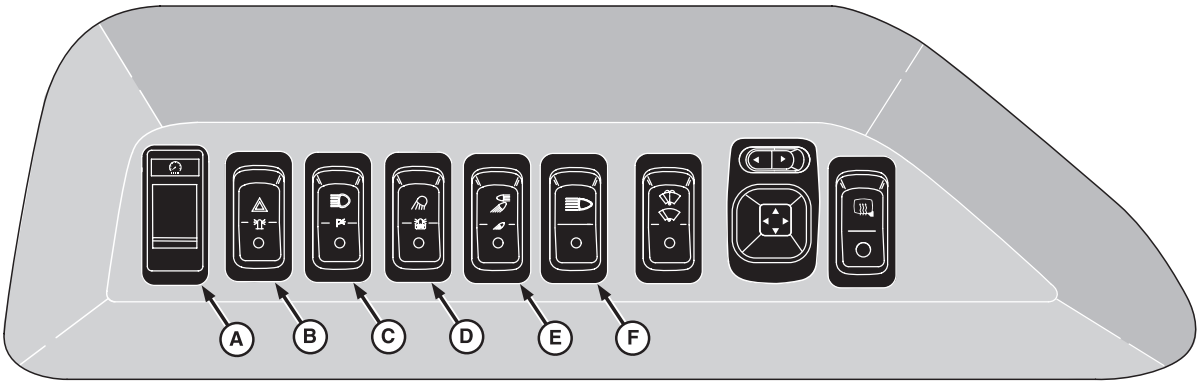


A—Interruptor de presión baja

OUO6075,0000390 –63–25OCT06–1/1

Luces y señales

Interruptores de las luces



H86996 –UN–20NOV06

A—Interruptor del atenuador
B—Interruptor de luces de aviso/de emergencia
C—Interruptor de luces de carretera/estacionamiento
D—Interruptor de luces automáticas de aviso/de campo
E—Interruptor de luces de trabajo
F—Interruptor de luces cortas/largas

NOTA: La iluminación de salida permanecerá encendida un máximo de 90 segundos después que la llave de contacto sea desconectada (si las luces de campo o de carretera estaban encendidas durante los cinco minutos previos). El operador escoge iluminar el lado izquierdo o derecho de la máquina con la palanca de luz de giro.

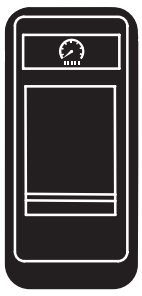
Cuando todas las luces sean primero colocadas en la posición ON (encendidas) con la llave de ignición OFF, habrá una pequeña demora para que las luces se enciendan.

- El interruptor de intensidad de luz (A) controla todas las luces del interior de la cabina..
- El interruptor de la luz de la luz de emergencia/baliza (B) controla las balizas (en el medio), las luces intermitentes de advertencia con balizas (parte superior).
- El interruptor de la luz de estacionamiento/carretera (C) controla las luces de posición (en el medio), los faroles, las balizas, las luces traseras y las luces de posición (de arriba).
- El interruptor automático de luz de campo/baliza (D) controla la baliza automática y la luz del sinfín de descarga (en el medio), la luz del depósito de grano, las luces de cabina laterales y las luces del rastrojo (parte superior).
- La tecla de la luz de trabajo (E) controla las luces del rastrojo (posición media); luces de rastrojo y luces traseras de descarga (posición superior).
- El interruptor de luces largas/cortas (F) controla la intensidad de las dos luces principales de cabina.

OUO6075,00009D3 –63–18DEC07–1/1

Interruptor del atenuador

El interruptor del atenuador controla el brillo de la pantalla del poste de esquina y la pantalla del CommandCenter. Para más luz mueva el interruptor hacia adelante y arriba y menos luz mueva el interruptor hacia adelante y abajo.



H86302 –UN–13JUL06

OUO6075,0000640 –63–30MAR07–1/1

Luces de aviso/de emergencia

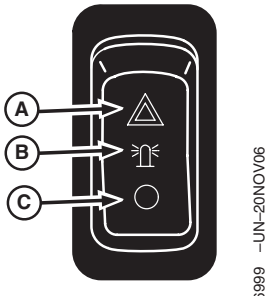
ATENCION: Al transportar la cosechadora, las luces deben estar encendidas. Girar la escalera de la cabina totalmente hacia adelante para orientar la luz de posición hacia los conductores que se aproximan.

La tecla de luces de aviso/de emergencia controla todas las luces de aviso, luces de posición y luces de advertencia intermitentes.

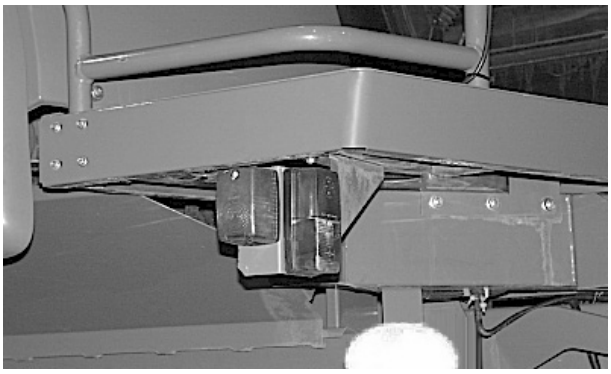
Al detenerse en rutas públicas, las luces de aviso, luces de posición y luces de advertencia intermitentes advierten a los otros conductores. Estas luces se encuentran a ambos lados de las partes delantera y trasera de la máquina.

La tecla de las luces de aviso/emergencia presenta tres posiciones.

A—Luces de advertencia intermitentes, luces de posición y de aviso
B—Luces de aviso giratorias
C—Posición APAGADO

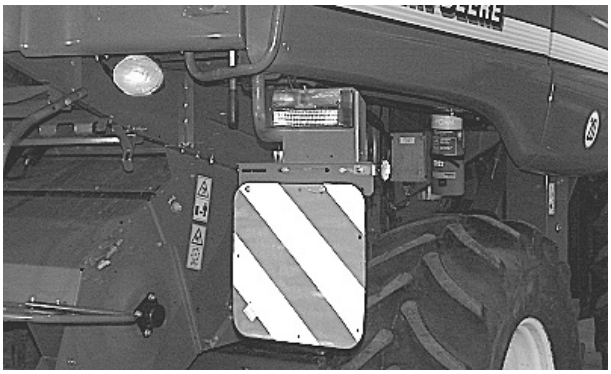


H86999 –UN–20NOV06



H78244 –UN–08AUG03

Luces de posición delanteras (blancas) y luces de advertencia/indicadores de giro (ámbar)



H78250 –UN–08AUG03

Luces de posición traseras (rojas) y luces de advertencia/indicadores de giro (ámbar)

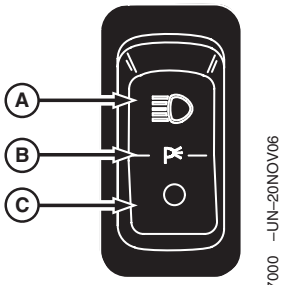
OUO6075,00009BB –63–17AUG07–1/1

Luces de estacionamiento/carretera

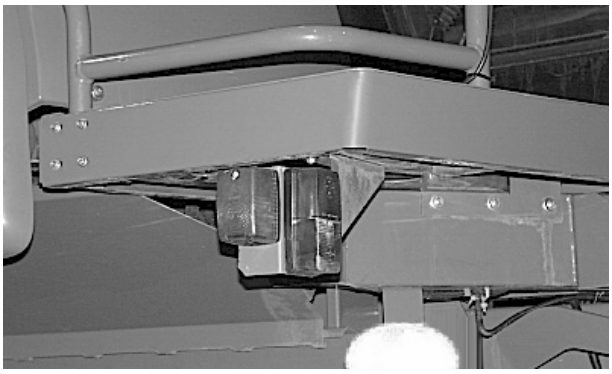
ATENCION: Al transportar la cosechadora, las luces deben estar encendidas. Girar la escalera de la cabina hacia adelante para orientar la luz de posición hacia los conductores que se aproximan.

La tecla de estacionamiento/ carretera controla las luces de posicionamiento, las luces de los instrumentos de la cabina, las luces principales, las luces de aviso y las luces traseras.

A—Luces de posición, luces traseras, luces de aviso, luces principales
B—Luces de Posición
C—Posición APAGADO



H87000 –UN–20NOV06



H78244 –UN–08AUG03

Luces de posición delanteras (blancas)



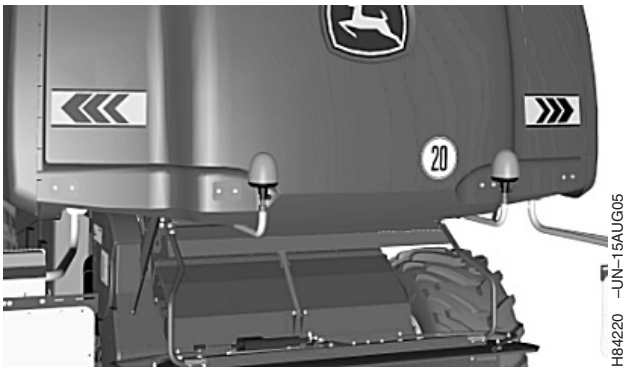
H78250 –UN–08AUG03

Luces de posición traseras (rojas)

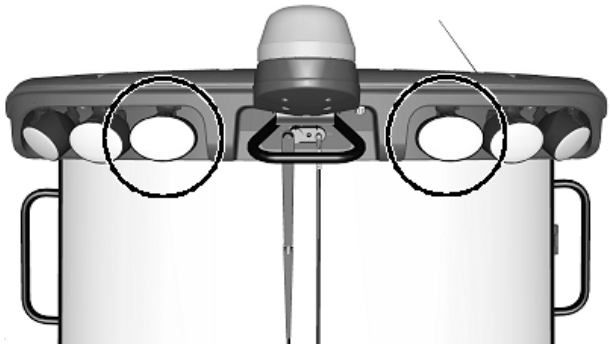
Continúa en la pág. siguiente OUO6075,00009BC –63–17AUG07–1/2



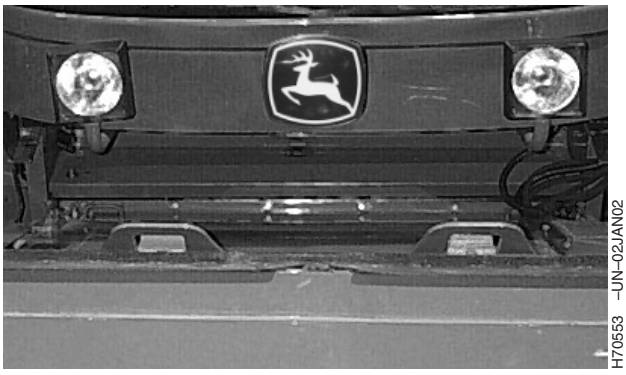
Luces de aviso delanteras



Luces de aviso traseras



Luces principales



Luces principales francesas/italianas

ATENCION: Al conducir la máquina en vías públicas, se deben encender las luces de posición y las luces de aviso.

NOTA: Las máquinas francesas deben llevar dos luces de aviso en la parte delantera y dos luces de aviso en la parte trasera.

Las máquinas francesas e italianas exigen dos luces principales más en la delantera de la máquina abajo del tablero de la cabina.

El interruptor de luces de estacionamiento/carretera también controla las luces de aviso, las luces de posición y las luces principales (posición superior del interruptor).

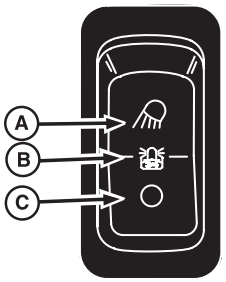
La tecla de las luces de estacionamiento/carretera tiene tres posiciones.

OUO6075,00009BC –63–17AUG07–2/2

Luces automáticas de aviso/luces de campo

La tecla de luces automáticas de aviso/luces de campo controla las luces de posición, luces automáticas de aviso, todas las luces principales, la luz del depósito de grano, la luz del sinfín de descarga, luces laterales de la cabina y luces del rastrojo.

La tecla de las luces automáticas de aviso/campo presenta tres posiciones.



H87001 –UN–20NOV06

Luz automáticas de aviso

Cuando la tecla de luces automáticas de aviso/luces de campo se encuentra en la posición media, las luces de aviso se encienden cuando el depósito de grano está tres cuartos lleno. Esto le avisa al operador del carro de grano que el depósito de grano está lleno y está listo para descargar.

Luz del sinfín de descarga

Sólo funciona cuando la tecla de luces automáticas de aviso/luces de campo se encuentra en la posición media y el sinfín de descarga ha sido desplegado más del 50%.

Luces de trabajo

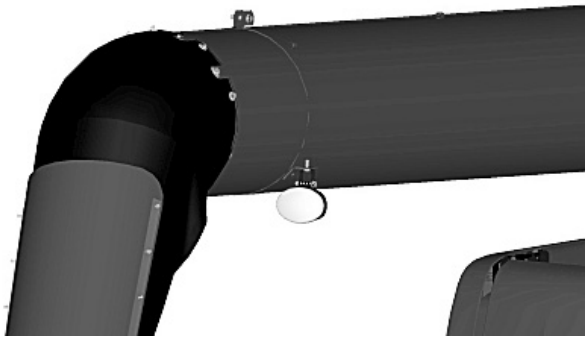
Cuando la tecla de luces automáticas de aviso/luces de campo se encuentra en la posición superior, se encenderán todas las luces de cabina, las luces del depósito de grano, la luz del sinfín de descarga, las luces de posición, las luces laterales de la cabina, la luz automática de aviso y las luces de rastrojo.

A—Luces de campo y luces automáticas de aviso
B—Luz automática de aviso
C—Posición APAGADO



H84221 –UN–15AUG05

Luces principales



H87775 –UN–03APR07

Luz del sinfín de descarga

Continúa en la pág. siguiente

Faros laterales

Las luces laterales de la cabina se utilizan cuando se precisa luz adicional a los lados.

La palanca de los indicadores de giro controla estas luces y funciona cuando la tecla de luces automáticas de aviso/luces de campo está en la posición superior.



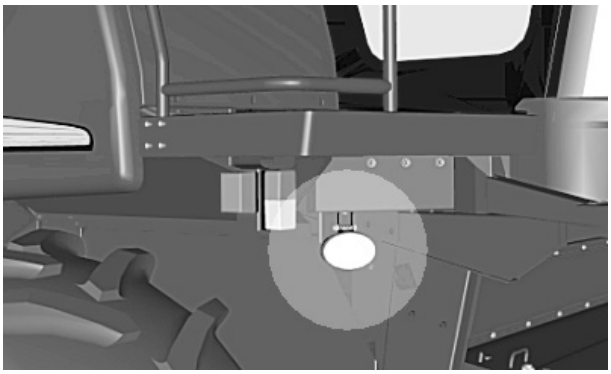
Luz lateral

OUO6075,00009BE –63–17AUG07–2/3

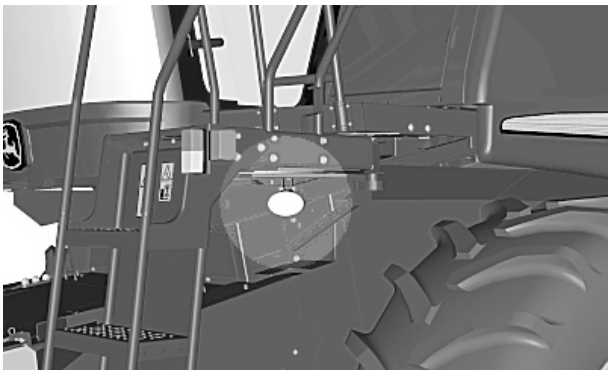
Luz de Rastrojo

Las luces de rastrojo suministran iluminación en la parte trasera y delantera de la plataforma de corte para su uso por la noche y en condiciones de poca iluminación.

Las luces de rastrojo están colocadas a los lados izquierdo y derecho del descanso de la escalerilla.



Luz de rastrojo derecha



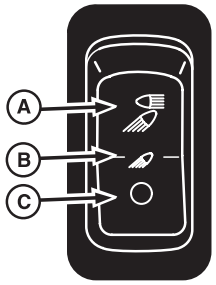
Luz de rastrojo izquierda

OUO6075,00009BE –63–17AUG07–3/3

Luces de trabajo

ATENCION: Para evitar confundir a otros conductores, no encender las luces de campo cuando se transporta la máquina en vías públicas.

NOTA: La pantalla CommandCenter mostrará un indicador de advertencia si las luces de la descarga trasera o del rastrojo se dejaron prendidas durante el transporte.



H87002 –UN–20NOV06

Las luces de rastrojo proporcionan al operador iluminación detrás de la plataforma de corte para su uso por la noche y en condiciones de poca iluminación.

Las luces traseras de descarga iluminan la zona trasera de la cosechadora para su uso por la noche y en condiciones de poca iluminación. Estas luces también ayudan al operador a observar la zona detrás de la máquina cuando se retrocede durante la noche.

El interruptor de faros de trabajo presenta tres posiciones.

A—Luces de rastrojo/de descarga trasera
B—Luz de Rastrojo
C—Posición APAGADO



H84224 –UN–16AUG05

Luz de rastrojo izquierda



H81769 –UN–28SEP04

Luz de descarga trasera izquierda

OUO6075,0000645 –63–03APR07–1/1

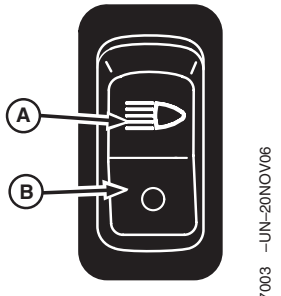
Luces largas/cortas

NOTA: La tecla de luces largas/cortas solamente funciona si la tecla de la luz de estacionamiento/carretera está en la posición de carretera o si la tecla de la luz automática de aviso/de campo está en la posición campo.

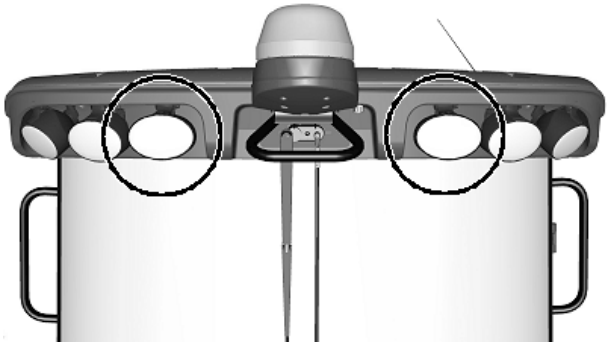
La tecla de luces largas/cortas controla la intensidad de las dos luces principales de cabina.

La tecla de luces largas/cortas tiene dos posiciones.

A—Luces largas
B—Luz corta (APAGADA)



H87003 –UN–20NOV06



H84218 –UN–15AUG05

OUO6075,00009BD –63–20MAR07–1/1

Demora/intervalo de iluminación

Cuando todas las luces sean primero colocadas en la posición ON (encendidas) con la llave de ignición OFF, habrá una pequeña demora para que las luces se enciendan. La máquina está determinando si el voltaje actual de la batería existe para operar las luces sin estar la máquina en marcha. Esta característica está embutida en la máquina para prevenir que demasiado voltaje sea extraído de la batería, lo cual evita que la máquina arranque.

NOTA: Después de limpiar las luces de la zapata o si las luces de servicio están encendidas por más de diez minutos, las mismas cintilarán, se apagarán momentáneamente, y luego se encenderán por 20 segundos. Este ciclo continuará durante tres minutos. Luego las luces se apagarán hasta que la posición del interruptor sea cambiada. Si las luces no se encienden nuevamente después que se ha cambiado el interruptor, la máquina ha determinado que el voltaje de la batería es muy bajo para permitir la operación de las luces hasta que la máquina esté en marcha y las baterías sean recargadas.

OUO6075,0000D72 –63–18DEC07–1/1

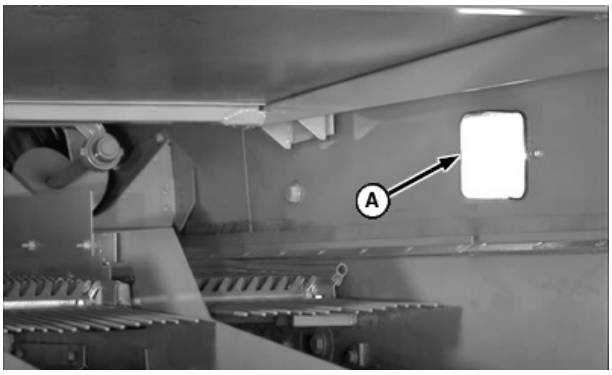
Luces de la zapata de limpieza

NOTA: Para la característica de demora de iluminación, consulte Demora/Intervalo de Iluminación en esta sección para información adicional.

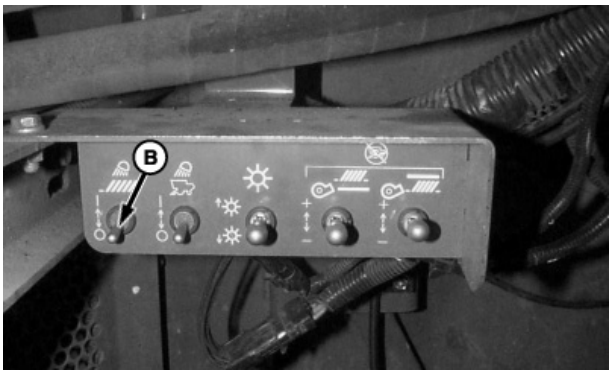
Las luces de la zapata de limpieza (A) facilitan al operador el ajuste de la zapata de limpieza noche y en condiciones de baja visibilidad.

El interruptor ON/OFF de la zapata de limpieza (B) está ubicado encima de la protección del separador izquierdo.

A—Luz de la zapata de limpieza
B—Interruptor ON/OFF de la zapata de limpieza



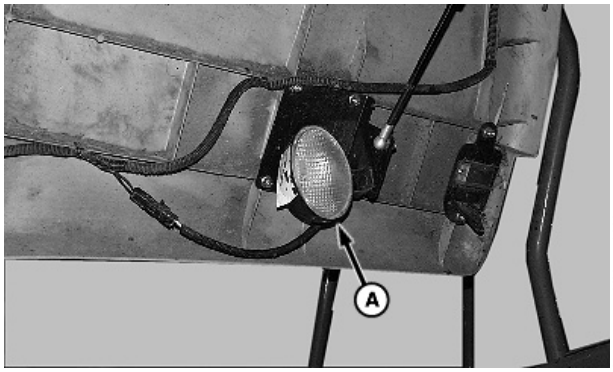
Luz de la zapata de limpieza derecha



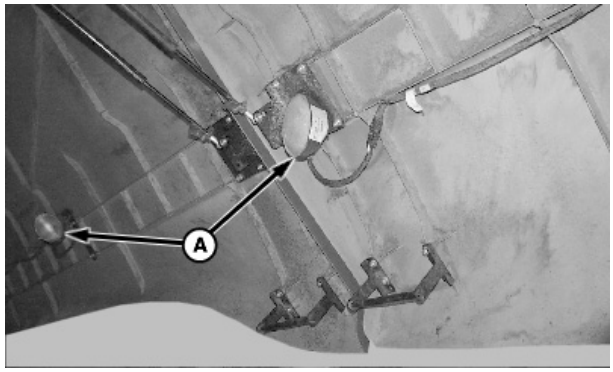
Interruptor de la luz de la zapata de limpieza

OUO6075,0000647 –63–18DEC07–1/1

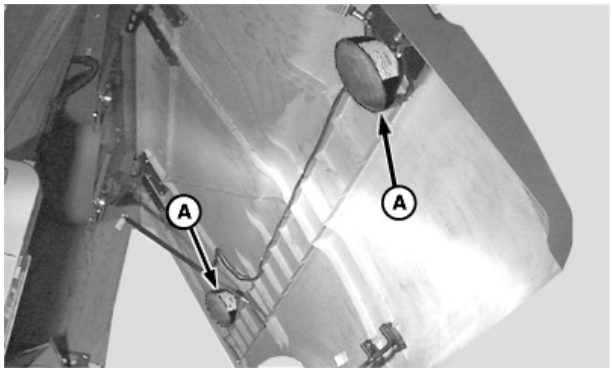
Luces de servicio



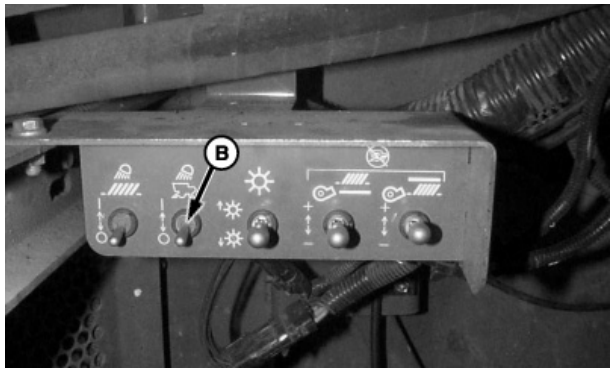
Luz de servicio delantera izquierda



Luz de servicio media y trasera izquierda



Luz de servicio delantera y trasera derecha



Interruptor de luces de servicio

A—Luces del panel lateral

B—Interruptor de encendido/apagado de luces de servicio

ATENCION: Evite confundir a los otros conductores. No encienda las luces de servicio al transportar la máquina en la vía pública.

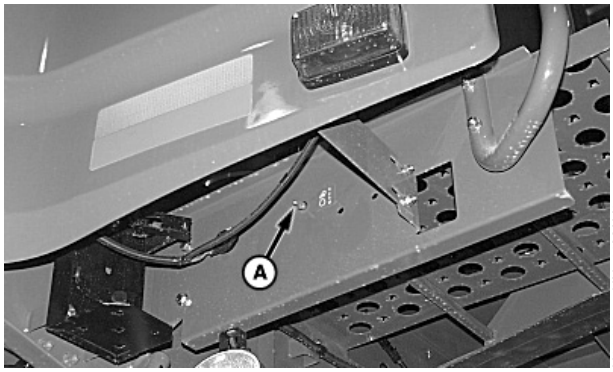
NOTA: Para la característica de demora de iluminación, consulte Intervalo/Demora de Iluminación en esta sección para más información.

Pueden añadirse otras luces de servicio para mejorar la visibilidad en la zona del separador.

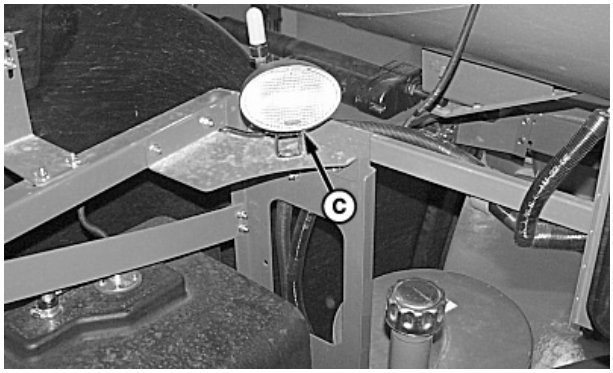
Las luces de servicio (A) se incluyen a ambos lados de la máquina debajo de las puertas de ala de gaviota. El interruptor de encendido/apagado de las luces de servicio (B) está ubicado encima de la protección lateral izquierda del separador.

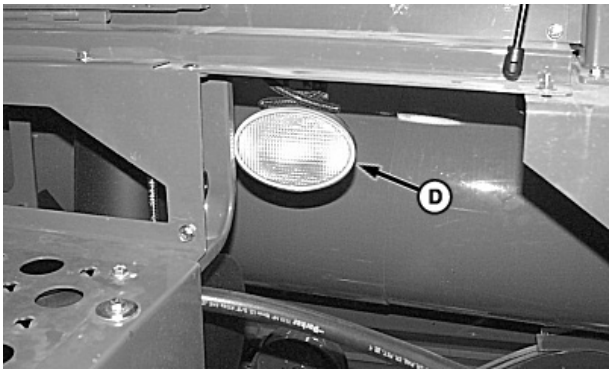
OUO6075,0000A36 –63–18DEC07–1/1

Luces de servicio del compartimiento del motor









A—Interruptor de encendido/apagado de luces de servicio del compartimiento del motor

B—Luz de puerta del compartimiento del motor

C—Luz trasera del compartimiento del motor

D—Luz delantera del compartimiento del motor

NOTA: Para la característica de demora de iluminación, consulte Intervalo/Demora de Iluminación en esta sección para más información.

Las luces de servicio del compartimiento del motor suministran una iluminación adicional a la zona del motor.

El interruptor de encendido/apagado de las luces de servicio del compartimiento del motor (A) está situado en la parte trasera derecha de la máquina.

El interruptor controla la luz de la puerta del compartimiento del motor (B), la luz trasera del compartimiento del motor (C) y la luz delantera del compartimiento del motor (D).

OUO6075,0000A37 –63–18DEC07–1/1

Luces de descarga trasera de residuos

ATENCION: Para no confundir a los otros conductores, no utilizar las luces de descarga trasera en vías públicas.

NOTA: La pantalla CommandCenter mostrará un indicador de advertencia si las luces de la descarga trasera se dejaron prendidas durante el transporte.

Las luces de descarga trasera de residuos a ambos lados de la máquina iluminan la parte trasera sobre el área de descarga de residuos.

Estas luces también ayudan al operador a observar la zona detrás de la máquina cuando se retrocede durante la noche.



Luz de descarga trasera izquierda

OUO6075,0000A39 –63–30MAR07–1/1

Intermitencias de giro

NOTA: Los indicadores de giro funcionan cuando la llave de contacto está encendida y el interruptor de luces de aviso/de campo está apagado. Cuando el interruptor de luces automáticas de aviso/ de campo está encendido, la palanca de indicadores de giro acciona las luces laterales de la cabina. Los indicadores de giro no se desactivan automáticamente, por lo que hay que regresar la palanca a la posición neutra.

Cuando conduzca la máquina en caminos o carreteras, use la palanca del indicador de giro (A) para indicar el viraje.

Cuando se indica un giro a la derecha, la luz testigo derecha destella 85 veces por minuto y la luz testigo izquierda se queda encendida. Lo contrario ocurre cuando se indica un giro a la izquierda.

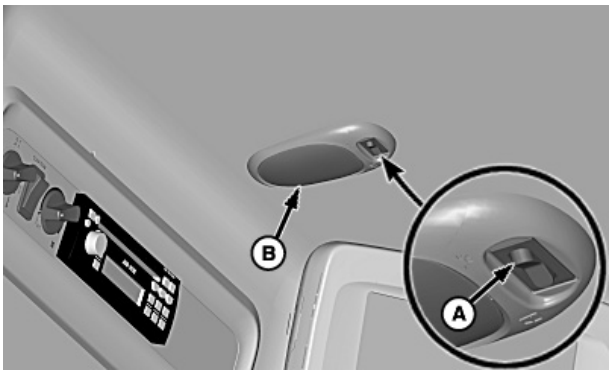
NOTA: La luz testigo en la columna de dirección destella constantemente e indica un giro.



A—Palanca de intermitencias de giro

OUO6075,00009D4 –63–13DEC07–1/1

Luz interior de la cabina



La luz de cabina suministra iluminación superior al operador para su uso por la noche o en condiciones de poca luz.

El interruptor de luz de cabina (A) se controla con el interruptor (B):

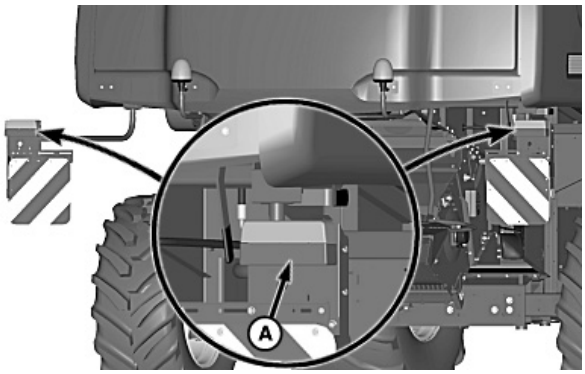
El interruptor de los faros de trabajo tiene tres posiciones.

- Encendido (izquierda)
- Apagado (centro)
- Automático (derecha) (abrir puerta de la cabina)

A—Con- - de luces
B—Luz interior del techo

OUO6075,000063F –63–20MAR07–1/1

Luces de detención



Las luces de detención (A) se encienden cuando la máquina detecta desaceleración mayor a 3.2 km/h (2 mph). Las luces permanecen encendidas por un mínimo de 2 segundos y/o el tiempo que la desaceleración exceda 3.2 k/h (2 mph).

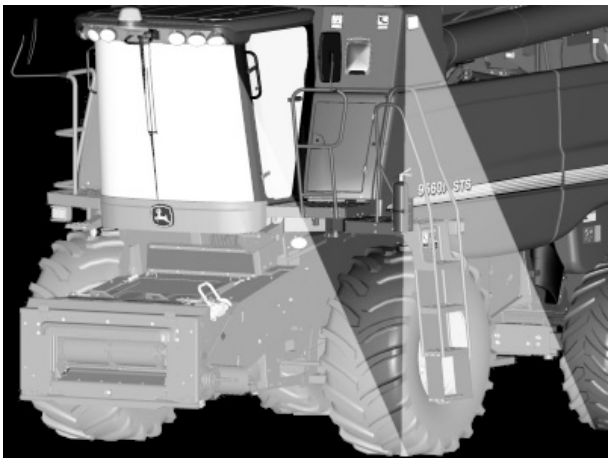
Una vez que la velocidad sea menor a 1.6 km/h (1 mph), las luces de detención permanecen encendidas por 2 segundos o hasta que sea detectada aceleración mayor a 1.6 km/h (1 mph).

A—Luces de detención

OUO6075,0000D68 –63–12DEC07–1/1

Luz de salida

Los dos faros principales y las luces auxiliares permanecen encendidas un máximo de 90 segundos después de haber retirado la llave de contacto, en caso que los faros principales ó los faros de trabajo hayan estado funcionando previamente un mínimo de cinco minutos. El operador escoge iluminar el lado izquierdo o derecho de la máquina con la palanca de luz de giro.



H86758 –UN–30OCT06

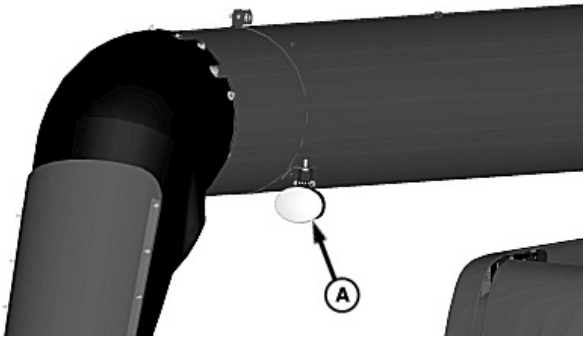
OUO6075,000064C –63–20MAR07–1/1

Faro del sistema de descarga

La luz del sinfín de descarga suministra iluminación al operador para la descarga del depósito de grano por la noche o en condiciones de poca iluminación.

Cuando el interruptor de luces de campo está encendido y el sinfín está extendido más del 50%, la luz del sinfín de descarga estará encendido.

A—Faro del sistema de descarga



H87774 –UN–03APR07

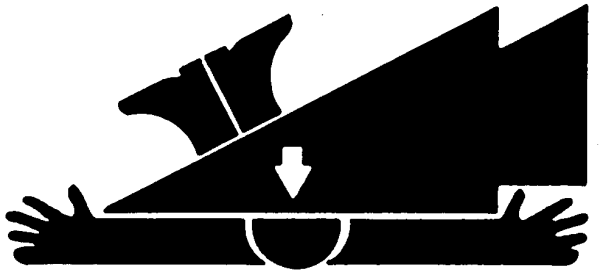
OUO6075,000064D –63–03APR07–1/1

Alimentador

Tope de seguridad del cilindro hidráulico

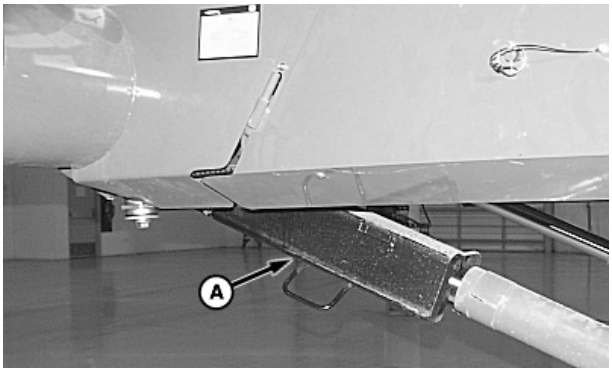
ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

La rotura de los racores hidráulicos en la parte inferior del alimentador de mies dará como resultado la caída inmediata del alimentador y del cabezal.



Bajar el tope de seguridad (A) sobre el vástago del cilindro hidráulico.

A—Tope de seguridad



OUO6075,000089E –63–20MAR07–1/1

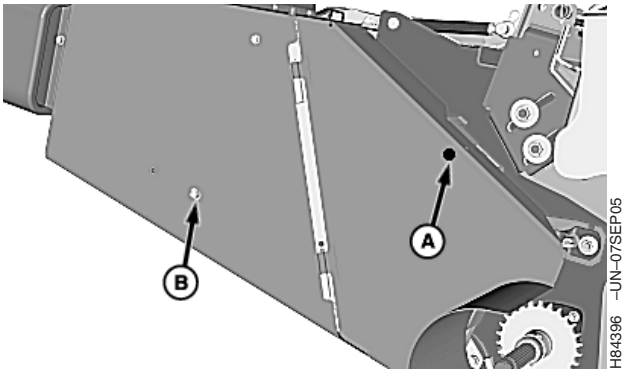
Protecciones laterales del alimentador

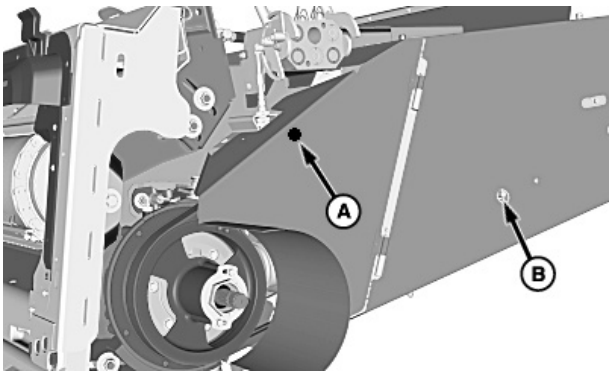
ATENCION: Levante el alimentador, baje el tope de seguridad, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

Las protecciones laterales del alimentador tienen una protección delantera y otra trasera. Retire la traba (A) y gire la protección delantera para abrirla y dar lugar para el mantenimiento.

Quite el tornillo y la contratuerca (B) para retirar la protección trasera.

A—Cierre
B—Perno y tuerca





OUO6075,000093E –63–20MAR07–1/1

Puertas del alimentador

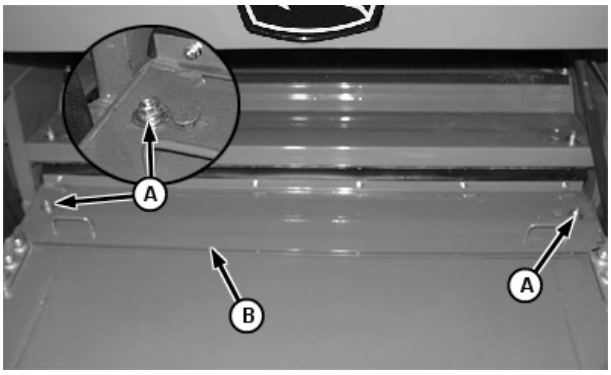
ATENCION: Levante el alimentador, baje el tope de seguridad, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

Afloje las tuercas (A) de cada lado de la puerta y empuje las tuercas hacia el centro del alimentador.

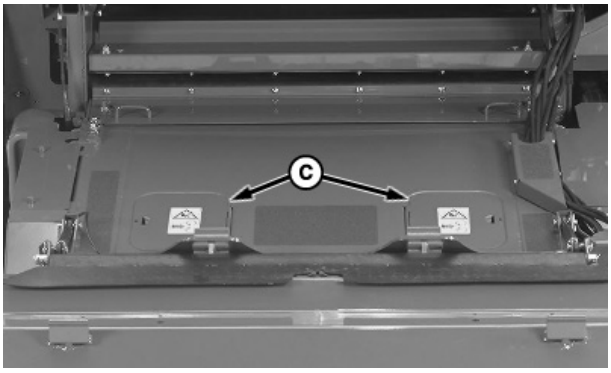
Tire hacia adelante de la puerta (B) para quitarla.

Para acceder al interior del alimentador, retire los pernos y levante las puertas (C).

A—Tuercas
B—Puerta
C—Registros



H76150 –UN–24APR03



H74097 –UN–06NOV02

OUO6075,0000937 –63–03APR07–1/1

Registro superior de acceso al acelerador de alimentación

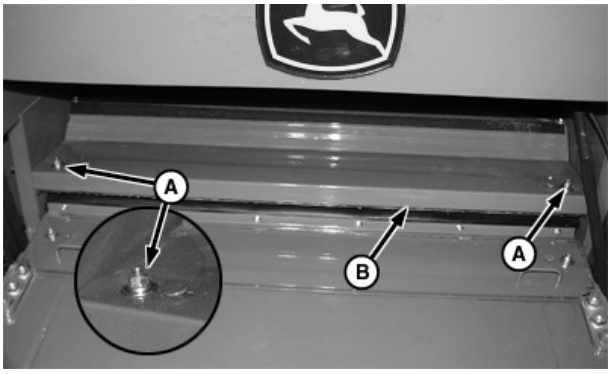
ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar las contratuercas (A) de cada lado del registro y empujar las contratuercas hacia el centro de la máquina.

Tire hacia adelante de la puerta (B) para quitarla.

Deslizar el registro (C) hacia adelante para quitarlo.

A—Contratuercas
B—Puerta
C—Puerta



H70566 –UN–03JAN02



H70565 –UN–03JAN02

OUO6075,00008A1 –63–20MAR07–1/1

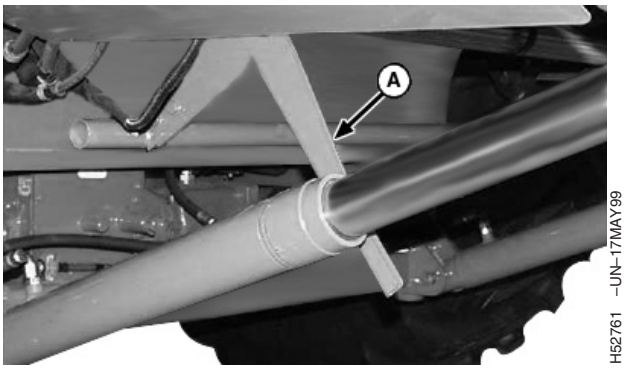
Registro inferior del alimentador y soporte del retén de la placa de alimentación

ATENCION: Levante el alimentador, baje el tope de seguridad, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

Sacar el pasador de seguridad y mover la palanca (A) hacia abajo y atrás para abrir el registro.

IMPORTANTE: Al bajar el alimentador de mies, la palanca se deformará si se la deja hacia abajo.

Empujar la palanca hacia adelante y arriba para cerrar el registro. Retenerlo con un pasador de bloqueo rápido.



A—Palanca

OUO6075,00008A2 –63–20MAR07–1/2

Si el registro del alimentador de mies no sella bien en el punto (A), la cosechadora podría perder grano.

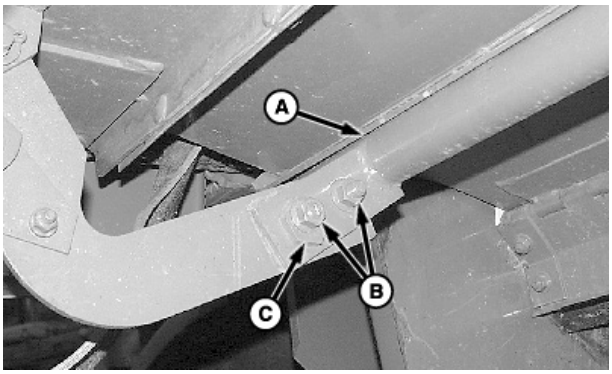
Aflojar los tornillos (B) en ambos lados.

Girar la excéntrica (C).

Apretar el tornillo que fija la excéntrica.

Apretar los tornillos restantes.

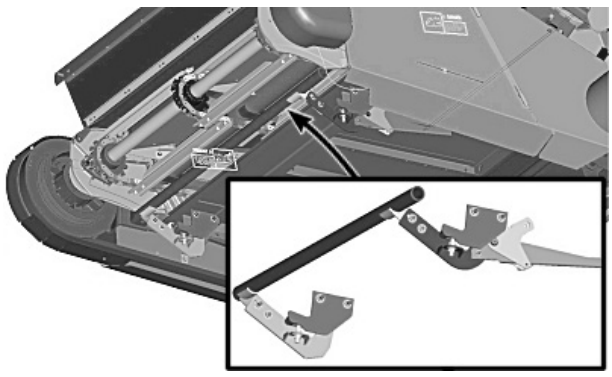
A—Junta hermética
B—Tornillos
C—Excéntrica



OUO6075,00008A2 –63–20MAR07–2/2

Soporte reforzado de placa alimentadora (accesorio instalado en campo)

Se encuentra disponible un conjunto de soporte de placa alimentadora para trabajo pesado como conjunto para instalación en campo (para obtener más información, consultar con su concesionario local de John Deere). Este conjunto ofrece un soporte agregado para la placa alimentadora en maíz de alto rendimiento o al cosechar cuando el cabezal para maíz se encuentra muy por encima del suelo.



OUO6075,00008A3 –63–23APR07–1/1

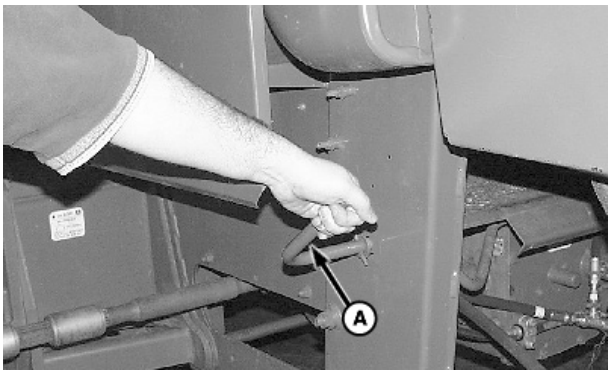
Separador de piedras

ATENCION: Levante el alimentador, baje el tope de seguridad, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

El separador de piedras impide la entrada de piedras en el cilindro y el cóncavo de la cosechadora.

Mueva la palanca (A) hacia arriba para vaciar el atrapa piedras y mueva la palanca hacia abajo para cerrar el atrapa piedras.

A—Palanca

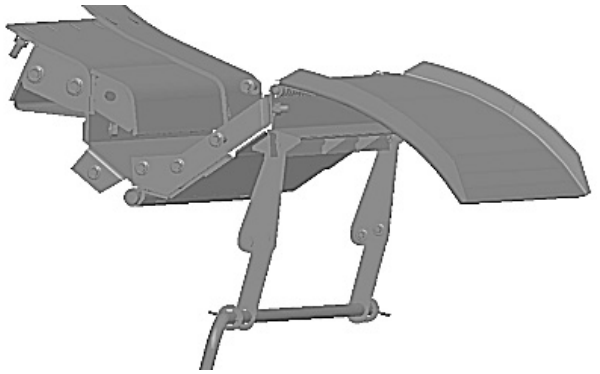


H74779 –UN–14JAN03

OUO6075,00008A4 –63–20MAR07–1/1

Puerta ampliada para atrapapiedras (accesorio instalado en campo)

Se ofrece una puerta ampliada para el separador de piedras con un piso delantero de dos piezas, disponible como un conjunto para instalación en campo (consultar con su concesionario de John Deere). Este piso sustituye el piso estándar de pieza única. Cuando se cosechan cultivos, tales como maíz, maíz comestible, maíz para palomitas y grano pequeño, la sección de piso delantera permanece atornillada en su lugar. En condiciones rocosas, tales como al cosechar alubias, la sección delantera de piso se retira para proporcionar una zona abierta más amplia para el separador de piedras, y ofrecer así una mejor protección contra las piedras.



H85761 –UN–01MAY06

OUO6075,00008A5 –63–20MAR07–1/1

Bastidor de inclinación longitudinal del alimentador—ajuste

ATENCION: Si ajusta el bastidor de inclinación longitudinal con la plataforma de corte conectada, bajar la plataforma al suelo para liberar la tensión de los tensores. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

La función de inclinación longitudinal del alimentador se usa para establecer la relación correcta entre los patines de la plataforma y el suelo. Está diseñada para compensar el tamaño de los neumáticos, la configuración del eje trasero y otras variables.

Aflojar las tuercas (A) del bastidor de inclinación y las tuercas de la placa de tope (B) en ambos lados del alimentador.

NOTA: Mover la placa de tope de la derecha hacia atrás en los orificios de montaje si es necesario.

Mover la placa de tope (C) hacia atrás de ambos lados.

Aflojar la tuerca de tope del tensor (D) en ambos lados y ajustar los tensores (E) según sea necesario para lograr el ángulo correcto para el cabezal.

Ajustar las tuercas de tope del tensor en ambos lados y ajustar las tuercas del bastidor de inclinación según las especificaciones.

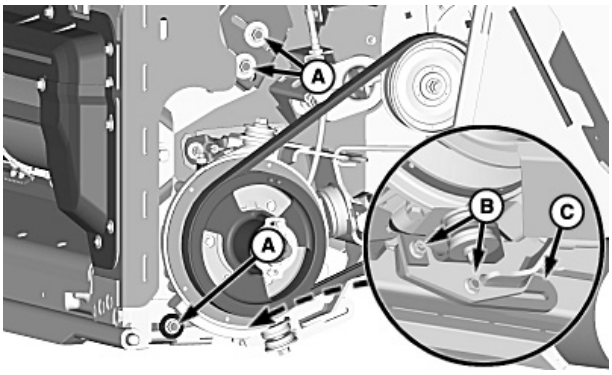
	Valor especificado
Tuercas del bastidor de inclinación—secundario	300 N•m (221 lb-ft)

IMPORTANTE: No debe quedar separación entre las placas de tope y el bastidor de inclinación longitudinal después de ajustar las tuercas de la placa de tope.

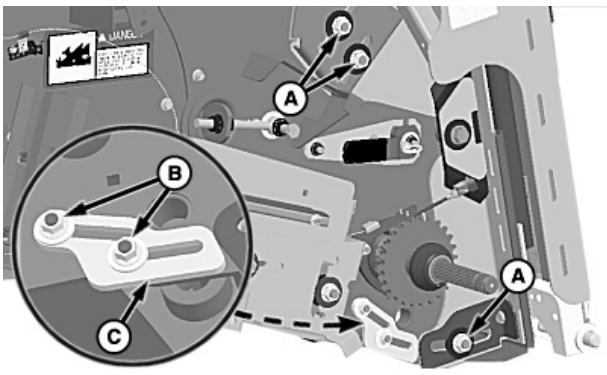
NOTA: Ajustar la placa de tope del lado derecho en los orificios hacia adelante y hacia atrás según sea necesario.

Mover las placas de tope completamente hacia adelante en el bastidor de inclinación longitudinal y ajustar las tuercas de la placa de tope según las especificaciones.

A—Tuercas del bastidor de inclinación
B—Tuercas de la placa de tope
C—Placa de tope
D—Tuerca de tope del tensor
E—Tensor

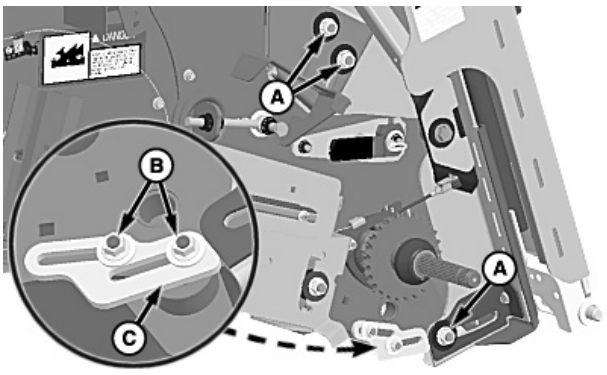


H87506 –UN–26FEB07



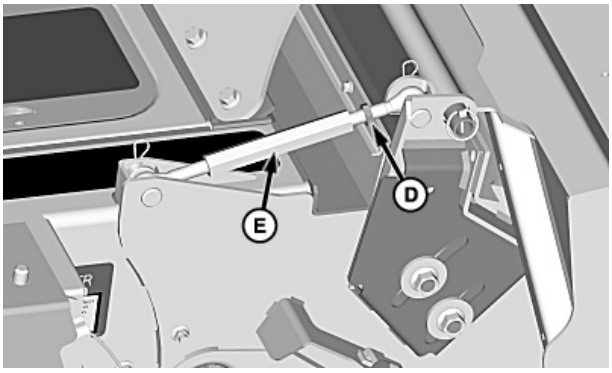
H87498 –UN–28FEB07

Orificios de montaje hacia atrás de la placa de tope



H87539 –UN–28FEB07

Orificios de montaje hacia adelante de la placa de tope



H87499 –UN–23FEB07

Continúa en la pág. siguiente

Valor especificado	
Tuercas de la placa de tope—secundario	130 N•m (96 lb-ft)

OUO6075,000093F –63–20MAR07–2/3

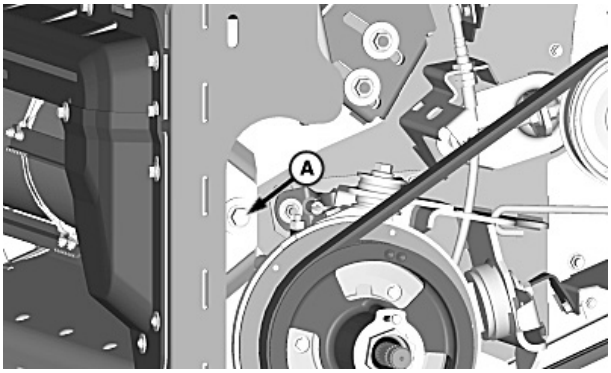
En fábrica se realiza un ajuste de inclinación longitudinal aproximado pero podría ser necesario volver a ajustar la posición si se cambian los neumáticos o las posiciones del eje. Es posible obtener un ajuste aproximado sin tener la plataforma de corte conectada de la siguiente manera:

- Con la máquina en una superficie lisa y nivelada, elevar o bajar el alimentador para que la distancia entre el perno de pivote (A) y el suelo sea la especificada.

Valor especificado	
Distancia entre el perno de pivote y el suelo—Distancia	865 mm (34 in.)

- Usar un nivel como referencia y ajustar el bastidor de inclinación longitudinal hasta que la cara delantera esté vertical.

Si se requieren ajustes adicionales, consultar el manual del operador de la plataforma de corte.



A—Perno pivote

OUO6075,000093F –63–20MAR07–3/3

Eslabones de la cadena transportadora del alimentador—extracción

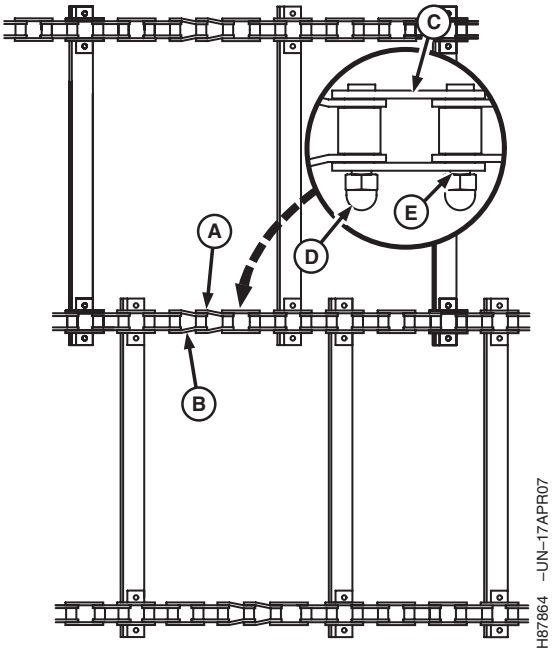
NOTA: Al sustituir los eslabones de la cadena, comprobar siempre el desgaste de los piñones de transmisión de la cadena.

Quitar los eslabones descentrados (A) para el ajuste inicial de la cadena.

Quite los eslabones descentrados (B) para darle un segundo ajuste a la cadena. Si se requiere ajuste adicional después de efectuar el segundo ajuste es porque la cadena está desgastada y deberá ser reemplazada.

Valor especificado	
Tornillería M8 de listones en "T"—Torque	30 N•m (22 lb-ft)
Tuerca ciega M8 de eslabón de cadena—Torque	25 N•m (18 lb-ft)

IMPORTANTE: Al apretar las tuercas ciegas (D) según las especificaciones, debe quedar una separación (E) entre la barra lateral del eslabón conector (C) y la tuerca ciega.



A—Eslabón descentrado
B—Eslabón descentrado
C—Barra lateral
D—Tuerca ciega
E—Separación, 1—2 mm (3/64 in.—5/64 in.)

OUO6075,00008A8 –63–23APR07–1/1

Cadena del transportador del alimentador—ajuste

Abrir los escudos laterales del alimentador en ambos lados.

Ajuste las palancas de ajuste de altura del tambor del transportador a la posición para granos pequeños.

Aflojar la tuerca de ajuste del tambor (A) en ambos lados del alimentador.

IMPORTANTE: No tense en exceso la cadena para hacer que las cuerdas centrales estén tan tensas como las exteriores. Las cuerdas centrales normalmente tendrán más huelgo debido al peso de las aletas y la fuerza ascendente ejercida por el material de cosecha.

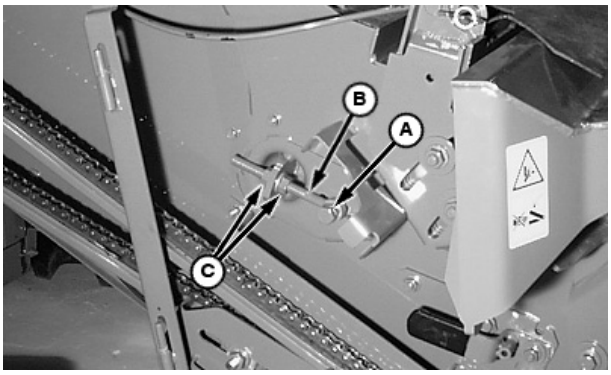
Ajustar el cáncamo (B) con las tuercas de ajuste (C) situadas a ambos lados del alimentador hasta que las cadenas exteriores izquierda y derecha toquen el patín de contacto en la parte central (F) de la puerta de inspección (D).

Apretar la tuerca de ajuste del tambor (A) en ambos lados según la especificación.

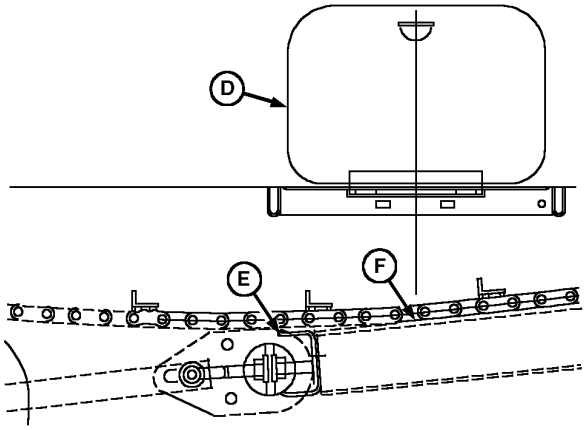
Valor especificado

Tuerca de ajuste del tambor—Par de torsión..... 140 N•m (46,72 kg-ft)

- Revise la tensión en ambos lados cada 100 horas. Ajuste la cadena cuando su parte exterior toque la parte delantera del canal del patín (E). No la ajuste más allá del punto de contacto del patín (F) en el centro de la puerta de inspección.
- No tense en exceso la cadena para hacer que las cuerdas centrales estén tan tensas como las exteriores. Las cuerdas centrales normalmente tendrán más huelgo debido al peso de las aletas y la fuerza ascendente ejercida por el material de cosecha.
- La torcedura de los cáncamos indica una tensión excesiva de las cadenas o alimentación de un tapón de cosecha.
- Ruedas dentadas, tambores deformados o ejes torcidos podrían causar que la tensión de las cadenas sea desigual, demasiado tensa o demasiado floja.
- Las fallas en el eje y en el cojinete se producen a menudo por una tensión excesiva de la cadena.
- Cuando el ajuste del cáncamo llega a su límite y se necesita tensar más la cadena, quitar medio eslabón.



ZX25127 –UN–02JUL01



H62782 –UN–11APR00

A—Tuerca de ajuste del tambor
B—Cáncamo
C—Tuercas de ajuste (4)
D—Puerta de inspección
E—Canal de patín
F—Contacto de patín

Continúa en la pág. siguiente

Cierre las protecciones laterales del alimentador.

OUO6075,00008AA –63–23APR07–2/2

Tambor del alimentador — Ajuste de altura

ATENCION: Levante el alimentador, baje el tope de seguridad, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

Abra las protecciones laterales del alimentador.

Puje y retenga la chaveta (A) y gire la palanca (B) a la posición para granos pequeños en ambos lados.

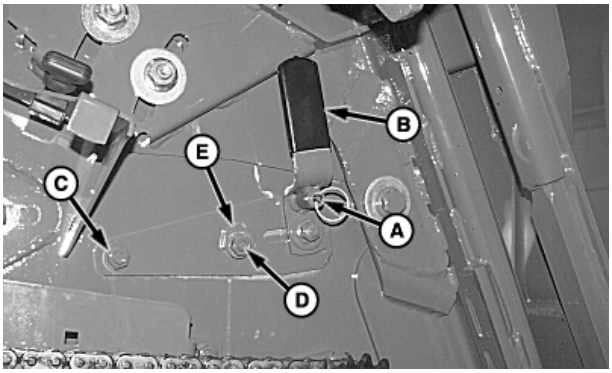
En cosechas de granos pequeños, afloje la tuerca (C y D) en ambos lados y gire la leva (E) hasta que sea alcanzada una distancia igual y la holgura de la lámina al suelo deseada. Apriete las tuercas al valor especificado.

Valor especificado

Tuerca de ajuste del tambor—Par de apriete	87 N•m (64 lb-ft)

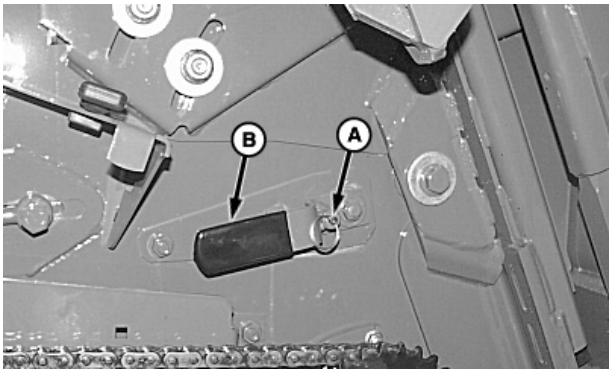
Coloque la manivela en la posición de cosecha deseada.

A—Chaveta
B—Palanca de altura del tambor
C—Tuerca
D—Tuerca
E—Leva



H82594 –UN–09MAR05

Posición para maíz solamente

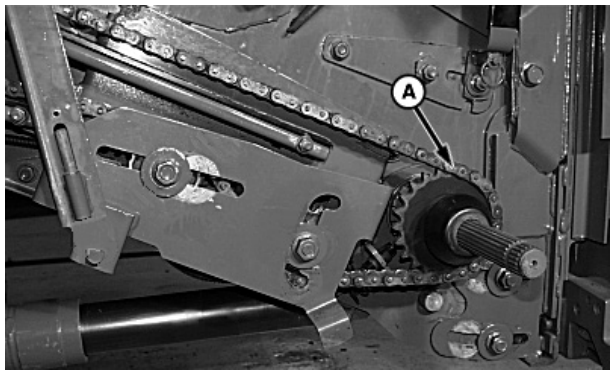


H82595 –UN–09MAR05

Posición para grano pequeño

OUO6075,00008AB –63–04DEC07–1/1

Velocidad del transportador del alimentador — Cambio



ATENCION: Levante el alimentador, baje el tope de seguridad, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

La cadena del transportador del alimentador puede ajustarse a dos velocidades seleccionando la rueda dentada de transmisión (A) situada en el lado derecho del eje inferior.

Utilice la rueda dentada pequeña para baja velocidad y la grande para alta velocidad.

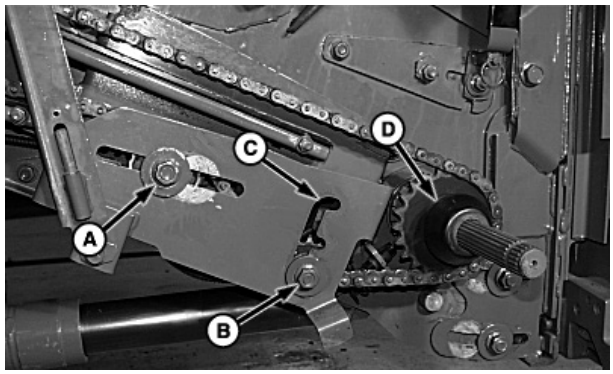
A—Rueda dentada

OUO6075,00008AD –63–06DEC07–1/5

NOTA: Al cosechar maíz ó en condiciones moderadas de alimentación, la velocidad del transportador puede ser reducida para alargar la duración de los componentes, cambiando la cadena a la rueda dentada pequeña.

Si existen problemas de transporte de material, aumentar la velocidad de la cadena transportadora moviéndola a la rueda dentada grande.

Consulte la sección Configuraciones de Cosecha para ajustes recomendados de la rueda dentada del transportador del alimentador.



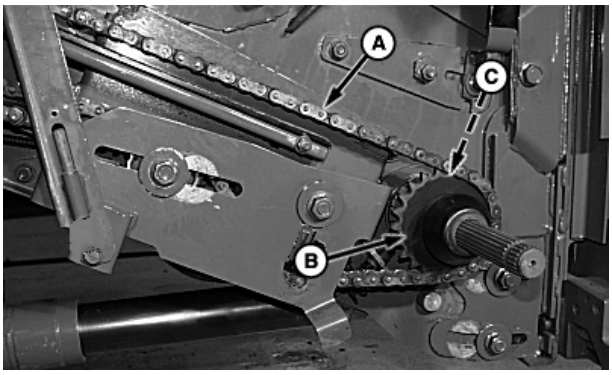
A—Tuerca
B—Tuerca
C—Posición superior
D—Posición de descenso

1. **Para mover la cadena de transmisión a la rueda dentada pequeña:** Abra la protección delantera derecha.
2. Afloje la tuerca (A) y empuje la rueda dentada hacia atrás.
3. Afloje la tuerca (B) y desplace la rueda dentada a la posición superior (C).
4. Empuje hacia dentro el acoplador (D) y desplace la rueda dentada pequeña hacia afuera hasta que engrane en el tope.

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,00008AD –63–06DEC07–2/5

5. Mueva la cadena (A) de la rueda dentada grande (B) a la pequeña (C).

A—Cadena
B—Rueda dentada grande
C—Rueda dentada pequeña

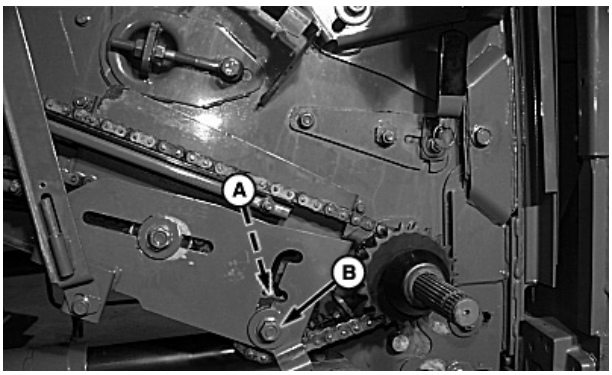


H75630 –UN–12MAR03

OUO6075,00008AD –63–06DEC07–3/5

6. Desplace la rueda dentada (A) a la posición inferior (B) y apriete la tuerca.

A—Rueda dentada
B—Tuerca



H75631 –UN–13MAR03

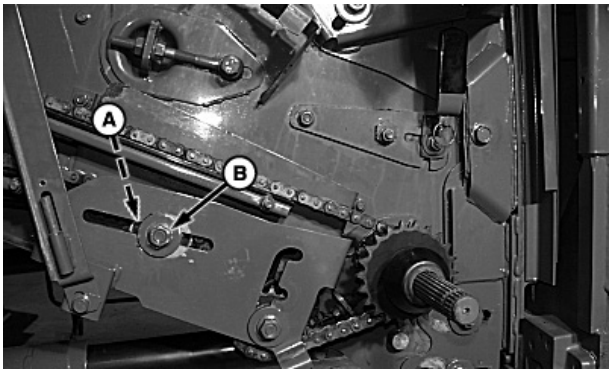
OUO6075,00008AD –63–06DEC07–4/5

NOTA: No tense en exceso la cadena de transmisión del transportador del alimentador. Es aceptable si la cadena se apoya en la guía de plástico.

7. Introduzca una palanca en los agujeros de la placa interior para desplazar la rueda dentada (A) hacia adelante y apretar la tuerca (B).

8. Cierre la protección delantera derecha.

A—Rueda dentada
B—Tuerca



H75645 –UN–13MAR03

OUO6075,00008AD –63–06DEC07–5/5

Velocidad del transportador del alimentador (rueda dentada opcional de alta velocidad)—cambio

ATENCION: Levante el alimentador, baje el tope de seguridad, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

NOTA: La rueda de 26/38 dientes se ofrece como un conjunto, o se incluye en el conjunto opcional Conjunto para condiciones difíciles ofrecido por la fábrica.

La cadena del transportador del alimentador puede ajustarse a dos velocidades seleccionando la rueda dentada de transmisión (A) situada en el lado derecho del eje inferior.

Utilice la rueda dentada pequeña para baja velocidad y la grande para alta velocidad.

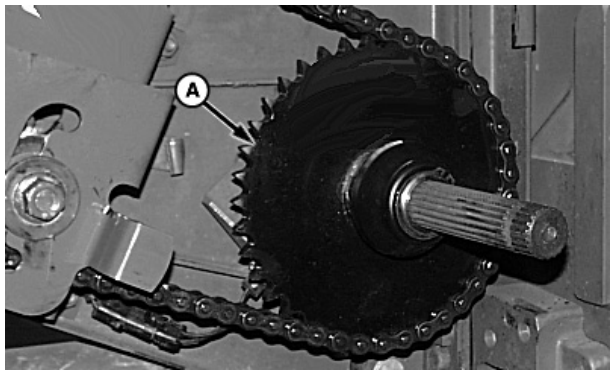
Notas importantes sobre la rueda de 38 dientes:

- No se recomienda el uso de la rueda de 38 dientes con maíz.
- La rueda de 38 dientes sólo debe usarse con la transmisión de velocidad variable (si existe) ajustada a la velocidad más lenta.

Recomendado para situaciones donde la alimentación es deficiente debido a los cultivos y condiciones:

- **Cultivos:** cebada, avena, arroz, centeno y trigo
- **Condiciones:** gran volumen, cultivo verde y húmedo, en andana y alimentación deficiente

Debido a que las condiciones del cultivo cambian o mejora la alimentación (cosechas más secas, andanas más parejas, paja más ligera), se recomienda cambiar a una rueda de 26 dientes. Esto reduce la velocidad de la cadena, lo que disminuye el potencial de dañar la paja o del trillado previo y prolonga la vida útil de la cadena.



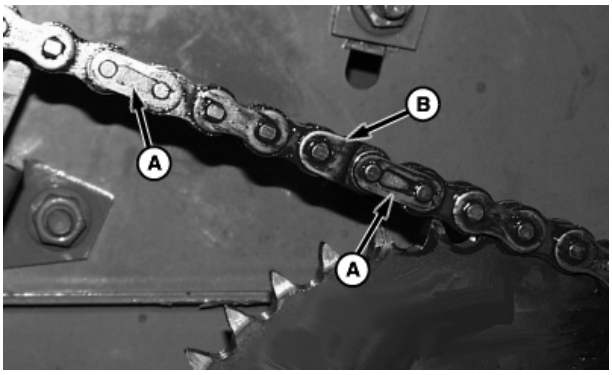
A—Rueda dentada

Continúa en la pág. siguiente

NOTA: Consulte Velocidad del Transportador del Alimentador—Cambio en esta sección para el procedimiento de cambio de la cadena de transmisión a una rueda dentada más pequeña.

1. Retire y guarde los eslabones maestros (A) y la cadena empalmada (B).
2. Mueva la cadena a una rueda dentada pequeña e instale un eslabón maestro.

A—Eslabones maestros
B—Cadena empalmada (5 eslabones)

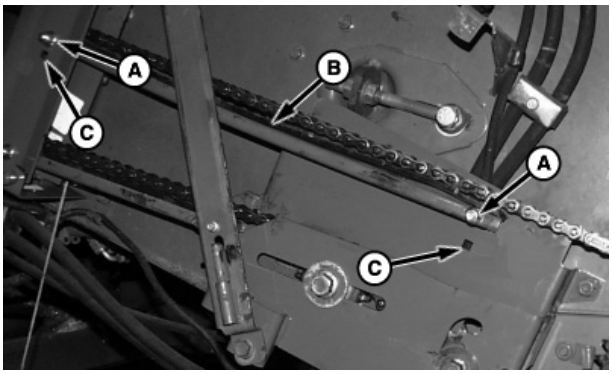


H71650 –UN–16APR02

OUO6075,00008AF –63–13DEC07–2/3

3. Retire la tornillería (A) de la guía de la cadena (B).
4. Instale la guía de la cadena en los orificios inferiores (C) mediante el uso de la tornillería retirada previamente y ajuste.

A—Tornillería
B—Guía de cadena
C—Orificios inferiores



H71649 –UN–16APR02

OUO6075,00008AF –63–13DEC07–3/3

Cadena transportadora del alimentador de mies—Ajuste

ATENCION: Levante el alimentador, baje el tope de seguridad, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

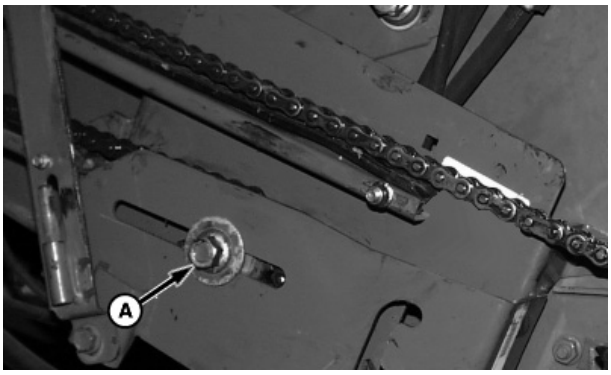
Abra la protección delantera derecha.

Afloje la tuerca (A) y empuje la rueda dentada hacia atrás.

NOTA: No tense en exceso la cadena de transmisión del transportador del alimentador. Es aceptable si la cadena se apoya en la guía de plástico.

Introduzca una palanca en los agujeros de la placa interior para desplazar la rueda dentada hacia delante y apriete la tuerca (A).

Apretar la tuerca y cerrar el registro derecho.



A—Tuerca

OUO6075,00008B0 –63–20MAR07–1/1

Embrague de seguridad del alimentador

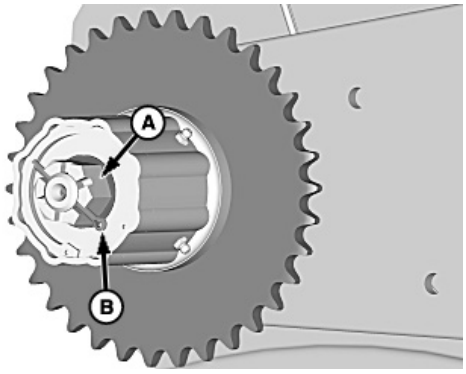
ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

El embrague deslizante protege el eje superior, el transportador y las cadenas de transmisión.

Si se retira el embrague deslizante, apriete la tuerca almenada (A) al valor especificado e instale el pasador de aletas (B).

Valor especificado

Tuerca almenada—Par de torsión	350 N•m (117,03 kg-ft)



A—Tuerca almenada
B—Pasador hendido

OUO6075,00008B2 –63–20MAR07–1/1

Reglaje de la barra limpiadora del eje superior del alimentador de mies

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Si hay algo enrollado en el eje superior del alimentador, verificar el ajuste de la barra limpiadora de la manera siguiente:

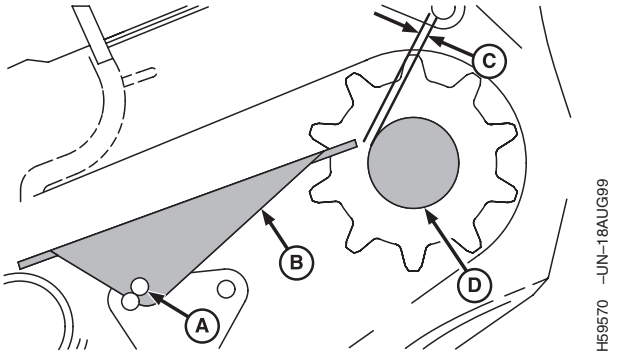
Quitar la puerta superior del alimentador.

Aflojar los tornillos (A) y ajustar la barra limpiadora (B) a 3 mm (1/8 in.) (C) del eje superior (D).

Valor especificado

Posición de barra limpiadora—
Distancia ..... 3 mm (1/8 pulg.)

Apretar los tornillos (A) y volver a colocar la puerta superior.



A—Tornillos
B—Despojador
C—Dimensión 3 mm (1/20,32 cm.)
D—Eje superior

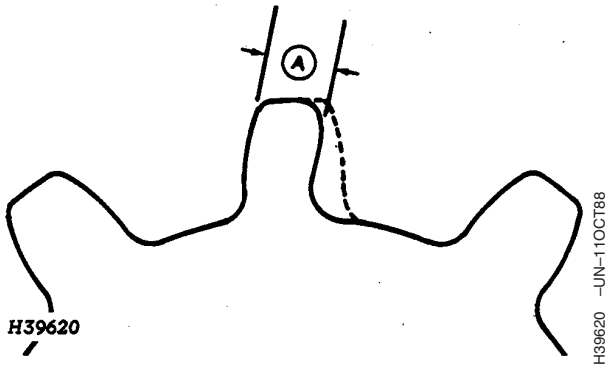
OUO6075,00008B3 –63–09AUG07–1/1

Ruedas dentadas de eje superior del alimentador

Después de 1000 horas, dependiendo del cultivo que se esté cosechando, revisar el desgaste de las ruedas dentadas del eje superior.

Si estas ruedas dentadas se han desgastado a menos de 12 mm (1/2 in.) (A), las ruedas dentadas pueden invertirse para prolongar su vida útil.

A—Dimensión 12 mm (1/5,08 cm.)



OUO6075,00008B4 –63–20MAR07–1/1

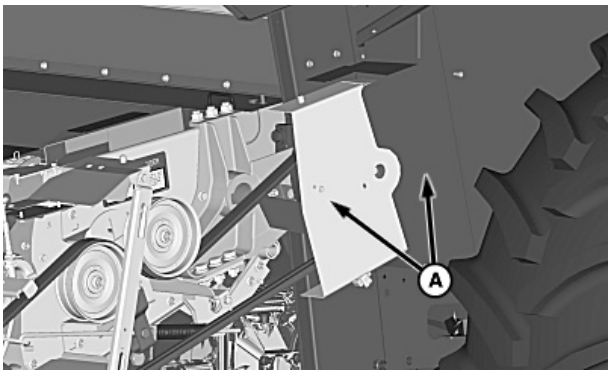
Sustitución de la correa del alimentador de velocidad variable

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Baje el tope de seguridad y quite las protecciones del alimentador del lado izquierdo.

Quite las protecciones (A).

A—Protecciones



OUO6075,0000AD3 –63–16JUL07–1/2

Soltar las tuercas (A) para aliviar la tensión de la correa del mando intermedio.

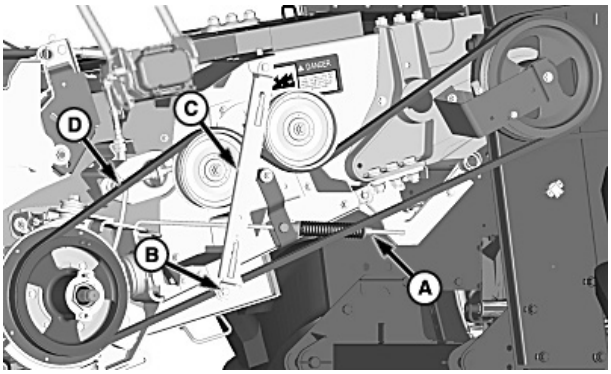
Extraiga los tornillos y tuercas (A) para girar el soporte (B).

Quite la correa (C) de las poleas.

Instalar la correa nueva y ajustar la tuerca hasta que la arandela se ubique entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.

Gire el soporte en la posición y retenga con tornillos y tuercas.

Instalar los escudos del alimentador.



A—Tuercas
B—Tornillo y tuerca
C—Soporte angular
D—Correa impulsora

OUO6075,0000AD3 –63–16JUL07–2/2

Sustitución de la correa del alimentador de velocidad variable

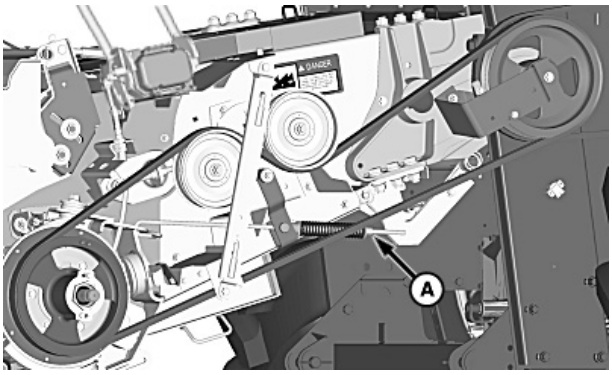
ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Baje el tope de seguridad y quite las protecciones del alimentador del lado izquierdo.

Ajustar la tuerca (A) hasta que la arandela se ubique entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.

Instalar los escudos del alimentador.

A—Tuercas



OUO6075,0000AD4 –63–16JUL07–1/1

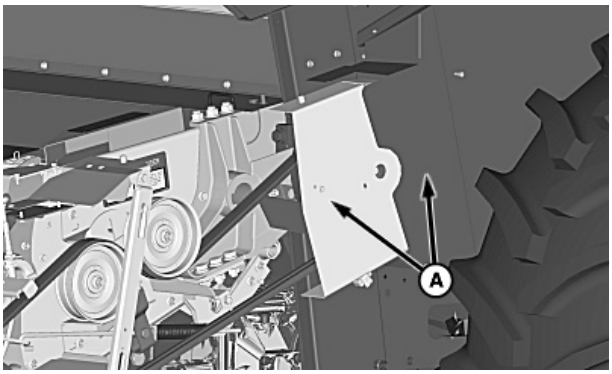
Correa de la bomba del molinete del cabezal/cortina recolectora—Sustitución

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Baje el tope de seguridad y quite las protecciones del alimentador del lado izquierdo.

Quite las protecciones (A).

A—Protecciones

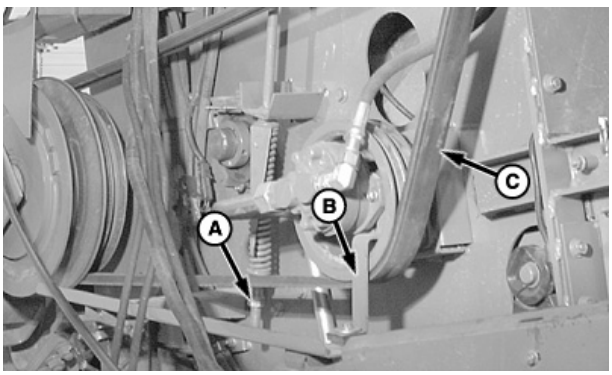


OUO6075,0000AD5 –63–23APR07–1/8

Soltar las tuercas (A) para aliviar la tensión de la correa del mando intermedio.

Retire el tornillo y la tuerca para mover la abrazadera de la bomba del molinete (B) fuera del camino para que la correa de mando (C) pueda ser retirada.

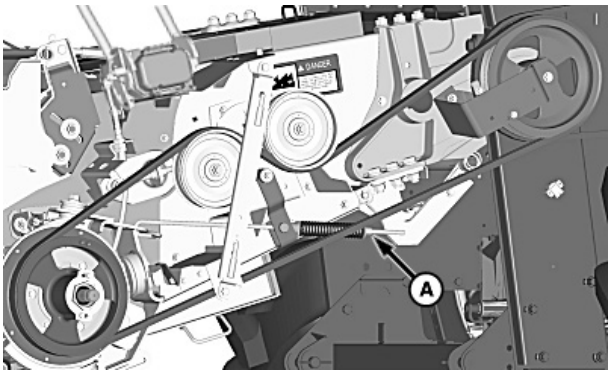
A—Tuercas
B—Refuerzo
C—Correa impulsora



Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000AD5 –63–23APR07–2/8

Soltar las tuercas (A) para aliviar la tensión de la correa del mando intermedio.

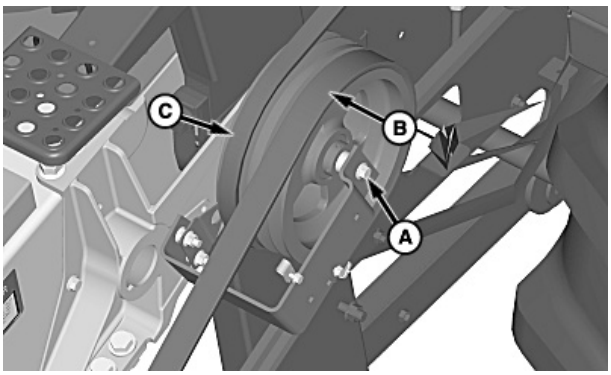
A—Tuercas



OUO6075,0000AD5 –63–23APR07–3/8

Retire el tornillo (A), la correa de mando de velocidad fija (B) y la correa de la bomba de la cinta recolectora/molinete del cabezal (C).

A—Tornillo
B—Corra de mando de velocidad variable
C—Ajuste de la correa de la bomba del molinete de la plataforma/correa recolectora



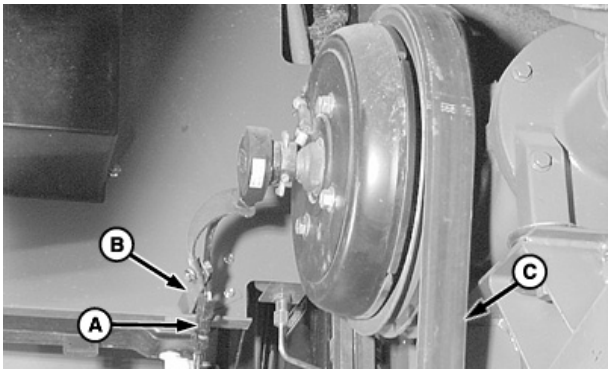
OUO6075,0000AD5 –63–23APR07–4/8

Desconectar el conector (A) y el adaptador (B) y sacar los tornillos (C) de la escuadra.

Retire y deseche la correa de la bomba de la cinta recolectora/molinete del cabezal (C).

Instale la correa de la bomba de la cinta recolectora/molinete del cabezal de repuesto, conecte la cinta al soporte y conecte los conectores eléctricos.

A—Enchufe
B—Soporte angular
C—Ajuste de la correa de la bomba del molinete de la plataforma/correa recolectora



Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000AD5 –63–23APR07–5/8

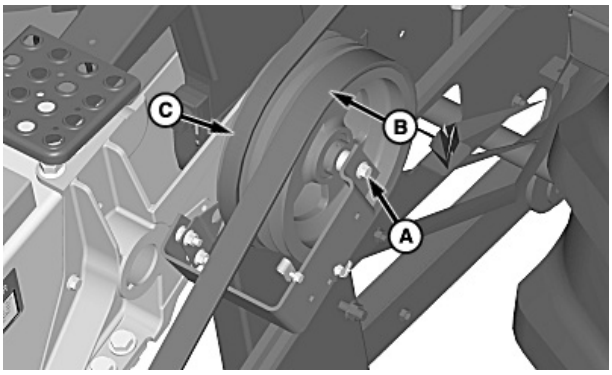
Instale la correa de la bomba de la cinta recolectora/molinete del cabezal de repuesto (C) y la correa de mando de velocidad fija (B).

Instalar y apretar el tornillo (A) al valor especificado.

Valor especificado

Tornillo—Par de torsión..... 185 N•m (61,69 kg-ft)

A—Ajuste de la correa de la bomba del molinete de la plataforma/correa recolectora
B—Corra de mando de velocidad variable
C—Tornillo



H87534 –UN–05MAR07

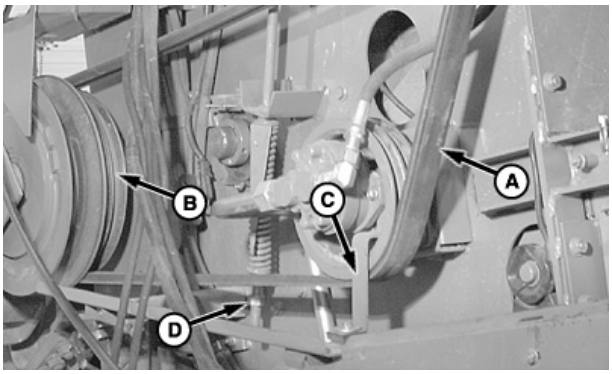
OUO6075,0000AD5 –63–23APR07–6/8

Instale la correa de mando (A) alrededor de la bomba del molinete y las poleas traseras (B).

Instale la abrazadera de la bomba del molinete retirada anteriormente con el tornillo y la tuerca.

Ajustar la tuerca (A) hasta que la arandela se ubique entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.

A—Correa impulsora
B—Polea
C—Refuerzo
D—Tuercas (2)



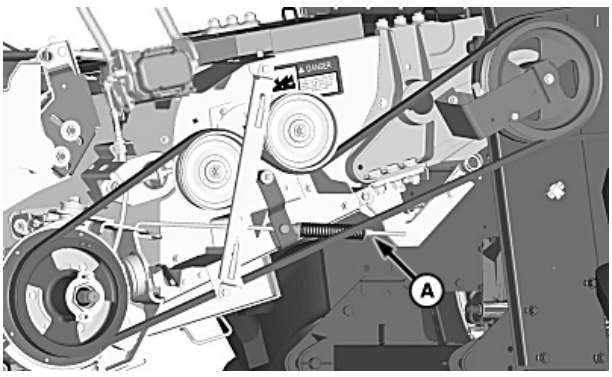
H87609 –UN–09MAR07

OUO6075,0000AD5 –63–23APR07–7/8

Ajustar la tuerca (A) hasta que la arandela se ubique entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.

Retirar las protecciones del lado izquierdo del alimentador.

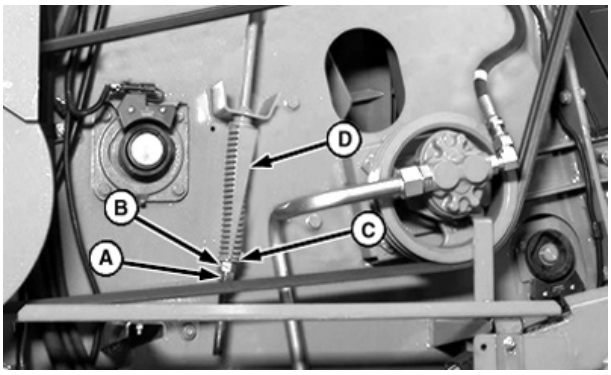
A—Tuercas



H87535 –UN–28FEB07

OUO6075,0000AD5 –63–23APR07–8/8

Correa de la bomba del molinete del cabezal/cortina recolectora—Sustitución



H62179 –UN–13JAN00

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

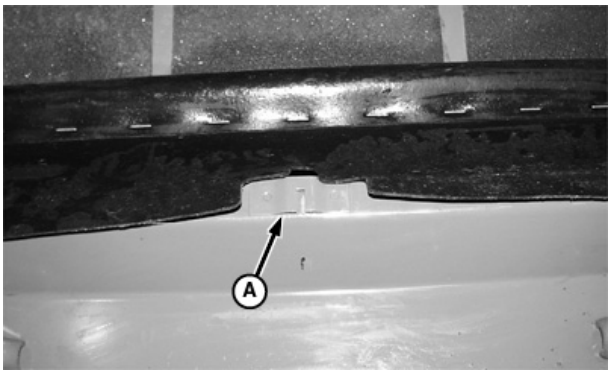
Afloje la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador

OUO6075,0000AD6 –63–23APR07–1/1

Indicador de inclinación manual (HeaderTrak)



H62284A –UN–24JAN00

Para indicar visualmente si el cabezal está a nivel con el chasis de la máquina, el HeaderTrak está equipado con un indicador de inclinación manual.

Cuando la muesca (A) está en el centro del sello de goma, el cabezal está aproximadamente nivelado con el cuerpo de la máquina. El indicador también puede usarse como referencia durante el funcionamiento.

A—Muesca

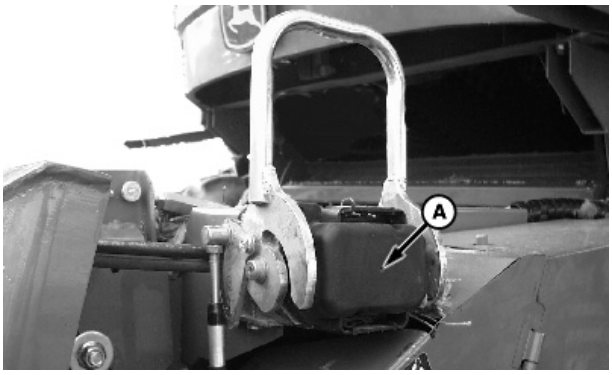
OUO6075,000093A –63–09AUG07–1/1

Conexión del acoplador múltiple y del enganche de punto único

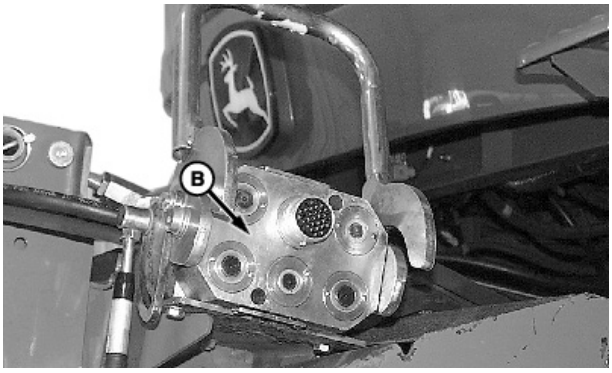
IMPORTANTE: No accione los pasadores de traba con la plataforma de corte en el suelo. Desenganche el cable de la manija en caso de que sea necesario accionar el acoplador múltiple con el cabezal en el suelo.

Retire la tapa (A) y limpie la cara del acoplador múltiple (B).

A—Tapa
B—Cara del enchufe múltiple



H74036 –UN–19NOV02

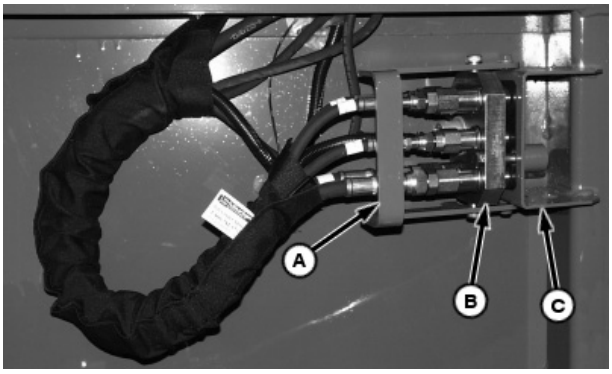


H74037 –UN–05NOV02

OUO6075,00008B9 –63–20APR07–1/6

Abra la palanca (A) y retire el acoplador múltiple (B) del soporte de almacenamiento (B).

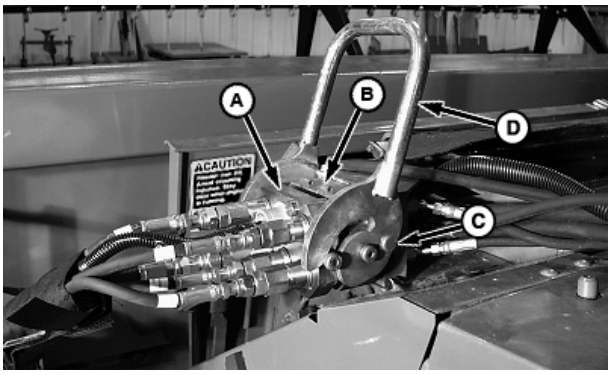
A—Palanca
B—Acoplador múltiple
C—Soporte de sujeción



H70035 –UN–19SEP01

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,00008B9 –63–20APR07–2/6

NOTA: Para evitar dañar el cable de fijación, se encuentra un tornillo de corte en la palanca. Al intentar accionar los pasadores de pestillo con la plataforma en el suelo, se rompe el tornillo de la manija. (Ver la Ubicación del tornillo de corte adicional que se encuentra más adelante en esta sección)



H82378 –UN–07FEB05

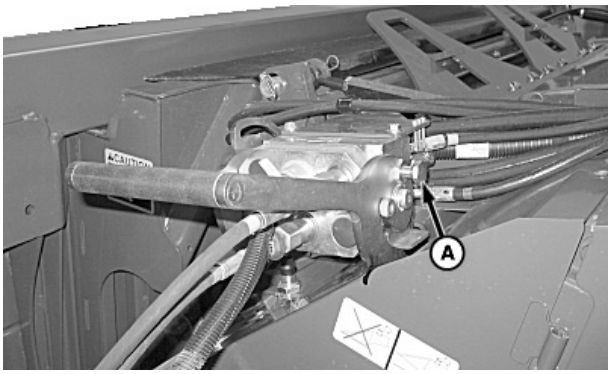
Instale el acoplador múltiple (A) en el receptáculo (B).

Puje y retenga el bloqueo del botón (C) para cerrar la palanca (D).

A—Acoplador múltiple
B—Enchufe
C—Botón de bloqueo
D—Palanca

OUO6075,00008B9 –63–20APR07–3/6

IMPORTANTE: Si no se cierra completamente el acoplador múltiple de modo que el botón de bloqueo se pueda activar, la plataforma podría caerse en el momento de la cosecha o el transporte.



H87894 –UN–19APR07

Cuando la manija de acoplador múltiple esté completamente cerrada, el botón de cierre (A) bloqueará los acopladores automáticamente.

A—Botón de bloqueo

Continúa en la pág. siguiente
OUO6075,00008B9 –63–20APR07–4/6

NOTA: Con la plataforma de corte acoplada, los pasadores de enganche deben moverse libremente a través de los agujeros de la chapa de enganche. Si los pasadores de pestillo no se extienden a través de las placas de enganche, asegurarse que las placas en la plataforma estén correctamente ajustadas.

Los pasadores de retención (A) deben moverse libremente entre los orificios de la placa de retención en el cabezal cuando el acoplador múltiple esté conectado. La chapa de enganche (B) debe estar en contacto con el soporte (C). Debe haber menos separación (D) entre la parte inferior de la chapa y el pasador que entre la parte superior de la chapa (E) y el pasador. Para ello puede ser necesario darle la vuelta a la chapa de enganche.

Si se requiere ajuste: Retire los tornillos (F), dé vuelta la placa (D) completamente y vuelva a instalar.

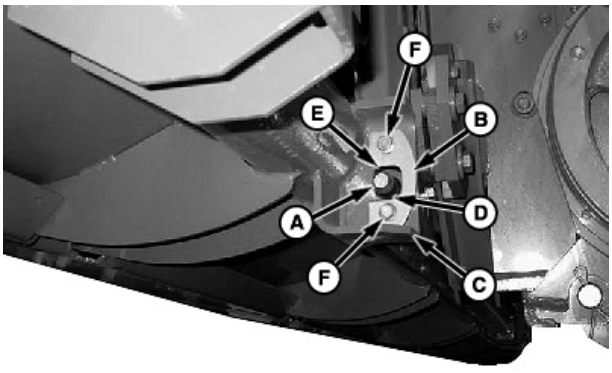
Apretar los tornillos al valor especificado para M10 o M12.

Valor especificado

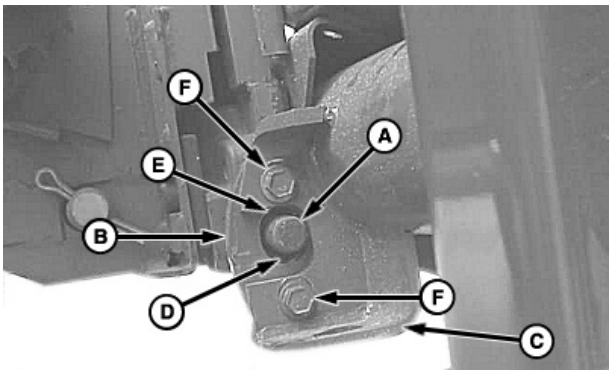
Chapa de enganche interna
(tornillos M10)—Par de torsión ..... 80 N•m
(27,22 kg-ft)

Valor especificado

Chapa de enganche interna
(tornillos M10)—Par de torsión ..... 130 N•m
(43,54 kg-ft)



Chapa de enganche interna (tornillos M10)



Chapa de enganche interna (tornillos M10)

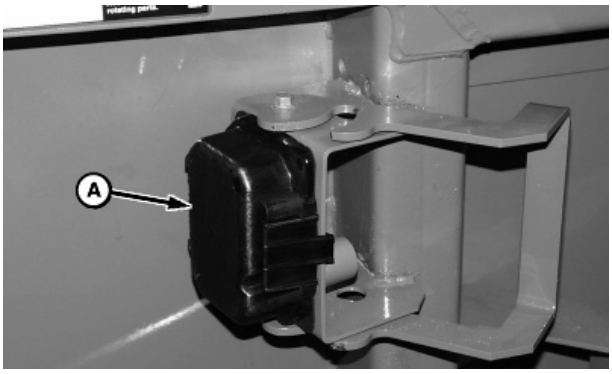
A—Pasador de bloqueo
B—Placa de retención
C—Soporte inferior
D—Distancia
E—Parte superior de la placa
F—Tornillos

OUO6075,00008B9 –63–20APR07–5/6

Instale la cubierta del acoplador múltiple (A) en la posición de almacenamiento en la plataforma.

Retirar el eje telescópico de su posición de almacenamiento e instalarlo en el eje trasero del alimentador, comprobando que su collar de conexión rápida quede bien enganchado.

A—Tapa



OUO6075,00008B9 –63–20APR07–6/6

Acoplamiento y desacoplamiento del cabezal del alimentador

ATENCION: No deje los ejes de transmisión en la cosechadora. Se pueden causar lesiones personales o daños a la máquina si se engrana el alimentador accidentalmente.

IMPORTANTE: Se usan ejes impulsores con juntas universales en los lados izquierdo y derecho de todas las plataformas de corte aprobadas.

NOTA: Para conocer los procedimientos completos de conexión y desconexión consultar el Manual del operador del cabezal.

Desconectar el eje de transmisión telescópico conectado en el enchufe de desconexión rápida (A) en el lado izquierdo y derecho del alimentador.

Coloque el eje de mando telescópico en la posición de almacenamiento (B).

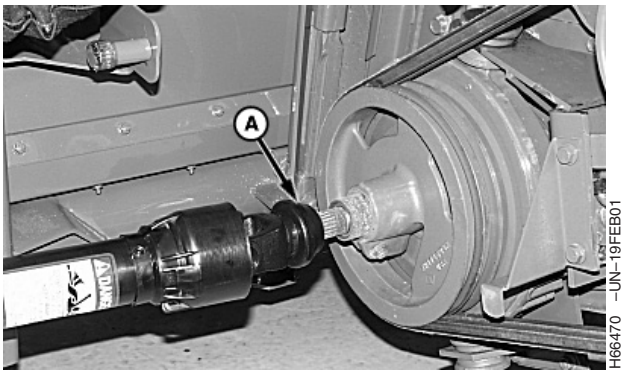
IMPORTANTE: No accionar los pasadores de bloqueo con el cabezal de corte en el suelo. Desenganche el cable de la manija en caso de que sea necesario accionar el acoplador múltiple con el cabezal en el suelo.

NOTA: Los pasadores de cierre deben retraerse completamente cuando la palanca está completamente hacia arriba contra el tope. Ajustar el montaje del cable si los pasadores de cierre no se encuentran completamente retraídos (ver "Enganche de punto único — Ajuste").

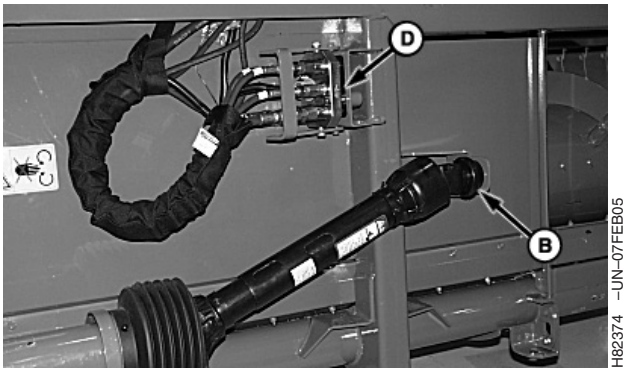
Tire y sujete el botón de bloqueo (C) para desbloquear mientras levanta la palanca para desconectar el acoplador múltiple.

Quitar la cubierta del enchufe múltiple de la posición de almacenamiento que está sobre la plataforma y situarla en el enchufe múltiple de la cosechadora.

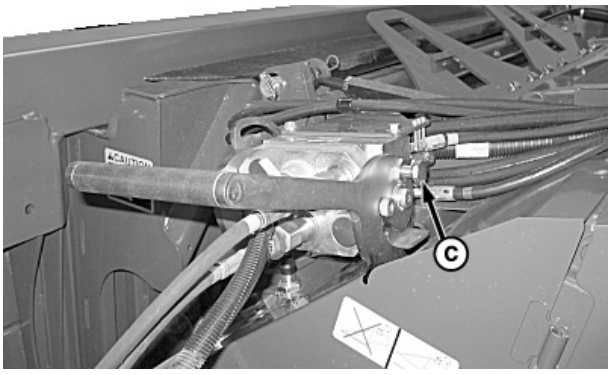
Coloque el acoplador múltiple en posición de reposo (D).



H66470 –UN–19FEB01



H82374 –UN–07FEB05



H87895 –UN–19APR07

A—Acoplamiento de desconexión rápida
B—Posición de almacenamiento
C—Bloqueo de botones
D—Posición de almacenamiento del acoplador múltiple

OUO6075,000093B –63–19APR07–1/1

Enganche de punto único—Ajuste

NOTA: Alimentador HeaderTrak: Los ajustes sólo deberán realizarse en el cable que va al enchufe múltiple.

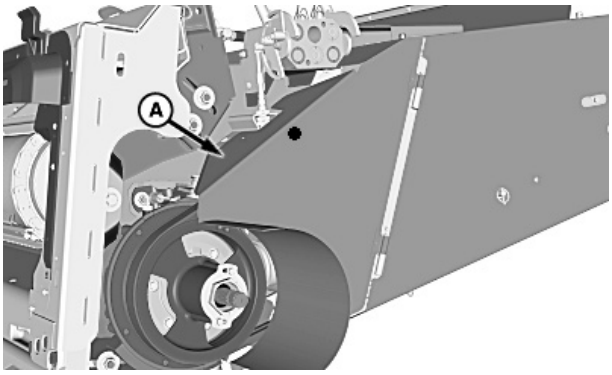
Abrir la protección izquierda (A) del alimentador de mies.

Aflojar las contratuercas del cable (B).

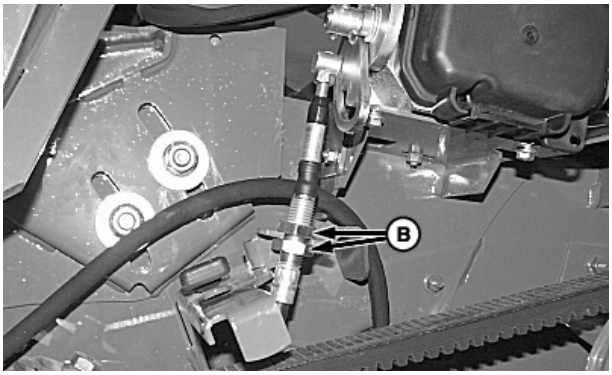
IMPORTANTE: Comprobar que la palanca esté contra el tope del enchufe múltiple. Si no se comprueba que la manilla esté contra el tope, se producirán medidas de pasador inexactas y esto podría causar la caída del cabezal durante el trabajo o el transporte.

Apoyar la manilla del enchufe múltiple contra el tope.

A—Protección
B—Contratuercas



H84399 –UN–07SEP05



H78650 –UN–17OCT03

OUO6075,0000B66 –63–09AUG07–1/4

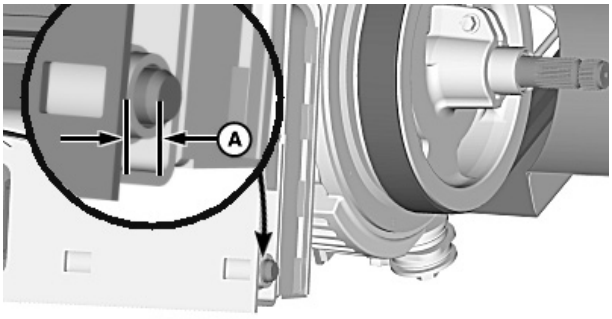
NOTA: Moviendo el cable "hacia arriba" dentro del soporte, se introduce el pasador más hacia dentro.

Moviendo el cable hacia abajo dentro del soporte, se empuja el pasador más hacia fuera.

Ajuste el cable en el soporte según sea necesario para un ajuste adecuado del pasador:

- El pasador de bloqueo izquierdo debe alinearse a +/- 2 mm (A).

A—Dim.



H84872 –UN–04NOV05

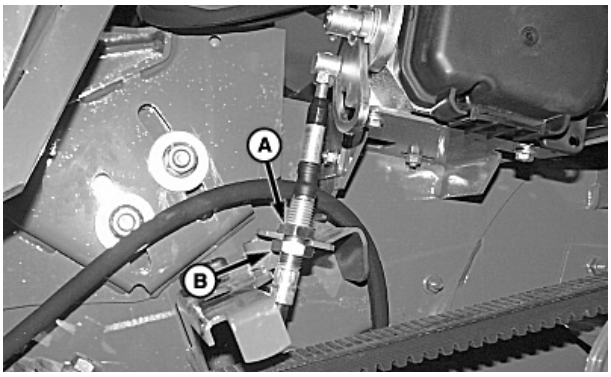
Pasador de bloqueo izquierdo

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000B66 –63–09AUG07–2/4

Sujetar la contratuerca inferior (B) y ajustar la contratuerca superior (A).

A—Contratuerca superior
B—Contratuerca inferior



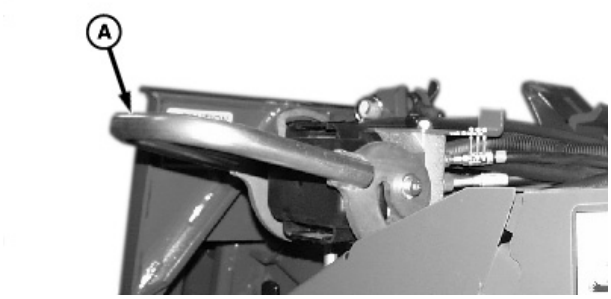
OUO6075,0000B66 –63–09AUG07–3/4

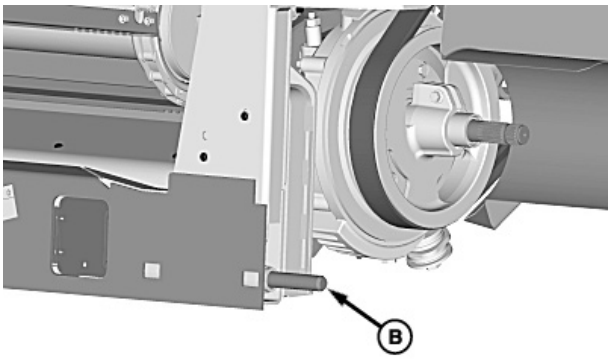
IMPORTANTE: Si no se comprueba que los pasadores estén fijados según las medidas especificadas, se podría caer el cabezal al trabajar o transportar.

Bajar completamente la manilla del enchufe múltiple (A) y comprobar que los pasadores (B) (ambos lados) se fijen según su especificación. Ajustarlos nuevamente si no están conforme con las especificaciones.

Valor especificado	
Pasadores del alimentador de mies—Distancia	45—52 mm (1-3/4 in. — 2 in.)

A—Manilla del enchufe múltiple
B—Pasadores



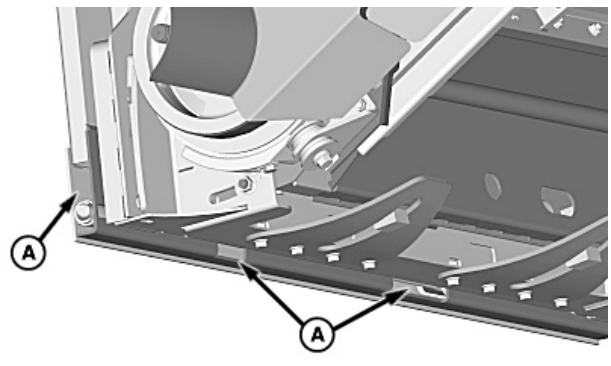


OUO6075,0000B66 –63–09AUG07–4/4

Pasadores de enganche del alimentador (limpieza)

Si los pasadores de enganche se mueven con dificultad en los alimentadores HeaderTrak, quitar los residuos acumulados en los puntos (A).

A—Puntos de limpieza

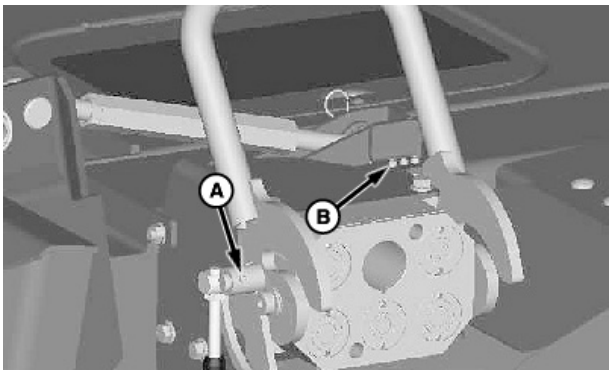


OUO6075,0000B67 –63–25SEP07–1/1

Posición de tornillo rompible

Si el tornillo (A) se rompe, quitar y reemplazarlo con un tornillo rompible adicional (B). Son provistos tornillos fusible extra.

A—Tornillo rompible
B—Tornillos rompibles adicionales



OUO6075,00008C1 –63–03APR07–1/1

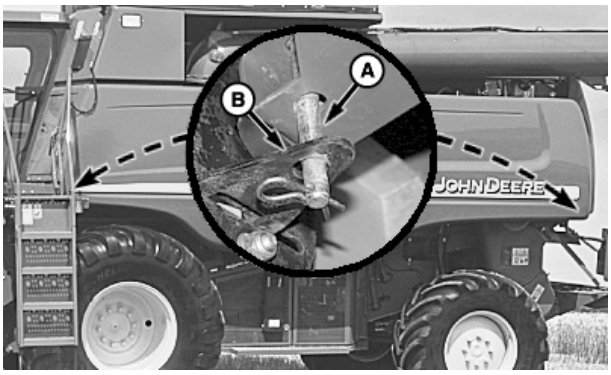
Puertas ala de gaviota

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

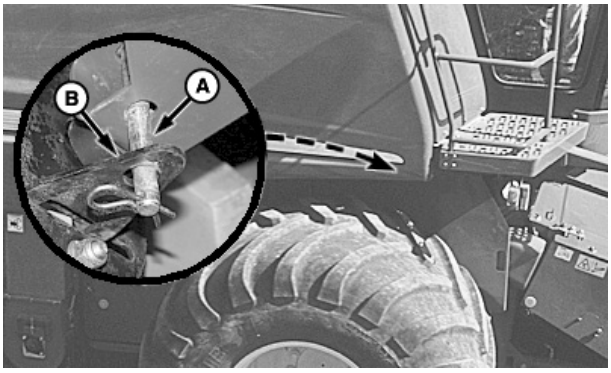
NOTA: La colocación de pasadores y el funcionamiento de la palanca de pestillo son iguales en ambos lados de la máquina.

1. Sacar la chaveta elástica y el pasador (A) de la placa de retención (B). Reinstalar la chaveta elástica en el pasador.

A—Pasador
B—Placas de retención



H81656 –UN–13OCT04

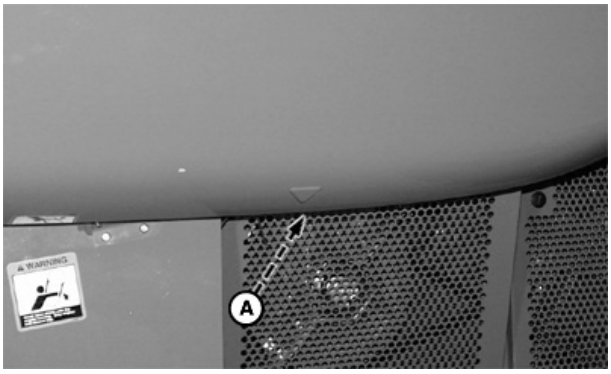


H81657 –UN–13OCT04

OUO6075,0000946 –63–20MAR07–1/3

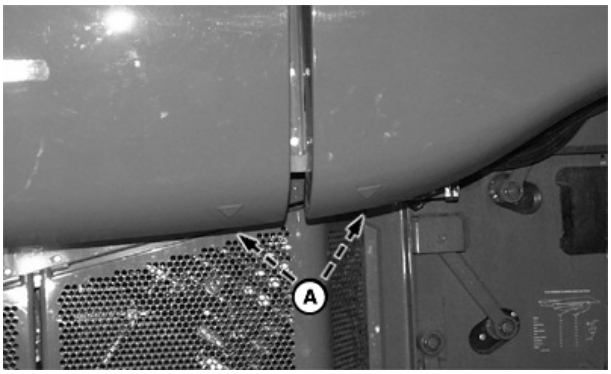
2. Girar la perilla (A) y, después, tirar de la puerta para abrirla.

A—Perilla



H75701 –UN–17MAR03

Pestillo de puerta derecha



H75702 –UN–17MAR03

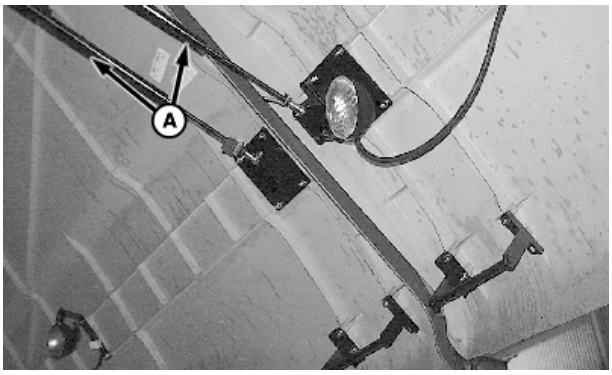
Trabas de puerta izquierda

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000946 –63–20MAR07–2/3

IMPORTANTE: No use los cilindros (A) como asidero ni cuelgue objetos de los cilindros. ya que ello podría ocasionar que la varilla del cilindro se doblase o rompiese.

En tiempo frío o con vientos fuertes, las puertas de apertura vertical pueden moverse lentamente hacia abajo. Colocar el tope en la varilla para fijar el escudo en la posición levantada.

A—Cilindros



Se muestra el tope del cilindro izquierdo

OUO6075,0000946 –63–20MAR07–3/3

Protecciones del lado izquierdo

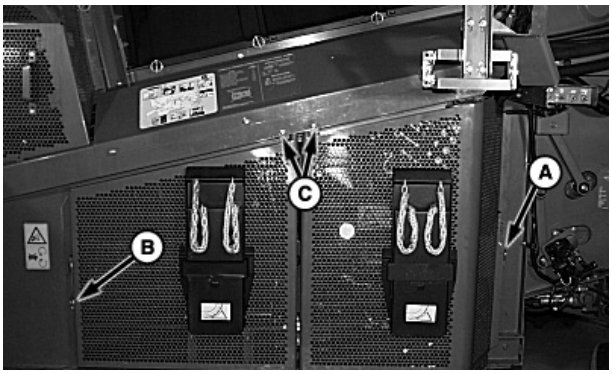
ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Protecciones laterales — retirar el tornillo y la contratuerca (A) y girar la protección trasera hacia afuera.

Retirar el tornillo y la contratuerca (B) y girar la protección media hacia afuera.

Sacar los tornillos (C) y levantar las protecciones completamente para sacarlas.

A—Perno y Contratuerca
B—Perno y Contratuerca
C—Tornillos



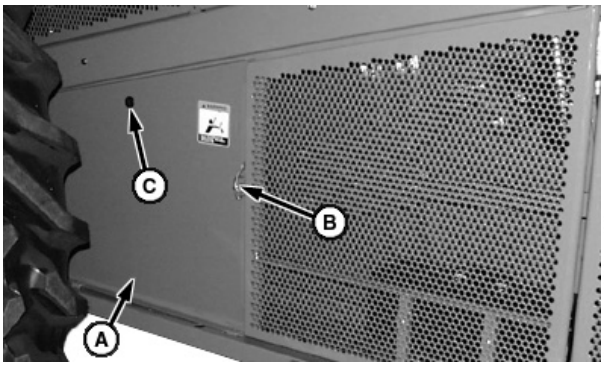


Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000947 –63–20MAR07–1/4

Protección del ventilador— Retirar la protección del ventilador (A), sacando el tornillo y la contratuerca (B) y girar la protección media hacia afuera.

Girar la tranca (C) hacia la izquierda y retirar la protección del ventilador.

A—Protección del ventilador
B—Perno y Contratuerca
C—Tranca

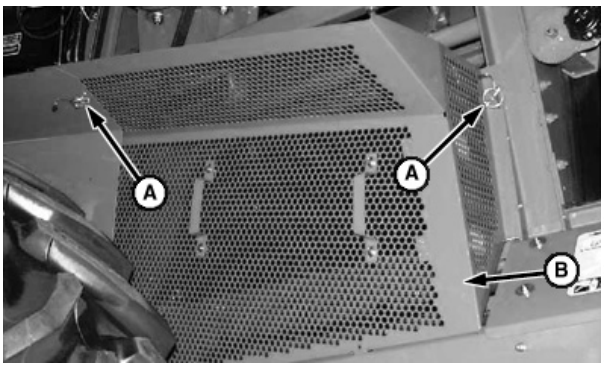


H58753 –UN–14JUL99

OUO6075,0000947 –63–20MAR07–2/4

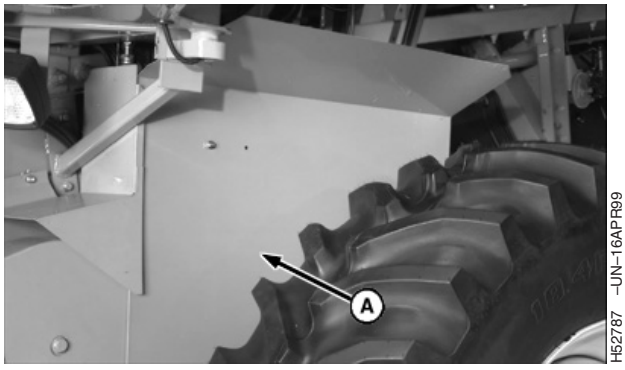
Protección izquierda superior del separador — retirar el tornillo y la contratuerca (A), levantar la protección (B) y sacarla.

A—Perno y Contratuerca
B—Protecciones

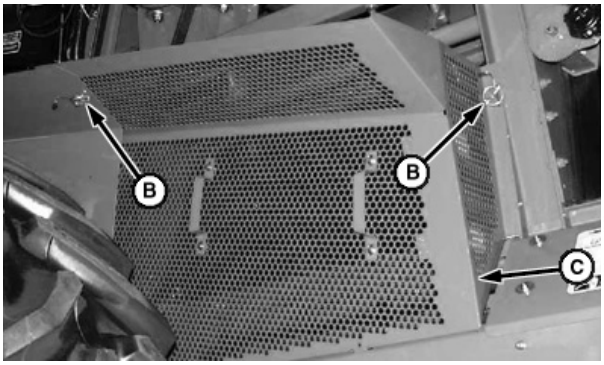


H58754 –UN–14JUL99

OUO6075,0000947 –63–20MAR07–3/4



H52787 –UN–16APR99

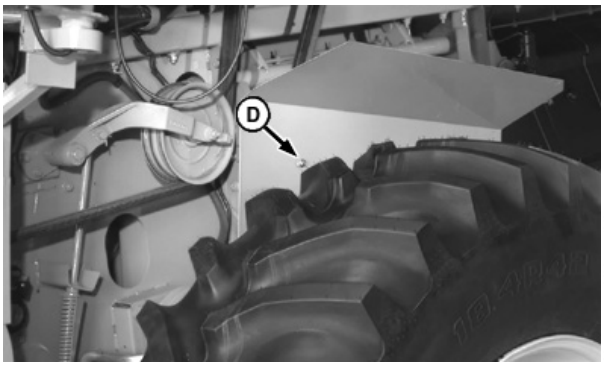


H58755 –UN–14JUL99

Protección delantera izquierda del separador — sacar la protección delantera (A) sacando el tornillo y la contratuerca (B), levantar la protección (C) y sacarla.

Tirar de la protección delantera hacia atrás. Quitar la protección retirando el tornillo (D) y sacando la protección de su soporte.

A—Protección frontal
B—Perno y Contratuerca
C—Protecciones
D—Tornillo con tuerca



H52788 –UN–14JUL99

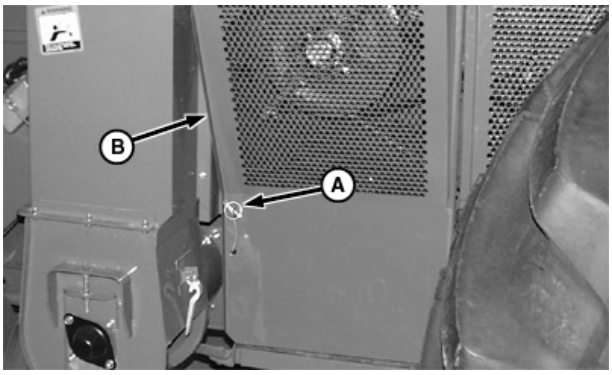
OUO6075,0000947 –63–20MAR07–4/4

Protecciones del lado derecho

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Protección trasera derecha — Retirar el tornillo y la contratuerca (A) para abrir la protección trasera (B) para darle mantenimiento a las correas.

A—Perno y Contratuerca
B—Protección trasera

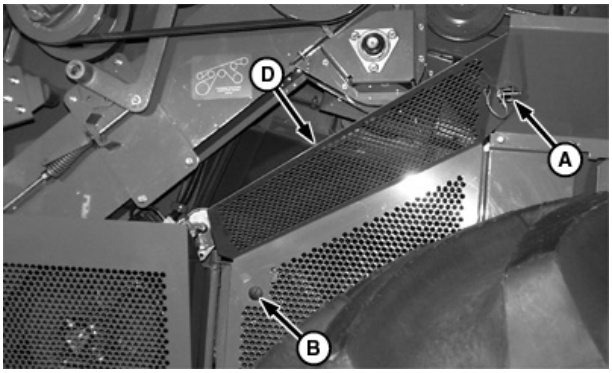


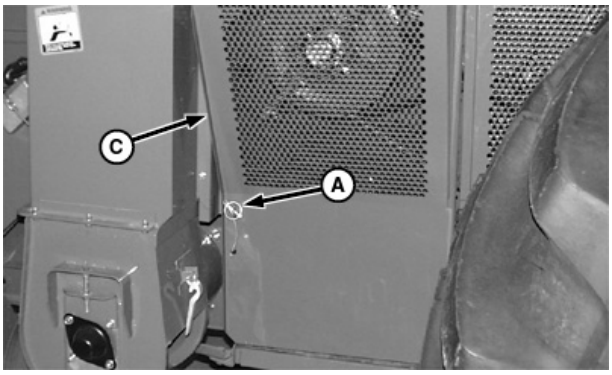
OUO6075,0000948 –63–20MAR07–1/3

Protección del Ventilador — Retirar el tornillo y la contratuerca (A) y girar la traba (B) hacia la izquierda para destrabarla.

Levante y retire la protección trasera (C) y la protección central (D).

A—Perno y Contratuerca
B—Tranca
C—Protección trasera
D—Protección central



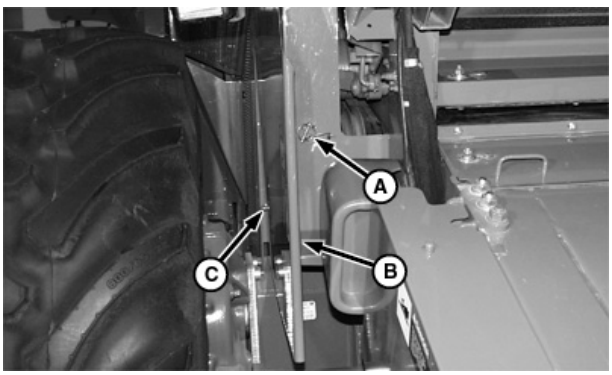


OUO6075,0000948 –63–20MAR07–2/3

Protección superior derecha del separador — retirar el tornillo y la contratuerca (A), y tirar la protección (B) hacia adelante.

Para retirar por completo la protección, sacar el tornillo (C) y levantarla para retirarla del soporte inferior.

A—Perno y Contratuerca
B—Protecciones
C—Tornillo con tuerca



OUO6075,0000948 –63–20MAR07–3/3

Registros del separador

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

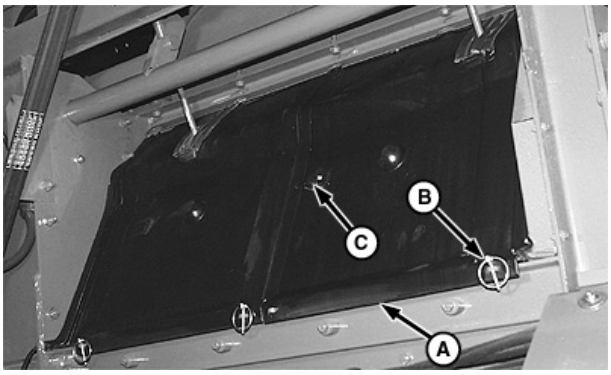
IMPORTANTE: Para evitar pérdidas de grano, comprobar que los registros quedan a ras con el separador y por debajo de su borde. Los registros se instalan de izquierda a derecha, mirando la máquina de frente y trabajando hacia la derecha.

No dejar los registros expuestos al sol ya que podrían deformarse.

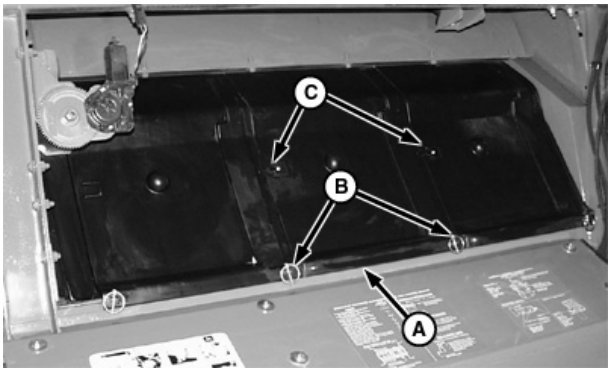
Se usan dos registros (A) a cada lado de la máquina para sellar la sección de trilla. Los tres registros (A) de cada lado sellan la sección del separador. Los pasadores de seguridad (B) y las pletinas con resorte (C) se usan para fijar los registros.

Para quitar los registros, quitar los pasadores de seguridad y elevar las pletinas con resorte. Tirar del registro hacia afuera para separarlo de los soportes.

A—Tapas
B—Pasadores de seguridad
C—Pletinas de resorte



H62100 –UN–20JAN00



H62143 –UN–11JAN00

OUO6075,000073D –63–20MAR07–1/1

Limpieza de los paneles compuestos

NOTA: Para reparar paneles compuestos consultar al concesionario John Deere.

Lavar el exterior de la máquina con una manguera a presión.

Emplear un paño absorbente suave para eliminar las gotas de agua.

Usar una cera limpia de buena calidad o pasta de vidriado sin abrasivos y una toalla sin pelusa.

Para aplicar cera o pasta: Poner pasta en un paño y frotar el panel con un movimiento circular. Después de extender bien la pasta sobre la superficie, dar la vuelta a la toalla y pulir con el otro lado (seco).

OUO6075,000073E –63–16JUL07–1/1

Acelerador de alimentación—Sustitución de aletas

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Las alas y las pletinas de desgaste del acelerador de alimentación pueden reemplazarse sin quitar el acelerador de alimentación. Cambiar las alas de alimentación en grupos de dos y en lados opuestos para conservar el equilibrio correcto.

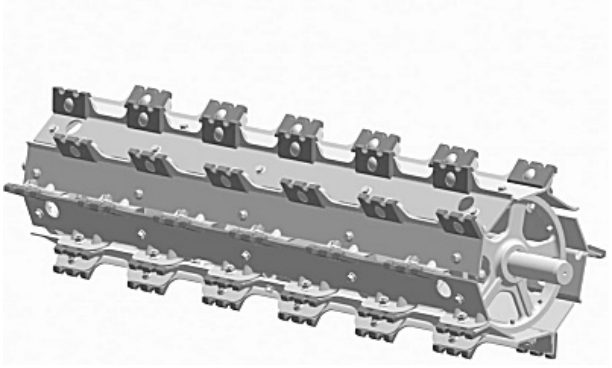
NOTA: Si se quita el acelerador de la máquina, o se le ha realizado mantenimiento, ajustar los pernos de abrazadera antes de fijar las alas. Apretar los pernos al valor especificado.

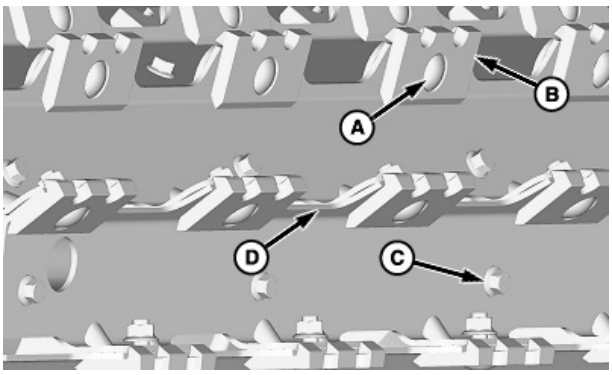
Retirar los tornillos de cabeza redonda (A) y reemplazar las pletinas de desgaste del acelerador de alimentación (B) según se requiera. Ajustar los tornillos de cabeza redonda al valor especificado.

Valor especificado	
Tornillos de cabeza redonda para pletinas de desgaste del acelerador de alimentación—Torque	90 N•m (66 lb-ft)

Retirar los tornillos (C) y sustituir las alas del acelerador de alimentación (D) según se requiera. Apretar los pernos al valor especificado.

Valor especificado	
Tornillos de ala del acelerador de alimentación—Torque	70 N•m 52 lb-ft)





A—Tornillo de cabeza esférica
B—Pletina de desgaste del acelerador de alimentación
C—Tornillo con tuerca
D—Secciones del acelerador de alimentación

OUO6075,00009D6 –63–23AUG07–1/1

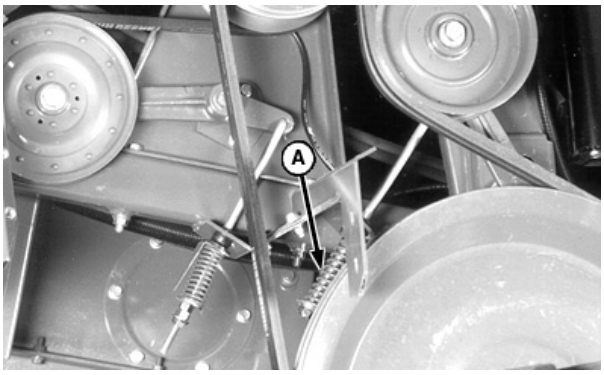
Correa del acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad—Sustitución

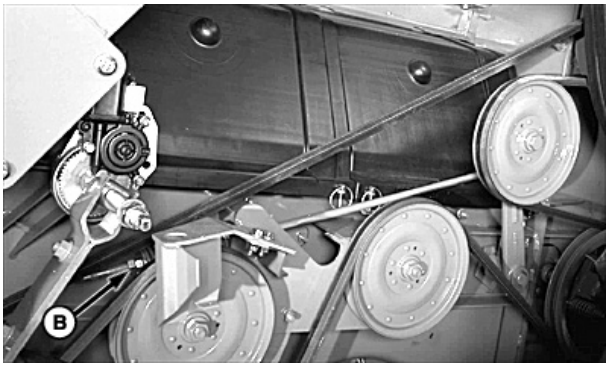
ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Alivie la tensión del tensor (A) de la correa de transmisión del eje intermedio delantero. Aliviar la tensión de la zapata, el ventilador y el tensor de la correa del sinfín transportador (B).

Retirar ambas correas de las poleas del contraeje para poder retirar la correa del acelerador del alimentador.

A—Tensor de la correa del eje intermedio delantero
B—Tensor de la correa del sinfín

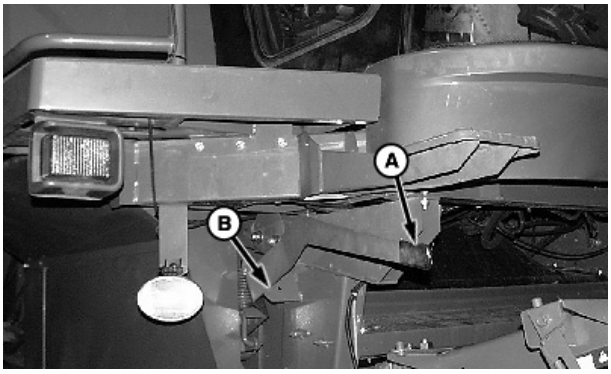




OUO6075,00009D7 –63–23AUG07–1/3

Aliviar la tensión de la correa del acelerador empujando la palanca (A) hacia arriba para sacarla de la muesca del soporte (B).

A—Palanca
B—Soporte



Continúa en la pág. siguiente OUO6075,00009D7 –63–23AUG07–2/3

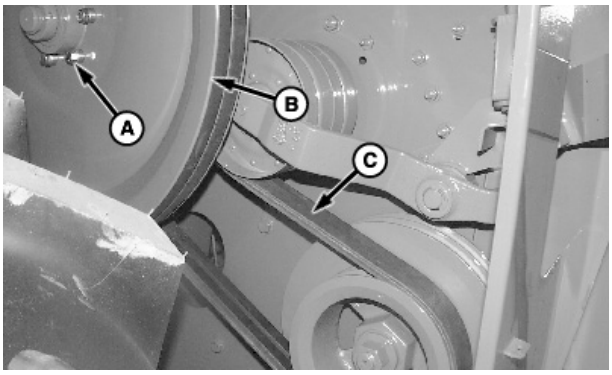
Extraiga los tornillos (A) y la polea (B).

Quitar la correa del acelerador de alimentación (C) e instalar la correa de reemplazo.

Instalar la roldana y sujetarla con tornillos.

Empuje la palanca hacia arriba para introducirla en la muesca del soporte. Ajustar la tensión de la correa de modo que se ubique una arandela entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.

Instale la zapata, la correa del ventilador y del sinfín transportador y la correa del eje intermedio delantero. Ajustar la varilla tensora para cada correa de modo que se ubique una arandela entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.



A—Pernos (6)
B—Roldana
C—Correa del acelerador de alimentación

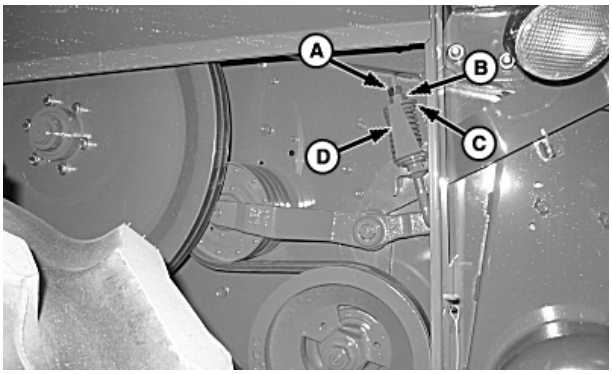
OUO6075,00009D7 –63–23AUG07–3/3

Tensor de correas de acelerador de alimentador - Ajuste

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

El tensor de la correa del acelerador de alimentación está ubicado en el lado derecho de la cosechadora, detrás del pivote del alimentador.

Ajuste la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre el extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.



A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador

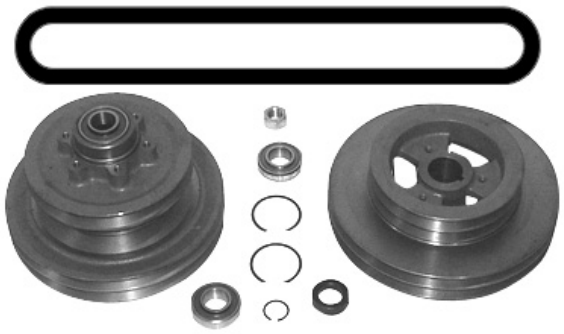
OUO6075,0000743 –63–19MAR07–1/1

Transmisión de baja velocidad del acelerador de alimentación (accesorio)

NOTA: Utilizar siempre el accesorio de velocidad lenta con las pletinas de desgaste lisas.

El concesionario John Deere dispone una transmisión de baja velocidad para el batidor del acelerador de alimentación.

la transmisión de baja velocidad tiene una gama de velocidad de 320 r/min—790 r/min y se usa solamente para cosechas especiales, tales como alibias, maíz para palomitas y maíz patra alimentación.



H54572 –UN–16JUL99

OUO6075,0000744 –63–16JUL07–1/1

Velocidad del acelerador del alimentador

NOTA: Consulte Configuraciones de Cosecha para las configuraciones apropiadas.

El acelerador del alimentador de velocidad lenta opcional puede funcionar a dos velocidades diferentes: 320 rpm. y 790 rpm.

El acelerador del alimentador de alta velocidad y alta capacidad puede funcionar a dos velocidades diferentes: 520 y 1000 rpm.

NOTA: Al utilizar la velocidad alta, compruebe que las aletas del batidor del alimentador no tengan un desgaste excesivo y realice mantenimiento según sea necesario.

La velocidad alta se usa para un mejor manejo de materiales al cosechar granos pequeños duros o si hay mucha maleza.

OUO6075,00009D8 –63–06DEC07–1/1

Acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad —cambio a velocidad lenta

NOTA: Al cambiar las velocidades del separador, asegúrese de encender y apagar la alimentación. La cosechadora ahora reconocerá el nuevo rango de velocidad.

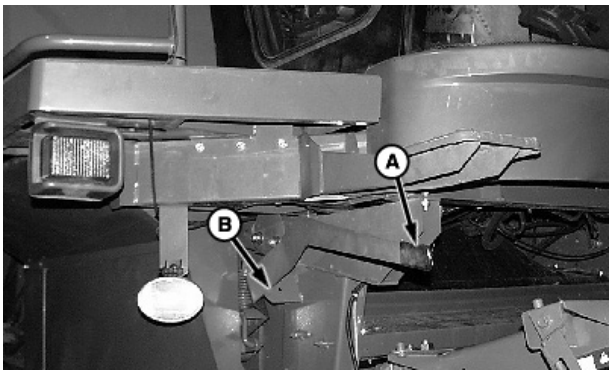
Para cambiar la velocidad del acelerador de alimentación a la posición de baja velocidad:

- Soltar la tensión de la correa empujando la palanca (A) hacia arriba para sacarla de la muesca del soporte (B).
- Quite la correa (C) de la polea inferior y deje que la correa penda libremente de la polea superior.

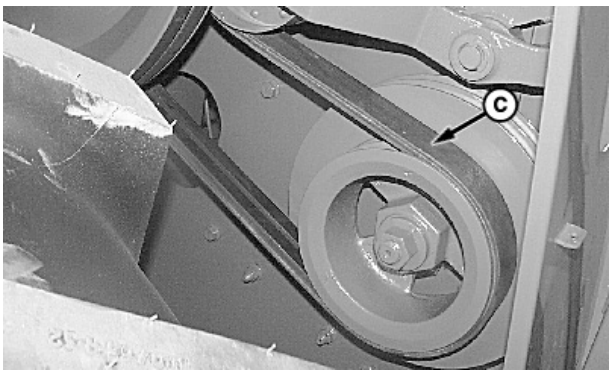
NOTA: Puede ser necesario retorcer la correa para poder meterla entre la polea superior y la hoja lateral.

- Quite la correa (D) de la polea superior (E) y trasládela a la polea interior de baja velocidad.
- Instale la correa (C) en la ranura de la polea interior o en la polea inferior.
- Empujar la palanca hacia arriba y métala en la muesca del soporte para ajustar la tensión de la correa.

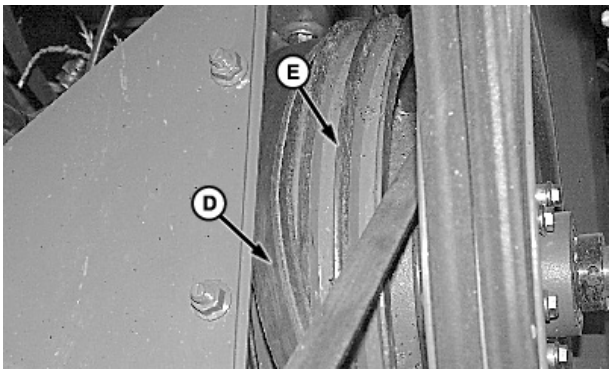
A—Palanca
B—Muesca en soporte
C—Correa
D—Correa
E—Polea superior



H74782 –UN–14JAN03



H75088 –UN–07FEB03



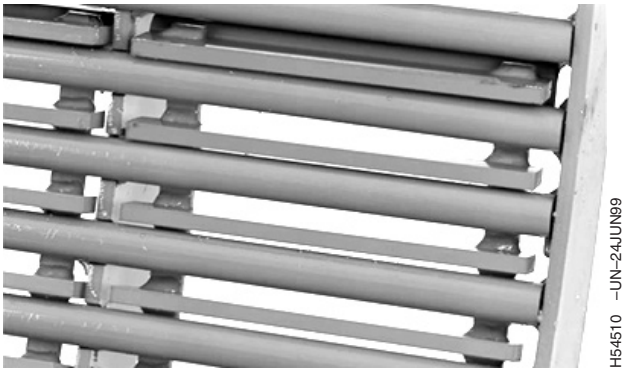
H75076 –UN–06FEB03

OUO6075,0000A9F –63–16JUL07–1/1

Suplemento de barras del cóncavo (accesorio)

Los suplementos de trilla opcional son necesario en el primer cóncavo para mejorar la capacidad de trilla en grano pequeño.

A pesar de que las condiciones de trilla pueden requerir suplementos de trilla adicionales en el segundo y tercer cóncavo.


H54510 –UN–24JUN99

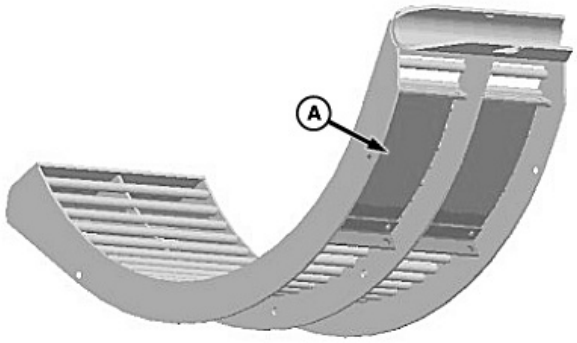
OUO6075,000074A –63–16JUL07–1/1

Placas de cierre con cóncavo de barras redondas (accesorios)

IMPORTANTE: El separador no debe engranarse con las placas de cierre de barras redondas instaladas si la separación del cóncavo mide menos de 10 mm. Las placas de cierre de barras redondas no deben instalarse durante la nivelación de los cóncavos.

Las placas de cierre con barras redondas (A) pueden instalarse partiendo del lado derecho del cóncavo para ayudar a uniformar la distribución de los cultivos hacia la zapata limpiadora. Las placas de cierre en el cóncavo central son útiles cuando se trabaja en situaciones con volúmenes elevados de granzas.

El concesionario John Deere tiene disponibles las placas de cierre con cóncavo de barras redondas.



H90338 –UN–29NOV07

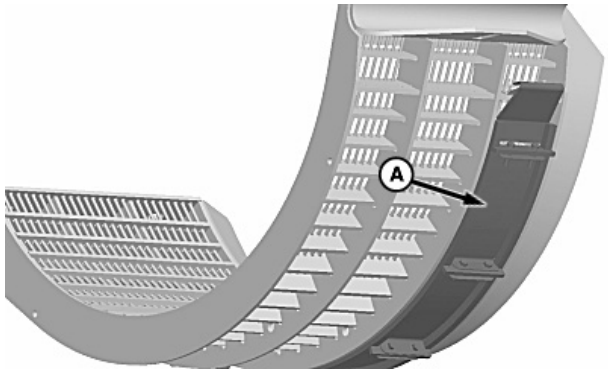
A—Placas de cierre con cóncavo de barras redondas (accesorios)

OUO6075,0000D32 –63–29NOV07–1/1

Placas de cierre con cóncavo de barras planas (accesorios)

Las placas de cierre (A) del cóncavo pueden instalarse en el lado inferior de los cóncavos de barras grandes o pequeñas. Estas placas de cierre ayudan a trillar determinadas variedades de trigo, cebada, trébol, lino y algunas semillas de pasto. Las tapas de la sección individual pueden ser retiradas para influenciar la distribución de la cosecha a la zapata de limpieza.

El concesionario John Deere tiene disponibles las placas de cierre con cóncavo de barras planas.



H90337 –UN–29NOV07

A—Placas de cierre con cóncavo de barras planas

OUO6075,0000D31 –63–29NOV07–1/1

Espaciadores de rejilla del separador

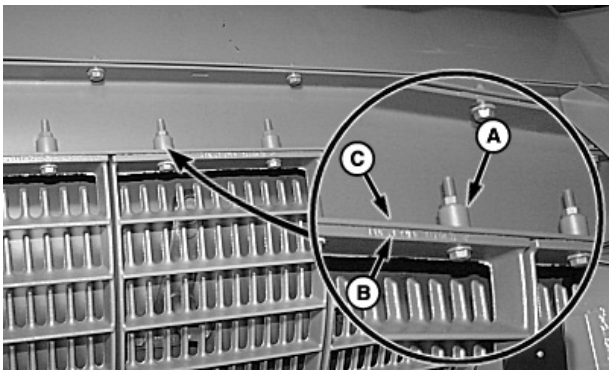
Los espaciadores vienen instalados de fábrica en la posición de reposo (como se ilustra).

Los espaciadores pueden utilizarse en el maíz para reducir la cantidad de trozos de mazorca en el depósito de grano y para disminuir las pérdidas en el separador.

IMPORTANTE: Los espaciadores deben utilizarse sólo para maíz y soja. Retire los espaciadores para el resto de los granos (coloque los espaciadores en la posición de reposo como se ilustra).

Retire todos los espaciadores de rejilla del separador (A) de la posición de reposo (como se ilustra) e instálelos entre las rejillas del separador (B) y el canal del separador (C).

Los espaciadores proporcionan una mayor separación entre los extremos de los dedos y las rejillas del separador, lo cual permite que las muestras del depósito de grano sean más limpias y se disminuyan las pérdidas del separador en maíz.



A—Separadores
B—Rejillas del separador
C—Canal del separador

OUO6075,00009DA –63–19MAR07–1/1

Tornillos fusibles de los engranajes del sector del cóncavo

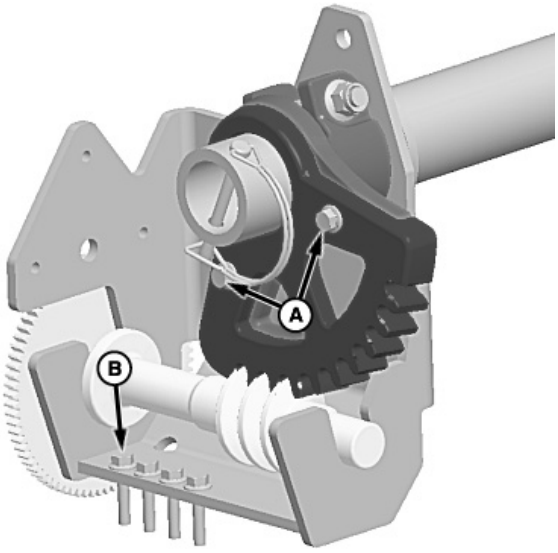
ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Usar sólo tornillos fusibles proporcionados por John Deere (A). Consultar al concesionario John Deere para solicitar tornillos fusibles.

En caso de que se rompan los tornillos fusibles, reemplazarlos con los tornillos fusibles extras (B), provistos en el soporte de los engranajes del sector.

Apretar los tornillos fusibles según la especificación.

Valor especificado	
Tornillos fusibles—Torque	15 N•m (133 lb-in.)



A—Tornillos fusibles
B—Tornillos fusibles extras (se usan 4)

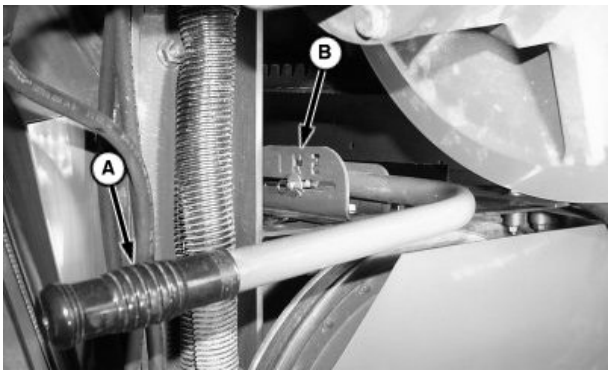
OUO6075,0000BEC –63–14JUN07–1/1

Secciones del cóncavo—Extracción e instalación

NOTA: Para facilitar la remoción, cierre completamente el cóncavo.

1. Mueva la palanca (A) para cambiar la caja de engranajes del rotor a su posición de punto muerto (B).

A—Palanca
B—Posición de punto muerto



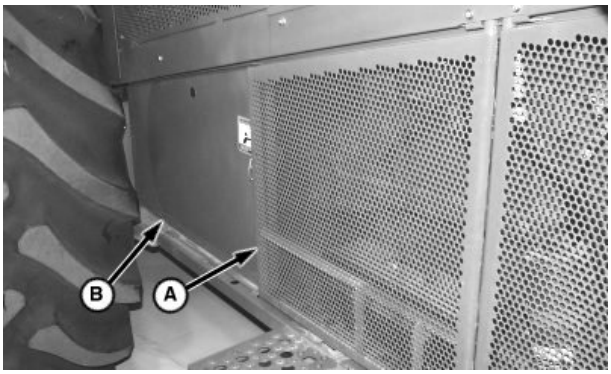
H63544 –UN–12APR00

OUO6075,00009DB –63–04DEC07–1/21

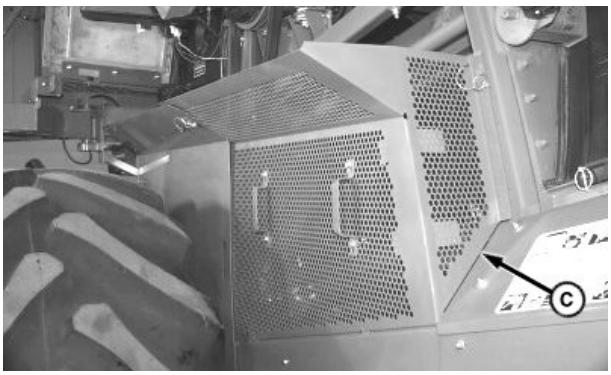
2. Retire el tornillo y la contratuerca y abra la protección lateral (A).

3. Retire el tornillo y la contratuerca y retire las protecciones (B) y (C).

A—Protecciones
B—Protecciones
C—Protecciones



H63545 –UN–12APR00



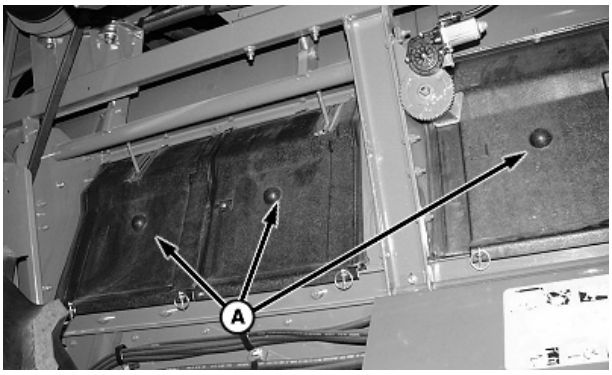
H63546 –UN–12APR00

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,00009DB –63–04DEC07–2/21

4. Retire las cubiertas de inspección del separador (A).

5. Inspeccione el desgaste en las secciones del cóncavo usando el calibrador de separación AH204933.

A—Cubierta del separador

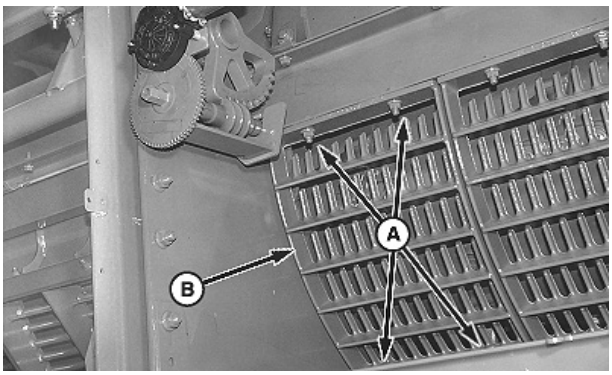


OUO6075,00009DB –63–04DEC07–3/21

NOTA: La rejilla del separador se retira con el fin de proporcionar acceso para girar el rotor para obtener la máxima holgura entre el cóncavo y los elementos de trillado.

6. Retire los tornillos (A) y la rejilla del separador (B).

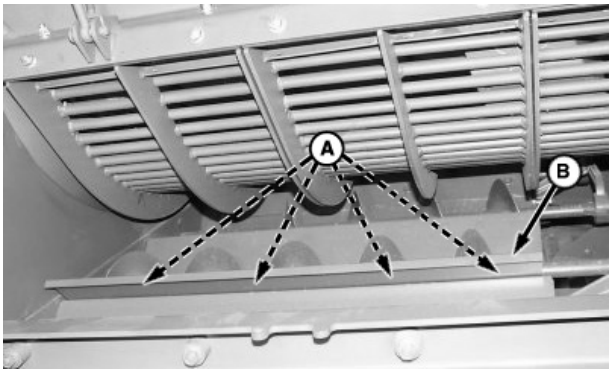
A—Tornillos
B—Rejilla del separador



OUO6075,00009DB –63–04DEC07–4/21

7. Afloje los tornillos (A) y retire el desviador de la hoja lateral izquierda (B).

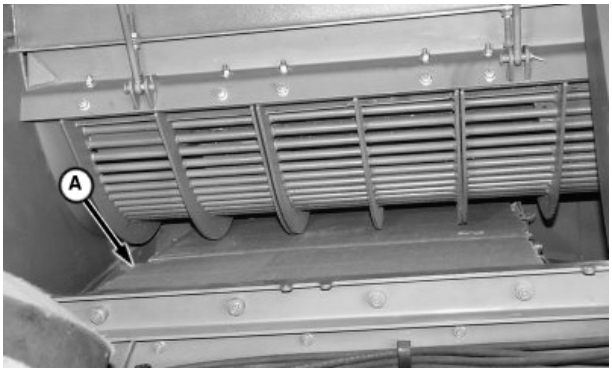
A—Tornillos
B—Desviador



OUO6075,00009DB –63–04DEC07–5/21

8. Coloque un pedazo de cartón (A) o polietileno sobre los sinfines transportadores. Esto proporciona protección a los sinfines y permite una superficie lisa para retirar los cóncavos.

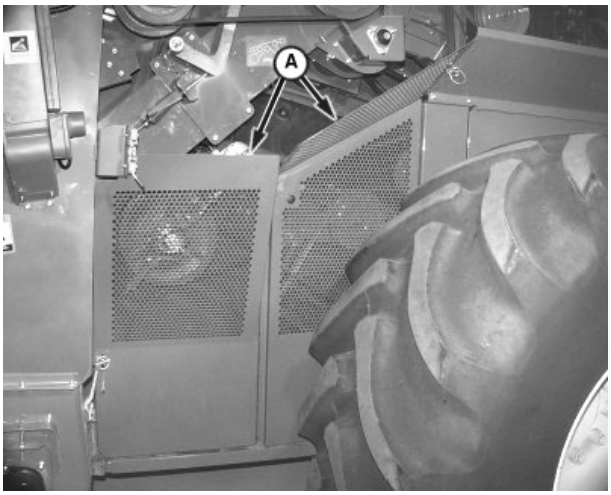
A—Cartón



Continúa en la pág. siguiente OUO6075,00009DB –63–04DEC07–6/21

9. Retire las protecciones (A).

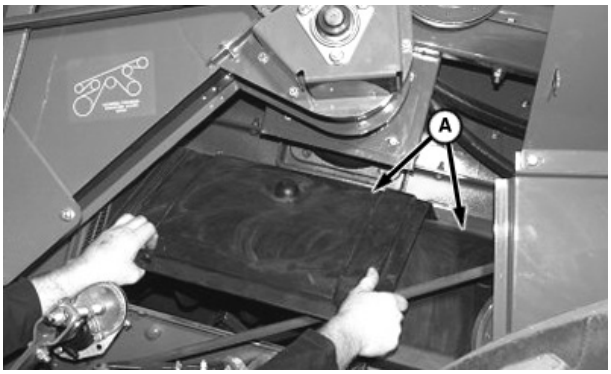
A—Protecciones



OUO6075,00009DB –63–04DEC07–7/21

10. Retire las chavetas de cierre rápido y las dos cubiertas delanteras del separador (A) del lado derecho de la máquina.

A—Cubierta del separador

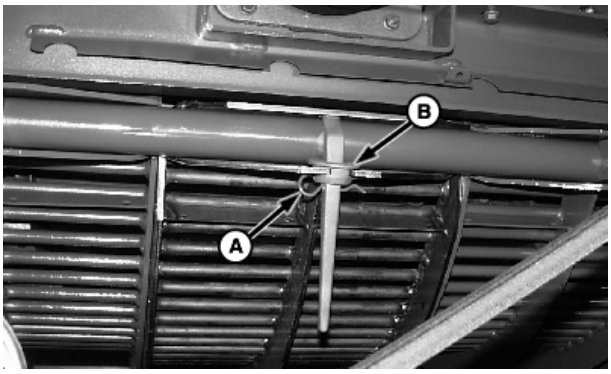


OUO6075,00009DB –63–04DEC07–8/21

11. Retire la chaveta elástica (A) del retén (B) del cóncavo.

12. Levante el retén del cóncavo y retire la palanca de cada sección del cóncavo.

A—Chaveta elástica
B—Retén del cóncavo

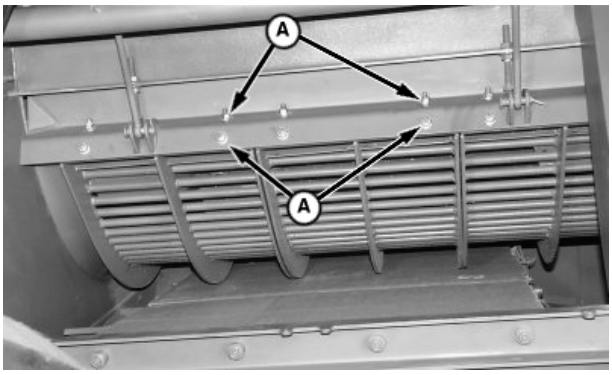


Retén del cóncavo

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,00009DB –63–04DEC07–9/21

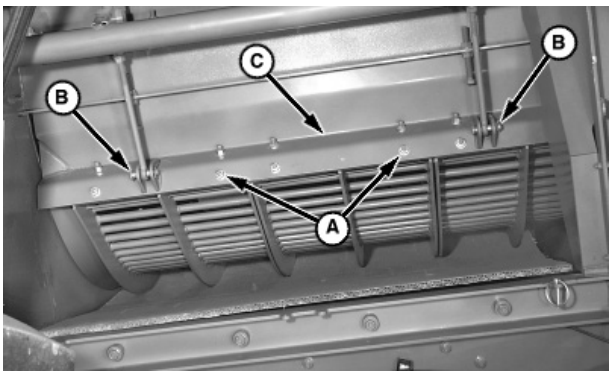
13. Afloje los tornillos (A).
14. Abra el cóncavo por completo. Esto permite que el peso de los cóncavos quede sobre el asiento del sinfín transportador.

A—Tornillos (se usan 12)



OUO6075,00009DB –63–04DEC07–10/21

15. Retire los tornillos (A).
16. Retirar las chavetas de aletas, las chavetas (B) y la barra "Z" (C).
17. Gire el rotor de modo tal que se produzca una separación en el patrón del elemento de trilla en el punto medio del cóncavo.
18. Retire la sección del cóncavo central.
19. Deslice el cóncavo trasero a la posición central y retírelo.
20. Deslice el cóncavo delantero a la posición central y retírelo.
21. Instale los cóncavos en orden inverso.

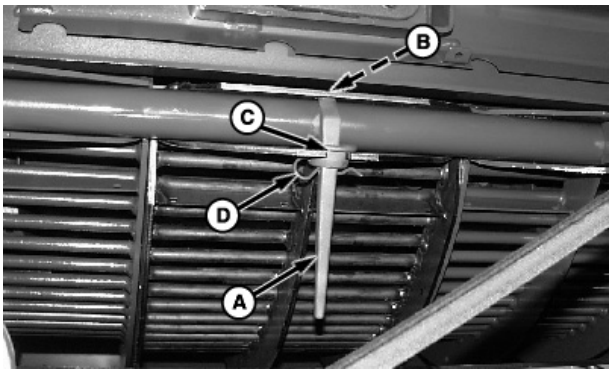


A—Tornillos (se usan 12)
B—Chavetas
C—Barra "Z"

OUO6075,00009DB –63–04DEC07–11/21

22. Instale la palanca (A) del cóncavo en la ranura (B) de las secciones del cóncavo.
23. Instale el retén (C) del cóncavo y fíjelo con una chaveta elástica (D).

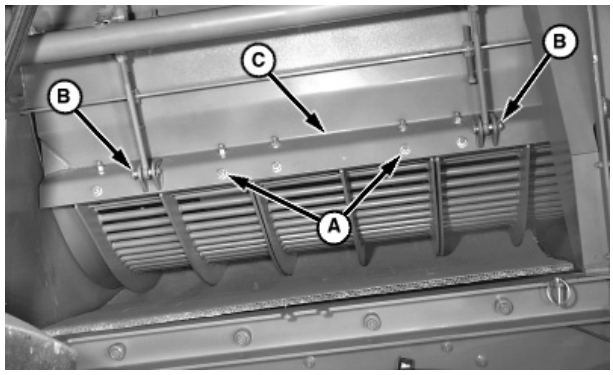
A—Palanca
B—Muesca
C—Retén del cóncavo
D—Chaveta elástica



Continúa en la pág. siguiente OUO6075,00009DB –63–04DEC07–12/21

24. Coloque la barra "Z" (C) sobre el extremo de los cóncavos e instale los tornillos pero sin apretarlos.
25. Instale las chavetas (B).
26. Cierre el cóncavo por completo.

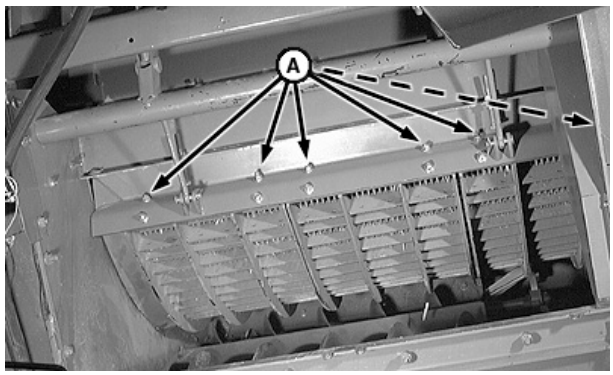
A—Tornillos (se usan 12)
B—Chavetas
C—Barra "Z"



OUO6075,00009DB –63–04DEC07–13/21

27. Asegúrese que los extremos de los cóncavos queden bien ajustados en la barra "Z" y después apriete la hilera superior de tornillos (A) en primer lugar.
28. Ajuste la hilera inferior de tornillos en último lugar.
29. Nivele el cóncavo. (Consulte Ajuste del nivel del cóncavo en esta sección).

A—Tornillos

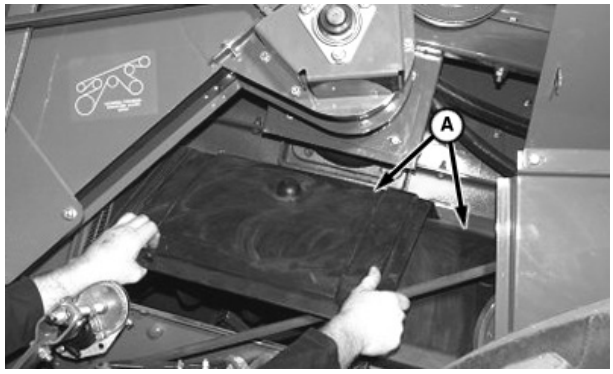


OUO6075,00009DB –63–04DEC07–14/21

NOTA: Verifique que el borde superior de la cubierta del separador quede debajo de las pinzas.

30. Instale las cubiertas del separador (A).

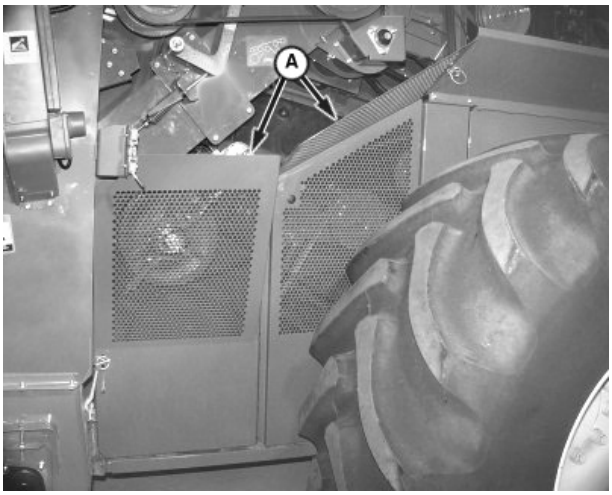
A—Cubiertas del separador



Continúa en la pág. siguiente OUO6075,00009DB –63–04DEC07–15/21

31. Instale las protecciones (A).

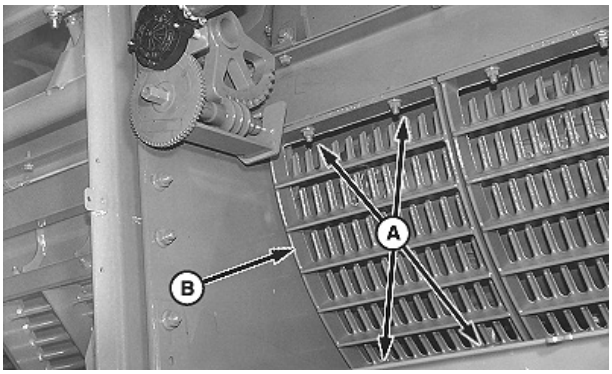
A—Protecciones



OUO6075,00009DB –63–04DEC07–16/21

32. Instale la rejilla del separador (B) y fíjela con los tornillos (A).

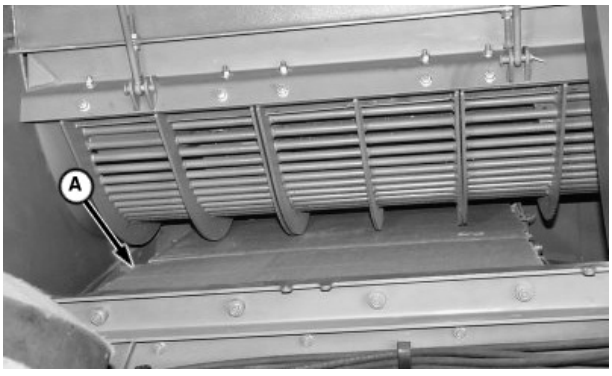
A—Tornillos
B—Rejilla del separador



OUO6075,00009DB –63–04DEC07–17/21

33. Retire el cartón (A) polietileno de los sinfines transportadores.

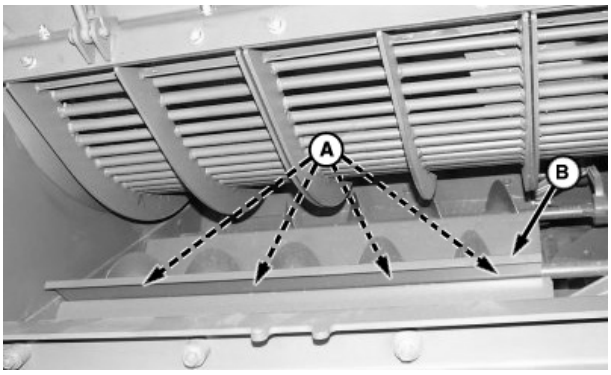
A—Cartón



Continúa en la pág. siguiente OUO6075,00009DB –63–04DEC07–18/21

34. Instale el desviador (B) en su posición original y ajuste los tornillos (A).

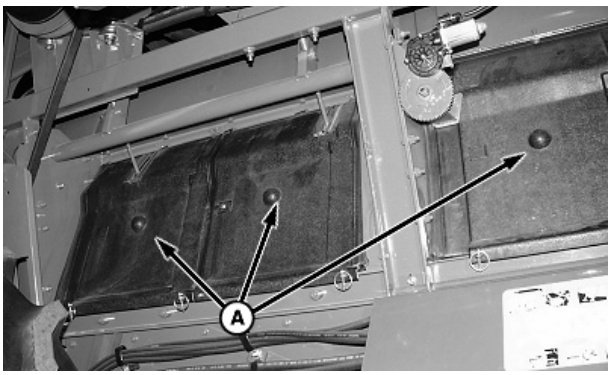
A—Tornillos
B—Desviador



OUO6075,00009DB –63–04DEC07–19/21

35. Instale las cubiertas de inspección del separador (A).

A—Cubierta del separador



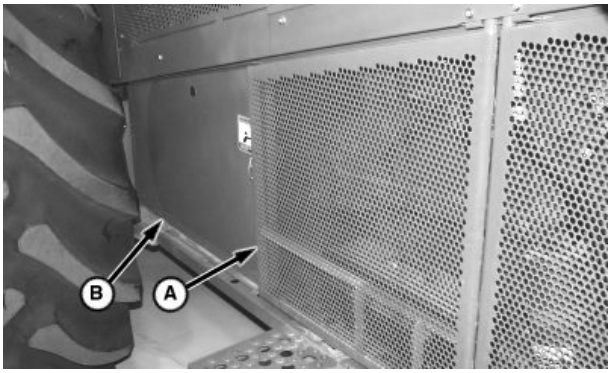
OUO6075,00009DB –63–04DEC07–20/21

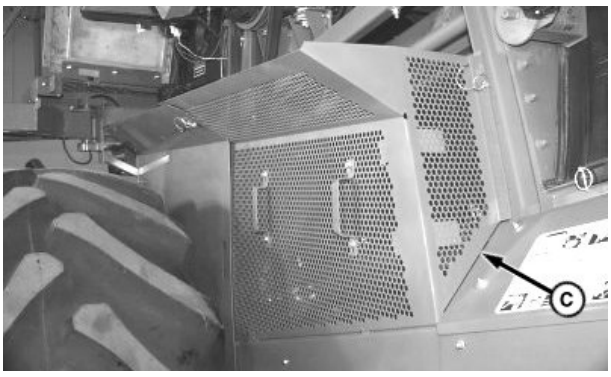
36. Instale las protecciones (B y C).

37. Cierre la protección lateral (A).

38. Coloque la caja de engranajes de la transmisión del rotor en la gama de velocidad deseada.

A—Protecciones
B—Protecciones
C—Protecciones





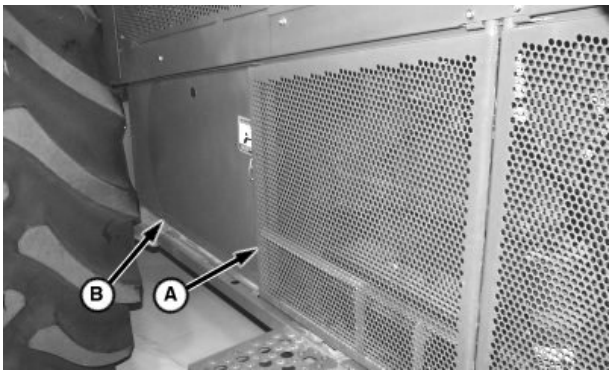
OUO6075,00009DB –63–04DEC07–21/21

Nivelación del cóncavo

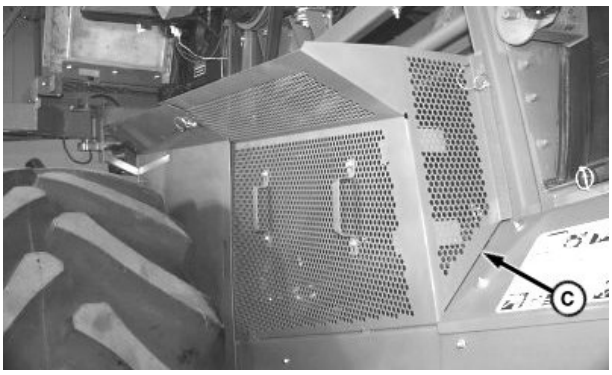
NOTA: Retire las placas de cierre de barra redonda (si se han instalado) del cóncavo antes de iniciar este proceso.

1. Retire el tornillo y la contratuerca y abra la protección lateral (A).
2. Retire el tornillo y la contratuerca y retire las protecciones (B) y (C).

A—Protecciones
B—Protecciones
C—Protecciones



H63545 –UN–12APR00

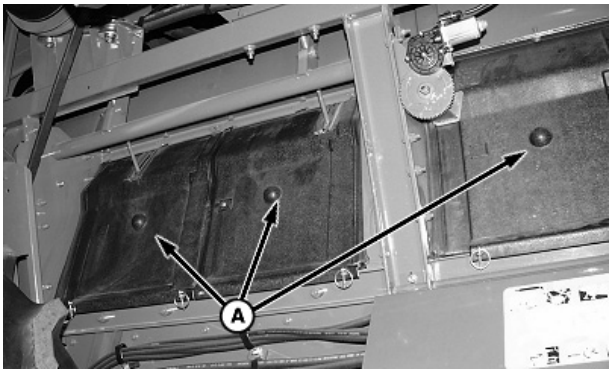


H63546 –UN–12APR00

OUO6075,0000D33 –63–29NOV07–1/10

3. Retire las cubiertas de inspección del separador (A).

A—Cubierta del separador



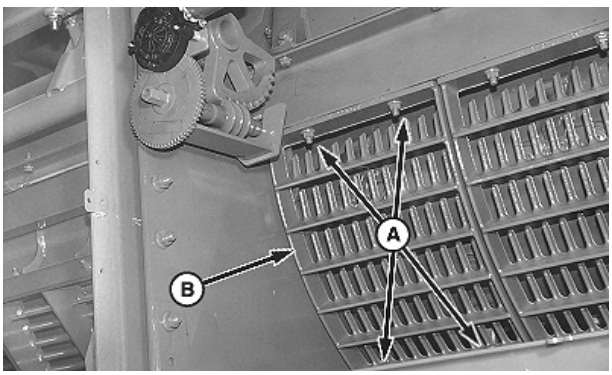
H70754 –UN–08JAN02

OUO6075,0000D33 –63–29NOV07–2/10

NOTA: La extracción de la rejilla del separador proporciona acceso para girar el rotor.

4. Retire los tornillos (A) y la rejilla del separador (B).

A—Tornillos (se usan 4)
B—Rejilla del separador

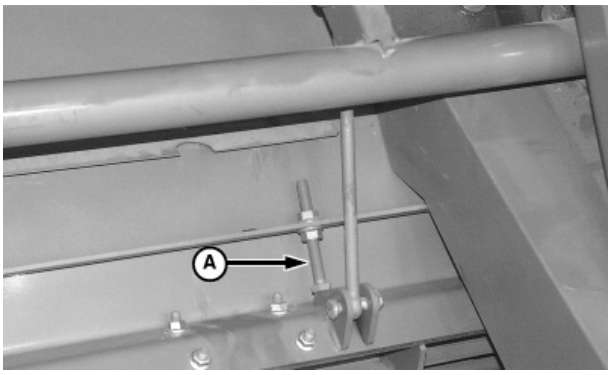


H73877 –UN–30OCT02

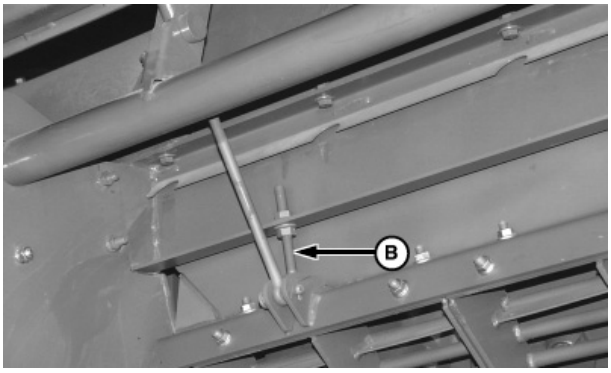
Continúa en la pág. siguiente
OUO6075,0000D33 –63–29NOV07–3/10

5. Afloje los pernos de tope (A y B).

A—Tornillo de tope
B—Tornillo de tope



H63912 –UN–15MAY00

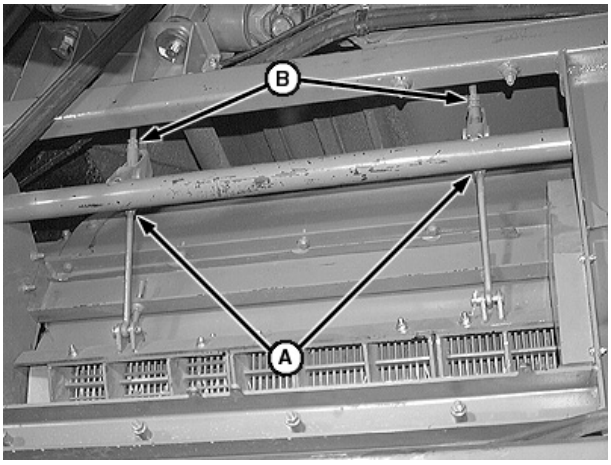


H63911 –UN–15MAY00

OUO6075,0000D33 –63–29NOV07–4/10

6. Afloje las contratuercas (A) y las tuercas (B) cinco vueltas cada una.

A—Tuercas inferiores (se usan 2)
B—Tuercas superiores (se usan 2)



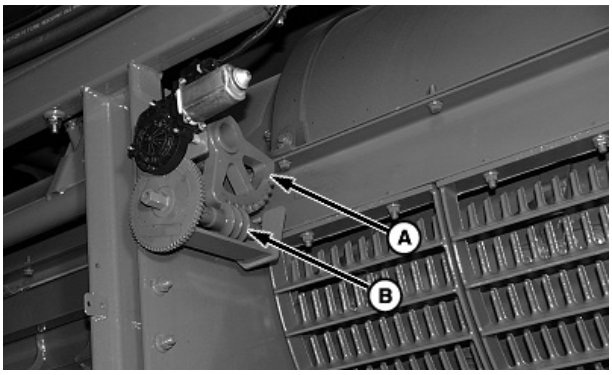
H51982 –UN–16FEB99

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000D33 –63–29NOV07–5/10

7. Use el interruptor de ajuste del cóncavo para dejarlo totalmente hacia arriba hasta que el engranaje del sinfín (B) y el engranaje del sector (A) se topen en la posición de arriba.

A—Engranaje de sector
B—Engranaje de tornillo sinfín

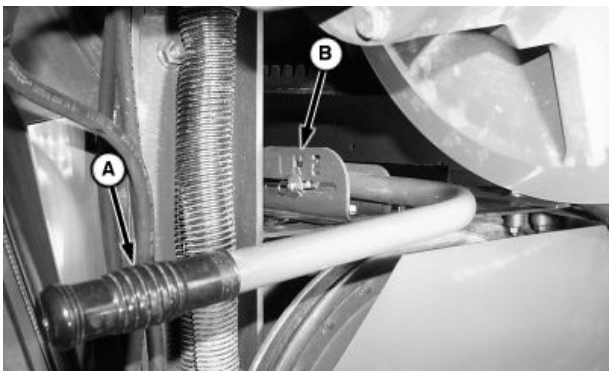


H70751 –UN–07JAN02

OUO6075,0000D33 –63–29NOV07–6/10

8. Coloque la caja de engranajes en punto muerto (B) con la palanca (A).

A—Palanca
B—Posición de punto muerto



H63544 –UN–12APR00

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000D33 –63–29NOV07–7/10

9. Ajuste lentamente la tuerca superior (A) del cáncamo delantero hasta que los elementos apenas "toquen" el cóncavo mientras el rotor está girando. Afloje tres vueltas completas.

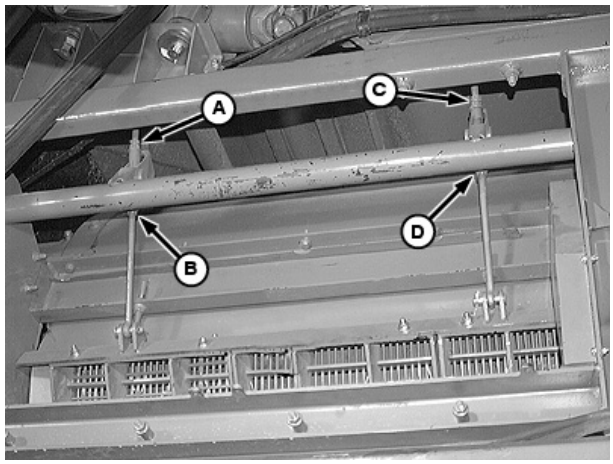
10. Ajuste lentamente la tuerca superior (C) del cáncamo trasero hasta que los elementos apenas "toquen" el cóncavo mientras el rotor está girando. Afloje tres vueltas completas.

11. Ajuste lentamente la tuerca superior (A) del cáncamo delantero hacia abajo hasta que los elementos "toquen" el cóncavo. Afloje lentamente hasta que no haya ningún "contacto". Tan pronto se interrumpa el "contacto", afloje una vuelta completa y apriete la contratuerca superior.

12. Ajuste lentamente la tuerca superior (C) del cáncamo trasero hasta que los elementos "toquen" el cóncavo. Afloje lentamente hasta que no haya ningún "contacto". Tan pronto se interrumpa el "contacto", afloje una vuelta completa y apriete la contratuerca superior.

13. Apriete la tuerca de ajuste inferior delantera del cóncavo. Sujete la tuerca superior (A) del cáncamo delantero con una llave de boca y apriete la contratuerca inferior (B) del cáncamo delantero.

14. Apriete la tuerca de ajuste inferior trasera del cóncavo. Sujete la tuerca superior (C) del cáncamo trasero con una llave de boca y apriete la contratuerca inferior (D) del cáncamo trasero.



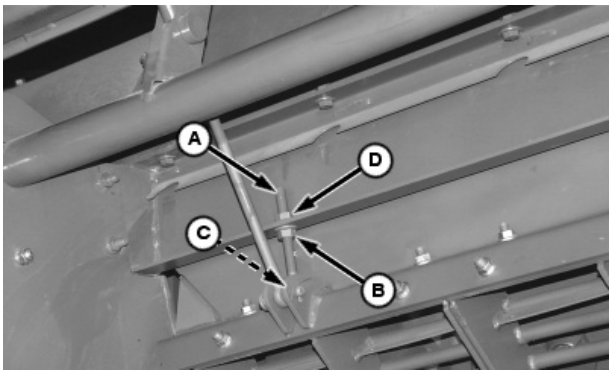
H65419 –UN–22NOV00

A—Tuerca superior del cáncamo delantero
B—Contratuerca inferior del cáncamo delantero
C—Tuerca superior del cáncamo trasero
D—Contratuerca inferior del cáncamo trasero

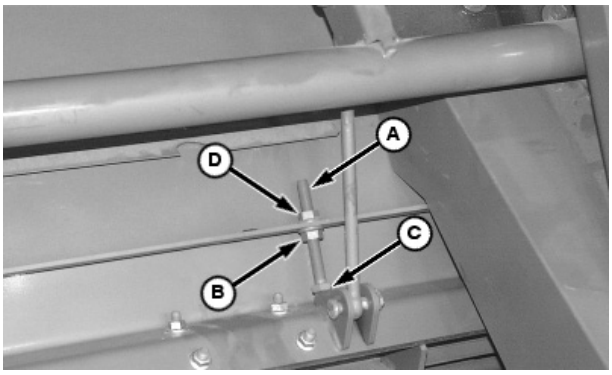
Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000D33 –63–29NOV07–8/10

15. Ajuste los pernos de tope (A) delantero y trasero del cóncavo apretando la tuerca inferior (B) hasta que la cabeza del perno (C) quede bien ajustada contra el cóncavo. Apriete la tuerca superior (D) mientras se sujeta la tuerca inferior (B) con una llave de boca.

A—Perno de tope (se usan 2)
B—Contratuerca
C—Cabeza de perno
D—Contratuerca



Perno de tope delantero



Perno de tope trasero

OUO6075,0000D33 –63–29NOV07–9/10

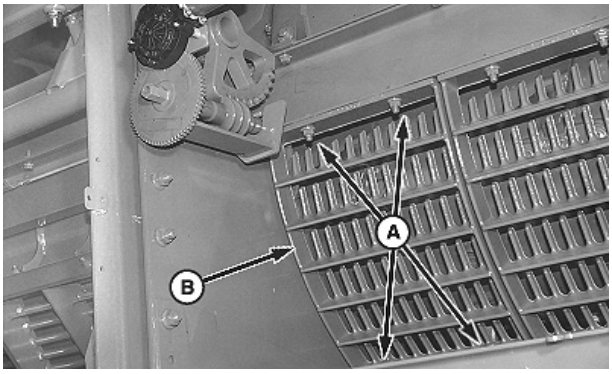
16. Instale la rejilla del separador (B) y fíjela con los tornillos (A).

17. Gire la caja de cambio de la transmisión del rotor a la posición deseada.

18. Instale las cubiertas de inspección del separador y las protecciones.

19. Calibre la posición del cóncavo desde la cabina. (Consulte la sección Procedimientos de calibración).

A—Tornillos (se usan 4)
B—Rejilla del separador



OUO6075,0000D33 –63–29NOV07–10/10

Separador Posi-Torq™—Dual-Range

ATENCION: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

La transmisión del separador de dos velocidades tiene una velocidad alta de 420-1000 rpm y una velocidad baja de 230-550 rpm.

NOTA: Usar la velocidad más lenta posible con cultivos de grano grande para evitar dañar el grano.

Para cambiar de velocidad alta a baja o viceversa, mover la palanca del eje (A) al punto muerto con tope.

Para seleccionar la posición (B) de baja velocidad, mover la palanca hacia el panel lateral del separador.

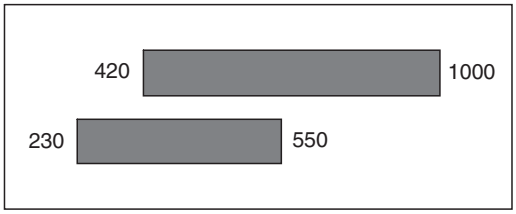
Para seleccionar la posición (C) de alta velocidad, alejar la palanca del panel lateral del separador.

Para engranar correctamente la transmisión, puede ser necesario girar las poleas variables ligeramente mientras se mueve la palanca de cambio.

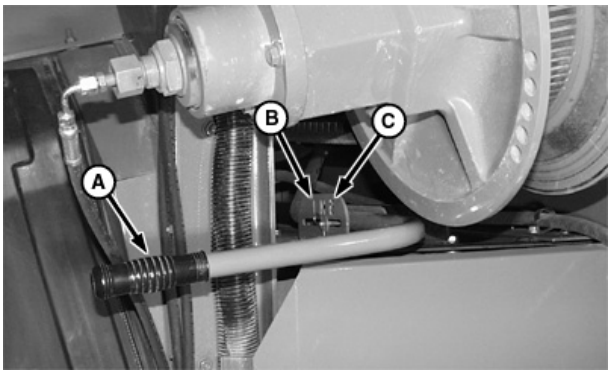
NOTA: Comprobar que los engranajes casan correctamente.

Al cambiar las velocidades del separador, asegurarse de encender y apagar la alimentación. La máquina reconocerá entonces la nueva velocidad.

Si se trabaja a menos de 550 r/min durante períodos prolongados, cambiar a la velocidad baja.



H81157 –UN–10JUN04



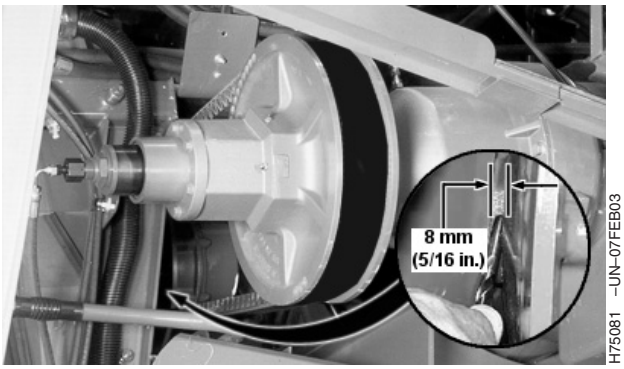
H62144 –UN–11JAN00

A—Palanca de eje
B—Posición de baja velocidad (1)
C—Posición de alta velocidad (2)

Posi-Torq es una marca registrada de Deere & Company

OUO6075,0000750 –63–26APR07–1/1

Intervalo de la polea de mando del separador - Ajuste



IMPORTANTE: Un espacio libre superior a 10 mm (3/8 in.) limita el movimiento de las poleas. Al hacer funcionar el mando al límite superior de la gama del mando variable se pueden producir las fallas siguientes:

- **Alargamiento o rotura de la correa**
- **Avería del rodamiento o del eje**

Una separación inferior a 6 mm (1/4 in.) limita la detección del par motor. Al hacer funcionar el mando al límite superior de la gama del mando variable se pueden producir las fallas siguientes:

- **Avería de la correa**
- **Patinaje de la correa**

Si no es posible obtener alta velocidad mientras se opera a rango de mando variable u ocurre deslizamiento de la correa mientras se opera a mando variable de bajo trayecto, verifique el espacio incorrecto. Para mejor desempeño, ajuste el espacio según la especificación.

	Valor especificado
Poleas—Distancia	8 mm ± 2 mm (5/16 in. ± 1/16 in.)

Con el separador conectado y funcionando, ajustar la transmisión del separador a la velocidad más baja, permitiendo que se cierren las poleas conducidas.

Continúa en la pág. siguiente

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar los cuatro tornillos (A) que fijan la caja de engranajes y las tuercas de tracción (B).

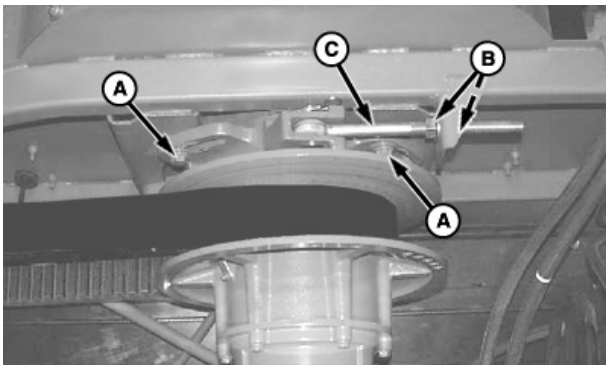
NOTA: Cambiar la caja de engranajes al punto muerto para asentar la correa correctamente entre las poleas. Girar las poleas con la mano mientras se ajusta el tornillo de tracción.

Ajuste el perno de tracción (C) para obtener el espacio especificado entre las poleas de mando.

Valor especificado	
Poleas—Distancia	8 mm (5/16 in)

Volver a apretar los tornillos (A) y las tuercas de tracción (B).

Cambie la caja de engranajes de dos velocidades al rango de velocidad deseado.



H77291 –UN–21MAY03

A—Tornillos (4)
B—Tuercas de tracción
C—Tornillo de tracción

OUO6075,0000752 –63–09AUG07–2/2

Correa de transmisión variable del separador

Con el separador conectado y funcionando, ajustar la transmisión del separador a la velocidad más baja, permitiendo que se cierren las poleas conducidas.

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Cambie la caja de engranajes de dos gamas al punto muerto.

Desconecte el manguito (A) del acoplamiento hidráulico giratorio usando dos llaves de tuercas y haga palanca sobre las poleas de transmisión hasta abrirlas completamente.

Suelte los cuatro tornillos (B) que sujetan la caja de engranajes de la transmisión del separador de dedo sencillo y las tuercas (C) del tornillo de ajuste (E).

NOTA: Limpie y retire el tapón (D) para aliviar el vacío en la cavidad de grasa y facilite la apertura de las poleas de transmisión.

Usar el tornillo de ajuste (E) para mover el conjunto de caja de engranajes y polea hacia la izquierda.

Separe y sustituya la correa. Gire las poleas a mano para asentar la correa.

Vuelva a instalar y apriete el tapón (D) en la polea de transmisión.

Ajuste la separación de la polea conducida al valor especificado. Use el tornillo de ajuste (E) para desplazar el conjunto de caja de engranajes y polea hacia la derecha mientras se giran las poleas.

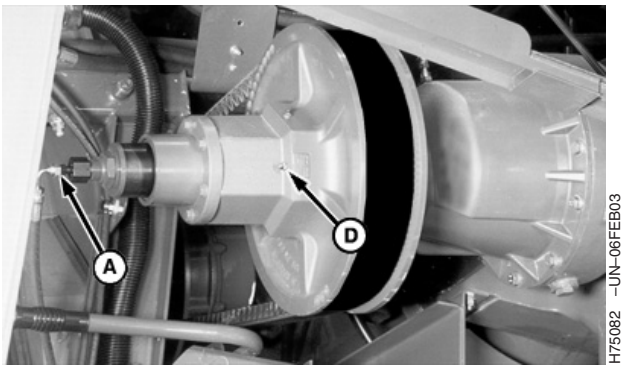
Valor especificado

Poleas—Distancia	8 mm (5/16 in)

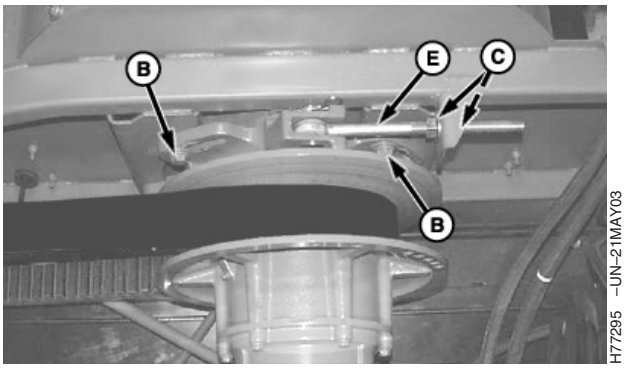
Apriete los tornillos (B) y la tuerca de ajuste interior (C) en el tornillo de ajuste (E). Instale y ajuste la manguito hidráulico.

Cambie la caja de engranajes de dos velocidades al rango de velocidad deseado.

Arranque el motor y engrane el separador. Cambie varias veces la transmisión variable a través del rango de velocidad. Desconecte el separador.



H75082 –UN–06FEB03



H77295 –UN–21MAY03

A—Manguera
B—Tornillos (4)
C—Tuercas de ajuste
D—Tapón
E—Tornillo de ajuste

Continúa en la pág. siguiente

NOTA: Revise la separación de las poleas, repita la revisión después de algunas horas y ajuste según se requiera.

OUO6075,0000753 –63–09AUG07–2/2

Cubiertas de la rejilla del separador (accesorio)

Se recomienda para grano seco muy pequeño. Las tapas (A) se instalan en las cribas del separador para ayudar a equilibrar la carga de granzas de la caja de cribas.

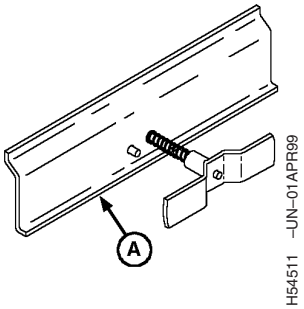
Configuración inicial de la tapa para cóncavo de barras pequeñas

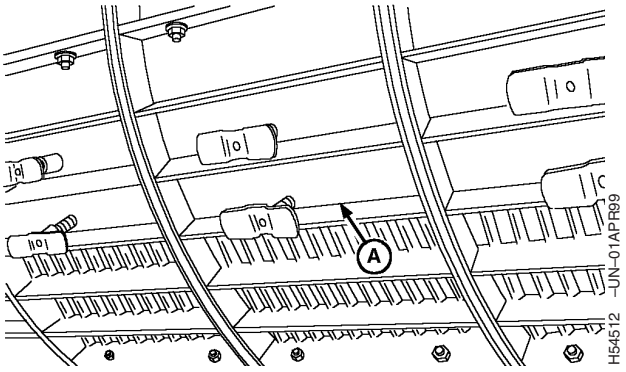
- Instalar dos hileras (ocho tapas) en el lado derecho y tres hileras (doce tapas) en el lado izquierdo. Hacer los ajustes que sean necesarios según las condiciones.

Configuración inicial de tapa para cóncavo de barras grandes

- Instalar tres hileras (doce tapas) en el lado derecho y dos hileras (ocho tapas) en el lado izquierdo. Hacer los ajustes que sean necesarios según las condiciones.

A—Cubiertas de rejillas del separador



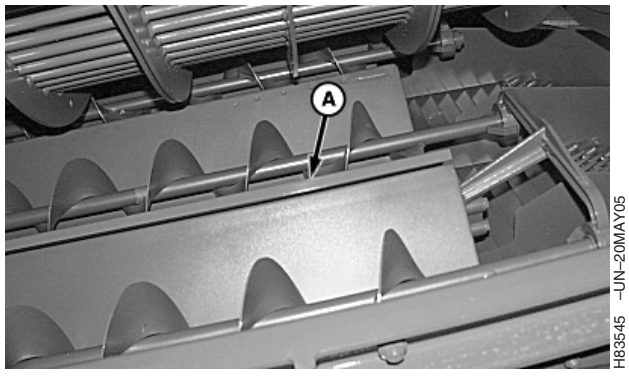


OUO6075,0000754 –63–23APR07–1/1

Divisor de plataforma del sinfín

Para prevenir grandes pérdidas de semillas, o para prevenir la acumulación de material de un solo lado cuando se coseche en laderas, mueva los divisores de la cama del sinfín (A) hacia arriba.

A—Divisor de plataforma del sinfín



OUO6075,0000755 –63–20MAR07–1/1

Correa del batidor de descarga—ajuste

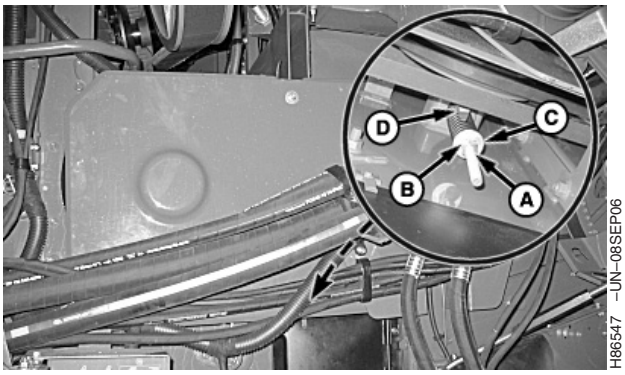
ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño.

Ajustar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Calibrador



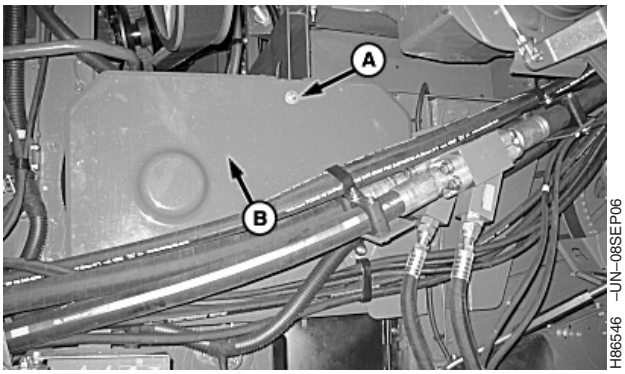
OUO6075,0000899 –63–23APR07–1/1

Correa del batidor de descarga—reemplazo

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Retirar el tornillo (A) y la protección (B) de la parte trasera izquierda de la máquina.

A—Tornillo
B—Protección



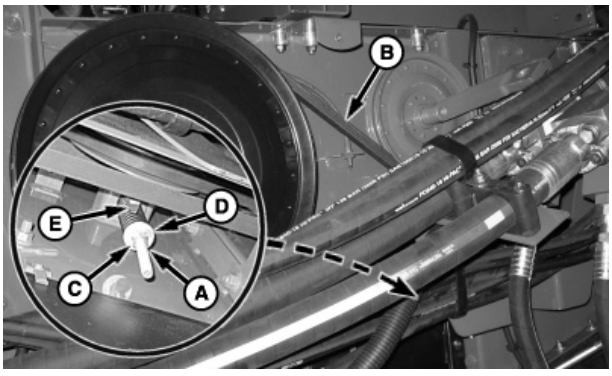
OUO6075,000089A –63–23APR07–1/2

Aflojar la contratuerca (A) y quitar la correa (B).

Instalar la correa de sustitución y ajustar la tuerca (C) de modo que la arandela (D) se ubique entre el extremo del calibrador (E) y la parte inferior del peldaño.

Apretar la contratuerca y volver a instalar la protección.

A—Contratuerca
B—Correa
C—Tuerca
D—Arandela
E—Calibrador

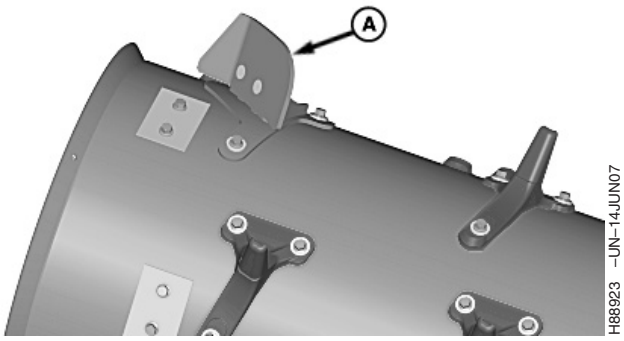


OUO6075,000089A –63–23APR07–2/2

Paletas de descarga para el rotor (accesorio)

Si se está cosechando material duro o la cosecha se realiza a bajas velocidades, se puede instalar en campo un juego de paletas de descarga para el rotor (A) proporcionado por el concesionario John Deere.

Las paletas de descarga para el rotor se instalan directamente en las posiciones 21 y 22 de los dedos y contribuyen a mover el material desde el rotor a través del área de la carcasa de descarga.



A—Paletas de descarga para el rotor

OUO6075,0000BED –63–14JUN07–1/1

Batidor de descarga para cultivos difíciles (arroz)—Sustitución de aletas

ATENCION: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

Las aletas y las pletinas de desgaste del acelerador de alimentación pueden reemplazarse sin quitar el acelerador de alimentación. Cambiar las aletas del batidor de descarga en grupos de dos y en lados opuestos para conservar el equilibrio correcto.

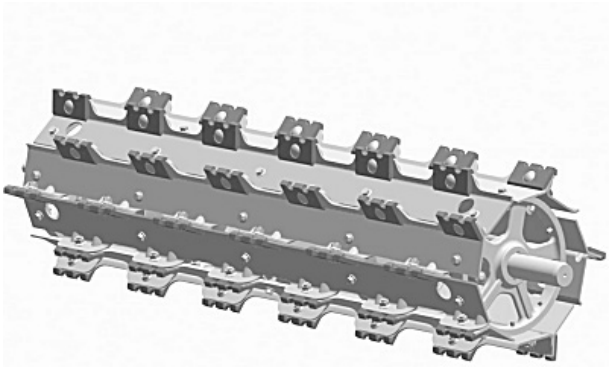
NOTA: Si se quita el batidor de descarga de la máquina, o se le ha realizado mantenimiento, ajustar los tornillos de abrazadera antes de fijar las aletas. Apretar los tornillos al valor especificado.

Retirar los tornillos de cabeza redonda (A) y sustituir las pletinas de desgaste del batidor de descarga (B) según se requiera. Apretar los tornillos de cabeza redonda al valor especificado.

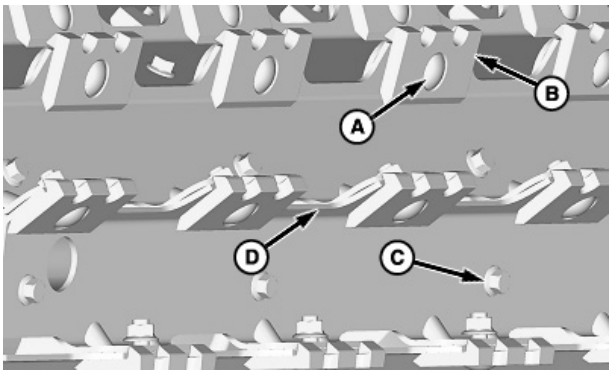
Valor especificado	
Tornillos de cabeza redonda para pletinas de desgaste del batidor de descarga—Par de apriete	90 N•m (66 lb-ft)

Quitar los tornillos (C) y sustituir las aletas del batidor de descarga (D) según se requiera. Apretar los tornillos al valor especificado.

Valor especificado	
Tornillos de aleta del batidor de descarga—Par de apriete	70 N•m (52 lb-ft)



Aleta del batidor de descarga (arroz)

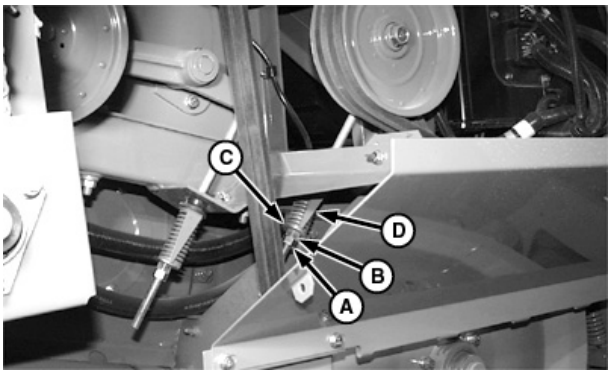


Aleta del batidor de descarga (arroz)

A—Tornillos de cabeza redonda
B—Pletinas de desgaste del batidor de descarga.
C—Tornillos
D—Aletas del batidor de descarga

OUO6075,0000AB3 –63–16JUL07–1/1

Correa delantera derecha del contraeje—Ajuste



ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

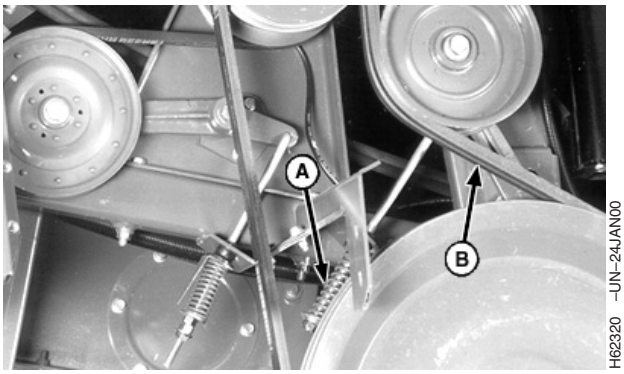
Afloje la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador

OUO6075,000075B –63–20MAR07–1/1

Correa delantera derecha del contraeje—Sustitución



ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

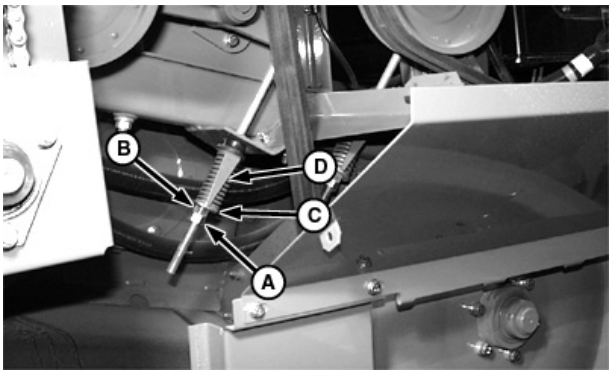
Afloje el resorte tensor (A) y quite la correa (B).

Instale la correa de sustitución y ajuste el tensor de modo que la arandela se ubique entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.

A—Resorte tensor
B—Correa delantera derecha

OUO6075,000075C –63–20MAR07–1/1

Correa trasera derecha del contraeje—Ajuste



ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

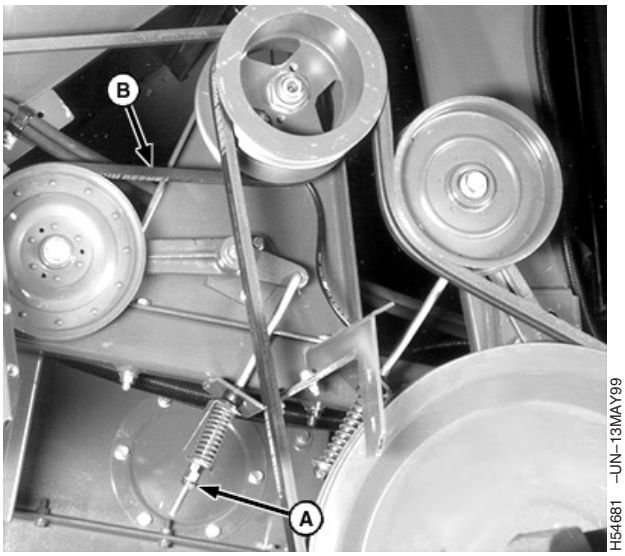
Afloje la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador

OUO6075,000075D –63–20MAR07–1/1

Correa trasera derecha del contraeje—Sustitución



ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Retire la correa del contraeje delantero derecho. Afloje la tensión en la tuerca (A) del tensor y quite la correa (B) del eje intermedio trasero.

Instale la correa de sustitución y ajuste el tensor de modo que la arandela se ubique entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.

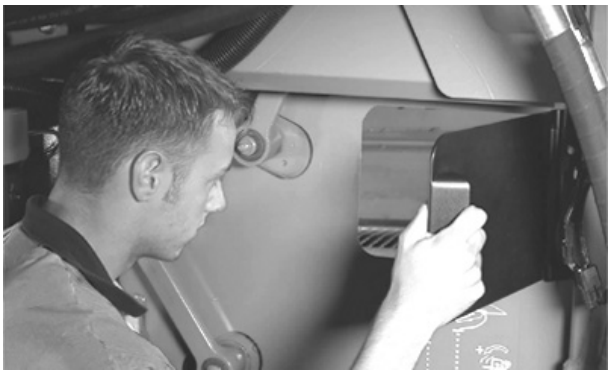
Instale la correa del eje intermedio delantero y ajustar el tensor.

A—Tuerca
B—Correa del contraeje trasero

OUO6075,000075E –63–20MAR07–1/1

Registro de la caja de cribas

Permite al operador acceder a la caja de cribas para su ajuste y comprobación.



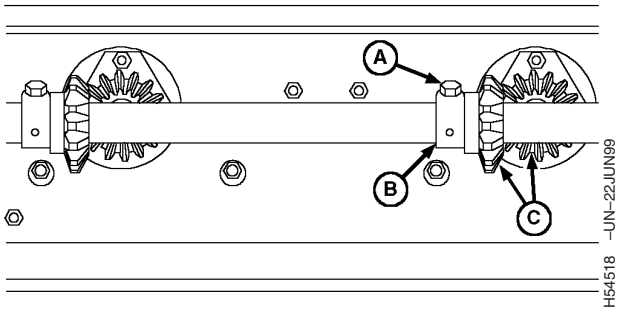
OUO6075,000075F –63–20MAR07–1/1

Engranajes del sinfín de la caja de cribas—Ajuste

ATENCION: Levantar el alimentador de mies, bajar el tope de seguridad, detener el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

Afloje la tuerca (A) en la abrazadera (B) y ajuste los engranajes (C) hasta que se toquen.

Retrasar la abrazadera 0,8 mm (1/32 in.) y apretar la tuerca. Los engranajes no deben estar demasiado apretados.



A—Tuerca
B—Clip
C—Marchas

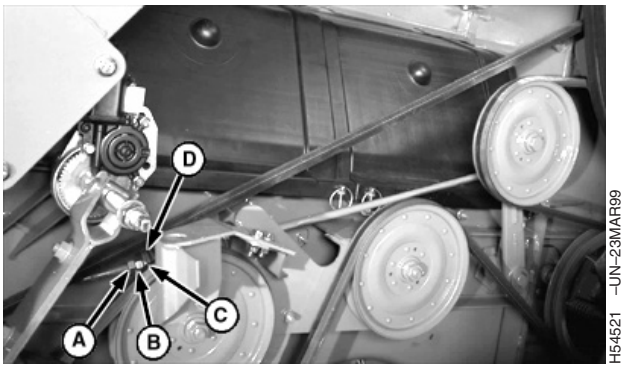
OUO6075,0000760 –63–20MAR07–1/1

Correa de caja de cribas, ventilador y sinfín transportador—Ajuste

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Afloje la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.



Se ha retirado la protección para obtener mayor claridad

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador

OUO6075,0000761 –63–20MAR07–1/1

Correa de caja de cribas, ventilador y sinfín transportador—Sustitución

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

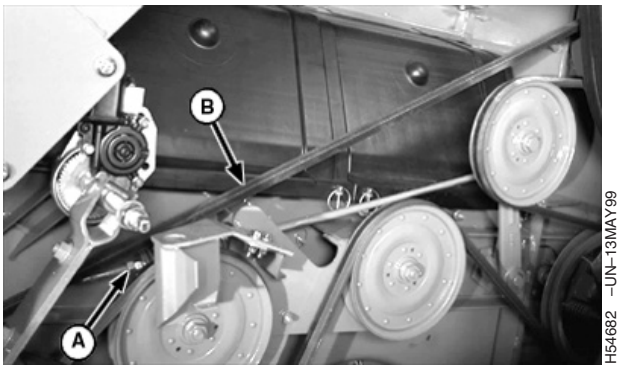
Retire las correas del contraeje delantero derecho y de la transmisión variable del ventilador de limpieza.

Afloje la tensión de la tuerca (A) del tensor y quite la correa de transmisión (B) de la caja de cribas, el ventilador y el sinfín transportador.

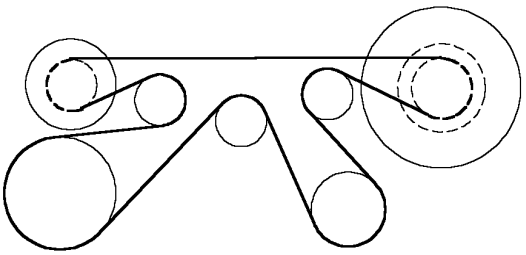
Instale la correa de sustitución y ajuste el tensor de modo que la arandela se ubique entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.

Vuelva a instalar las correas del eje intermedio delantero y de la transmisión variable del ventilador y ajuste los tensores.

A—Tuerca
B—Correa



H54682 –UN–13MAY99



H54683 –UN–17MAY99

Trayectoria de la correa

OUO6075,0000762 –63–20MAR07–1/1

Correa del ventilador de limpieza—Sustitución

Arrancar el motor, engranar el separador y hacer funcionar el ventilador a la velocidad máxima.

Desconectar el separador, detener el motor y quitar la llave de contacto.

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

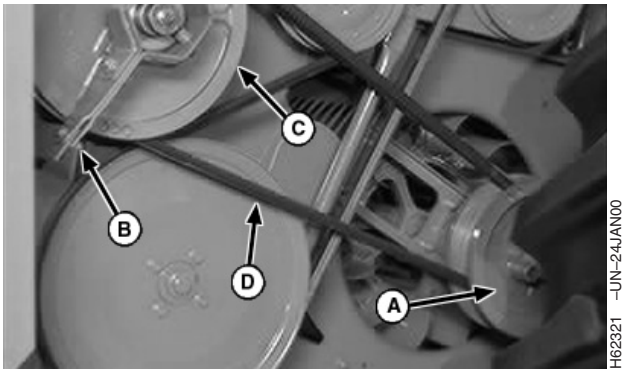
Bloquear en la posición de abertura la polea inferior (A).

Desconectar los brazos de soporte (B) y girar los brazos para apartarlos del paso.

Quitar la polea superior (C) y tirar la correa (D) por encima de la polea inferior.

Instalar una correa nueva, sacar la cuña y conectar los brazos de soporte.

Revisar el ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza.



H62321 –UN–24JAN00

A—Polea inferior
B—Brazos de soporte
C—Polea superior
D—Correa

OUO6075,0000763 –63–20MAR07–1/1

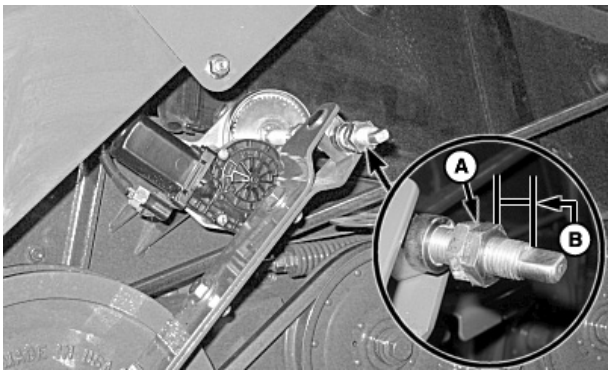
Actuador de velocidad del ventilador de limpieza—Ajuste

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: La velocidad máxima/mínima del ventilador de limpieza es controlada electrónicamente, en lugar de usar tuercas de tope para ajustar las velocidades de operación.

Verifique si las tuercas (A) están trabadas juntas o ajuste la distancia (B).

Valor especificado	
Tuerca de Final de Rosca—Distancia	13 mm (1/5,08 cm.)



A—Tuercas
B—Distancia

OUO6075,0000BFD –63–12JUL07–1/1

Transmisión de velocidad lenta para el ventilador de limpieza (opcional)

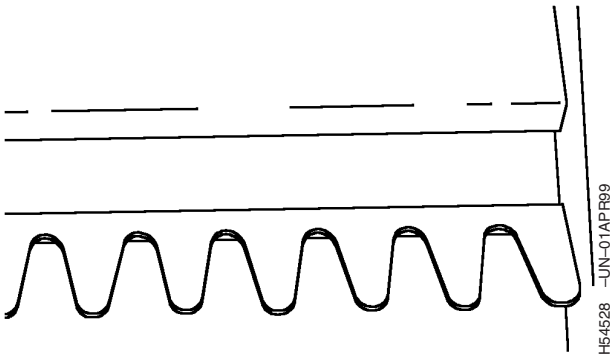
Este mando tiene una gama de velocidad de 300 a 500 rpm y se usa solamente para semillas de pasto.

OUO6075,0000765 –63–20MAR07–1/1

Criba de granzas delantera de dedo profundo

La criba de granzas delantera de dedo profundo está fijada y ajustada a 24 mm (15/16 in.).

El material que pasa a través de la criba de granzas delantera de dedo profundo descarga sobre la criba de grano para su limpieza adicional.



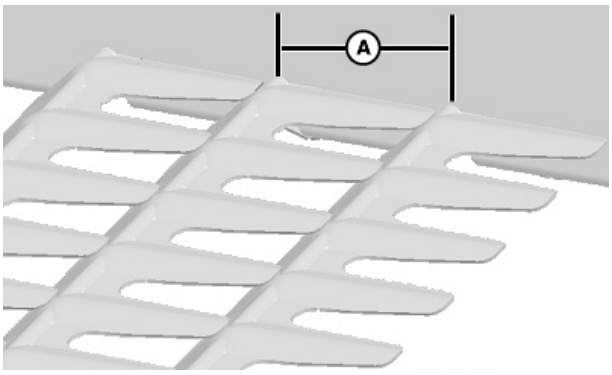
OUO6075,0000766 –63–20MAR07–1/1

Criba de granzas y Tamiz - Medición

Las máquinas pueden ser equipadas con dos tipos diferentes de cribas y tamices.

- **Diente de profundidad** criba y tamiz.
- **Propósito general** criba y tamiz.

La manera apropiada de medir las dimensiones de la criba y el tamiz es de borde a borde (A). Esto puede ser usado para determinar si un diente de profundidad, la criba o el tamiz de propósitos generales están instalados.



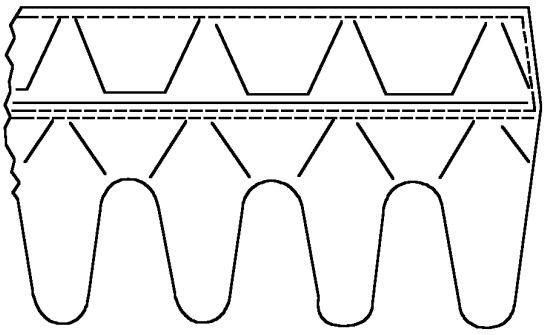
H89699 –UN–21AUG07

A—Borde a borde

OUO6075,0000C1E –63–22AUG07–1/1

Criba de granzas universal de 29 mm (1-1/8 in.)

La criba de uso universal se utiliza para maíz, soja, sorgo, grano pequeño, semilla oleaginosa, semilla de pasto y muchas cosechas especiales. Se recomienda su uso para condiciones secas y resiste la alta abrasión producida por las mazorcas de maíz y los tallos de soja, girasol y sorgo.



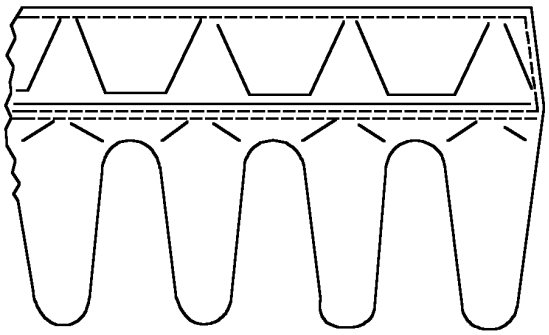
H54526 –UN–01APR99

OUO6075,0000767 –63–22AUG07–1/1

Criba de granzas de dedo profundo de 41 mm (1-5/8 in.) (accesorio)

NOTA: No se recomienda su uso con grano pequeño, maíz alimentario ni maíz para palomitas.

La criba de granzas de dedo profundo y la criba de grano de dedo profundo proporcionan capacidad de separación de grano adicional con maíz denso y muy húmedo, alta capacidad y excelente limpieza al cosechar maíz y soja.

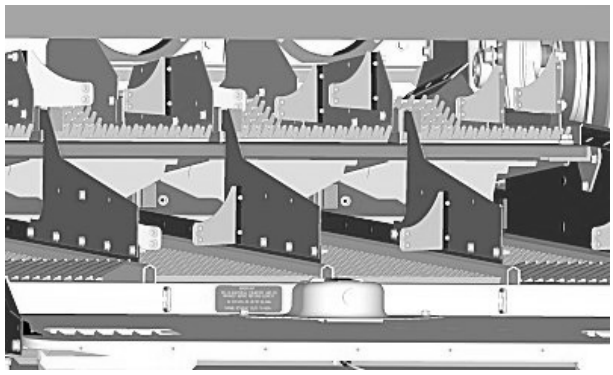


H58751 –UN–13JUL99

OUO6075,0000768 –63–20MAR07–1/1

Extensiones del divisor de la criba de granzas (accesorio)

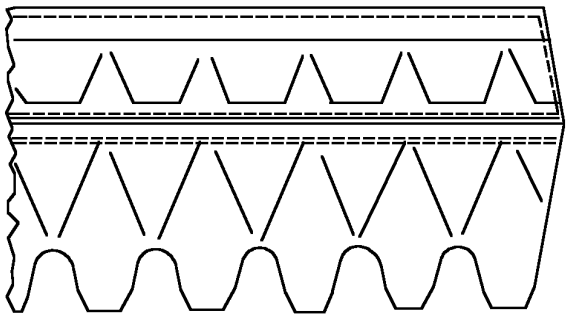
Las extensiones del divisor proporcionan altura adicional al divisor para regular la sobrecarga del lado más bajo de la caja de cribas cuando se trabaja sobre pendientes.



OUO6075,0000BFC –63–10JUL07–1/1

Criba de granzas universal de 22 mm (7-1/8 in.)

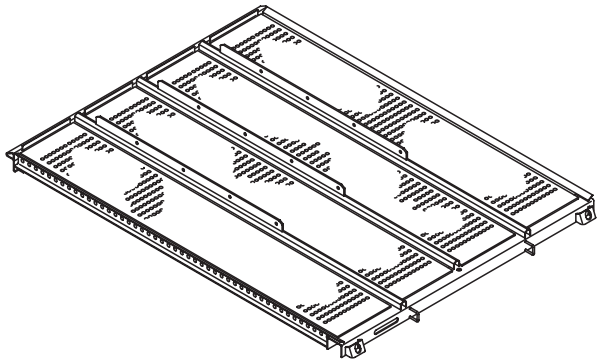
Esta criba es apta para la recolección de los principales cultivos y de muchos cultivos especiales.



OUO6075,0000AB5 –63–22AUG07–1/1

Criba de agujero fijo redondo (opcional)

Esta criba satisface las necesidades de las cosechas principales y muchas de las cosechas especiales. Tres radios opcionales pueden obtenerse a través del concesionario John Deere. Hay disponibles cribas con agujeros fijos redondos de 3 mm (1/8 in.) y 10 mm (5/16 in.) de diámetro para los cultivos de semilla y especiales que requieren tamaños precisos.



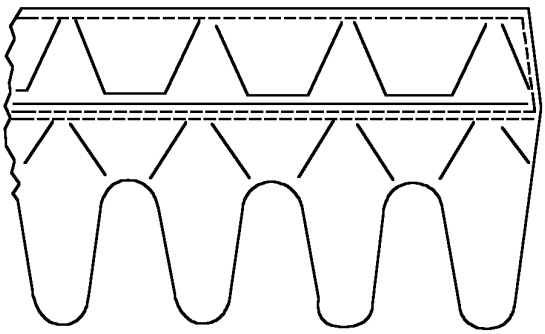
OUO6075,000076B –63–20MAR07–1/1

Criba de dedo profundo de 29 mm (1-1/8 in.) (accesorio)

NOTA: No se recomienda su uso con grano pequeño, maíz alimentario ni maíz para palomitas.

La criba de dedo profundo proporciona capacidad adicional de separación de grano en maíz denso y muy húmedo.

Usar esta criba junto con el zarandón de púas profundas para obtener capacidad alta y granos limpios al cosechar maíz y soja.



H54526 –UN–01APR99

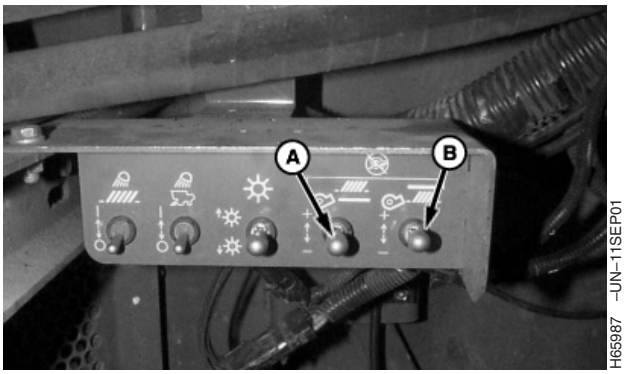
OUO6075,000076C –63–20MAR07–1/1

Interruptor de ajuste de la caja de cribas

El interruptor de ajuste de la criba de granzas (A) y interruptor de ajuste de la criba de grano (B) se encuentran en el lado izquierdo de la cosechadora, encima del escudo separador.

Los interruptores de ajuste de la criba de granzas y de la criba de grano permiten al operador abrir o cerrar estas cribas para adaptarlas a los diferentes cultivos y condiciones.

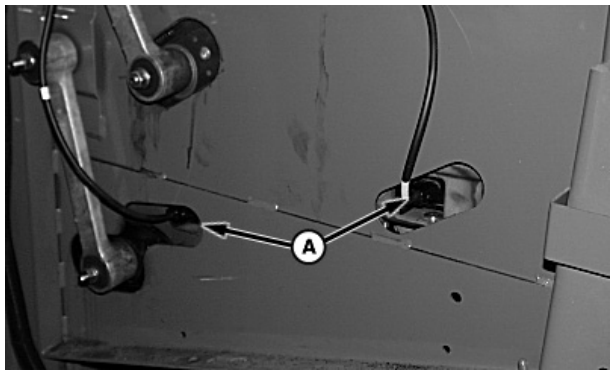
A—Interruptor de ajuste de la criba de granzas
B—Interruptor de ajuste de la criba de grano



H65987 –UN–11SEP01

OUO6075,00009DF –63–23APR07–1/1

Criba de Granzas/Tamiz — Extracción e instalación



ATENCION: Detenga el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto para evitar el arranque accidental de la máquina y lesiones personales.

NOTA: No es necesario retirar el picador de paja (si existe) para retirar la criba de granzas. El picador debe elevarse a su altura máxima.

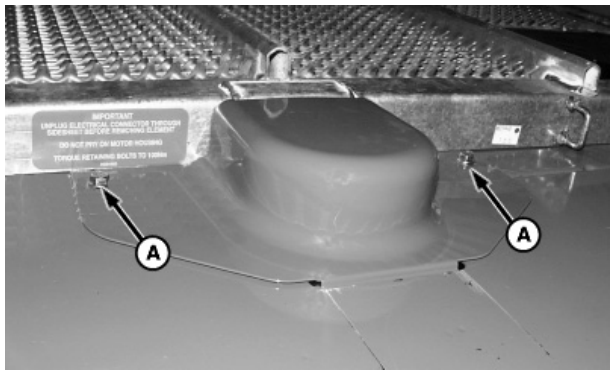
1. Desconecte el grupo de cables eléctricos (A).

A—Grupo de cables de la criba de granzas/tamiz

OUO6075,0000D2D –63–10DEC07–1/6

2. **Sin la extensión trasera de la criba de granzas**
   Retire los tornillos (A) y la tapa para acceder al motor de la criba de granzas.

A—Tornillos

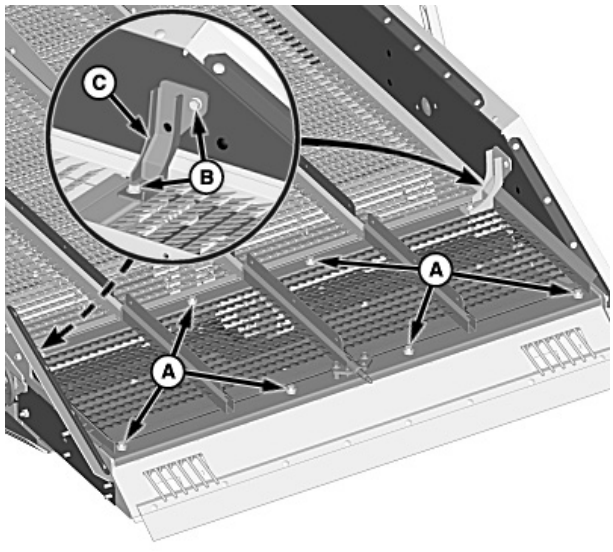


OUO6075,0000D2D –63–10DEC07–2/6

3. **Con la extensión trasera de la criba de granzas**
   Retire los tornillos (A) de la extensión trasera de la criba de granzas.

4. **Con la extensión trasera de la criba de granzas**
   Retire los tornillos (B) y soporte (C) de ambos lados.

A—Tornillos
B—Tornillos
C—Soporte



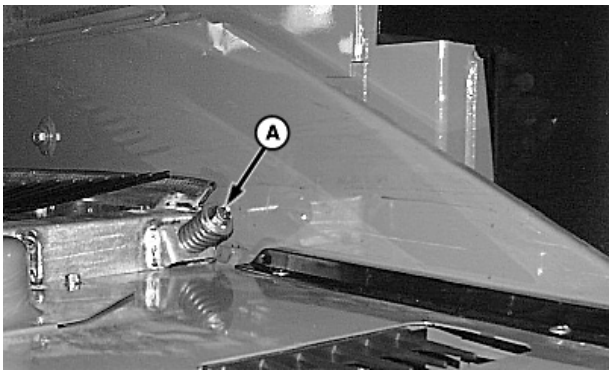
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000D2D –63–10DEC07–3/6

NOTA: No es necesario retirar el motor de la criba de granzas.

5. **Sin la extensión trasera de la criba de granzas**
   Retire los pernos de la criba de granzas (A) de ambos lados y retire la criba de granzas de la máquina.

A—Perno de la criba de granzas

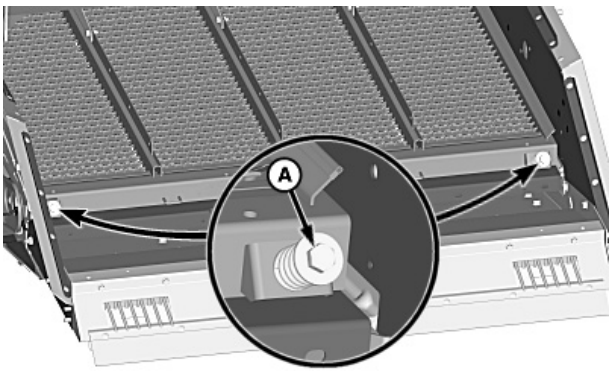


OUO6075,0000D2D –63–10DEC07–4/6

NOTA: No es necesario retirar el motor de la criba de granzas del cuadro.

6. **Con la extensión trasera de la criba de granzas**
   Retire los pernos de la criba de granzas (A) de ambos lados y retire la criba de granzas de la máquina.

A—Pernos de la criba de granzas



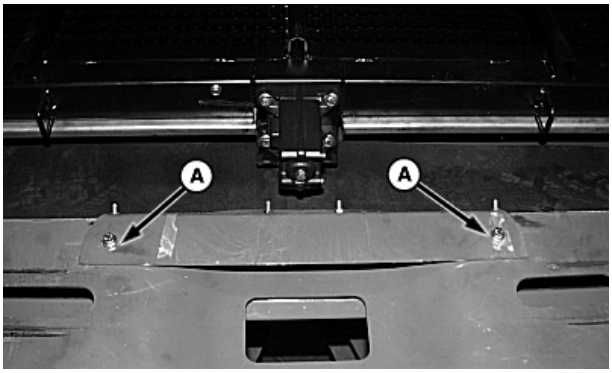
OUO6075,0000D2D –63–10DEC07–5/6

7. **Sin la extensión trasera de la criba de granzas**
   Retire los tornillos (A) de la extensión trasera de la criba de granzas y la protección.

8. El procedimiento de extracción del tamiz es similar al de extracción de la criba de granzas.

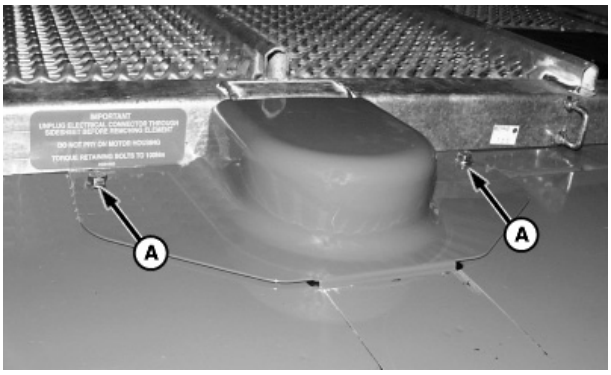
9. Instale de forma inversa.

A—Tornillos



OUO6075,0000D2D –63–10DEC07–6/6

Motor de la criba de granzas/tamiz—Ajuste manual



H75897 –UN–09APR03

ATENCION: Detenga el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto para evitar el arranque accidental de la máquina y lesiones personales.

NOTA: El mismo procedimiento de ajuste manual puede usarse tanto para el motor de la criba de granzas como para el del tamiz.

1. **Sin la extensión trasera de la criba de granzas**
   Retire los tornillos (A) y la tapa para acceder al motor.

A—Tornillos

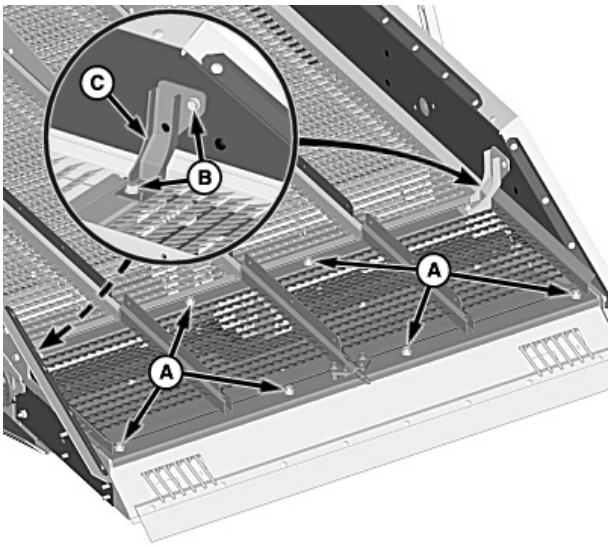
OUO6075,0000D2F –63–10DEC07–1/3

ATENCION: Detenga el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto para evitar el arranque accidental de la máquina y lesiones personales.

NOTA: El mismo procedimiento de ajuste manual puede usarse tanto para el motor de la criba de granzas como para el del tamiz.

2. **Con la extensión trasera de la criba de granzas**
   Retire los tornillos (A) de la extensión trasera de la criba de granzas.

A—Tornillos
B—Tornillos
C—Soporte



H90269 –UN–12NOV07

Continúa en la pág. siguiente

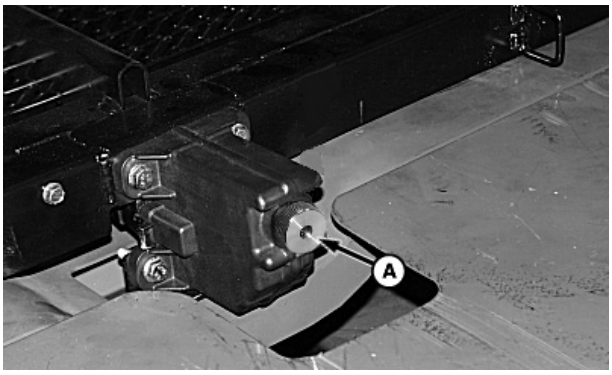
OUO6075,0000D2F –63–10DEC07–2/3

IMPORTANTE: Para evitar dañar el motor, no use llave de tuercas en la perilla moleteada.

NOTA: Si se repara o sustituye el motor de ajuste de la criba de granzas o del tamiz, será necesaria su calibración. (Consulte la sección Procedimientos de calibración).

3. Use la perilla moleteada (A) para ajustar el motor. Gire la tuerca hacia la derecha para cerrar y hacia la izquierda para abrir las cribas.

A—Perilla



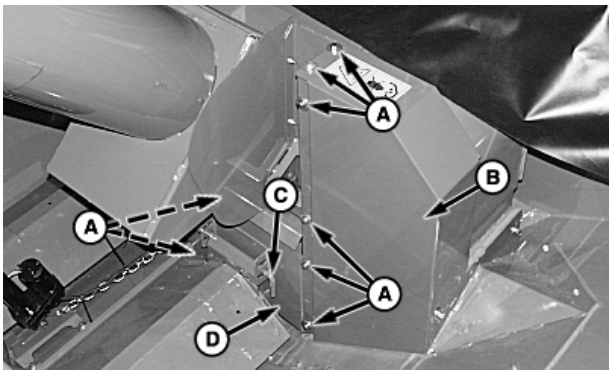
OUO6075,0000D2F –63–10DEC07–3/3

Puertas de acceso superior de la transmisión del elevador de grano limpio

Extraiga los tornillos (A) y la cubierta (B).

Retire el pasador del sinfín transversal (C) y la cubierta (D).

A—Tornillos
B—Tapa
C—Pasador
D—Tapa



OUO6075,00009E2 –63–04APR07–1/1

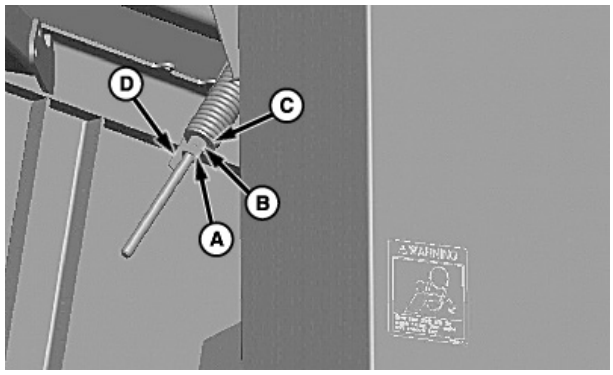
Correa del elevador de grano limpio—Ajuste

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador



H75300 –UN–24FEB03

OUO6075,0000775 –63–20MAR07–1/1

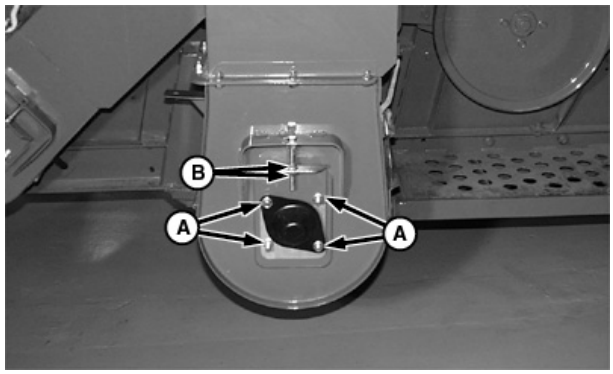
Cadena del transportador del elevador de grano limpio—ajuste

Soltar el pestillo y abrir el registro inferior.

Sacar las tuercas que aseguran la tapa del rodamiento.

Aflojar las tuercas (A) y usarlas (B) para ajustar la cadena. Mover el portacojinetes hacia abajo para ajustar la cadena.

La cadena del elevador está correctamente ajustada cuando su extremo inferior puede deslizarse lateralmente en la rueda dentada pero no puede quitarse de ella. Cuando se pueda separar la cadena 6 mm (1/4 in.) de la rueda dentada, volver a ajustarla. Después de cierto tiempo de uso puede ser necesario retirar medio eslabón para ajustar la cadena correctamente.



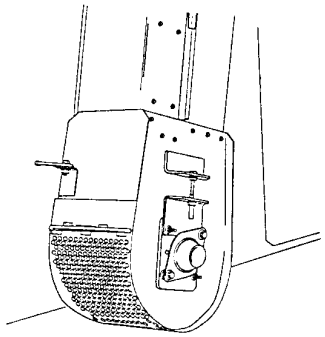
H62184 –UN–13JAN00

A—Tuercas (4)
B—Tuercas

OUO6075,0000776 –63–23APR07–1/1

Rejillas perforadas del elevador de granos limpios (accesorio)

Hay disponibles rejillas perforadas para la puerta inferior y para la canaleta del sinfín de grano limpio. Facilitan el retiro de suciedad, semillas de maleza y materiales finos.



H48118

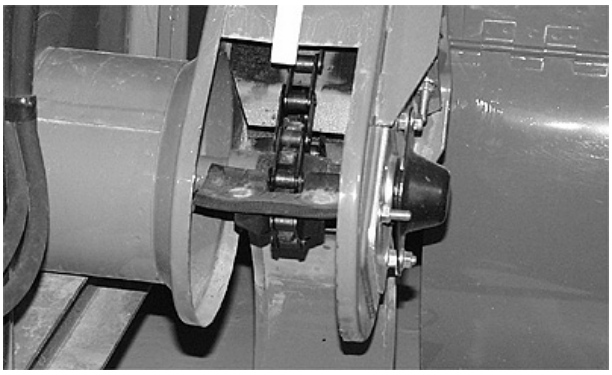
H48118 –UN–24OCT96

OUO6075,0000777 –63–20MAR07–1/1

Paletas del elevador de retrilla

Revisar periódicamente la cadena del elevador en busca de paletas desgastadas o perdidas.

Cuando se trabaja en fango, es posible instalar en la cadena una sola paleta de acero para que sirva de raspador.



OUO6075,0000778 –63–20MAR07–1/1

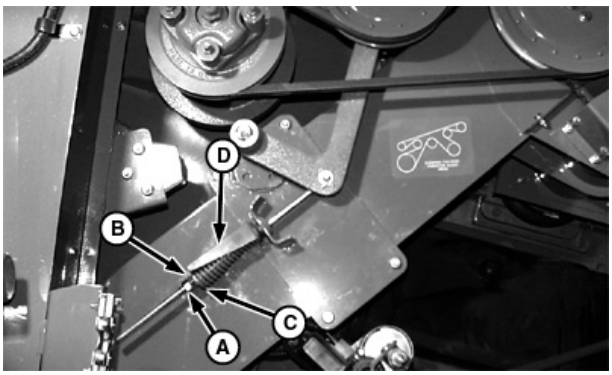
Correa de transmisión del elevador de retrilla—Ajuste

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Afloje la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador



OUO6075,0000779 –63–20MAR07–1/1

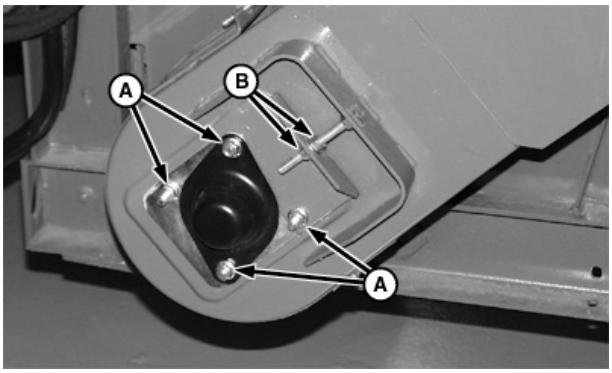
Cadena de paletas del elevador de retrilla—Ajuste

Soltar el pestillo y abrir el registro inferior.

Sacar las tuercas que aseguran la tapa del rodamiento.

Aflojar las tuercas (A) y usarlas (B) para ajustar la cadena. Mover el portacojinetes hacia abajo para ajustar la cadena.

La cadena del elevador está correctamente ajustada cuando su extremo inferior puede deslizarse lateralmente en la rueda dentada pero no puede quitarse de ella. Cuando se pueda separar la cadena 6 mm (1/4 in.) de la rueda dentada, volver a ajustarla. Después de cierto tiempo de uso puede ser necesario retirar medio eslabón para ajustar la cadena del elevador correctamente.



A—Tuercas (4)
B—Tuercas

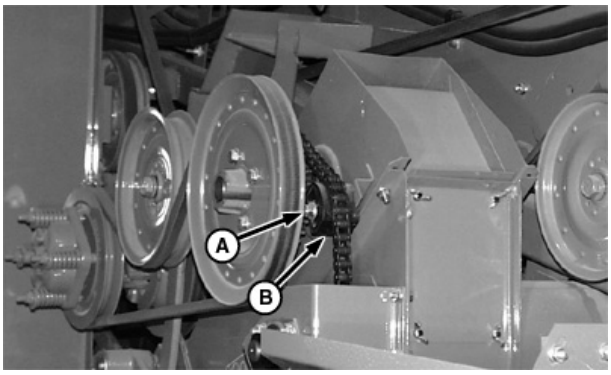
OUO6075,000077A –63–04APR07–1/1

Cadena de transmisión del sinfín superior de retrilla—Ajuste

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

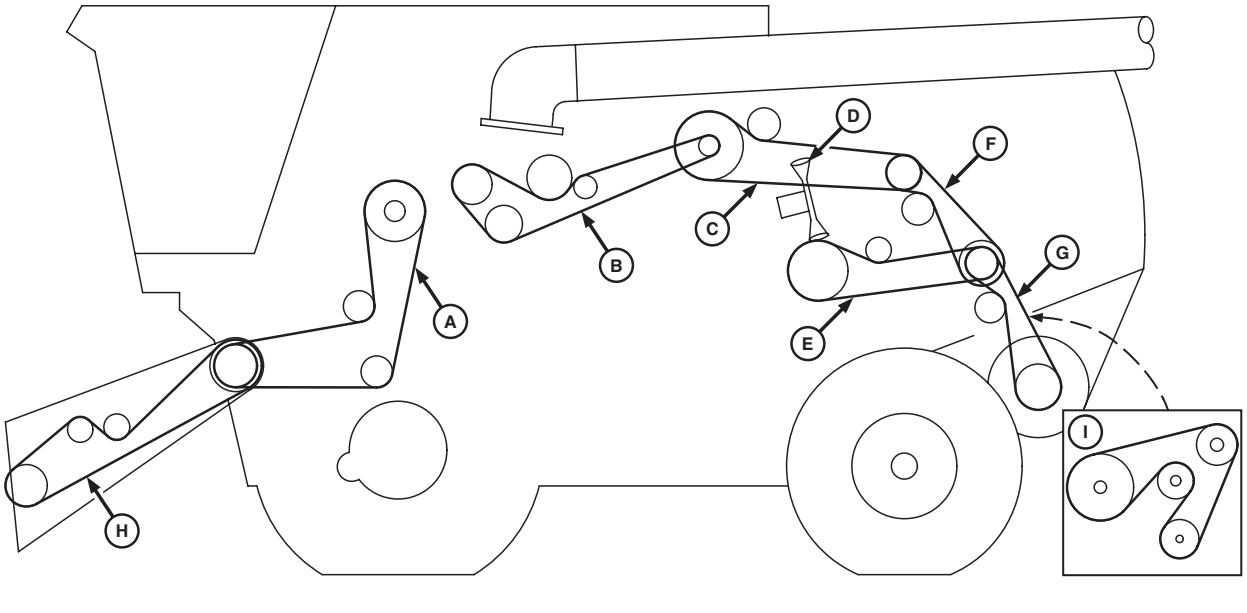
Aflojar los tornillos (A) y ajustar la barra limpiadora de suelo (B) a la separación correcta. Apriete el tornillo cuando la cadena esté ajustada.

A—Tornillo
B—Bloque



OUO6075,000077B –63–20MAR07–1/1

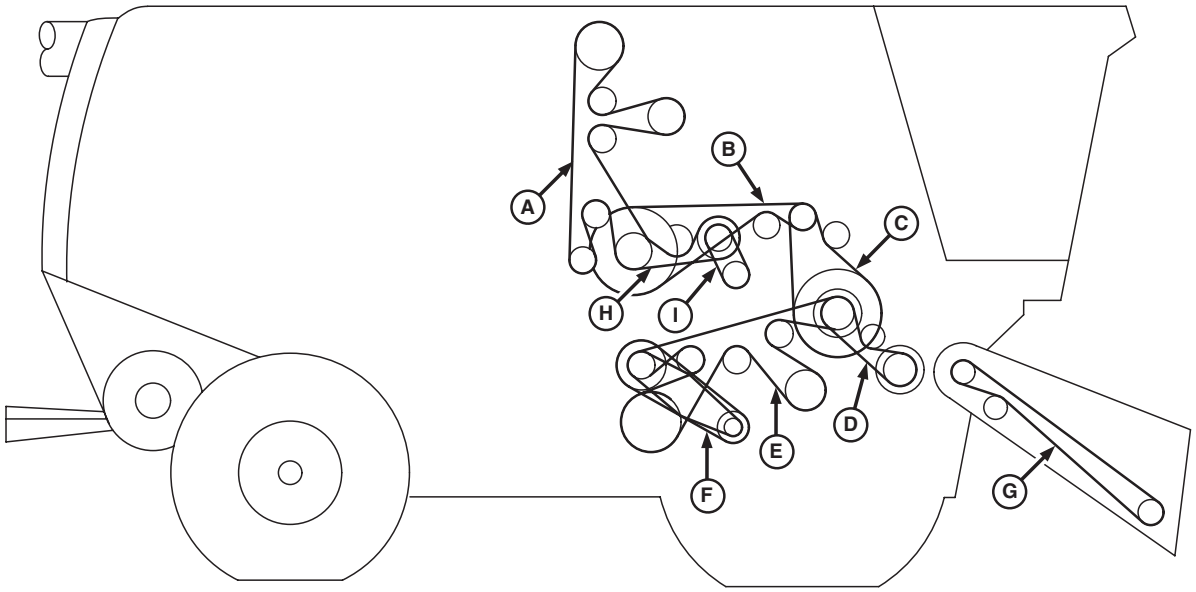
Correas de transmisión—lado izquierdo



A—Correa de la bomba de capacidad estándar de la plataforma de corte y molinete
B—Cadena de rodillos N° 60 de sistema de sinfines de descarga
C—Correa del sistema de sinfín de descarga
D—Correa de transmisión variable del separador
E—Correa del batidor de descarga
F—Correa del eje intermedio del picador
G—Correa del Picador (modelo estándar)
H—Correa de transmisión del alimentador
I—Correa del Picador (modelo especial)

OUO6075,0000D35 –63–30NOV07–1/1

Transmisiones del lado derecho



H66283 –UN–21FEB01

A—Correa del elevador de grano limpio
B—Correa del eje intermedio trasero derecho
C—Correa del eje intermedio delantero derecho
D—Correa del acelerador de alimentación
E—Correa de caja de cribas, ventilador y sinfín transportador
F—Correa de transmisión variable del ventilador de limpieza
G—Cadena transportadora N° 60 del alimentador de mies
H—Correa de sinfín y elevador de retrilla
I—Cadena N° 50 de sinfín de retorno de retrilla

OUO6075,00009E6 –63–20MAR07–1/1

Kit contra enredos del rotor (accesorio instalado en campo)

Si está cosechando semillas de césped o cultivos de paja de gran longitud, se encuentra disponible un kit contra enredos como conjunto para instalación en campo, para más información consulte con su concesionario local de John Deere. Un juego de cuchillas que se fijan a una fundición del rotor frontal especialmente modificada, limita el enredo del cultivo alrededor del cojinete del rotor. La fundición del rotor frontal reemplaza la fundición del rotor instalada en fábrica y cuchillas especiales se fijan a la fundición.



H85701 –UN–13APR06

OUO6075,000077E –63–20MAR07–1/1

Dedos y elementos de trilla—extracción e instalación

IMPORTANTE: El rotor es un conjunto equilibrado. Los elementos y dedos deben sustituirse en grupos de tres para guardar el equilibrio. Existen conjuntos de sustitución disponibles como repuestos de mantenimiento, que incluyen tornillos nuevos con Loctite® 204 en sus roscas. Los dedos o elementos flojos pueden averiar la máquina.

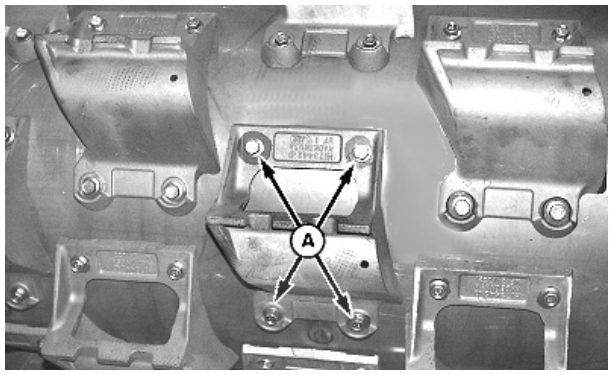
Si es necesario retirar los dedos o elementos por cualquier motivo que no sea para sustituirlos, marque la posición de los dedos/elementos y del rotor antes de retirarlos. Instálelos siempre en su posición original para mantener el equilibrio del conjunto. Siempre utilice tornillos nuevos.

Limpie las retrillas y el sinfín transversal delantero si la sustitución se debe a la rotura o daño de los dientes. Si no se hace esto antes de comenzar, los dientes rotos podrían recircular por el sistema y volver a causar daños.

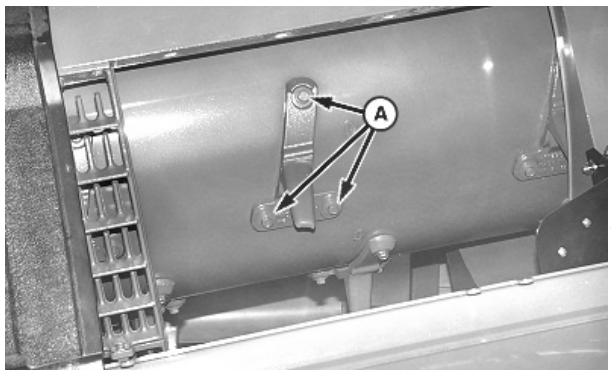
1. Retire las rejillas del separador o las secciones del cóncavo según se requiera para tener acceso al rotor. (Consulte Separación e instalación de las secciones del cóncavo.)

2. Inspeccione el desgaste de los elementos de trilla y dedos del separador usando el calibrador de separaciones AH204933.

3. Retire los tornillos (A) y el elemento de trilla o el dedo.



H73906 –UN–30OCT02



H73898 –UN–30OCT02

A—Tornillo

Loctite es una marca registrada de Henkel Corporation

Continúa en la pág. siguiente

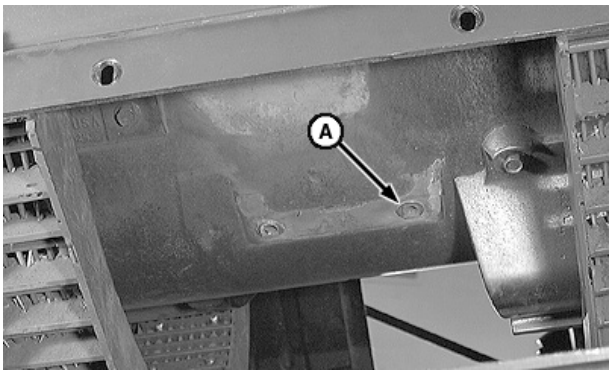
4. Inspeccione los insertos roscados RIVNUT (A). Sustitúyalos, si estuvieren damnificados.

5. Si es necesario sustituir un elemento o dedo, sustituya todo el grupo. Ejemplo: Si es necesario sustituir el elemento número 2, sustituya los elementos 1 y 3 también.

6. Use el esquema de Ubicación de elementos de trilla y dedos del separador para identificar los elementos y dedos.

NOTA: Configuración de 15 elementos para configuración de 24 elementos: Retire los pernos de los 9 lugares vacíos e instale los elementos 7 , 9 y 11; 13,y 15 y 17; 20,y 22 y 24 con la tornillería suministrada (consulte Configuración del rotor de paquete compacto de 24 elementos que aparece más adelante en esta sección).

Configuración de 24 elementos para configuración de 15 elementos: Retire los elementos 7, 9 y 11; 13, 15 y 17; 20, 22 y 24 (los elementos especificados que se retiren deberán tener una "O" estampada en el rotor) y vuelva a instalar la tornillería para impedir que el material de cosecha se acumule en los orificios (consulte Configuración estándar del rotor de 15 elementos, que figura más adelante en esta sección).



A—Suplemento roscado

Grupos de elementos de trilla (configuración estándar del rotor de 15 elementos)
Elementos del grupo 1 = 1, 2, 3
Elementos del grupo 2 = 4, 5, 6
Elementos del grupo 3 = 8, 10, 12
Elementos del grupo 4 = 14, 16, 18
Elementos del grupo 5 = 19, 21, 23

Grupos de dedos del separador (configuración estándar del rotor Hi)
Dedos del grupo 1 = 1, 4, 5
Dedos del grupo 2 = 2, 3, 6
Dedos del grupo 3 = 8, 9, 11
Dedos del grupo 4 = 7, 10, 12
Dedos del grupo 5 = 13, 16, 18
Dedos del grupo 6 = 14, 15, 17
Dedos del grupo 7 = 19, 22, 23
Dedos del grupo 8 = 20, 21, 24

Grupos de elementos de trilla (configuración del rotor del paquete compacto de 24 elementos)
Elementos del grupo 1 = 1, 2, 3
Elementos del grupo 2 = 4, 5, 6
Elementos del grupo 3 = 7, 9, 11
Elementos del grupo 4 = 8, 10, 12
Elementos del grupo 5 = 13, 15, 17
Elementos del grupo 6 = 14, 16, 18
Elementos del grupo 7 = 19, 21, 23
Elementos del grupo 8 = 20, 22, 24

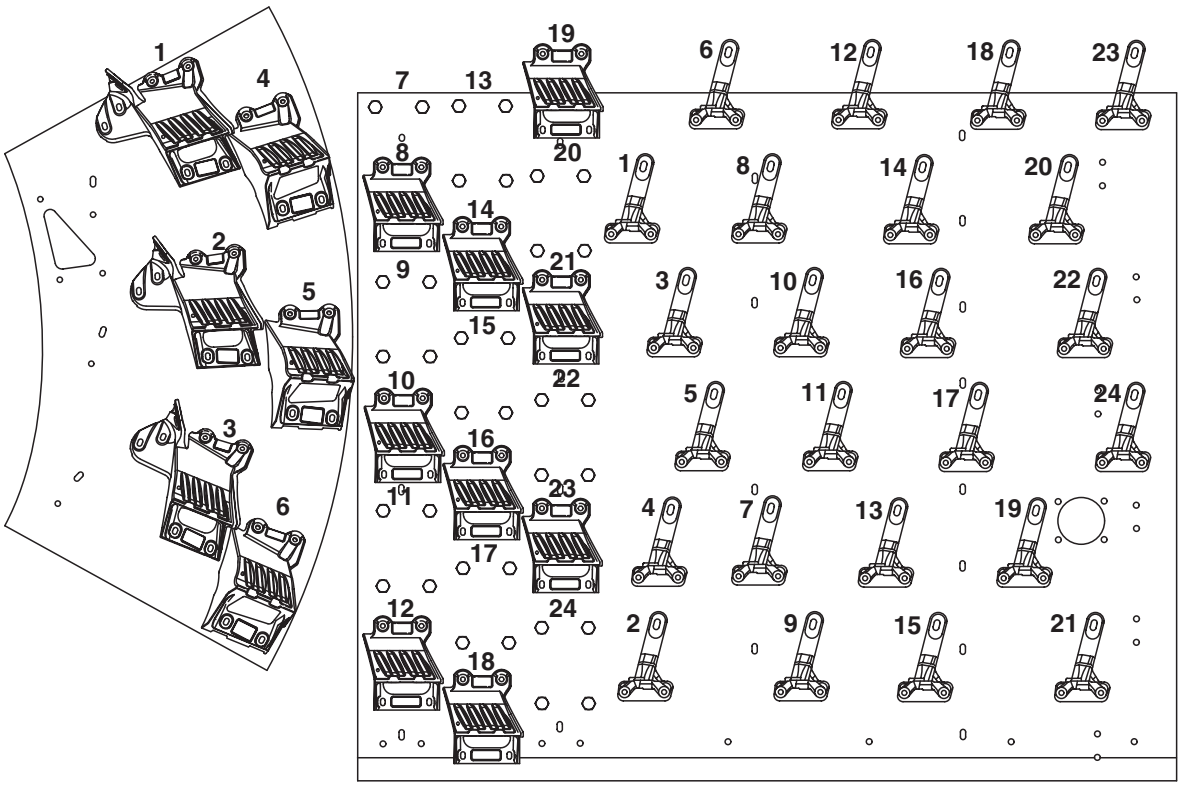
Grupos de dedos del separador (configuración del rotor del paquete compacto)
Dedos del grupo 1 = 1, 4, 5
Dedos del grupo 2 = 2, 3, 6
Dedos del grupo 3 = 8, 9, 11
Dedos del grupo 4 = 7, 10, 12
Dedos del grupo 5 = 13, 16, 18
Dedos del grupo 6 = 14, 15, 17
Dedos del grupo 7 = 19, 22, 23
Dedos del grupo 8 = 20, 21, 24

7. Ajuste los tornillos según se especifica.

	Valor especificado
Tornillos del elemento de trilla y dedos del separador—Par de apriete	90 N•m (66 lb-ft)

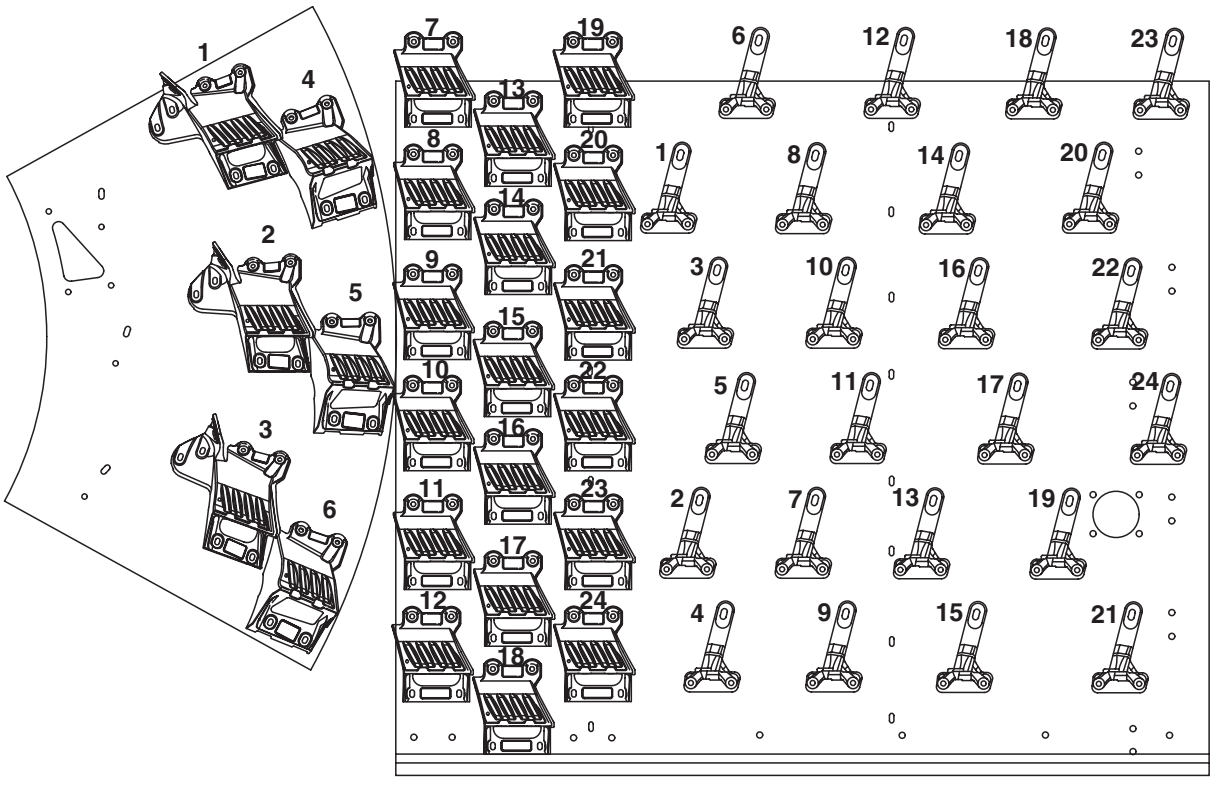
OUO6075,00009E9 –63–13DEC07–2/2

Ubicación de elemento de trilla y dedo del separador (configuración estándar de 15 elementos)



OUO6075,00009EA –63–23APR07–1/1

Ubicación de elemento de trilla y dedo de separador (configuración de paquete compacto de 24 elementos)



NOTA: Para conseguir un mejor rendimiento en el proceso de materiales duros y en condiciones de trilla difíciles, trabajar con los 24 elementos de trilla instalados. Para reducir la potencia del rotor o mejorar la calidad de la paja, retirar los elementos en grupos de tres: 7, 9 y 11; 13, 15 y 17; 20, 22 y 24 (los elementos especificados que se retiren deberán tener una "O" estampada en el rotor), comenzando en la parte delantera del rotor.

OUO6075,00009EB –63–23APR07–1/1

Acelerador de alimentación—Destapado

1. Desconectar el separador.
2. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.
3. Cambie la caja de engranajes de mando del separador para baja velocidad.
4. Soltar la tensión de la transmisión del acelerador de alimentación empujando la palanca hacia arriba para sacarla de la muesca de la escuadra.
5. Abrir y limpiar el separador de piedras. Dejar abierto el separador de piedras.
6. Hacer sonar la bocina, poner en marcha el motor y hacerlo funcionar a régimen medio.
7. Engranar el separador para quitar la materia extraña del batidor de descarga y del picador.
8. Desconectar el separador.
9. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.
10. Quitar los registros de acceso al acelerador de alimentador y limpiar el material de la zona del acelerador. Después de despejar la obstrucción, girar el acelerador una revolución para comprobar que está desatascado.
11. Engranar la transmisión del acelerador del alimentador empujando su palanca hacia arriba y metiéndola en la ranura de la escuadra.
12. Hacer sonar la bocina, poner en marcha el motor y hacerlo funcionar a régimen medio.
13. Active el separador. Si la obstrucción no se elimina, desconectar el separador y repetir los pasos 9 — 13.
14. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.
15. Cerrar el separador de piedras y volver a ajustar la separación del cóncavo a su posición original. Volver a colocar los registros de acceso al acelerador del alimentador.
16. Si se trabajaba originalmente a velocidad alta, seleccionar la marcha correspondiente en la caja de engranajes y ajustar la velocidad del separador de dedo sencillo a sus valores originales y continuar trabajando.

OUO6075,0000785 –63–09AUG07–1/1

Separador—Destapado

Desconectar el separador.

NOTA: Anotar el ajuste del cóncavo y abrir totalmente el cóncavo.

APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Cambie la caja de engranajes de dos gamas al punto muerto.

Soltar la tensión de la transmisión del acelerador de alimentación empujando la palanca hacia arriba para sacarla de la muesca de la escuadra.

Abrir y limpiar el separador de piedras. Dejar abierto el separador de piedras.

Hacer sonar la bocina, poner en marcha el motor y hacerlo funcionar a régimen medio.

Engranar el separador para quitar la obstrucción del batidor de descarga.

Ajustar la correa variable del separador de dedo sencillo en la gama media.

Desconectar el separador.

APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Cambie la caja de engranajes de mando del separador para baja velocidad.

Hacer sonar la bocina, poner en marcha el motor y hacerlo funcionar a régimen medio.

IMPORTANTE: Para evitar dañar el motor, la caja de engranajes de la TDF y el embrague en baño de aceite, no embragar un separador tapado más de tres veces en un intervalo de tres minutos.

Engranar el separador para despejarlo. Si la obstrucción no se elimina, desengranar el separador.

Si no es posible desatascar el separador por medios mecánicos, será necesario retirar los cóncavos y cribas y eliminar a mano la obstrucción. Después de quitar la obstrucción, volver a colocar los cóncavos y cribas.

Después de haber desatascado el separador de dedo sencillo, cerrar el separador de piedras y restaurar la separación del cóncavo a su valor original.

Engranar la transmisión del acelerador del alimentador empujando su palanca hacia arriba y metiéndola en la ranura de la escuadra.

Si se opera originalmente a alta velocidad, cambie la caja de engranajes del separador a la posición de alta velocidad. Ajustar la velocidad del separador de dedo sencillo a su valor inicial y continuar trabajando.

OUO6075,0000786 –63–09AUG07–1/1

Batidor de descarga—Destapado

Desconectar el cabezal de corte y el separador.

NOTA: Anotar el ajuste del cóncavo y abrir totalmente el cóncavo.

APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Elevar el picador de paja.

Quitar los registros de acceso al batidor de descarga y limpiar el material de la zona del batidor.

Quitar las protecciones de la polea de transmisión del batidor de descarga para poder girar la polea con la mano.

Después de despejar la obstrucción, girar el batidor una revolución para comprobar que está desatascado.

Cambie la caja de engranajes de dos gamas al punto muerto.

Soltar la tensión de la transmisión del acelerador de alimentación empujando la palanca hacia arriba para sacarla de la muesca de la escuadra.

Hacer sonar la bocina, poner en marcha el motor y hacerlo funcionar a régimen medio.

Engranar el separador para quitar la materia extraña del batidor de descarga y del picador.

Desconectar el separador.

APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Cambie la caja de engranajes de mando del separador para baja velocidad.

Engage feed accelerator drive by pushing lever up and into notch in bracket.

Install all shields previously removed.

Lower straw chopper to operating position.

Sound horn, start engine and set engine speed at mid idle.

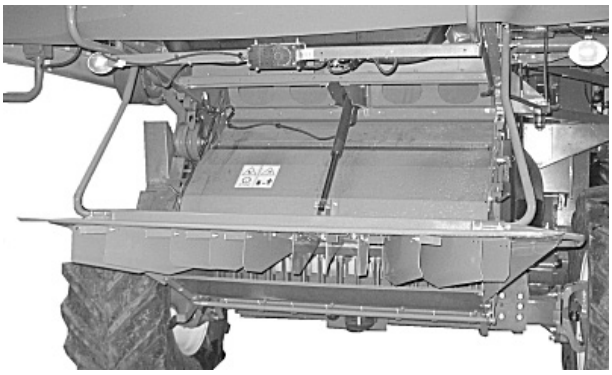
Engage separator.

Set concave spacing back to initial setting and resume operation.

OUO6075,0000787 –63–09AUG07–1/1

Picador (Estándar)

Picador (Informaciones generales)



ATENCION: No permita la presencia de personas detrás del picador cuando esté en marcha. Detenga el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto antes de ajustar el picador.

Antes de realizar un servicio o mantenimiento en un picador elevado, use el actuador de elevación para enganchar las chavetas de bloqueo en su lugar.

Las aletas del picador de paja se afilan durante el funcionamiento normal.

Picador a alta velocidad:

- Grano

Picador a baja velocidad:

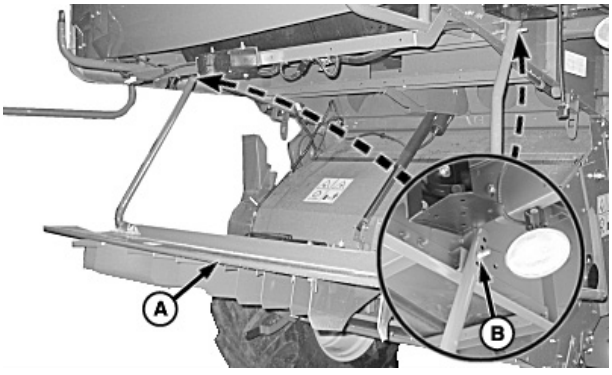
- Maíz

Para cambiar el picador a velocidad alta o velocidad baja, consulte Cambio de velocidades de la transmisión del picador que aparece más adelante en esta sección.

Comience con el banco de cuchillas totalmente desconectado. Si desea una mejor calidad de corte, ajuste el banco de cuchillas a la posición conectada; consulte Ajuste del banco de cuchillas fijo del picador, más adelante en esta sección.

OUO6075,000096A –63–05DEC07–1/1

Tablón trasero del picador—Ajuste



ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Ajustar el deflector trasero (A) hacia arriba o hacia abajo para controlar el ancho de distribución de la paja.

Para ajustar el tablón trasero, quite los tornillos (B) y ajuste el tablón trasero hacia arriba o hacia abajo. Fije el tablón trasero con tornillos y apriételos.

A—Tablón trasero
B—Tornillos

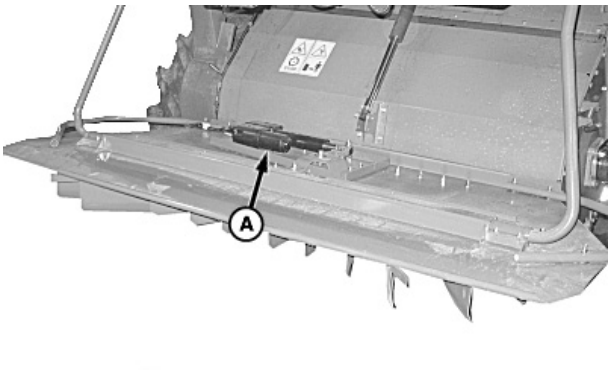
OUO6075,000096B –63–19MAR07–1/1

Deflectores del picador—ajuste

ATENCION: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

NOTA: Si los deflectores de fábrica no producen una distribución adecuada o una distribución uniforme, pueden ajustarse los componentes del varillaje.

Los deflectores del picador se pueden mover en forma individual volviendo a colocar el tornillo en la barra de ajuste del varillaje. Desplace los deflectores hacia adentro para obtener un patrón de distribución más estrecho. Los valores de ajuste de fábrica se basan en una plataforma de 9,1 m (30 ft.).



A—Motor eléctrico

Ajuste eléctrico

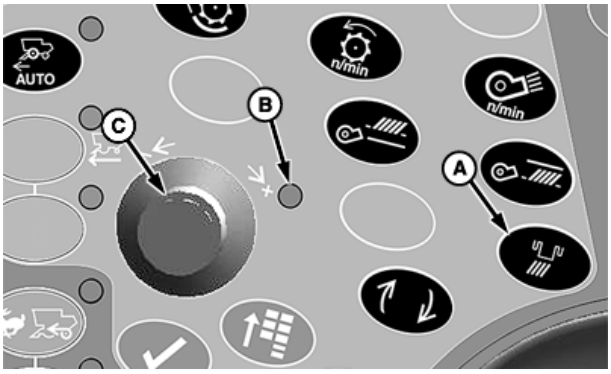
Los deflectores del picador se ajustan centralmente mediante un motor eléctrico (A).

Apriete el interruptor de ajuste del ángulo de los deflectores del picador (A)

La luz indicadora de la pantalla/punto de ajuste(B) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor.

Gire el dial de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para mover los deflectores del picador hacia la derecha y hacia el símbolo de menos (-) para moverlos hacia la izquierda.

La pantalla del CommandCenter le mostrará la configuración de ajuste del operador.

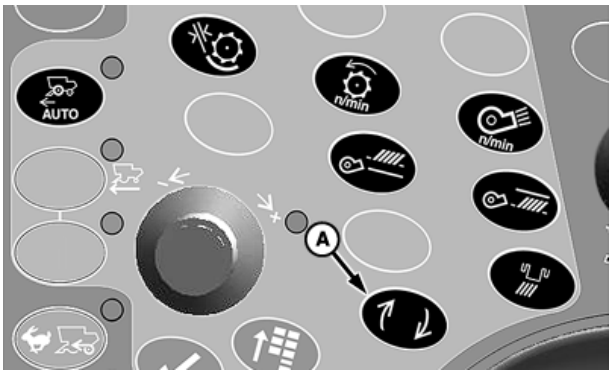


A—Interruptor de ajuste del ángulo del deflector del picador
B—Luz indicadora
C—Dial de selección

Continúa en la pág. siguiente

NOTA: Si el viento sopla granzas o paja hacia el cultivo que todavía no se cortó, coloque los deflectores del picador contra el viento para evitar que el material cubra el cultivo que todavía está en pie.

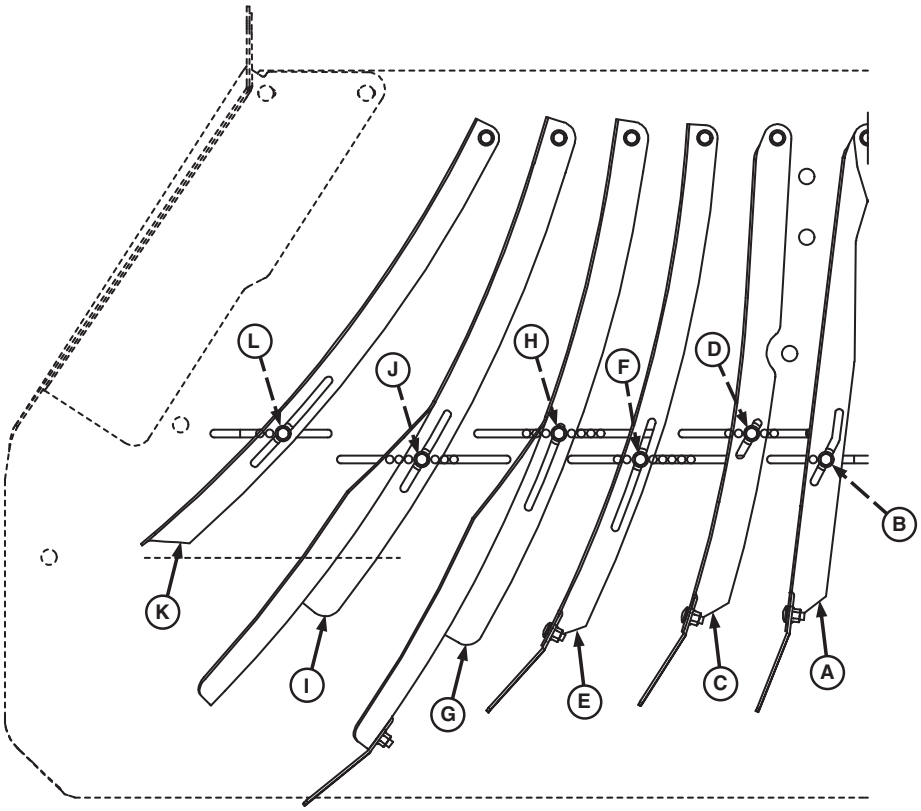
Si el viento está llevando granzas o paja a los cultivos sin cortar o si el operador llegó a la hilera final y está volviendo en sentido contrario, apriete la llave de cambio para que los deflectores del picador se muevan hacia el lado opuesto.



A—Interruptor de cambio

OUO6075,000096C –63–05DEC07–3/3

Deflectores del picador—configuración de fábrica



H87748 –UN–29MAR07

Ajuste del picador para plataformas de 9,2 m (30 ft.)

A—Deflector 1
B—Segundo orificio
C—Deflector 2
D—Tercer orificio
E—Deflector 3
F—Sexto orificio
G—Deflector 4
H—Quinto orificio
I—Deflector 5
J—Cuarto orificio
K—Deflector 6
L—Primer orificio

NOTA: Los orificios se ubican desde el centro del picador hacia afuera cuando se instalan los deflectores del picador.

Si se desea un patrón de distribución de 7,6 m (25 ft.), consulte al concesionario John Deere para obtener más información sobre un juego adicional.

Utilice el mismo ajuste de deflectores del picador para el lado derecho del picador.

OUO6075,000096D –63–27MAR07–1/1

Posición de la puerta del picador

ATENCION: Antes de realizar un servicio o mantenimiento en un picador elevado, usar el actuador de elevación para enganchar los pasadores de bloqueo en su lugar. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

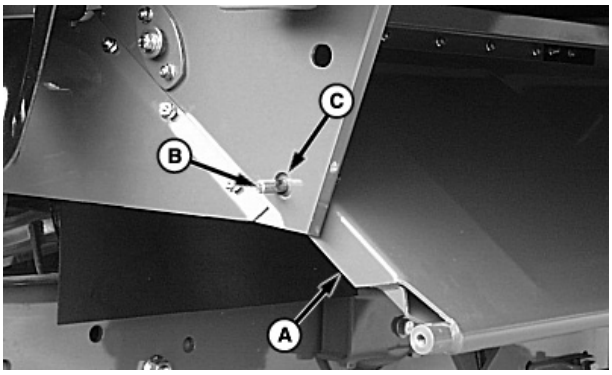
La puerta deflectora (A) debe instalarse en la posición central para picar. Colocar los pasadores de resorte (B) en los agujeros (C) en ambos lados del picador para sujetar la puerta en posición. Esta posición es aceptable para hilerar.

La puerta deflectora puede elevarse para tener acceso al gancho de remolque. Colocar los pasadores de resorte en los agujeros (D) en ambos lados del picador para sujetar la puerta en posición.

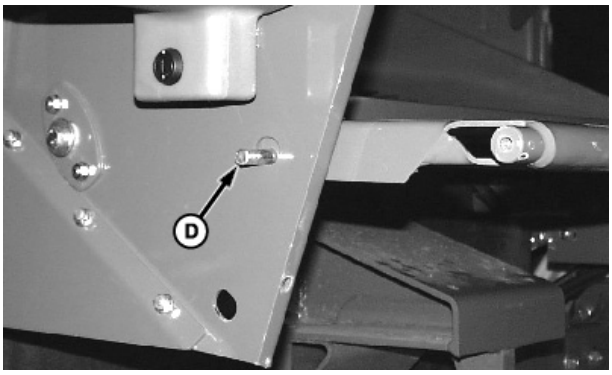
IMPORTANTE: No cosechar con la puerta elevada. La puerta impedirá que el material salga de la cosechadora.

La puerta deflectora también puede bajarse más allá de la posición central para tener acceso a la caja de cribas. Si se baja la puerta también se proporciona más espacio para la salida de la paja cuando se hilera en condiciones de paja densa.

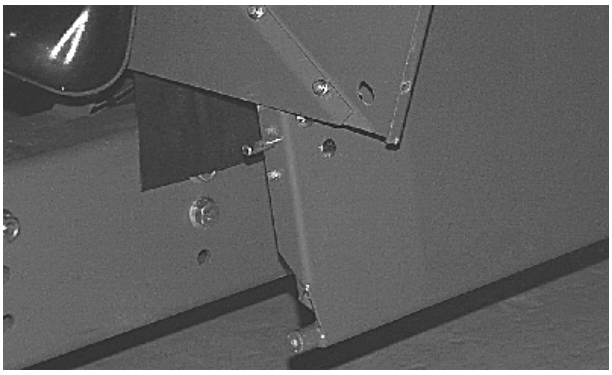
A—Puerta del deflector
B—Pasadores de resorte
C—Agujeros
D—Agujeros



Posición para picar/hilerar



Posición de remolque



Posición de servicio/hilera de paja tupida

OUO6075,000078F –63–19MAR07–1/1

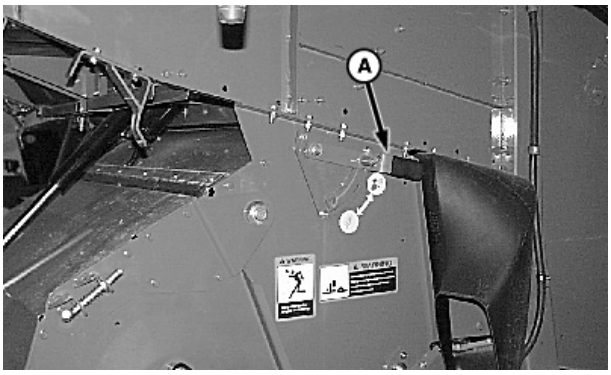
Deflector de cosecha

IMPORTANTE: Para evitar que ocurran lesiones personales o daños a la máquina, no mover la palanca del picador mientras la cosechadora está funcionando.

Posición para maíz

Al cosechar maíz o girasol, la palanca (A) del deflector de cosecha debe estar en la posición SUPERIOR. El deflector de cosecha protege a la caja de cribas contra daños al impedir que el material sea lanzado hacia adelante.

A—Palanca del deflector de cosecha (posición para maíz)



H80259 –UN–09FEB04

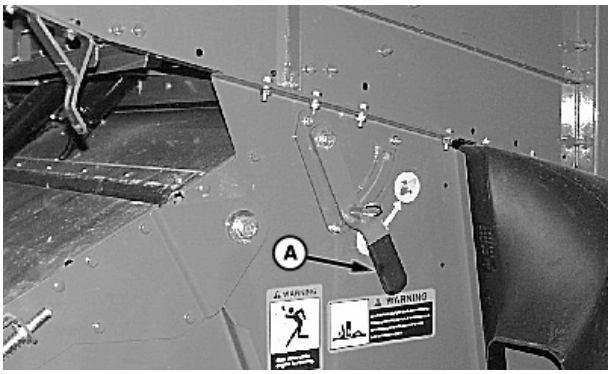
OUO6075,0000790 –63–19MAR07–1/2

Deflector de cosecha — Posición para grano pequeño

IMPORTANTE: Para evitar que ocurran lesiones personales o daños a la máquina, no mover la palanca del picador mientras la cosechadora está funcionando.

Durante la recolección de grano pequeño, la palanca (A) del deflector de cosecha debe estar en la posición INFERIOR. Durante el mantenimiento de la caja de cribas, la palanca del deflector de cosecha puede ponerse en esta posición para facilitar el acceso.

A—Palanca del deflector de cosecha (posición para grano pequeño)



H80260 –UN–09FEB04

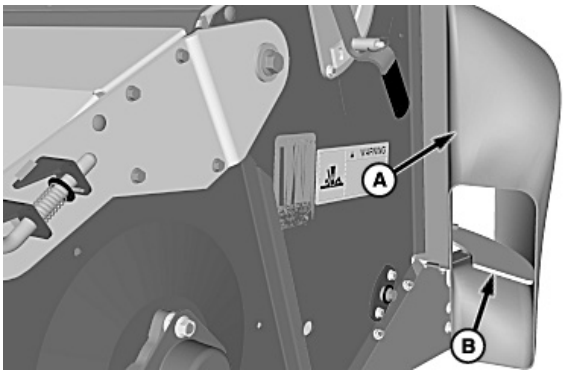
OUO6075,0000790 –63–19MAR07–2/2

Conductos de aire

El conducto de aire (A) permite que la caja de cribas respire más libremente, especialmente cuando el picador está funcionando a baja velocidad. Dependiendo de las condiciones del cultivo, se puede aumentar la calidad del grano del depósito y reducir el polvo del alimentador.

El agitador del conducto de aire (B) evita que el material de corte se acumule y tape el conducto de aire.

A—Tubo de descarga de aire
B—Agitadores del tubo de aire



H82427 –UN–10FEB05

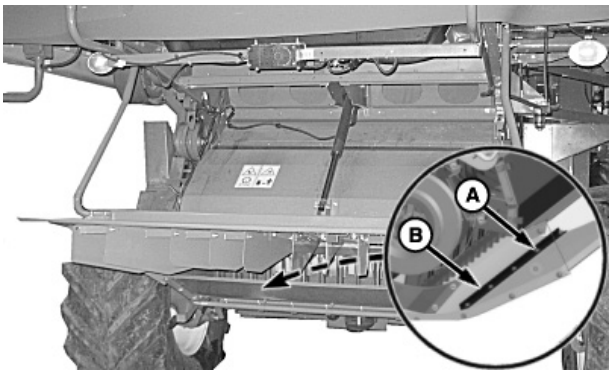
OUO6075,0000791 –63–19MAR07–1/1

Barra de control del picador

IMPORTANTE: Cuando se cosecha maíz, se debe retirar la barra de control y se la debe colocar en posición de reposo. El no fijar la posición de la barra de control puede causar daños graves al elemento de la criba de granzas.

La barra de control mejora la calidad de corte, la distribución y la anchura de distribución. La barra de control puede retirarse, lo que hará que el picador necesite una potencia mucho menor.

Quitar los tornillos y las contratuercas (A) de la barra de control (B).



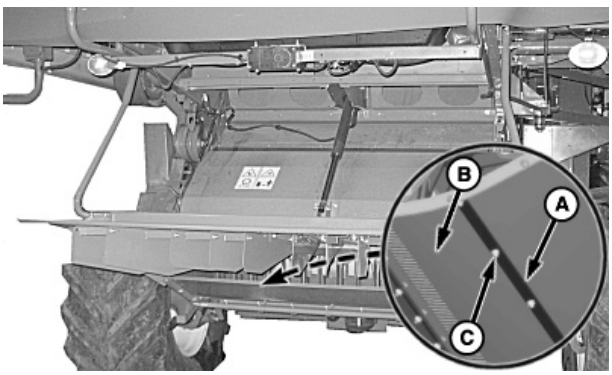
H87265 –UN–22JAN07

A—Pernos y contratuercas
B—Barra de control

OUO6075,0000795 –63–04APR07–1/2

Alinear la barra de control (A) en la parte inferior del piso del picador (B). Asegurar la barra de control con los tornillos anteriormente retirados y las contratuercas (C).

A—Barra de control
B—Parte inferior del piso del picador de la cosechadora
C—Pernos y contratuercas



H87266 –UN–22JAN07

OUO6075,0000795 –63–04APR07–2/2

Banco de cuchillas fijas del picador-Ajuste

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto. Antes de realizar un servicio o mantenimiento en un picador elevado, usar el actuador de elevación para enganchar los pasadores de bloqueo en su lugar.

La cuchillas pueden ajustarse en cualquier posición. La posición de las cuchillas determina la longitud del material picado.

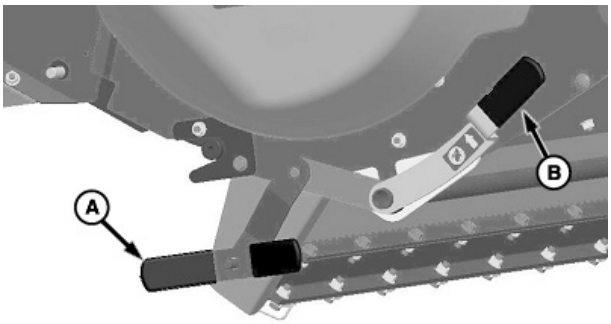
IMPORTANTE: El banco de cuchillas debe estar en la posición de desconexión total para maíz.

Para desconectar el banco de cuchillas por completo, afloje la tuerca mariposa (A) girándola en sentido antihorario y mueva la palanca de ajuste (B) hacia arriba hasta que el banco de cuchillas quede en la parte inferior de la ranura de ajuste. Ajuste la tuerca mariposa girándola en sentido horario.

Para conectar el banco de cuchillas por completo, afloje la tuerca mariposa (A) girándola en sentido antihorario y mueva la palanca de ajuste (B) hacia abajo hasta que el banco de cuchillas quede en la parte superior de la ranura de ajuste. Ajuste la tuerca mariposa girándola en sentido horario.

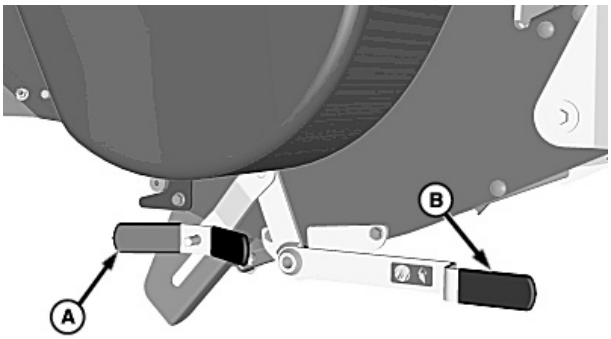
NOTA: Se puede hacer funcionar el picador con las cuchillas desconectadas. Sin embargo, disminuirá la calidad de corte.

Utilice la posición intermedia para optimizar el consumo de energía y lograr una longitud del corte satisfactoria.



H86569 –UN–12SEP06

Posición del banco de cuchillas desconectado



H82429 –UN–10FEB05

Posición del banco de cuchillas conectado

A—Tuerca Mariposa
B—Palanca

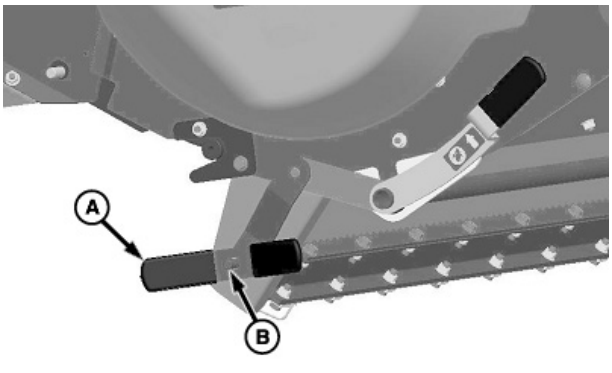
OUO6075,0000796 –63–19MAR07–1/1

Hojas de las cuchillas fijas del picador—Sustitución

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto. Antes de realizar un servicio o mantenimiento en un picador elevado, usar el actuador de elevación para enganchar los pasadores de bloqueo en su lugar.

Las hojas de las cuchillas son afiladas.

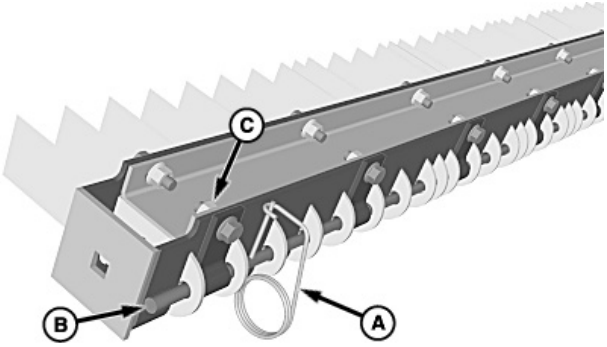
1. Afloje la tuerca mariposa (A) y coloque el banco de cuchillas en la posición de desconexión total.
2. Mientras sujeta el banco de cuchillas, retire la varilla tensora (B) empujando hacia afuera el lado derecho de la máquina. Coloque el buje en los extremos exteriores del banco de cuchillas para el armado posterior.



A—Tuerca Mariposa
B—Varilla tensora

OUO6075,0000797 –63–16JUL07–1/3

3. Quite el pasador (A) del vástago retenedor (B).
4. Afloje las contratuercas (C) de las pinzas que sujetan el vástago retenedor.
5. Deslice el vástago retenedor hasta que deje pasar las cuchillas a sustituir.
6. Invierta las cuchillas para usarlas por más tiempo, o sustitúyalas si están desgastadas por ambos lados.
7. Vuelva a colocar el vástago retenedor, instale el pasador y ajuste las contratuercas.



A—Bulón
B—Vástago retenedor
C—Contratuercas

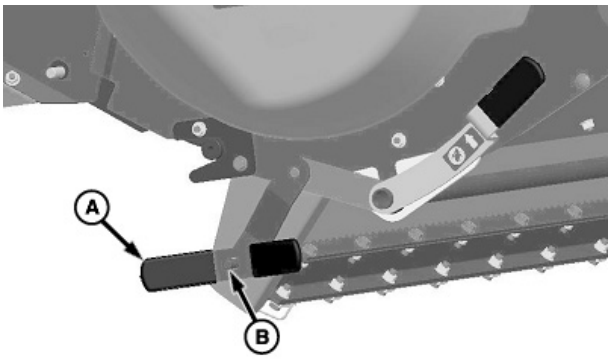
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000797 –63–16JUL07–2/3

8. Coloque el banco de cuchillas en el picador e instale la varilla tensora (B) del lado derecho de la máquina, asegurándose de volver a colocar el buje que se había retirado.

9. Instale la tuerca mariposa (A) en la varilla tensora. Ajuste el banco de cuchillas a la posición deseada y apriete la tuerca mariposa.

IMPORTANTE: El banco de cuchillas debe estar en la posición de desconexión total para maíz.



A—Tuerca Mariposa
B—Varilla tensora

OUO6075,0000797 –63–16JUL07–3/3

Cuchillas del picador—sustitución y configuración

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto. Antes de realizar un servicio o mantenimiento en un picador elevado, usar el accionador de elevación para enganchar los pasadores de bloqueo en su lugar.

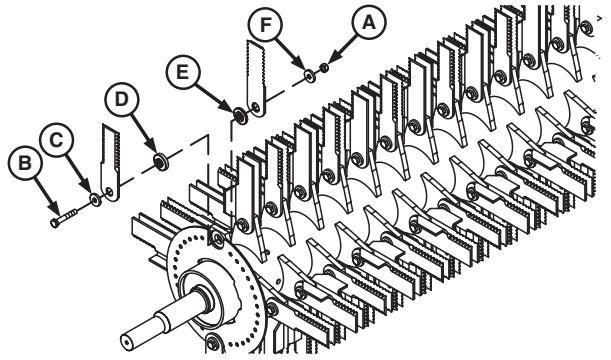
NOTA: El rotor ilustrado muestra la sustitución de las hojas de paletas y rectas. Conservar siempre el patrón de cuchillas original de fábrica.

Retiro de hojas extremas:

NOTA: Si se quitan las cuchillas o los bujes para su inspección, asegúrese de volver a instalar las cuchillas en el MISMO soporte del que se sacaron. Esto debe hacerse para mantener equilibrado el conjunto. Es recomendable marcar individualmente cada hoja antes de sacarla.

Quite la contratuerca (A), el tornillo (B), la arandela (C) y los bujes (D), (E) y (F).

Revise, y si fuera necesario, sustituya los bujes de hoja (D), (E) y (F) mientras se sustituyen las hojas. Consulte al concesionario John Deere para obtener las piezas de repuesto.



A—Contratuerca
B—Tornillo con tuerca
C—Arandela
D—Casquillo
E—Casquillo
F—Casquillo

Continúa en la pág. siguiente

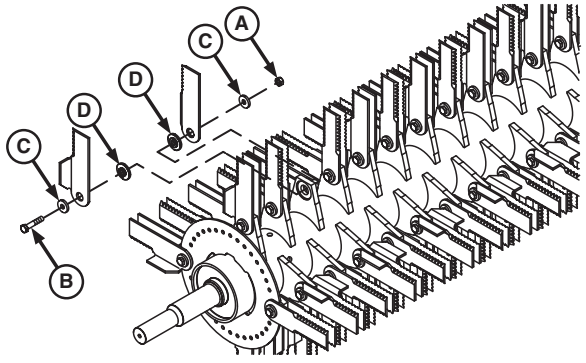
OUO6075,000096E –63–08AUG07–1/5

Extracción de hojas interiores:

NOTA: Si se quitan las cuchillas o los bujes para su inspección, asegúrese de volver a instalar las cuchillas en el MISMO soporte del que se sacaron. Esto debe hacerse para mantener equilibrado el conjunto. Es recomendable marcar individualmente cada hoja antes de sacarla.

Quite la contratuerca (A), el tornillo (B) y los bujes (C) y (D).

Revise, y si fuera necesario, sustituya los bujes de hoja (C) y (D) mientras se sustituyen las hojas. Consulte al concesionario John Deere para obtener las piezas de repuesto.



A—Contratuerca
B—Tornillo con tuerca
C—Casquillos
D—Casquillos

OUO6075,000096E –63–08AUG07–2/5

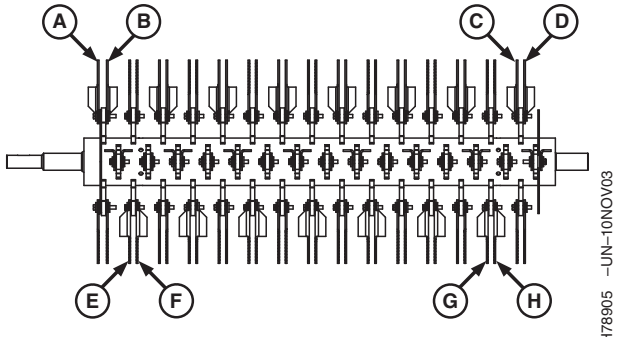
Configuración de las cuchillas:

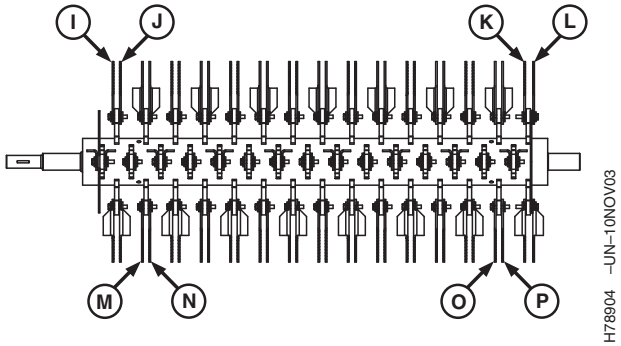
IMPORTANTE: El picador DEBE mantenerse equilibrado. Sustituir AMBAS cuchillas en un solo soporte y AMBAS cuchillas en el soporte opuesto (180 grados). Reemplazar también las cuatro cuchillas del extremo opuesto del rotor, a la misma distancia axial desde el anillo de equilibrio. Se DEBEN instalar ocho cuchillas para reemplazar una cuchilla rota, o se pueden reemplazar todas las cuchillas al mismo tiempo. Esto DEBE hacerse para mantener el equilibrado del conjunto.

Si la cuchilla de paleta (A) se rompe, reemplazar las cuchillas (A—H).

Si la cuchilla recta (I) se rompe, reemplazar las cuchillas (I—P).

A—H—Hojas de paleta
I—P—Hojas rectas





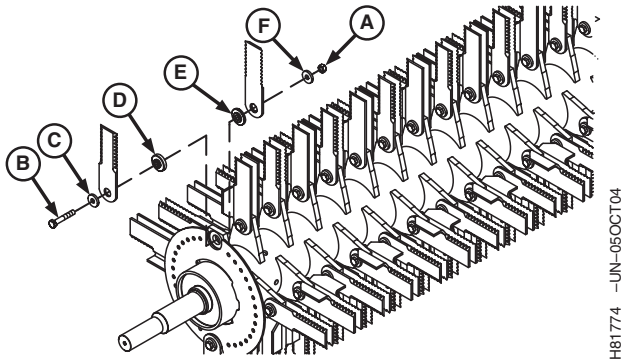
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000096E –63–08AUG07–3/5

Instalación de hojas extremas:

Sustituya la hoja e instale el tornillo (B), la arandela (C), los bujes (D), (E) y (F) y la contratuerca (A). Apriete las tuercas al valor especificado.

Valor especificado	
Contratuercas de las cuchillas del picador—Torque	60 N•m (19,96 kg-ft)



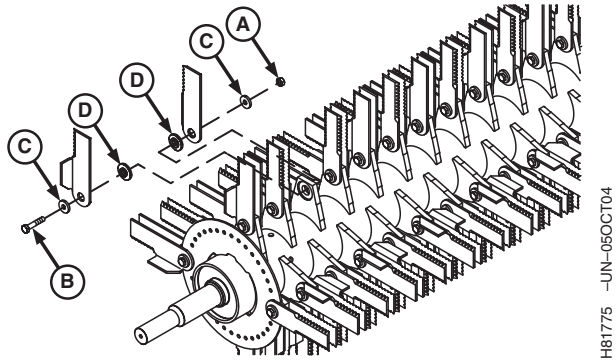
A—Contratuerca
B—Tornillo con tuerca
C—Arandela
D—Casquillo
E—Casquillo
F—Casquillo

OUO6075,000096E –63–08AUG07–4/5

Instalación de las cuchillas interiores:

Sustituya la hoja e instale el tornillo (B), los bujes (C) y (D) y la contratuerca (A). Apriete las tuercas al valor especificado.

Valor especificado	
Contratuercas de las cuchillas del picador—Torque	60 N•m (19,96 kg-ft)



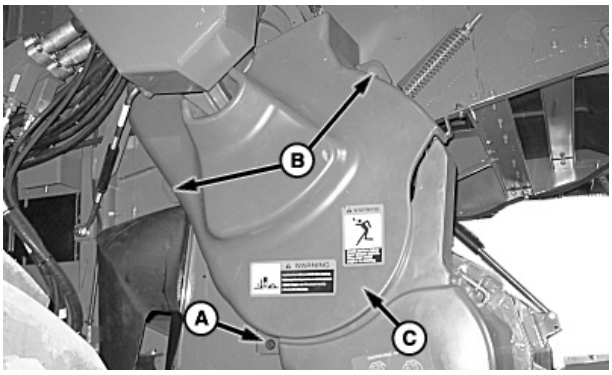
A—Contratuerca
B—Tornillo con tuerca
C—Casquillos
D—Casquillos

OUO6075,000096E –63–08AUG07–5/5

Cuchillas del picador—centrado

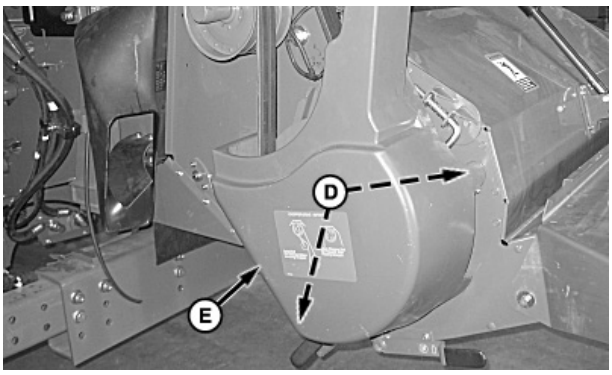
ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto. Antes de realizar un servicio o mantenimiento en un picador elevado, usar el accionador de elevación para enganchar los pasadores de bloqueo en su lugar.

Suelte la traba (A) y levante la protección (B) por encima de los pasadores (C).



H86549 –UN–08SEP06

Retirar los pasadores de cierre rápido (D) de la protección (E) y retirar.



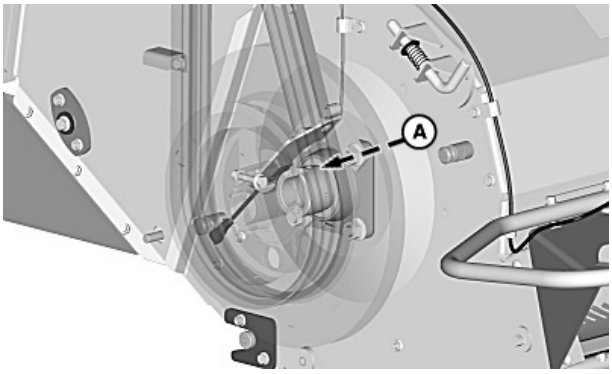
H86550 –UN–08SEP06

A—Cierre
B—Protección
C—Pasadores
D—Pasadores de bloqueo rápido
E—Protección

OUO6075,0000970 –63–16JUL07–1/4

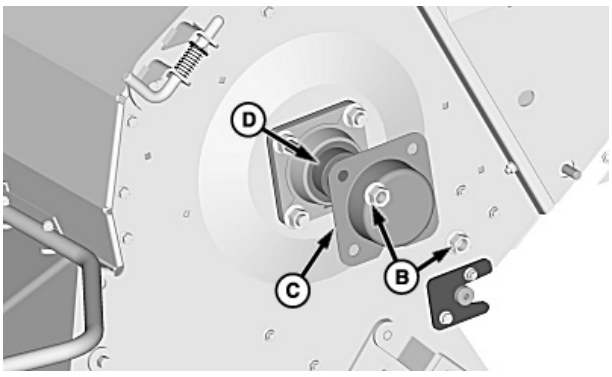
Aflojar el tornillo de fijación izquierdo del collar de cierre (A) y soltar el collar de cierre.

Retirar y conservar las tuercas (B) y el escudo de cojinete (C).



H87267 –UN–22JAN07

Afloje el tornillo de ajuste derecho del collarín de bloqueo (D) y afloje el collarín de bloqueo.



H87268 –UN–22JAN07

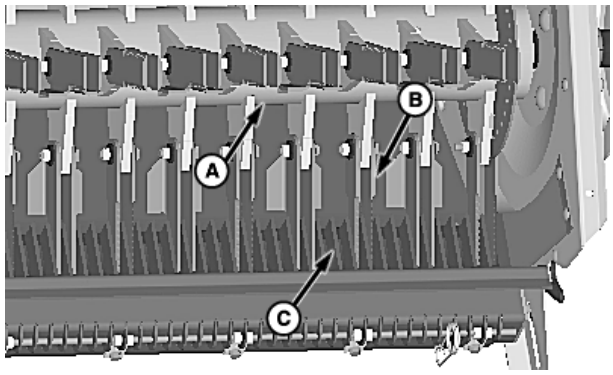
A—Collar de cierre (lado izquierdo)
B—Tuercas
C—Protección del cojinete
D—Collarín de bloqueo (lado derecho)

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000970 –63–16JUL07–2/4

Desplazar el rotor del picador (A) a la derecha o izquierda para asegurarse de que ninguna de las paletas del rotor (B) toque las cuchillas fijas (C).

A—Rotor del picador
B—Paletas del rotor
C—Cuchillas fijas



OUO6075,0000970 –63–16JUL07–3/4

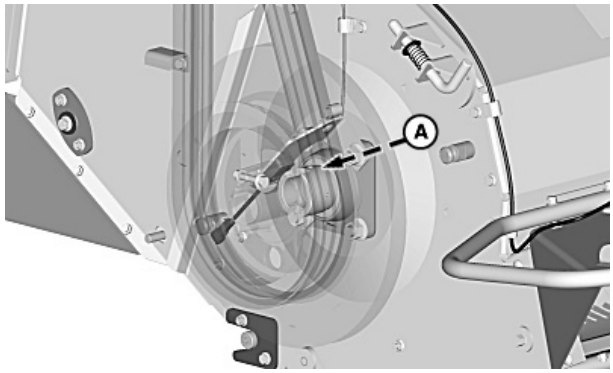
Ajustar los collares de cierre (A) y (D) en ambos lados en la dirección de rotación.

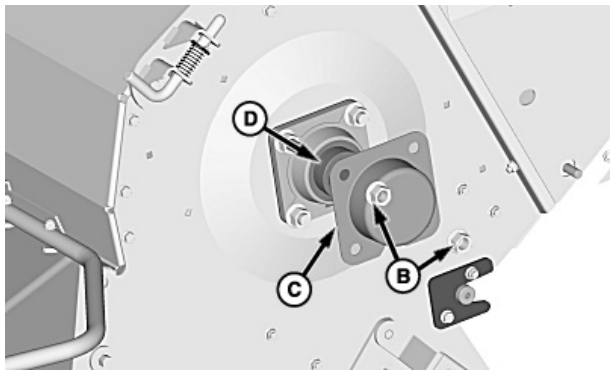
Ajustar los tornillos de los collares de cierre.

Instalar el escudo de cojinete (C) en el lado derecho y sostener con las tuercas (B).

Instale las protecciones del picador en el lado izquierdo.

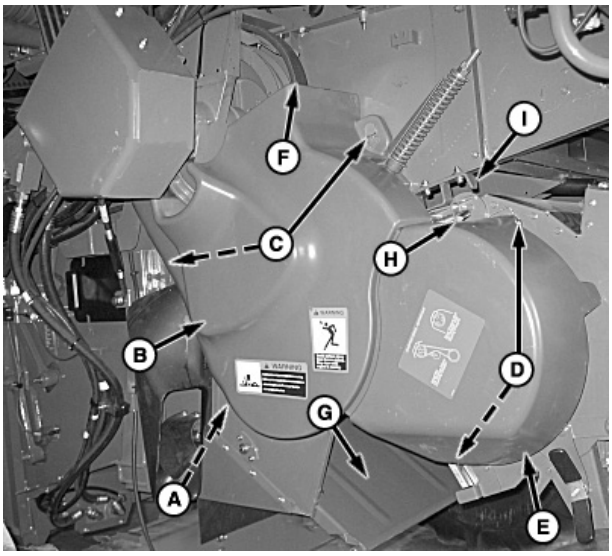
A—Collar de cierre (lado izquierdo)
B—Tuercas
C—Protección del cojinete
D—Collarín de bloqueo (lado derecho)





OUO6075,0000970 –63–16JUL07–4/4

Picador—descenso



H87269 –UN–22JAN07

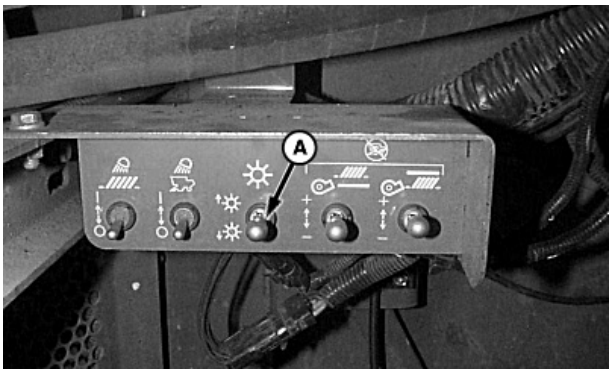
ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

1. Soltar la traba (A) y levantar la protección (B) por encima de los pasadores (C).
2. Retirar los pasadores de traba rápida (D) de la protección (E) y retirar.
3. Retirar la correa de transmisión del picador (F) de la posición de reposo y colocarla en las poleas con la velocidad deseada.
4. Mover la puerta del deflector (G) a la posición media como se muestra.
5. Tirar de los pasadores de bloqueo (H) hacia atrás y girarlos hacia arriba hasta que la palanca repose en el soporte (I).

A—Traba
B—Protección
C—Pasadores
D—Pasadores de traba rápida
E—Protecciones
F—Correa de transmisión del picador
G—Puerta del deflector
H—Pasador de bloqueo
I—Soporte

OUO6075,0000884 –63–23APR07–1/2

IMPORTANTE: Al bajar el picador, verificar que la correa esté alineada con las poleas correspondientes.



H69985 –UN–13SEP01

6. Bajar completamente el picador con el interruptor (A) y verificar que la correa esté alineada con las poleas.
7. Instalar las protecciones del picador que se habían retirado anteriormente.

A—Control

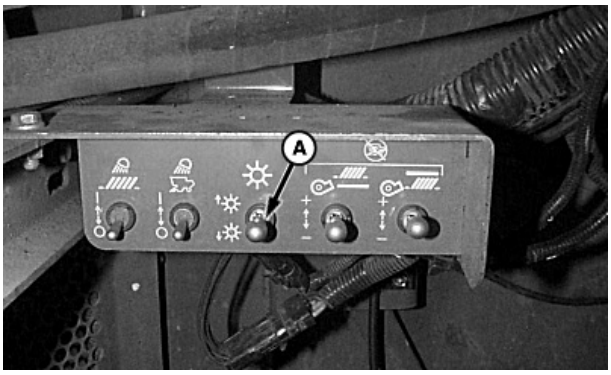
OUO6075,0000884 –63–23APR07–2/2

Desplazamiento del picador a la posición de hilerado/mantenimiento

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Elevar completamente el conjunto del picador con el interruptor (A) hasta que los pasadores de bloqueo se enganchen en su lugar.

A—Interruptor

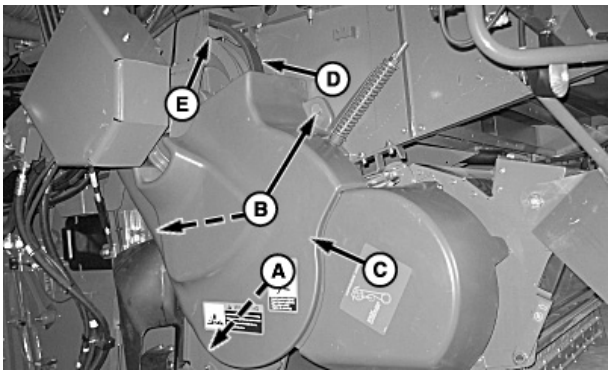


OUO6075,000088B –63–23APR07–1/2

Soltar la traba (A) y levantar la protección (B) por encima de los pasadores (C).

Colocar la correa de transmisión (D) del picador encima del protector de correa (E) para impedir que ésta gire mientras el picador está en posición de hilerado.

A—Traba
B—Protección
C—Pasadores
D—Correa de transmisión del picador
E—Protector de correas

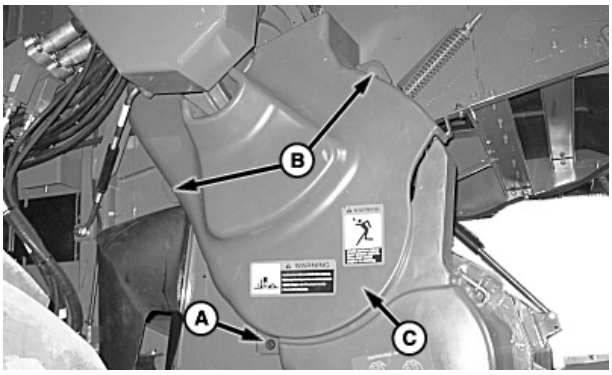


OUO6075,000088B –63–23APR07–2/2

Velocidades de la transmisión del picador—cambio

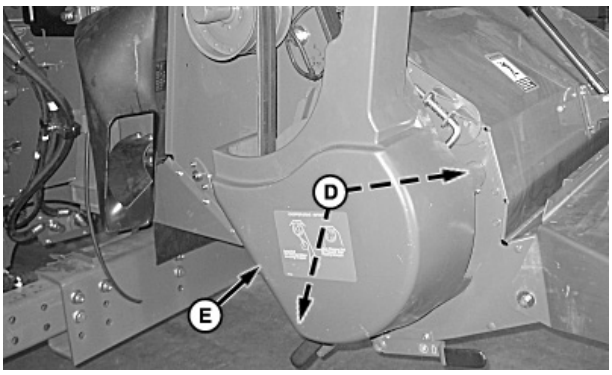
ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: La máquina viene de fábrica con una correa de tres cuerdas, la cual viene ajustada para una velocidad de picado alta. Si desea una velocidad de picado lenta, solicite una correa de una sola cuerda a su concesionario John Deere.



H86549 –UN–08SEP06

Suelte la traba (A) y levante la protección (B) por encima de los pasadores (C).



H86550 –UN–08SEP06

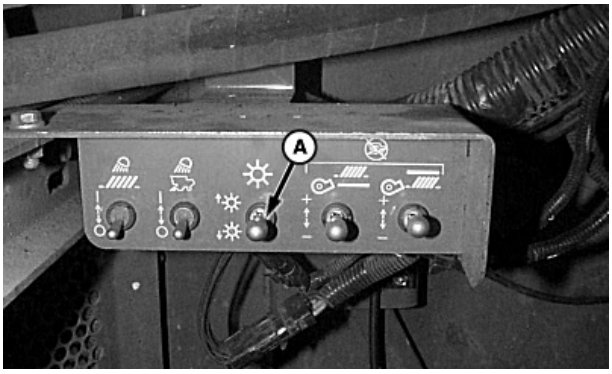
Retirar los pasadores de cierre rápido (D) de la protección (E) y retirar.

A—Cierre
B—Protección
C—Pasadores
D—Pasadores de bloqueo rápido
E—Protección

OUO6075,0000971 –63–31AUG07–1/3

Elevar completamente el conjunto del picador con el interruptor (A) hasta que los pasadores de bloqueo se enganchen en su lugar.

A—Tecla



H69985 –UN–13SEP01

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000971 –63–31AUG07–2/3

Para la velocidad alta (3200 rpm.):

NOTA: Instale la correa de tres cuerdas en las ranuras exteriores de las poleas para lograr una velocidad alta.

Instalar la correa en las ranuras exteriores de las roldanas (A), tensores (B) y ranuras exteriores de las roldanas (C).

- Cereales

Para la velocidad baja (1600 rpm.):

NOTA: Instale la correa de una cuerda en las ranuras interiores de las poleas para lograr una velocidad baja.

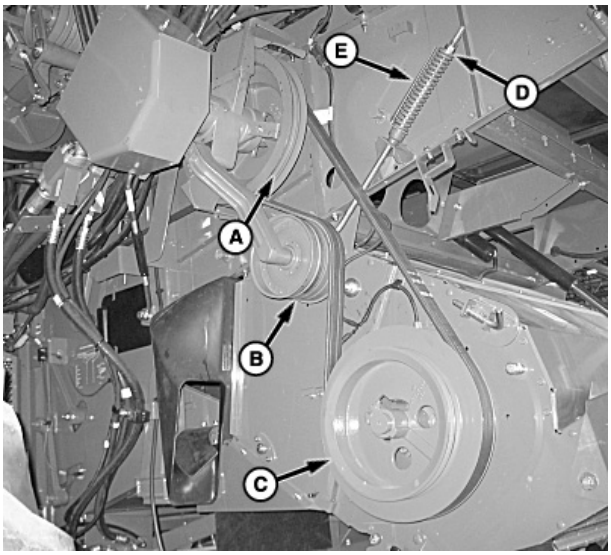
Instalar la correa en las ranuras interiores de las roldanas (A), tensores (B) y ranuras interiores de las roldanas (C).

- Maíz

Tirar los pasadores de bloqueo hacia atrás y girarlos hacia arriba hasta que las palancas reposen en el soporte.

Bajar el picador y verificar que la correa esté alineada con las poleas.

Instalar las protecciones del picador y verificar que la arandela (D) se ubique entre el extremo del calibrador (E) y la parte inferior del peldaño. Ajuste según se requiera.



H86552 –UN–08SEP06

A—Roldana
B—Tensor
C—Roldana
D—Arandela
E—Manómetro

OUO6075,0000971 –63–31AUG07–3/3

Tensión de la correa de transmisión del picador—ajuste

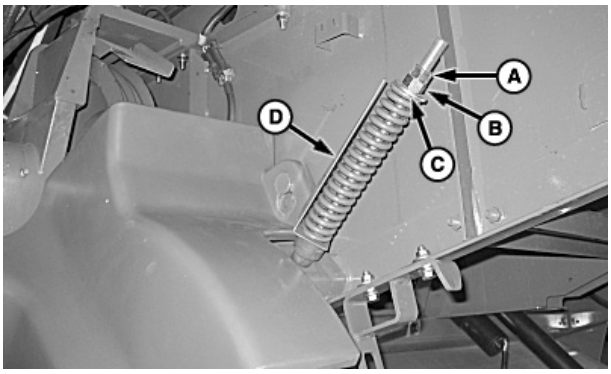
ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Los tensores de la correa del picador están ubicados en el lado izquierdo de la cosechadora, encima del picador.

El conjunto tensor de resorte debe estar en la posición de conexión.

Aflojar la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.



H86553 –UN–08SEP06

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Calibrador

OUO6075,000088D –63–23APR07–1/1

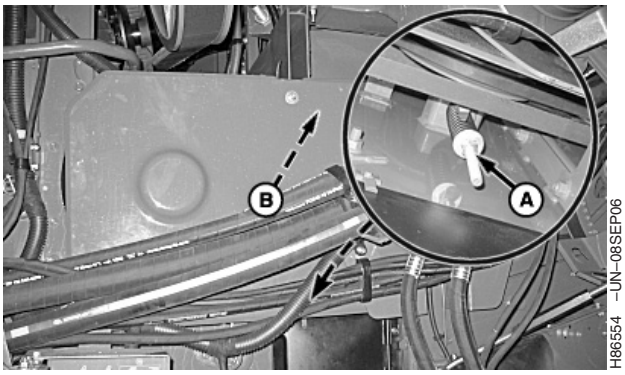
Correa del picador—reemplazo

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar las contratuercas (A) para quitar la tensión de la correa de transmisión (B) del batidor de descarga.

Retirar la correa del batidor de descarga del eje intermedio del picador para quitar la correa del picador.

A—Contratuercas
B—Correa de batidor de descarga

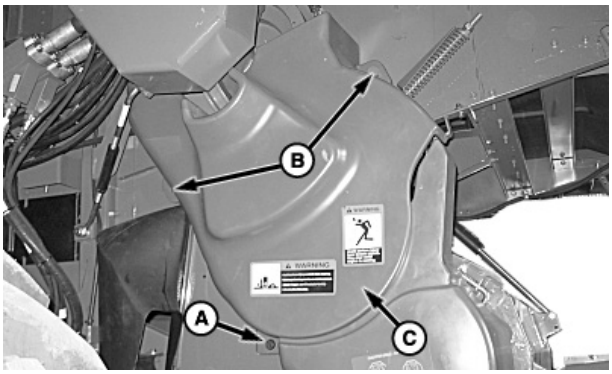


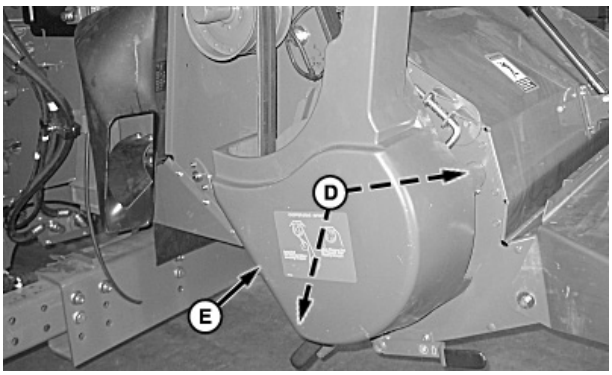
OUO6075,000088F –63–23APR07–1/5

Soltar la traba (A) y levantar la protección (B) por encima de los pasadores (C).

Retirar los pasadores de cierre rápido (D) de la protección (E) y retirar.

A—Traba
B—Protección
C—Pasadores
D—Pasadores de cierre rápido
E—Protección

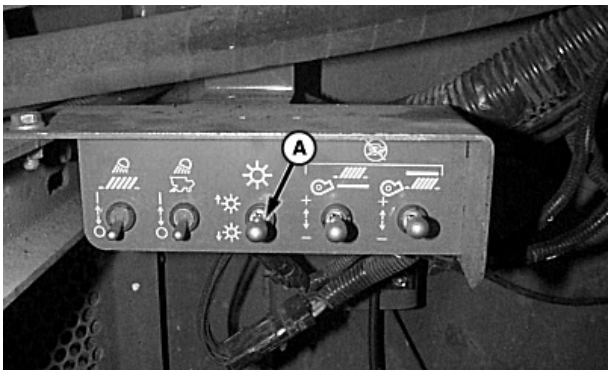




Continúa en la pág. siguiente OUO6075,000088F –63–23APR07–2/5

Elevar completamente el conjunto del picador con el interruptor (A) hasta que los pasadores de bloqueo se enganchen en su lugar.

A—Interruptor



OUO6075,000088F –63–23APR07–3/5

Quitar la correa de la polea (A), tensores (B) y polea (C).

Instalar la roldana de repuesto (A) en las poleas con la velocidad deseada.

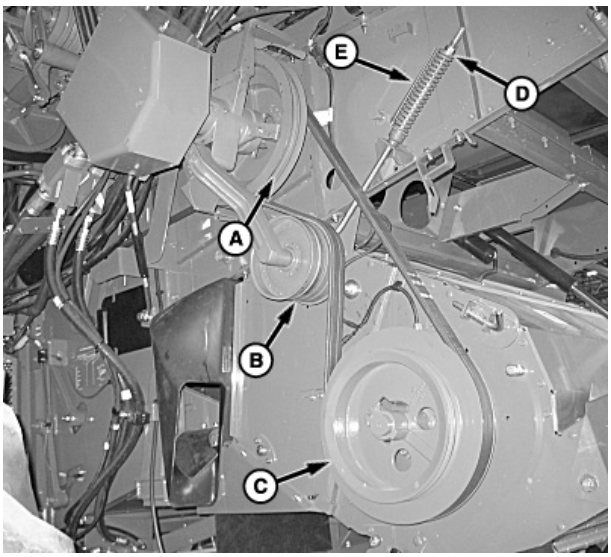
IMPORTANTE: Al bajar el picador, verificar que la correa esté alineada con las poleas correspondientes.

Tirar los pasadores de bloqueo hacia atrás y girarlos hacia arriba hasta que las palancas reposen en el soporte.

Bajar completamente el picador con el interruptor y verificar que la correa esté alineada con las poleas.

Verificar que la arandela (D) se ubique entre el extremo del calibrador (E) y la parte inferior del peldaño. Ajustar según se requiera.

A—Roldana
B—Tensor
C—Roldana
D—Arandela
E—Calibrador



Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000088F –63–23APR07–4/5

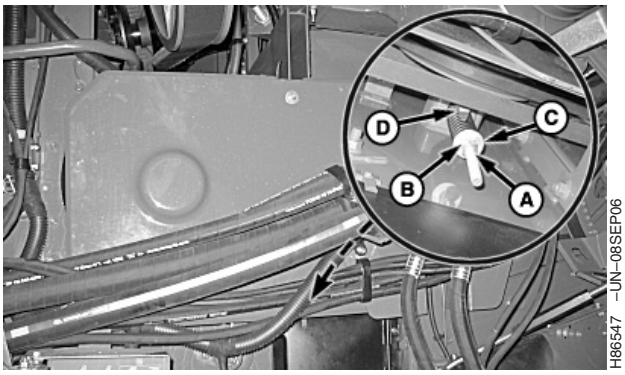
Instalar la correa del batidor de descarga en el eje intermedio del picador.

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño.

Apretar la tuerca de cierre (A).

Instalar las protecciones del picador que se habían retirado anteriormente.

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Calibrador



H86547 –UN–08SEP06

OUO6075,000088F –63–23APR07–5/5

Correa del eje intermedio del picador—ajuste

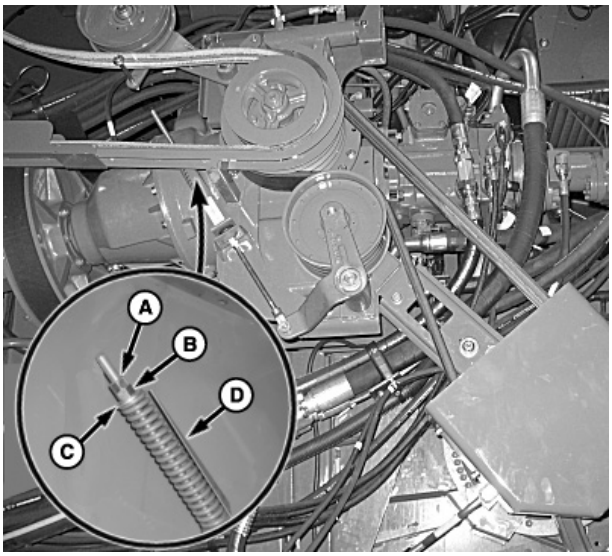
ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

La correa del eje intermedio del picador está ubicada en el lado izquierdo de la cosechadora, encima del picador.

Aflojar la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Calibrador



H86565 –UN–12SEP06

OUO6075,0000890 –63–23APR07–1/1

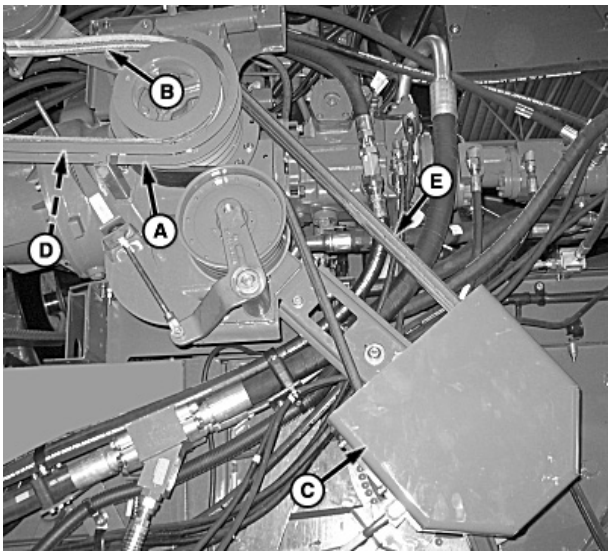
Correa del eje intermedio del picador—reemplazo

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Retirar la retención de la correa (A), la correa del sinfín de descarga (B) y la protección (C).

Aflojar las contratuercas (D) para aliviar la tensión de la correa del eje intermedio del picador (E).

A—Retención de correa
B—Correa de transmisión del sinfín de descarga
C—Protección
D—Contratuercas
E—Correa del eje intermedio del picador



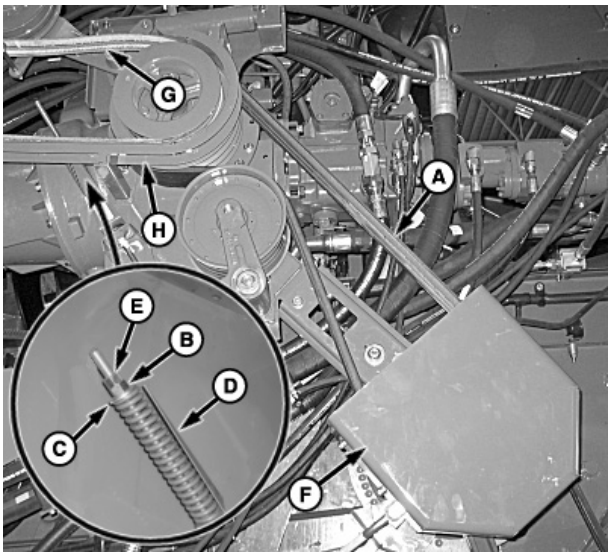
OUO6075,0000891 –63–23APR07–1/2

Instalar la correa (A) del eje intermedio del picador de repuesto.

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Apretar la contratuerca (E).

Instalar la protección (F), la correa de transmisión del sinfín de descarga (G) y la retención de la correa (H).

A—Correa del eje intermedio del picador
B—Tuerca
C—Arandela
D—Calibrador
E—Contratuerca
F—Protección
G—Correa de transmisión del sinfín de descarga
H—Retención de correa



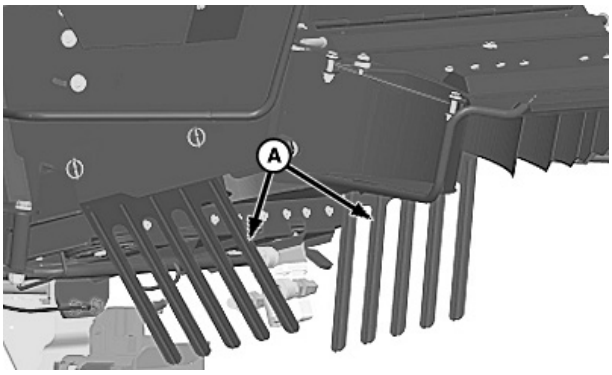
OUO6075,0000891 –63–23APR07–2/2

Paneles de convergencia de hilerado (opcional)

NOTA: Cuando transporte el remolque de la plataforma de corte, retire y guarde los paneles de convergencia de hilerado entre las protecciones derechas y los calzos de rueda.

Los paneles de convergencia (A) se utilizan para desviar el material de paja cortado hacia un hilerado más estrecho.

A—Paneles de convergencia



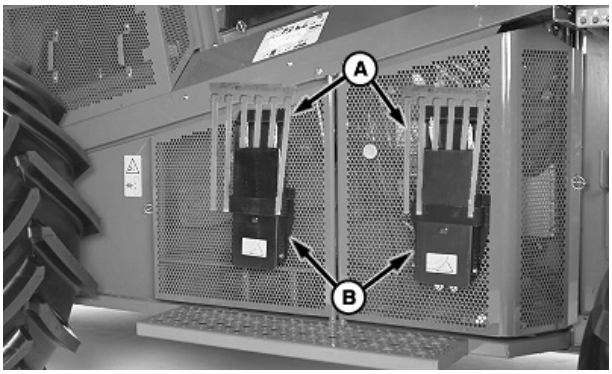
H85212 –UN–11JAN06

OUO6075,0000A6A –63–19MAR07–1/1

Paneles de convergencia de hilerado (lugar de almacenamiento)

Coloque los paneles de convergencia de hilerado (A) entre las protecciones del lado izquierdo y los calzos de ruedas (B) cuando no estén en uso.

A—Paneles de convergencia
B—Calzos de rueda



H81942 –UN–02NOV04

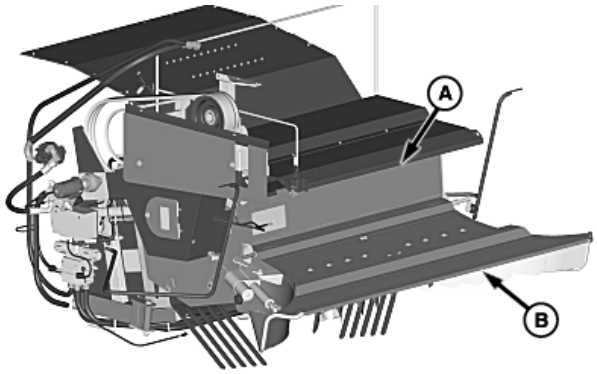
OUO6075,0000969 –63–19MAR07–1/1

Picador y esparcidor (Premium)

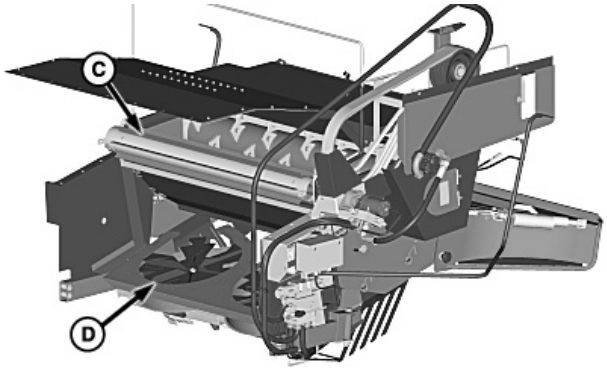
Picador y esparcidor de granzas Premium (informaciones generales)

El picador especial corta la paja que descarga el separador cuando está configurado en la posición de picado. La posición de picado se produce cuando el picador se desplaza completamente hacia adelante y el embrague está conectado. El picador especial también puede configurarse para dejar la paja que descarga el separador en un hilerado detrás de la máquina. La posición de caída de paja se produce cuando el picador se desplaza completamente hacia atrás y el embrague está desconectado.

El esparcidor de granzas distribuye las granzas desde la zapata limpiadora hasta el ancho de la plataforma de corte. La posición de esparcidor de granzas se produce cuando el picador se desplaza completamente hacia atrás y el embrague está desconectado. Cuando el picador está configurado en la posición de picar paja, el esparcidor de granzas suministra aire adicional al tablón trasero, lo cual ayuda a esparcir las granzas y la paja en todo el ancho de la plataforma de corte.



H86645 –UN–26SEP06



H86646 –UN–26SEP06

A—Picador
B—Tablón trasero
C—Rodillo de alimentación
D—Esparcidor de granzas

OUO6075,0000956 –63–19MAR07–1/1

Deflectores de la plataforma trasera—Ajuste

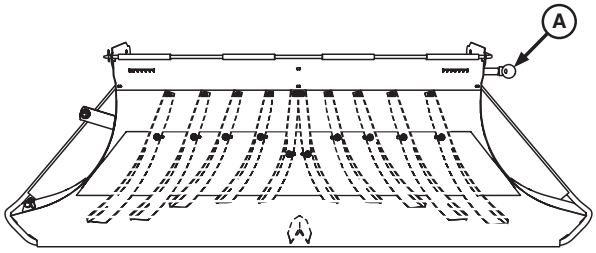
ATENCION: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

NOTA: La plataforma trasera está ajustada en fábrica para brindar un patrón de distribución uniforme. Los ajustes deben realizarse con la manivela y con los deflectores en movimiento en forma individual en las posiciones delantera y trasera.

Los deflectores del picador pueden ajustarse con la manivela para obtener un ancho de distribución mínima y máxima (A).

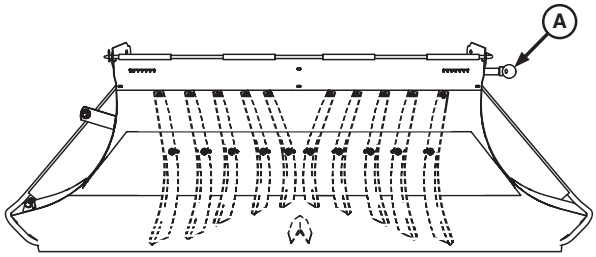
Utilice el indicador (B) como referencia al ajustar los deflectores.

A—Manivela
B—Indicador



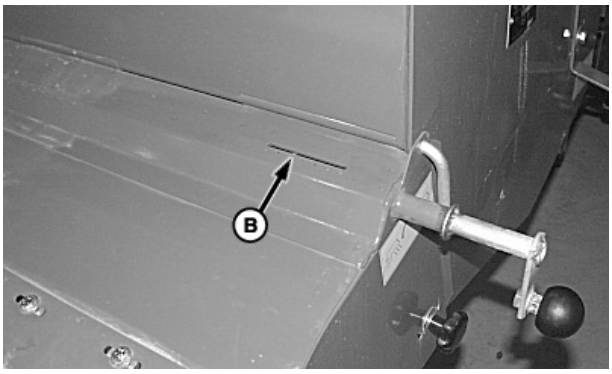
H84374 –UN–09SEP05

Distribución máxima



H84375 –UN–09SEP05

Distribución mínima



H84242 –UN–17AUG05

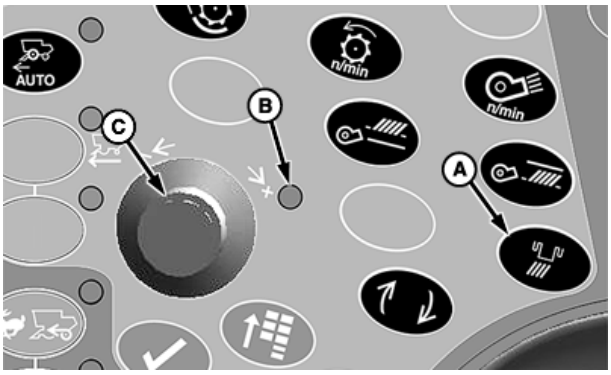
Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000957 –63–05DEC07–1/4

Apriete el interruptor de ajuste del ángulo de los deflectores del picador (A)

La luz indicadora de la pantalla/punto de ajuste(B) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor.

Gire el dial de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para mover los deflectores del picador hacia la derecha y hacia el símbolo de menos (-) para moverlos hacia la izquierda.

La pantalla del CommandCenter le mostrará la configuración de ajuste del operador.



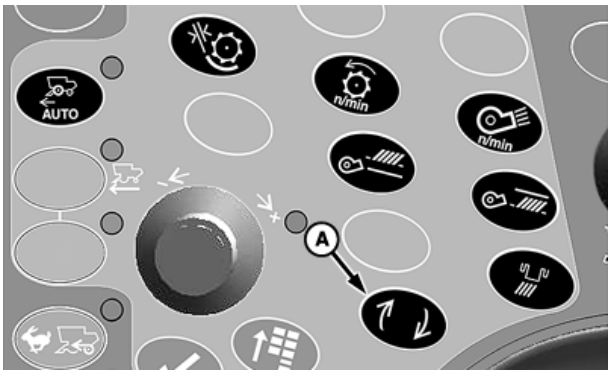
H85907 –UN–17NOV06

A—Interruptor de ajuste del ángulo del deflector del picador
B—Luz indicadora
C—Dial de selección

OUO6075,0000957 –63–05DEC07–2/4

NOTA: Si el viento sopla granzas o paja hacia el cultivo que todavía no se cortó, coloque los deflectores del picador contra el viento para evitar que el material cubra el cultivo que todavía está en pie.

Si el viento está llevando granzas o paja a los cultivos sin cortar o si el operador llegó a la hilera final y está volviendo en sentido contrario, presione el interruptor de cambio para que los deflectores del picador se muevan hacia el lado opuesto.



H85908 –UN–20NOV06

A—Interruptor de cambio

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000957 –63–05DEC07–3/4

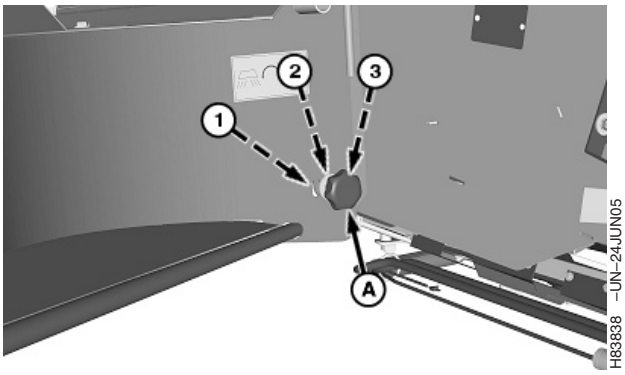
Retire la perilla (A) de ambos lados de la plataforma del picador.

NOTA: Al ajustar la plataforma del picador hacia arriba o hacia abajo, el material cortado puede esparcirse en un área extensa o en un área estrecha.

Eleve o baje la plataforma del picador a la posición deseada e instale la perilla sobre ambos lados.

NOTA: La posición normal para esparcir el material cortado es la 2. Las posiciones se pueden cambiar subiendo o bajando la plataforma del picador.

- Posición 1 — eleva la plataforma trasera del picador. El material cortado se esparce en un área amplia.
- Posición 2 — posición media. El material cortado se esparce en un área de tamaño medio.
- Posición 3 — baja la plataforma trasera del picador. El material cortado se esparce en un área estrecha.



A—Perilla
1—Posición ancha
2—Posición central
3—Posición estrecha

OUO6075,0000957 –63–05DEC07–4/4

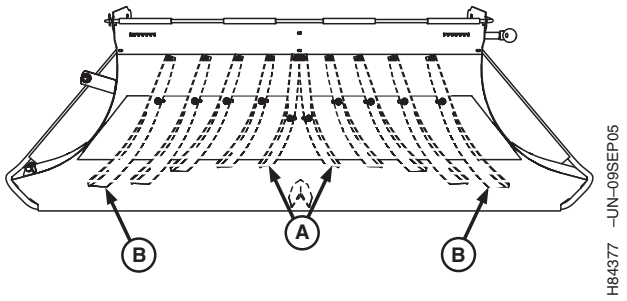
Deflectores del picador para diferentes anchos de plataforma—Sustitución

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: Este procedimiento muestra lo que se necesita cuando se cambia de una plataforma de corte de 9,1 m (30 ft.) a una plataforma de corte de 7,6 m (25 ft.).

Si el ancho de distribución es demasiado amplio y/o el patrón de distribución es irregular, sustituya los cuatro deflectores del picador del tablón trasero. Para obtener estos cuatro deflectores del picador adicionales, debe solicitarlos al concesionario John Deere.

Retire los deflectores interiores (A) y los deflectores exteriores (B) del picador.



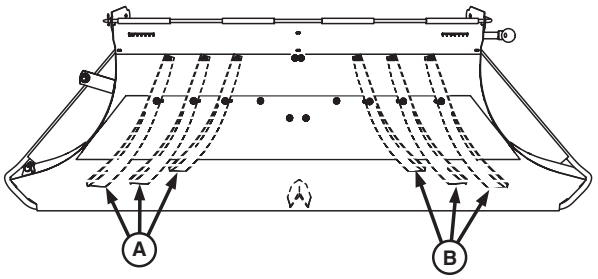
A—Deflectores interiores
B—Deflectores exteriores

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000958 –63–19MAR07–1/4

Mueva hacia afuera un orificio los deflectores izquierdos (A) y deflectores derechos (B) del picador.

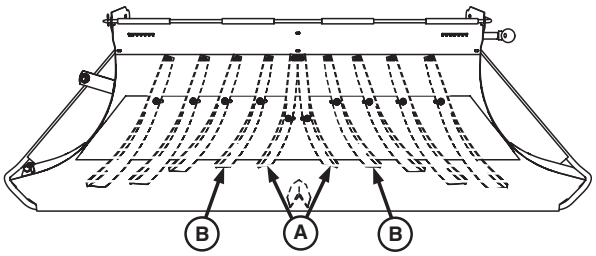
A—Deflectores izquierdos del picador
B—Deflectores derechos del picador



OUO6075,0000958 –63–19MAR07–2/4

Instale los deflectores interiores (A) y deflectores exteriores (B) del juego (consulte al concesionario John Deere).

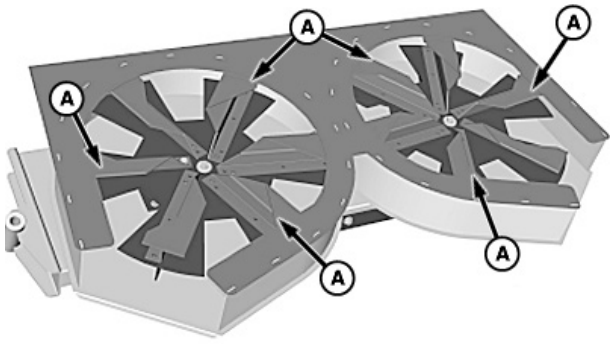
A—Deflectores interiores
B—Deflectores exteriores



OUO6075,0000958 –63–19MAR07–3/4

Retire todos los deflectores esparcidores (A) como se ilustra.

A—Deflectores esparcidores



OUO6075,0000958 –63–19MAR07–4/4

Hojas del banco de cuchillas fijo del picador—Sustitución

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

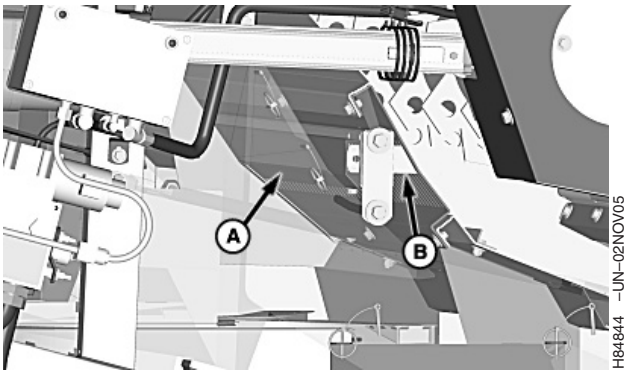
Las hojas del picador son afiladas.

NOTA: Las hojas desgastadas aumentan el consumo de energía y se reduce la calidad del picador.

Retirar la chapa de retención (A).

Retire y sustituya las hojas de la barra de hojas del contador (B).

Instale la placa de bloqueo.



Vista desde el lado izquierdo del picador

A—Chapa de retención
B—Barra de hojas del contador

OUO6075,0000959 –63–16JUL07–1/1

Calidad del picador—Ajuste

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

El picador puede picar diferentes tipos de granos. El banco de cuchillas y la barra de control (A) deben ajustarse según el grano y las necesidades de picado.

Los ajustes que se le realizan al picador afectan la longitud de la paja y el consumo de energía.

Siga las siguientes recomendaciones para ajustar el picador para diferentes tipos de picado:

Cereales— (trigo, centeno, cebada y avena):

La barra de control (A) debe estar instalada.

El banco de cuchillas debe estar en las posiciones 1, 2 ó 3, según la calidad de corte deseada y la humedad de la paja.

La posición 1 requiere mayor energía si la paja está muy húmeda. Se corre el riesgo de que el material se acumule en el banco de cuchillas, lo cual requiere mayor energía. Si se acumula paja, ajuste el banco de cuchillas a una posición menos agresiva.

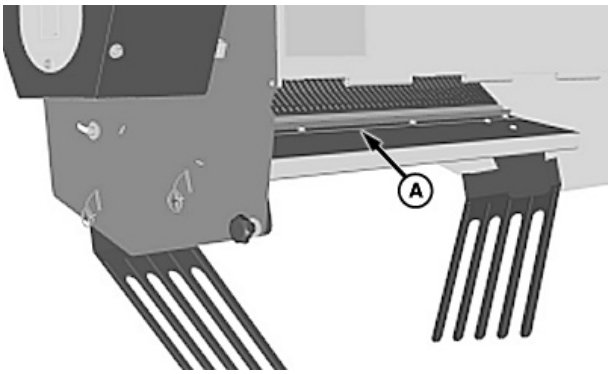
Es más importante utilizar la barra de control que ajustar el banco de cuchillas en una posición más agresiva. La barra de control consume menos energía comparada con el ajuste del banco de cuchillas de la posición 2 a la posición 1.

Al ajustar el banco de cuchillas para una calidad de corte superior, se aumentará la necesidad de energía del picador.

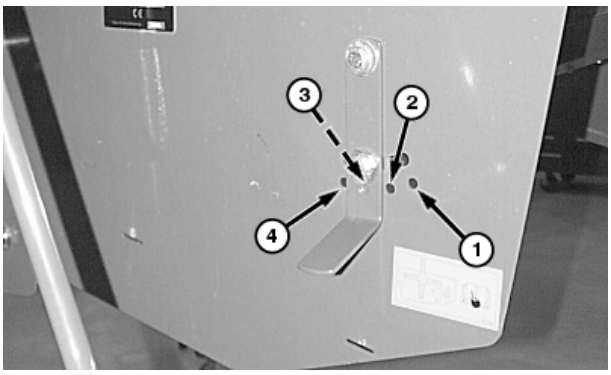
Es importante ajustar el picador en forma correcta teniendo en cuenta los resultados de picado y la capacidad de la cosechadora.

Nabo:

Si el cultivo es pesado, la barra de control (A) no debe estar instalada. El banco de cuchillas debe estar en posición 4. Una posición menos agresiva del banco de cuchillas ayuda a descargar el material en el picador.



H83825 –UN–23JUN05



H84240 –UN–16AUG05

A—Barra de control
1—Posición
2—Posición
3—Posición
4—Posición

OUO6075,000095A –63–19MAR07–1/1

Hojas del rotor del picador—Sustitución

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Las hojas del picador son afiladas.

NOTA: Las hojas desgastadas aumentan el consumo de energía y se reduce la calidad del picador.

Quite la contratuerca (A), el tornillo (B), los bujes (C), las hojas (D) y los espaciadores (E).

NOTA: Si se quitan las cuchillas o los bujes para su inspección, asegúrese de volver a instalar las cuchillas en el MISMO soporte del que se sacaron. Esto debe hacerse para mantener equilibrado el conjunto. Es recomendable marcar individualmente cada hoja antes de sacarla.

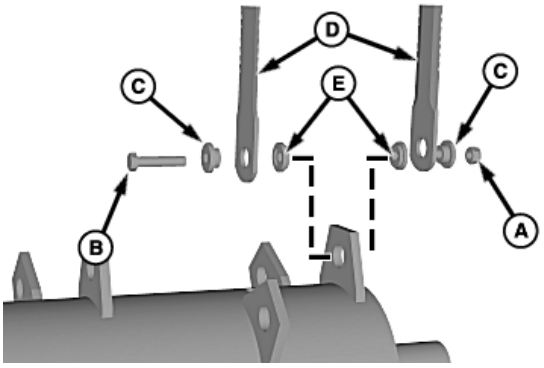
Revise, y si fuera necesario, sustituya los bujes. Consulte al concesionario John Deere para obtener las piezas de repuesto.

IMPORTANTE: El picador DEBE mantenerse equilibrado. Sustituya las hojas opuestas para mantener el equilibrio.

NOTA: Invierta las hojas para usarlas por más tiempo, o sustitúyalas si están desgastadas por ambos lados.

Instale los espaciadores, bujes, hojas, tornillos y apriete la contratuerca al valor especificado.

	Valor especificado
Contratuerca—Torque	65 N•m (21,77 kg-ft)

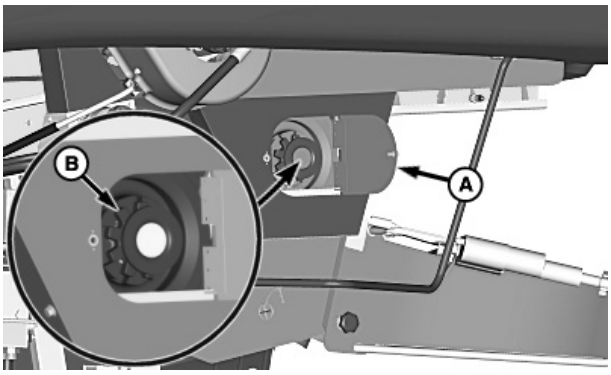


H84247 –UN–17AUG05

A—Contratuerca
B—Tornillo con tuerca
C—Casquillos
D—Láminas
E—Espaciadores

OUO6075,000095B –63–22AUG07–1/1

Desplazamiento del picador a la posición de caída de paja



ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: La puerta sólo puede abrirse en la posición de picado.

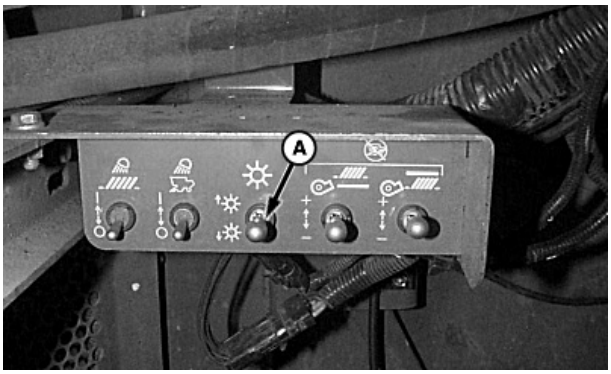
Abra la puerta (A) y desconecte el embrague de garras (B) antes de retirar el picador.

Cierre la puerta y bloquéela.

A—Puerta
B—Embrague de garras

OUO6075,000095C –63–19MAR07–1/2

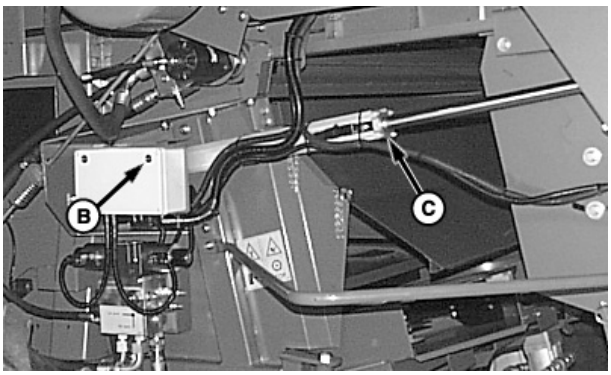
IMPORTANTE: Las cuchillas del picador se dañarán si se pone en funcionamiento el separador con el embrague conectado y el picador está en la posición de caída de paja.



Mueva el picador completamente hacia atrás con el interruptor (A) hasta que el diodo trasero (B) se ilumine.

Espere tres segundos para verificar que el accionador eléctrico (C) esté completamente extendido sobre ambos lados de la máquina.

El esparcidor de granzas cambiará en forma automática el sentido y la velocidad, lo cual permitirá que el material se distribuya hacia ambos lados.



Posición de caída de paja

A—Tecla
B—Diodo trasero
C—Accionador eléctrico

OUO6075,000095C –63–19MAR07–2/2

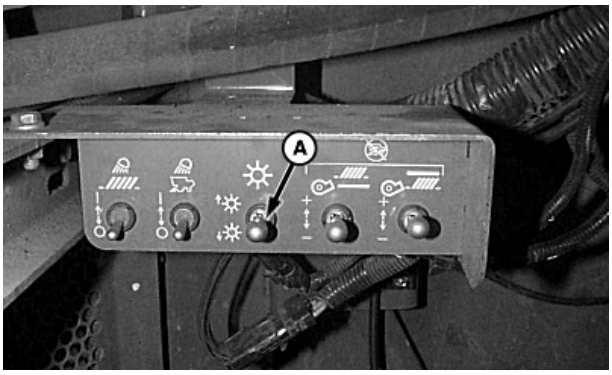
Desplazamiento del picador a la posición de picado

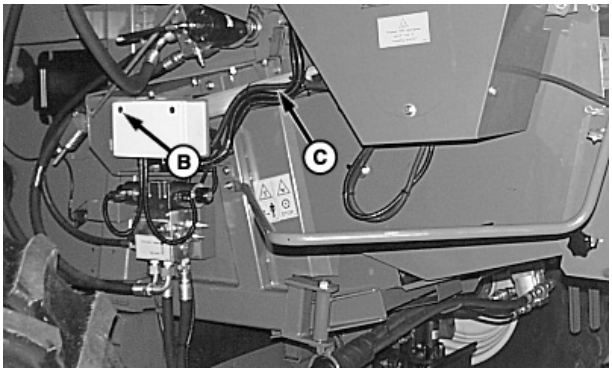
ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Mueva el picador completamente hacia adelante con el interruptor (A) hasta que el diodo delantero (B) se ilumine.

Espere tres segundos para verificar que el accionador eléctrico (C) esté completamente retraído sobre ambos lados de la máquina.

A—Tecla
B—Diodo delantero
C—Accionador eléctrico





Posición de picado

OUO6075,000095D –63–19MAR07–1/2

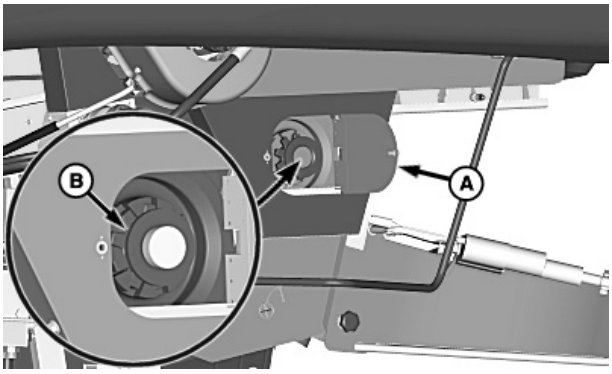
IMPORTANTE: Si el accionador eléctrico no está totalmente retraído, las cuchillas del picador sufrirán daños.

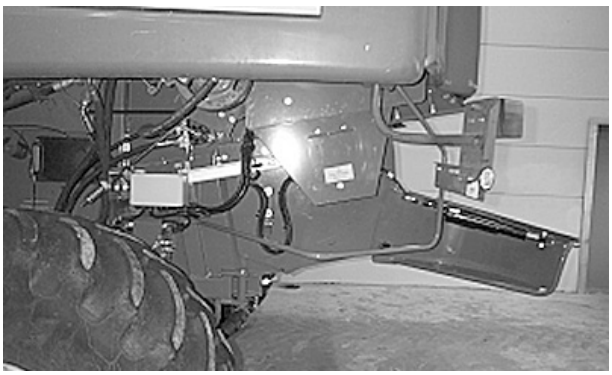
Abra la puerta (A) y conecte el embrague de garras (B).

Cierre la puerta y bloquéela.

El esparcidor de granzas cambiará en forma automática el sentido y la velocidad, lo cual permitirá que el material pase hacia el tablón trasero del picador. La corriente de aire del esparcidor de granzas aumentará el ancho de distribución de la paja.

A—Puerta
B—Embrague de garras





Posición de picado

OUO6075,000095D –63–19MAR07–2/2

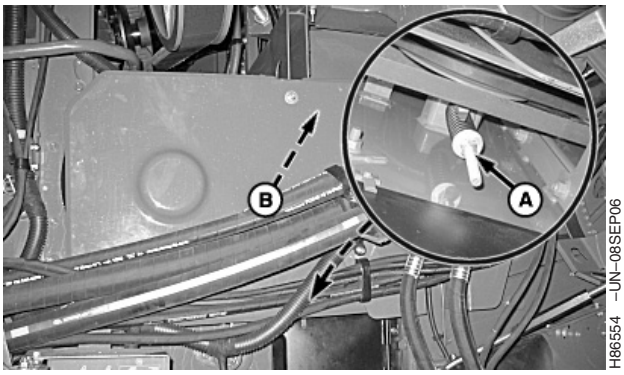
Cambio del picador y esparcidor de granzas para maíz (baja velocidad)

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar las contratuercas (A) para quitar la tensión de la correa de transmisión (B) del batidor de descarga.

Retirar la correa del batidor de descarga del eje intermedio del picador para quitar la correa del picador.

A—Contratuercas
B—Correa del batidor de descarga

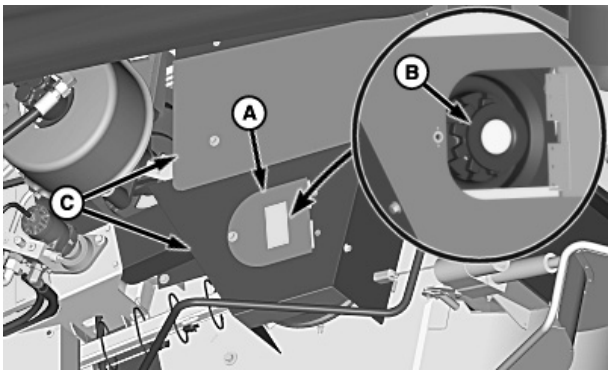


OUO6075,000095E –63–31AUG07–1/11

Abra la puerta (A) y desconecte el embrague de garras (B).

Coloque el picador en la posición media y retire las protecciones (C).

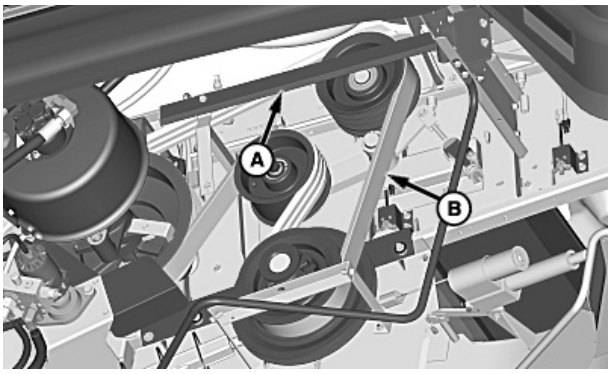
A—Puerta
B—Embrague de garras
C—Protecciones



OUO6075,000095E –63–31AUG07–2/11

Retire el soporte (A) y quite la correa de tres cuerdas (B).

A—Soporte
B—Correa

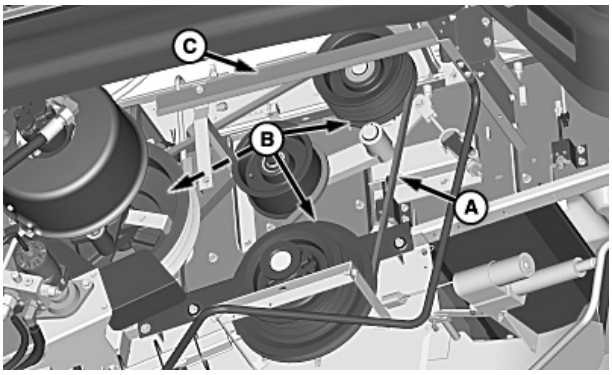


Continúa en la pág. siguiente OUO6075,000095E –63–31AUG07–3/11

NOTA: Obtenga la correa de una cuerda en su concesionario John Deere más cercano.

Instale la correa de una cuerda (A) en las ranuras interiores de la polea (B) y coloque el soporte (C).

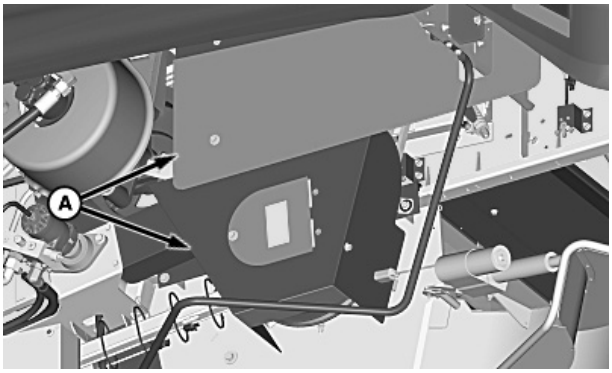
A—Correa
B—Ranuras interiores de las poleas
C—Soporte



OUO6075,000095E –63–31AUG07–4/11

Instale las protecciones (A).

A—Protecciones



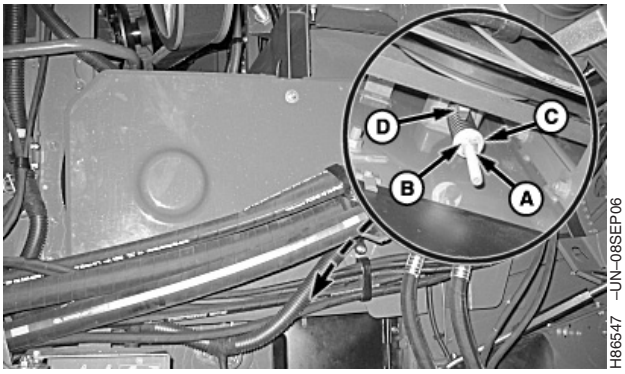
OUO6075,000095E –63–31AUG07–5/11

Instale la correa del batidor de descarga que se había retirado en el eje intermedio del picador.

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño.

Apriete la contratuerca (A) y coloque el picador en la posición de picado.

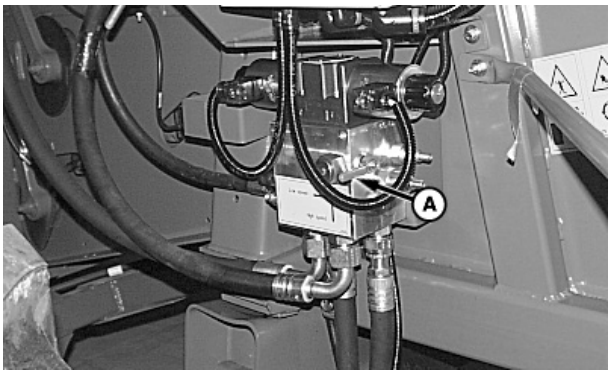
A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Manómetro



Continúa en la pág. siguiente OUO6075,000095E –63–31AUG07–6/11

Mueva la palanca de control (A) a la posición de velocidad baja (observe el adhesivo).

A—Palanca de mando



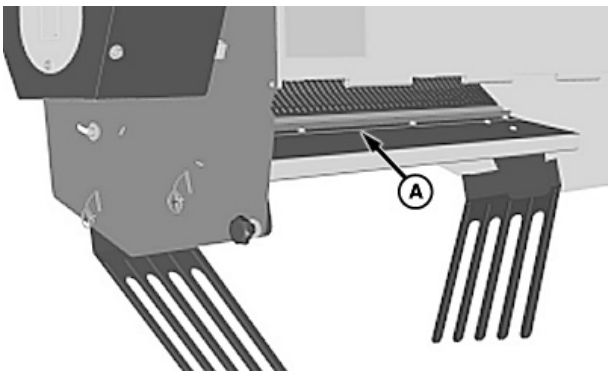
H84237 –UN–16AUG05

OUO6075,000095E –63–31AUG07–7/11

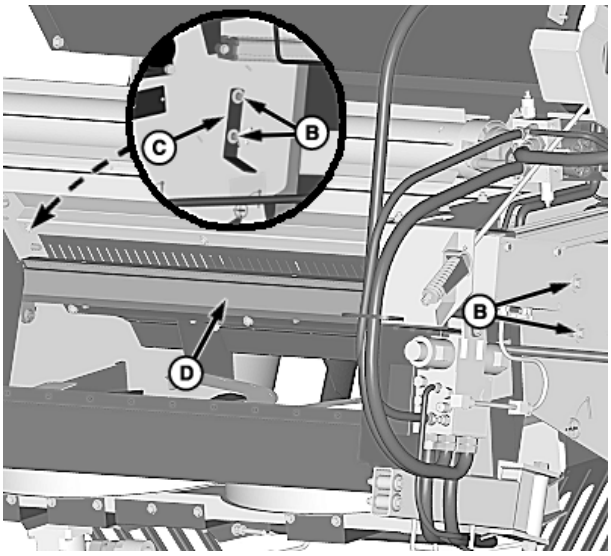
Quite la barra de control (A) del suelo del picador.

Retire la tornillería (B), la palanca (C) y el banco de cuchillas fijas (D).

A—Barra de control
B—Tornillería
C—Palanca
D—Banco de cuchillas fijas



H83825 –UN–23JUN05



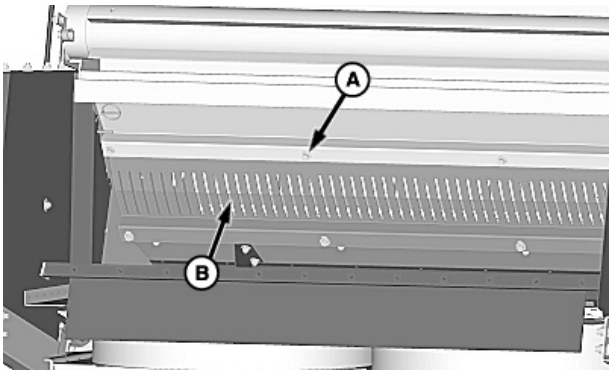
H84840 –UN–02NOV05

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,000095E –63–31AUG07–8/11

Extraiga los tornillos (A) y el piso acanalado del picador (B).

Instale el piso sólido del picador, el cual se puede obtener en el concesionario John Deere, y coloque los tornillos.

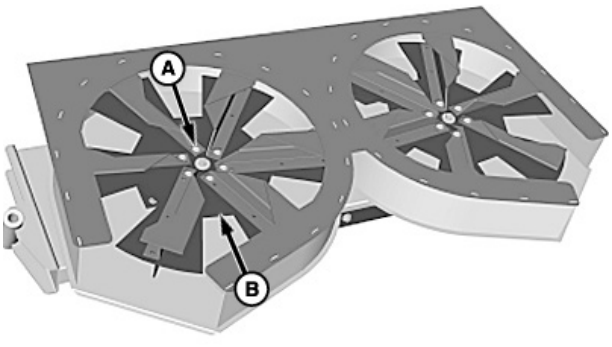
A—Tornillos
B—Piso acanalado del picador



OUO6075,000095E –63–31AUG07–9/11

Retire los tornillos (A) y los dos conjuntos de discos estándar (B).

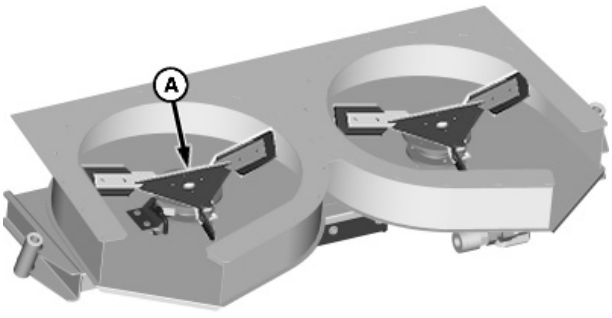
A—Tornillos
B—Conjuntos de discos estándar (2)



OUO6075,000095E –63–31AUG07–10/11

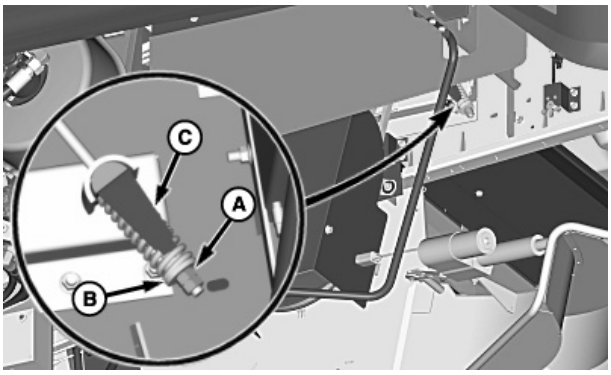
Instale los conjuntos de discos para maíz (A), los cuales se pueden obtener en el concesionario John Deere, y coloque los tornillos que se habían retirado anteriormente.

A—Conjuntos de discos para maíz (2)



OUO6075,000095E –63–31AUG07–11/11

Tensión de la correa de transmisión del picador—ajuste



ATENCION: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

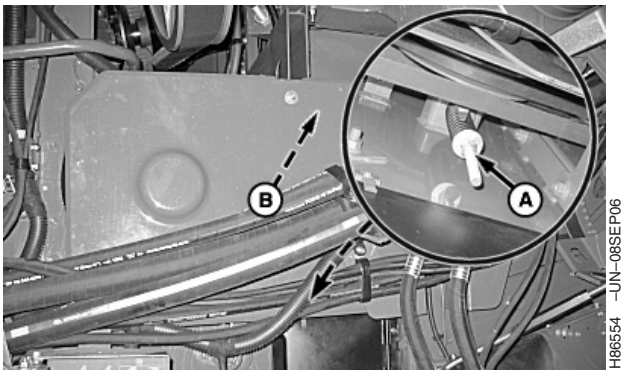
IMPORTANTE: Para evitar que la correa sufra daños, no tense en exceso el tensor de resorte.

Ajuste la tuerca (A) hasta que la arandela (B) se ubique entre el extremo del calibrador (C) y la parte inferior del peldaño. Apriete la contratuerca.

A—Tuerca
B—Lavaparabrisas
C—Manómetro

OUO6075,000095F –63–05DEC07–1/1

Correa del picador—reemplazo



ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar las contratuercas (A) para quitar la tensión de la correa de transmisión (B) del batidor de descarga.

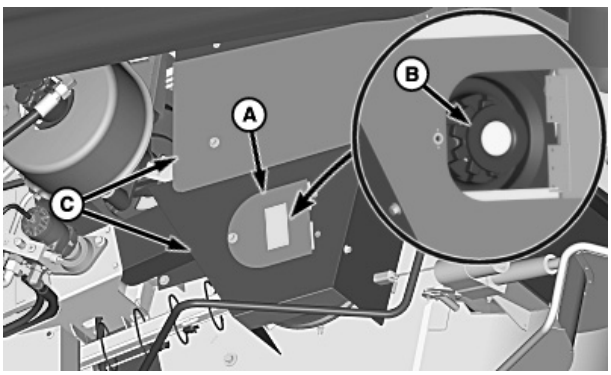
Retirar la correa del batidor de descarga del eje intermedio del picador para quitar la correa del picador.

A—Contratuercas
B—Correa del batidor de descarga

OUO6075,0000960 –63–19MAR07–1/5

Abra la puerta (A) y desconecte el embrague de garras (B).

Coloque el picador en la posición media y retire las protecciones (C).



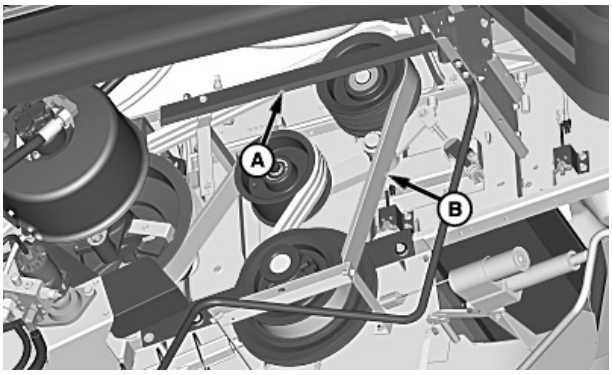
A—Puerta
B—Embrague de garras
C—Protecciones

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000960 –63–19MAR07–2/5

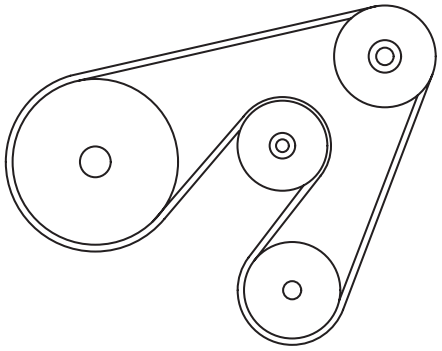
Retire el soporte (A) y quite la correa del picador (B).

Instale la correa de repuesto y coloque el soporte que se había retirado.

A—Soporte
B—Correa



H86640 –UN–22SEP06

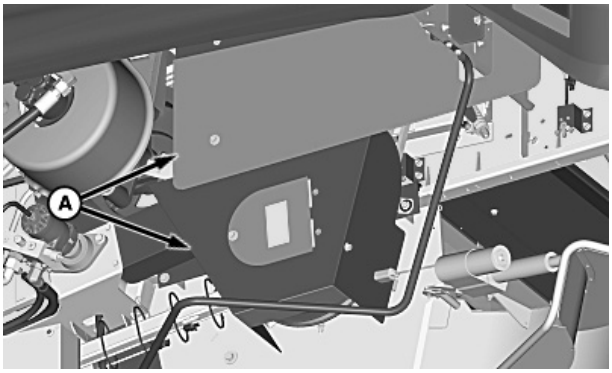


H86647 –UN–26SEP06

OUO6075,0000960 –63–19MAR07–3/5

Instale las protecciones (A).

A—Protecciones



H86643 –UN–22SEP06

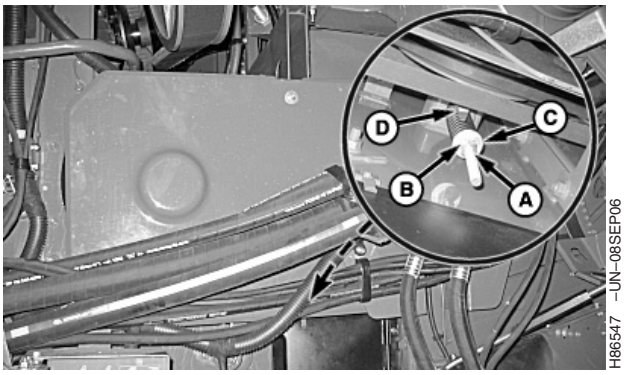
Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000960 –63–19MAR07–4/5

Instalar la correa del batidor de descarga en el eje intermedio del picador.

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño.

Apretar la tuerca de bloqueo (A).

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Manómetro



OUO6075,0000960 –63–19MAR07–5/5

Correa del eje intermedio del picador—ajuste

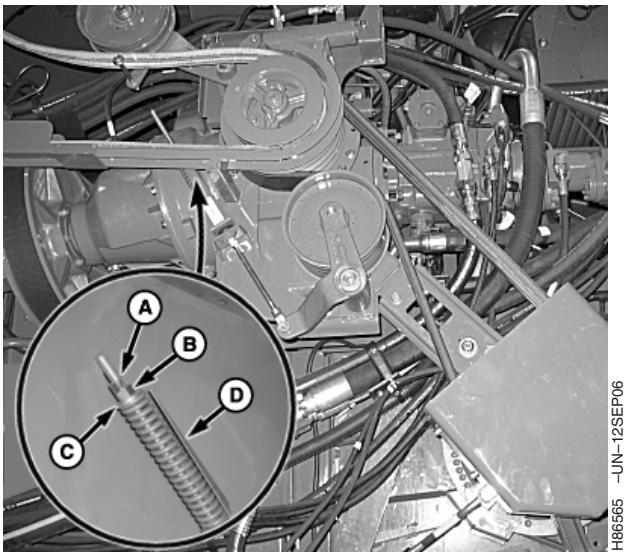
ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

La correa del eje intermedio del picador está ubicada en el lado izquierdo de la cosechadora, encima del picador.

Aflojar la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Calibrador



OUO6075,0000890 –63–23APR07–1/1

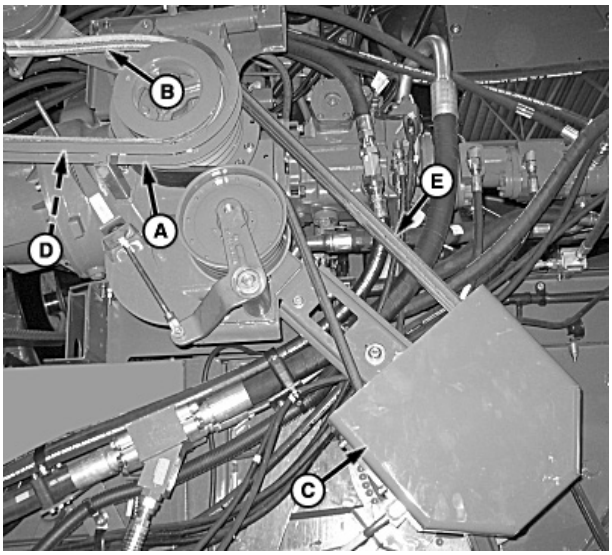
Correa del eje intermedio del picador—reemplazo

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Retirar la retención de la correa (A), la correa del sinfín de descarga (B) y la protección (C).

Aflojar las contratuercas (D) para aliviar la tensión de la correa del eje intermedio del picador (E).

A—Retención de correa
B—Correa de transmisión del sinfín de descarga
C—Protección
D—Contratuercas
E—Correa del eje intermedio del picador



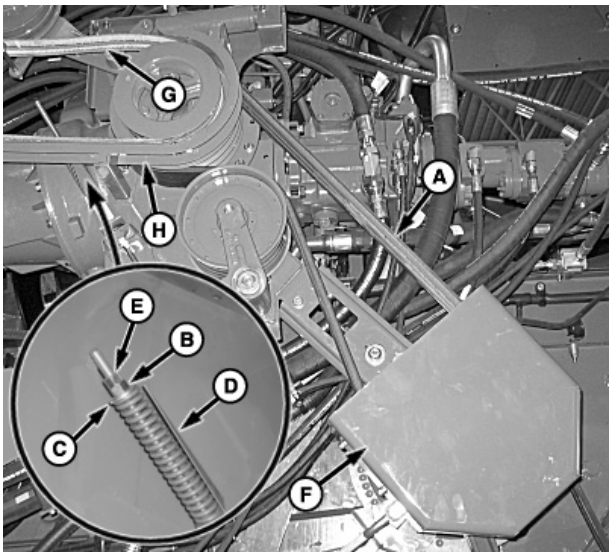
OUO6075,0000891 –63–23APR07–1/2

Instalar la correa (A) del eje intermedio del picador de repuesto.

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Apretar la contratuerca (E).

Instalar la protección (F), la correa de transmisión del sinfín de descarga (G) y la retención de la correa (H).

A—Correa del eje intermedio del picador
B—Tuerca
C—Arandela
D—Calibrador
E—Contratuerca
F—Protección
G—Correa de transmisión del sinfín de descarga
H—Retención de correa



OUO6075,0000891 –63–23APR07–2/2

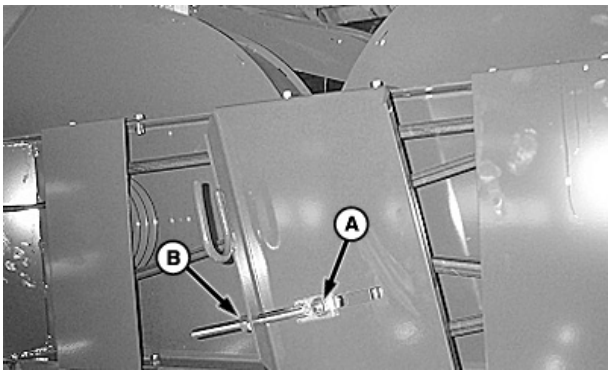
Correa de transmisión de esparcidor de granzas—Ajuste

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

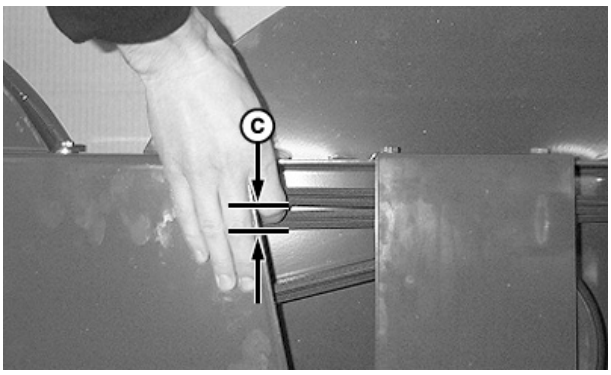
Afloje la tuerca del tensor (A) y apriete las tuercas (B) hasta que la correa del esparcidor de granzas (C) quede ajustada según las especificaciones.

	Valor especificado
Correa del esparcidor de granzas—Desviación	20 mm (13/40,64 cm.)
Correa—Fuerza	40 N 9 lb-fuerza

A—Tuerca de tensor
B—Tuercas
C—Deflexión de la correa



H83845 –UN–24JUN05



H84875 –UN–04NOV05

OUO6075,0000961 –63–19MAR07–1/1

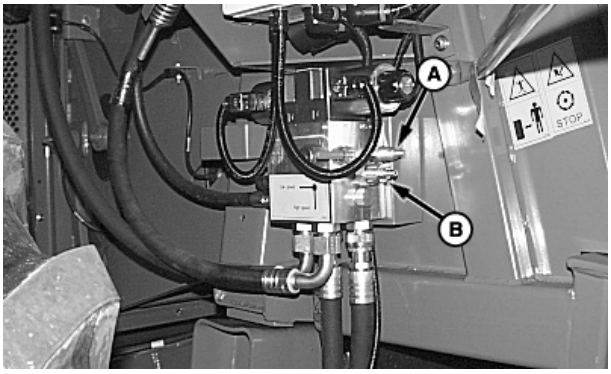
Velocidad del esparcidor de granzas—Ajuste

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Velocidad baja: Gire el tornillo de cabeza hexagonal (A) hacia la izquierda para aumentar la velocidad del esparcidor de granzas.

Velocidad alta: Gire el tornillo de cabeza hexagonal (B) hacia la izquierda para aumentar la velocidad del esparcidor de granzas.

NOTA: Cuando se realiza el picado de material, la velocidad del esparcidor de granzas no se puede ajustar.



H84246 –UN–17AUG05

Válvula hidráulica del esparcidor de granzas

A—Tornillo de cabeza hexagonal (maíz de velocidad baja)
B—Tornillo de cabeza hexagonal (hilerado)

OUO6075,0000962 –63–19MAR07–1/1

Esparcidor de granzas—Extracción

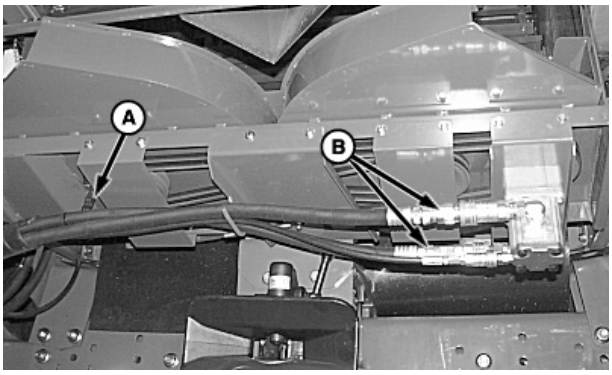
ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Desplace el picador a la posición de caída de paja (consulte Desplazamiento del picador a la posición de caída de paja en esta sección).

Desenchufe el conector eléctrico (A).

Desconecte las mangueras hidráulicas (B) del esparcidor de granzas y conéctelas juntas.

IMPORTANTE: Conecte las mangueras hidráulicas juntas para evitar dañar la bomba.



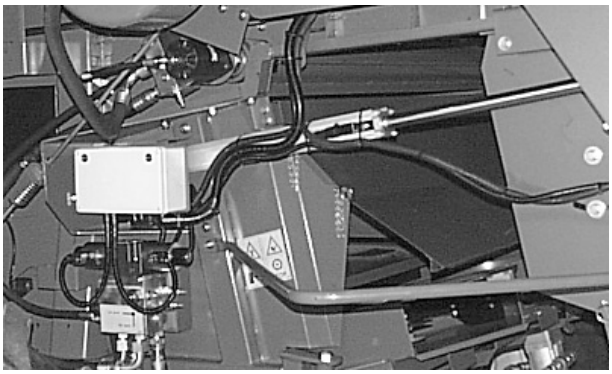
A—Conector eléctrico
B—Mangueras hidráulicas

OUO6075,0000963 –63–19MAR07–1/1

Acceso de zapata limpiadora

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Desplace el picador a la posición de caída de paja (consulte Desplazamiento del picador a la posición de caída de paja en esta sección).

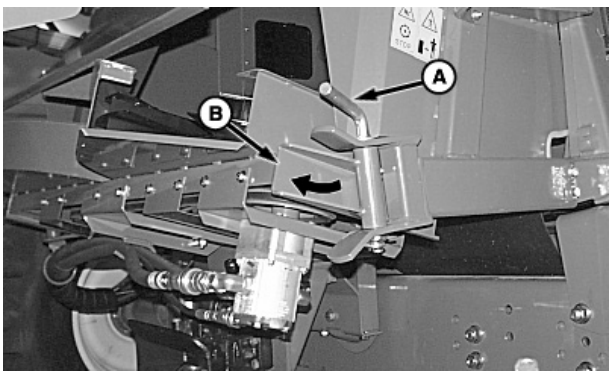


Posición de caída de paja

OUO6075,0000964 –63–19MAR07–1/2

Retire el pasador (A) del lado derecho y gire el esparcidor (B) para poder acceder o realizar mantenimiento a la zapata limpiadora.

A—Pasador
B—Esparcidor de granzas



OUO6075,0000964 –63–19MAR07–2/2

Placa guía—Sustitución

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Desplace el picador a la posición de caída de paja (consulte Desplazamiento del picador a la posición de caída de paja en esta sección).

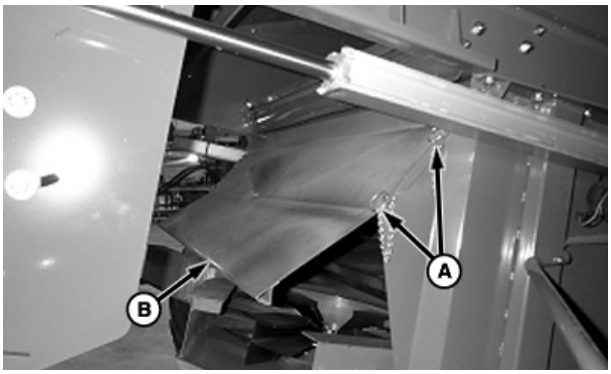


Posición de caída de paja

OUO6075,0000965 –63–19MAR07–1/2

Retire los pasadores (A) de ambos lados y retire la placa guía (B).

A—Pasadores
B—Placa guía



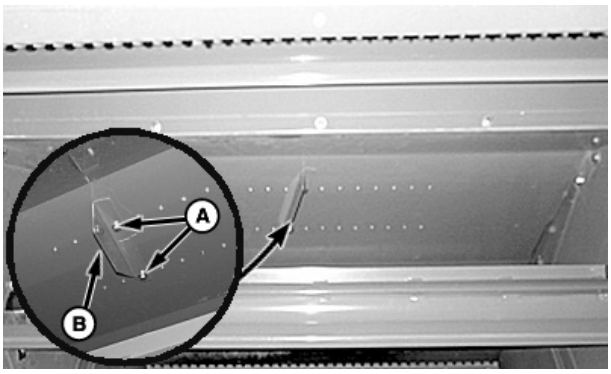
OUO6075,0000965 –63–19MAR07–2/2

Deflector de techo—Ajuste

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Si el material de cosecha no ingresa en el picador en forma uniforme, retire los tornillos (A) y ajuste el deflector de techo (B) como lo desee, según el grano que se esté cosechando.

A—Tornillos
B—Deflector de techo



Posición normal del deflector de techo

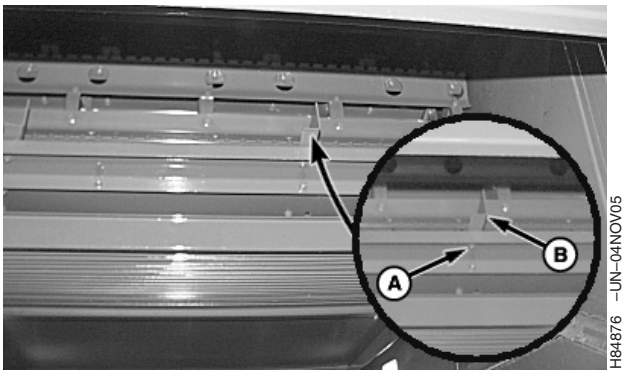
OUO6075,0000966 –63–19MAR07–1/1

Deflectores del batidor de descarga—Ajuste

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Si el picador descarga constantemente material pesado en el lado derecho, retire el tornillo (A) y el deflector derecho (B) de rejillas del batidor de descarga.

A—Tornillo con tuerca
B—Deflector de rejillas del batidor de descarga



Deflectores de rejillas del batidor de descarga

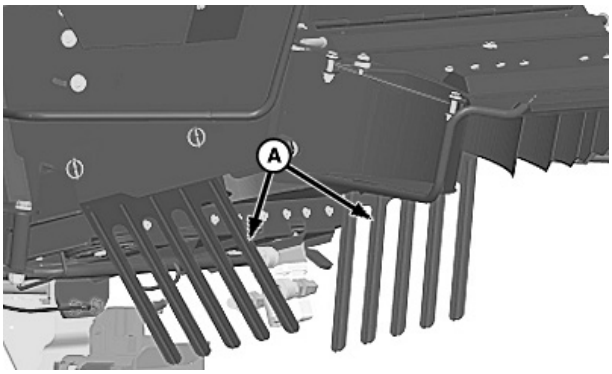
OUO6075,0000967 –63–19MAR07–1/1

Paneles de convergencia de hilerado

NOTA: Cuando transporte el remolque de la plataforma de corte, retire y guarde los paneles de convergencia de hilerado entre las protecciones derechas y los calzos de rueda.

Los paneles de convergencia (A) se utilizan para desviar el material de paja cortado hacia un hilerado más estrecho.

A—Paneles de convergencia

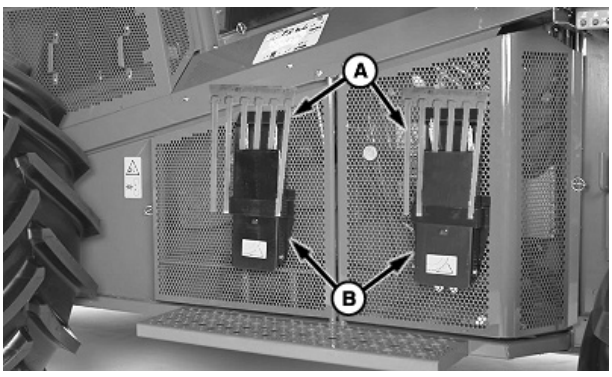


OUO6075,0000968 –63–19MAR07–1/1

Paneles de convergencia de hilerado (lugar de almacenamiento)

Coloque los paneles de convergencia de hilerado (A) entre las protecciones del lado izquierdo y los calzos de ruedas (B) cuando no estén en uso.

A—Paneles de convergencia
B—Calzos de rueda



OUO6075,0000969 –63–19MAR07–1/1

Sistema de descarga del depósito de grano

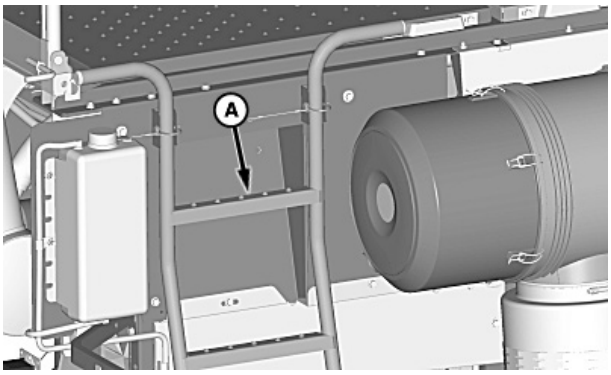
Escalera del depósito de granos/motor

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

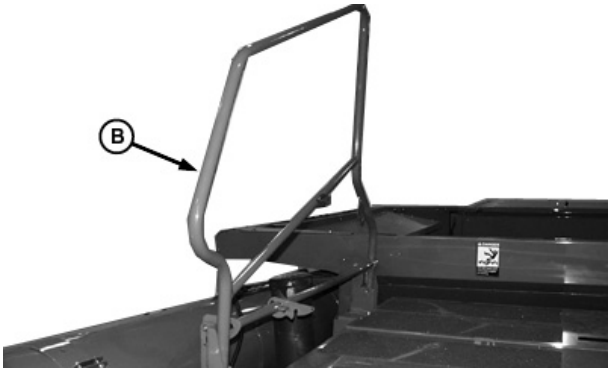
Use la escalera (A) para acceder al depósito de granos.

Elevar el pasamanos (B) a su posición vertical y bloquearlo.

A—Escalerilla
B—Pasamanos



H87816 –UN–05APR07



H62225 –UN–19JAN00

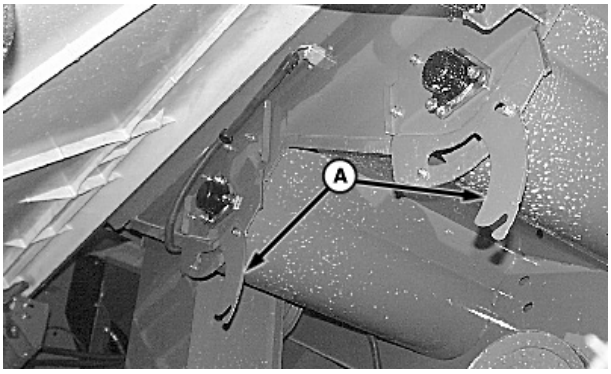
OUO6075,00007B4 –63–05APR07–1/1

Agujeros de vaciado del depósito de grano

Las puertas de agujeros de vaciado del depósito de grano (A) se encuentran en el extremo derecho de ambos sinfines transversales y se deben abrir durante el almacenamiento o para la limpieza del depósito de grano.

Aflojar los tornillos y deslizar las puertas fuera de los agujeros de vaciado.

A—Registros de los agujeros de vaciado



H80946 –UN–27MAY04

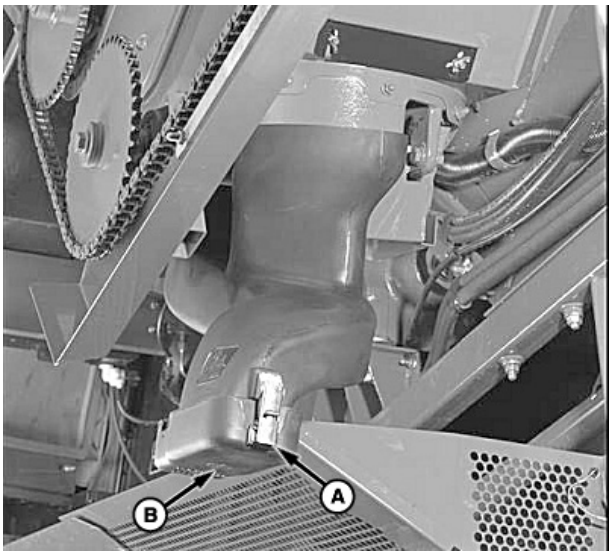
OUO6075,00007B7 –63–23APR07–1/1

Tubo de limpieza (opcional)

Puede obtenerse un tubo de limpieza opcional a través del concesionario John Deere.

Para abrir el tubo, soltar el pestillo (A) y abrir la puerta (B).

A—Traba
B—Puerta



H83739 –UN–14JUN05

OUO6075,00007BD –63–19MAR07–1/1

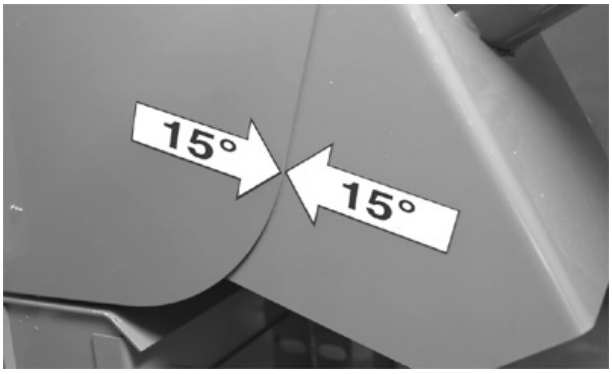
Manejo de las tapas del depósito de grano

ATENCION: Se deben cerrar las tapas del depósito de grano y colocar la antena de radio en posición horizontal antes de transportar la máquina por la vías públicas. Evitar el contacto con los cables eléctricos que se encuentran a baja altura y con las ramas de los árboles. Bajar las tapas del depósito de grano a una posición de 15°.

IMPORTANTE: Abrir las tapas del depósito de grano a una posición abierta de 15° o superior antes de engranar el separador. Los adhesivos que llevan escrito "15º" se pueden ver en el sinfín de grano limpio por la ventanilla trasera de la cabina. El accionador no abrirá ni cerrará las tapas si el depósito de grano se encuentra lleno.



H84885 –UN–07NOV05



H87817 –UN–05APR07

Las tapas del depósito de grano se abren hasta 90°. Cuando se abren las tapas, el sinfín de carga de grano limpio también se eleva. El sinfín desciende cuando se cierran las tapas.

Al trabajar con las tapas abiertas a menos de 90°, se reducirá la capacidad del depósito de grano. Para evitar la pérdida de grano mientras se trabaja con las tapas abiertas menos de 90°, no permitir que el grano se apile por encima de la parte superior del depósito de grano básico.

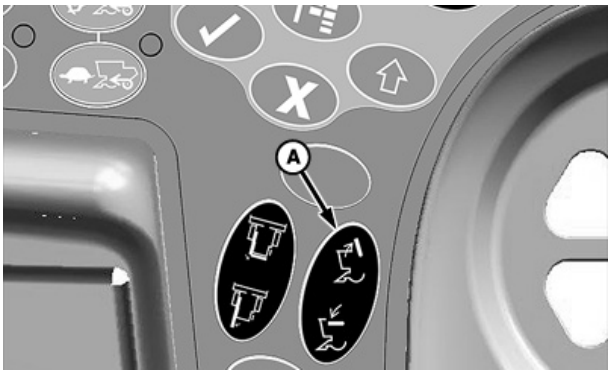
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000952 –63–31AUG07–1/2

Las tapas del depósito de grano se manejan con un motor eléctrico que se activa mediante el interruptor del depósito de grano (A) que se encuentra en la cabina.

- Tirar del interruptor hacia arriba y sujetarlo para abrir las tapas del depósito de grano.
- Tirar del interruptor hacia abajo y sujetarlo para cerrar las tapas del depósito de grano.

A—Interruptor de la tapa del depósito de grano



OUO6075,0000952 –63–31AUG07–2/2

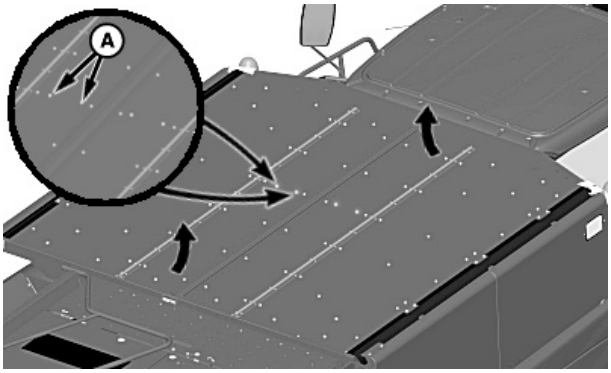
Acceso manual al depósito de grano

ATENCION: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto antes de acceder al depósito de grano.

Si las tapas no se abren con el accionador del depósito de grano, quitar los tornillos (A) para acceder al depósito de grano.

Levantar las dos tapas centrales del depósito de grano para acceder a éste.

A—Tornillos (2 por tapa)



OUO6075,0000954 –63–23APR07–1/1

Canaleta de muestras del depósito de grano

La canaleta de muestreo (A) permite al operador tomar una muestra de grano limpio del sinfín de carga sin entrar en el depósito de grano.

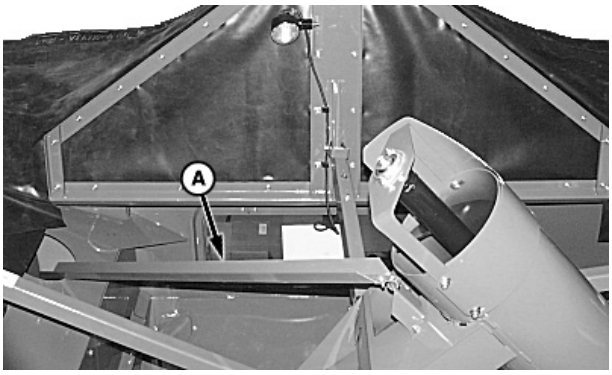
Cuando la máquina esté llena de grano, mover la palanca de control multifunción a punto muerto y parar. Aplicar el freno de estacionamiento.

Desconectar la plataforma pero dejar conectado el separador.

ATENCION: No permitir que otra persona tome una muestra del depósito de grano.

Abrir la puerta (B). El extremo inferior de la canaleta de muestreo del depósito de grano hará surgir una muestra del grano cosechado.

A—Canaleta de muestras del depósito de grano
B— Puerta



H81641 –UN–09SEP04



H81642 –UN–09SEP04

OUO6075,000094F –63–19MAR07–1/1

Sensores de nivel del depósito de grano—Ajuste

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: El mando del cabezal debe estar conectado para que suene la alarma.

Sensor de depósito de grano lleno a 3/4 de capacidad:

El sensor de depósito de grano lleno a 3/4 de capacidad (A) se ubica en el lado delantero derecho del sinfín de carga de grano limpio. El indicador de depósito de grano lleno a 3/4 de capacidad será exhibido en la pantalla CommandCenter y sonará una alarma para indicar que el depósito está lleno.

El indicador de depósito de grano lleno a 3/4 de capacidad aparecerá en la pantalla CommandCenter de inmediato, pero hay un retardo de dos segundos entre la actuación del sensor y la activación de la alarma.

El mando del cabezal debe estar conectado para que suene la alarma.

NOTA: El sensor de depósito de grano lleno a 3/4 de capacidad no se puede ajustar.

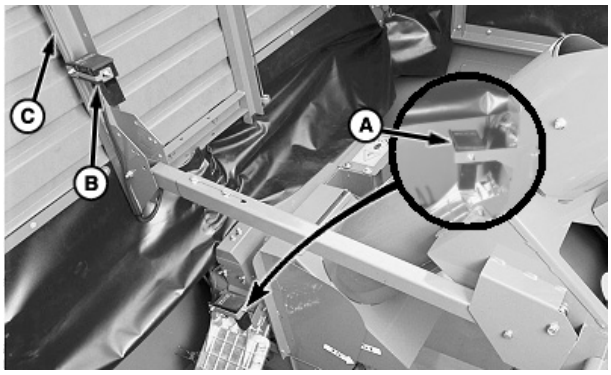
Sensor de depósito de grano lleno:

El sensor de depósito de grano lleno (B) se encuentra en la cubierta del depósito de grano del lado derecho sobre el sinfín de carga de grano limpio. El indicador de depósito de grano será exhibido en la pantalla CommandCenter y sonará una alarma para indicar que el depósito está lleno.

El indicador de depósito de grano lleno aparecerá en la pantalla CommandCenter de inmediato, pero hay un retardo de dos segundos entre la actuación del sensor y la activación de la alarma.

Ajustar el sensor moviéndolo hacia arriba o hacia abajo en la ranura (C). Esto ajusta el punto de activación del interruptor. Cuanto más alto esté el sensor en las ranuras, tanto más lleno estará el depósito de grano cuando suena el zumbador.

NOTA: Si se desea elevar aún más el nivel de llenado del depósito, se puede invertir el soporte de montaje.



A—Sensor del depósito lleno a 3/4 de capacidad
B—Sensor de nivel lleno
C—Ranura

OUO6075,0000950 –63–05APR07–1/1

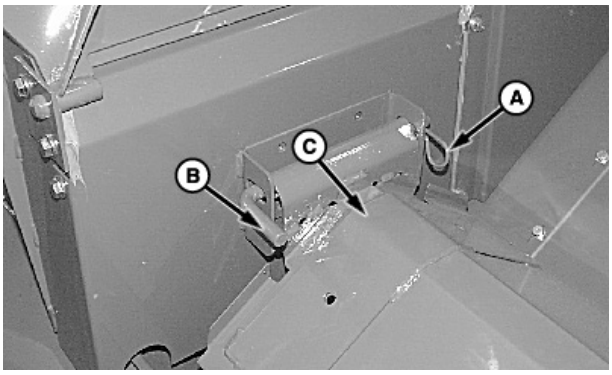
Tapas del sinfín transversal del depósito de grano

ATENCION: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

Sacar los pasadores de retención (A) y los bulones (B) que sujetan los extremos de la tapa (C) del sinfín al depósito de grano. Sujetar la tapa en la posición deseada y volver a instalar los bulones y pasadores de bloqueo.

Las tapas deben estar niveladas y montarse de modo que cada tapa se encuentre a la misma distancia del sinfín a lo largo de toda su extensión.

NOTA: Ajustar las tapas del sinfín en la posición superior para todos los cultivos.



A—Pasadores de retención
B—Bulones
C—Tapa de sinfín

OUO6075,00007C0 –63–23APR07–1/1

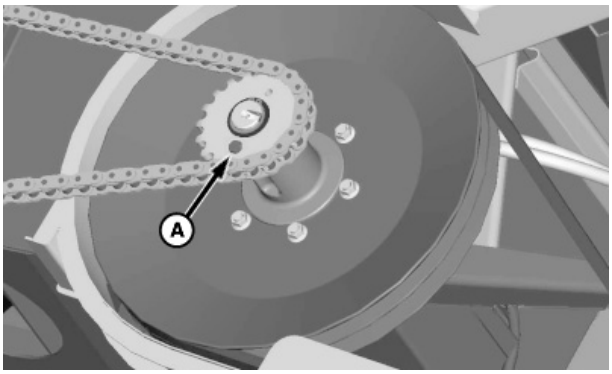
Tornillo rompible de la transmisión del sinfín de descarga

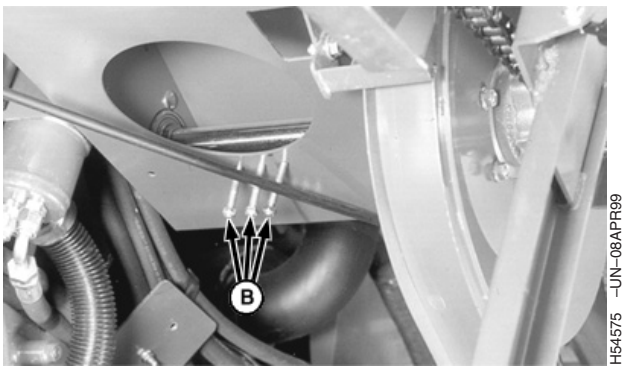
ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Usar sólo tornillos fusibles proporcionados por John Deere (A). Consultar al concesionario John Deere para solicitar tornillos fusibles.

A la derecha del mando, debajo del contraeje hay tres pernos (B) adicionales.

IMPORTANTE: No colocar una cámara de neumático o un saco en el extremo del sinfín de descarga. Cualquier obstrucción en el extremo del sinfín podría dañar el sistema de descarga y provocar la rotura del tornillo fusible.





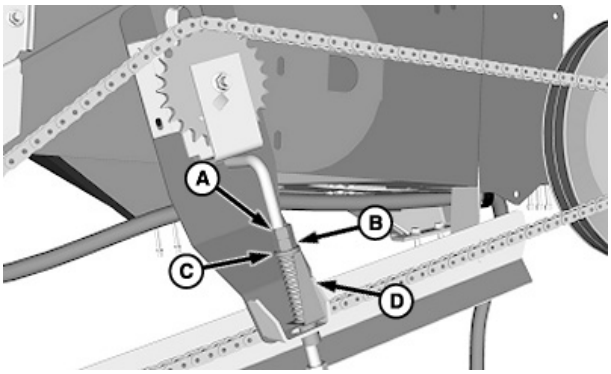
A—Tornillo fusible
B—Tornillos fusibles extras (se usan 3)

OUO6075,00007C1 –63–19MAR07–1/1

Cadena de transmisión del sinfín de descarga—Ajuste

ATENCION: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

Aflojar la contratuerca (A). Apretar la tuerca de ajuste (B) hasta que la arandela (C) quede alineada con el extremo del calibrador (D). Apretar la contratuerca.



A—Contratuerca
B—Tuerca de ajuste
C—Arandela
D—Extremo del calibrador

OUO6075,00007C6 –63–23APR07–1/1

Tornillo del cilindro de giro del sinfín de descarga—Ajuste

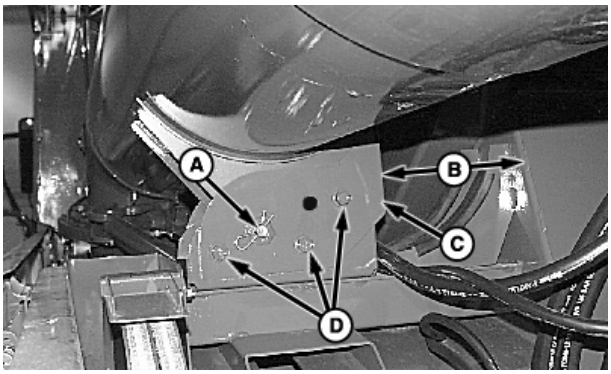
ATENCION: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

1. Girar el sinfín de descarga a la posición de reposo o transporte y mantener la base giratoria sujeta por el pasador (A).
2. Medir la distancia (B) entre la superficie trasera del soporte (C) de la base y la estructura tubular del bastidor del depósito de grano para verificar que cumpla con las especificaciones.

	Valor especificado
Superficie trasera de soporte del marco a estructura del depósito—Distancia	119 mm (4.69 in.)

NOTA: Alinear el borde inferior del soporte de la base con el bastidor del depósito de grano.

3. Si la separación es incorrecta, aflojar los tornillos (D) sin sacarlos, ajustar según las especificaciones, y apretar los tornillos.



A—Bulón
B—Distancia medida
C—Soporte del marco
D—Tornillos

Continúa en la pág. siguiente

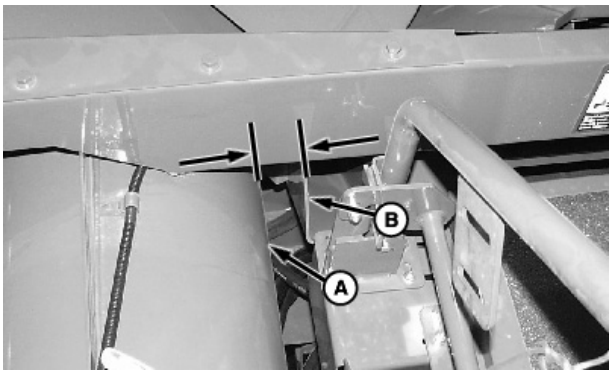
OUO6075,00007CA –63–23APR07–1/3

4. Medir la distancia desde el extremo del sinfín de descarga (A) a la estructura tubular del bastidor del depósito de grano (B). La distancia debe ajustarse según la especificación.

Valor especificado

Borde del sinfín de descarga a la estructura del depósito de grano—Distancia ..... 73 mm (2.87 in.)

A—Borde del sinfín de descarga
B—Bastidor del depósito de grano

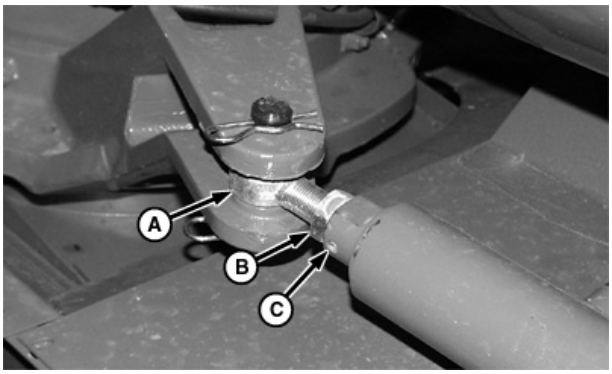


OUO6075,00007CA –63–23APR07–2/3

5. Si la distancia es incorrecta, ajustar el extremo del vástago del cilindro (A). Aflojar la contratuerca (B) y el tornillo de fijación (C). Enroscar o desenroscar la varilla del cilindro para obtener la separación correcta.

6. Apretar la contratuerca y el tornillo de fijación.

A—Vástago del cilindro
B—Contratuerca
C—Tornillo de ajuste



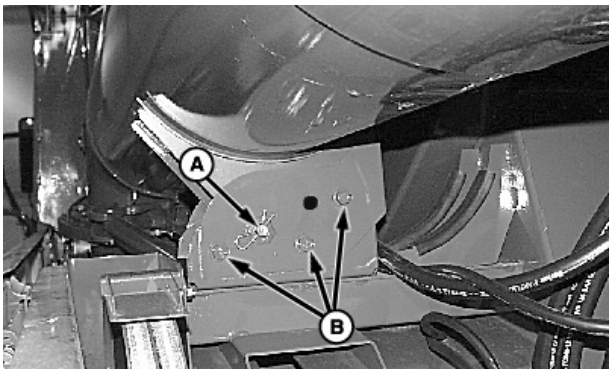
OUO6075,00007CA –63–23APR07–3/3

Ajuste de la base del sinfín de descarga

1. Girar el sinfín de descarga a la posición de reposo o transporte y mantener la base giratoria sujeta por el bulón (A).

2. Aflojar pero no quitar los tornillos (B).

A—Bulón
B—Tornillos



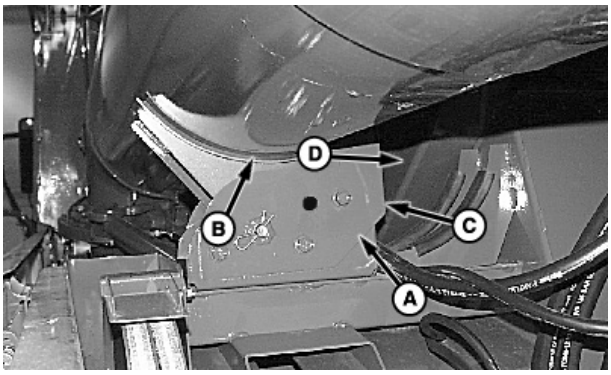
Continúa en la pág. siguiente OUO6075,00007CE –63–25JUL07–1/2

3. Ajustar el soporte de la base (A) hacia arriba o hacia abajo hasta que el tope de goma (B) toque la superficie inferior del sinfín de descarga.

4. Colocar el borde trasero del soporte de la base (C) a escuadra respecto a la estructura tubular del bastidor del depósito (D).

5. Apretar los tornillos de cabeza hexagonal.

A—Soporte del marco
B—Tope de goma
C—Borde trasero del soporte de la base
D—Bastidor del depósito de grano



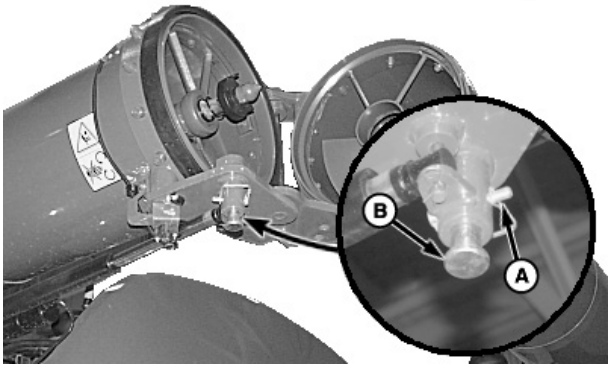
OUO6075,00007CE –63–25JUL07–2/2

Falla del accionador del sinfín plegable motorizado—Extracción

ATENCION: Estacionar la máquina en una superficie nivelada antes de retirar el accionador.

Si el motor del accionador del sinfín de descarga presenta una falla, el sinfín se puede plegar y desplegar en forma manual hasta que se sustituya el accionador.

Colocar el sinfín de descarga en la posición deseada (plegado o sin plegar) y retire el pasador de traba rápida (A). Colocar el pasador (B) en la posición superior para bloquear el sinfín en la posición deseada.



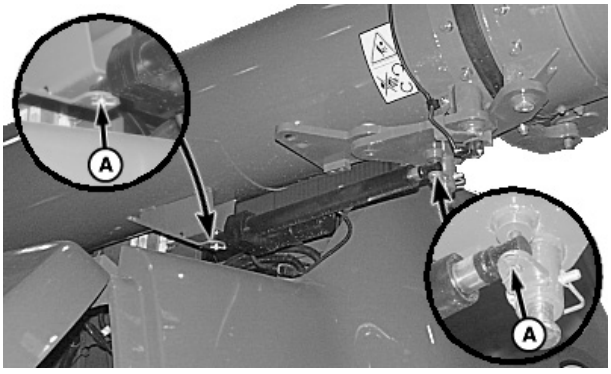
Posición neutral

A—Pasador de bloqueo rápido
B—Pasador

OUO6075,0000955 –63–05APR07–1/2

Desconectar el grupo de cables del accionador. Retirar los pasadores de resorte y los pasadores (A) del motor del accionador y sustituir el motor del accionador.

A—Pasadores de resorte y pasadores



OUO6075,0000955 –63–05APR07–2/2

Correa de transmisión del sinfín de descarga—Sustitución

ATENCION: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

Asegurarse de que la transmisión está desconectada y que el cilindro hidráulico (A) esté retraído.

Afloje el tensor (B) de la cadena de transmisión del sinfín de descarga.

Quitar la cadena de la rueda dentada de transmisión (C) en el contraeje.

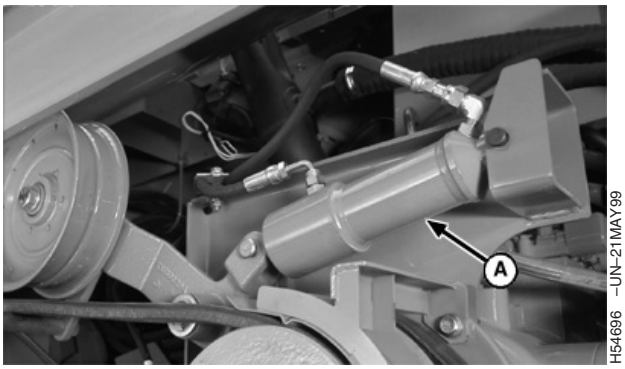
Retirar los tornillos que fijan la retención de la correa (D).

Quitar la retención y la correa (E).

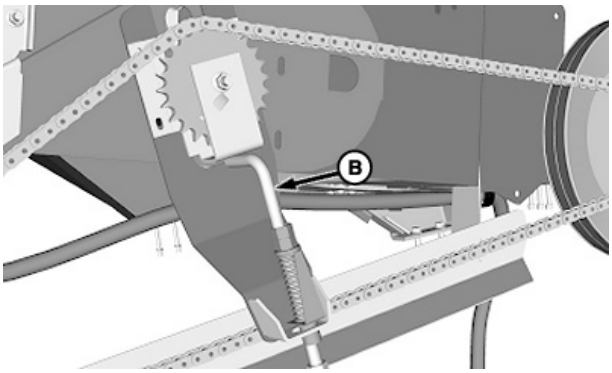
Instalar la correa de repuesto y volver a colocar la retención de la correa.

Instalar la cadena de transmisión y ajustar el tensor hasta que la arandela quede alineada con el extremo del calibrador.

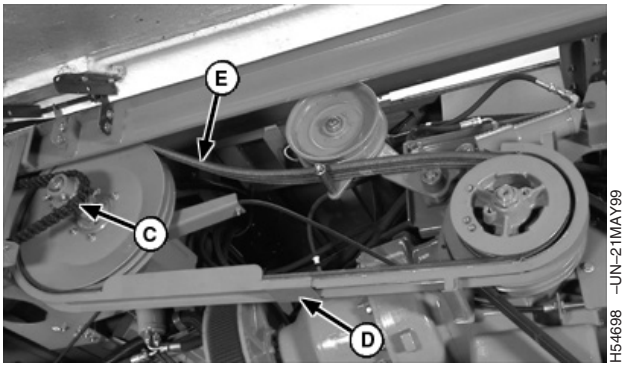
A—Cilindro hidráulico
B—Tensor
C—Rueda Dentada
D—Retención de correa
E—Correa



H54696 –UN–21MAY99



H87818 –UN–05APR07

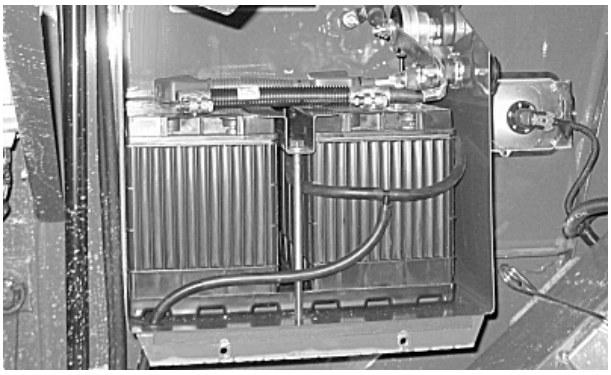


H54698 –UN–21MAY99

OUO6075,00007D2 –63–23APR07–1/1

Mantenimiento - Sistema eléctrico

Tenga en cuenta las precauciones en el manejo de circuitos eléctricos



ATENCION: Las baterías deben estar sobre una superficie plana para revisar con exactitud el nivel de fluido. El nivel de fluido de la batería debe verse en la parte superior de cada orificio de llenado que cubre las placas en cada célula de batería.

Evitar la presencia de chispas y llamas cerca de las baterías, ya que el gas que desprende el electrolito es explosivo. Para evitar chispas, hay que conectar el cable de masa (negativo) en último lugar y desconectarlo en primer lugar. Antes de intervenir en el sistema eléctrico o al desmontar baterías, desconectar el interruptor de la batería para evitar daños.

OUO6075,00007D3 –63–19MAR07–1/1

Manejo básico de componentes eléctricos / Precauciones para vehículos equipados con sistemas controlados por computadora

- Nunca desconectar las baterías con la llave de contacto conectada o con el motor en marcha.
  POR QUE: Puede provocar picos de voltaje eléctrico que pueden dañar los componentes electrónicos.
- No conectar cables puente con la llave de contacto conectada.
  POR QUE: Puede provocar picos de voltaje eléctrico que pueden dañar los componentes electrónicos.
- Desconectar las baterías antes de recargarlas (si es posible).
  POR QUE: Las cargas eléctricas de la máquina pueden retardar el proceso de carga. Los cargadores de baterías pueden provocar picos de voltaje eléctrico que pueden dañar los componentes electrónicos.
- No arrancar nunca la máquina con baterías de refuerzo con voltajes superiores a los designados para su funcionamiento.
  POR QUE: Puede dañar los componentes electrónicos.
- No trabajar con conectores eléctricos con la llave de contacto conectada o con el motor en funcionamiento.
  POR QUE: Puede provocar errores en el sistema de la computadora, como interrupción de programas, y los picos de voltaje pueden dañar los componentes electrónicos.
- A menos que se especifique expresamente lo contrario, no aplicar potencia a un componente ni conectarlo a tierra para probarlo.
  POR QUE: La conexión de un voltaje incorrecto a un punto incorrecto de un sistema electrónico puede provocar errores en los componentes electrónicos.
- Al soldar en la máquina, asegurarse de conectar el conductor de puesta a tierra a las piezas a soldar. Para una protección máxima, desconectar todos los controladores electrónicos antes de soldar.
  POR QUE: Las altas corrientes asociadas con las soldaduras pueden dañar los arneses de alambrado conectados a tierra. La soldadura puede también provocar picos de voltaje eléctrico que pueden dañar los componentes electrónicos.

KC01776,00003CF –63–19MAR01–1/1

Prevención de quemaduras con ácido

ATENCION: El ácido sulfúrico del electrolito de la batería es venenoso. El líquido es cáustico, quema la piel y ataca la ropa. Si el ácido salpica los ojos puede causar ceguera.

El peligro se evita si:

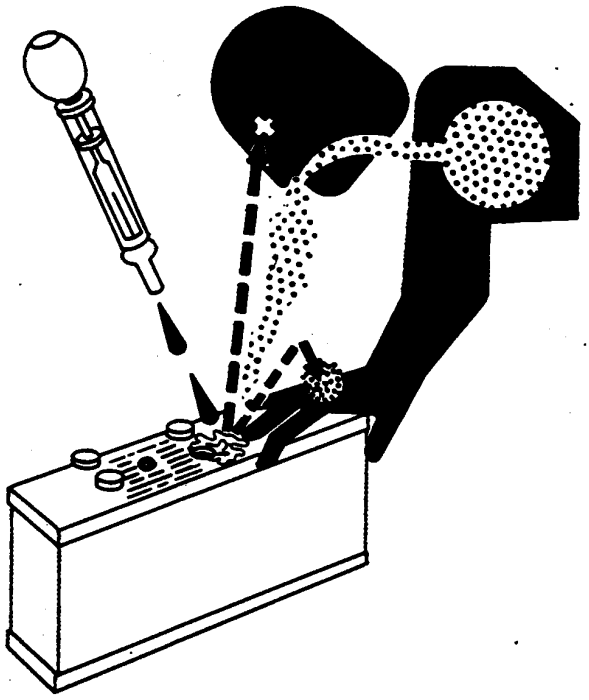
1. **Se llenan las baterías en un lugar bien ventilado.**
2. **Usar gafas de seguridad y guantes protectores.**
3. **No inhalar gases al añadir electrolito.**
4. **Evitar los derrames de electrolito.**
5. **Utilizar el procedimiento de arranque correcto.**

Si llegara a derramarse ácido sobre el cuerpo:

1. **Enjuagar la piel con abundante agua.**
2. **Preparar una solución con bicarbonato sódico u otro agente básico para neutralizar el ácido.**
3. **Enjuagarse los ojos con agua por 15 a 30 minutos. Pedir atención médica inmediatamente.**

Si se ingiere electrolito:

1. **No induzca al vómito.**
2. **Beber grandes cantidades de agua o leche, sin embargo no más de 2 litros (2 qt).**
3. **Pedir atención médica inmediatamente.**



TS203 –UN–23AUG88

OUO6075,00009ED –63–19MAR07–1/1

Impida la explosión de gases en la batería



TS204 –UN–23AUG88

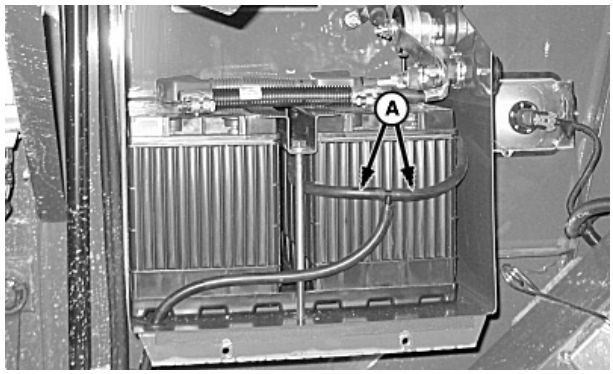
ATENCION: Evitar la presencia de cerillas encendidas, chispas y llamas cerca de las baterías. El gas que se desprende de las baterías es explosivo.

Nunca compruebe la carga de la batería haciendo un puente entre los bornes de la batería con un objeto metálico. Utilice un voltímetro o un hidrómetro.

Primero se debe quitar siempre la pinza a tierra (-) de la batería y reponerla al final.

OUO6075,00007D5 –63–19MAR07–1/1

Baterías—Instalación segura



H85705 –UN–17APR06

A—Tubos de ventilación

ATENCION: Las baterías deben estar sobre una superficie plana para revisar con exactitud el nivel de fluido. El nivel de fluido de la batería debe verse en la parte superior de cada orificio de llenado que cubre las placas en cada célula de batería.

Evitar el riesgo de lesiones graves o la muerte causadas por explosiones. Los niveles altos de hidrógeno pueden acumularse si la caja de la batería no está ventilada adecuadamente. Siempre volver a instalar los tubos de ventilación (A) después de realizar el mantenimiento de baterías o caja de batería. Comprobar que los manguitos de ventilación no estén doblados o enroscados.

Las baterías de repuesto deben estar provistas de un racor de ventilación adecuado para la conexión del manguito de ventilación. Consulte con su concesionario John Deere para obtener baterías de repuesto equipadas con racores de ventilación.

Si los tubos de ventilación no se conectan a la batería, entonces debe permanecer la tapa abierta cuando el motor de la máquina esté en funcionamiento o cuando las baterías se estén cargando con un cargador externo.

OUO6075,00007D6 –63–19MAR07–1/1

Cables de la batería — Conexión

ATENCION: LAS BATERIAS TIENEN PUESTA A TIERRA NEGATIVA SOLAMENTE. Siempre conecte el cable a tierra de la batería a los bornes negativos (-) de la batería. Conecte el cable del arranque al borne positivo (+) de la batería. Al invertir la polaridad de las conexiones de la batería o del alternador, se dañará para siempre el sistema eléctrico. Conecte el cable a tierra al borne negativo (-) de la terminal al final.

IMPORTANTE: Las terminales de las baterías deben estar en las mismas posiciones.

Al conectar las baterías:

Apague todos los interruptores y accesorios. Limpie los bornes y terminales de las baterías.

TOCAR MOMENTANEAMENTE el poste negativo con la tira a tierra. No se debe producir ninguna chispa. Si se produjera una chispa, NO REALIZAR LA CONEXION. Ver si la posición de la batería está invertida.

Si todavía se produce una chispa, revisar otra vez si todos los interruptores y accesorios han sido apagados. Revisar el sistema eléctrico en busca de cortocircuitos, alambres rotos y conexiones sueltas o corroídas.

Conectar las tiras a tierra negativas (-) de las baterías.

OUO6075,00007D7 –63–19MAR07–1/1

Baterías—Carga

Mantener la batería completamente cargada, especialmente en clima frío. El no mantener completamente cargada la batería, a más de 12.50 voltios, puede reducir la vida útil de la batería.

ATENCION: Nunca cargar una batería congelada. Descongelarla a temperatura ambiente antes de conectarla a un cargador. Cargar las baterías solamente en un lugar bien ventilado. Desconectar ambos cables de los bornes de la batería antes de cargar las baterías en la cosechadora.

IMPORTANTE: Si las baterías no están completamente cargadas, el electrolito puede congelarse.

Determinar cuál de las baterías debe cargarse.

Desconectar ambos cables de la batería y conectar el cable positivo del cargador al borne positivo (+) y el cable negativo al borne negativo (-) de la batería.

Seguir las instrucciones suministradas con el cargador. Siempre cargar las baterías con un cargador de 12 voltios.

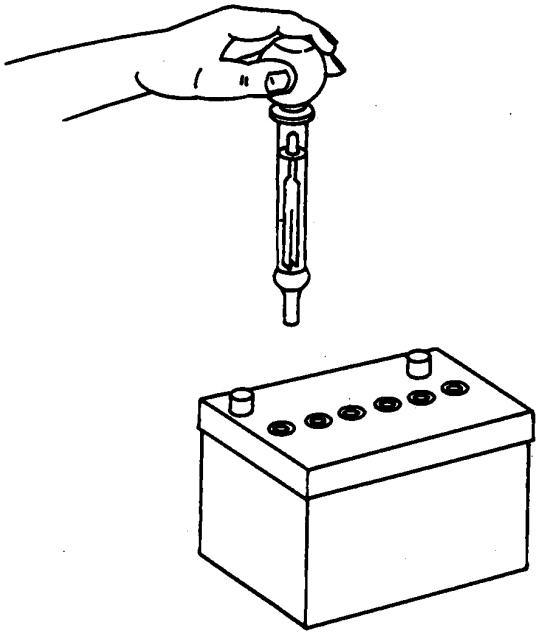
OUO6075,00007D8 –63–19MAR07–1/1

Baterías—Comprobación de la gravedad específica

ATENCION: Las baterías deben estar sobre una superficie plana para revisar con exactitud el nivel de fluido. El nivel de fluido de la batería debe verse en la parte superior de cada orificio de llenado que cubre las placas en cada célula de batería.

El gas que se desprende de las baterías es explosivo. No acercar chispas ni llamas a las baterías. Utilizar una linterna para comprobar el nivel del electrolito de la batería.

Nunca compruebe la carga de la batería haciendo un puente entre los bornes de la batería con un objeto metálico. Utilice un voltímetro o un hidrómetro.



TS182 –UN–23AUG88

Verifique la gravedad específica del electrolito en cada célula con un hidrómetro de batería para determinar la condición de la batería. Cargar la batería si la indicación es inferior a 1.225. Sustituya la batería si la diferencia entre celdas es mayor que 0,050.

Siempre corregir la indicación de la gravedad específica para compensar la variación de la temperatura del electrolito. Sume 0,004 por cada 10°F por encima de los 80°F. (Sume 0,007 por cada 10°C por encima de los 27°C). Reste en la misma proporción si la temperatura del electrolito está por debajo de los 80°F (27°C). La gravedad específica corregida de una batería completamente cargada es de 1,265 — 1,280.

OUO6075,00007D9 –63–19MAR07–1/1

Baterías—conexión de batería auxiliar

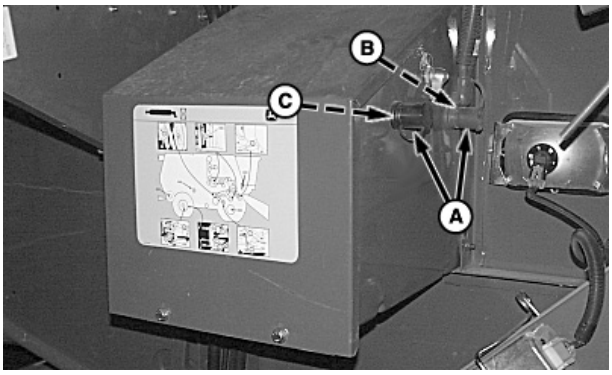
Al conectar en paralelo una batería de 12 voltios adicional, se facilita el arranque durante tiempo frío.

ATENCION: El gas generado por las baterías es explosivo. Evitar producir chispas cerca de las baterías.

IMPORTANTE: Nunca conectar los cables puente con la llave de contacto conectada. Nunca usar baterías de refuerzo de más de 12 voltios.

Quitar las tapas protectoras (A).

El primer cable puente debe conectarse primero al borne positivo (+) de la batería auxiliar. Conectar el otro extremo del borne (B) positivo (+) a la batería de la máquina. El segundo cable puente debe conectarse primero al borne negativo (-) de la batería auxiliar. Conectar el otro extremo del borne (C) negativo (-) a la batería de la máquina.



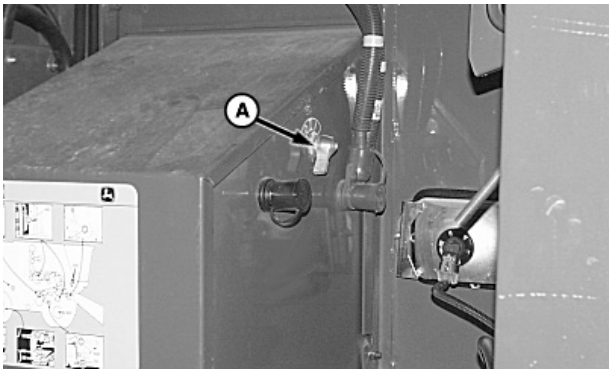
A—Tapas protectoras
B—Borne positivo (+)
C—Borne Negativo (-)

OUO6075,000089B –63–23APR07–1/1

Baterías — Separación e instalación

1. Desconecte el interruptor (A) de la batería en sentido contrario de las agujas del reloj.

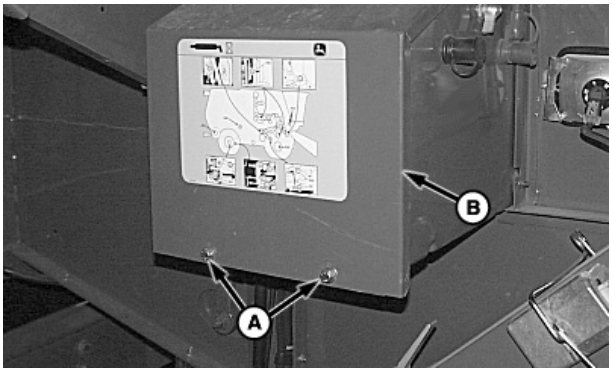
A—Interruptor de la batería



OUO6075,00007DB –63–19MAR07–1/4

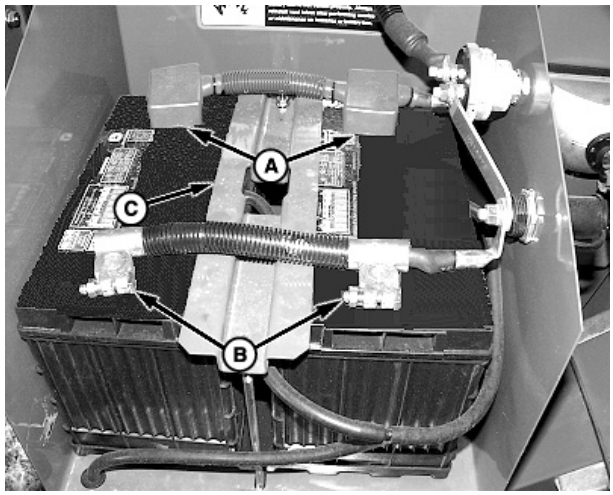
2. Quite los tornillos (A) y la cubierta (B) para acceder a las baterías (C).

A—Tornillos
B—Tapa



Continúa en la pág. siguiente OUO6075,00007DB –63–19MAR07–2/4

3. Desconecte el cable negativo (-) (B) de las baterías y borne de arranque negativo.
4. Desconecte el cable positivo (+) (A) y el borne de arranque positivo.
5. Quite la abrazadera (C) y tubos de ventilación de la batería.
6. Limpie las baterías y su zona de montaje.
7. Instale las baterías en la caja y sobre una bandeja de plástico.
8. Limpie cables y bornes de la baterías y vuelva a conectar los tubos de ventilación de la batería.
9. Instale la abrazadera (C) en forma holgada.
10. Conecte el cable positivo (+) (A) y el borne de arranque positivo.
11. Conecte el cable negativo (-) (B) y el borne de arranque negativo.
12. Ajuste la abrazadera de la batería

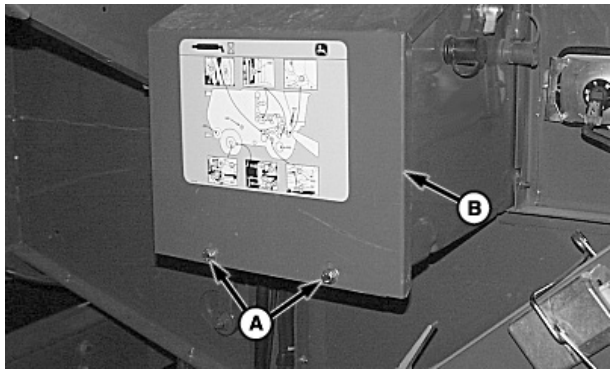


A—Cable positivo
B—Cable negativo
C—Clip

OUO6075,00007DB –63–19MAR07–3/4

13. Instale la cubierta (B) y reténgala con los tornillos (A) previamente retirados.
14. Gire el interruptor de desconexión de la batería en sentido horario a la posición ON (encendido).

A—Tornillos
B—Tapa

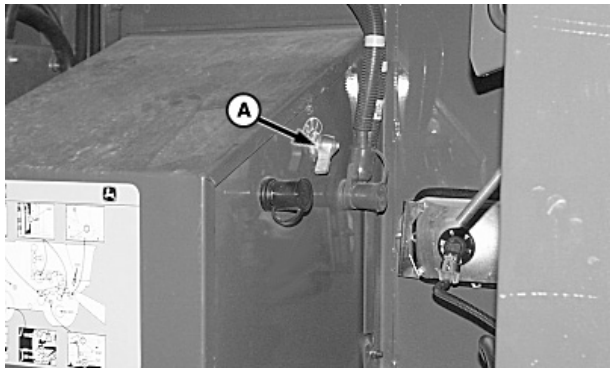


OUO6075,00007DB –63–19MAR07–4/4

Interruptor de desconexión de batería

Gire el interruptor de desconexión de la batería (A) hacia la derecha para ENCENDER el sistema eléctrico de la máquina o gírelo hacia la izquierda para apagarlo.

A—Interruptor de batería



OUO6075,00007DC –63–19MAR07–1/1

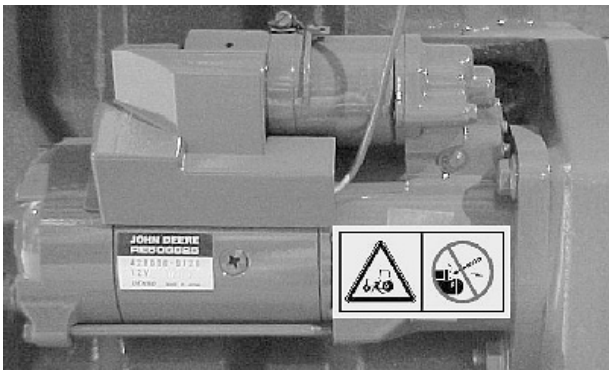
Motor de arranque

Si el motor de arranque no gira o gira lentamente, el problema puede estar en uno de los puntos siguientes, en vez de en el mismo motor:

- Cables sueltos, sucios, rotos o corroídos
- Baja potencia de salida de la batería
- Baterías descargadas
- Aceite de viscosidad incorrecta en el cárter

El arrancador se encuentra en el lado trasero izquierdo del motor.

Si estas revisiones no corrigen el problema, consulte al concesionario John Deere.



H74208 –UN–11NOV02

OUO6075,00007DD –63–19MAR07–1/1

Alternador y regulador de voltaje

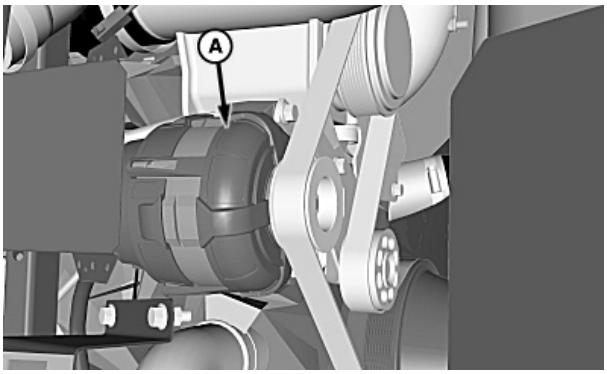
Siempre desconectar el cable de masa de la batería antes de intervenir en el alternador (A) o en el regulador.

Esta cosechadora tiene un alternador de 200 A. Nunca intentar polarizar el alternador o el regulador.

Nunca conectar a masa un borne ni conectar un cable puente a cualquier borne del alternador.

Nunca conectar ni desconectar los cables del alternador cuando las baterías están conectadas o cuando el alternador está funcionando.

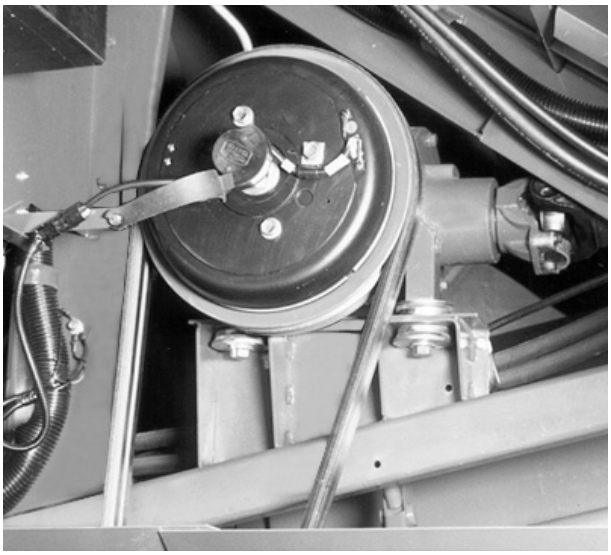
A—Alternador



H82366 –UN–03FEB05

OUO6075,00007DE –63–16JUL07–1/1

Embrague electromagnético de transmisión del cabezal de corte


H57463 –UN–07JUN99

ATENCION: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Revisar los puntos siguientes si el embrague no funciona:

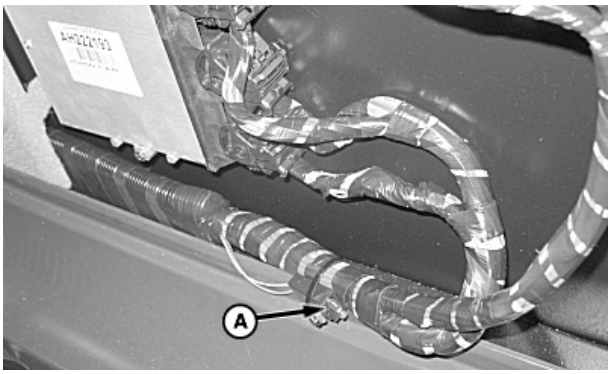
Revisar y apretar todas las conexiones eléctricas entre el embrague y las baterías. Examinar el cableado y repararlo según se requiera.

La tensión entre los bornes con corriente debe ser de al menos 11 V cuando el motor está parado y el embrague eléctrico activado.

Si estas revisiones no corrigen el problema, consulte al concesionario John Deere.

OUO6075,00007DF –63–23APR07–1/1

Fusible de alimentación de activación del sistema



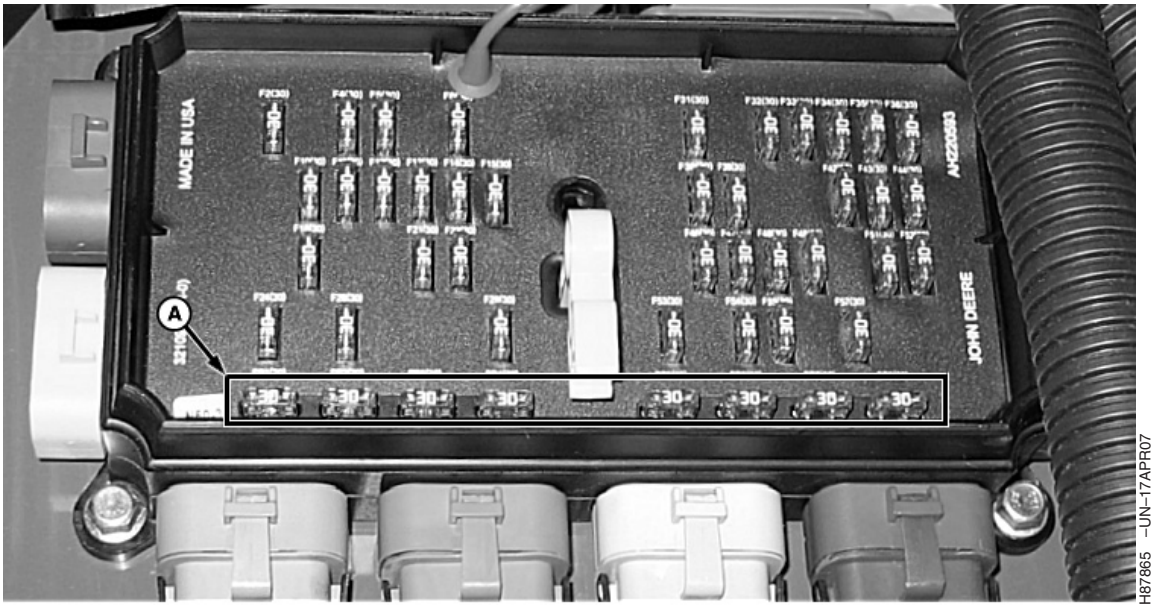
H88133 –UN–03MAY07

El fusible (A) se encuentra detrás del asiento del operador junto a la pared trasera. La alimentación de activación se usa para encender las unidades de control cuando se coloca la posición de marcha. Mantiene la alimentación eléctrica conectada a los controladores después de que el interruptor de llave se coloca en la posición de apagado. Esto también controla la iluminación de salida y permite que los controladores guarden la información operativa en la memoria.

A—Fusible de 5 Amp. (F62)

OUO6075,0000BB0 –63–03MAY07–1/1

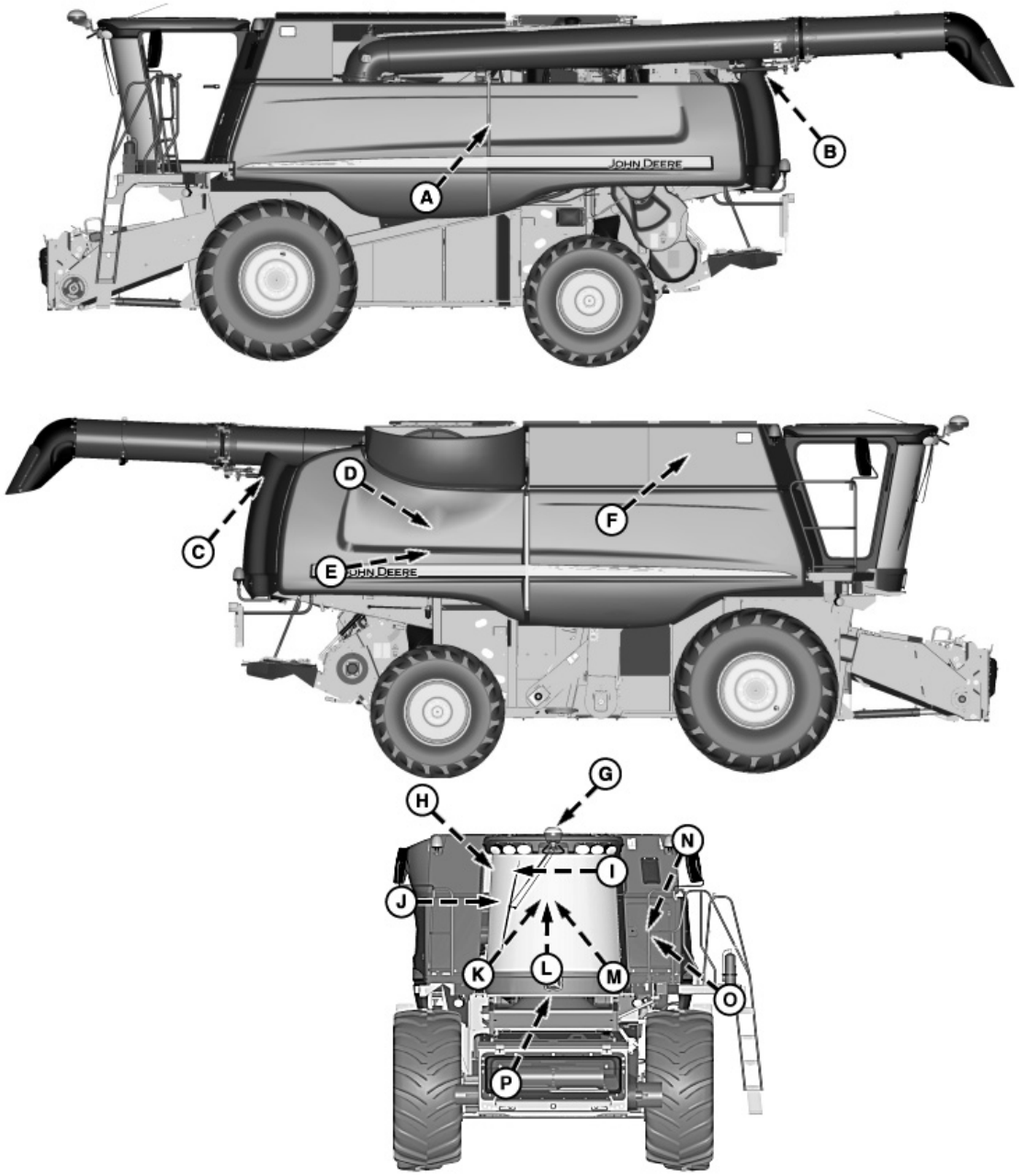
Central de fusibles



- A — Fusibles de repuesto (30 Amp.)
- F1—F11 No se usa
- F12 — Potencia del módulo de potencia derecho 4
- F13—F14 No se usa
- F15 — Unidad de Control de potencia desllaveada (SSU) (si equipado)
- F18 — Unidad de pantalla del poste de esquina (CDU), Unidad de control (CAB), Compresor de aire del asiento, Radio, Ajuste de los retrovisores
- F21 — Módulo de potencia de la cabina 4, Unidad de Control (ADU)
- F22 — Potencia del módulo de potencia derecho 5
- F24 — Unidad de Control de Potencia (CAB) 2, llave de contacto
- F26 — Toma de potencia auxiliar , Limpia parabrisas, Encendedor de cigarrillos
- F29 — Unidad de Control de Potencia (ECU)
- F31 — Módulo de potencia izquierdo 1 Potencia 2
- F32 — Unidad de Control de potencia (VCM) (si equipado)
- F33 — Módulo de potencia izquierdo 1 Potencia 3
- F34 — Elevación/descenso del picador
- F35 — Unidad de Control de Potencia 1 (LC2)
- F36 — Módulo de potencia izquierdo 1 Potencia 5
- F38 — Potencia del módulo de potencia de la cabina 1
- F39 — Unidad de Control de Potencia 1 (LC1)
- F42 — Módulo de potencia izquierdo 2 Potencia 4 (si equipado)
- F43 — Módulo de potencia izquierdo 1 Potencia 1
- F44 — Unidad de Control de Potencia 2 (LC2)
- F46 — Potencia del módulo de potencia derecho 3
- F47 — Potencia del medidor de humedad (Si equipado)
- F48 — Módulo de potencia izquierdo 1 Potencia 4
- F49 — Potencia del módulo de potencia de la cabina 2
- F51 — Potencia del módulo de potencia de la cabina 4, luz del techo
- F52 — Unidad de Control de Potencia 2 (LC1)
- F53 — Unidad de Control de Potencia 1 (RCU)
- F54 — Potencia del módulo de potencia derecho 2
- F55 — Potencia del módulo de potencia derecho 1
- F57 — Potencia del módulo de potencia de la cabina 3

OUO6075,0000892 –63–17APR07–1/1

Ubicaciones del módulo de alimentación y controladores

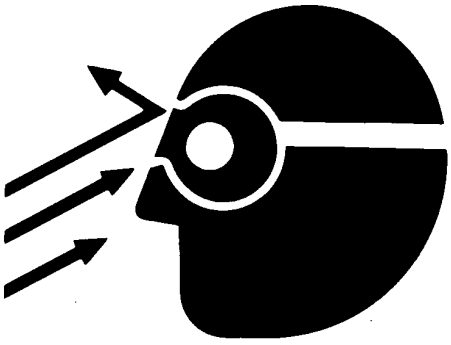


H87500 –UN–26FEB07

A—Unidad de control izquierda 2 (LC2)
B—Módulo de control del vehículo (VCM) (opcional)
C—Unidad de control electrónico del motor (ECU)
D—Unidad de control derecha (RCU)
E—Módulo de alimentación de control derecho (RPM)
F—Sensor de humedad (HMM)
G—Receptor de posición GreenStar (opcional)
H—Monitor del poste derecho (CDU)
I—Monitor GreenStar (GS2) (opcional)
J—Monitor del apoyabrazos (ADU)
K—Unidad de control de la cabina (CAB)
L—Módulo de alimentación de la cabina (CPM)
M—Controlador de la velocidad de alimentación Harvest Smart (SFC) (opcional)
N—Unidad de control izquierda 1 (LC1)
O—Módulo de alimentación izquierdo (LPM1)
P—Controlador AutoTrac (SSU) (opcional)

OUO6075,0000AC1 –63–05DEC07–1/1

Reglas de seguridad para el reemplazo de bombillas halógenas



TS266 –UN–23AUG88



H59774 –UN–30AUG99

ATENCION: Las bombillas halógenas (A) contienen gas bajo presión. El manejo incorrecto de una lámpara puede hacer que estalle, lanzando fragmentos. Para evitar daños personales:

1. **Apagar el interruptor de la luz y dejar que la bombilla se enfríe antes de cambiarla. Dejar el interruptor apagado hasta que se haya terminado de cambiar la bombilla.**
2. **Usar gafas protectoras al manipular una bombilla halógena.**
3. **Sujetar la bombilla por su base. Evitar tocar el cristal.**
4. **No dejar caer ni rayar la bombilla. Protegerla contra la humedad.**
5. **Colocar la bombilla usada en el cartón de la bombilla nueva y desechar adecuadamente. Mantener fuera del alcance de los niños.**

A—Bombilla halógena

OUO6075,00007E8 –63–19MAR07–1/1

Reemplazo de las bombillas

Si todas las luces de un sistema fallan al mismo tiempo, revisar si hay un fusible o relé fallado.

Si una sola luz se apaga, es posible que la bombilla esté fundida.

Si el problema no es un fusible, relé o bombilla, consultar al Concesionario John Deere.

OUO6075,00007E9 –63–19MAR07–1/1

Faros de la cabina—reemplazo

ATENCION: Elevar el alimentador y bajar el tope de seguridad antes de sustituir o ajustar las luces.

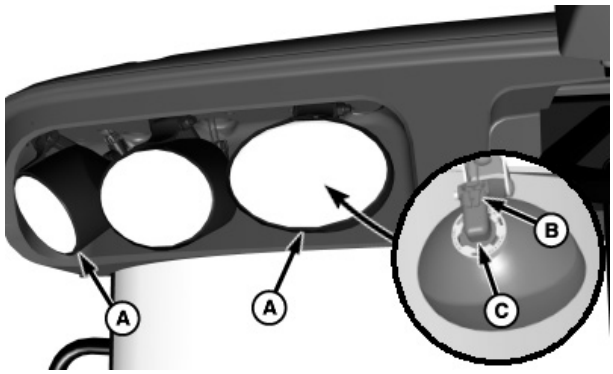
Girar hacia arriba el conjunto de luces (A).

Desconecte el conector del grupo de cables (B).

Girar el conjunto de la bombilla (C) en sentido contrario de las agujas del reloj para retirarlo.

Retire y reemplace la bombilla.

Instale la bombilla en orden inverso al de desmontaje y conecte el grupo de cables.



A—Conjuntos de faros
B—Enchufe
C—Conjunto de lámparas

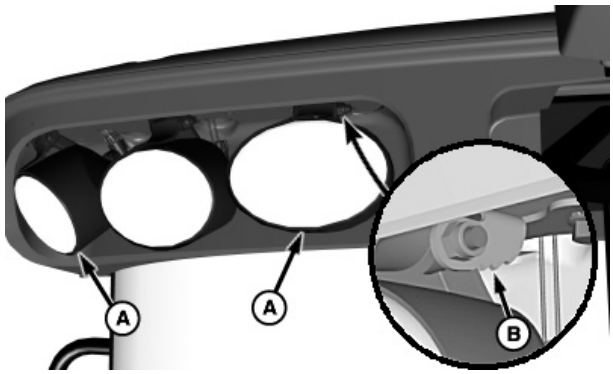
OUO6075,00007EA –63–19MAR07–1/1

Faros de la cabina—ajuste

ATENCION: Elevar el alimentador y bajar el tope de seguridad antes de sustituir o ajustar las luces.

NOTA: El ajuste vertical del conjunto de luces puede girarse hacia arriba o hacia abajo de acuerdo con tres posiciones de muesca para lograr ángulos de luz correctos.

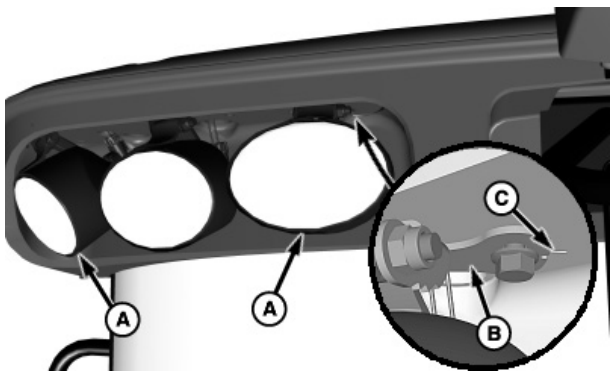
Ajuste vertical: Los conjuntos de luces (A) cuentan con tres muescas (B) según gire hacia arriba o hacia abajo.



A—Conjuntos de faros
B—Muescas

OUO6075,00007EB –63–19MAR07–1/2

Ajuste horizontal: Para ajustar el conjunto de luces (A), aflojar los tornillos y girar el soporte (B) hasta que la muesca se alinee con la línea indicadora (C).



A—Conjuntos de faros
B—Soporte angular
C—Línea indicadora

OUO6075,00007EB –63–19MAR07–2/2

Reglas de seguridad para el reemplazo de luces de xenón de alta intensidad (HID)

Seguir siempre las siguientes normas de seguridad antes de sustituir las bombillas o las reactancias de los faros de xenón.

ATENCION: Apagar el interruptor de la luz y dejar que la bombilla se enfríe antes de cambiarla. Dejar el interruptor apagado hasta que se haya terminado de cambiar la bombilla.

No introducir los dedos ni objetos extraños en el casquillo de la bombilla (alta tensión - ACCIDENTES MORTALES).

No conectar nunca la REACTANCIA mientras no esté instalada la bombilla. Podría producirse un cortocircuito en los casquillos y una avería grave (alta tensión: posibilidad de ACCIDENTES MORTALES).

Si un bombilla de xenón explota en un lugar cerrado (tal como un taller), abandonar la zona, asegurarse de que la zona tenga buena ventilación y esperar 20 minutos antes de regresar. Esto eliminará el riesgo a la salud causado por los gases.

La conexión eléctrica entre las luces de trabajo y la unidad de acumulador lleva un voltaje alto; nunca interrumpir esta conexión (voltaje alto - riesgo de LESIONES MORTALES).

Asegurarse de no torcer la línea de alimentación entre los faros de trabajo y la reactancia en más de 90 grados y de no doblarla en un tramo menor a 20 mm (0.8 in.).

Usar gafas protectoras al cambiar las bombillas de xenón.

Las bombillas contienen xenón gaseoso a presión y sales metálicas. El manejo incorrecto de una lámpara puede hacer que estalle, lanzando fragmentos.

NO usar una bombilla que cayó al suelo o que tenga rasguños superficiales, ya que puede explotar.

Comprobar que la bombilla está correctamente asentada en el casquillo.

Comprobar que los faros no están dañados y asegurarse de que las juntas han sido instaladas correctamente.

IMPORTANTE: Sujetar la bombilla por su base. Evitar tocar el cristal.

Colocar la bombilla usada en el cartón de la bombilla nueva y desechar adecuadamente. Mantener fuera del alcance de los niños.

No dejar que la bombilla se caiga ni se ralle. No las exponga a la humedad.

Limpiar las huellas de los dedos sobre el cristal de la bombilla con un trapo limpio y alcohol.

OUO6075,00007EC –63–19MAR07–1/1

Luces (xenón) de descarga de alta intensidad (opcional)—reemplazo

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones graves o la muerte debido a choques eléctricos o la explosión de una lámpara. La lámpara recibe alimentación de 25,000 voltios. Antes de instalar las luces de xenón de alta intensidad, asegurarse de que la luz esté desconectada, el motor apagado, el freno de estacionamiento colocado y la llave de contacto fuera del interruptor principal. Al realizar la instalación, es imprescindible protegerse los ojos de forma adecuada.

Si las luces de xenón de alta intensidad habían estado funcionando hasta ese momento, esperar cinco minutos como mínimo antes trabajar con ella.

Las luces de xenón de descarga de alta intensidad (HID) (A) están ubicadas en el segundo y quinto hueco del panel de luces de cabina.

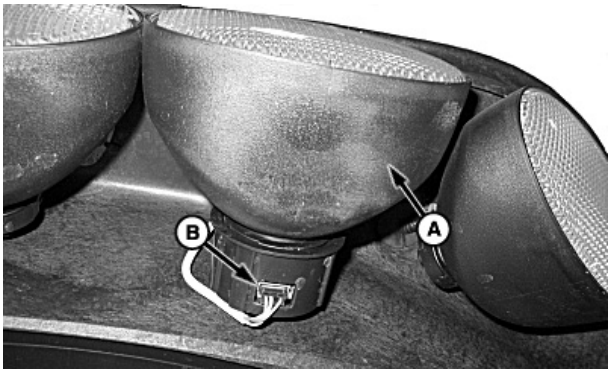


A—Luces de xenón HID

OUO6075,00007ED –63–01AUG07–1/3

Girar el conjunto de la luz (A) hacia arriba y desconectar el grupo de cables (B).

A—Conjunto de luces
B—Arnés del cableado



Continúa en la pág. siguiente OUO6075,00007ED –63–01AUG07–2/3

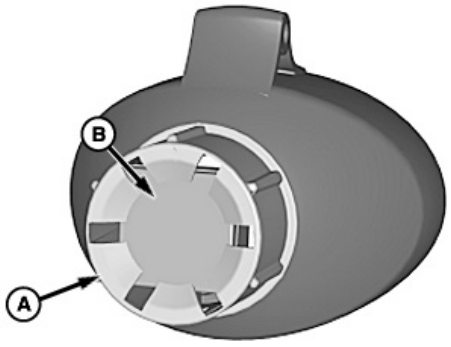
Empujar y girar el retenedor (A) en sentido contrario de las agujas del reloj.

Empujar y girar el conjunto de la bombilla (B) en sentido contrario de las agujas del reloj.

Retire y reemplace la bombilla.

Instalar la bombilla y el retenedor en orden inverso al de desmontaje y conectar el grupo de cables.

A—Sujeción
B—Conjunto de lámparas



H83611 –UN–26MAY05

Conjunto retirado para mayor claridad

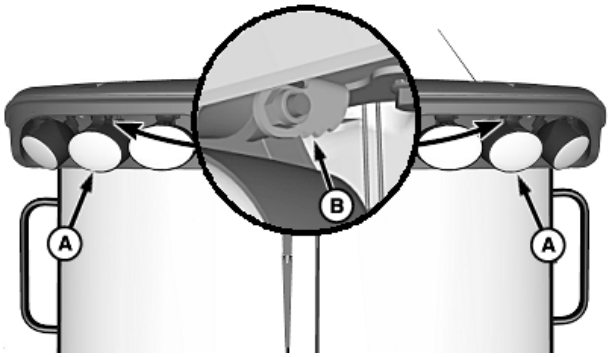
OUO6075,00007ED –63–01AUG07–3/3

Luces (xenón) de descarga de alta intensidad (opcional)—ajuste

ATENCION: Elevar el alimentador y bajar el tope de seguridad antes de sustituir o ajustar las luces.

NOTA: El ajuste vertical de los conjuntos de luces de xenón de alta intensidad (HID) debe girarse hacia la primera muesca para lograr un ángulo de luz correcto.

Ajuste vertical: Girar el conjunto de luces (A) hacia la primera muesca (B).



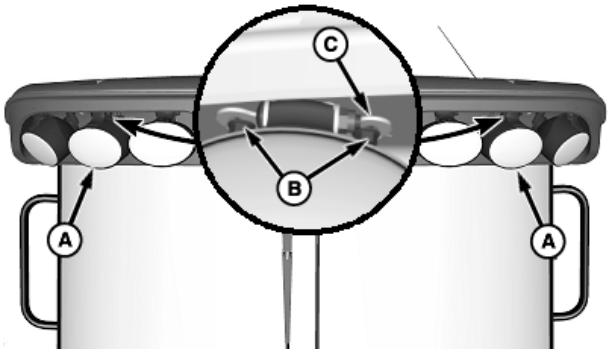
H83537 –UN–20MAY05

A—Conjuntos de faros
B—Primera muesca

OUO6075,00007EE –63–19MAR07–1/2

Ajuste horizontal: Para ajustar los conjuntos de luces (A), aflojar los pernos (B), girar el soporte de la luz (C) hacia el centro de la cabina y ajustar los pernos.

A—Conjuntos de faros
B—Tornillos
C—Soporte de luz



H83622 –UN–27MAY05

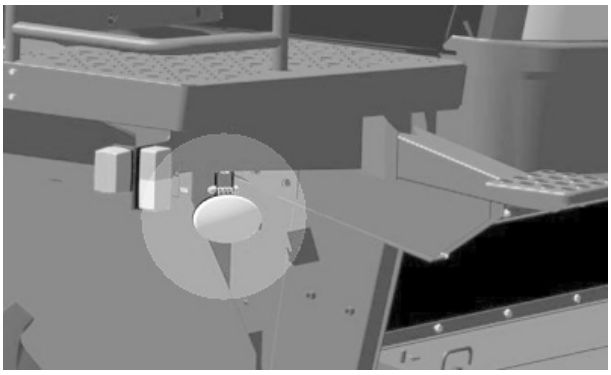
OUO6075,00007EE –63–19MAR07–2/2

Luces traseras de descarga, luces auxiliares de campo, luces de las puertas de acceso, luces del rastrojo, luces del depósito de grano y sinfín de descarga—sustitución

NOTA: (Para información de seguridad importante acerca de las bombillas de halógeno, ver las "Reglas de seguridad para la sustitución de bombillas de halógeno", en esta sección, antes de llevar a cabo este procedimiento.

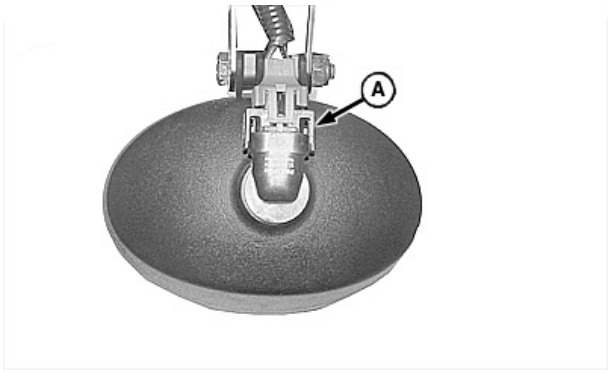
1. Desconectar el enchufe (A).
2. Girar el conjunto de bombilla en sentido antihorario y sacarlo.
3. Instalar la bombilla girándola en sentido contrario.

A—Conector
B—Conjunto de la lámpara



H81762 –UN–28SEP04

Luz de rastrojo derecha



H76294 –UN–05MAY03

OUO6075,00009F0 –63–05APR07–1/1

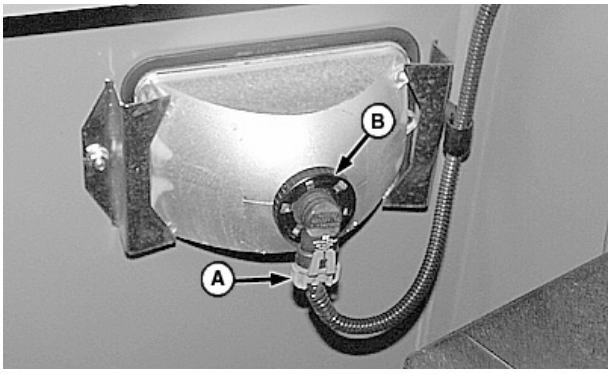
Luz buscahileras lateral—reemplazo

Desconectar el enchufe (A) y limpiar la suciedad de la luz.

Empujar y girar el anillo de seguridad (B) a la izquierda. Tire de la bombilla para sacarla.

Instalar la bombilla girando en sentido contrario.

A—Enchufe
B—Anillo retención



H57680 –UN–28MAY99

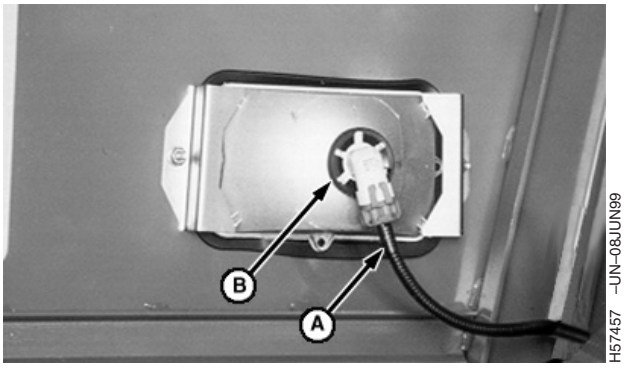
OUO6075,00007F1 –63–19MAR07–1/1

Luz de la zapata limpiadora—reemplazo

Desconectar el cableado (A) y limpiar la suciedad del faro.

Empujar y girar el anillo de retención (B) en sentido antihorario. Tire de la bombilla para sacarla.

A—Cableado
B—Anillo de retención



H57457 –UN–08JUN99

OUO6075,00007F2 –63–22MAR07–1/1

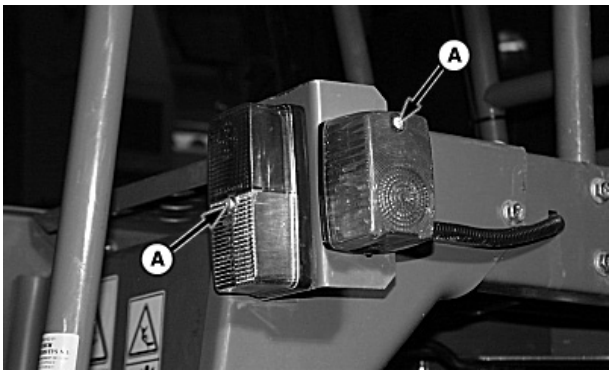
Luces de advertencia—sustitución

Quite los tornillos (A) de las cubiertas de las lentes.

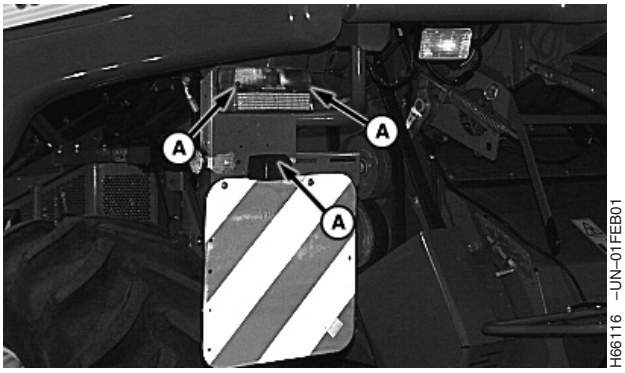
Retirar la lámpara empujando y girando hacia la izquierda.

Instalar la lámpara girando en sentido contrario.

A—Tornillos



H66115 –UN–01FEB01



H66116 –UN–01FEB01

OUO6075,00009F1 –63–19MAR07–1/1

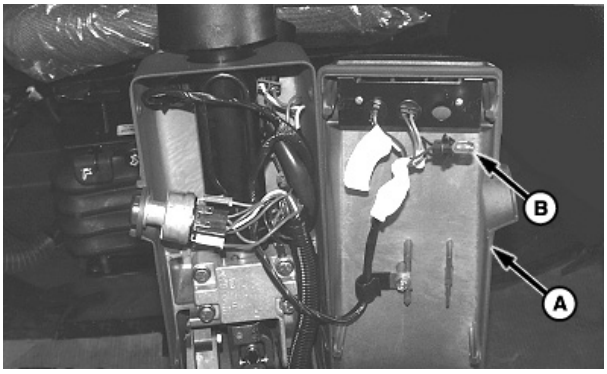
Luces señalizadoras de giro—reemplazo

Inclinar la columna de dirección hacia el asiento del conductor.

Quitar los cuatro tornillos y la cubierta (A) de la columna de la dirección.

Extraer el receptáculo de la bombilla (B) (la bombilla sale de inmediato).

A—Cubierta de la columna de dirección
B—Receptáculo de la lámpara



H65622 –UN–15MAR01

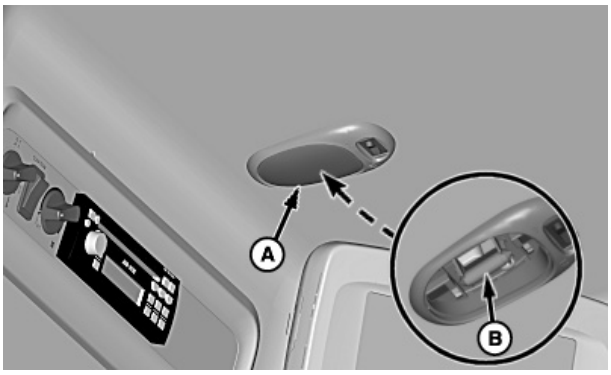
OUO6075,00007F5 –63–19MAR07–1/1

Luz interior de la cabina—reemplazo

Quitar la cubierta de la lente (A) y reemplazar la bombilla (B).

Instalar la cubierta de la lente encajándola a presión.

A—Cubierta de la lente
B—Lámpara



OUO6075,00007F6 –63–19MAR07–1/1

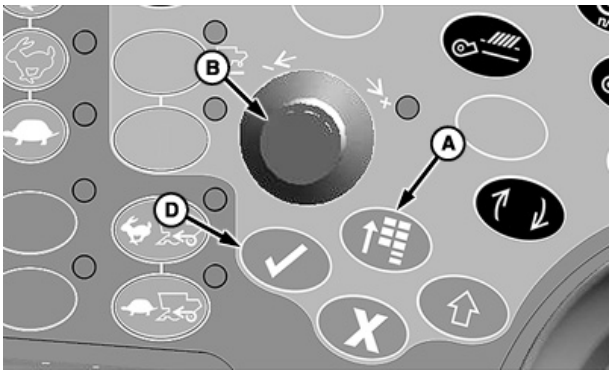
Códigos del diagnóstico de fallas

Acceso al menú de códigos de diagnóstico de fallas

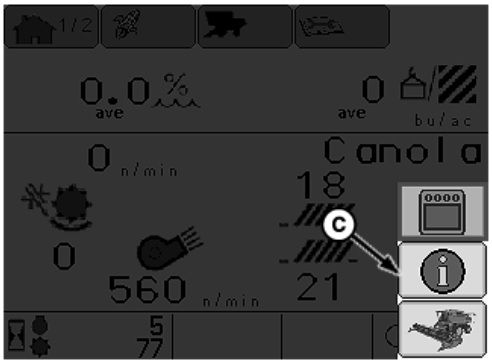
Presionar el interruptor del menú principal (A) y accionar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono del centro de mensajes (C).

Presionar la tecla de confirmación (D).

A—Tecla del menú principal
B—Dial de mando de selección
C—Icono del centro de mensajes
D—Tecla de confirmación



H86133 –UN–17NOV06

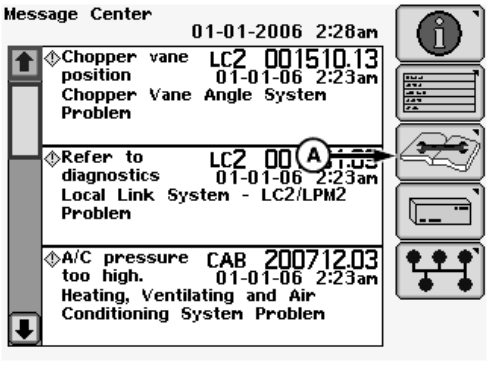


H86257 –UN–10JAN07

OUO6075,000080D –63–22JUN07–1/5

Accionar el dial de mando de selección para resaltar el icono de códigos de averías (A) y presionar el interruptor de confirmación.

A—Icono de códigos de averías



H86265 –UN–10JAN07

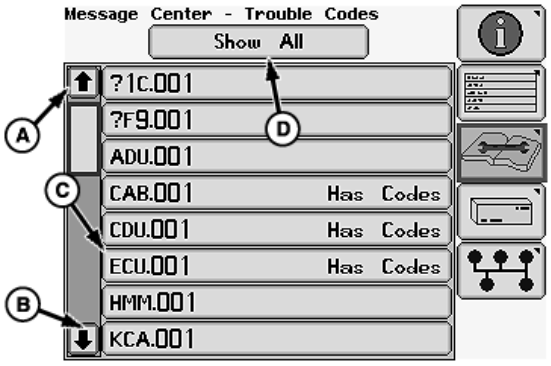
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000080D –63–22JUN07–2/5

NOTA: Otra manera de ver los códigos de diagnóstico de averías es con el menú "Show All" (mostrar todos, D). Accionar el dial de mando de selección para resaltar el menú "Show All" y presionar el interruptor de confirmación. Esto permite ver todos los códigos de averías de todos los controladores.

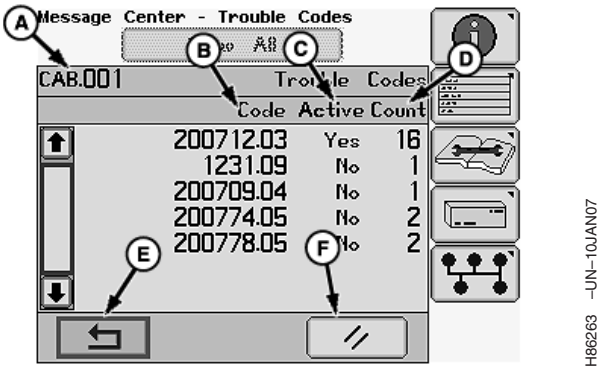
Accionar el dial de mando de selección para resaltar la flecha hacia arriba (A) o hacia abajo y presionar el interruptor de confirmación para desplazarse a través de la lista de controladores.

Accionar el dial de mando de selección para resaltar el controlador deseado (C) y presionar el interruptor de confirmación.

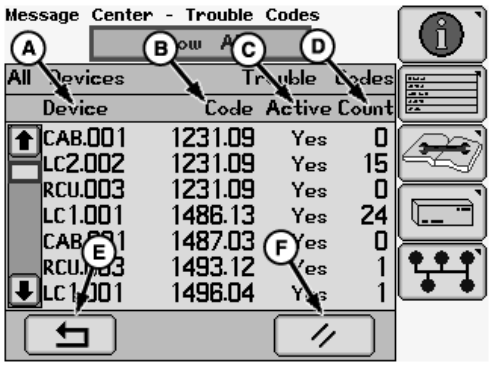


A—Flecha hacia arriba
B—Flecha abajo
C—Controladora
D—Menú "Show All"

OUO6075,000080D –63–22JUN07–3/5



Códigos de fallas de un controlador individual



Códigos de fallas de todos los controladores

A—Controlador/dispositivo
B—Código de fallas
C—Activo (Sí/No)
D—Cuenta
E—Icono de flecha de regreso/retorno
F—Icono de borrado

NOTA: Puede ser necesario accionar el dial de mando de selección para desplazarse a través de los códigos de averías si aparecen varios códigos.

La pantalla mostrará lo siguiente:

- Controlador (A)
- Código de falla (B)
- Activo (Sí/No) (C)
- Recuento (D)

Accionar el dial de mando de selección hasta que se resalte el icono de regreso/retorno (E) para volver a la pantalla anterior o hasta que se resalte el icono de borrado, y presionar el interruptor de confirmación.

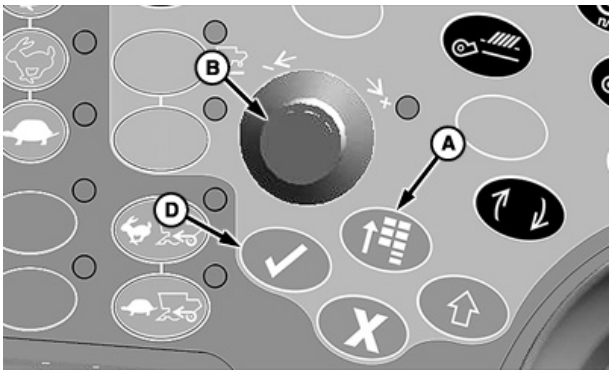
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000080D –63–22JUN07–4/5

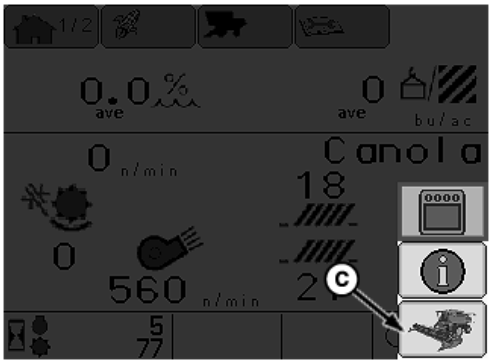
Presionar el interruptor del menú principal (A) y accionar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de la página principal de la cosechadora (C).

Presionar el interruptor de confirmación (D) para volver a la página de inicio.

A—Tecla del menú principal
B—Dial de mando de selección
C—Icono de la página principal de la cosechadora
D—Tecla de confirmación



H86133 –UN–17NOV06



H86236 –UN–10JAN07

OUO6075,000080D –63–22JUN07–5/5

Prioridades de los códigos del diagnóstico de anomalías

IMPORTANTE: Esta relación de códigos del diagnóstico de averías sólo cumple la función de referencia. Ir al grupo de diagnósticos del sistema de problemas para obtener información específica de diagnosis.

Cada código del diagnóstico (DTC) tiene asignado un nivel de prioridad. La prioridad del DTC se indica por la forma en que se muestra el propio DTC al operador.

- Detención: indica un problema que requiere que la máquina se detenga, el motor se apague inmediatamente y se corrija el problema. Se verá el DTC hasta que el problema se resuelva.
- Alerta de servicio: indica la existencia de un problema que se debe analizar inmediatamente.
- Información: se almacena el DTC, pero no se lo indica al operador.

OUO6075,000080F –63–16JUL07–1/1

Códigos de diagnóstico de averías - ADU - Unidad de pantalla del apoyabrazos

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
ADU	158	03	Aviso de servicio	Voltaje de marcha de la llave de contacto alto (circuito 013).
ADU	158	04	Aviso de servicio	Voltaje de marcha de la llave de contacto bajo (circuito 013).
ADU	168	03	Aviso de servicio	Voltaje de alimentación de cabina 2 alto (circuito 092) en el conector X689 (pasador F).
ADU	168	04	Aviso de servicio	Voltaje de alimentación de cabina 2 bajo (circuito 092) en el conector X689 (pasador F).
ADU	442	00	Información	Temperatura alta en la unidad de pantalla del apoyabrazos.
ADU	442	01	Información	Temperatura baja en la unidad de pantalla del apoyabrazos.
ADU	444	03	Información	Voltaje alto en el conector X689 (pasador E) para la alimentación del módulo de alimentación de la cabina/unidad de pantalla del apoyabrazos.
ADU	444	04	Información	Voltaje bajo en el conector X689 (pasador E) para la alimentación del módulo de alimentación de la cabina/unidad de pantalla del apoyabrazos.
ADU	1491	11	Aviso de servicio	La luz de la unidad de pantalla del apoyabrazos indica un error.
ADU	3587	02	Información	Problema en la alimentación interna de 1,5 V de la unidad de pantalla del apoyabrazos.
ADU	3598	02	Información	Problema en la alimentación interna de 3.3 V de la unidad de pantalla del apoyabrazos.
ADU	3599	02	Información	Problema en la alimentación interna de 5,0 V de la unidad de pantalla del apoyabrazos.
ADU	523436	14	Información	La unidad de pantalla del apoyabrazos se reinició a causa del temporizador del circuito protector.
ADU	523438	02	Información	La unidad de pantalla del apoyabrazos tiene una falla en la memoria no volátil.
ADU	523773	03	Aviso de servicio	Voltaje alto en CAN 1 alto (circuito 964).
ADU	523773	04	Aviso de servicio	Voltaje bajo en CAN 1 alto (circuito 964).
ADU	523774	03	Aviso de servicio	Voltaje alto en CAN 1 bajo (circuito 965).
ADU	523774	04	Aviso de servicio	Voltaje bajo en CAN 1 bajo (circuito 965).
ADU	524050	12	Información	Es posible que el funcionamiento del reloj no sea válido.
ADU	524076	10	Información	Problema en el interruptor 5 de la unidad de pantalla del apoyabrazos.
ADU	524077	10	Información	Problema en el interruptor 4 de la unidad de pantalla del apoyabrazos.
ADU	524078	10	Información	Problema en el interruptor 3 de la unidad de pantalla del apoyabrazos.
ADU	524080	10	Información	Problema en el interruptor 2 de la unidad de pantalla del apoyabrazos.
ADU	524082	10	Información	Problema en el interruptor 1 de la unidad de pantalla del apoyabrazos.
ADU	524215	03	Aviso de servicio	Voltaje alto en línea alta de CAN de accesorio (sin usar).
ADU	524215	04	Aviso de servicio	Voltaje bajo en línea alta de CAN de accesorio (sin usar).
ADU	524217	03	Aviso de servicio	Voltaje alto en línea baja de CAN de accesorio (sin usar).
ADU	524217	04	Aviso de servicio	Voltaje bajo en línea baja de CAN de accesorio (sin usar).

Códigos de diagnóstico de averías - CAB - Módulo de alimentación de la cabina y de la unidad de control CAB

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
CAB	170	03	Advertencia	La salida del sensor de temperatura del aire de la cabina (circuito 766) se encuentra fuera de rango; superior a 4,93 V CC.
CAB	170	04	Advertencia	La salida del sensor de temperatura del aire de la cabina (circuito 766) se encuentra fuera de rango; inferior a 0,10 V CC.
CAB	171	03	Advertencia	La salida del sensor de temperatura del aire de admisión a la cabina (circuito 763) se encuentra fuera de rango; superior a 4,93 V CC.
CAB	171	04	Advertencia	La salida del sensor de temperatura del aire de admisión a la cabina (circuito 763) se encuentra fuera de rango; inferior a 0,10 V CC.
CAB	629	12	Advertencia	La unidad de control CAB se reinició a causa del temporizador del circuito protector.
CAB	677	03	Advertencia	La señal del relé de arranque (circuito 107) está activada cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar desactivada.
CAB	677	06	Advertencia	La señal del relé de arranque (circuito 107) está desactivada cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar activada.
CAB	875	04	Advertencia	El interruptor de baja presión HVAC está abierto.
CAB	1231	09	Advertencia	No se reciben mensajes del bus CAN local.
CAB	1487	03	Advertencia	El atenuador (circuito 549) se encuentra fuera de rango; superior a 4,5 V CC.
CAB	1487	04	Advertencia	El atenuador (circuito 549) se encuentra fuera de rango; inferior a 0,5 V CC.
CAB	1491	03	Advertencia	La luz de fondo (circuito 511) está encendida cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar apagada.
CAB	1491	06	Advertencia	La luz de fondo (circuito 511) está apagada cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar encendida.
CAB	1497	03	Advertencia	El indicador del sinfín de descarga (circuito 533) está activado cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar desactivado.
CAB	1497	06	Advertencia	El indicador del sinfín de descarga (circuito 533) está desactivado cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar activado.
CAB	1503	03	Advertencia	Una fila de interruptores en la matriz de interruptores del apoyabrazos está derivada a alimentación.
CAB	1503	05	Advertencia	Voltaje del estado de conexión de la matriz del apoyabrazos (circuito 928) demasiado bajo.
CAB	1503	11	Advertencia	Una columna de interruptores en la matriz de interruptores del apoyabrazos está derivada a tierra.
CAB	1504	04	Advertencia	El interruptor del asiento ha estado cerrado durante 8 horas continuas de funcionamiento.
CAB	1544	03	Advertencia	Una fila de interruptores de la palanca multifunción está derivada a alimentación.
CAB	1544	11	Advertencia	Una columna de interruptores de la palanca multifunción está derivada a tierra.
CAB	1547	03	Advertencia	La salida del sensor de temperatura central (circuito 764) se encuentra fuera de rango; superior a 4,93 V CC.
CAB	1547	04	Advertencia	La salida del sensor de temperatura central (circuito 764) se encuentra fuera de rango; inferior a 0,10 V CC.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
CAB	1549	00	Calibración	La posición de la puerta de temperatura (circuito 774) se encuentra fuera de rango cuando está completamente cerrada; superior a 4,75 V CC.
CAB	1549	01	Calibración	La posición de la puerta de temperatura (circuito 774) se encuentra fuera de rango cuando está completamente abierta; inferior a 0,25 V CC.
CAB	1549	03	Advertencia	La posición de la puerta de temperatura (circuito 774) se encuentra fuera de rango; superior a 4,5 V CC.
CAB	1549	04	Advertencia	La posición de la puerta de temperatura (circuito 774) se encuentra fuera de rango; inferior a 0,1 V CC.
CAB	1549	06	Advertencia	El actuador alto de la puerta de temperatura (circuito 771) está desactivado cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar activado.
CAB	1549	12	Advertencia	La puerta de temperatura no ha completado el movimiento solicitado por la unidad de control CAB.
CAB	1549	13	Información	La puerta de temperatura no ha sido calibrada.
CAB	1549	16	Calibración	La posición de la puerta de temperatura (circuito 774) se encuentra fuera de rango cuando está completamente abierta; superior a 1,00 V CC.
CAB	1549	18	Calibración	La posición de la puerta de temperatura (circuito 774) se encuentra fuera de rango cuando está completamente cerrada; inferior a 4,00 V CC.
CAB	1865	11	Advertencia	Se produjo una de las siguientes condiciones: La marcha de la llave de contacto (circuito 013) está activada cuando el accesorio de la llave de contacto (circuito 011) y el interruptor de la llave de contacto (circuito 104) están desactivados. El arranque de la llave de contacto (circuito 104) está activado cuando la marcha de la llave de contacto (circuito 013) está desactivada. El arranque de la llave de contacto (circuito 104) está activado cuando el accesorio de la llave de contacto (circuito 011) está activado.
CAB	1867	06	Advertencia	La alimentación del micro del módulo de alimentación de la cabina (circuito 012) está desactivada cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar activada.
CAB	2348	03	Advertencia	Las luces del techo de la cabina, 3, 4 altas, (circuito 585) están encendidas cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar apagadas.
CAB	2348	05	Advertencia	Las luces del techo de la cabina, 3, 4 altas (circuito 585) están en circuito abierto.
CAB	2348	06	Advertencia	Las luces del techo de la cabina, 3, 4 altas, (circuito 585) están apagadas cuando el comando de la unidad de control CAB indica que deben estar encendidas.
CAB	2368	03	Advertencia	El indicador del remolque/giro izquierdo (circuito 569) está activado cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar desactivado.
CAB	2368	06	Advertencia	El indicador del remolque/giro izquierdo (circuito 569) está desactivado cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar activado.
CAB	2370	03	Advertencia	El indicador de la cosechadora/giro derecho (circuito 597) está activado cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar desactivado.
CAB	2370	06	Advertencia	El indicador de la cosechadora/giro derecho (circuito 597) está desactivado cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar activado.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
CAB	2386	03	Advertencia	La luz de aviso giratoria delantera (circuito 573) está encendida cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar apagada.
CAB	2386	05	Advertencia	La luz de aviso giratoria delantera (circuito 573) está en circuito abierto.
CAB	2386	06	Advertencia	La luz de aviso giratoria delantera (circuito 573) está apagada cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar encendida.
CAB	2876	11	Advertencia	Las luz señalizadora de giro derecho (circuito 513) y la luz señalizadora de giro izquierdo (circuito 514) están encendidas al mismo tiempo.
CAB	3509	03	Advertencia	La alimentación del sensor de la unidad de control CAB 1 (circuito 233) se encuentra fuera de rango; superior a 5,5 V CC.
CAB	3509	04	Advertencia	La alimentación del sensor de la unidad de control CAB 1 (circuito 233) se encuentra fuera de rango; inferior a 4,5 V CC.
CAB	3510	03	Advertencia	La alimentación del sensor de la unidad de control CAB 2 (circuito 243) se encuentra fuera de rango; superior a 5,5 V CC.
CAB	3510	04	Advertencia	La alimentación del sensor de la unidad de control CAB 2 (circuito 243) se encuentra fuera de rango; inferior a 4,5 V CC.
CAB	3597	06	Información	La alimentación protegida de CAB (circuito 552) se encuentra fuera de rango; inferior a 4,0 V CC.
CAB	523319	03	Parada	La alimentación conmutada de CAB (circuito 932) está activada cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar desactivada.
CAB	523319	06	Advertencia	La alimentación conmutada de CAB (circuito 932) está desactivada cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar activada.
CAB	523490	03	Advertencia	El indicador de ralentí alto (circuito 529) registra voltaje cuando la unidad de control CAB ha activado el excitador del lado bajo.
CAB	523490	06	Advertencia	El indicador de ralentí alto (circuito 529) no registra voltaje cuando la unidad de control CAB ha desactivado el excitador del lado bajo.
CAB	523491	03	Advertencia	El indicador de ralentí medio (circuito 528) registra voltaje cuando la unidad de control CAB ha activado el excitador del lado bajo.
CAB	523491	06	Advertencia	El indicador de ralentí medio (circuito 528) no registra voltaje cuando la unidad de control CAB ha desactivado el excitador del lado bajo.
CAB	523492	03	Advertencia	El indicador de ralentí bajo (circuito 527) registra voltaje cuando la unidad de control CAB ha activado el excitador del lado bajo.
CAB	523492	06	Advertencia	El indicador de ralentí bajo (circuito 527) no registra voltaje cuando la unidad de control CAB ha desactivado el excitador del lado bajo.
CAB	523622	04	Información	La alimentación del módulo de alimentación de la cabina 5 (circuito 062) es inferior a 10,5 V CC en la entrada del CPM.
CAB	523623	03	Advertencia	La alimentación auxiliar conmutada 1 (circuito 071) está activada cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar desactivada.
CAB	523623	06	Advertencia	La alimentación auxiliar conmutada 1 (circuito 071) está desactivada cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar activada.
CAB	523624	03	Advertencia	Las luces del techo de la cabina 3, 4 (circuito 584) están encendidas cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar apagadas.
CAB	523624	05	Advertencia	Las luces del techo de la cabina 3, 4 (circuito 584) están en circuito abierto.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
CAB	523624	06	Advertencia	Las luces del techo de la cabina 3, 4 (circuito 584) están apagadas cuando el comando de la unidad de control CAB indica que deben estar encendidas.
CAB	523625	00	Calibración	El ajuste de la velocidad del ventilador (circuito 074) se encuentra fuera de rango en el máximo; superior a 4,25 V CC.
CAB	523625	01	Calibración	El ajuste de la velocidad del ventilador (circuito 074) se encuentra fuera de rango en el mínimo; inferior a 0,25 V CC.
CAB	523625	03	Advertencia	El ajuste de la velocidad del ventilador (circuito 074) se encuentra fuera de rango; superior a 4,50 V CC.
CAB	523625	04	Advertencia	El ajuste de la velocidad del ventilador (circuito 074) se encuentra fuera de rango; inferior a 0,50 V CC.
CAB	523625	13	Información	El ajuste de la velocidad del ventilador (circuito 074) no ha sido calibrado.
CAB	523625	16	Calibración	El ajuste de la velocidad del ventilador (circuito 074) se encuentra fuera de rango en el mínimo; superior a 1,00 V CC.
CAB	523625	18	Calibración	El ajuste de la velocidad del ventilador (circuito 074) se encuentra fuera de rango en el máximo; inferior a 4,00 V CC.
CAB	523626	14	Advertencia	Falla en el excitador de la salida de la luz roja trasera derecha (circuito 517).
CAB	523627	14	Advertencia	Falla en el excitador de la salida de la luz roja trasera izquierda (circuito 518).
CAB	523628	14	Advertencia	Falla en el excitador de salida de la luz de aviso giratoria delantera (circuito 573).
CAB	523629	03	Advertencia	Las luces intermitentes izquierdas (circuito 516) están encendidas cuando el comando de la unidad de control CAB indica que deben estar apagadas.
CAB	523629	05	Advertencia	Las luces intermitentes izquierdas (circuito 516) están en circuito abierto.
CAB	523629	06	Advertencia	Las luces intermitentes izquierdas (circuito 516) están apagadas cuando el comando de la unidad de control CAB indica que deben estar encendidas.
CAB	523630	03	Advertencia	Las luces del techo de la cabina 1, 6 (circuito 581) están encendidas cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar apagadas.
CAB	523630	05	Advertencia	Las luces del techo de la cabina 1, 6 (circuito 581) están en circuito abierto.
CAB	523630	06	Advertencia	Las luces del techo de la cabina 1, 6 (circuito 581) están apagadas cuando el comando de la unidad de control CAB indica que deben estar encendidas.
CAB	523631	03	Advertencia	La alimentación del ventilador de recirculación (circuito 082) está activada cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar desactivada.
CAB	523631	05	Advertencia	La alimentación del ventilador de recirculación (circuito 082) está en circuito abierto.
CAB	523631	06	Advertencia	La alimentación del ventilador de recirculación (circuito 082) está desactivada cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar activada.
CAB	523632	03	Advertencia	Las luces del techo de la cabina 2, 5 (circuito 583) están encendidas cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar apagadas.
CAB	523632	05	Advertencia	Las luces del techo de la cabina 2, 5 (circuito 583) están en circuito abierto.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
CAB	523632	06	Advertencia	Las luces del techo de la cabina 2, 5 (circuito 583) están apagadas cuando el comando de la unidad de control CAB indica que deben estar encendidas.
CAB	523633	03	Advertencia	Las luces intermitentes derechas (circuito 515) están encendidas cuando el comando de la unidad de control CAB indica que deben estar apagadas.
CAB	523633	05	Advertencia	Las luces intermitentes derechas (circuito 515) están en circuito abierto.
CAB	523633	06	Advertencia	Las luces intermitentes derechas (circuito 515) están apagadas cuando el comando de la unidad de control CAB indica que deben estar encendidas.
CAB	523634	03	Advertencia	El indicador de las luces de advertencia (circuito 555) está activado cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar desactivado.
CAB	523634	06	Advertencia	El indicador de las luces de advertencia (circuito 555) está desactivado cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar activado.
CAB	523635	03	Advertencia	El indicador de proporción de alimentación habilitada (circuito 541) registra voltaje cuando la unidad de control CAB ha activado el excitador del lado bajo.
CAB	523635	06	Advertencia	El indicador de proporción de alimentación habilitada (circuito 541) no registra voltaje cuando la unidad de control CAB ha desactivado el excitador del lado bajo.
CAB	523636	03	Advertencia	El indicador de tracción en las 4 ruedas a baja velocidad (circuito 536) registra voltaje cuando la unidad de control CAB ha activado el excitador del lado bajo.
CAB	523636	06	Advertencia	El indicador de tracción en las 4 ruedas a baja velocidad (circuito 536) no registra voltaje cuando la unidad de control CAB ha desactivado el excitador del lado bajo.
CAB	523637	03	Advertencia	El indicador de tracción en las 4 ruedas a alta velocidad (circuito 543) registra voltaje cuando la unidad de control CAB ha activado el excitador del lado bajo.
CAB	523637	06	Advertencia	El indicador de tracción en las 4 ruedas a alta velocidad (circuito 543) no registra voltaje cuando la unidad de control CAB ha desactivado el excitador del lado bajo.
CAB	523638	03	Advertencia	El indicador de campo/carretera (circuito 534) registra voltaje cuando la unidad de control CAB ha activado el excitador del lado bajo.
CAB	523638	06	Advertencia	El indicador de campo/carretera (circuito 534) no registra voltaje cuando la unidad de control CAB ha desactivado el excitador del lado bajo.
CAB	523639	03	Advertencia	La luz roja trasera derecha (circuito 517) está encendida cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar apagada.
CAB	523639	05	Advertencia	La luz roja trasera derecha (circuito 517) está en circuito abierto.
CAB	523639	06	Advertencia	La luz roja trasera derecha (circuito 517) está apagada cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar encendida.
CAB	523640	03	Advertencia	La luz roja trasera izquierda (circuito 518) está encendida cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar apagada.
CAB	523640	05	Advertencia	La luz roja trasera izquierda (circuito 518) está en circuito abierto.
CAB	523640	06	Advertencia	La luz roja trasera izquierda (circuito 518) está apagada cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar encendida.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
CAB	523641	00	Calibración	El ajuste de la temperatura (circuito 075) se encuentra fuera de rango en el máximo; superior a 4,25 V CC.
CAB	523641	01	Calibración	El ajuste de la temperatura (circuito 075) se encuentra fuera de rango en el mínimo; inferior a 0,25 V CC.
CAB	523641	03	Advertencia	El ajuste de la temperatura (circuito 075) se encuentra fuera de rango; superior a 4,50 V CC.
CAB	523641	04	Advertencia	El ajuste de la temperatura (circuito 075) se encuentra fuera de rango; inferior a 0,50 V CC.
CAB	523641	13	Información	El ajuste de temperatura (circuito 075) no ha sido calibrado.
CAB	523641	16	Calibración	El ajuste de la temperatura (circuito 075) se encuentra fuera de rango en el mínimo; superior a 1,00 V CC.
CAB	523641	18	Calibración	El ajuste de la temperatura (circuito 075) se encuentra fuera de rango en el máximo; inferior a 4,00 V CC.
CAB	523642	03	Advertencia	Mensaje del bus CAN desde la unidad de control RCU que indica que el interruptor de alta presión está abierto.
CAB	523643	03	Advertencia	La posición de la palanca 1 (circuito 935) se encuentra fuera de rango; superior a 4,5 V CC.
CAB	523643	04	Advertencia	La posición de la palanca 1 (circuito 935) se encuentra fuera de rango; inferior a 0,5 V CC.
CAB	523644	11	Advertencia	Se produjo una de las siguientes condiciones: Interruptor de separador conectado (circuito 933) e interruptor de separador desconectado (circuito 931) activados al mismo tiempo. Interruptor de separador conectado (circuito 933) e interruptor de separador desconectado (circuito 931) desactivados al mismo tiempo.
CAB	523645	11	Advertencia	Se produjo una de las siguientes condiciones: El interruptor de conexión del cabezal (circuito 988) está activado cuando tanto el interruptor de avance del cabezal (circuito 987) como el interruptor de retroceso del cabezal (circuito 989) están desactivados. El interruptor de conexión del cabezal (circuito 988) está desactivado cuando el interruptor de avance del cabezal (circuito 987) o el interruptor de retroceso del cabezal (circuito 989) están activados. El interruptor de conexión del cabezal (circuito 988) está activado cuando tanto el interruptor de avance del cabezal (circuito 987) como el interruptor de retroceso del cabezal (circuito 989) están activados.
CAB	523646	03	Advertencia	La salida del sensor de temperatura del aire expulsado (circuito 761) se encuentra fuera de rango; superior a 4,93 V CC.
CAB	523646	04	Advertencia	La salida del sensor de temperatura del aire expulsado (circuito 761) se encuentra fuera de rango; inferior a 0,10 V CC.
CAB	523647	03	Advertencia	El actuador alto de puerta de temperatura (circuito 771) o el actuador bajo de la puerta de temperatura (circuito 773) están activados cuando el comando de la unidad de control CAB indica que deben estar desactivados.
CAB	523647	06	Advertencia	El actuador bajo de la puerta de temperatura (circuito 773) está desactivado cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar activado.
CAB	523648	04	Información	La alimentación del módulo de alimentación de la cabina 4 (circuito 052) es inferior a 10,5 V CC en la entrada.
CAB	523649	04	Información	La alimentación del módulo de alimentación de la cabina 3 (circuito 042) es inferior a 10,5 V CC en la entrada.
CAB	523650	04	Información	La alimentación del módulo de alimentación de la cabina 2 (circuito 032) es inferior a 10,5 V CC en la entrada.
CAB	523653	04	Información	La alimentación del módulo de alimentación de la cabina 1 (circuito 022) es inferior a 10,5 V CC en la entrada.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
CAB	523665	04	Información	La alimentación de CCU/CDU/GS2/cabina 1 (circuito 072) en el conector X555 es inferior a 4,0 V CC.
CAB	523666	04	Información	La alimentación de CCU/CDU/GS2/cabina 1 (circuito 072) en el conector X553 es inferior a 4,0 V CC.
CAB	523667	03	Advertencia	El indicador de inclinación del chasis (circuito 535) registra voltaje cuando la unidad de control CAB ha activado el excitador del lado bajo.
CAB	523667	06	Advertencia	El indicador de inclinación del chasis (circuito 535) no registra voltaje cuando la unidad de control CAB ha desactivado el excitador del lado bajo.
CAB	523668	03	Advertencia	El indicador de función activa (circuito 537) registra voltaje cuando la unidad de control CAB ha activado el excitador del lado bajo.
CAB	523668	06	Advertencia	El indicador de función activa (circuito 537) no registra voltaje cuando la unidad de control CAB ha desactivado el excitador del lado bajo.
CAB	523672	03	Advertencia	El motor del ventilador de presurización (circuito 921) está activado cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar desactivado.
CAB	523672	05	Advertencia	El motor del ventilador de presurización (circuito 921) está en circuito abierto.
CAB	523672	06	Advertencia	El motor del ventilador de presurización (circuito 921) está desactivado cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar activado.
CAB	523673	05	Información	La masa del chasis (circuito 010) está desconectada.
CAB	523746	03	Advertencia	La alimentación de activación del sistema (circuito 006) está activada cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar desactivada.
CAB	523746	04	Advertencia	La alimentación de activación del sistema (circuito 006) se encuentra fuera de rango; inferior a 0,10 V CC.
CAB	523746	06	Advertencia	La alimentación de activación del sistema (circuito 006) está desactivada cuando el comando de la unidad de control CAB indica que debe estar activada.

OUO6075,0000B3B –63–02AUG07–7/7

Códigos de diagnóstico de averías - CDU - Unidad de pantalla del poste esquinero

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
CDU	629	12	Aviso de servicio	La unidad de control CDU se reinició a causa del temporizador del circuito protector.
CDU	639	12	Aviso de servicio	El mensaje de bus CAN 1 se recibe con demoras o no se recibe.
CDU	639	14	Aviso de servicio	No se reciben mensajes de bus CAN.
CDU	200722	03	Aviso de servicio	Matriz de interruptores del poste esquinero derivada en alto.

OUO6075,0000B3C –63–02AUG07–1/1

Códigos de diagnóstico de averías - ECU - Unidad de control del motor

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
ECU.	91	09	Información	Mensaje de CAN Bus que contiene entrada del acelerador no válida o no recibida.
ECU.	94	01	Parada	Presión de combustible demasiado baja: nivel muy grave.
ECU.	94	03	Advertencia	Voltaje del sensor de presión de combustible fuera de rango (alto).
ECU.	94	04	Advertencia	Tensión del sensor de presión de combustible fuera del rango bajo.
ECU.	94	16	Advertencia	Presión de combustible demasiado alta: nivel moderadamente grave.
ECU.	94	17	Advertencia	Presión de combustible demasiado baja: nivel menos grave.
ECU.	94	18	Advertencia	Presión de combustible demasiado baja: nivel moderadamente grave.
ECU.	97	03	Advertencia	Voltaje del sensor de agua en el combustible fuera de rango (alto).
ECU.	97	04	Advertencia	Voltaje del sensor de agua en el combustible fuera de rango (bajo).
ECU.	97	16	Parada	Se ha detectado agua en el combustible.
ECU.	100	01	Parada	Presión de aceite baja: nivel muy grave.
ECU.	100	03	Advertencia	Voltaje del sensor de presión de combustible (circuito 5467) fuera de rango (alto).
ECU.	100	04	Advertencia	Voltaje del sensor de presión de combustible (circuito 5467) fuera de rango (bajo).
ECU.	100	18	Advertencia	Presión de aceite baja: nivel moderadamente grave.
ECU.	100	31	Advertencia	Presión de aceite detectada a velocidad cero del motor.
ECU.	102	02	Advertencia	La presión de sobrealimentación prevista y la presión de sobrealimentación medida no coinciden.
ECU.	102	03	Advertencia	Voltaje del sensor de presión de aire del colector (circuito 5468) fuera de rango (alto).
ECU.	102	04	Advertencia	Voltaje del sensor de presión de aire del colector (circuito 5468) fuera de rango (bajo).
ECU.	103	00	Advertencia	Velocidad en el sensor de velocidad del turbocompresor (circuito 5435) demasiado alta: nivel muy grave.
ECU.	103	02	Advertencia	Velocidad incorrecta en el sensor de velocidad del turbocompresor (circuito 5435). La velocidad prevista y la velocidad medida no coinciden.
ECU.	103	05	Advertencia	Se detectó un circuito abierto en el sensor de velocidad del turbocompresor (circuito 5435).
ECU.	103	06	Advertencia	Se detectó un cortocircuito en el sensor de velocidad del turbocompresor (circuito 5435).
ECU.	103	08	Advertencia	Velocidad incorrecta en el sensor de velocidad del turbocompresor (circuito 5435).
ECU.	103	31	Advertencia	Falta la entrada del sensor de velocidad del turbocompresor (circuito 5435).
ECU.	105	00	Parada	La temperatura del aire del colector del motor es demasiado alta: nivel muy grave. El nivel de potencia máxima se reduce. Se deshabilita el incremento de potencia.
ECU.	105	03	Advertencia	El voltaje del sensor de temperatura del aire del colector del motor está fuera de rango alto.
ECU.	105	04	Advertencia	El voltaje del sensor de temperatura del aire del colector del motor está fuera de rango (bajo).
ECU.	105	15	Advertencia	La temperatura del aire del colector del motor es demasiado alta: nivel menos grave.
ECU.	105	16	Advertencia	La temperatura del aire del colector del motor es demasiado alta: nivel moderadamente grave. El nivel de potencia máxima se reduce. Se deshabilita el incremento de potencia.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
ECU.	107	00	Advertencia	El interruptor de filtro de aire obstruido indica una obstrucción en el filtro de aire.
ECU.	108	02	Advertencia	Presión barométrica no válida.
ECU.	110	00	Parada	Temperatura del refrigerante del motor demasiado alta: nivel muy grave. El nivel de potencia máxima se reduce. Se deshabilita el incremento de potencia.
ECU.	110	03	Advertencia	El voltaje del sensor de temperatura del refrigerante del motor está fuera del rango alto.
ECU.	110	04	Advertencia	El voltaje del sensor de temperatura del refrigerante del motor está fuera del rango bajo.
ECU.	110	15	Advertencia	Temperatura del refrigerante del motor demasiado alta: nivel menos grave. El nivel de potencia máxima se reduce. Se deshabilita el incremento de potencia.
ECU.	110	16	Advertencia	Temperatura del refrigerante del motor demasiado alta: nivel moderadamente grave. El nivel de potencia máxima se reduce. Se deshabilita el incremento de potencia.
ECU.	110	17	Advertencia	Temperatura del refrigerante del motor demasiado baja: nivel menos grave.
ECU.	157	01	Parada	Presión de combustible baja: nivel muy grave. (6135)
ECU.	157	03	Parada	Voltaje del sensor de presión del riel (circuito 5475) fuera de rango (alto). (6068, 6090)
ECU.	157	03	Advertencia	Voltaje del sensor de presión del riel (circuito 5469) fuera de rango (alto). (6135)
ECU.	157	04	Parada	Voltaje del sensor de presión del riel (circuito 5475) fuera de rango (bajo). (6068, 6090)
ECU.	157	04	Advertencia	Voltaje del sensor de presión de combustible (circuito 5469) fuera de rango (bajo). (6135)
ECU.	157	10	Advertencia	La presión del riel (circuito 5475) baja demasiado rápido cuando el motor está en marcha y la bomba de alta presión está apagada. (6068, 6090)
ECU.	157	16	Advertencia	Presión de combustible alta: nivel moderadamente grave. (6135)
ECU.	157	17	Advertencia	La presión del riel (circuito 5475) está por debajo de 10 mPa durante el arranque. (6068, 6090)
ECU.	157	18	Advertencia	Presión de combustible baja: nivel moderadamente grave. (6135)
ECU.	158	17	Advertencia	No se desactiva adecuadamente el controlador. El voltaje de la batería no llega a 0 V CC.
ECU.	174	00	Advertencia	Temperatura de combustible del motor alta: nivel muy grave.
ECU.	174	03	Advertencia	El voltaje del sensor de temperatura del combustible del motor está fuera del rango alto.
ECU.	174	04	Advertencia	El voltaje del sensor de temperatura del combustible del motor está fuera del rango (bajo).
ECU.	174	16	Advertencia	Temperatura del combustible del motor demasiado alta: nivel moderadamente grave.
ECU.	189	00	Parada	Reducción del régimen del motor.
ECU.	412	00	Parada	Temperatura del escape alta: nivel muy grave.
ECU.	412	03	Advertencia	Temperatura de escape fuera de rango (alta).
ECU.	412	04	Advertencia	Temperatura de escape fuera de rango (baja).
ECU.	412	15	Advertencia	Temperatura de escape alta: nivel menos grave.
ECU.	412	16	Parada	Temperatura del escape alta: nivel moderadamente grave.
ECU.	611	03	Parada	El transmisor del inyector detectó una derivación a alimentación en el cableado del inyector.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
ECU.	611	04	Parada	El mando de inyectores detectó una derivación a tierra en el cableado del inyector.
ECU.	627	01	Advertencia	Corriente de disparo del inyector muy baja o corriente de retención incorrecta.
ECU.	627	18	Advertencia	Voltaje bajo.
ECU.	629	13	Parada	La unidad de control ECU no ha sido programada.
ECU.	636	02	Advertencia	Se detectó un ruido eléctrico en la señal de posición del motor (circuito 5445).
ECU.	636	05	Advertencia	Corriente de la señal de posición del motor (circuito 5445) demasiado baja.
ECU.	636	06	Advertencia	Corriente de la señal de posición del motor (circuito 5445) demasiado alta.
ECU.	636	08	Advertencia	Falta la señal de posición del motor (circuito 5445).
ECU.	636	10	Advertencia	Patrón de pulsos incorrecto en la señal de posición del motor (circuito 5445).
ECU.	637	02	Advertencia	Se detectó un ruido eléctrico en la señal de sincronización del motor (circuito 5447).
ECU.	637	05	Advertencia	Corriente de la señal de sincronización del motor (circuito 5447) demasiado baja.
ECU.	637	06	Advertencia	Corriente de la señal de sincronización del motor (circuito 5447) demasiado baja.
ECU.	637	07	Advertencia	Relación de posiciones entre la señal de sincronización del motor (circuito 5447) y la señal de posición del motor (circuito 5445) incorrecta.
ECU.	637	08	Advertencia	Falta la señal de sincronización del motor (circuito 5447).
ECU.	637	10	Advertencia	Patrón de pulsos incorrecto en la señal de sincronización del motor (circuito 5447).
ECU.	641	04	Advertencia	El actuador del turbocompresor tuvo que reiniciarse demasiadas veces debido a fallas de acción o respuesta.
ECU.	641	05	Advertencia	Corriente del actuador del turbocompresor demasiado baja.
ECU.	641	12	Advertencia	Pérdida de comunicación entre el controlador del turbocompresor y la unidad de control ECU.
ECU.	641	13	Advertencia	Error de respuesta del turbocompresor.
ECU.	641	16	Advertencia	Temperatura del turbocompresor demasiado alta: nivel moderadamente grave.
ECU.	651	02	Parada	Número de pieza no válido para el inyector 1.
ECU.	651	05	Advertencia	La corriente al inyector n° 1 es menor de lo esperado.
ECU.	651	06	Advertencia	La corriente al inyector 1 aumenta demasiado rápidamente.
ECU.	651	07	Advertencia	El caudal de combustible al cilindro nº 1 es menor de lo esperado.
ECU.	651	13	Advertencia	El número de pieza del inyector 1 es correcto pero no se esperaba la cadena de calibración.
ECU.	652	02	Parada	Número de pieza no válido para el inyector 2.
ECU.	652	05	Advertencia	La corriente al inyector N° 2 es menor de lo esperado.
ECU.	652	06	Advertencia	La corriente al inyector 2 aumenta demasiado rápidamente.
ECU.	652	07	Advertencia	El caudal de combustible al cilindro nº 2 es menor de lo esperado.
ECU.	652	13	Advertencia	El número de pieza del inyector 2 es correcto pero no se esperaba la cadena de calibración.
ECU.	653	02	Parada	Número de pieza no válido para el inyector 3.
ECU.	653	05	Advertencia	La corriente al inyector N° 3 es menor de lo esperado.
ECU.	653	06	Advertencia	La corriente al inyector 3 aumenta demasiado rápidamente.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
ECU.	653	07	Advertencia	El caudal de combustible al cilindro nº 3 es menor de lo esperado.
ECU.	653	13	Advertencia	El número de pieza del inyector 3 es correcto pero no se esperaba la cadena de calibración.
ECU.	654	02	Parada	Número de pieza no válido para el inyector 4.
ECU.	654	05	Advertencia	La corriente al inyector N° 4 es menor de lo esperado.
ECU.	654	06	Advertencia	La corriente al inyector 4 aumenta demasiado rápidamente.
ECU.	654	07	Advertencia	El caudal de combustible al cilindro nº 4 es menor de lo esperado.
ECU.	654	13	Advertencia	El número de pieza del inyector 4 es correcto pero no se esperaba la cadena de calibración.
ECU.	655	02	Parada	Número de pieza no válido para el inyector 5.
ECU.	655	05	Advertencia	La corriente al inyector N° 5 es menor de lo esperado.
ECU.	655	06	Advertencia	La corriente al inyector 5 aumenta demasiado rápidamente.
ECU.	655	07	Advertencia	El caudal de combustible al cilindro nº 5 es menor de lo esperado.
ECU.	655	13	Advertencia	El número de pieza del inyector 5 es correcto pero no se esperaba la cadena de calibración.
ECU.	656	02	Parada	Número de pieza no válido para el inyector 6.
ECU.	656	05	Advertencia	La corriente al inyector N° 6 es menor de lo esperado.
ECU.	656	06	Advertencia	La corriente al inyector 6 aumenta demasiado rápidamente.
ECU.	656	07	Advertencia	El caudal de combustible al cilindro nº 6 es menor de lo esperado.
ECU.	656	13	Advertencia	El número de pieza del inyector 6 es correcto pero no se esperaba la cadena de calibración.
ECU.	676	03	Advertencia	Relé de bujía de precalentamiento atascado o derivado a alimentación.
ECU.	676	05	Advertencia	Relé de bujía de precalentamiento defectuosa o en circuito abierto.
ECU.	1075	05	Advertencia	Corriente de la bomba eléctrica de combustible demasiado baja.
ECU.	1075	06	Advertencia	Corriente de la bomba eléctrica de combustible demasiado alta.
ECU.	1075	12	Advertencia	Falla en la bomba eléctrica de combustible.
ECU.	1136	00	Parada	Temperatura de la unidad de control ECU demasiado alta: nivel muy grave.
ECU.	1136	16	Advertencia	Temperatura de la unidad de control ECU demasiado alta: nivel moderadamente grave.
ECU.	1172	03	Advertencia	Temperatura de admisión del compresor del turboalimentador (circuito 5516) fuera de rango (alta).
ECU.	1172	04	Advertencia	Temperatura de admisión del compresor del turboalimentador (circuito 5516) fuera de rango (baja).
ECU.	1180	00	Parada	La temperatura de admisión de la turbina del turboalimentador es demasiado alta: nivel muy grave. Este es un valor que se calcula a partir de la velocidad del turboalimentador.
ECU.	1180	16	Advertencia	La temperatura de admisión de la turbina del turboalimentador es demasiado alta: nivel moderadamente grave. Este es un valor que se calcula a partir de la velocidad del turboalimentador.
ECU.	1347	03	Parada	El transmisor detecta un problema en el circuito al lado bajo del solenoide de la bomba (circuito 178). El circuito está derivado a la alimentación de la batería. Sólo se detecta durante el diagnóstico del grupo de cables.
ECU.	1347	05	Parada	El transmisor detecta un problema en el circuito al lado alto del transmisor (circuito 5424).
ECU.	1347	07	Advertencia	El control de presión del Common Rail es incapaz de igualar la presión de Common Rail requerida. Puede ser demasiado alta o demasiado baja.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
ECU.	1569	31	Advertencia	Protección del motor: la alimentación ha disminuido debido a otras fallas. Este código tiene lugar junto con otros códigos que indican fallas.
ECU.	2000	13	Parada	Violación de seguridad de la unidad de control ECU.
ECU.	2630	00	Parada	Temperatura del aire fresco de recirculación de gases de escape alta, nivel muy grave. El motor reducirá.
ECU.	2630	03	Advertencia	Señal de la temperatura del aire fresco de recirculación de gases de escape (circuito 5455) fuera de rango (alta).
ECU.	2630	04	Advertencia	Señal de la temperatura del aire fresco de recirculación de gases de escape (circuito 5455) fuera de rango (baja).
ECU.	2630	15	Advertencia	Temperatura del aire fresco de recirculación de gases de escape alta, nivel menos grave.
ECU.	2630	16	Advertencia	Temperatura del aire fresco de recirculación de gases de escape alta, nivel moderadamente grave. El motor reducirá.
ECU.	2659	02	Advertencia	Discrepancia de caudal/temperatura de recirculación de gases de escape.
ECU.	2659	15	Advertencia	Flujo de recirculación de gases de escape mayor que el esperado: nivel menos grave.
ECU.	2659	17	Advertencia	Flujo de recirculación de gases de escape menor que el esperado, nivel menos grave.
ECU.	2790	16	Advertencia	Temperatura de salida del compresor del turboalimentador alta: nivel moderadamente grave. El motor reducirá. Este es un valor que se calcula a partir de la temperatura de admisión del compresor y la velocidad del turbocompresor.
ECU.	2791	02	Advertencia	Discrepancia del voltaje de la señal de posición de la válvula de recirculación de gases de escape (circuito 5425).
ECU.	2791	03	Advertencia	Señal de posición de la válvula de recirculación de gases de escape (circuito 5425) fuera de rango (alta).
ECU.	2791	04	Advertencia	Señal de posición de la válvula de recirculación de gases de escape (circuito 5425) fuera de rango (baja).
ECU.	2791	05	Advertencia	Corriente de la señal de posición de la válvula de recirculación de gases de escape (circuito 5425) por debajo de lo normal.
ECU.	2791	06	Advertencia	Corriente de la señal de posición de la válvula de recirculación de gases de escape (circuito 5425) por arriba de lo normal.
ECU.	2791	07	Advertencia	La válvula de recirculación de gases de escape no responde.
ECU.	2791	13	Advertencia	Válvula de recirculación de gases de escape fuera de calibración.
ECU.	2791	14	Parada	Válvula de recirculación de gases de escape desactivada.
ECU.	2791	31	Advertencia	Error en la posición de la válvula de recirculación de gases de escape.
ECU.	2795	07	Advertencia	Realimentación de la posición de los deflectores proveniente del turbocompresor de geometría variable no válida. El motor reducirá.
ECU.	2795	12	Advertencia	El controlador no puede obtener la posición del turbocompresor de geometría variable. El motor reducirá.
ECU.	3509	03	Parada	Voltaje de alimentación de sensores 1 fuera de rango (alto).
ECU.	3509	04	Parada	Voltaje de alimentación de sensores 1 fuera de rango (bajo).
ECU.	3510	03	Advertencia	Voltaje de alimentación de sensores 2 (circuito 5416) fuera de rango (alto).
ECU.	3510	04	Advertencia	Voltaje de alimentación de sensores 2 (circuito 5416) fuera de rango (bajo).
ECU.	3511	03	Advertencia	Voltaje de alimentación de sensores 3 fuera de rango (alto).
ECU.	3511	04	Advertencia	Voltaje de alimentación de sensores 3 fuera de rango (bajo).
ECU.	3512	03	Advertencia	Voltaje de alimentación de sensores 4 fuera de rango (alto).

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
ECU.	3512	04	Advertencia	Voltaje de alimentación de sensores 4 fuera de rango (bajo).
ECU.	3513	03	Advertencia	Voltaje de alimentación de sensores 5 (circuito 5511) fuera de rango (alto).
ECU.	3513	04	Advertencia	Voltaje de alimentación de sensores 5 (circuito 5511) fuera de rango (bajo).
ECU.	3822	02	Advertencia	Discrepancia del voltaje de la señal de posición de la válvula de recirculación de gases de escape 2 (circuito 5515).
ECU.	3822	03	Advertencia	Señal de posición de la válvula de recirculación de gases de escape 2 (circuito 5515) fuera de rango (alta).
ECU.	3822	04	Advertencia	Señal de posición de la válvula de recirculación de gases de escape 2 (circuito 5515) fuera de rango (baja).
ECU.	3822	05	Advertencia	Corriente de la señal de posición de la válvula de recirculación de gases de escape 2 (circuito 5515) por debajo de lo normal.
ECU.	3822	06	Advertencia	Corriente de la señal de posición de la válvula de recirculación de gases de escape 2 (circuito 5515) por arriba de lo normal.
ECU.	3822	07	Advertencia	La válvula de recirculación de gases de escape 2 no responde.
ECU.	3822	13	Advertencia	Válvula de recirculación de gases de escape 2 fuera de calibración.
ECU.	3822	14	Parada	Válvula de recirculación de gases de escape 2 desactivada.
ECU.	3822	31	Advertencia	Error en la posición de la válvula de recirculación de gases de escape 2.

OUO6075,0000B3D –63–02AUG07–6/6

Códigos de diagnóstico de averías - LC1 - Unidad de control LC1 y Módulo de alimentación izquierdo 1

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
LC1	629	12	Aviso de servicio	La unidad de control LC1 se reinició a causa del temporizador del circuito protector.
LC1	639	12	Aviso de servicio	El mensaje de bus CAN 1 se recibe con demoras o no se recibe. Reservado por JDOS, pero deshabilitado.
LC1	639	14	Aviso de servicio	No se reciben mensajes de bus CAN 1. Reservado por JDOS, pero deshabilitado.
LC1	740	03	Aviso de servicio	El solenoide de bloqueo de cambios (circuito 209) permanece activado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.
LC1	740	05	Aviso de servicio	El solenoide de bloqueo de cambios (circuito 209) está en circuito abierto.
LC1	740	06	Aviso de servicio	El solenoide de bloqueo de cambios (circuito 209) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	1231	09	Aviso de servicio	El mensaje de bus CAN local se recibe con demoras o no se recibe.
LC1	1388	03	Aviso de servicio	Presión del mando del rotor (circuito 723) fuera de rango (alta).
LC1	1388	04	Aviso de servicio	Presión del mando del rotor (circuito 723) fuera de rango (baja).
LC1	1486	00	Calibración	El voltaje de calibración de la separación de trilla (circuito 833) está fuera de rango (máximo), mayor que 4,5 V CC.
LC1	1486	01	Calibración	El voltaje de calibración de la separación de trilla (circuito 833) está fuera de rango (mínimo), menor que 0,5 V CC.
LC1	1486	03	Aviso de servicio	El sensor de espaciado de trilla (cc# 833) está fuera de rango arriba.
LC1	1486	04	Aviso de servicio	El sensor de espaciado de trilla (cc# 833) está fuera de rango abajo.
LC1	1486	13	Información	Sensor de espaciado de trilla sin calibrar.
LC1	1489	03	Aviso de servicio	Velocidad del ventilador de limpieza (circuito 606) sin señal. Voltaje del sensor fuera de rango (alto).
LC1	1489	04	Aviso de servicio	Velocidad del ventilador de limpieza (circuito 606) sin señal. Voltaje del sensor fuera de rango (bajo).
LC1	1493	12	Aviso de servicio	Falla en el sistema de monitoreo de retrilla. Los sensores de material de retrilla detectaron el mismo valor por 10 segundos y no están llenos.
LC1	1496	03	Aviso de servicio	Elevador de material de retrilla (circuito 616) sin señal. Voltaje del sensor fuera de rango (alto).
LC1	1496	04	Aviso de servicio	Elevador de material de retrilla (circuito 616) sin señal. Voltaje del sensor fuera de rango (bajo).
LC1	1498	03	Parada	La conexión del cabezal (circuito 401) permanece activada, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.
LC1	1498	05	Aviso de servicio	La conexión del cabezal (circuito 401) está en circuito abierto.
LC1	1498	06	Aviso de servicio	La conexión del cabezal (circuito 401) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	1498	12	Aviso de servicio	El mando de conexión del cabezal (circuito 401) está defectuoso.
LC1	1515	13	Información	Cabezal sin calibrar.
LC1	1517	03	Aviso de servicio	El sensor de presión del cilindro de elevación del cabezal (circuito 704) está fuera de rango, mayor que 4,5 V CC.
LC1	1517	04	Aviso de servicio	El sensor de presión del cilindro de elevación del cabezal (circuito 704) está fuera de rango, menor que 0,5 V CC.
LC1	1518	02	Información	El voltaje de los circuitos 431, 433, 434 ó 435 cambió mientras se operaba en modo de control automático de altura del cabezal.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
LC1	1519	00	Calibración	Calibración de velocidad de elevación y descenso del alimentador: el alimentador no se elevó cuando la corriente aplicada superó los 1500 mA
LC1	1519	01	Calibración	Calibración de velocidad de elevación y descenso del alimentador: el alimentador comenzó a elevarse cuando la corriente aplicada fue menor que 500 mA
LC1	1519	03	Aviso de servicio	El solenoide de elevación del cabezal (circuito 427) permanece activado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.
LC1	1519	04	Aviso de servicio	El solenoide de elevación del cabezal (circuito 427) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	1519	05	Aviso de servicio	El solenoide de elevación del cabezal (circuito 427) está en circuito abierto.
LC1	1519	06	Aviso de servicio	El solenoide de elevación del cabezal (circuito 427) tiene una sobrecarga de corriente.
LC1	1519	12	Aviso de servicio	El mando del solenoide de elevación del cabezal (circuito 427) está defectuoso.
LC1	1519	13	Aviso de servicio	No se realizó la calibración de velocidad de elevación y descenso del alimentador.
LC1	1520	00	Calibración	Calibración de velocidad de elevación y descenso del alimentador: el alimentador no descendió cuando la corriente aplicada superó los 1500 mA
LC1	1520	01	Calibración	Calibración de velocidad de elevación y descenso del alimentador: el alimentador comenzó a descender cuando la corriente aplicada fue menor que 500 mA
LC1	1520	03	Aviso de servicio	El solenoide de descenso del cabezal (circuito 407) permanece activado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.
LC1	1520	04	Aviso de servicio	El solenoide de descenso del cabezal (circuito 407) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	1520	05	Aviso de servicio	El solenoide de descenso del cabezal (circuito 407) está en circuito abierto.
LC1	1520	06	Aviso de servicio	El solenoide de descenso del cabezal (circuito 407) tiene una sobrecarga de corriente.
LC1	1520	12	Aviso de servicio	El mando del solenoide de descenso del cabezal (circuito 407) está defectuoso.
LC1	1521	03	Aviso de servicio	El solenoide de inclinación izquierda del cabezal (circuito 408) permanece activado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.
LC1	1521	05	Aviso de servicio	El solenoide de inclinación izquierda del cabezal (circuito 408) está en circuito abierto.
LC1	1521	06	Aviso de servicio	El solenoide de inclinación izquierda del cabezal (circuito 408) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	1521	12	Aviso de servicio	El mando del solenoide de inclinación izquierda del cabezal (circuito 408) está defectuoso.
LC1	1522	03	Aviso de servicio	El solenoide de inclinación derecha del cabezal (circuito 409) permanece activado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.
LC1	1522	05	Aviso de servicio	El solenoide de inclinación derecha del cabezal (circuito 409) está en circuito abierto.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
LC1	1522	06	Aviso de servicio	El solenoide de inclinación derecha del cabezal (circuito 409) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	1522	12	Aviso de servicio	El mando del solenoide de inclinación derecha del cabezal (circuito 409) está defectuoso.
LC1	1524	03	Aviso de servicio	El solenoide de extensión del molinete (circuito 418) permanece activado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.
LC1	1524	05	Aviso de servicio	El solenoide de extensión del molinete (circuito 418) está en circuito abierto.
LC1	1524	06	Aviso de servicio	El solenoide de extensión del molinete (circuito 418) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	1524	12	Aviso de servicio	El mando del solenoide de extensión del molinete (circuito 418) está defectuoso.
LC1	1525	03	Aviso de servicio	El solenoide de retracción del molinete (circuito 419) permanece activado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.
LC1	1525	05	Aviso de servicio	El solenoide de retracción del molinete (circuito 419) está en circuito abierto.
LC1	1525	06	Aviso de servicio	El solenoide de retracción del molinete (circuito 419) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	1525	12	Aviso de servicio	El mando del solenoide de retracción del molinete (circuito 419) está defectuoso.
LC1	1526	03	Aviso de servicio	El solenoide de elevación del molinete (circuito 416) permanece activado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.
LC1	1526	05	Aviso de servicio	El solenoide de elevación del molinete (circuito 416) está en circuito abierto.
LC1	1526	06	Aviso de servicio	El solenoide de elevación del molinete (circuito 416) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	1526	12	Aviso de servicio	El mando del solenoide de elevación del molinete (circuito 416) está defectuoso.
LC1	1527	03	Aviso de servicio	El solenoide de descenso del molinete (circuito 415) permanece activado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.
LC1	1527	05	Aviso de servicio	El solenoide de descenso del molinete (circuito 415) está en circuito abierto.
LC1	1527	06	Aviso de servicio	El solenoide de descenso del molinete (circuito 415) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	1527	12	Aviso de servicio	El mando del solenoide de descenso del molinete (circuito 415) está defectuoso.
LC1	1529	03	Aviso de servicio	El solenoide de cierre del acumulador (circuito 484) permanece activado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.
LC1	1529	05	Aviso de servicio	El solenoide de cierre del acumulador (circuito 484) está en circuito abierto.
LC1	1529	06	Aviso de servicio	El solenoide de cierre del acumulador (circuito 484) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	1529	12	Aviso de servicio	El mando del solenoide de cierre del acumulador (circuito 484) está defectuoso.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
LC1	1533	03	Aviso de servicio	El voltaje del sensor de posición del alimentador (circuito 814) está fuera de rango, mayor que 4,5 V CC.
LC1	1533	04	Aviso de servicio	El voltaje del sensor de posición del alimentador (circuito 814) está fuera de rango, menor que 0,5 V CC.
LC1	1534	00	Calibración	Calibración del cabezal: voltaje del sensor de altura izquierdo (circuito 816) demasiado alto, mayor que 4,75 V CC.
LC1	1534	01	Calibración	Calibración del cabezal: voltaje del sensor de altura izquierdo (circuito 816) es insuficiente, menor que 0,25 V CC (se espera actividad en el sensor, ya que se detectó el sensor de altura del cabezal derecho).
LC1	1534	03	Aviso de servicio	El sensor de altura del cabezal izquierdo (circuito 816) está fuera de rango, mayor que 4,5 V CC.
LC1	1534	04	Aviso de servicio	El sensor de altura del cabezal izquierdo (circuito 816) está fuera de rango, menor que 0,5 V CC.
LC1	1534	07	Calibración	Calibración del cabezal: el rango de voltaje del sensor de altura izquierdo (circuito 816) es menor que 2,00 V CC.
LC1	1534	10	Calibración	Calibración del cabezal: el voltaje de elevación del sensor de altura central (circuito 817) es menor que el voltaje de descenso.
LC1	1535	00	Calibración	Calibración del cabezal: voltaje del sensor de altura derecho (circuito 818) demasiado alto, mayor que 4,75 V CC.
LC1	1535	01	Calibración	Calibración del cabezal: voltaje del sensor de altura derecho (circuito 818) es insuficiente, menor que 0,25 V CC (se espera actividad en el sensor, ya que se detectó el sensor de altura del cabezal izquierdo).
LC1	1535	03	Aviso de servicio	El sensor de altura del cabezal derecho (circuito 818) está fuera de rango, mayor que 4,5 V CC.
LC1	1535	04	Aviso de servicio	El sensor de altura del cabezal derecho (circuito 818) está fuera de rango, menor que 0,5 V CC.
LC1	1535	07	Calibración	Calibración del cabezal: el rango de voltaje del sensor de altura derecho (circuito 818) es menor que 2,00 V CC.
LC1	1535	10	Calibración	Calibración del cabezal: el voltaje de elevación del sensor de altura derecho (circuito 818) es menor que el voltaje de descenso.
LC1	1536	00	Calibración	Calibración del cabezal: voltaje del sensor de altura central (circuito 817) demasiado alto, mayor que 4,75 V CC.
LC1	1536	03	Aviso de servicio	El sensor de altura del cabezal central (circuito 817) está fuera de rango, mayor que 4,5 V CC.
LC1	1536	04	Aviso de servicio	El sensor de altura del cabezal central (circuito 817) está fuera de rango, menor que 0,5 V CC.
LC1	1536	07	Calibración	Calibración del cabezal: el rango de voltaje del sensor de altura central (circuito 817) es menor que 2,00 V CC.
LC1	1536	10	Calibración	Calibración del cabezal: el voltaje de elevación del sensor de altura izquierdo (circuito 816) es menor que el voltaje de descenso.
LC1	1554	03	Aviso de servicio	Elevador de grano (circuito 607) sin señal. Voltaje del sensor fuera de rango (alto).
LC1	1554	04	Aviso de servicio	Elevador de grano (circuito 607) sin señal. Voltaje del sensor fuera de rango (bajo).
LC1	1867	03	Aviso de servicio	La alimentación del micro LPC1 (circuito 102) permanece activada, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.
LC1	1867	06	Aviso de servicio	La alimentación del micro LPC1 (circuito 102) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	2354	03	Aviso de servicio	Las luces izquierdas del rastrojo (circuito 564) permanecen activadas, a pesar de que el Módulo de alimentación izquierdo 1 les envió la señal de desactivación.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
LC1	2354	05	Aviso de servicio	Las luces izquierdas del rastrojo (circuito 564) están en circuito abierto.
LC1	2354	06	Aviso de servicio	Las luces izquierdas del rastrojo (circuito 564) permanecen desactivadas, a pesar de que el Módulo de alimentación izquierdo 1 les envió la señal de activación.
LC1	2378	03	Aviso de servicio	La luz de señalización frontal izquierda (circuito 556) permanece activada, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.
LC1	2378	05	Aviso de servicio	La luz de señalización frontal izquierda (circuito 556) está en circuito abierto.
LC1	2378	06	Aviso de servicio	La luz de señalización frontal izquierda (circuito 556) permanece desactivada, a pesar de que se le envía la señal de activación.
LC1	2378	12	Aviso de servicio	El mando de la luz de señalización frontal izquierda (circuito 556) está defectuoso.
LC1	3004	03	Aviso de servicio	El aumento de velocidad de la correa (circuito 455) o la disminución de velocidad de la correa (circuito 456) permanecen activados, a pesar de que la unidad de control LC1 les envió la señal de desactivación.
LC1	3004	05	Aviso de servicio	El aumento de velocidad de la correa (circuito 455) o la disminución de velocidad de la correa (circuito 456) están en circuito abierto.
LC1	3004	06	Aviso de servicio	El aumento de velocidad de la correa (circuito 455) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	3005	06	Aviso de servicio	La disminución de velocidad de la correa (circuito 456) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	3010	03	Aviso de servicio	El solenoide de velocidad de trilla (circuito 329) permanece activado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.
LC1	3010	05	Aviso de servicio	El solenoide de velocidad de trilla (circuito 329) está en circuito abierto.
LC1	3010	06	Aviso de servicio	El solenoide de velocidad de trilla (circuito 329) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	3010	12	Aviso de servicio	El mando del solenoide de velocidad de trilla (circuito 329) está defectuoso.
LC1	3014	03	Aviso de servicio	El aumento de la separación de trilla (circuito 323) o la disminución de la separación de trilla (circuito 324) permanecen activados, a pesar de que la unidad de control LC1 les envió la señal de desactivación.
LC1	3014	05	Aviso de servicio	El aumento de la separación de trilla (circuito 323) o la disminución de la separación de trilla (circuito 324) están en circuito abierto.
LC1	3014	06	Aviso de servicio	El aumento de la separación de trilla (circuito 323) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	3015	06	Aviso de servicio	La disminución de la separación de trilla (circuito 324) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	3102	03	Aviso de servicio	El solenoide de extensión de giro del sinfín de descarga (circuito 317) permanece activado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.
LC1	3102	05	Aviso de servicio	El solenoide de extensión de giro del sinfín de descarga (circuito 317) está en circuito abierto.
LC1	3102	06	Aviso de servicio	El solenoide de extensión de giro del sinfín de descarga (circuito 317) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
LC1	3102	12	Aviso de servicio	El mando del solenoide de extensión de giro del sinfín de descarga (circuito 317) está defectuoso.
LC1	3103	03	Aviso de servicio	El solenoide de retracción de giro del sinfín de descarga (circuito 316) permanece activado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.
LC1	3103	05	Aviso de servicio	El solenoide de retracción de giro del sinfín de descarga (circuito 316) está en circuito abierto.
LC1	3103	06	Aviso de servicio	El solenoide de retracción de giro del sinfín de descarga (circuito 316) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	3103	12	Aviso de servicio	El mando del solenoide de retracción de giro del sinfín de descarga (circuito 316) está defectuoso.
LC1	3120	03	Aviso de servicio	El pliegue del sinfín de descarga (circuito 398) o el despliegue del sinfín de descarga (circuito 399) permanecen activados, a pesar de que se les envió la señal de desactivación.
LC1	3120	05	Aviso de servicio	El pliegue del sinfín de descarga (circuito 398) o el despliegue del sinfín de descarga (circuito 399) están en circuito abierto.
LC1	3120	06	Aviso de servicio	El pliegue del sinfín de descarga (circuito 398) permanece desactivado, a pesar de que se le envió la señal de activación.
LC1	3121	06	Aviso de servicio	El despliegue del sinfín de descarga (circuito 399) permanece desactivado, a pesar de que se le envió la señal de activación.
LC1	3333	00	Calibración	Calibración del rango de altura del alimentador: el voltaje máximo del sensor de posición del alimentador (circuito 814) es demasiado alto, mayor que 4,75 V CC.
LC1	3333	01	Calibración	Calibración del rango de altura del alimentador: el voltaje mínimo del sensor de posición del alimentador (circuito 814) es demasiado bajo, menor que 0,25 V CC.
LC1	3333	13	Aviso de servicio	No se realizó la calibración del rango de altura del alimentador.
LC1	3333	15	Calibración	Calibración de velocidad de elevación y descenso del alimentador: el alimentador se elevó demasiado durante la calibración y podría haber golpeado el tope de extremo si hubiese continuado la calibración. Repetir la calibración con el alimentador más bajo y más cerca del suelo.
LC1	3333	16	Calibración	Calibración del rango de altura del alimentador: el voltaje mínimo del sensor de posición del alimentador (circuito 814) es demasiado alto, mayor que 3,00 V CC.
LC1	3333	17	Calibración	Calibración de velocidad de elevación y descenso del alimentador: el alimentador descendió demasiado durante la calibración y podría haber golpeado el tope de extremo si hubiese continuado la calibración. Repetir la calibración con el alimentador más bajo y más cerca del suelo.
LC1	3333	18	Calibración	Calibración del rango de altura del alimentador: el voltaje máximo del sensor de posición del alimentador (circuito 814) es demasiado bajo, menor que 3,00 V CC.
LC1	3509	03	Aviso de servicio	La alimentación 1 del sensor LC1 (circuito 253) es demasiado alta, mayor que 5,50 V CC.
LC1	3509	04	Aviso de servicio	La alimentación 1 del sensor LC1 (circuito 253) es demasiado baja, menor que 4,50 V CC.
LC1	3510	03	Aviso de servicio	La alimentación de 8 V CC del sensor LC1 (circuito 267) es demasiado alta, mayor que 8,50 V CC.
LC1	3510	04	Aviso de servicio	La alimentación de 8 V CC del sensor LC1 (circuito 267) es demasiado baja, menor que 7,50 V CC.
LC1	3597	04	Aviso de servicio	La salida de alimentación de LC1 PTC (circuito 606) es demasiado baja.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
LC1	522312	03	Aviso de servicio	La bomba del limpiador de parabrisas (circuito 924) permanece activada, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.
LC1	522312	05	Aviso de servicio	La bomba del limpiador de parabrisas (circuito 924) está en circuito abierto.
LC1	522312	06	Aviso de servicio	La bomba del limpiador de parabrisas (circuito 924) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	522312	12	Aviso de servicio	El mando de la bomba del limpiador de parabrisas (circuito 924) está defectuoso.
LC1	522779	03	Aviso de servicio	El sensor de presión de la barra de corte (circuito 813) está fuera de rango, mayor que 4,5 V CC.
LC1	522779	04	Aviso de servicio	El sensor de presión de la barra de corte (circuito 813) está fuera de rango, menor que 0,5 V CC.
LC1	522779	07	Calibración	Calibración del cabezal: el voltaje de la presión de la barra de corte (circuito 813) está fuera de rango, por arriba o por abajo. La calibración no se llevará a cabo.
LC1	523132	03	Aviso de servicio	El solenoide de desviación del molinete (circuito 417) permanece activado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.
LC1	523132	05	Aviso de servicio	El solenoide de desviación del molinete (circuito 417) está en circuito abierto.
LC1	523132	06	Aviso de servicio	El solenoide de desviación del molinete (circuito 417) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	523132	12	Aviso de servicio	El mando del solenoide de desviación del molinete (circuito 417) está defectuoso.
LC1	523319	03	Aviso de servicio	La alimentación conmutada de 12 V del LC1 (circuito 802) permanece activada, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.
LC1	523319	06	Aviso de servicio	La alimentación conmutada de 12 V del LC1 (circuito 802) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	523554	00	Calibración	Calibración de las placas despojadoras: con las placas despojadoras completamente abiertas, el voltaje del sensor de las placas despojadoras (circuito 834) es excesiva, mayor que 4,75 V CC.
LC1	523554	01	Calibración	Calibración de las placas despojadoras: con las placas despojadoras completamente cerradas, el voltaje del sensor de las placas despojadoras (circuito 834) es demasiado baja, menor que 0,50 V CC.
LC1	523554	03	Aviso de servicio	El voltaje del sensor de posición del molinete/plato (circuito 834) está fuera de rango, mayor que 4,5 V CC.
LC1	523554	04	Aviso de servicio	El voltaje del sensor de posición del molinete/plato (circuito 834) está fuera de rango, menor que 0,5 V CC.
LC1	523554	07	Aviso de servicio	No se alcanzó la posición deseada del molinete/plato en 15 segundos.
LC1	523554	13	Aviso de servicio	Se detectaron las placas despojadoras, pero la calibración de las placas despojadoras no se realizó.
LC1	523554	16	Calibración	Calibración de las placas despojadoras: con las placas despojadoras completamente cerradas, el voltaje del sensor de las placas despojadoras (circuito 834) es excesiva, mayor que 2,00 V CC.
LC1	523554	18	Calibración	Calibración de las placas despojadoras: con las placas despojadoras completamente abiertas, el voltaje del sensor de las placas despojadoras (circuito 834) es demasiado baja, menor que 3,00 V CC.
LC1	523556	03	Aviso de servicio	El desviador de avance/retroceso del molinete (circuito 464) permanece activado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
LC1	523556	05	Aviso de servicio	El desviador de avance/retroceso del molinete (circuito 464) está en circuito abierto.
LC1	523556	06	Aviso de servicio	El desviador de avance/retroceso del molinete (circuito 464) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	523556	12	Aviso de servicio	El mando del desviador de avance/retroceso del molinete (circuito 464) está defectuoso.
LC1	523557	03	Aviso de servicio	El desviador de inclinación del cabezal (circuito 463) permanece activado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.
LC1	523557	05	Aviso de servicio	El desviador de inclinación del cabezal (circuito 463) está en circuito abierto.
LC1	523557	06	Aviso de servicio	El desviador de inclinación del cabezal (circuito 463) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	523557	12	Aviso de servicio	El mando del desviador de inclinación del cabezal (circuito 463) está defectuoso.
LC1	523558	03	Aviso de servicio	Velocidad del acelerador de alimentación (circuito 626) sin señal. Voltaje del sensor fuera de rango (bajo).
LC1	523558	04	Aviso de servicio	Velocidad del acelerador de alimentación (circuito 626) sin señal. Voltaje del sensor fuera de rango (alto).
LC1	523559	03	Aviso de servicio	La luz izquierda de localización de hileras (circuito 524) permanece activada, a pesar de que el Módulo de alimentación izquierdo 1 le envió la señal de desactivación.
LC1	523559	05	Aviso de servicio	La luz izquierda de localización de hileras (circuito 524) está en circuito abierto.
LC1	523559	06	Aviso de servicio	La luz izquierda de localización de hileras (circuito 524) permanece desactivada, a pesar de que el Módulo de alimentación izquierdo 1 le envió la señal de activación.
LC1	523560	03	Aviso de servicio	La luz del depósito de grano (circuito 526) permanece activada, a pesar de que el Módulo de alimentación izquierdo 1 le envió la señal de desactivación.
LC1	523560	05	Aviso de servicio	La luz del depósito de grano (circuito 526) está en circuito abierto.
LC1	523560	06	Aviso de servicio	La luz del depósito de grano (circuito 526) permanece desactivada, a pesar de que el Módulo de alimentación izquierdo 1 le envió la señal de activación.
LC1	523562	03	Aviso de servicio	Velocidad de sinfín transportador (circuito 608) sin señal. Voltaje del sensor fuera de rango (alto).
LC1	523562	04	Aviso de servicio	Velocidad de sinfín transportador (circuito 608) sin señal. Voltaje del sensor fuera de rango (bajo).
LC1	523566	03	Aviso de servicio	El solenoide de retracción del molinete (circuito 443) permanece activado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.
LC1	523566	05	Aviso de servicio	El solenoide de retracción del molinete (circuito 443) está en circuito abierto.
LC1	523566	06	Aviso de servicio	El solenoide de retracción del molinete (circuito 443) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	523566	12	Aviso de servicio	El mando del solenoide de retracción del molinete (circuito 443) está defectuoso.
LC1	523567	00	Calibración	El voltaje de calibración de la posición del sinfín plegable (circuito 835) en posición recta está fuera de rango (alto), mayor que 4,50 V CC.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
LC1	523567	01	Calibración	El voltaje de calibración de la posición del sinfín plegable (circuito 835) en posición plegada está fuera de rango (bajo), menor que 0,50 V CC.
LC1	523567	03	Aviso de servicio	La posición del sinfín plegable (circuito 835) es demasiado alta, mayor que 4,50 V CC.
LC1	523567	04	Aviso de servicio	La posición del sinfín plegable (circuito 835) es demasiado baja, menor que 0,50 V CC.
LC1	523567	12	Aviso de servicio	El sinfín plegable de descarga se ha calado.
LC1	523567	13	Información	Sensor de posición del sinfín plegable de descarga sin calibrar.
LC1	523567	16	Calibración	El voltaje de calibración de la posición del sinfín plegable (circuito 835) en posición plegada está fuera de rango (alto), mayor que 2,50 V CC.
LC1	523567	18	Aviso de servicio	El voltaje de calibración de la posición del sinfín plegable (circuito 835) en posición recta está fuera de rango (bajo), menor que 2,50 V CC.
LC1	523576	03	Aviso de servicio	El solenoide de retracción del alimentador (circuito 411) permanece activado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.
LC1	523576	05	Aviso de servicio	El solenoide de retracción del alimentador (circuito 411) está en circuito abierto.
LC1	523576	06	Aviso de servicio	El solenoide de retracción del alimentador (circuito 411) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	523576	12	Aviso de servicio	El mando del solenoide de retracción del alimentador (circuito 411) está defectuoso.
LC1	523583	03	Aviso de servicio	El solenoide de desviación de la barra de corte (circuito 457) permanece activado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.
LC1	523583	05	Aviso de servicio	El solenoide de desviación de la barra de corte (circuito 457) está en circuito abierto.
LC1	523583	06	Aviso de servicio	El solenoide de desviación de la barra de corte (circuito 457) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	523583	07	Aviso de servicio	No se alcanzó la presión deseada de la barra de corte en 30 segundos.
LC1	523583	12	Aviso de servicio	El mando del solenoide de desviación de la barra de corte (circuito 457) está defectuoso.
LC1	523585	03	Aviso de servicio	El solenoide de ajuste de velocidad del molinete (circuito 425) permanece activado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.
LC1	523585	04	Aviso de servicio	El solenoide de ajuste de velocidad del molinete (circuito 425) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	523585	05	Aviso de servicio	El solenoide de ajuste de velocidad del molinete (circuito 425) está en circuito abierto.
LC1	523585	06	Aviso de servicio	El solenoide de ajuste de velocidad del molinete (circuito 425) tiene una sobrecarga de corriente.
LC1	523585	12	Aviso de servicio	El mando del solenoide de ajuste de velocidad del molinete (circuito 425) está defectuoso.
LC1	523586	03	Aviso de servicio	El voltaje de altura del molinete (circuito 837) está fuera de rango, mayor que 4,5 V CC.
LC1	523586	04	Aviso de servicio	El voltaje de altura del molinete (circuito 837) está fuera de rango, menor que 0,5 V CC.
LC1	523586	07	Aviso de servicio	No se alcanzó la altura deseada del molinete en 15 segundos.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
LC1	523587	03	Aviso de servicio	El solenoide de descarga (circuito 458) permanece activado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.
LC1	523587	05	Aviso de servicio	El solenoide de descarga (circuito 458) está en circuito abierto.
LC1	523587	06	Aviso de servicio	El solenoide de descarga (circuito 458) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	523587	12	Aviso de servicio	El mando del solenoide de descarga (circuito 458) está defectuoso.
LC1	523589	03	Aviso de servicio	La luz del sinfín de descarga (circuito 525) permanece activada, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.
LC1	523589	05	Aviso de servicio	La luz del sinfín de descarga (circuito 525) está en circuito abierto.
LC1	523589	06	Aviso de servicio	La luz del sinfín de descarga (circuito 525) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	523589	12	Aviso de servicio	El mando de la luz del sinfín de descarga (circuito 525) está defectuoso.
LC1	523597	03	Aviso de servicio	La baliza giratoria izquierda (circuito 575) permanece activada, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de desactivación.
LC1	523597	05	Aviso de servicio	La baliza giratoria izquierda (circuito 575) está en circuito abierto.
LC1	523597	06	Aviso de servicio	La baliza giratoria izquierda (circuito 575) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC1	523597	12	Aviso de servicio	El mando de la baliza giratoria izquierda (circuito 575) está defectuoso.
LC1	523611	03	Aviso de servicio	La luz de descarga trasera izquierda (circuito 566) permanece activada, a pesar de que el Módulo de alimentación izquierdo 1 le envió la señal de desactivación.
LC1	523611	05	Aviso de servicio	La luz de descarga trasera izquierda (circuito 566) está en circuito abierto.
LC1	523611	06	Aviso de servicio	La luz de descarga trasera izquierda (circuito 566) permanece desactivada, a pesar de que el Módulo de alimentación izquierdo 1 le envió la señal de activación.
LC1	523622	11	Aviso de servicio	La alimentación 5 del LPC1 (circuito 172) es menor que 4,5 V CC en la entrada del Módulo de alimentación izquierdo 1.
LC1	523648	11	Aviso de servicio	La alimentación 4 del LPC1 (circuito 142) es menor que 4,5 V CC en la entrada del Módulo de alimentación izquierdo 1.
LC1	523649	11	Aviso de servicio	La alimentación 3 del LPC1 (circuito 132) es menor que 4,5 V CC en la entrada del Módulo de alimentación izquierdo 1.
LC1	523650	11	Aviso de servicio	La alimentación 2 del LPC1 (circuito 122) es menor que 4,5 V CC en la entrada del Módulo de alimentación izquierdo 1.
LC1	523653	11	Aviso de servicio	La alimentación 1 del LPC1 (circuito 112) es menor que 4,5 V CC en la entrada del Módulo de alimentación izquierdo 1.
LC1	523665	11	Aviso de servicio	La alimentación 2 del LC1 (circuito 152) es menor que 4 V CC en la entrada de la unidad de control LC1.
LC1	523666	11	Aviso de servicio	La alimentación 1 del LC1 (circuito 162) es menor que 4 V CC en la entrada de la unidad de control LC1.
LC1	523673	05	Aviso de servicio	Los circuitos de mando de la unidad de control LC1 no están conectados a tierra.
LC1	523919	03	Aviso de servicio	Las luces de mantenimiento de las puertas de ala de gaviota (circuito 594) permanecen activadas, a pesar de que el Módulo de alimentación izquierdo 1 les envió la señal de desactivación.
LC1	523919	05	Aviso de servicio	Las luces de mantenimiento de las puertas de ala de gaviota (circuito 594) están en circuito abierto.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
LC1	523919	06	Aviso de servicio	Las luces de mantenimiento de las puertas de ala de gaviota (circuito 594) permanecen desactivadas, a pesar de que el Módulo de alimentación izquierdo 1 les envió la señal de activación.
LC1	524260	00	Calibración	Calibración del cabezal: voltaje del sensor de altura central 2 (circuito 803) demasiado alto, mayor que 4,75 V CC. La calibración no se llevará a cabo.
LC1	524260	03	Aviso de servicio	El sensor de altura del cabezal central 2 (circuito 803) está fuera de rango, mayor que 4,5 V CC.
LC1	524260	04	Aviso de servicio	El sensor de altura del cabezal central 2 (circuito 803) está fuera de rango, menor que 0,5 V CC.
LC1	524260	07	Calibración	Calibración del cabezal: el rango de voltaje del sensor de altura central 2 (circuito 803) es menor que 2,00 V CC.
LC1	524260	10	Calibración	Calibración del cabezal: el voltaje de elevación del sensor de altura central 2 (circuito 803) es menor que el voltaje de descenso.
LC1	524261	00	Calibración	Calibración del cabezal: voltaje del sensor de altura derecho 2 (circuito 828) demasiado alto, mayor que 4,75 V CC.
LC1	524261	01	Calibración	Calibración del cabezal: voltaje del sensor de altura derecho 2 (circuito 828) es insuficiente, menor que 0,25 V CC (se espera actividad en el sensor, ya que se detectó el sensor auxiliar de altura del cabezal izquierdo).
LC1	524261	03	Aviso de servicio	El sensor de altura del cabezal derecho 2 (circuito 818) está fuera de rango, mayor que 4,5 V CC.
LC1	524261	04	Aviso de servicio	El sensor de altura del cabezal derecho 2 (circuito 818) está fuera de rango, menor que 0,5 V CC.
LC1	524261	07	Calibración	Calibración del cabezal: el rango de voltaje del sensor de altura derecho 2 (circuito 828) es menor que 2,00 V CC.
LC1	524261	10	Calibración	Calibración del cabezal: el voltaje de elevación del sensor de altura derecho 2 (circuito 828) es menor que el voltaje de descenso.
LC1	524278	00	Calibración	Calibración del cabezal: voltaje del sensor de altura izquierdo 2 (circuito 826) demasiado alto, mayor que 4,75 V CC.
LC1	524278	01	Calibración	Calibración del cabezal: voltaje del sensor de altura izquierdo 2 (circuito 826) es insuficiente, menor que 0,25 V CC (se espera actividad en el sensor, ya que se detectó el sensor auxiliar de altura del cabezal derecho).
LC1	524278	03	Aviso de servicio	El sensor de altura del cabezal izquierdo 2 (circuito 826) está fuera de rango, mayor que 4,5 V CC.
LC1	524278	04	Aviso de servicio	El sensor de altura del cabezal izquierdo 2 (circuito 826) está fuera de rango, menor que 0,5 V CC.
LC1	524278	07	Calibración	Calibración del cabezal: el rango de voltaje del sensor de altura izquierdo 2 (circuito 826) es menor que 2,00 V CC.
LC1	524278	10	Calibración	Calibración del cabezal: el voltaje de elevación del sensor de altura izquierdo 2 (circuito 826) es menor que el voltaje de descenso.

Códigos de diagnóstico de averías - LC2 - Unidad de control LC2 y Módulo de alimentación izquierdo 2

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
LC2	629	12	Aviso de servicio	La unidad de control LC2 se reinició a causa del temporizador del circuito protector.
LC2	639	14	Aviso de servicio	No se reciben mensajes de bus CAN.
LC2	1231	12	Aviso de servicio	El mensaje de bus CAN local se recibe con demoras o no se recibe.
LC2	1510	03	Aviso de servicio	La posición del deflector del picador (circuito 824) está fuera de rango, mayor que 4,5 V CC.
LC2	1510	04	Aviso de servicio	La posición del deflector del picador (circuito 824) está fuera de rango, menor que 0,5 V CC.
LC2	1510	13	Información	Debe calibrarse la posición del deflector del picador (circuito 824).
LC2	1554	03	Aviso de servicio	Elevador de grano (circuito 607) sin señal. Voltaje del sensor fuera de rango (alto).
LC2	1554	04	Aviso de servicio	Elevador de grano (circuito 607) sin señal. Voltaje del sensor fuera de rango (bajo).
LC2	1762	03	Aviso de servicio	La presión de carga del sistema hidrostático (circuito 707) tiene voltaje cuando el motor está en marcha.
LC2	1867	03	Aviso de servicio	La alimentación del micro LPM2 (circuito 202) permanece activada, a pesar de que la unidad de control LC2 le envió la señal de desactivación.
LC2	1867	06	Aviso de servicio	La alimentación del micro LPM2 (circuito 202) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control LC2 le envió la señal de activación.
LC2	3509	03	Aviso de servicio	La alimentación 1 del sensor LC2 (circuito 273) está fuera de rango, mayor que 5,5 V CC.
LC2	3509	04	Aviso de servicio	La alimentación 1 del sensor LC2 (circuito 273) está fuera de rango, menor que 4,5 V CC.
LC2	3510	03	Aviso de servicio	La alimentación 2 del sensor LC2 (circuito 287) está fuera de rango, mayor que 8.5 V CC.
LC2	3510	04	Aviso de servicio	La alimentación 2 del sensor LC2 (circuito 287) está fuera de rango, menor que 7.5 V CC.
LC2	3778	03	Aviso de servicio	Posición del picador (circuito 877) fuera de rango (alta).
LC2	3778	04	Aviso de servicio	Posición del picador (circuito 877) fuera de rango (baja).
LC2	3597	04	Aviso de servicio	La alimentación de LC2 PTC (circuito 542) está fuera de rango, menor que 4,0 V CC.
LC2	523319	03	Aviso de servicio	La alimentación conmutada de 12 V del LC2 (circuito 802) permanece activada, a pesar de que se le envió la señal de desactivación.
LC2	523319	06	Aviso de servicio	La alimentación conmutada de 12 V del LC2 (circuito 802) permanece desactivada, a pesar de que se le envió la señal de activación.
LC2	523495	06	Aviso de servicio	La inclinación derecha del deflector del picador (circuito 333) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC2	523502	06	Aviso de servicio	El cierre de la zaranda 1 (circuito 367) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC2 le envió la señal de activación.
LC2	523503	11	Aviso de servicio	El interruptor de cierre del zarandón (circuito 384) superó los 4 V CC por más de 30 segundos.
LC2	523508	00	Calibración	La posición inclinada de la zaranda (circuito 863) es válida, pero es mayor que 3,0 V CC cuando se la centra durante la calibración.
LC2	523508	01	Calibración	La posición inclinada de la zaranda (circuito 863) es válida, pero es menor que 2,0 V CC cuando se la centra durante la calibración.
LC2	523508	03	Aviso de servicio	Posición inclinada de la zaranda (circuito 863) fuera de rango (alta).

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
LC2	523508	04	Aviso de servicio	Posición inclinada de la zaranda (circuito 863) fuera de rango (baja).
LC2	523508	07	Aviso de servicio	No se alcanzó la posición deseada de la zaranda.
LC2	523508	16	Calibración	La posición inclinada de la zaranda (circuito 863) es válida, pero es mayor que 2,0 V CC cuando llega al tope derecho durante la calibración.
LC2	523508	18	Calibración	La posición inclinada de la zaranda (circuito 863) es válida, pero es menor que 3,0 V CC cuando llega al tope izquierdo durante la calibración.
LC2	523509	00	Calibración	La posición inclinada del zarandón (circuito 853) es válida, pero es mayor que 3,0 V CC cuando se la centra durante la calibración.
LC2	523509	01	Calibración	La posición inclinada del zarandón (circuito 853) es válida pero es menor que 2,0 V CC cuando se la centra durante la calibración.
LC2	523509	03	Aviso de servicio	Posición inclinada del zarandón (circuito 853) fuera de rango (alta).
LC2	523509	04	Aviso de servicio	Posición inclinada del zarandón (circuito 853) fuera de rango (baja).
LC2	523509	09	Aviso de servicio	No se alcanzó la posición deseada del zarandón.
LC2	523509	13	Información	Deben calibrarse la posición inclinada del zarandón (circuito 853) y la posición inclinada de la zaranda (circuito 863).
LC2	523509	16	Calibración	La posición inclinada del zarandón (circuito 853) es válida, pero es mayor que 2,0 V CC cuando llega al tope derecho durante la calibración.
LC2	523509	18	Calibración	La posición inclinada del zarandón (circuito 853) es válida, pero es menor que 3,0 V CC cuando llega al tope izquierdo durante la calibración.
LC2	523510	03	Aviso de servicio	El solenoide de inclinación inferior del chasis (circuito 946) permanece activado, a pesar de que la unidad de control LC2 le envió la señal de desactivación.
LC2	523510	05	Aviso de servicio	El solenoide de inclinación inferior del chasis (circuito 946) está en circuito abierto.
LC2	523510	06	Aviso de servicio	El solenoide de inclinación inferior del chasis (circuito 946) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC2 le envió la señal de activación.
LC2	523511	03	Aviso de servicio	El solenoide derecho de la tracción en las cuatro ruedas de dos velocidades (circuito 201) permanece activado, a pesar de que el Módulo de alimentación izquierdo 2 le envió la señal de desactivación.
LC2	523511	05	Aviso de servicio	El solenoide derecho de la tracción en las cuatro ruedas de dos velocidades (circuito 201) está en circuito abierto.
LC2	523511	06	Aviso de servicio	El solenoide derecho de la tracción en las cuatro ruedas de dos velocidades (circuito 201) permanece desactivado, a pesar de que el Módulo de alimentación izquierdo 2 le envió la señal de activación.
LC2	523512	03	Aviso de servicio	El solenoide izquierdo de la tracción en las cuatro ruedas de dos velocidades (circuito 204) permanece activado, a pesar de que el Módulo de alimentación izquierdo 2 le envió la señal de desactivación.
LC2	523512	05	Aviso de servicio	El solenoide izquierdo de la tracción en las cuatro ruedas de dos velocidades (circuito 204) está en circuito abierto.
LC2	523512	06	Aviso de servicio	El solenoide izquierdo de la tracción en las cuatro ruedas de dos velocidades (circuito 204) permanece desactivado, a pesar de que el Módulo de alimentación izquierdo 2 le envió la señal de activación.
LC2	523515	06	Aviso de servicio	El cierre de la zaranda 2 (circuito 347) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC2 le envió la señal de activación.
LC2	523516	03	Aviso de servicio	La apertura de la zaranda 2 (circuito 346) o el cierre de la zaranda 2 (circuito 347) permanecen activados, a pesar de que la unidad de control LC2 les envió la señal de desactivación.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
LC2	523516	05	Aviso de servicio	La apertura de la zaranda 2 (circuito 346) o el cierre de la zaranda 2 (circuito 347) está en circuito abierto.
LC2	523516	06	Aviso de servicio	La apertura de la zaranda 2 (circuito 346) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC2	523516	11	Información	Calibración fallida del actuador del tamiz derecho. Se observan impulsos en la posición de tamiz 2 (cc# 829). El interruptor limitador permanece conectado.
LC2	523517	06	Aviso de servicio	El cierre del zarandón 2 (circuito 377) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC2	523518	03	Aviso de servicio	La apertura del zarandón 2 (circuito 376) o el cierre del zarandón 2 (circuito 377) permanecen activados, a pesar de que la unidad de control LC2 les envió la señal de desactivación.
LC2	523518	05	Aviso de servicio	La apertura del zarandón 2 (circuito 376) o el cierre del zarandón 2 (circuito 377) están en circuito abierto.
LC2	523518	06	Aviso de servicio	La apertura del zarandón 2 (circuito 376) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control LC2 le envió la señal de activación.
LC2	523518	11	Información	Calibración fallida del actuador de la criba derecha. La posición 2 de criba de granzas presenta pulsos (cc 849). El interruptor limitador permanece conectado.
LC2	523521	03	Aviso de servicio	La apertura de la zaranda 1 (circuito 366) o el cierre de la zaranda 1 (circuito 367) permanecen activados, a pesar de que la unidad de control LC2 les envió la señal de desactivación.
LC2	523521	05	Aviso de servicio	La apertura de la zaranda 1 (circuito 366) o el cierre de la zaranda 1 (circuito 367) está en circuito abierto.
LC2	523521	06	Aviso de servicio	La apertura de la zaranda 1 (circuito 366) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC2	523521	11	Información	Calibración fallida del actuador del tamiz izquierdo. Se observan impulsos en la posición de tamiz 1 (cc# 841). El interruptor limitador permanece conectado.
LC2	523522	11	Aviso de servicio	El interruptor de cierre de la zaranda (circuito 394) superó los 4 V CC por más de 30 segundos.
LC2	523539	11	Aviso de servicio	El interruptor de apertura de la zaranda (circuito 393) superó los 4 V CC por más de 30 segundos.
LC2	523540	11	Aviso de servicio	El interruptor de apertura del zarandón (circuito 383) superó los 4 V CC por más de 30 segundos.
LC2	523541	03	Aviso de servicio	La alarma de marcha atrás (circuito 903) permanece activada, a pesar de que el Módulo de alimentación izquierdo le envió la señal de desactivación.
LC2	523541	06	Aviso de servicio	La alarma de marcha atrás (circuito 903) permanece desactivada, a pesar de que el Módulo de alimentación izquierdo 2 le envió la señal de activación.
LC2	523542	00	Calibración	La posición inclinada del zarandón (circuito 853) es válida, pero es mayor que 3,0 V CC cuando se la centra durante la calibración.
LC2	523542	01	Calibración	La posición inclinada del zarandón (circuito 853) es válida pero es menor que 2,0 V CC cuando se la centra durante la calibración.
LC2	523542	03	Aviso de servicio	Posición inclinada del chasis (circuito 873) fuera de rango (alta).
LC2	523542	04	Aviso de servicio	Posición inclinada del chasis (circuito 873) fuera de rango (baja).
LC2	523542	13	Información	Deben calibrarse la posición inclinada del chasis (circuito 873) y la posición inclinada de la zaranda (circuito 863).
LC2	523543	03	Aviso de servicio	El solenoide de inclinación y descarga del chasis (circuito 949) permanece activado, a pesar de que la unidad de control LC2 le envió la señal de desactivación.
LC2	523543	05	Aviso de servicio	El solenoide de inclinación y descarga del chasis (circuito 949) está en circuito abierto.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
LC2	523543	06	Aviso de servicio	El solenoide de inclinación y descarga del chasis (circuito 949) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC2 le envió la señal de activación.
LC2	523544	03	Aviso de servicio	El solenoide de inclinación derecha del chasis (circuito 948) permanece activado, a pesar de que la unidad de control LC2 le envió la señal de desactivación.
LC2	523544	05	Aviso de servicio	El solenoide de inclinación derecha del chasis (circuito 948) está en circuito abierto.
LC2	523544	06	Aviso de servicio	El solenoide de inclinación derecha del chasis (circuito 948) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC2 le envió la señal de activación.
LC2	523545	03	Aviso de servicio	El solenoide de inclinación izquierda del chasis (circuito 947) permanece activado, a pesar de que la unidad de control LC2 le envió la señal de desactivación.
LC2	523545	05	Aviso de servicio	El solenoide de inclinación izquierda del chasis (circuito 947) está en circuito abierto.
LC2	523545	06	Aviso de servicio	El solenoide de inclinación izquierda del chasis (circuito 947) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC2 le envió la señal de activación.
LC2	523546	03	Aviso de servicio	Velocidad del picador (circuito 617) sin señal. Voltaje del sensor fuera de rango (alto).
LC2	523546	04	Aviso de servicio	Velocidad del picador (circuito 617) sin señal. Voltaje del sensor fuera de rango (bajo).
LC2	523547	03	Aviso de servicio	La inclinación derecha del deflector del picador (circuito 333) o la inclinación izquierda del deflector del picador (circuito 334) permanecen activados, a pesar de que la unidad de control LC2 les envió la señal de desactivación.
LC2	523547	05	Aviso de servicio	La inclinación derecha del deflector del picador (circuito 333) o la inclinación izquierda del deflector del picador (circuito 334) están en circuito abierto.
LC2	523547	06	Aviso de servicio	La inclinación izquierda del deflector del picador (circuito 334) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control LC2 le envió la señal de activación.
LC2	523549	13	Información	Actuadores de la zaranda no calibrados.
LC2	523549	16	Información	Los actuadores del tamiz 1 y del tamiz 2 no están sincronizados.
LC2	523550	13	Información	Actuadores del zarandón no calibrados.
LC2	523550	16	Información	Los actuadores de la criba 1 y de la criba 2 no están sincronizados.
LC2	523552	06	Aviso de servicio	El cierre del zarandón 1 (circuito 307) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control LC1 le envió la señal de activación.
LC2	523561	11	Información	Calibración fallida del actuador de la criba izquierda. La posición 1 de criba de granzas presenta pulsos (cc 809). El interruptor limitador permanece conectado.
LC2	523561	03	Aviso de servicio	La apertura del zarandón 1 (circuito 306) o el cierre del zarandón 1 (circuito 307) permanecen activados, a pesar de que la unidad de control LC2 les envió la señal de desactivación.
LC2	523561	05	Aviso de servicio	La apertura del zarandón 1 (circuito 306) o el cierre del zarandón 1 (circuito 307) están en circuito abierto.
LC2	523561	06	Aviso de servicio	La apertura del zarandón 1 (circuito 306) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control LC2 le envió la señal de activación.
LC2	523565	03	Aviso de servicio	Las luces de señalización traseras izquierdas (circuito 554) permanecen activadas, a pesar de que la unidad de control LC2 les envió la señal de desactivación.
LC2	523565	05	Aviso de servicio	Las luces de señalización traseras izquierdas (circuito 554) están en circuito abierto.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
LC2	523565	06	Aviso de servicio	Las luces de señalización traseras izquierdas (circuito 554) permanecen desactivadas, a pesar de que la unidad de control LC2 les envió la señal de activación.
LC2	523611	03	Aviso de servicio	La luz de descarga trasera izquierda (circuito 566) permanece activada, a pesar de que el Módulo de alimentación izquierdo 2 le envió la señal de desactivación.
LC2	523611	05	Aviso de servicio	La luz de descarga trasera izquierda (circuito 566) está en circuito abierto.
LC2	523611	06	Aviso de servicio	La luz de descarga trasera izquierda (circuito 566) permanece desactivada, a pesar de que el Módulo de alimentación izquierdo 2 le envió la señal de activación.
LC2	523637	03	Aviso de servicio	El solenoide de conexión de la tracción en las cuatro ruedas (circuito 203) permanece activado, a pesar de que el Módulo de alimentación izquierdo 2 le envió la señal de desactivación.
LC2	523637	05	Aviso de servicio	El solenoide de conexión de la tracción en las cuatro ruedas (circuito 203) está en circuito abierto.
LC2	523637	06	Aviso de servicio	El solenoide de conexión de la tracción en las cuatro ruedas (circuito 203) permanece desactivado, a pesar de que el Módulo de alimentación izquierdo 2 le envió la señal de activación.
LC2	523648	11	Aviso de servicio	La alimentación 4 del LPC2 (circuito 262) es menor que 4,5 V CC en la entrada del Módulo de alimentación izquierdo 1.
LC2	523665	05	Aviso de servicio	La alimentación 1 de LC2 (circuito 252) en el conector X339 es menor que 4,0 V CC.
LC2	523666	05	Aviso de servicio	La alimentación 2 de LC2 (circuito 242) en el conector X342 es menor que 4,0 V CC.
LC2	523673	02	Aviso de servicio	La masa del chasis (circuito 010) está desconectada.

OUO6075,0000B3F –63–09AUG07–5/5

Códigos de diagnóstico de averías - RCU - Unidad de control RCU y Módulo de alimentación derecho 1

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
RCU	126	12	Aviso de servicio	Problema detectado en el filtro del alimentador de cinco velocidades (circuito 738) cuando el separador está desconectado.
RCU	127	03	Aviso de servicio	El voltaje del sensor de presión del alimentador de cinco velocidades (circuito 737) está fuera de rango, mayor que 4,93 V CC.
RCU	127	04	Aviso de servicio	El voltaje del sensor de presión del alimentador de cinco velocidades (circuito 737) está fuera de rango, menor que 0,20 V CC.
RCU	127	12	Aviso de servicio	Se detecta la presión del alimentador de cinco velocidades (circuito 737) cuando el separador no está en marcha.
RCU	629	12	Aviso de servicio	La unidad de control RCU se reinició a causa del temporizador del circuito protector.
RCU	1075	03	Parada	La bomba de transferencia de combustible (circuito 188) está activada, a pesar de que el Módulo de alimentación derecho no le envió la señal de activación.
RCU	1075	05	Aviso de servicio	La bomba de transferencia de combustible (circuito 188) está en circuito abierto.
RCU	1075	06	Aviso de servicio	La bomba de transferencia de combustible (circuito 188) permanece desactivada, a pesar de que el Módulo de alimentación derecho le envió la señal de activación.
RCU	1231	09	Aviso de servicio	El mensaje se recibe con demoras o no se recibe en el bus CAN local, entre la Unidad de control RCU y el Módulo de alimentación derecho.
RCU	1488	03	Aviso de servicio	La realimentación de voltaje de la señal de velocidad de trilla (circuito 609) está fuera de rango, mayor que 4,90 V CC.
RCU	1488	04	Aviso de servicio	La realimentación de voltaje de la señal de velocidad de trilla (circuito 609) está fuera de rango, menor que 0,10 V CC.
RCU	1489	03	Aviso de servicio	La realimentación de voltaje de la señal de velocidad del ventilador de limpieza (circuito 606) está fuera de rango, mayor que 4,90 V CC.
RCU	1489	04	Aviso de servicio	La realimentación de voltaje de la señal de velocidad del ventilador de limpieza (circuito 606) está fuera de rango, menor que 0,10 V CC.
RCU	1490	03	Aviso de servicio	La realimentación de voltaje de la señal de velocidad del alimentador (circuito 619) está fuera de rango, mayor que 4,90 V CC.
RCU	1490	04	Aviso de servicio	La realimentación de voltaje de la señal de velocidad del alimentador (circuito 619) está fuera de rango, menor que 0.10 V CC.
RCU	1493	12	Aviso de servicio	Falla en el sistema de monitoreo de retrilla. Los sensores de material de retrilla detectaron el mismo valor por 10 segundos y no están llenos.
RCU	1533	00	Calibración	El sensor de inclinación del alimentador (circuito 815) está fuera de rango en la posición derecha, mayor que 4,5 V CC.
RCU	1533	01	Calibración	El sensor de inclinación del alimentador (circuito 815) está fuera de rango en la posición izquierda, menor que 0,5 V CC.
RCU	1533	03	Aviso de servicio	El voltaje del sensor de inclinación del alimentador (circuito 815) está fuera de rango, mayor que 4,5 V CC.
RCU	1533	04	Aviso de servicio	El voltaje del sensor de inclinación del alimentador (circuito 815) está fuera de rango, menor que 0,5 V CC.
RCU	1533	08	Calibración	El voltaje del sensor de inclinación del alimentador (circuito 815) es mayor en la posición izquierda que en la derecha.
RCU	1533	13	Información	No se ha calibrado el sensor de inclinación del alimentador (circuito 815).
RCU	1533	16	Calibración	El voltaje del sensor de inclinación del alimentador (circuito 815) es mayor en la posición izquierda que en la central.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
RCU	1533	18	Calibración	El voltaje del sensor de inclinación del alimentador (circuito 815) es mayor en la posición central que en la derecha.
RCU	1867	06	Aviso de servicio	La alimentación del micro RPM (circuito 302) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	3020	03	Parada	La conexión del sinfín (circuito 319) está activada, a pesar de que la unidad de control RCU no le envió la señal de activación.
RCU	3020	05	Aviso de servicio	La conexión del sinfín (circuito 319) está en circuito abierto.
RCU	3020	06	Aviso de servicio	La conexión del sinfín (circuito 319) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	3020	14	Aviso de servicio	La conexión del sinfín (circuito 319) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación; sin embargo, no se detectó ningún problema.
RCU	3108	03	Aviso de servicio	La velocidad del esparcidor 1 del lado superior (circuito 343) está activada, a pesar de que la unidad de control RCU no le envió la señal de activación.
RCU	3108	04	Aviso de servicio	La velocidad del esparcidor 1 del lado superior (circuito 343) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	3108	05	Aviso de servicio	La velocidad del esparcidor 1 del lado superior (circuito 343) está en circuito abierto.
RCU	3108	06	Aviso de servicio	La velocidad del esparcidor 1 del lado superior (circuito 343) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	3108	14	Aviso de servicio	La velocidad del esparcidor 1 del lado superior (circuito 343) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación; sin embargo, no se detectó ningún problema.
RCU	3353	03	Aviso de servicio	El campo del alternador (circuito 007) está activado, a pesar de que la unidad de control RCU no le envió la señal de activación.
RCU	3353	05	Aviso de servicio	El campo del alternador (circuito 007) está en circuito abierto.
RCU	3353	06	Aviso de servicio	El campo del alternador (circuito 007) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	3353	14	Aviso de servicio	El campo del alternador (circuito 007) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación; sin embargo, no se detectó ningún problema.
RCU	3509	03	Aviso de servicio	La alimentación de 5 V del sensor RCU (circuito 293) está fuera de rango, mayor que 5,5 V CC.
RCU	3509	04	Aviso de servicio	La alimentación de 5 V del sensor RCU (circuito 293) está fuera de rango, menor que 4,5 V CC.
RCU	3510	03	Aviso de servicio	La alimentación de 8 V del sensor RCU (circuito 297) está fuera de rango, mayor que 8,5 V CC.
RCU	3510	04	Información	La alimentación de 8 V del sensor RCU (circuito 297) está fuera de rango, menor que 7,5 V CC.
RCU	3597	06	Información	La alimentación de RCU PTC (circuito 562) está fuera de rango, menor que 4,0 V CC.
RCU	523319	03	Aviso de servicio	La alimentación conmutada de 12 V de RCU (circuito 822) está activada, a pesar de que la unidad de control RCU no le envió la señal de activación.
RCU	523319	06	Aviso de servicio	La alimentación conmutada de 12 V de RCU (circuito 822) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
RCU	523489	03	Aviso de servicio	Las luces de mantenimiento del motor (circuito 531) están activadas, a pesar de que el Módulo de alimentación derecho no le envió la señal de activación.
RCU	523489	05	Aviso de servicio	Las luces de mantenimiento del motor (circuito 531) están en circuito abierto.
RCU	523489	06	Aviso de servicio	Las luces de mantenimiento del motor (circuito 531) permanecen desactivadas, a pesar de que el Módulo de alimentación derecho les envió la señal de activación.
RCU	523493	12	Aviso de servicio	Se detecta un problema en el filtro de la caja de engranajes principal (circuito 701) cuando el motor no está en marcha.
RCU	523494	03	Aviso de servicio	La luz derecha de localización de hileras (circuito 523) está activada, a pesar de que la unidad de control RCU no le envió la señal de activación.
RCU	523494	05	Aviso de servicio	La luz derecha de localización de hileras (circuito 523) está en circuito abierto.
RCU	523494	06	Aviso de servicio	La luz derecha de localización de hileras (circuito 523) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	523501	12	Aviso de servicio	Se detecta la presión de la caja de engranajes principal (circuito 703) cuando el motor no está en marcha.
RCU	523574	03	Aviso de servicio	El sensor de temperatura de la caja de engranajes principal (circuito 754) está fuera de rango, mayor que 4,93 V CC.
RCU	523574	04	Aviso de servicio	El sensor de temperatura de la caja de engranajes principal (circuito 754) está fuera de rango, menor que 0,10 V CC.
RCU	523594	03	Aviso de servicio	Las luces de mantenimiento de la zapata (circuito 595) están activadas, a pesar de que el Módulo de alimentación derecho no le envió la señal de activación.
RCU	523594	05	Aviso de servicio	Las luces de mantenimiento de la zapata (circuito 595) están en circuito abierto.
RCU	523594	06	Aviso de servicio	Las luces de mantenimiento de la zapata (circuito 595) permanecen desactivadas, a pesar de que el Módulo de alimentación derecho les envió la señal de activación.
RCU	523595	03	Aviso de servicio	Las luces de conducción bajas (circuito 586) están activadas, a pesar de que el Módulo de alimentación derecho no les envió la señal de activación.
RCU	523595	05	Aviso de servicio	Las luces de conducción bajas (circuito 586) están en circuito abierto.
RCU	523595	06	Aviso de servicio	Las luces de conducción bajas (circuito 586) permanecen desactivadas, a pesar de que el Módulo de alimentación derecho les envió la señal de activación.
RCU	523597	03	Aviso de servicio	Las balizas giratorias traseras (circuito 574) están activadas, a pesar de que el Módulo de alimentación derecho no les envió la señal de activación.
RCU	523597	05	Aviso de servicio	Las balizas giratorias traseras (circuito 574) están en circuito abierto.
RCU	523597	06	Aviso de servicio	Las balizas giratorias traseras (circuito 574) permanecen desactivadas, a pesar de que el Módulo de alimentación derecho les envió la señal de activación.
RCU	523598	06	Aviso de servicio	La disminución de velocidad del ventilador de limpieza (circuito 326) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	523599	03	Aviso de servicio	El aumento de velocidad del ventilador de limpieza (circuito 325) o la disminución de velocidad del ventilador de limpieza (circuito 326) permanecen activados, a pesar de que la unidad de control RCU les envió la señal de desactivación.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
RCU	523599	05	Aviso de servicio	El aumento de velocidad del ventilador de limpieza (circuito 325) o la disminución de velocidad del ventilador de limpieza (circuito 326) están en circuito abierto.
RCU	523599	06	Aviso de servicio	El aumento de velocidad del ventilador de limpieza (circuito 325) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	523600	06	Aviso de servicio	La apertura de las cubiertas del depósito de granos (circuito 336) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	523601	03	Aviso de servicio	El cierre de las cubiertas del depósito de granos (circuito 335) o la apertura de las cubiertas del depósito de granos (circuito 336) permanecen activados, a pesar de que la unidad de control RCU les envió la señal de desactivación.
RCU	523601	05	Aviso de servicio	El cierre de las cubiertas del depósito de granos (circuito 335) o la apertura de las cubiertas del depósito de granos (circuito 336) están en circuito abierto.
RCU	523601	06	Aviso de servicio	El cierre de las cubiertas del depósito de granos (circuito 335) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	523602	03	Aviso de servicio	La válvula 5 del mando de cinco velocidades del alimentador (circuito 448) está activada, a pesar de que la unidad de control RCU no le envió la señal de activación.
RCU	523602	04	Aviso de servicio	La válvula 5 del mando de cinco velocidades del alimentador (circuito 448) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	523602	05	Aviso de servicio	La válvula 5 del mando de cinco velocidades del alimentador (circuito 448) está en circuito abierto.
RCU	523602	06	Aviso de servicio	La válvula 5 del mando de 5 velocidades del alimentador (circuito 448) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	523603	03	Aviso de servicio	La válvula 4 del mando de cinco velocidades del alimentador (circuito 447) está activada, a pesar de que la unidad de control RCU no le envió la señal de activación.
RCU	523603	05	Aviso de servicio	La válvula 4 del mando de cinco velocidades del alimentador (circuito 447) está en circuito abierto.
RCU	523603	06	Aviso de servicio	La válvula 4 del mando de cinco velocidades del alimentador (circuito 447) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	523603	06	Aviso de servicio	La válvula 4 del mando de cinco velocidades del alimentador (circuito 447) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	523604	03	Aviso de servicio	La válvula 3 del mando de cinco velocidades del alimentador (circuito 446) está activada, a pesar de que la unidad de control RCU no le envió la señal de activación.
RCU	523604	04	Aviso de servicio	La válvula 3 del mando de cinco velocidades del alimentador (circuito 446) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	523604	05	Aviso de servicio	La válvula 3 del mando de cinco velocidades del alimentador (circuito 446) está en circuito abierto.
RCU	523604	06	Aviso de servicio	La válvula 3 del mando de cinco velocidades del alimentador (circuito 446) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	523605	03	Aviso de servicio	La válvula 2 del mando de cinco velocidades del alimentador (circuito 445) está activada, a pesar de que la unidad de control RCU no le envió la señal de activación.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
RCU	523605	04	Aviso de servicio	La válvula 2 del mando de cinco velocidades del alimentador (circuito 445) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	523605	05	Aviso de servicio	La válvula 2 del mando de cinco velocidades del alimentador (circuito 445) está en circuito abierto.
RCU	523605	06	Aviso de servicio	La válvula 2 del mando de cinco velocidades del alimentador (circuito 445) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	523606	03	Aviso de servicio	La válvula 1 del mando de cinco velocidades del alimentador (circuito 444) está activada, a pesar de que la unidad de control RCU no le envió la señal de activación.
RCU	523606	04	Aviso de servicio	La válvula 1 del mando de cinco velocidades del alimentador (circuito 444) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	523606	05	Aviso de servicio	La válvula 1 del mando de cinco velocidades del alimentador (circuito 444) está en circuito abierto.
RCU	523606	06	Aviso de servicio	La válvula 1 del mando de cinco velocidades del alimentador (circuito 444) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	523611	03	Aviso de servicio	La luz de descarga trasera derecha (circuito 565) está activada, a pesar de que la unidad de control RCU no le envió la señal de activación.
RCU	523611	05	Aviso de servicio	La luz de descarga trasera derecha (circuito 565) está en circuito abierto.
RCU	523611	06	Aviso de servicio	La luz de descarga trasera derecha (circuito 565) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	523611	14	Aviso de servicio	La luz de descarga trasera derecha (circuito 565) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación; sin embargo, no se detectó ningún problema.
RCU	523612	03	Aviso de servicio	La luz derecha del rastrojo (circuito 563) está activada, a pesar de que la unidad de control RCU no le envió la señal de activación.
RCU	523612	05	Aviso de servicio	La luz derecha del rastrojo (circuito 563) está en circuito abierto.
RCU	523612	06	Aviso de servicio	La luz derecha del rastrojo (circuito 563) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	523612	14	Aviso de servicio	La luz derecha del rastrojo (circuito 563) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación; sin embargo, no se detectó ningún problema.
RCU	523613	03	Aviso de servicio	La velocidad del esparcidor 2 del lado superior (circuito 353) está activada, a pesar de que la unidad de control RCU no le envió la señal de activación.
RCU	523613	04	Aviso de servicio	La velocidad del esparcidor 2 del lado superior (circuito 353) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	523613	05	Aviso de servicio	La velocidad del esparcidor 2 del lado superior (circuito 353) está en circuito abierto.
RCU	523613	06	Aviso de servicio	La velocidad del esparcidor 2 del lado superior (circuito 353) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	523613	14	Aviso de servicio	La velocidad del esparcidor 2 del lado superior (circuito 353) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación; sin embargo, no se detectó ningún problema.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
RCU	523614	03	Aviso de servicio	Las luces de señalización derechas (circuito 553) están activadas, a pesar de que la unidad de control RCU no les envió la señal de activación.
RCU	523614	05	Aviso de servicio	Las luces de señalización derechas (circuito 553) están en circuito abierto.
RCU	523614	06	Aviso de servicio	Las luces de señalización derechas (circuito 553) permanecen desactivadas, a pesar de que la unidad de control RCU les envió la señal de activación.
RCU	523614	14	Aviso de servicio	Falla en el mando de salida de las luces de señalización derechas (circuito 553).
RCU	523615	03	Parada	La conexión del separador (circuito 301) permanece activada, a pesar de que la unidad de control RCU no le envió la señal de activación.
RCU	523615	05	Aviso de servicio	La conexión del separador (circuito 301) está en circuito abierto.
RCU	523615	06	Aviso de servicio	La conexión del separador (circuito 301) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	523615	14	Aviso de servicio	La conexión del separador (circuito 301) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación; sin embargo, no se detectó ningún problema.
RCU	523616	03	Aviso de servicio	La realimentación de voltaje de la señal de velocidad del batidor de descarga (circuito 611) está fuera de rango, mayor que 4,90 V CC.
RCU	523616	04	Aviso de servicio	La realimentación de voltaje de la señal de velocidad del batidor de descarga (circuito 611) está fuera de rango, menor que 0,10 V CC.
RCU	523617	03	Aviso de servicio	El sensor capacitivo de nivel de combustible 2 (circuito 756) está fuera de rango, mayor que 4,5 V CC.
RCU	523617	04	Aviso de servicio	El sensor capacitivo de nivel de combustible 2 (circuito 756) está fuera de rango, menor que 0,2 V CC.
RCU	523618	03	Aviso de servicio	El sensor capacitivo de nivel de combustible 1 (circuito 755) está fuera de rango, mayor que 4,5 V CC.
RCU	523618	04	Aviso de servicio	El sensor capacitivo de nivel de combustible 1 (circuito 755) está fuera de rango, menor que 0,2 V CC.
RCU	523619	03	Aviso de servicio	El sensor resistivo de nivel de combustible 2 (circuito 756) está fuera de rango, mayor que 4,5 V CC.
RCU	523619	04	Aviso de servicio	El sensor resistivo de nivel de combustible 2 (circuito 756) está fuera de rango, menor que 0,2 V CC.
RCU	523620	03	Aviso de servicio	El sensor resistivo de nivel de combustible 1 (circuito 755) está fuera de rango, mayor que 4,5 V CC.
RCU	523620	04	Aviso de servicio	El sensor resistivo de nivel de combustible 1 (circuito 755) está fuera de rango, menor que 0,2 V CC.
RCU	523621	13	Información	No se ha calibrado la separación de trilla (circuito 833).
RCU	523622	04	Información	La alimentación 5 del RPC (circuito 362) es menor que 10,5 V CC en la entrada del Módulo de alimentación derecho.
RCU	523623	03	Aviso de servicio	La alimentación conmutada 2 de 12 V de RCU (circuito 922) está activada, a pesar de que la unidad de control RCU no le envió la señal de activación.
RCU	523623	06	Aviso de servicio	La alimentación conmutada 2 de 12 V de RCU (circuito 922) permanece desactivada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	523648	04	Información	La alimentación 4 del RPC (circuito 352) es menor que 10,5 V CC en la entrada del Módulo de alimentación derecho.
RCU	523649	04	Información	La alimentación 3 del RPC (circuito 332) es menor que 10,5 V CC en la entrada del Módulo de alimentación derecho.
RCU	523650	04	Información	La alimentación 2 del RPC (circuito 322) es menor que 10,5 V CC en la entrada del Módulo de alimentación derecho.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
RCU	523653	04	Información	La alimentación 1 del RPC (circuito 312) es menor que 10,5 V CC en la entrada del Módulo de alimentación derecho.
RCU	523665	04	Información	La alimentación 1 de RCU (circuito 342) en el conector X132 es menor que 4,0 V CC.
RCU	523666	04	Información	La alimentación 1 de RCU (circuito 342) en el conector X131 es menor que 4,0 V CC.
RCU	523673	05	Información	La masa del chasis (circuito 010) está desconectada.
RCU	523744	03	Aviso de servicio	El compresor HVAC (circuito 941) está activado, a pesar de que la unidad de control RCU no le envió la señal de activación.
RCU	523744	05	Aviso de servicio	El compresor HVAC (circuito 941) está en circuito abierto.
RCU	523744	06	Aviso de servicio	El compresor HVAC (circuito 941) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	523744	14	Aviso de servicio	El compresor HVAC (circuito 941) permanece desactivado, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación; sin embargo, no se detectó ningún problema.
RCU	523810	03	Aviso de servicio	La alimentación del solenoide de dirección (circuito 942) está activada, a pesar de que la unidad de control RCU no le envió la señal de activación.
RCU	523810	06	Aviso de servicio	La alimentación del solenoide de dirección (circuito 942) permanece activada, a pesar de que la unidad de control RCU le envió la señal de activación.
RCU	524084	03	Aviso de servicio	El sensor de temperatura del aceite hidráulico (circuito 753) está fuera de rango, mayor que 4,93 V CC.
RCU	524084	04	Aviso de servicio	El sensor de temperatura del aceite hidráulico (circuito 753) está fuera de rango, menor que 0,10 V CC.

OUO6075,0000B41 –63–02AUG07–7/7

Códigos de diagnóstico de averías - SFC - Unidad de control SFC (si existe)

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
SFC	190	09	Aviso de servicio	El mensaje de bus CAN con la velocidad del motor se recibe a una tasa de actualización anormal.
SFC	200411	00	Aviso de servicio	El mensaje de bus CAN indica que la presión del rotor está fuera de rango (alta).
SFC	200411	01	Aviso de servicio	El mensaje de bus CAN indica que la presión del rotor está fuera de rango (baja).
SFC	200411	04	Aviso de servicio	El mensaje de bus CAN indica que el sensor de la presión del mando del rotor está derivada a tierra.
SFC	200411	05	Aviso de servicio	El mensaje de bus CAN indica que el sensor de la presión del mando del rotor está derivada a la alimentación.
SFC	200411	09	Aviso de servicio	El mensaje de bus CAN con la presión del rotor se recibe a una tasa de actualización anormal.
SFC	298682	09	Aviso de servicio	El mensaje de bus CAN con la velocidad de avance se recibe a una tasa de actualización anormal.
SFC	298982	09	Aviso de servicio	El mensaje de bus CAN con el estado del sinfín de descarga se recibe a una tasa de actualización anormal.
SFC	298983	09	Aviso de servicio	El mensaje de bus CAN con el estado de la tracción en las cuatro ruedas a velocidad baja se recibe a una tasa de actualización anormal.
SFC	298984	09	Aviso de servicio	El mensaje de bus CAN con el estado de la tracción en las cuatro ruedas a velocidad alta se recibe a una tasa de actualización anormal.
SFC	299084	09	Aviso de servicio	El mensaje de bus CAN con la altura del cabezal se recibe a una tasa de actualización anormal.
SFC	299102	09	Aviso de servicio	El mensaje de bus CAN con el estado de conexión del cabezal se recibe a una tasa de actualización anormal.
SFC	299103	09	Aviso de servicio	El mensaje de bus CAN con el estado de conexión del separador se recibe a una tasa de actualización anormal.
SFC	299171	09	Aviso de servicio	El mensaje de bus CAN con la velocidad de trilla se recibe a una tasa de actualización anormal.
SFC	299165	09	Aviso de servicio	El mensaje de bus CAN con la pérdida de grano se recibe a una tasa de actualización anormal.

OUO6075,0000B42 –63–02AUG07–1/1

Códigos de diagnóstico de averías - SSU - Unidad de control SSU (si existe)

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
SSU	84	09	Aviso de servicio	Mensaje de bus CAN con velocidad de avance no disponible.
SSU	168	03	Aviso de servicio	Alimentación del SSU (circuito 927) fuera de rango (alta).
SSU	168	04	Aviso de servicio	Alimentación del SSU (circuito 927) fuera de rango (baja).
SSU	628	02	Aviso de servicio	Anomalía de funcionamiento de la unidad de control SSU: Auto comprobación EEPROM no válida. Borre el código. Reemplazar la unidad de control SSU si la anomalía persiste.
SSU	628	12	Aviso de servicio	La unidad de control SSU está siendo reprogramada (Generado bloque de arranque). Volver a programar la unidad de control SSU. Reemplazar la unidad de control SSU si la anomalía persiste.
SSU	629	12	Aviso de servicio	Anomalía de funcionamiento de la unidad de control SSU: Puesta a cero del reloj interno. Borre el código. Reemplazar la unidad de control SSU si la anomalía persiste.
SSU	630	13	Aviso de servicio	Sistema de dirección automática sin calibrar.
SSU	767	09	Aviso de servicio	Mensaje de bus CAN con información del interruptor de alarma de marcha atrás no disponible.
SSU	1079	03	Información	Alimentación del caudalímetro de dirección (circuito 046) fuera de rango (alta).
SSU	1079	04	Información	Alimentación del caudalímetro de dirección (circuito 046) fuera de rango (baja).
SSU	1504	09	Aviso de servicio	Mensaje de bus CAN con estado del interruptor del asiento no disponible.
SSU	1504	14	Aviso de servicio	El operador ha abandonado el asiento durante el funcionamiento con dirección automática.
SSU	1638	09	Aviso de servicio	Mensaje de bus CAN con temperatura del aceite hidráulico no disponible.
SSU	1807	02	Aviso de servicio	El sistema de control de dirección indica rotación a derechas mientras el caudalímetro de dirección indica rotación a izquierdas.
SSU	1807	03	Información	Alimentación del sensor de SSU 2 (circuito 053) fuera del rango (alta).
SSU	1807	04	Información	Alimentación del sensor de SSU 2 (circuito 053) fuera del rango (baja).
SSU	1807	05	Información	Corriente de alimentación del sensor de SSU 2 (circuito 053) fuera del rango (baja); inferior a 4 mA.
SSU	1807	06	Información	Alimentación del sensor de SSU 2 (circuito 053) fuera del rango (alta); superior a 20 mA.
SSU	1807	10	Aviso de servicio	Las señales del sensor de posición de dirección 1 no se corresponden con las señales del sensor de posición de dirección 2. Borre el código. Reemplazar el codificador de la dirección si persiste la condición.
SSU	1807	14	Información	El codificador de la dirección 1A (circuito 054) y el codificador de la dirección 1B (circuito 051) indican diferentes índices de dirección. Borre el código. Reemplazar el codificador de la dirección si persiste la condición.
SSU	522273	00	Aviso de servicio	Señal de válvula de dirección (circuito 058) fuera de rango (alta).
SSU	522273	01	Aviso de servicio	Señal de válvula de dirección (circuito 058) fuera de rango (baja).
SSU	522331	09	Aviso de servicio	Mensaje de bus CAN con información del sensor de posición de la palanca multifunción no disponible.
SSU	522387	07	Aviso de servicio	Se ha ordenado a la válvula de dirección que gire la cosechadora pero el caudalímetro de dirección no indica ningún movimiento del aceite.
SSU	522394	09	Aviso de servicio	Mensaje de bus CAN con información del módulo de compensación del terreno no disponible.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
SSU	523651	02	Aviso de servicio	Anomalía de funcionamiento de la unidad de control SSU: desbordamiento de la pila. Borre el código. Reemplazar la unidad de control SSU si la anomalía persiste.
SSU	523698	09	Aviso de servicio	Mensaje de bus CAN con información de navegación GREENSTAR AutoTrac no disponible.
SSU	523766	02	Aviso de servicio	Código de activación de AutoTrac no válido. Visite la página Web www.stellarsupport.com de John Deere e introduzca el número de serie de la unidad de control SSU y el número de serie del vehículo para obtener un código de activación válido.
SSU	523767	09	Aviso de servicio	Mensaje de bus CAN con el estado del botón de recuperación 2 y del botón de recuperación 3 no disponible.
SSU	523795	02	Aviso de servicio	Orientación de la válvula de dirección incorrecta.
SSU	523795	11	Aviso de servicio	Zonas muertas de la válvula de dirección incoherentes.
SSU	523795	12	Aviso de servicio	Avería del conjunto de válvula de dirección o del cableado.
SSU	523795	13	Aviso de servicio	Falla de calibrado de la válvula de dirección. Recalibre con las ruedas traseras separadas del suelo. Reemplazar la válvula de la dirección si persiste la condición.
SSU	523810	00	Aviso de servicio	Alimentación de la válvula de dirección (circuito 057) fuera de rango (alta).
SSU	523810	01	Aviso de servicio	Alimentación de la válvula de dirección (circuito 057) fuera de rango (baja).
SSU	523821	02	Aviso de servicio	Error en tipo de máquina (8000/9000 o ruedas/orugas). Problema en el puente del grupo de cables (circuito 049).
SSU	523822	02	Aviso de servicio	La dirección del caudalímetro de dirección no se corresponde con la dirección del codificador de dirección.
SSU	523822	05	Aviso de servicio	Alimentación del caudalímetro de dirección (circuito 046) fuera de rango (baja); inferior a 20 mA.
SSU	523822	06	Aviso de servicio	Alimentación del caudalímetro de dirección (circuito 046) fuera de rango (alta); superior a 50 mA.
SSU	523822	07	Aviso de servicio	Rango del caudalímetro de dirección reducido durante la calibración, inferior a 400 unidades al girar a tope a la derecha o la izquierda. Recalibre. Reemplazar el caudalímetro de dirección si el problema persiste.
SSU	523822	08	Aviso de servicio	Falta la señal 1 (circuito 045) o la señal 2 (circuito 048) del caudalímetro de la dirección.
SSU	523822	10	Aviso de servicio	Movimiento de rueda detectado por el caudalímetro de dirección sin movimiento del dispositivo de entrada de dirección.
SSU	523822	12	Aviso de servicio	Exceso de histéresis en el caudalímetro de dirección durante la calibración.
SSU	523822	14	Aviso de servicio	La señal 1 (circuito 045) y la señal 2 del caudalímetro de dirección (circuito 893) indican diferentes índices de dirección.
SSU	523824	03	Información	Señal del caudalímetro de dirección 2 (circuito 053) fuera del rango (alta).
SSU	523824	04	Información	Alimentación del sensor de SSU 2 (circuito 053) fuera del rango (baja).
SSU	523824	05	Información	Corriente de alimentación del sensor de SSU 2 (circuito 053) fuera del rango (baja); inferior a 4 mA.
SSU	523824	06	Información	Alimentación del sensor de SSU 2 (circuito 053) fuera del rango (alta); superior a 20 mA.
SSU	523824	10	Información	Las señales del codificador de dirección 2 no se corresponden con las señales del codificador de dirección 1.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
SSU	523824	14	Información	El decodificador de dirección 2A (circuito 044) y el codificador de dirección 2B (circuito 041) indican diferentes índices de dirección.
SSU	524221	09	Aviso de servicio	Consulte la página Web de John Deere www.stellarsupport.com y seleccione la opción de actualización del sistema GREENSTAR.

OUO6075,0000B43 –63–03AUG07–3/3

Códigos de diagnóstico de averías - SSU - Últimos códigos de salida (si existe)

Unidad de control	SPN	FMI	Últimos códigos de salida	Descripción
SSU			No	El sistema acaba de inicializarse, todavía no se ha hecho ninguna comprobación.
SSU			Volante o movimiento del volante	Indica que el volante se ha movido manualmente deshabilitando/desactivando el funcionamiento de AutoTrac.
SSU			Demasiado lento o velocidad demasiado lenta	Indica que la velocidad del vehículo es demasiado lenta, lo cual produce que no se habilite/active AutoTrac o no se deshabilite/active AutoTrac cuando está activado.
SSU			Demasiado rápido o velocidad demasiado rápida	Indica que la velocidad del vehículo es demasiado rápida, lo cual produce que no se habilite/active AutoTrac o no se deshabilite/active AutoTrac cuando está activado.
SSU			Tiempo excesivo en retroceso	Indica que el sistema AutoTrac en retroceso es demasiado prolongado.
SSU			Cambio de pasada o cambio de número de pasada	Indica que el vehículo ha cambiado a un número de pasadas paralelas diferente, lo cual produce que se deshabilite/active AutoTrac.
SSU			GPS doble perdido o señal GPS no válida	Indica que la comunicación del sistema de posicionamiento global no es una frecuencia dual, lo cual produce que no se habilite/active AutoTrac o no se deshabilite/active AutoTrac cuando está activado.
SSU			Error en SSU o falla en SSU	Indica que existe un código del diagnóstico de anomalías de SSU, lo cual produce que no se habilite/active AutoTrac o no se deshabilite/active AutoTrac cuando está activado.
SSU			Correcto	Indica al operador que el proceso de deshabilitación del sistema AutoTrac pulsando el botón junto al icono AutoTrac ha sido satisfactorio.
SSU			No hay GSD o mensajes de visualización no válidos	Indica que la SSU no se está comunicando con la pantalla GREENSTAR o que los mensajes de la pantalla GREENSTAR que se están enviando a la SSU no son correctos.
SSU			PT apagado o configuración de visualización no válida	Indica que la actualización del sistema de seguimiento paralelo Parallel Tracking de GreenStar no se ha establecido para este campo. Es necesario ajustar una línea A/B antes de activar el sistema AutoTrac.
SSU			No hay KeyCard o no se activa el sistema AutoTrac	Indica que el sistema no está provisto de KeyCard AutoTrac o que existe un problema con KeyCard AutoTrac del operador.
SSU			Error de rumbo o error de rumbo excesivo	Indica que la ruta del rumbo está fuera del rango, lo cual causa la desactivación de AutoTrac o cuando se intenta desactivar el rumbo, es superior a 45° de la pasada.
SSU			Error lateral o error excesivo de desvío de trayectoria excesivo	Indica que el error lateral está fuera de límites, lo cual causa la desactivación de AutoTrac o que el error lateral es demasiado grande para activar el AutoTrac.
SSU	1504	14	No hay operador o no se encuentra en su asiento	Indica que el operador ha desocupado el asiento o que el interruptor del asiento no funciona, lo cual produce que no se habilite/active AutoTrac o no se deshabilite/desactive AutoTrac cuando está activado.
SSU			Temperatura del aceite baja o temperatura del aceite demasiado baja	Indica que la temperatura del aceite es inferior a 0°C/32°F. AutoTrac no se activará hasta que la temperatura sea superior a 0°C/32°F.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Últimos códigos de salida	Descripción
SSU			No hay TCM o no hay correcciones TCM	Indica que el sistema no detecta el módulo de compensación del terreno (TCM). AutoTrac no se activará a menos que haya un TCM en el bus CAN.
SSU			Código de acta o código de activación SSU no válido	Indica que se ha introducido un código de activación de SSU erróneo.
SSU			Diagnóstico o SSU en modo de diagnóstico	Indica que el sistema está en modo de calibración cuando AutoTrac está intentando habilitarse/activarse.
SSU			Interruptor del cabezal o cabezal apagado	Indica que el interruptor de la plataforma de corte no está conectado, lo cual produce que no se habilite/active AutoTrac o no se deshabilite/desactive AutoTrac cuando está activado.
SSU			Interruptor de carretera o modo de carretera	Indica que el interruptor de transporte no está conectado, lo cual produce que no se habilite/active AutoTrac o no se deshabilite/desactive AutoTrac cuando está activado.
SSU			Voltaje demasiado bajo o voltaje SSU no válido	El voltaje de la alimentación aún no se encuentra estable.
SSU			Tiempo límite de velocidad 0 o vehículo demasiado lento	AutoTrac Universal se desactivará cuando la velocidad del vehículo se encuentra por debajo de 1,5 km/h (1 mph) durante 30 segundos.
SSU			Curvatura o curva demasiado cerrada	Indica que se excedió la curvatura máxima. Bajar la velocidad del vehículo para permitir la curva cerrada o establecer otra trayectoria en curva.
SSU			Dirección incorrecta o el vehículo no se desplaza en la dirección de avance.	Indica que el vehículo no se está desplazando en la dirección de avance.
SSU			Apagado o apagado del vehículo.	La alimentación conmutada está baja.
SSU			Error de datos de engranajes o datos incorrectos	Indica que la SSU está recibiendo datos incorrectos de los engranajes.
SSU			Error de interruptor de recuperación o recuperación incorrecta.	Indica que la SSU está recibiendo datos incorrectos del interruptor de recuperación.
SSU			Error del interruptor de encendido	Indica que el interruptor de encendido no está enviando datos válidos para habilitar AutoTrac.
SSU			No habilitado o AutoTrac no habilitado	Indica que el sistema AutoTrac no está habilitado. El operador debe seleccionar el botón de habilitación.
SSU			Captando la trayectoria	Indica que AutoTrac Universal está activo y en modo de captación de trayectoria.
SSU			Seguimiento de trayectoria	Indica que AutoTrac Universal está activo y ha captado la trayectoria.
SSU			Sentido desconocido	Indica que no se ha determinado la dirección de AutoTrac Universal.

Códigos de diagnóstico de averías - VCM - Unidad de control VCM (si existe)

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
VCM	10	00	Advertencia	Temperatura interna de unidad de control excesivamente alta; excede 165 grados C.
VCM	84	07	Calibración	Se detectó velocidad en las ruedas durante la calibración de válvulas.
VCM	190	00	Calibración	Ralentí del motor demasiado alto.
VCM	190	01	Calibración	El motor no está en marcha.
VCM	741	04	Parada	La corriente del solenoide hidrostático de avance (circuito 211) es demasiado alta. El solenoide y el cableado pueden tener un cortocircuito o una falla.
VCM	741	07	Parada	Solenoide de avance atascada.
VCM	741	15	Parada	La corriente del solenoide hidrostático de avance (circuito 211) es demasiado baja. El solenoide y el cableado pueden estar abiertos o tener una falla.
VCM	2932	03	Advertencia	La salida de la bocina de la alarma de marcha atrás está derivada a la alimentación.
VCM	2932	04	Advertencia	La salida de la bocina de la alarma de marcha atrás está derivada a tierra.
VCM	200402	04	Parada	La corriente del solenoide hidrostático de retroceso (circuito 215) es demasiado alta. El solenoide y el cableado pueden tener un cortocircuito o una falla.
VCM	200402	05	Calibración	La corriente del solenoide hidrostático de retroceso (circuito 215) es demasiado baja. El solenoide y el cableado pueden estar abiertos o tener una falla.
VCM	200402	06	Calibración	La corriente del solenoide hidrostático de retroceso (circuito 215) es demasiado alta. Posiblemente el solenoide esté defectuoso o presente un cortocircuito.
VCM	200402	07	Parada	Solenoide de retroceso atascada.
VCM	200402	15	Parada	La corriente del solenoide hidrostático de retroceso (circuito 215) es demasiado baja; la salida está en circuito abierto.
VCM	200403	00	Calibración	Salida de avance máxima demasiado alta.
VCM	200403	00	Parada	El voltaje de retorno del solenoide hidrostático de avance (circuito 213) es mayor que lo esperado.
VCM	200403	01	Parada	El voltaje de retorno del solenoide hidrostático de avance (circuito 213) es menor que lo esperado.
VCM	200403	03	Parada	El voltaje de retorno del solenoide hidrostático de avance (circuito 213) es por lo menos 0,25 V superior al voltaje del solenoide hidrostático de avance (circuito 211) cuando el excitador está desactivado. La salida está derivada en alto.
VCM	200403	12	Parada	El voltaje de retorno del solenoide hidrostático de avance (circuito 213) es por lo menos 0,25 V CC menor que el voltaje del solenoide hidrostático de avance (circuito 211) cuando el excitador está desactivado. La salida está en circuito abierto.
VCM	200403	15	Parada	El voltaje de retorno del solenoide hidrostático de avance (circuito 213) está flotando. La salida está en circuito abierto.
VCM	200403	16	Calibración	La salida del solenoide hidrostático de avance (circuito 211) requerida para mover el vehículo es demasiado alta.
VCM	200403	18	Calibración	La salida del solenoide hidrostático de avance (circuito 211) requerida para mover el vehículo es demasiado baja.
VCM	200404	03	Parada	La salida del solenoide hidrostático de avance (circuito 211) está derivada a la alimentación.
VCM	200404	04	Parada	La salida del solenoide hidrostático de avance (circuito 211) está derivada a tierra.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
VCM	200404	15	Parada	La salida del solenoide hidrostático de avance (circuito 211) está en circuito abierto.
VCM	200405	00	Parada	El voltaje de retorno del solenoide hidrostático de retroceso (circuito 217) es mayor que lo esperado.
VCM	200405	01	Parada	El voltaje de retorno del solenoide hidrostático de retroceso (circuito 217) es menor que lo esperado.
VCM	200405	03	Parada	El voltaje de retorno del solenoide hidrostático de retroceso (circuito 217) es por lo menos 0,25 V superior al voltaje del solenoide hidrostático de retroceso (circuito 215) cuando el excitador está desactivado. La salida está derivada en alto.
VCM	200405	12	Parada	El voltaje de retorno del solenoide hidrostático de retroceso (circuito 217) es por lo menos 0,25 V CC menor que el voltaje del solenoide hidrostático de retroceso (circuito 215) cuando el excitador está desactivado. La salida está en circuito abierto.
VCM	200405	15	Parada	El voltaje de retorno del solenoide hidrostático de retroceso (circuito 217) está flotando. El cable está en circuito abierto.
VCM	200405	16	Calibración	La salida del solenoide hidrostático de retroceso (circuito 215) requerida para mover el vehículo es demasiado alta.
VCM	200405	18	Calibración	La salida del solenoide hidrostático de retroceso (circuito 215) requerida para mover el vehículo es demasiado baja.
VCM	200406	09	Advertencia	Los mensajes de CAN de la unidad de control SFC no se reciben a su debido tiempo.
VCM	200407	02	Parada	La realimentación de corriente de salida de PWM filtrada y no filtrada del solenoide hidrostático de avance (circuito 211) difieren en más del 12,5%.
VCM	200409	05	Parada	La realimentación de corriente filtrada de la válvula de avance es menor que 157 mA con las salidas desactivadas.
VCM	200409	06	Parada	La realimentación de corriente filtrada de la válvula de avance es mayor que 265 mA con las salidas desactivadas.
VCM	200420	11	Advertencia	La posición de la palanca 1 (circuito 935) y la posición de la palanca 2 (circuito 936) no se corresponden.
VCM	200420	14	Advertencia	La palanca multifunción se ha tirado hacia atrás más de 75% en retroceso y en modo de retorno al taller
VCM	200421	00	Calibración	El voltaje de la posición de la palanca 2 (circuito 936) es demasiado alto; superior a 4,50 V CC.
VCM	200421	00	Advertencia	La posición de la palanca 2 (circuito 936) es demasiado alta; superior a 4,25 V CC.
VCM	200421	01	Calibración	El voltaje de la posición de la palanca 2 (circuito 936) es demasiado bajo; inferior a 0,50 V CC.
VCM	200421	01	Advertencia	La posición de la palanca 2 (circuito 936) es demasiado baja; inferior a 0,75 V CC.
VCM	200421	02	Advertencia	La posición de la palanca 2 (circuito 936) indica que la palanca multifunción se encuentra en punto muerto, pero la posición de la palanca 2 (circuito 935) y el interruptor de punto muerto (circuito 937) no lo están.
VCM	200421	03	Advertencia	La posición de la palanca 2 (circuito 936) está derivada a alimentación.
VCM	200421	04	Advertencia	La posición de la palanca 2 (circuito 936) está derivada a tierra.
VCM	200421	13	Advertencia	La calibración de la palanca multifunción no se efectuó con éxito.
VCM	200421	15	Advertencia	La posición de la palanca 2 (circuito 936) está en circuito abierto.
VCM	200421	16	Calibración	El voltaje de la posición de la palanca 2 (circuito 936) en el punto muerto es demasiado alto; superior a 2,90 V CC.
VCM	200421	18	Calibración	El voltaje de la posición de la palanca 2 (circuito 936) es demasiado bajo; inferior a 2,10 V CC.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
VCM	200422	00	Calibración	El voltaje de la posición de la palanca 1 (circuito 935) es demasiado alto; superior a 4,50 V CC.
VCM	200422	01	Calibración	El voltaje de la posición de la palanca 1 (circuito 935) es demasiado bajo; inferior a 0.25 V CC.
VCM	200422	02	Advertencia	La posición de la palanca 1 (circuito 935) indica que la palanca multifunción se encuentra en punto muerto, pero la posición de la palanca 2 (circuito 936) y el interruptor de punto muerto (circuito 937) no lo están.
VCM	200422	09	Advertencia	Los mensajes de CAN procedentes de la unidad de control CAB no se reciben a su debido tiempo (posición de la palanca multifunción).
VCM	200423	11	Advertencia	El interruptor del asiento está abierto mientras la palanca multifunción está fuera del punto muerto.
VCM	200424	11	Advertencia	El interruptor de punto muerto estaba abierto cuando se arrancó el vehículo.
VCM	200424	13	Advertencia	El interruptor de punto muerto está cerrado pero la palanca multifunción no está en punto muerto.
VCM	200425	03	Calibración	El interruptor de punto muerto se cerró durante la calibración.
VCM	200425	03	Advertencia	El interruptor de punto muerto (circuito 937) está derivada en alto; el interruptor indica cerrado cuando la palanca multifunción no está en punto muerto.
VCM	200425	04	Advertencia	El interruptor de punto muerto de la palanca (circuito 937) está derivado en bajo o en circuito abierto; el interruptor indica abierto cuando la palanca multifunción está en punto muerto (y el mensaje de CAN indica que el interruptor de punto muerto está cerrado).
VCM	200425	13	Advertencia	La palanca multifunción se ha dejado en el rango muerto por no menos de un minuto sin que el interruptor de punto muerto indique cerrado.
VCM	200430	14	Advertencia	La unidad de control VCM está probando las luces del poste esquinero. La DTC se borrará automáticamente 2 segundos después de llevar la llave de contacto a la posición RUN.
VCM	200431	13	Advertencia	La calibración de solenoides no se realizó correctamente.
VCM	200433	02	Advertencia	Repetidos cálculos del desplazamiento de la bomba han resultado en valores diferentes.
VCM	200435	03	Advertencia	La salida del solenoide hidrostático de punto muerto (circuito 218) está derivada a alimentación.
VCM	200435	04	Advertencia	La salida del solenoide hidrostático de punto muerto (circuito 218) está derivada a tierra.
VCM	200435	12	Calibración	El solenoide hidrostático de punto muerto no funciona.
VCM	200435	12	Advertencia	La presión del sistema no disminuyó cuando se liberó el solenoide hidrostático de puesta fuera de carrera.
VCM	200435	15	Advertencia	La salida del solenoide hidrostático de punto muerto (circuito 218) está en circuito abierto.
VCM	200436	00	Calibración	El voltaje del sensor de posición del plato oscilante (circuito 846) está fuera de rango (alto); superior a 4,50 V CC.
VCM	200436	00	Parada	El voltaje del sensor de posición del plato oscilante (circuito 846) está fuera de rango (alto); superior a 4,50 V CC.
VCM	200436	01	Calibración	El voltaje del sensor de posición del plato oscilante (circuito 846) está fuera de rango (bajo); inferior a 0,50 V CC.
VCM	200436	01	Parada	El voltaje del sensor de posición del plato oscilante (circuito 846) está fuera de rango (bajo); inferior a 0,50 V CC.
VCM	200436	02	Calibración	El ángulo del plato oscilante se mueve en la dirección incorrecta; es posible que los solenoides estén invertidos.
VCM	200436	03	Parada	El voltaje del sensor de posición del plato oscilante (circuito 846) es mayor que 5,00 V CC.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
VCM	200436	04	Parada	El voltaje del sensor de posición del plato oscilante (circuito 846) es menor que 0,27 V CC.
VCM	200436	07	Parada	La posición de punto muerto del plato oscilante difiere de la posición de punto muerto calibrada en más de 0,20 V CC.
VCM	200436	15	Parada	El voltaje del sensor de posición del plato oscilante (circuito 846) se encuentra entre 0,27 y 0,33 V CC. La entrada no está conectada.
VCM	200436	16	Calibración	El voltaje de punto muerto del sensor de posición del plato oscilante (circuito 846) es excesiva: más de 2,70 V CC.
VCM	200436	18	Calibración	El voltaje de punto muerto del sensor de posición del plato oscilante (circuito 846) es demasiado bajo: menos de 2,30 V CC.
VCM	200438	11	Advertencia	La entrada del circuito protector del lado bajo parece estar apagada.
VCM	200439	11	Advertencia	Las entradas redundantes de punto muerto del VCM no concuerdan entre sí.
VCM	200440	03	Parada	La salida del solenoide hidrostático de retroceso (circuito 215) está derivada en alto.
VCM	200440	04	Parada	La salida del solenoide hidrostático de retroceso (circuito 215) está derivada bajo.
VCM	200440	15	Parada	La salida del solenoide hidrostático de retroceso (circuito 215) está en circuito abierto.
VCM	200441	02	Parada	Las corrientes filtradas y no filtradas de la válvula de retroceso difieren entre sí en más de 12,5%.
VCM	200442	05	Parada	La realimentación de corriente filtrada de la válvula de retroceso es menor que 157 mA con las salidas desactivadas.
VCM	200442	06	Parada	La realimentación de corriente filtrada de la válvula de retroceso es mayor que 265 mA con las salidas desactivadas.
VCM	298744	03	Advertencia	El mensaje de bus CAN indica que el interruptor de punto muerto está cerrado cuando la palanca hidrostática está fuera del punto muerto.
VCM	298744	04	Advertencia	El mensaje de bus CAN indica que el interruptor de punto muerto está abierto cuando la palanca hidrostática está en punto muerto.
VCM	298744	09	Advertencia	Los mensajes de bus CAN de la unidad de control CAB no se reciben a su debido tiempo (interruptor de punto muerto).

Códigos de diagnóstico de averías - HMM - Sensor de humedad

Unidad de control	SPN	FMI	Prioridad	Descripción
HMM	629	12	Información	El sensor de humedad se reinició a causa del temporizador del circuito protector.
HMM	3509	18	Aviso de servicio	El voltaje de la alimentación de AMS (circuito 912) es demasiado bajo, inferior a 8 V. Los datos pueden perderse al desconectar la llave de contacto.
HMM	3510	16	Aviso de servicio	El voltaje de alimentación del sensor de masa y caudal (circuito 938) es demasiado alto, mayor que 5,35 V.
HMM	3510	18	Aviso de servicio	El voltaje de alimentación del sensor de masa y caudal (circuito 938) es demasiado bajo, menor que 4,65 V.
HMM	3511	16	Aviso de servicio	Voltaje analógico interno demasiado alto, mayor que 2,7 V.
HMM	3511	18	Aviso de servicio	Voltaje analógico interno demasiado alto, menor que 2,3 V.
HMM	201000	02	Información	El grano está demasiado seco para medirlo.
HMM	522878	16	Aviso de servicio	Temperatura excesiva. El sensor de humedad no funciona cuando la temperatura es mayor que 85 ºC.
HMM	523105	12	Aviso de servicio	El motor no pudo mover el émbolo.
HMM	523105	14	Aviso de servicio	El motor no pudo mover el émbolo durante la inicialización.
HMM	523106	11	Aviso de servicio	Falla del relé.
HMM	523107	06	Aviso de servicio	Motor en cortocircuito.
HMM	523107	07	Aviso de servicio	Falla de inicialización del émbolo.
HMM	523313	03	Aviso de servicio	La señal del sensor de masa y caudal (circuito 939) es demasiado alta.
HMM	523313	04	Aviso de servicio	La señal del sensor de masa y caudal (circuito 939) es demasiado baja.
HMM	523316	18	Aviso de servicio	El voltaje de la alimentación de 12 V de RCU (circuito 922) es demasiado bajo, inferior a 10 V.

OUO6075,0000B4A –63–03AUG07–1/1

Sistema hidráulico

Sistema hidráulico (información general)

El sistema hidráulico de la máquina es de circuito abierto. En un sistema de circuito abierto, la bomba funciona continuamente, aunque los componentes del sistema no están funcionando (el sistema está en el punto muerto). Cuando el sistema está en el punto muerto, el aceite circula por el sistema y regresa al depósito (característica "centro abierto").

Hay dos depósitos en el sistema hidráulico: el depósito hidráulico/hidrostático y el depósito de la dirección/caja de engranajes del motor. El depósito del circuito hidráulico/hidrostático suministra aceite al sistema de levante del cabezal, del molinete/correa recolectora y de los sistemas hidrostáticos. El depósito de la dirección/caja de engranajes del motor suministra aceite para la dirección, el embrague del separador, la lubricación de la caja de engranajes y el sistema de engrane del sinfín descargador.

Hay dos enfriadores de aceite, uno para cada depósito. Las válvulas de derivación de los enfriadores de aceite permiten el calentamiento rápido del aceite durante tiempo frío.

Hay tres filtros de aceite: uno para el sistema hidrostático, uno para el sistema de la dirección/caja de engranajes del motor y uno para el aceite de retorno de los sistemas hidráulico y del molinete/correa recolectora, levante de la cabina.

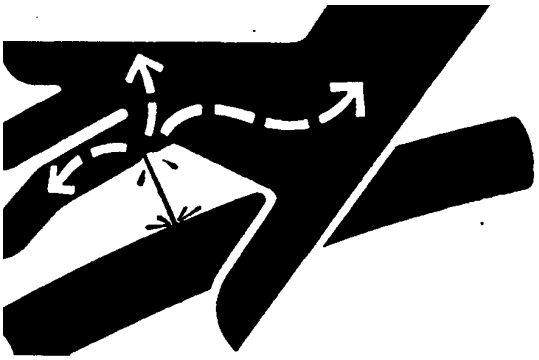
Una pila de tres bombas alimenta de aceite el sistema de elevación del cabezal, el sistema hidráulico y la dirección/caja de engranajes del motor. Una bomba propulsada por el alimentador de mies alimenta de aceite el sistema de molinete/cortina recogedora. El sistema hidrostático tiene su propia bomba de carga para abastecer aceite a la unidad hidrostática.

ATENCION: Es normal que el sistema permita que el alimentador de mies elevado descienda lentamente al suelo (con o sin plataforma de corte) transcurrido cierto tiempo. Aplicar siembre el tope de seguridad al estacionar la máquina. Si el alimentador de mies baja al suelo por sí solo en menos de 12 horas (aprox.), consultar con el concesionario John Deere.

IMPORTANTE: Los componentes en este sistema fueron fabricados con unas tolerancias muy precisas y han sido ajustados en la fábrica. La única intervención que estos componentes necesitan es mantener el nivel de aceite correcto y los cambios regulares de aceite y filtros. Consultar al concesionario John Deere para otros tipos de intervenciones.

OUO6075,0000810 –63–09AUG07–1/1

Limpieza del sistema hidráulico



X9811 –UN–23AUG88

ATENCION: Es necesario ejecutar este procedimiento con el cilindro izquierdo apoyado sobre su bloqueo y el cilindro derecho completamente extendido.s fluidos a presión que escapan del sistema pueden tener tanta fuerza que penetran la piel, causando lesiones graves. Evitar riesgos, aliviando la presión antes de desconectar los manguitos hidráulicos u otros conductos. Apretar todas las conexiones antes de aplicar presión. Localizar fugas con un pedazo de cartón. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión.

En caso de accidente, acudir de inmediato a un médico. El fluido inyectado en la piel debe extraerse quirúrgicamente dentro de pocas horas de ocurrido, de lo contrario podría producirse gangrena. Los médicos no familiarizados con este tipo de lesión pueden llamar al Departamento Médico de Deere y Company en Moline, Illinois, EE.UU. o a otra fuente de información médica fidedigna.

Limpieza

Si es necesario desconectar un componente del sistema hidráulico, usar bolsas de plástico o toallas limpias y sin pelusa para proteger los extremos de las mangueras, los tubos y las lumbreras contra contaminación.

Antes de instalar una manguera de repuesto, enjuagar la parte interior con combustible diesel limpio o un solvente derivado del petróleo limpio por un mínimo de 10 segundos. No use agua, limpiadores hidrosolubles ni aire comprimido.

Al acoplar, quitar la cubierta del acoplador múltiple y conectarlo al punto de conexión de la plataforma. Limpiar las dos superficies de acopladores múltiples en el alimentador y en la plataforma para quitarles la tierra y residuos.

OUO6075,0000811 –63–19MAR07–1/1

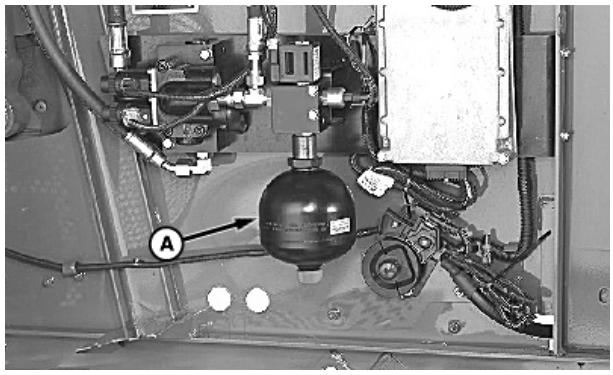
Acumulador

NOTA: Si serán usados cabezales diferentes, la precarga del acumulador debe ser ajustada para el cabezal con la precarga más baja recomendada. Cuando se cambia de cabezales durante una temporada de cosecha, habitualmente no hay necesidad de cambiar la presión de precarga del acumulador. El rendimiento del sistema acumulador cubre una amplia gama de cabezales para la mayoría de las condiciones.

El acumulador (A) está conectado al sistema de levante de la plataforma entre los cilindros elevadores y la válvula de solenoide de control. El acumulador también se utiliza para controla la presión de suelo del cabezal (flotación) cuando resulta necesario hacer funcionar los cabezales en contacto con el suelo.

Volumen del acumulador: 0,7 L (0,19 U.S. gal).

El acumulador no requiere ningún tipo de mantenimiento y no puede ser reparado en caso de sufrir daños.



A—Acumulador

OUO6075,0000812 –63–22MAR07–1/1

Válvula de elevación/descenso de la plataforma de corte (válvula proporcional)

El aceite con un flujo de 52 l/min (13.7 gpm) llega a la válvula (A) desde la primera bomba.

La válvula de alivio de presión se ajusta a 21000 kPa (210 bar; 3045 psi).

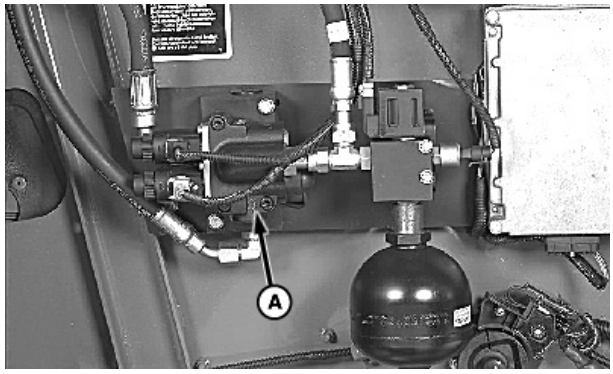
Hay 3 válvulas internas:

- Válvula de flujo en punto muerto
- Válvula (solenoide) de elevación
- Válvula (solenoide) de descenso

Durante la elevación, la válvula de flujo en punto muerto se cierra automáticamente.

Todo el caudal de aceite retorna a través del filtro en la válvula de caudal en punto muerto o cuando se acciona la válvula de alivio de presión.

Durante la bajada, todo el caudal de retorno se descarga de los cilindros y pasa directamente al depósito.



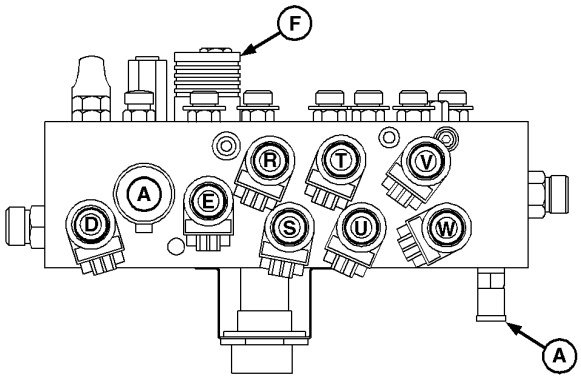
A—Válvula

OUO6075,0000813 –63–16JUL07–1/1

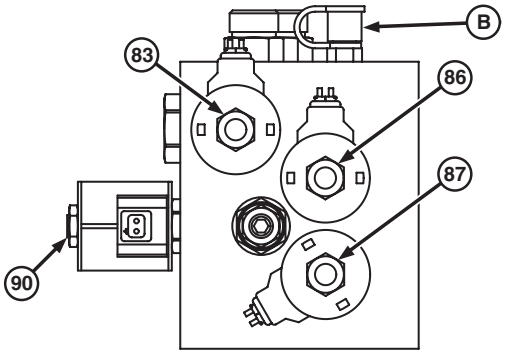
Bocas de diagnóstico de presión hidráulica y esquema de control

Con el motor en marcha, toque la bobina indicada con un destornillador para comprobar si está activada (magnetizada). Si la bobina indicada no está energizada, consulte al concesionario John Deere.

Función	Bobinas Magnetizadas
Disminución de la velocidad de trilla	A
Aumento de velocidad de trilla	A y D
Descenso del molinete (Disminución de velocidad del cabezal)	E
Elevación de molinete (Aumento de velocidad de la plataforma de corte)	F y D
Extensión del sinfín de descarga	S y D
Retracción del sinfín de descarga	R y D
Extensión longitudinal de molinete (apertura de placas de plataforma)	U y D
Retracción longitudinal de molinete (cierre de placas de plataforma)	T y D
Extensión del HeaderTrak (inclinación derecha)	W y D
Extensión HeaderTrak (inclinación izquierda)	V y D
Descenso HILLMASTER	83, 90, y 86 u 87
HILLMASTER (Inclinación izqda.)	83 & 86
HILLMASTER (Inclinación drcha.)	83 & 87



H87703 –UN–21MAR07



H84550 –UN–28SEP05

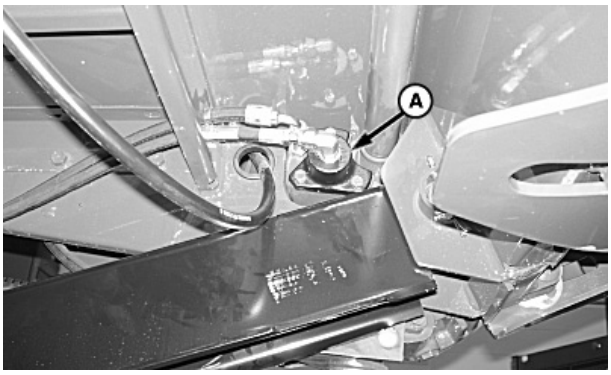
A—Presión de descarga a régimen máximo de 21700 ± 1200 kPa (3150 ± 180 psi)
B—Presión de descarga a régimen máximo de 21000 ± 690 kPa (3045 ± 100 psi)

OUO6075,00009F3 –63–09AUG07–1/1

Válvula del inversor del alimentador y caja del inversor

NOTA: El inversor del alimentador sólo se conecta cuando el tambor del alimentador no está girando.

El inversor del alojamiento del alimentador usa presión de carga hidrostática para cambiar la caja de engranajes del alojamiento del alimentador. Cuando el solenoide del inversor recibe energía, el aceite de carga hidrostática se envía al cilindro de cambio del inversor (A), lo cual hace que se retraiga contra un resorte. El aceite del lado del resorte del pistón se descarga en el depósito hidráulico. El pistón retrae una horquilla de cambio que mueve el collar de cambio de la posición de marcha hacia adelante a marcha atrás. Para accionar el inversor del alimentador, consulte Cambios del alimentador, en la sección de la consola del apoyabrazos COMMANDTOUCH.



A—Cilindro de cambio inversor

OUO6075,0000815 –63–09AUG07–1/1

Mantenimiento seguro de los neumáticos

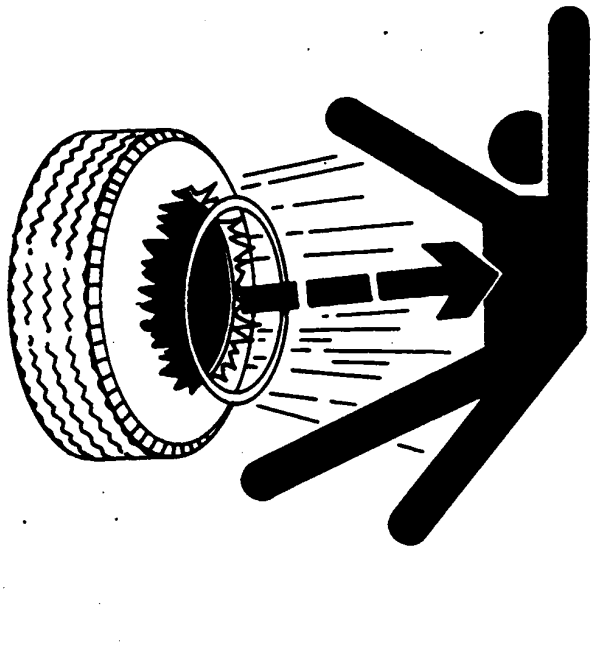
La separación violenta entre neumáticos y llanta puede causar lesiones muy graves y hasta mortales.

El montaje de neumáticos debe encargarse tan sólo a personas experimentadas que posean las herramientas necesarias para ello.

Prestar atención a la presión de inflado correcta de los neumáticos. Nunca calentar o efectuar trabajos de soldadura en una rueda con neumático montado. El calor puede originar un aumento de la presión de inflado provocando la explosión del neumático. Las soldaduras pueden debilitar o deformar la estructura de la rueda.

Al inflar neumáticos, utilizar una boquilla con traba y una manguera de extensión que le permita ponerse en un lado y NO en frente o por encima del neumático. Utilizar una jaula de seguridad si está disponible.

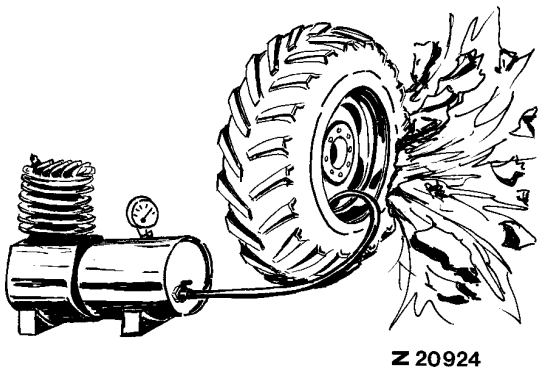
Comprobar los neumáticos y las ruedas diariamente. No trabajar con neumáticos inflados insuficientemente, con grietas, bultos, llantas deterioradas o con tornillos y tuercas faltantes.



TS211 –UN–23AUG88

DX,RIM –63–24AUG90–1/1

Montaje de neumáticos



Z20924 –UN–15AUG94

ATENCION: Si no se siguen los procedimientos adecuados al montar un neumático en una rueda o llanta puede producir una explosión que puede ocasionar lesiones graves o la muerte. No intentar montar un neumático sin el equipo apropiado y ni experiencia para realizar la tarea. Solicite que lo haga el concesionario John Deere o un taller de reparaciones de neumáticos competente.

Al colocar un cordón de sellante en las llantas, nunca sobrepasar las presiones de inflado máximas especificadas por los fabricantes de los neumáticos para el montaje de los mismos. Un inflado por encima de esta presión máxima puede romper el talón o incluso la llanta produciendo una explosión peligrosa. Si ambos cordones de sellante no están bien asentados cuando se alcanza la presión máxima recomendada, desinflar el neumático, volver a colocarlo, volver a engrasarlo e inflarlo de nuevo.

Los fabricantes de neumáticos locales facilitan instrucciones detalladas de montaje de neumáticos para agricultura, incluidas precauciones de seguridad necesarias.

IMPORTANTE: Nunca utilice los neumáticos en la cosechadora con la presión de fábrica. Mantener los tapones puestos en los vástagos de la válvula para evitar la acumulación de material extraño dentro de la válvula.

Comprobar con frecuencia la presión de los neumáticos y consultar los diagramas de presión. La presión necesaria puede variar cuando la carga cambia con la instalación de unidades de plataformas de corte diferentes.

OUO6075,00009F6 –63–15MAR07–1/1

Cuidado y mantenimiento de los neumáticos

Comprobar diariamente si los neumáticos sufren daños o están bajos de presión claramente. Su duración y el rendimiento satisfactorio dependen en gran medida de un inflado correcto.

Al menos cada 50 horas de funcionamiento, comprobar la presión de las ruedas. Si los neumáticos contienen lastre líquido, usar un manómetro de aire-agua especial y medir con el vástago de la válvula en la parte inferior.

Una pequeña perforación en un neumático sin cámara puede repararse temporalmente sin necesidad de desmontarlo, evitándose así el tiempo improductivo durante una temporada ocupada.

Reparar los cortes o los desgastes tan pronto como sea posible o cambiar el neumático.

Proteger los neumáticos contra la exposición innecesaria a la luz solar, los productos derivados del petróleo y los agentes químicos.

Conduzca con cuidado. Intentar evitar rocas y objetos puntiagudos.

IMPORTANTE: Una reparación permanente debería ser realizada tan rápido sea posible para evitar mayores daños al neumático.

NOTA: La presión del neumático en la tabla a continuación puede ser más alta que la indicada en los costados de los neumáticos.

Ruedas delanteras			
Medida	**kPa**	**bar**	**psi**
710/70R38 (171A8) R1W	248	2.48	36
800/65R32 (172A8) R1W	276	2.76	40

Ruedas traseras			
Medida	**kPa**	**bar**	**psi**
480/80R26 (160A8) R4	317	3.17	46

OUO6075,00009F9 –63–23APR07–1/1

Transporte en vías públicas con el cabezal acoplado

Cumpla las leyes nacionales y locales relacionadas con la operación de la cosechadora en vías públicas.

Esta cosechadora tiene autorización para circular en vías públicas en Alemania con una plataforma de corte plegable de 8 hileras Gerinhoff y una plataforma de corte plegable de 8 hileras Kemper. La circulación por vías públicas en Alemania con otras plataformas debe contar con la aprobación del ente local que regula las inspecciones técnicas para obtener una autorización de circulación en vías públicas.

OUO6075,0000A06 –63–15MAR07–1/1

Informaciones sobre los neumáticos delanteros y traseros

Para obtener informaciones adicionales sobre los neumáticos traseros y delanteros, visitar el sitio Web www.deere.com, en las secciones Agricultura/Servicios, Asistencia técnica/Productos/Cosechadoras o consultar a un concesionario John Deere.

Neumáticos delanteros:

- Tamaños de neumáticos
- Compatibilidad de cabezales
- Espacios entre hileras
- Espaciadores de rueda
- Espaciadores de eje
- Descentrado de la rueda

Neumáticos traseros:

- Tamaños de neumáticos
- Tipos de eje
- Tipos de husillo
- Posiciones del eje
- Diferencias entre altura delantera y trasera

OUO6075,0000C2C –63–19SEP07–1/1

Cambio de radio de neumático

Si se cambian los neumáticos o los mandos finales que se despacharon originalmente de fábrica, será necesario volver a calibrar el sistema. Verificar que se haya introducido el código de neumático correcto en la memoria.

IMPORTANTE: Al cambiar ruedas de dirección, puede que también cambie el radio. Si así sucede, la unidad de control de la cabina (CAB) se debe ajustar al radio del nuevo neumático. Para obtener más información sobre el cambio de códigos de neumáticos, consultar al concesionario John Deere.

Si no se vuelve a calibrar el sistema, el monitor de cosecha puede generar valores de rendimiento inexactos.

OUO6075,00009FA –63–01MAY07–1/1

Requisitos de lastrado

NOTA: Los neumáticos con hidroinflado deberán llenarse hasta un 75%.

	S690 HILLMASTER							
Condiciones	**Normal (pendientes de 15% o menos)**				**Terreno extremadamente inclinado (pendientes mayores de 15%)**			
Doble tracción	**No**		**Sí**		**No**		**Sí**	
Fluido requerido	**No**	**Sí**	**No**	**Sí**	**No**	**Sí**	**No**	**Sí**
Cabezal								
618R	0	0	0	0	0	0	0	0
618F	0	0	0	0	0	0	0	0
620R	0	0	0	0	0	0	0	0
620F	0	0	0	0	0	0	0	0
622R	0	0	0	0	0	0	0	0
622F	0	0	0	0	0	0	0	0
625R	0	0	0	0	0	0	0	0
625F	0	0	0	0	0	0	0	0
630R	0	0	0	0	0	0	0	0
630F	0	0	0	0	0	0	0	0
635F	0	0	0	0	NR	1	0	0
693C	0	0	0	0	0	0	0	0
694C	0	0	0	0	0	0	0	0
893C	0	0	0	0	0	0	0	0
894C	0	0	0	0	0	0	0	0
1290C	0	0	0	0	NR	1	0	0
1291C	0	0	0	0	NR	1	NR	1
1293C	0	0	0	0	NR	1	NR	1
608C	0	0	0	0	0	0	0	0
608C-SM	0	0	0	0	0	0	0	0
612C	0	0	0	0	NR	NR	NR	1
612C-SM	NR	1	0	0	NR	NR	NR	NR

R = Plataforma rígida	0 = No requiere lastre para ninguna opción de neumático trasero.
F = Plataforma flexible	1 = Neumáticos traseros 480/80R26.
C = Cabezal para Maíz	NR = No se recomienda, ya que es imposible lastrar correctamente la máquina con plataforma de corte.
C-SM = Cabezal para Maíz con StalkMaster™	

StalkMaster es una marca registrada de Deere & Company

OUO6075,0000A04 –63–25SEP07–1/1

Uso de peso líquido



ATENCION: Para la instalación de peso (lastre) líquido se requiere equipo y capacitación especiales.

IMPORTANTE: Cubra la llanta por completo con la solución para evitar la corrosión, pero NUNCA llene un neumático a más de 90% de su capacidad. Mayor cantidad de solución dejaría un espacio demasiado reducido para el aire para absorber golpes. Los neumáticos pueden dañarse.

Una solución de agua y cloruro de calcio proporciona un lastre seguro y económico. Cuando se utiliza como es debido, no daña los neumáticos, ni las cámaras ni las llantas.

Utilice cloruro de calcio para impedir que se congele el agua. Una solución de 1,6 kg (3-1/2 lb) de cloruro de calcio por 3,8 l (1 gal) no se congelará por completo a más de -45°C (-50°F).

NOTA: No se recomienda el empleo de alcohol para el hidroinflado. La solución de cloruro de calcio es más pesada y más económica.

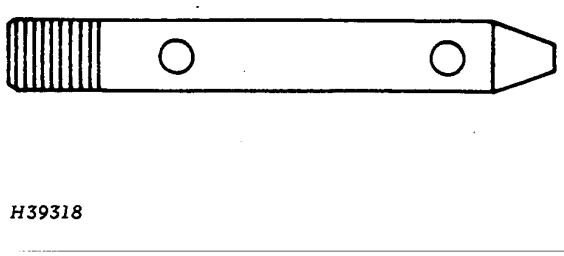
Llene los neumáticos sin cámara hasta al menos el nivel de la válvula (mínimo 75% lleno). Una cantidad menor de solución dejaría expuesta parte de la llanta, provocando posiblemente corrosión. Los neumáticos con cámara pueden ser llenados a cualquier nivel menor a 90 por ciento.

OUO6075,000089D –63–15MAR07–1/1

Espárrago iniciador de ruedas motrices

Si se retira una rueda, enroscar el espárrago iniciador del aro en el eje y después instalar la rueda. Este espárrago también puede usarse con ruedas dobles.

NOTA: Los tornillos de rueda son M20 x 1.5.



OUO6075,0000825 –63–15MAR07–1/1

Par de apriete de los pernos de las ruedas traseras

Al reemplazar una rueda trasera, apretar los tornillos de ruedas al valor especificado. Luego de una hora de estar en funcionamiento, volver a aplicar la torsión especificada a los tornillos de ruedas.

Valor especificado	
Pernos de las ruedas (ejes no motorizados)—Par de apriete (seco)	315 N•m (105,23 kg-ft)
Pernos de las ruedas (ejes motorizados)—Par de apriete (seco)	200 N•m + 1/4 de vuelta (150 lb-ft + 1/4 vuelta)

NOTA: Montar los neumáticos traseros con el descentrado "hacia adentro" y los vástagos de las válvulas hacia afuera.

Consulte la etiqueta de los neumáticos para conocer el orden de apriete adecuado.



H57469 –UN–07JUN99

OUO6075,0000826 –63–15MAR07–1/1

Par de apriete de los pernos de las ruedas de transmisión

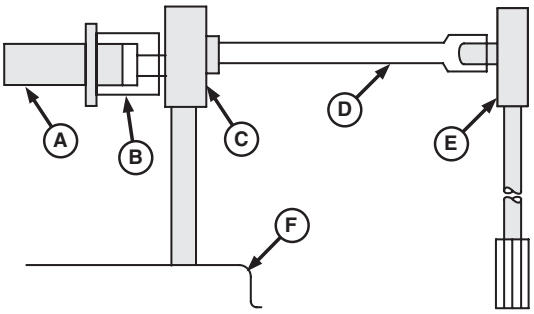
IMPORTANTE: Los tornillos de la rueda deben estar limpios y sin aceite de lubricación antes de instalarlos. El par de apriete corresponde a un perno limpio y seco. La lubricación reduce la fricción y sobrecarga los pernos.

Cuando las ruedas de transmisión son reposicionadas o sustituidas, ajuste con par de apriete los pernos a la especificación y en patrón criss/cross sin usar un multiplicador de par de apriete.

	Valor especificado
Pernos de las ruedas—Par de apriete	200 N•m + 1/4 de vuelta (150 lb-ft + 1/4 vuelta)

NOTA: Si la máquina tiene espaciadores de rueda de 100 mm (4 in.), gire cada cabeza de perno 1/2 vuelta (un trinquete o una llave torsiométrica deberá dar dos vueltas enteras).

Use un multiplicador de par de apriete 4 a 1 y gire la cabeza del perno 1/4 de vuelta (un trinquete o llave torsiométrica dará una vuelta completa).



H72242 –UN–12JUN02

A—Perno de la rueda
B—Conector de 30 mm
C—Multiplicador de par de apriete 4 a 1
D—Extensión
E—Torquímetro
F—Rueda

OUO6075,0000D4B –63–05DEC07–1/1

Descentrado de ruedas de transmisión delanteras

ATENCION: Evite lesiones graves o la muerte por fallas en el mando final o pérdida de la rueda de transmisión durante el transporte o funcionamiento en campo. No exceder el descentrado máximo de las ruedas.

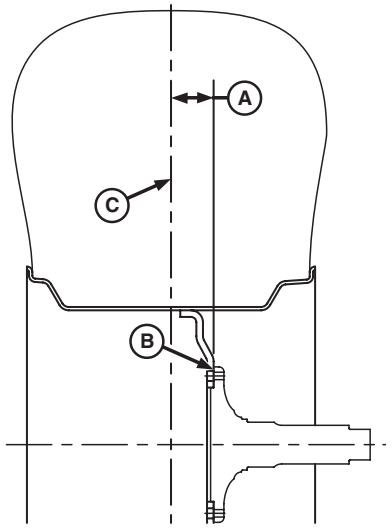
IMPORTANTE: Utilizar sólo ruedas, neumáticos y espaciadores suministrados por John Deere. El uso de otros componentes que no cumplan las especificaciones de John Deere anulará la garantía de John Deere.

Para las máquinas S560, S690 y S690 HILLMASTER no hay ruedas dobles. Pueden ocurrir daños a la máquina al usar ruedas dobles.

La distancia de descentrado de las ruedas afecta gravemente la duración de las piezas del mando final. Al instalar las ruedas de transmisión, asegúrese de que la dimensión de descentrado (A) medida de la superficie del husillo (B) a la línea central (C) esté dentro de la especificación.

Descentrado máximo de las ruedas—Valor especificado

Rueda sencilla—Distancia	114,3 mm (4-1/2 in.)



H65047 –UN–30OCT00

Rueda sencilla

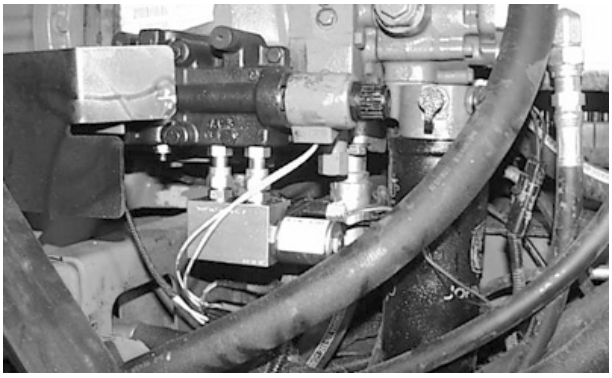
A—Dimensión.
B—Superficie de mangueta
C—Línea central del neumático

OUO6075,0000A05 –63–20SEP07–1/1

Válvula de control de caudal de alimentación Harvest Smart—Ajuste (opcional)

ATENCION: No ajustar ni reparar la válvula de control de caudal, consultar al concesionario de John Deere.

Si está equipada con el controlador de alimentación Harvest Smart, la máquina se controla en forma electrónica. Si la máquina se mueve cuando la palanca de control multifunción está en punto muerto, consulte su concesionario de John Deere para más información.



H83607 –UN–25MAY05

OUO6075,000082E –63–24APR07–1/1

Varillaje de la manija de control multifunción—Ajuste

Si la máquina se mueve con la manija de control multifunción en punto muerto, ajustar de la siguiente manera:

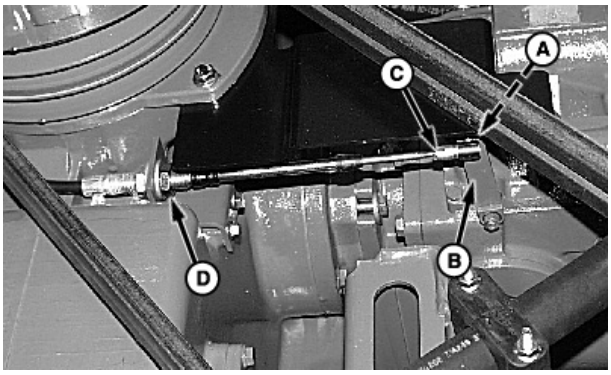
ATENCION: El cable de control está diseñado y armado de modo que no puede ser reparado. No intentar modificar ni reparar el cable; cambiarlo si está dañado.

No ajustar ni instalar el cable de control con el motor en funcionamiento; la máquina podría moverse. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Colocar la manija de control multifunción en punto muerto. Quitar la tuerca de articulación esférica (A) del brazo de la bomba (B) (asegurarse de que el brazo esté en punto muerto [en el tope con tensión de resorte]). Afloje la contratuerca y gire la rótula (C) hasta que el espárrago de la rótula pase libremente por el agujero del brazo. No quite el brazo del punto muerto. Usar el agujero interior para la bomba de 105 cc/rev.

Si el ajuste de la rótula (extremo con rosca fina) no es adecuado, se puede ajustar más (en el extremo con rosca ordinaria) usando las contratuercas (D) del tabique del cable. Comprobar que quede suficiente rosca en la articulación esférica y que toda la tornillería esté apretada.

Si el movimiento persiste, consultar al concesionario John Deere.



H75451 –UN–04MAR03

A—Tuerca de rótula
B—Brazo de la bomba
C—Articulación esférica
D—Contratuercas

OUO6075,000082F –63–24APR07–1/1

Varillaje del cambio de marchas—Ajuste

Si la palanca de cambios está demasiado dura, esto no necesariamente significa que se debe ajustar el cable.

La dureza de los cambios puede deberse a:

Un cable de cambios dañado, sucio, corroído o contraído. En este caso, inspeccionar, limpiar, ajustar o reemplazar el cable.

Problemas internos de la transmisión. Si sospecha que se trata de un problema de la transmisión, consulte a su concesionario John Deere.

Para ajustar el varillaje, poner la transmisión en segunda marcha. La palanca de cambios debe estar ligeramente inclinada hacia adelante cuando está en segunda marcha.

Por debajo de la cabina, aflojar la contratuerca (A) y ajustar la articulación esférica (B) hasta cumplir la especificación.

Valor especificado

Articulación esférica—Distancia ..... 248 mm (9-3/10,16 cm.)

No ajustar la pinza (D).

En la transmisión, el brazo de cambios (E) debe estar en posición vertical, como se muestra.

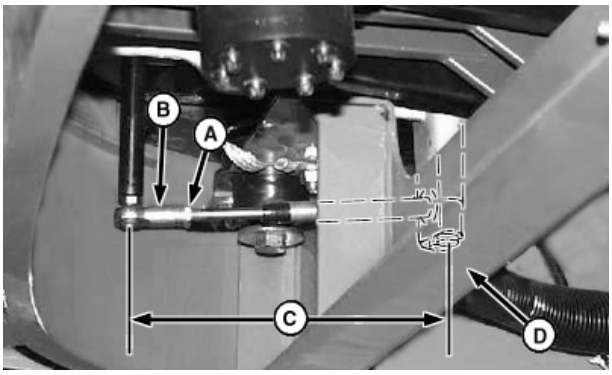
Aflojar la tuerca (F) y ajustar la articulación esférica (G) hasta que su espárrago quede alineado con el agujero en el brazo de cambios (E).

Comprobar la especificación en el lugar (H).

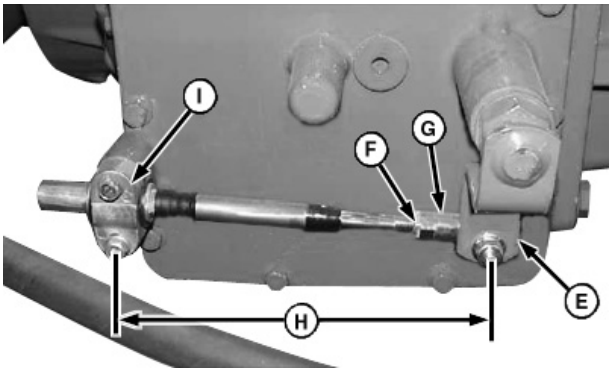
Valor especificado

Articulación esférica—Distancia ..... 237 mm (9-5/16 in.)

No ajustar la abrazadera (I).



H57475 –UN–11JUN99



H57476 –UN–11JUN99

Se ha retirado la protección para obtener mayor claridad

A—Contratuerca
B—Articulación esférica
C—Medida de 248 mm (9-3/10,16 cm)
D—Clip
E—Brazo de cambios
F—Contratuerca
G—Articulación esférica
H—Medida de 237 mm (9-5/16 in)
I—Clip

OUO6075,0000831 –63–19MAR07–1/1

Depósito de Fluido del Freno

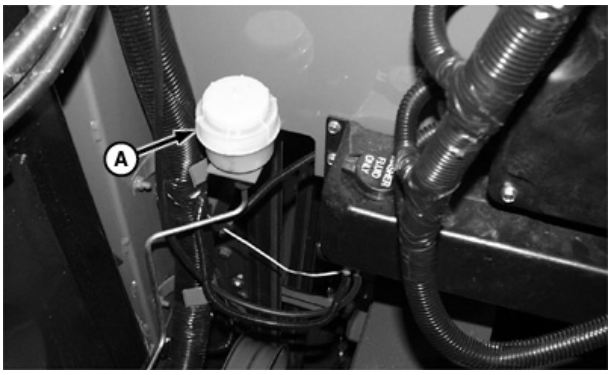
IMPORTANTE: Si los frenos se sienten suaves o esponjosos, se experimenta una pérdida de potencia de frenado, o el freno de estacionamiento no retiene, consultar al concesionario John Deere.

Revise el nivel de líquido por la tapa (A). Evitar la entrada de suciedad en el sistema.

El nivel de líquido debe estar a 6 mm (1/4 in.) de la parte superior.

Usar fluido de frenos hidráulicos SAE J1703d o DOT-3.

Evitar que el fluido toque las superficies pintadas.



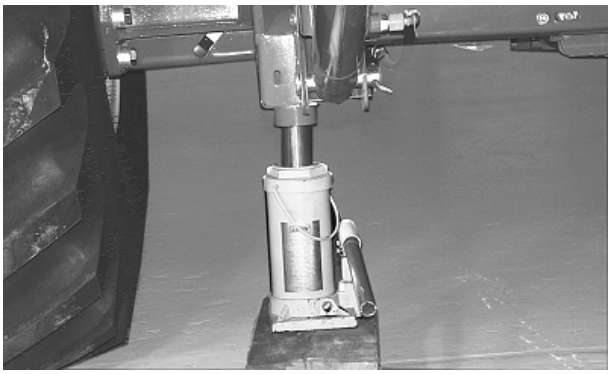
A—Conector de cable

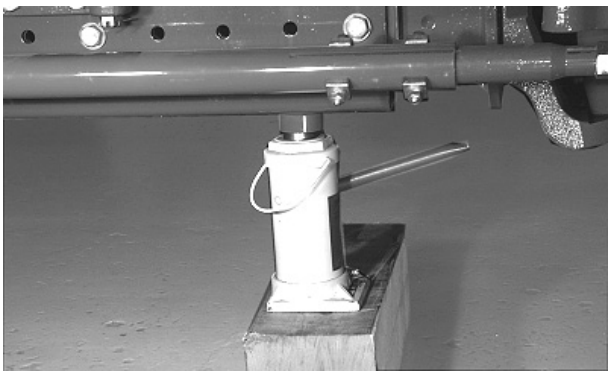
OUO6075,0000833 –63–20MAR07–1/1

Ubicaciones de levante con gato

ATENCION: Siempre vaciar el tanque de grano antes de levantar la máquina con el gato.

No levante la máquina en punto alguno que no tenga un hueco para gato.



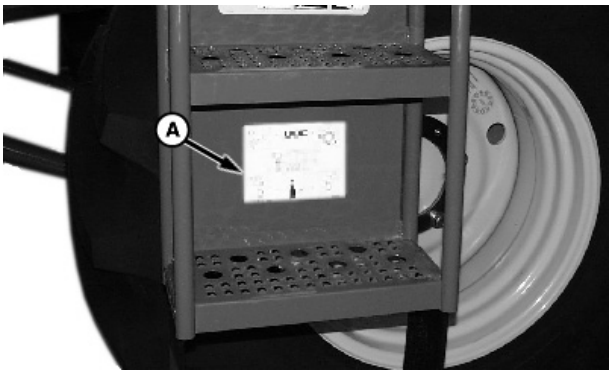


OUO6075,0000834 –63–19MAR07–1/1

Adhesivo de ubicación del soporte de gato

La calcomanía de ubicación de los alojamientos para el gato (A) está en la escalera de la cabina. Las calcomanías muestran las ubicaciones correctas para elevar la máquina con los gatos indicados.

A—Adhesivo de ubicación del soporte de gato



OUO6075,0000835 –63–19MAR07–1/1

Servicio de rodaje

Rodaje del motor

El motor está preparado para trabajar normalmente. Sin embargo, es necesario tener especial cuidado durante las primeras 100 horas de trabajo, ya que dará como resultado un mayor rendimiento y una mayor duración del motor. NO hacer trabajar el motor más de 100 horas con el aceite para rodaje.

Este motor viene cargado de fábrica con aceite para rodaje del motor John Deere. Durante el período de rodaje, hacer trabajar el motor bajo cargas pesadas procurando dejarlo a ralentí el mínimo tiempo posible.

Si el motor va a funcionar durante periodos de tiempo prolongados al ralentí, a velocidades constantes y/o con cargas ligeras, o si es necesario añadirle aceite durante las primeras 100 horas de uso, puede ser necesario prolongar el período de rodaje. En estas situaciones, se recomienda un período de rodaje adicional de 100 horas utilizando un nuevo cambio de aceite de rodaje de motor John Deere y un nuevo filtro de aceite John Deere.

IMPORTANTE: NO añadir aceite hasta que el nivel de aceite esté por DEBAJO de la marca "ADD" (AÑADIR) de la varilla de nivel. Añadir aceite para rodaje de motor John Deere (TY22041) solamente para restituir el aceite consumido durante el período de rodaje.

NO utilizar aceite de motor PLUS-50™ durante el periodo de rodaje de un motor nuevo o un motor recién reparado. El aceite PLUS-50™ no generará el desgaste adecuado de un motor nuevo o reparado durante el período de rodaje.

Comprobar el nivel de aceite del motor más frecuentemente durante el período de rodaje del motor. Si es necesario añadirle aceite al motor durante este período, se recomienda usar el aceite para rodaje John Deere.

IMPORTANTE: NO añadir aceite por encima de la marca de lleno ("FULL"). Los niveles de aceite dentro de la zona cuadriculada se consideran dentro del rango de funcionamiento aceptable.

NOTA: Es de esperar que haya un aumento en el consumo de aceite si se usan aceites de viscosidad baja. Comprobar los niveles de aceite más frecuentemente.

Durante las primeras 20 horas, evitar periodos prolongados de funcionamiento al ralentí o bajo carga máxima. Si el motor va a estar al ralentí durante más de 5 minutos, detener el motor.

Después de las primeras 100 horas como máximo, cambiar el aceite del motor y sustituir el filtro de aceite. Llenar el cárter con aceite de grado de viscosidad adecuado para la temporada (consultar las recomendaciones del aceite en Aceite para motores diésel, en la sección Combustible y lubricantes).

PLUS-50 es una marca registrada de Deere & Company.

Continúa en la pág. siguiente

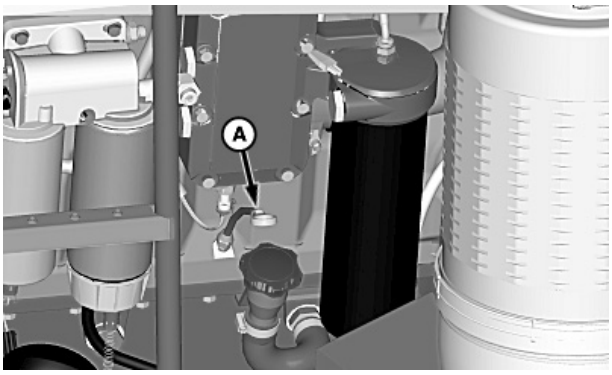
Revisar diariamente el nivel de aceite del motor con la varilla de nivel (A). No utilizar el motor cuando el nivel de aceite esté por debajo de la marca “ADD” de la varilla de nivel.

NOTA: Verificar que la varilla de nivel esté introducida a fondo antes de sacarla para comprobar el nivel de aceite.

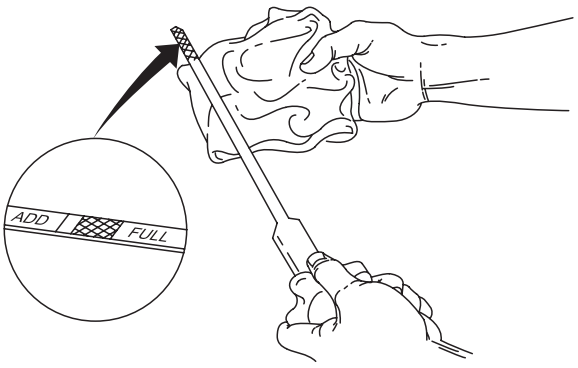
Sacar la varilla de nivel y revisar el nivel de aceite. El nivel de aceite debe estar entre la marca de añadir ("ADD") y la parte superior de la zona cuadriculada de la varilla de nivel. Si el nivel de aceite está por debajo de la marca “ADD”, añadir aceite según sea necesario (consultar las recomendaciones del aceite en la sección Combustible y lubricantes).

Observar si existen fugas. No utilizar el motor con el nivel de aceite por debajo de la marca “ADD”.

A—Varilla de nivel



H86715 –UN–19OCT06



H86717 –UN–19OCT06

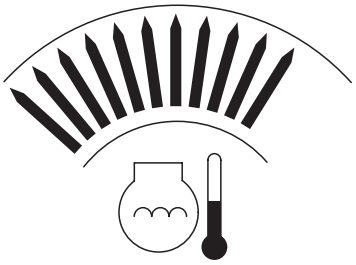
OUO6075,0000871 –63–22MAR07–2/4

Si la temperatura ambiente es inferior a -10°C (14°F), utilizar un calentador de bloque del motor.

La aguja del termómetro deberá estar en la zona verde durante el funcionamiento normal.

IMPORTANTE: Evitar la posibilidad de dañar el motor. No DETENER el motor si se enciende la luz testigo de temperatura del motor, ni si la aguja entra en la zona roja. La PARADA del motor puede provocar un calentamiento adicional del refrigerante y dañar el motor. Reducir la carga y velocidad del motor para reducir la temperatura del refrigerante.

Observar atentamente el termómetro. Si la aguja entra a la zona roja (supera los 115 °C [240 °F]), detener el motor de inmediato y localizar el problema.



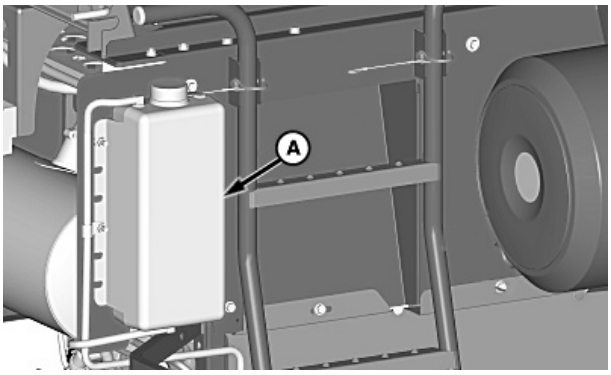
H69573 –UN–06AUG01

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000871 –63–22MAR07–3/4

Revisar periódicamente el nivel de refrigerante del motor y buscar señales de fugas. Verter el refrigerante en el depósito de recuperación y rellenar hasta la marca “COLD”.

A—Depósito de recuperación



OUO6075,0000871 –63–22MAR07–4/4

Ajuste de transmisiones de correas - Primeras 50 horas

ATENCION: Nunca revisar ni ajustar las transmisiones de correas con el motor en marcha. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Revisar el ajuste de todos los tensores de resorte de las correas después de las primeras 50 horas de funcionamiento. Las correas se estiran principalmente durante las primeras horas de servicio.

Después de los ajustes iniciales, revisar el ajuste de las correas según se requiera. La arandela del tensionador de correa debe ubicarse entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.

OUO6075,00006A2 –63–20MAR07–1/1

Mantenimiento en rodaje - A las primeras 100 horas

Efectuar los trabajos de mantenimiento a diario o cada 10 horas (ver la sección Lubricación y mantenimiento).

Consultar los códigos de diagnóstico de averías sobre la temperatura y la presión de aceite del motor en la pantalla de CommandCenter. Si aparece un código, consultar la sección Códigos de diagnóstico de averías para obtener más información.

Revisar el nivel de aceite (de ser necesario, añadir aceite para rodaje John Deere) y el nivel de refrigerante del motor con frecuencia y buscar señales de fugas.

Revisar el apriete y hermeticidad de los conductos y abrazaderas del sistema de admisión de aire del motor.

OUO6075,00006A3 –63–26APR07–1/1

Rodaje - Después de las primeras 100 horas

Para vaciar el aceite del cárter, abrir la válvula de vaciado (A) y cerrarla después de haber vaciado el aceite.

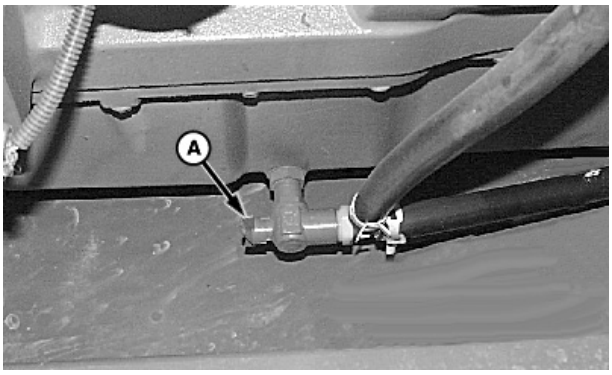
Quitar el filtro de aceite (B) y desecharlo de modo adecuado.

Limpiar la base de montaje del filtro, aplicarle aceite a la junta e instalar un filtro nuevo. Apretar a mano solamente.

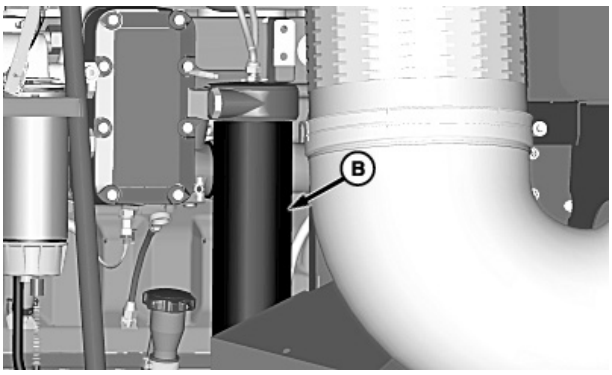
Llenar el cárter con la cantidad indicada de aceite de motor (consultar las especificaciones del aceite en Aceite para motores diésel, en la sección Combustible y lubricantes).

IMPORTANTE: Si el contenido en azufre del combustible diesel supera el 0,7 por ciento, cambiar el aceite cada 100 horas.

A—Válvula de vaciado
B—Filtro de aceite



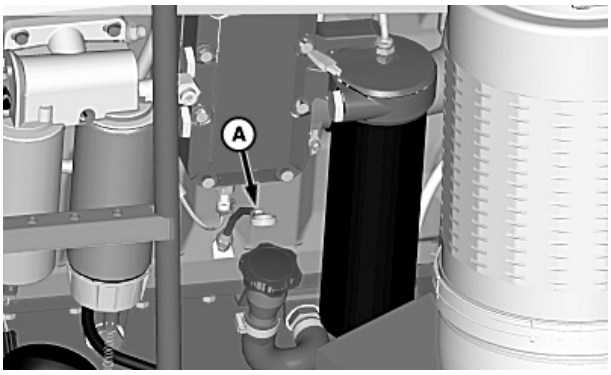
H81205 –UN–15JUN04



H86719 –UN–19OCT06

OUO6075,0000873 –63–22MAR07–1/1

Nivel de aceite del motor

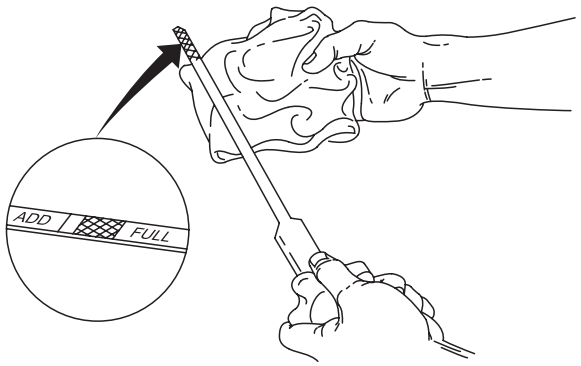


H86715 –UN–19OCT06

Revisar diariamente el nivel de aceite del motor con la varilla de nivel (A). No utilizar el motor cuando el nivel de aceite esté por debajo de la marca “ADD” de la varilla de nivel.

IMPORTANTE: Es de suma importancia mantener el aceite del motor al nivel correcto para garantizar una vida útil prolongada. Revisar el nivel de aceite con la máquina estacionada en suelo nivelado.

NOTA: Verificar que la varilla de nivel esté introducida a fondo antes de sacarla para comprobar el nivel de aceite.



H86717 –UN–19OCT06

Sacar la varilla de nivel y comprobar el nivel de aceite. El nivel de aceite debe estar entre la marca de añadir ("ADD") y la parte superior de la zona cuadriculada de la varilla de nivel. Si el nivel de aceite está por debajo de la marca “ADD”, añadir aceite según sea necesario (consultar las recomendaciones del aceite en la sección Combustible y lubricantes).

Observar si existen fugas. No utilizar el motor con el nivel de aceite por debajo de la marca “ADD”.

A—Varilla de nivel

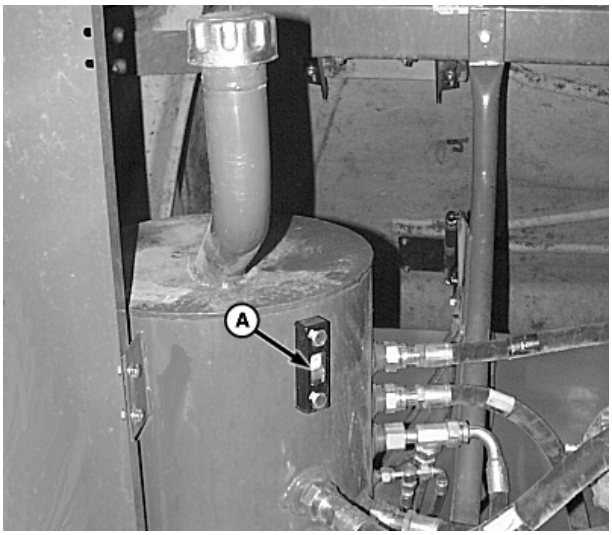
OUO6075,0000874 –63–15MAR07–1/1

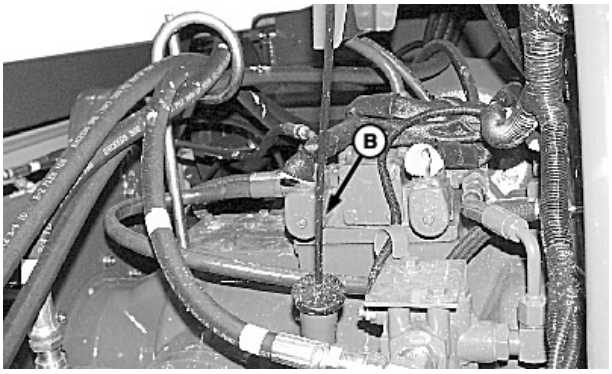
Nivel de aceite hidrostático/hidráulico

Compruebe el nivel hidrostático/hidráulico con la plataforma de corte en el suelo y todos los cilindros retraídos. EL nivel del aceite debe llegar al tope de la mirilla de nivel (A) con el alojamiento del alimentador totalmente bajo. Añadir aceite según se requiera, pero no llenar en exceso.

DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y quitar la llave de contacto, antes de comprobar el nivel de aceite hidráulico de la caja de engranajes del motor. El aceite no debe estar por debajo de la marca “ADD” de la varilla de medición (B).

A—Mirilla
B—Varilla de nivel





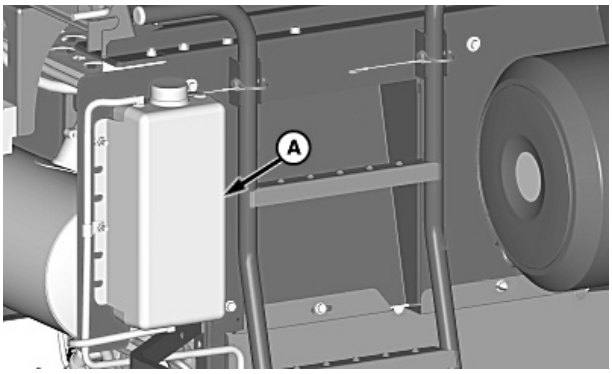
Nivel aceite hidráulico (Caja de engranajes del motor)

OUO6075,00006A6 –63–09AUG07–1/1

Nivel de Refrigerante

Dejar que el motor se enfríe. El nivel de refrigerante en el depósito de recuperación (A) debe estar sobre la marca “COLD”.

A—Depósito de recuperación



OUO6075,00006A7 –63–15MAR07–1/1

Sistema de alimentación de combustible

ATENCION: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto antes de intervenir en los filtros de combustible.

NOTA: Comprobar que el tazón del prefiltro esté completamente asentado para evitar la entrada de aire en el sistema.

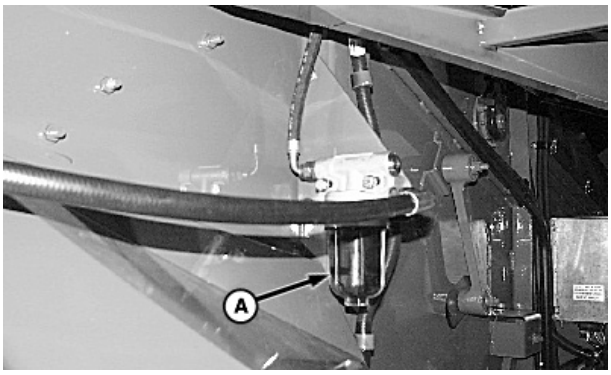
Cerrar la válvula de corte de combustible del depósito.

Quitar el prefiltro y limpiar la rejilla (A) en caso de haber utilizado combustible sucio.

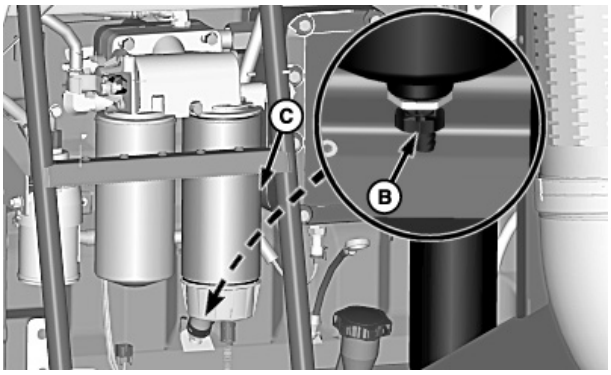
Abrir la válvula de vaciado (B) para revisar el sistema de combustible y comprobar si hay agua en el filtro primario (C) (consultar la sección "Mantenimiento del motor").

En caso de haber utilizado combustible sucio, sustituir el filtro (C), (ver la sección Mantenimiento del motor).

A—Rejilla
B—Válvula de vaciado
C—Filtro de combustible principal



Filtro del prelimpiador de combustible

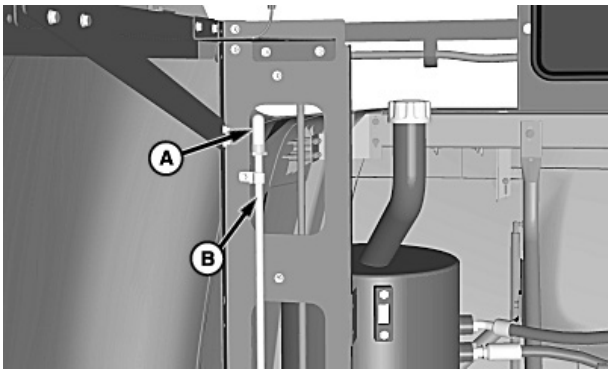


OUO6075,0000875 –63–15MAR07–1/1

Respiradero del tanque de combustible

Revisar semanalmente el respiradero del depósito de combustible (A), situado junto al depósito hidráulico. No permita la acumulación de cantidades excesivas de granza o residuos en la parte superior del respiradero. En caso contrario, el tanque de combustible no podrá respirar. Quitar el respiradero del depósito de combustible del manguito (B) y limpiarlo.

A—Respiradero del tanque de combustible
B—Manguera



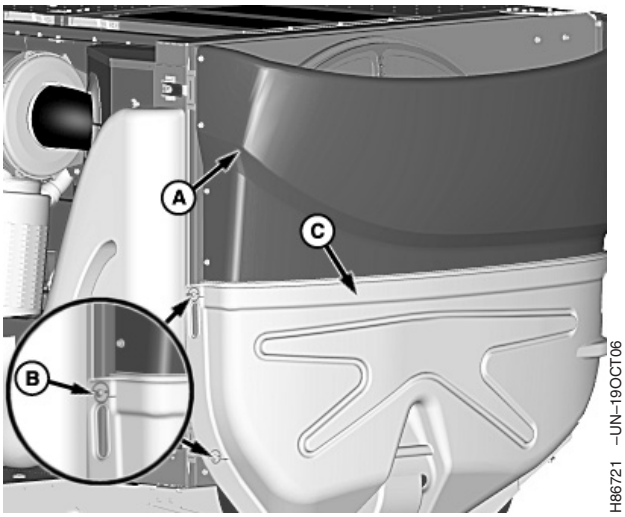
OUO6075,00006A9 –63–15MAR07–1/1

Cavidad de aire del motor

Revisar la cavidad de aire del motor (A) según sea necesario, en busca de desechos de cultivo o materiales extraños.

Retirar los pasadores de cierre rápido (B) para abrir la puerta inferior del radiador (C) y eliminar los desechos o materiales extraños.

A—Cavidad de aire del motor
B—Pasadores de bloqueo rápido
C—Puerta inferior del radiador

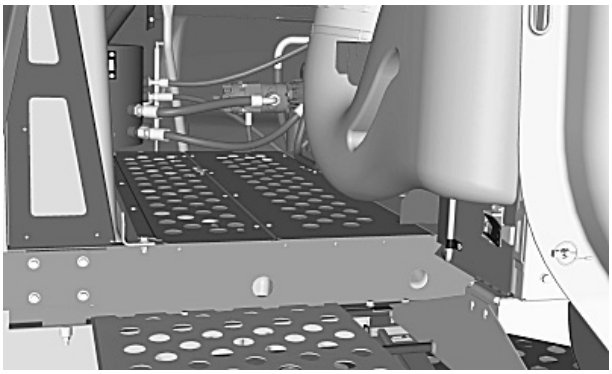


H86721 –UN–19OCT06

OUO6075,0000876 –63–15MAR07–1/1

Limpieza del compartimiento del motor

ATENCION: La presencia de suciedad, aceite, granzas y restos del cultivo en el compartimiento del motor representa un riesgo de incendio. La dirección del viento, el tipo de cultivo y el contenido de humedad pueden afectar la posición y la cantidad de las acumulaciones de granzas y desechos. Revisar y limpiar esta zona frecuentemente. No limpiar el motor ni el compartimiento del motor estando el motor en marcha.



H82381 –UN–07FEB05

OUO6075,00006AB –63–15MAR07–1/1

Después de un período de almacenamiento prolongado

Purgue el sistema de alimentación para eliminar el aire (consulte la sección "Servicio - Motor").

Engrase la máquina y el cabezal.

OUO6075,00006AC –63–05DEC07–1/1

Neumáticos

Comprobar los neumáticos a diario en busca de daños o de una pérdida de presión evidente (consultar Cuidado y mantenimiento de los neumáticos en la sección Mantenimiento de la transmisión de avance y del eje trasero).

Comprobar la presión de los neumáticos al menos cada 50 horas de funcionamiento. Si los neumáticos contienen lastres líquidos, utilice un manómetro de aire-agua especial con el vástago de la válvula en la parte inferior.

OUO6075,00006AD –63–15MAR07–1/1

Funcionamiento del motor

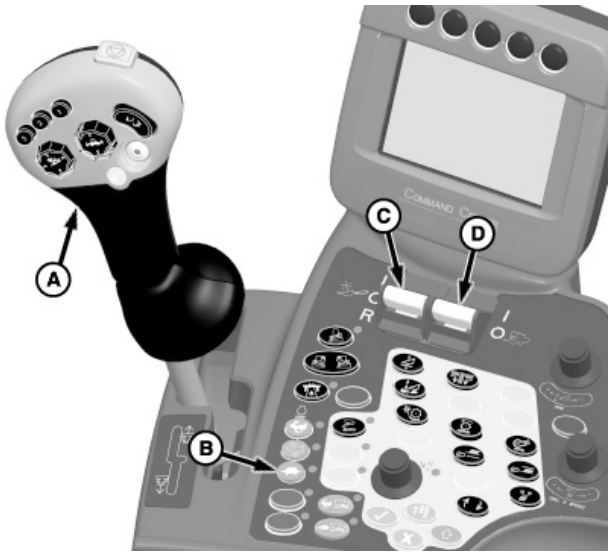
Arranque del motor

ATENCION: Antes de arrancar el motor, asegúrese que no haya nadie cerca de la máquina. Hacer sonar la bocina para advertir a los demás.

Los humos de escape del motor pueden causar malestares físicos e incluso la muerte. Si fuera necesario hacer funcionar un motor en un lugar cerrado, extraer los gases de escape del recinto mediante una extensión del tubo de escape.

Si no se cuenta con una extensión para el escape, abrir todas las puertas y ventanas para que se renueve el aire.

1. Situar la manija de control multifunción (A) en punto muerto.
2. Mover el interruptor de control de la velocidad del motor (B) a la posición de ralentí.
3. Comprobar que el interruptor de control del cabezal (C) y el interruptor de control del separador (D) estén en la posición de apagado.



A—Palanca de control multifuncional
B—Interruptor de control de régimen del motor
C—Interruptor de conexión del cabezal
D—Tecla de engrane de separador

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000A1C –63–30MAR07–1/2

ATENCION: Hacer sonar la bocina antes de poner en marcha el motor, para avisar a los demás que se alejen de la máquina.

Para evitar el riesgo de lesiones o muerte, arrancar el motor SÓLO desde el asiento del operador. No arrancar la máquina haciendo puentes. La máquina arrancará con cambio engranado si se pasa por alto el proceso de arranque.

IMPORTANTE: Para evitar dañar el arrancador, no hacerlo funcionar por más de 30 segundos a la vez. Si el motor no arranca, espere al menos dos minutos antes de intentarlo de nuevo.

NOTA: Cuando la llave de contacto sea colocada en "ARRANQUE", ocurrirá una demora de un par de segundos. Esto permite que las unidades de control se activen, los relés se cierren y la electroválvula del motor de arranque se active.

La calcomanía (A) en la tapa de la caja de almacenamiento muestra cómo arrancar el motor.

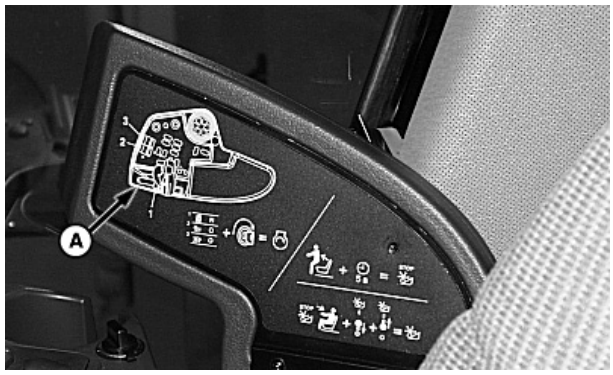
4. Tocar la bocina y girar la llave de contacto (B), ubicada en la columna de dirección, a la posición “START”.

   Las posiciones de la llave son:

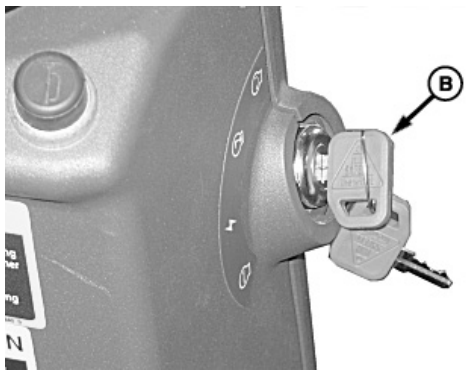
Primera posición	Apagado
Segunda posición	Accesorios
Tercera posición	Marcha
Cuarta posición	Arranque

NOTA: Los códigos de diagnóstico de fallas (DTC) se mostrarán si aparece aparece el código de detención del motor en la pantalla del CommandCenter. Este código se muestra y se detiene el funcionamiento normal, ya que el problema exige que se detenga la máquina y se corrija el problema inmediatamente. Los códigos se muestran hasta que se resuelve el problema. Si no se puede resolver el problema, consultar al Concesionario John Deere.

5. Cuando el motor arranque, soltar la llave de contacto y dejarlo funcionar al régimen de ralentí durante cinco minutos para calentar el aceite.



H71635 –UN–15APR02



H86574 –UN–15SEP06

A—Adhesivo
B—Conmutador de arranque

Detención del motor

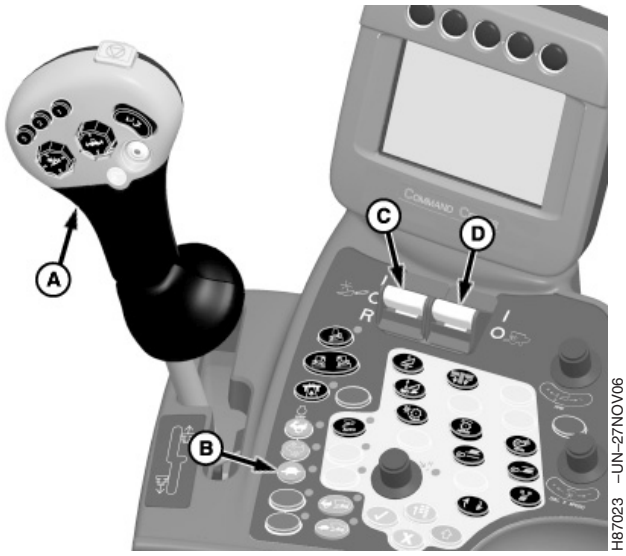
1. Bajar el cabezal o el molinete al suelo.
2. Situar la manija de control multifunción (A) en punto muerto y presionar el interruptor de control de velocidad (B) del motor.
3. Apagar el interruptor de control del cabezal (C) y el interruptor de control del separador (D).

IMPORTANTE: El aceite del motor enfría el turboalimentador y algunas piezas del motor. Si se detiene el motor en caliente, se podrían dañar estas piezas.

4. Antes de detener un motor que ha estado funcionando bajo carga, dejarlo funcionar al régimen de ralentí por no menos de dos a tres minutos, para enfriar el turbocompresor.

ATENCION: Aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto antes de abandonar la máquina.

5. Girar la llave de contacto a la posición apagada.



A—Palanca de control multifuncional
B—Interruptor de control de régimen del motor
C—Interruptor de conexión del cabezal
E—Tecla de engrane de separador

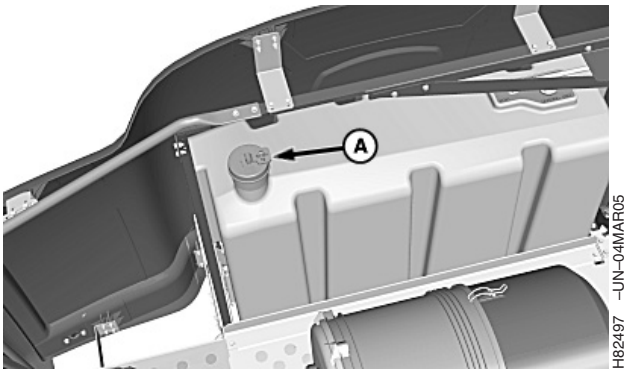
OUO6075,0000A1D –63–15MAR07–1/1

Manejo en tiempo frío

Depósito de combustible

Quitar el tapón del depósito de combustible (A) y llenar el depósito con combustible para invierno al final de cada jornada, a fin de evitar la condensación.

A—Tapón del depósito de combustible

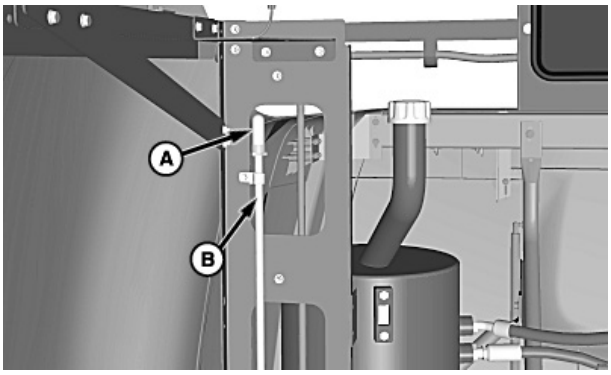


Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000878 –63–02APR07–1/4

Ventilación del depósito de combustible

Revisar el respiradero del depósito de combustible (A), situado junto al depósito hidráulico. No permitir la acumulación de granzas o residuos en la parte superior del respiradero. En caso de obstrucción, el depósito de combustible no podrá respirar. Quitar el respiradero del depósito de combustible de la manguera (B) y limpiarlo.

A—Ventilación del depósito de combustible
B—Manguera



H82416 –UN–09FEB05

OUO6075,0000878 –63–02APR07–2/4

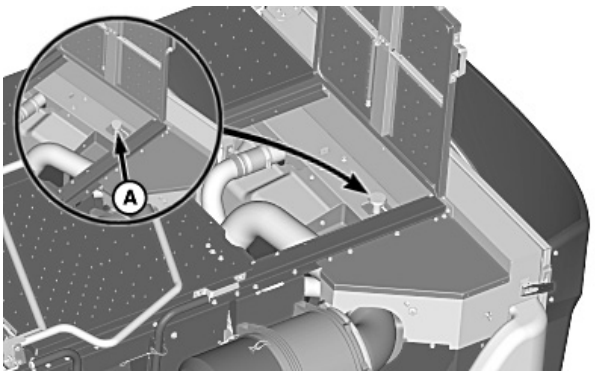
Radiador

IMPORTANTE: No vaciar el sistema de refrigeración para protegerlo contra la congelación. El radiador de calefacción no se puede vaciar por completo, por lo que es posible que sufra daños por congelación.

La máquina sale de fábrica con una mezcla 50/50 de anticongelante glicoletilénico de tipo permanente.

Utilizar anticongelante en el sistema de refrigeración durante todo el año. Si se vacía o pierde anticongelante, se deberá reemplazar con el refrigerante y acondicionador correcto (ver las recomendaciones dadas en la sección "Combustible y lubricantes").

Después de agregar anticongelante al radiador (A), conectar la calefacción y hacer funcionar el motor hasta alcanzar la temperatura de trabajo. Así se mezcla la solución y se hace circular por todo el sistema.



H87203 –UN–16JAN07

A—Radiador

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000878 –63–02APR07–3/4

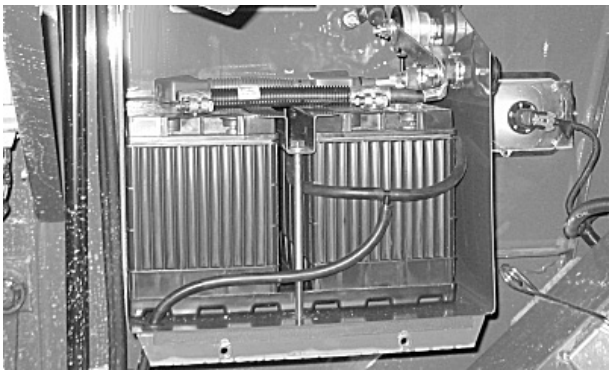
Baterías

Cuando la temperatura ambiente está por debajo del punto de congelación, mantener las baterías completamente cargadas. Las baterías descargadas se congelarán.

Cuando la temperatura está bajo cero, no agregar agua a las baterías si no se va a hacer funcionar el motor 30 minutos o más o si no se va a cargar las baterías después de añadir agua.

Depósito de agua del lavaparabrisas

Rellenar el depósito del limpiador de parabrisas con solución de lavado de parabrisas para automóviles.



H85704 –UN–17APR06

OUO6075,0000878 –63–02APR07–4/4

Manejo con altas temperaturas

ATENCION: El acondicionador de refrigerante contiene álcali. Evitar el contacto con los ojos. No ingerirlo. En caso de contacto, lavarse la piel inmediatamente con agua y jabón. Enjuagar los ojos con cantidades abundantes de agua durante por lo menos 15 minutos. Obtener atención médica. Mantener fuera del alcance de los niños.

El sistema de refrigeración debe estar limpio y en buenas condiciones de funcionamiento. Una pérdida de presión puede causar sobrecalentamiento y la pérdida de refrigerante.

Revisar en busca de:

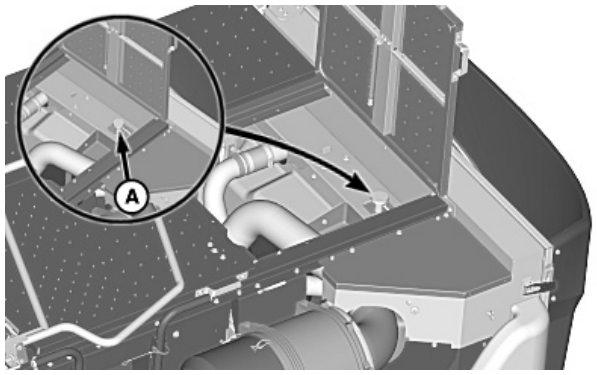
- Nivel de refrigerante en depósito de recuperación
- Obstrucción en el radiador
- Manguitos con fugas
- Correas del ventilador o de la rejilla giratoria rotas
- El ventilador del motor debe funcionar a alta velocidad

La máquina sale de fábrica con una mezcla 50/50 de anticongelante glicoletilénico de tipo permanente.

Utilizar anticongelante en el sistema de refrigeración durante todo el año. Si se vacía o pierde anticongelante, se deberá reemplazar con el refrigerante y acondicionador correcto (ver las recomendaciones dadas en la sección "Combustible y lubricantes").

Para evitar la acumulación de minerales, no usar agua dura.

Se recomienda usar acondicionador de refrigerante para proteger contra el desgaste del motor y del sistema de refrigeración. Añadir 0,9 l (1 qt) al radiador (A) al cambiar el refrigerante (ver las recomendaciones de la sección Combustible y lubricantes).



H87203 –UN–16JAN07



RG4690 –UN–14DEC88

A—Radiador

OUO6075,00006B2 –63–15MAR07–1/1

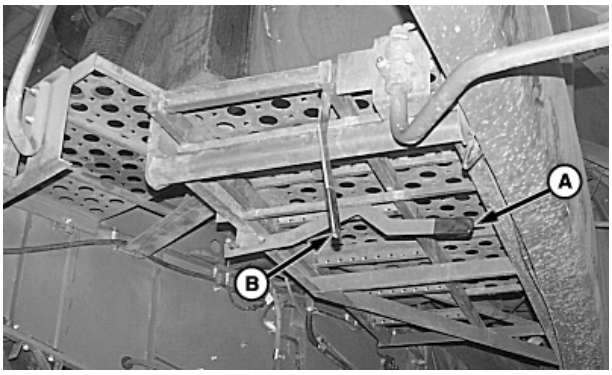
Escalera trasera y descanso

ATENCION: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y saque la llave de contacto.

Empujar hacia arriba la empuñadura (A) y girar hacia afuera la escalera hasta que se trabe en su lugar.

Usar la manija (B) para tirar hacia atrás de la escalera.

A—Manija
B—Manija

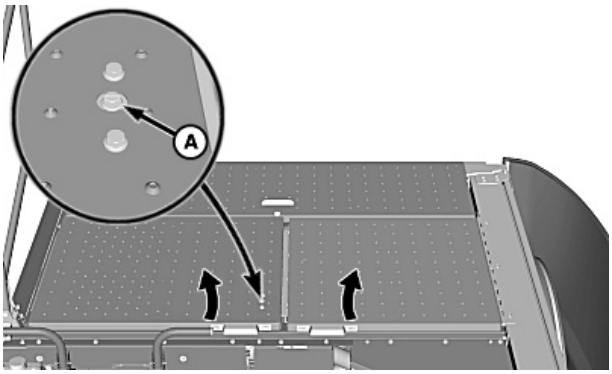


OUO6075,00006B6 –63–15MAR07–1/1

Cubiertas de acceso al motor

Gire la traba (A) para abrir las cubiertas de acceso al motor.

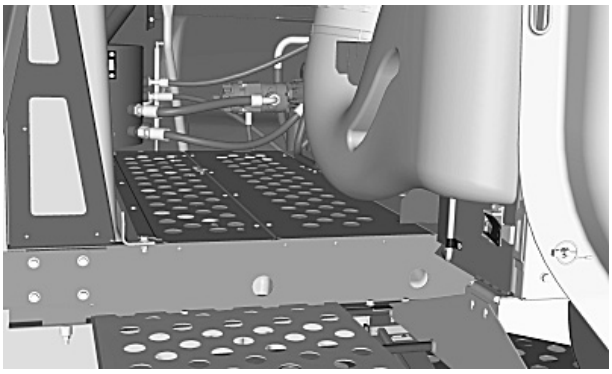
A—Bloqueo



OUO6075,00006B7 –63–15MAR07–1/1

Limpieza del compartimiento del motor

ATENCION: La presencia de suciedad, aceite, granzas y restos del cultivo en el compartimiento del motor representa un riesgo de incendio. La dirección del viento, el tipo de cultivo y el contenido de humedad pueden afectar la posición y la cantidad de las acumulaciones de granzas y desechos. Revisar y limpiar esta zona frecuentemente. No limpiar el motor ni el compartimiento del motor estando el motor en marcha.

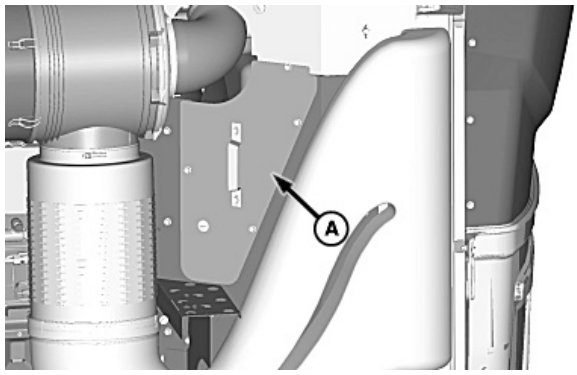


OUO6075,00006AB –63–15MAR07–1/1

Escudo de la correa

ATENCION: Las correas de transmisión del motor están incluidas. Mantener el escudo en su lugar salvo durante los trabajos de mantenimiento. Antes de abrir el escudo, apagar el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Retirar la protección (A) para acceder a las correas del motor.



H87210 –UN–16JAN07

A—Deflector

OUO6075,000087A –63–15MAR07–1/1

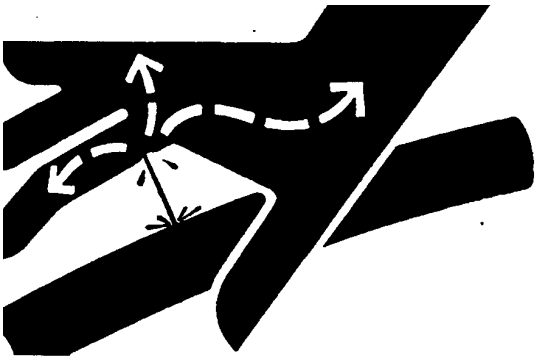
No modifique la potencia del motor o sistema de aire/combustible

IMPORTANTE: El aumentar la potencia, o alterar cualquier aspecto del suministro de combustible y aire en motores con certificación más allá de la especificación de fábrica, hará que las emisiones de gases aumenten a niveles superiores a lo permitido según las normas de emisión. Los ajustes sin autorización constituyen una violación de las normas de emisión aplicables al motor y pueden producir multas y sanciones considerables. La garantía de la máquina se cancelará si se altera el nivel de potencia especificado en fábrica.

No realice los trabajos de mantenimiento de la bomba de inyección o a los inyectores de combustible. Para ello necesita capacitación y herramientas especiales. Consulte con su concesionario John Deere.

OUO6075,000038D –63–18APR06–1/1

Sistema de combustible



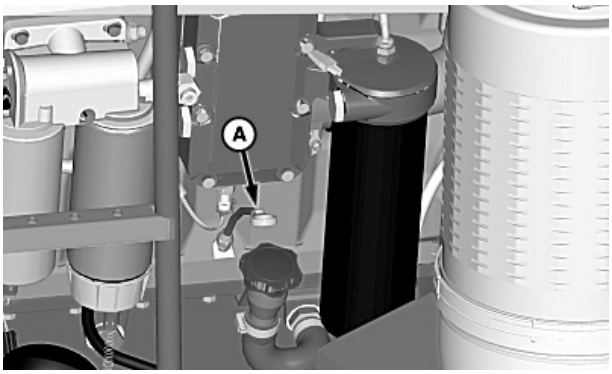
X9811 –UN–23AUG88

ATENCION: El combustible diesel que escapa a presión puede penetrar la piel y causar lesiones graves. Aliviar la presión antes de desconectar las mangueras hidráulicas u otros conductos. Apretar las conexiones antes de aplicar presión. Mantener las manos y el cuerpo alejados de los agujeros y toberas que emiten fluidos a alta presión. Usar un pedazo de cartón o papel para buscar las fugas. No usar la mano.

TODO fluido hidráulico que se inyecte en la piel debe eliminarse quirúrgicamente dentro de unas pocas horas por un médico familiarizado con este tipo de lesión, de lo contrario puede producirse gangrena.

HX,AG,SF7073 –63–23JAN92–1/1

Comprobación del nivel de aceite

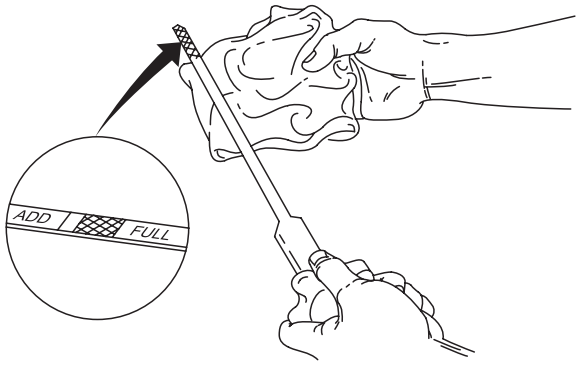


H86715 –UN–19OCT06

IMPORTANTE: Es de suma importancia mantener el aceite del motor al nivel correcto para garantizar una vida útil prolongada. Revisar el nivel de aceite con la máquina estacionada en suelo nivelado.

NOTA: Verificar que la varilla de nivel esté introducida a fondo antes de sacarla para comprobar el nivel de aceite.

Revisar diariamente el nivel de aceite del motor con la varilla de nivel (A). No utilizar el motor cuando el nivel de aceite esté por debajo de la marca “ADD” de la varilla de nivel.



H86717 –UN–19OCT06

Sacar la varilla de nivel y revisar el nivel de aceite. El nivel de aceite debe estar entre la marca de añadir ("ADD") y la parte superior de la zona cuadriculada de la varilla de nivel. Si el nivel de aceite está por debajo de la marca “ADD”, añadir aceite según sea necesario (consultar las recomendaciones del aceite en la sección Combustible y lubricantes).

Observar si existen fugas. No utilizar el motor con el nivel de aceite por debajo de la marca “ADD”.

A—Varilla de nivel

OUO6075,000087B –63–15MAR07–1/1

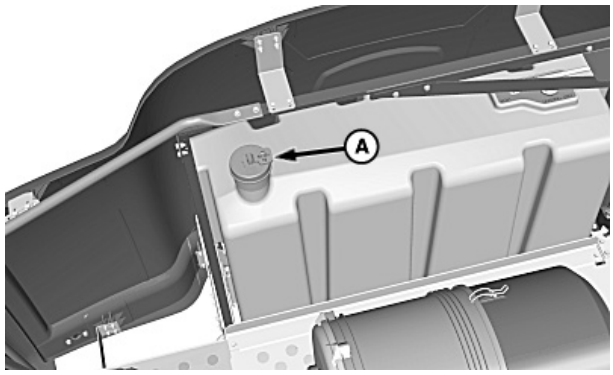
Depósito de combustible—Carga

ATENCION: Manipular con cuidado el combustible. No fumar mientras se carga la máquina con combustible. Detener el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto antes de llenar el depósito.

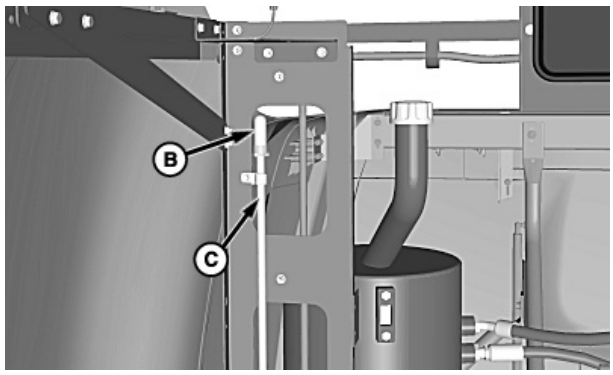
NO llenar en exceso el depósito de combustible. La salpicadura de combustible puede causar lesiones corporales. La expansión de combustible dentro del depósito puede causar fugas. Si el depósito se llena en exceso y se deja la máquina a pleno sol o si la temperatura aumenta demasiado, el depósito rebosará.

La tapa del depósito de combustible (A) carece de agujero de ventilación. El exceso de aire se descarga por el respiradero del depósito de combustible (B), situado junto al depósito hidráulico.

Revisar visualmente el respiradero. No permitir la acumulación de granzas o residuos en la parte superior del respiradero. En caso de obstrucción, el depósito de combustible no podrá respirar. Retirar el respiradero del depósito de combustible de la manguera (C) y limpiarlo.



H82497 –UN–04MAR05



H82417 –UN–09FEB05

A—Tapón del depósito de combustible
B—Ventilación del depósito de combustible
C—Manguera

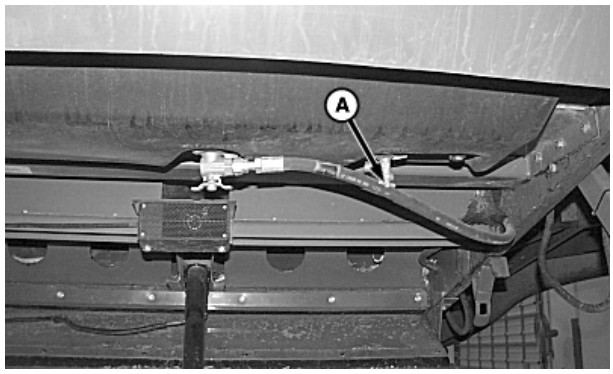
OUO6075,000087C –63–15MAR07–1/1

Depósito de combustible—Vaciado

ATENCION: Detenga el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto antes de llenar el depósito.

La válvula de vaciado (A) en el fondo del depósito de combustible sirve para vaciarlo.

Utilizar un recipiente limpio para inspeccionar el combustible.



H82383 –UN–07FEB05

A—Válvula

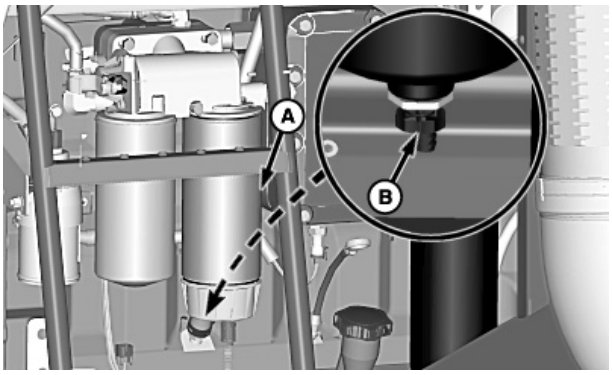
OUO6075,00006BE –63–15MAR07–1/1

Separador de agua del filtro combustible—Drenaje

ATENCION: Detenga el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto antes de llenar el depósito.

Cuando el filtro de combustible primario (A) detecta agua en el sistema de combustible, aparece un código de error.

Si aparece el código de mantenimiento ECU 97.16, drene el filtro primario por el punto (B) y borre el código de anomalía.



A—Filtro de combustible primario
B—Tapón de drenaje

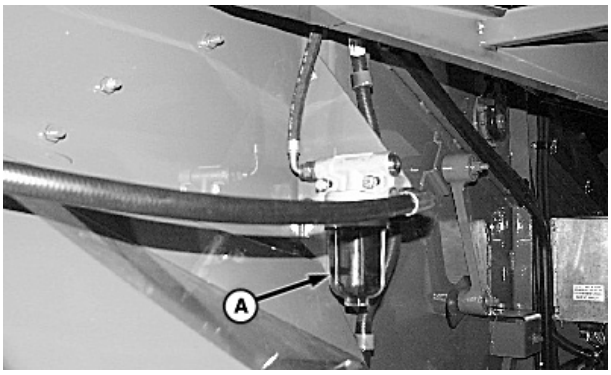
OUO6075,000087E –63–05DEC07–1/1

Prefiltro de combustible—Limpieza

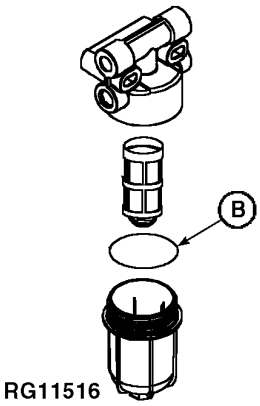
NOTA: No limpie el prefiltro de combustible ni cambie los filtros de combustible primario y secundario al mismo tiempo. Hacerlo dificultaría el arranque de la máquina. Siga este procedimiento y luego coloque en marcha el motor antes de cambiar los filtros de combustible primario y secundario.

Limpie el prefiltro de combustible si se aprecia suciedad acumulada en la rejilla del filtro o si aparece el código de anomalía ECU 94.17. Borre el código después de haber limpiado el filtro.

1. Coloque en marcha el motor y hágalo funcionar durante 3 a 5 minutos al ralentí, si la máquina no había estado funcionando previamente.
2. Para evitar que el drenaje se produzca por la tubería de alimentación, detenga el motor y cierre el punto de drenaje ubicado en el fondo del depósito de combustible.
3. Limpie a fondo el prelimpiador de combustible y la zona circundante.
4. Retire el recipiente del prefiltro (A).
5. Limpie la rejilla filtrante y el tazón del prefiltro. Inspeccione el anillo tórico (B).
6. Instale la rejilla filtrante y apriete el tazón.
7. Abra el punto de drenaje ubicado en el fondo del depósito de combustible, para cargar el prefiltro.
8. Coloque en marcha el motor y déjelo funcionar durante 3 a 5 minutos a ralentí lento.



Prefiltro de combustible



Piezas del prelimpiador de combustible

A—Recipiente del prelimpiador
B—Anillo tórico

OUO6075,0000A52 –63–05DEC07–1/1

Filtros de combustible primario y secundario—Sustitución



TS1343 –UN–18MAR92

ATENCION: Restos de fluidos a alta presión en las tuberías de combustible pueden causar lesiones graves. Solamente los técnicos familiarizados con este tipo de sistema deben efectuar las reparaciones. Antes de desconectar las líneas de combustible, los sensores y otros componentes entre la bomba de combustible de alta presión y los picos de inyección en los motores con sistema de combustible con riel común de alta presión (HPCR), espere 15 minutos como mínimo después de detener el motor.

NOTA: No limpie el prefiltro de combustible ni cambie el filtro de combustible final al mismo tiempo. Hacerlo dificultaría el arranque de la máquina. Realice el proceso de limpieza del prefiltro y a continuación coloque en marcha el motor antes de cambiar los filtros de combustible primario y secundario.

Cambie los filtros de combustible primario y secundario si aprecia un menor rendimiento o si aparece el código de anomalías ECU 94.17. Borre el código después de haber limpiado el filtro.

1. Ponga en marcha el motor y déjelo funcionar durante 3 a 5 minutos al ralentí, si la máquina no ha estado funcionando previamente.

2. Detenga el motor y limpie a fondo el exterior de los filtros y sus alojamientos.

Continúa en la pág. siguiente

ATENCION: El combustible en los filtros puede estar a alta presión. No retire los filtros sin haber completado el paso siguiente.

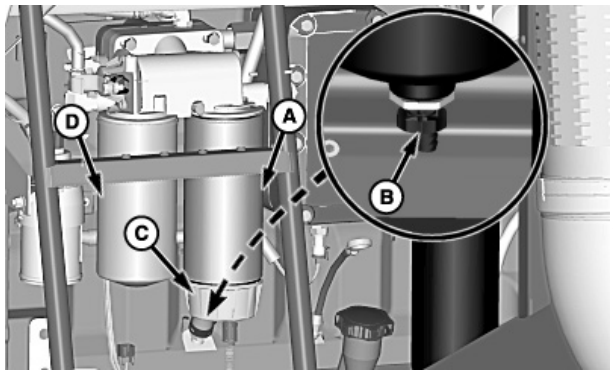
NOTA: Utilice una bandeja recolectora cuando se drene el combustible y se retiren los filtros de combustible.

3. Drene los contaminantes del combustible y descargue la presión del filtro primario/separador de agua (A) abriendo el punto de drenaje (B).

4. Cierre el punto de drenaje y retire el tazón del separador (C).

NOTA: Se drenará combustible adicional de los alojamientos del filtro.

5. Retire el filtro de combustible primario y secundario (D).



A—Filtro de combustible primario
B—Válvula de drenaje
C—Recipiente del separador
D—Filtro secundario de combustible

OUO6075,0000A53 –63–05DEC07–2/3

IMPORTANTE: NO impregne con combustible ninguno de los filtros de combustible.

NOTA: Lubrique las juntas del filtro con combustible diesel antes de instalar los filtros.

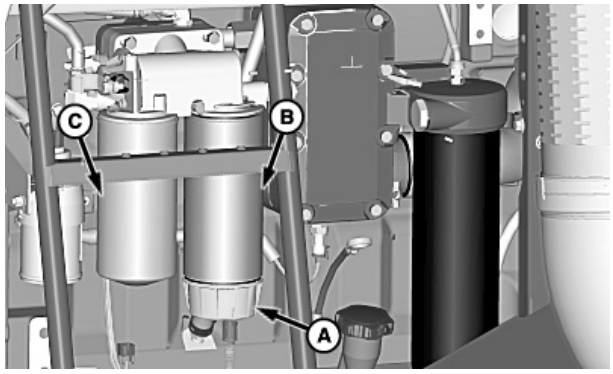
6. Instale el tazón del separador retirado anteriormente (A) en el nuevo filtro de combustible primario (B).

7. Instale el conjunto de filtro de combustible primario en el motor. Apriete 3/4 de vuelta después que la junta toque la caja del filtro.

8. Instale un filtro secundario nuevo (C). Apriete 3/4 de vuelta después que la junta toque la caja del filtro.

9. Conecte la llave de contacto durante 60 segundos para permitir que la bomba del combustible cebe el sistema de combustible.

10. Coloque en marcha el motor y déjelo funcionar durante 3 a 5 minutos a ralentí lento.



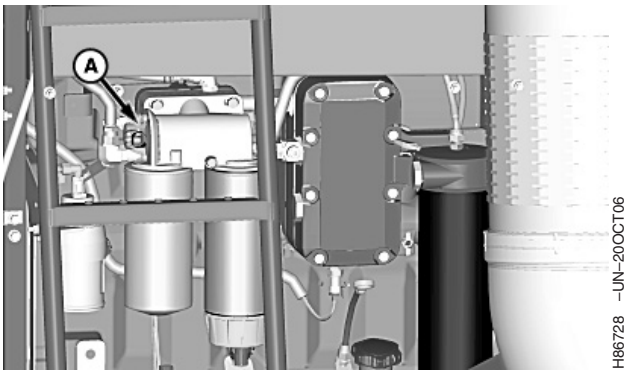
A—Recipiente del separador
B—Filtro de combustible primario
C—Filtro secundario de combustible

OUO6075,0000A53 –63–05DEC07–3/3

Sistema de combustible—Purga

ATENCION: Detener el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto antes de llenar el depósito.

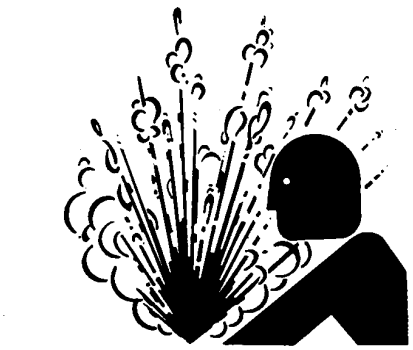
El aire puede entrar en el sistema de combustible al cambiar los filtros o cuando la máquina se queda sin combustible. El aire en el combustible puede impedir el arranque del motor. Si el motor no arranca, poner la llave de contacto en la posición de marcha durante 60 segundos, para permitir que la bomba de combustible (A) cebe el sistema de combustible.



A—Bomba de alimentación de combustible

OUO6075,0000883 –63–15MAR07–1/1

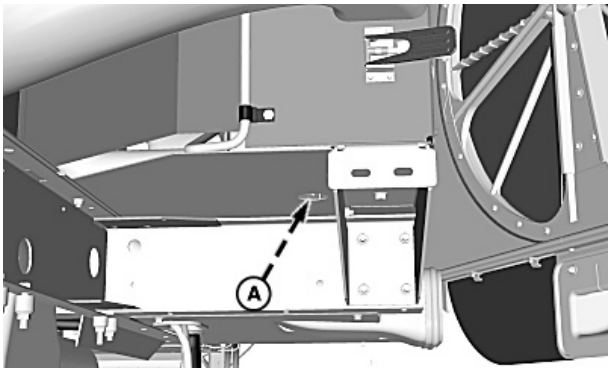
Sistema de refrigeración—Vaciado


TS281 –UN–23AUG88

ATENCION: Evitar quemaduras al quitar el tapón del radiador. Girar el tapón ligeramente hasta el primer tope. Esto permite la salida del vapor por el tubo de ventilación. No retirar nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente. Espere que se enfríe el sistema antes de vaciar el radiador.

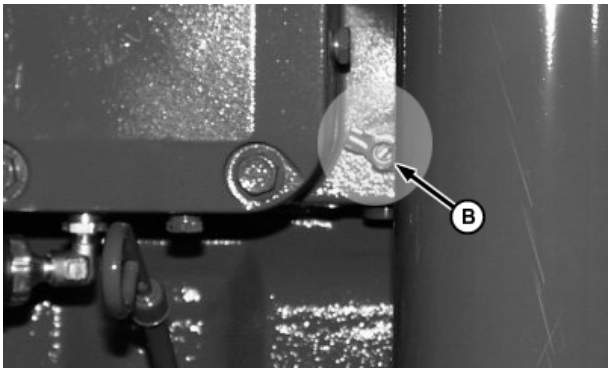
Cada dos años o cada 1500 horas, abrir los conductos de vaciado del radiador (A) y del bloque del motor (B) para vaciar el sistema de refrigeración.

A—Punto de vaciado del radiador (parte inferior lateral)
B—Punto de vaciado del bloque motor



H82412 –UN–09FEB05

Punto de vaciado del radiador ubicado debajo de la protección



H71198 –UN–21FEB02

Vaciado del sistema de refrigeración (sobre el cigüeñal)

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,000087F –63–15MAR07–1/2

IMPORTANTE: Nunca añadir agua fría en un motor caliente, ya que esto puede agrietar el bloque motor o la culata. No hacer funcionar el motor sin refrigerante ni siquiera durante unos minutos.

Quitar la abrazadera y el manguito (A) de la parte inferior del depósito de recuperación y vaciar el depósito.

Cerrar los grifos del radiador, instalar el manguito en el depósito de recuperación y llenar el sistema con agua limpia.

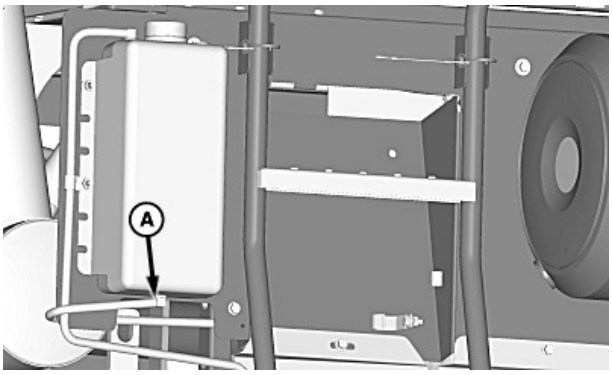
Instalar el tapón del radiador y hacer funcionar el motor hasta que alcance su temperatura de trabajo, con la calefacción conectada.

Detener el motor, retirar con cuidado el tapón del radiador y vaciar el agua antes de que se sedimenten el óxido o los residuos.

Cerrar los puntos de vaciado del radiador y llenar el sistema con una solución de agua limpia y limpiador John Deere para sistemas de refrigeración PT500 ó su equivalente. Seguir las instrucciones provistas con el limpiador.

Después de usar el limpiador, enjuagar el sistema con agua limpia y vaciarlo.

Cerrar los puntos de vaciado del radiador, cerrar y fijar la puerta de la rejilla giratoria y cargar el sistema (consultar el procedimiento de carga en Sistema de refrigeración—Carga en esta sección y las especificaciones del refrigerante en la sección Combustibles y lubricantes).

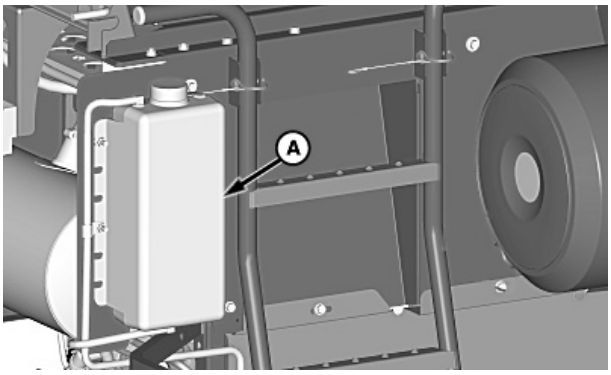


A—Manguito

OUO6075,000087F –63–15MAR07–2/2

Sistema de refrigeración—Carga

ATENCION: Evitar quemaduras al quitar el tapón del radiador. Girar el tapón ligeramente hasta el primer tope. Esto permite la salida del vapor por el tubo de ventilación. A menos que el motor esté funcionando al ralentí, nunca llenar el radiador cuando el motor está muy caliente. Añadir lentamente el refrigerante. Comprobar el nivel de refrigerante cuando el motor esté frío.



A—Depósito de recuperación

Cargar el radiador hasta que no entre más fluido y éste comience a rebosar hacia el depósito de recuperación (A) (consultar las capacidades en la sección Especificaciones).

Terminar de cargar el radiador hasta que se alcance la marca “HOT” en el depósito de recuperación.

Instalar el tapón del radiador, conectar la calefacción y hacer funcionar el motor hasta que alcance la temperatura de trabajo.

Quitar el tapón del depósito de recuperación y añadir refrigerante según sea necesario. No llenar el depósito de recuperación desde el radiador. Instalar la tapa del depósito de recuperación.

Cuando el motor está frío, el nivel de refrigerante debe estar a la marca "COLD".

IMPORTANTE: Nunca verter agua fría en un motor caliente, ya que esto puede agrietar el bloque motor o la culata. No hacer funcionar el motor sin refrigerante.

OUO6075,00006C4 –63–15MAR07–1/1

Sistema de refrigeración—Preparación para invierno

IMPORTANTE: No vaciar el sistema de refrigeración para protegerlo contra congelación. El calefactor no se vacía completamente, por lo tanto se dañaría.

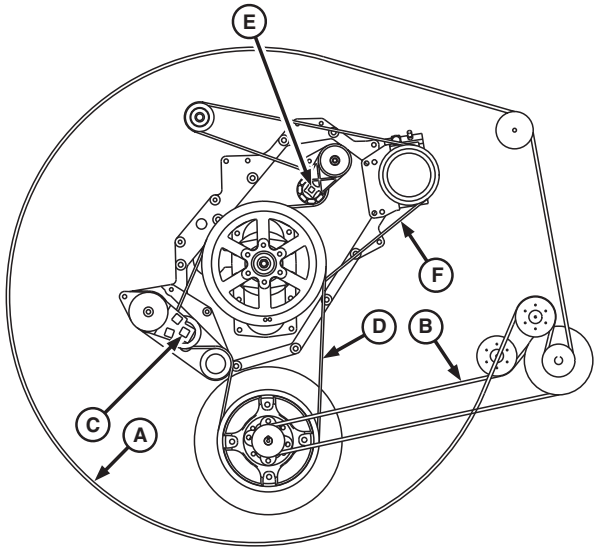
Antes de que comience el clima frío, asegurarse de que haya suficiente anticongelante en el sistema de refrigeración. Utilizar un anticongelante glicoletilénico tipo permanente de marca conocida que contenga un inhibidor de corrosión y un lubricante para la bomba de agua, pero sin aditivo tapafugas (consultar las recomendaciones indicadas en la sección Combustibles y lubricantes de este manual).

Después de agregar el anticongelante, encienda el calefactor y haga funcionar el motor hasta alcanzar la temperatura de funcionamiento. Así se mezcla la solución y la hace circular por todo el sistema.

OUO6075,00006C5 –63–15MAR07–1/1

Correa del motor—Montaje

A—Correa de la rejilla giratoria (conducida)
B—Correa de la rejilla giratoria (motríz)
C—Tensor del ventilador
D—Correa del ventilador
E—Tensor de accesorios
F—Correa de accesorios



H82474 –UN–17FEB05

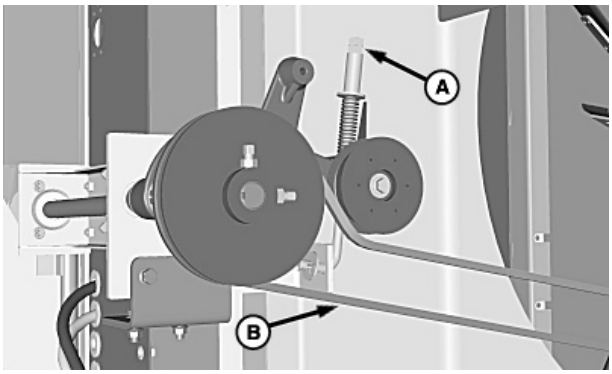
OUO6075,0000880 –63–15MAR07–1/1

Correa de transmisión del ventilador/accesorios del motor—Sustitución

ATENCION: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

Aflojar la tuerca (A) y quitar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

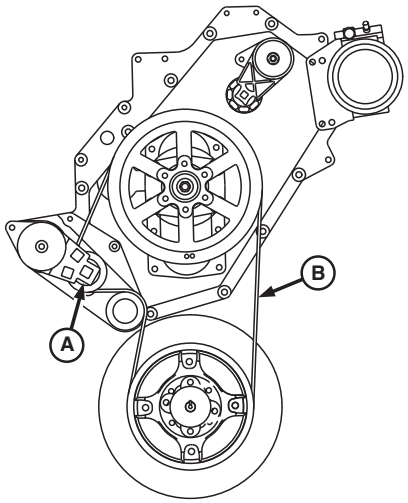
A—Tuerca
B—Correa de transmisión de la rejilla giratoria



H82404 –UN–09FEB05

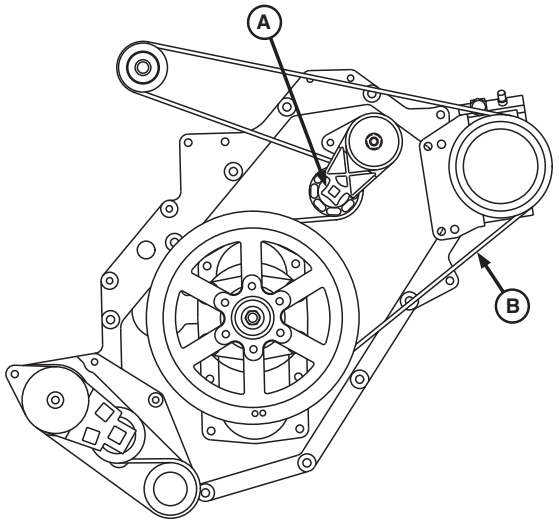
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000881 –63–15MAR07–1/3



H71844 –UN–25APR02

Montaje de la correa del ventilador



H82475 –UN–17FEB05

Montaje de la correa de accesorios

A—Agujero cuadrado

B—Correa

Insertar una palanca en el agujero cuadrado (A) del brazo tensor para descargar la tensión de la correa.

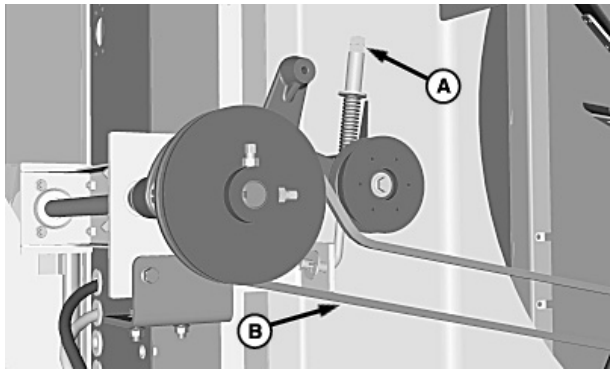
Quitar la correa (B) del motor. Pasar la correa sobre el ventilador y quitarla.

OUO6075,0000881 –63–15MAR07–2/3

Colocar la correa (B) en orden inverso.

Ajustar la tuerca (A) hasta que la arandela se ubique entre el extremo del calibrador y la parte inferior del escalón.

A—Tuerca
B—Correa de transmisión de la rejilla giratoria

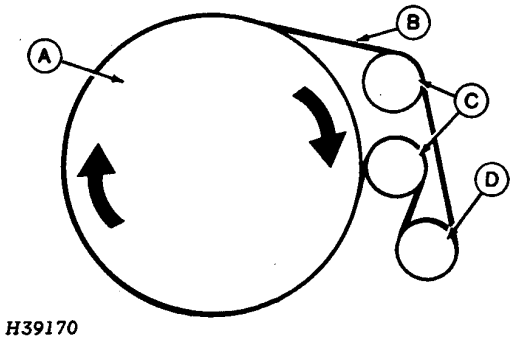


H82404 –UN–09FEB05

OUO6075,0000881 –63–15MAR07–3/3

Correa de la rejilla giratoria—Recorrido

A—Rejilla Giratoria
B—Correa
C—Tensor
D—Polea de mando



H39170

H39170 –UN–11OCT88

OUO6075,00006C8 –63–22MAR07–1/1

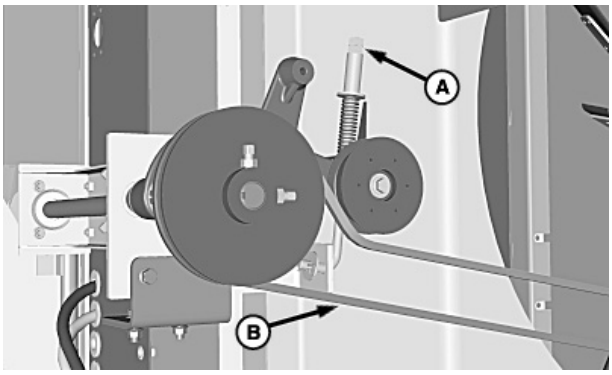
Correa de transmisión de la rejilla giratoria—Sustitución

ATENCION: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y saque la llave de contacto.

Afloje la tuerca (A) y quite la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

Instalar la correa nueva y ajustar la tuerca hasta que la arandela se ubique entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.

A—Tuerca
B—Correa de transmisión de la rejilla giratoria



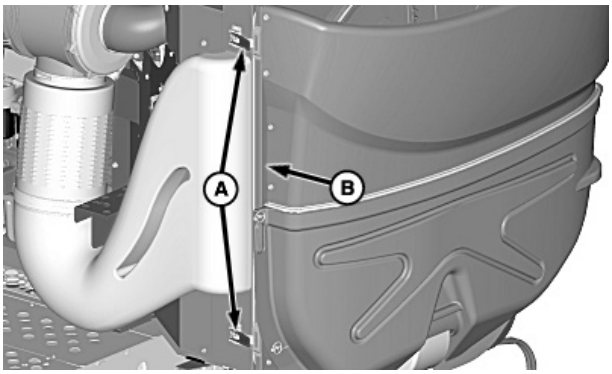
OUO6075,00006C9 –63–22MAR07–1/1

Rejilla giratoria, enfriador de aceite, condensador, radiador y enfriador de aire de carga—Limpieza

ATENCION: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y saque la llave de contacto.

Tirar de las trabas (A) y abrir la puerta (B) de la rejilla giratoria.

A—Cierres
B—Puerta de rejilla giratoria



Continúa en la pág. siguiente OUO6075,00006CA –63–16JUL07–1/2

Revisar la rejilla giratoria diariamente para comprobar que gira libremente.

Limpiar la rejilla giratoria con un cepillo y aire comprimido cuando se acumule tierra o granzas en la rejilla o detrás de ésta.

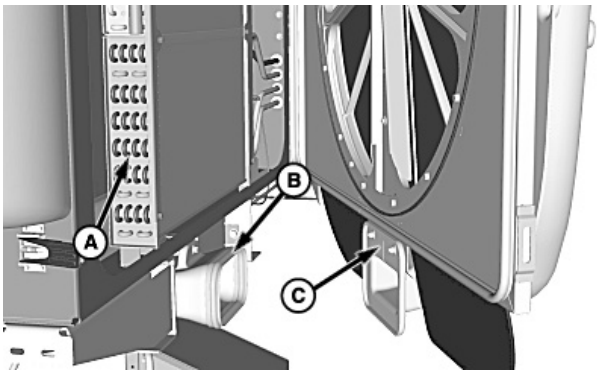
Extraer el enfriador de aceite y el condensador (A).

Limpiar el enfriador de aceite, el condensador, el enfriador de aire de carga y el radiador.

Limpiar con aire comprimido, aplicando el chorro de adentro hacia afuera.

Limpie los residuos del conducto de transferencia (B) y del conducto de vacío (C) inferiores.

IMPORTANTE: Si se usa aire o agua a alta presión, tenga cuidado de no dañar las aletas del enfriador. Utilice un peine de aletas para enderezar las aletas dobladas. Las aletas torcidas reducirán el rendimiento del enfriador.



H82413 –UN–09FEB05

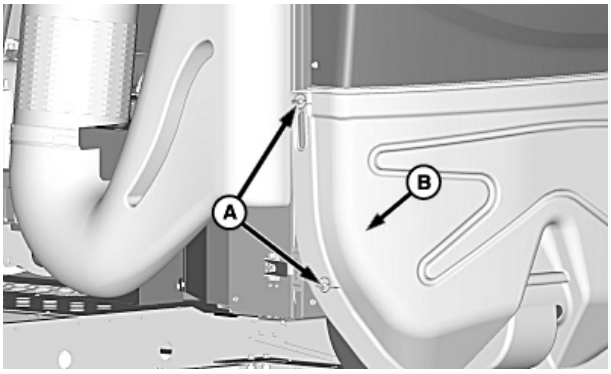
A—Condensador
B—Conducto de transferencia
C—Tubo de vacío

OUO6075,00006CA –63–16JUL07–2/2

Escobilla de la rejilla giratoria—Ajuste

Retirar los pasadores de cierre rápido (A) y abrir la puerta inferior del radiador (B).

A—Pasadores de bloqueo rápido
B—Puerta inferior del radiador

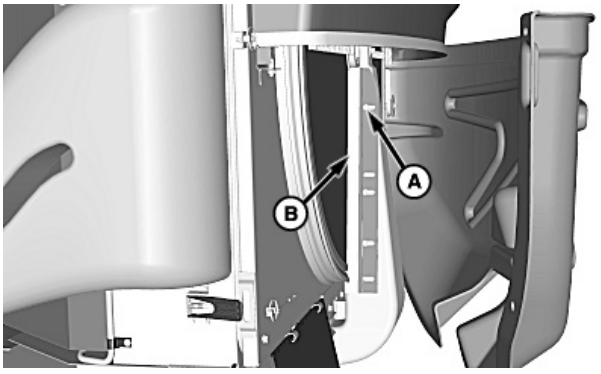


H87209 –UN–16JAN07

OUO6075,00006CB –63–16JUL07–1/2

Aflojar los tornillos (A) y ajustar la escobilla (B) para poder retirar los residuos del cultivo.

A—Tornillos
B—Cepillo



H82389 –UN–04MAR05

OUO6075,00006CB –63–16JUL07–2/2

Filtros de aire—Retiro

IMPORTANTE: Cuando realice el mantenimiento de los filtros, apague el motor, accione el freno de estacionamiento y saque la llave para evitar la entrada de suciedad al motor.

Realizar tareas de mantenimiento en los filtros sólo si aparece el icono del filtro de aire del motor en la pantalla del CommandCenter.

Quitar la cubierta contra polvo (A) y sacar el filtro de aire primario (B).

Desenrosque el filtro de seguridad (C) en sentido contrario a las agujas del reloj para quitarlo. El filtro de seguridad detiene la suciedad que pasaría si el filtro primario estuviese dañado.

IMPORTANTE: Nunca lave, cepille o golpeé los elementos. Si el elemento primario hace explosión, utilice aire comprimido seco (500 kPa (72.5 psi)). Limpie el interior de adentro hacia afuera y asegúrese de que la punta de la pistola de aire no esté en contacto con el papel del filtro.

Nunca limpie el elemento de seguridad. Remplácelo si está sucio.

Nunca haga funcionar el motor a menos que ambos filtros estén en su lugar.

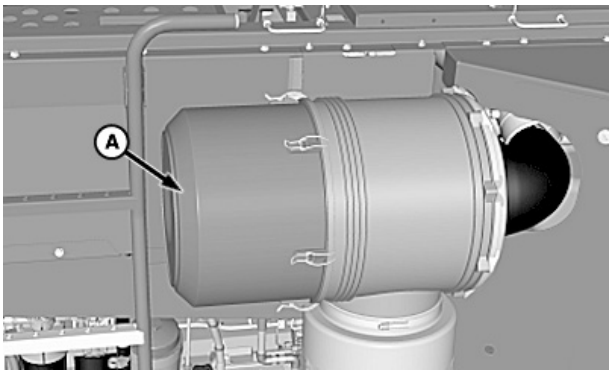
Realice el mantenimiento de los filtros según sea necesario.

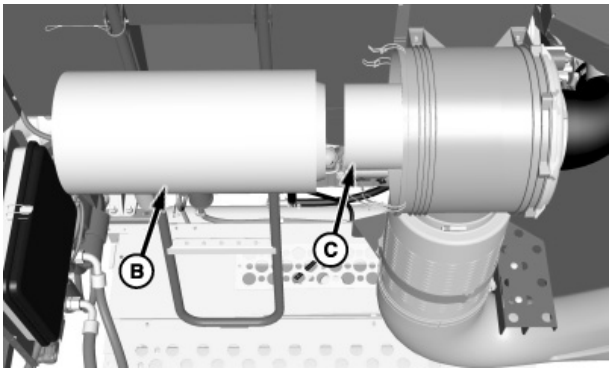
Instale el filtro de seguridad en sentido de las agujas del reloj hasta que esté asegurado.

Instale el filtro primario y la cubierta contra polvo.

Revisar las conexiones del sistema de admisión de aire. Asegurarse que estén apretadas.

IMPORTANTE: No usar una unidad sopladora de escape para quitar la barcia de la cosechadora. Tal unidad podría causar el fallo del filtro de aire, seguido del fallo del motor.





A—Guardapolvos
B—Filtro de Aire Primario
C—Filtro de seguridad

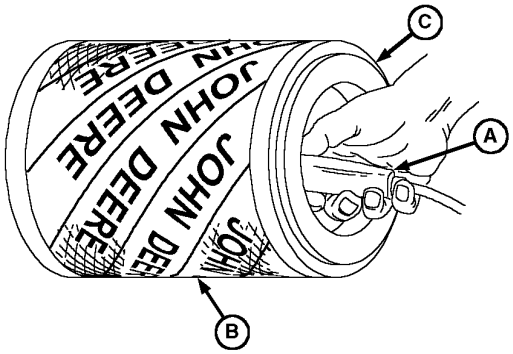
OUO6075,00006CC –63–26APR07–1/1

Inspección del filtro

1. Colocar una luz brillante dentro del elemento (A) y revisarlo cuidadosamente en busca de agujeros. Desechar todo elemento que presente el menor agujero.

2. Asegurarse de que la rejilla exterior (B) no está dañada. Las vibraciones abrirían rápidamente un agujero en el filtro.

3. Asegurarse que la empaquetadura (C) del filtro se encuentre en buenas condiciones. Si la empaquetadura está dañada o se ha perdido, cambiar el elemento.



H59771 –UN–31AUG99

A—Resistencia
B—Tamiz externo
C—Empaquetadura de filtro

OUO6075,00006CD –63–15MAR07–1/1

Transporte

Transporte en vías públicas con el cabezal acoplado

Cumpla las leyes nacionales y locales relacionadas con la operación de la cosechadora en vías públicas.

Esta cosechadora tiene autorización para circular en vías públicas en Alemania con una plataforma de corte plegable de 8 hileras Gerinhoff y una plataforma de corte plegable de 8 hileras Kemper. La circulación por vías públicas en Alemania con otras plataformas debe contar con la aprobación del ente local que regula las inspecciones técnicas para obtener una autorización de circulación en vías públicas.

OUO6075,0000A06 –63–15MAR07–1/1

Conducción de la máquina en carreteras

IMPORTANTE: Verificar si el depósito de grano está descargado antes del transporte.

1. Usar el interruptor del sinfín plegable (A) para plegar el sinfín de descarga hacia atrás para la posición de transporte.

A—Tecla del sinfín plegable

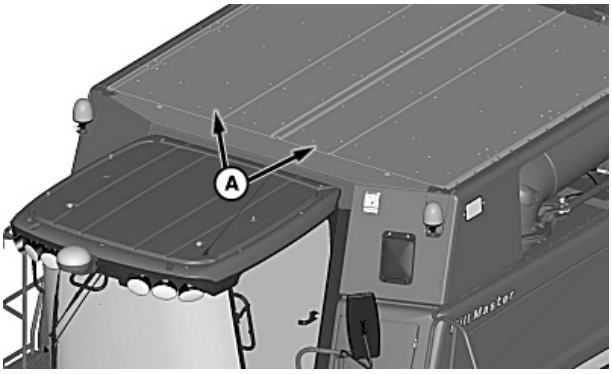


H85879 –UN–17NOV06

OUO6075,0000A09 –63–05DEC07–1/8

2. Cerrar las cubiertas del depósito de grano (A) para reducir la altura de la máquina.

A—Cubiertas del depósito de granos



H89763 –UN–31AUG07

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000A09 –63–05DEC07–2/8

ATENCION: Girar la escalera completamente hacia adelante para reducir el ancho de la máquina y orientar la luz de posición hacia los conductores que se aproximen.

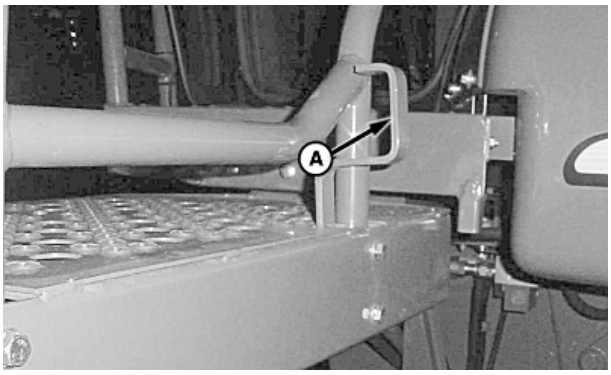
IMPORTANTE: Conduzca a una velocidad razonable según las condiciones de la carretera o del campo. Nunca circule con la máquina por carretera si transporta grano en el depósito. Utilice siempre las luces de advertencia

Respete la reglamentación vigente local referente al tamaño, las luces y las señales que debe tener el equipo antes de circular por vías públicas.

NOTA: En máquinas con extensión de escalera larga, 1390 mm (55 in), la escalera no se puede colocar completamente hacia adelante. Se ha incluido una posición de transporte a 9° con respecto a la posición completamente extendida. (Vea Posiciones de la Escalera de la Cabina.)

3. Utilice la palanca (A) para desbloquear la escalera y desplazarla hasta su posición más adelantada.

4. Pliegue la antena de la radio hacia abajo y fíjela con un gancho (si está equipado). Si no dispone de gancho, pegue la antena al techo de la cabina con cinta.



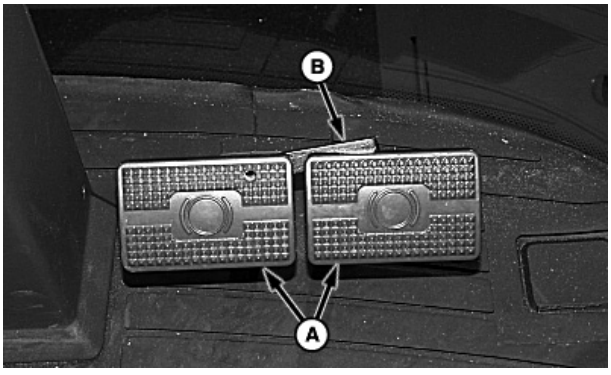
A—por palanca

OUO6075,0000A09 –63–05DEC07–3/8

5. Una los pedales de freno con el dispositivo de bloqueo (B) al conducir por vías públicas. Deje los pedales (A) sueltos para el trabajo.

ATENCION: Haga sonar la bocina antes de poner en marcha el motor, para avisarle a las personas situadas cerca de la máquina.

6. Toque la bocina y arranque el motor.



A—Pedales
B—Traba

Continúa en la pág. siguiente

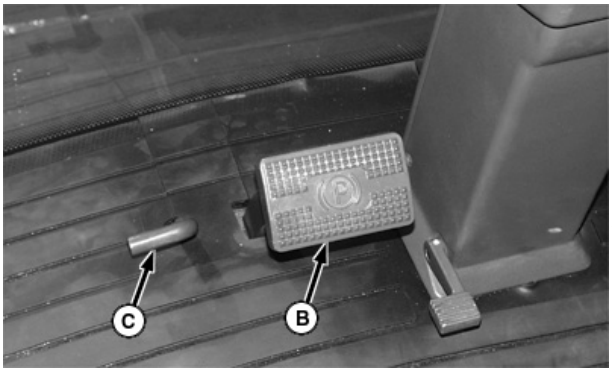
OUO6075,0000A09 –63–05DEC07–4/8

7. Eleve la plataforma de corte con el interruptor (A).
8. Soltar el freno de estacionamiento (B) con el pedal (C).

A—Interruptor de elevación / descenso de la plataforma
B—Freno de estacionamiento
C—Pedal



H86734 –UN–23OCT06



H61170 –UN–04OCT99

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000A09 –63–05DEC07–5/8

9. Mover la máquina hasta un terreno nivelado para nivelarla.

10. Colocar el interruptor de desconexión para transporte en carretera (A) en la posición de trabajo. La luz indicadora (B) se apagará.

11. Presionar el interruptor de control de nivelación automática (C). La luz indicadora (D) se encenderá. La máquina se autonivelará a una posición neutral de transporte en carretera.

ATENCION: Evitar perder el control durante el transporte en carretera ya que puede ocasionar lesiones graves o la muerte. Nunca transportar la cosechadora por vías públicas con el sistema de nivelación HILLMASTER en modo automático. Nunca intentar inclinar la cosechadora manualmente mientras se la transporta por vías públicas.

12. Una vez nivelada la máquina, pulsar el interruptor de control de nivelación automático (C). La luz indicadora (D) se apagará.

NOTA: Después de transportar la máquina, apretar la tecla de desconexión de transporte durante dos segundos, lo que permitirá que el indicador luminosos se apague y que las funciones deseadas de la tecla operen nuevamente.

13. Colocar el interruptor de desconexión de transporte en carretera en la posición de carretera. La luz indicadora (B) se encenderá. Esto bloqueará el sistema de nivelación HILLMASTER y garantizará que el sistema de nivelación no cambie durante el transporte en carretera.



H87018 –UN–22NOV06

A—Interruptor de desconexión para transporte en carretera
B—Luz indicadora
C—Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER)
D—Luz indicadora

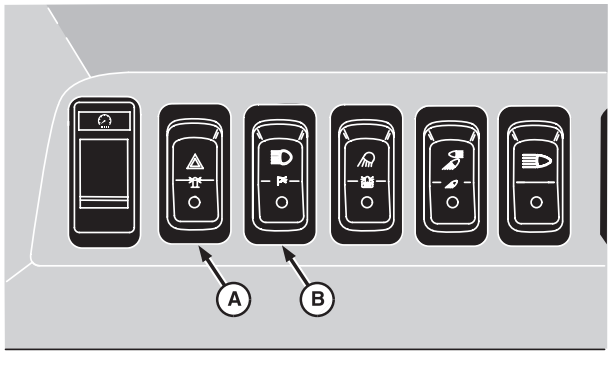
Continúa en la pág. siguiente

ATENCION: Usar las luces de posicionamiento y de aviso advierten otros conductores que se aproximen cuando se transporte la máquina en un camino o carretera pública. Estas luces deben encenderse al conducir la máquina en una vía pública. Girar la escalera de la cabina totalmente hacia adelante para orientar la luz de posición hacia los conductores que se aproximan. No encender las luces de aviso giratorias si la ley lo prohíbe.

14. Activar el interruptor de luces de advertencia/emergencia (A) al conducir por vías públicas, tanto de día como de noche. Encender las luces de estacionamiento/carretera (B) para conducción nocturna.

NOTA: Los indicadores de las luces de giro en la columna de la dirección se encienden continuamente para indicar un giro.

15. Use las señales de giro según sea necesario. Las mismas no se desconectan automáticamente.



A—Interruptor de luces de advertencia/emergencia
B—Interruptor de luces de estacionamiento/carretera

OUO6075,0000A09 –63–05DEC07–7/8

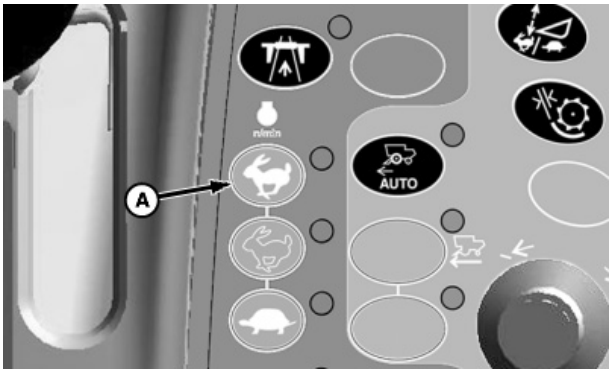
16. Presione el interruptor de régimen del motor (A) para alcanzar el régimen máximo del motor.

NOTA: Para funcionamiento en campo, seleccione una marcha adecuada a las condiciones de trabajo.

17. Utilice la 3ª marcha al circular por carretera.

ATENCION: Al transportar la máquina con el cabezal conectado, conduzca a una velocidad razonable, para poder controlar la máquina y garantizar el buen funcionamiento de los frenos.

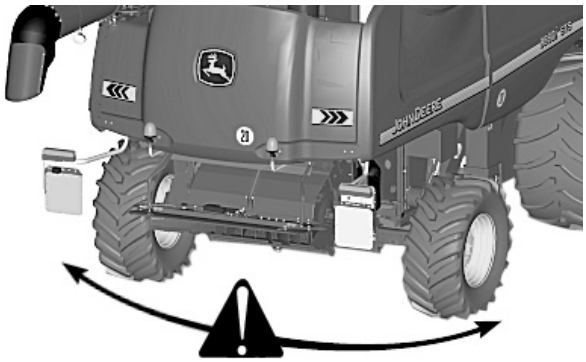
18. Mueva lentamente la palanca de control multifunción hacia delante o hacia atrás. Al llegar a la cima de una colina, tire de la palanca multifunción hacia atrás antes de comenzar el descenso.



A—Interruptor de régimen de motor

OUO6075,0000A09 –63–05DEC07–8/8

Dirección y conducción



H84827 –UN–28OCT05

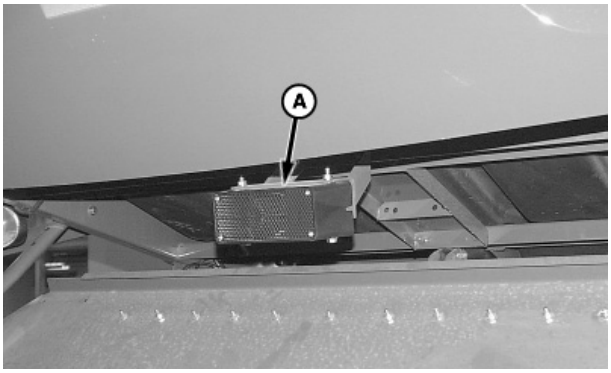
ATENCION: La máquina se balancea hacia afuera al cambiar de dirección. Tenga mucho cuidado en las curvas.

Las ruedas de dirección se encuentran en la parte trasera de la máquina. Familiarícese con las características de las diferentes direcciones.

OUO6075,0000A0A –63–15MAR07–1/1

Bocina de retroceso

IMPORTANTE: En un clima frío (temperaturas inferiores a 0°C (32°F) la alarma de marcha atrás de arranque puede no activarse al hacer marcha atrás hasta que el aceite hidráulico esté lo suficientemente caliente. Cuando el motor arranque, déjelo funcionar a ralentí durante cinco minutos para calentar el aceite.



H83433 –UN–11MAY05

A—Bocina de retroceso

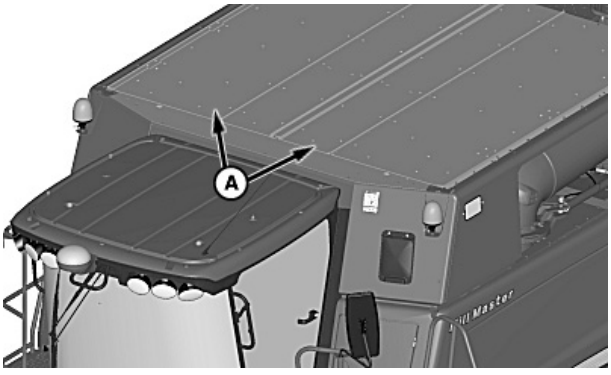
Si se mueve hacia atrás la manija de control multifunción mientras el motor está funcionando, la alarma de retroceso (A) emite una señal acústica para avisar a aquellos que estén cerca de la máquina que el operador está retrocediendo.

OUO6075,0000838 –63–09APR07–1/1

Transporte de la máquina en remolque

ATENCION: Evitar colisiones con otros vehículos. Antes de transportar la cosechadora por vías públicas, consultar y seguir la normativa local referente a las luces, banderas, signos de vehículo ancho, vehículos de acompañamiento y otros requisitos para cargas anchas.

1. Vaciar el depósito de grano y cerrar las tapas del depósito (A) para reducir la altura total de la máquina.



H89763 –UN–31AUG07

A—Tapas del depósito de grano

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000A0D –63–31AUG07–1/14

2. Usar el interruptor del sinfín plegable (A) para plegar el sinfín de descarga hacia atrás para la posición de transporte.

A—Interruptor del sinfín plegable



OUO6075,0000A0D –63–31AUG07–2/14

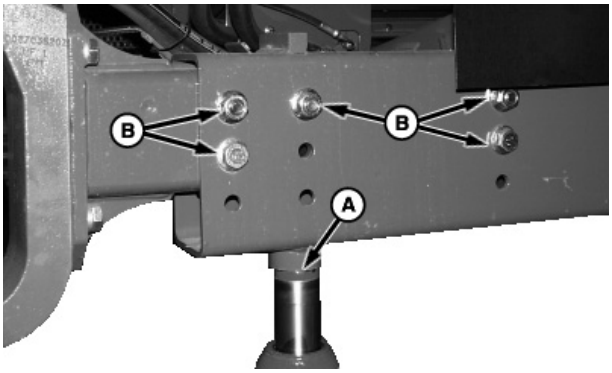
NOTA: Después de transportar la máquina, ajustar de nuevo el eje trasero al ancho anterior.

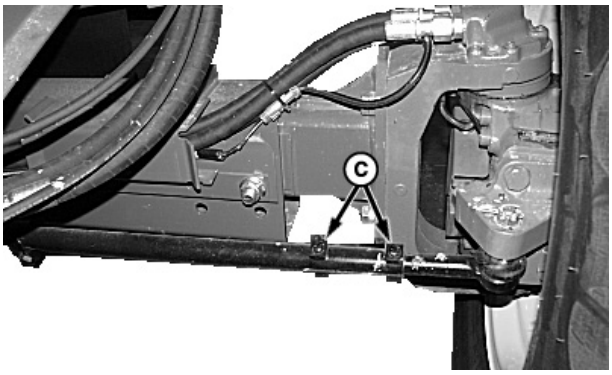
3. No levantar la máquina en ningún otro punto que no tenga soporte para gato (A).

   Quitar los tornillos (B) del eje trasero y los tornillos (C) de la barra de dirección. Ajustar el eje trasero a la posición más estrecha. Instalar y ajustar la tornillería según los valores especificados. Repetir en el lado opuesto.

Valor especificado

Tornillos (B) del eje.—Par de apriete	620 N•m (460 lb-ft)
Tornillos (C) de la barra de acoplamiento—Par de apriete	130 N•m (95 lb-ft)





A—Alojamiento para el gato
B—Tornillos (5)
C—Tornillos

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000A0D –63–31AUG07–3/14

4. Mover la máquina hasta un terreno nivelado para nivelarla.

5. Colocar el interruptor de desconexión para transporte en carretera (B) en la posición de trabajo. La luz testigo (B) se apagará.

6. Presionar el interruptor de control de nivelación automática (C). La luz testigo (D) se encenderá. La máquina se autonivelará a una posición neutral de transporte en carretera.

ATENCION: Nunca transportar la cosechadora por vías públicas con el sistema de nivelación HILLMASTER en modo automático. No tratar nunca de inclinar la máquina manualmente mientras se encuentre sobre el remolque.

7. Una vez nivelada la máquina, pulsar el interruptor de control de nivelación automático (C). La luz testigo (D) se apagará.

8. Colocar el interruptor de desconexión de transporte en carretera en la posición de carretera. La luz testigo (D) se encenderá. Esto bloqueará el sistema de nivelación HILLMASTER y garantizará que el sistema de nivelación no cambie durante el transporte en carretera.

9. Conducir la máquina sobre el remolque y colocar la palanca multifunción en punto muerto.

10. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

11. Plegar la antena de la radio hacia abajo y fijarla con un gancho (si existe). Si no dispone de gancho, pegar la antena al techo de la cabina con cinta adhesiva.

12. Girar la escalera de la cabina hacia delante lo máximo posible.



H87018 –UN–22NOV06

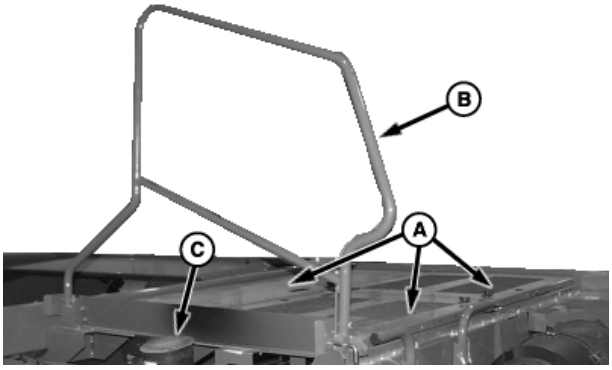
A—Interruptor de desconexión para transporte en carretera
B—Luz testigo
C—Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER)
D—Luz testigo

Continúa en la pág. siguiente

13. Bajar y bloquear los registros de acceso al motor (A) y bajar el pasamanos (B).

14. Cerrar la tapa (C) del tubo del silenciador para evitar daños en el turbocompresor.

A—Registros de acceso al motor
B—Pasamanos
C—Tapa del silenciador



H83951 –UN–12JUL05

OUO6075,0000A0D –63–31AUG07–5/14

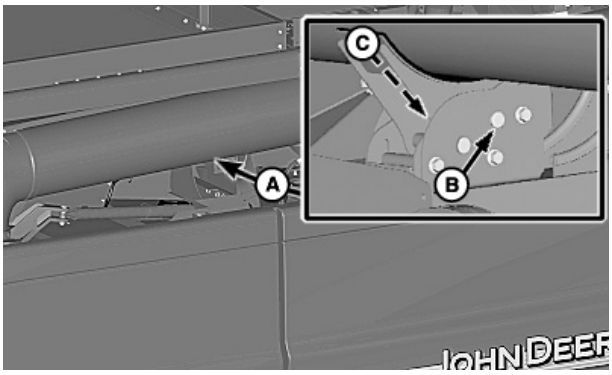
ATENCION: Las caídas pueden causar lesiones graves o mortales. Usar una escalera o dispositivo equivalente con una capacidad de carga adecuada para acceder a la posición (A) al instalar el pasador de retención (B) del sinfín de descarga. No intentar alcanzar este punto desde la plataforma del motor.

15. Quitar el bulón (B) y el pasador elástico (C) de la caja de herramientas e instalarlos como se ilustra.

A—Posición
B—Bulón
C—Pasador elástico



TS249 –UN–23AUG88

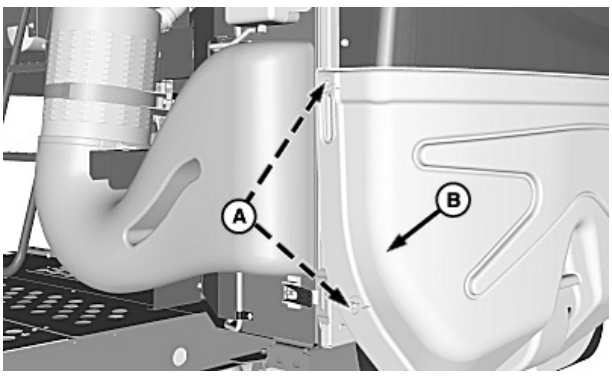


H85672 –UN–05APR06

OUO6075,0000A0D –63–31AUG07–6/14

16. Quitar los pasadores de seguridad (A) para abrir la puerta inferior del radiador (B).

A—Pasadores de bloqueo rápido
B—Puerta inferior del radiador



H82388 –UN–09FEB05

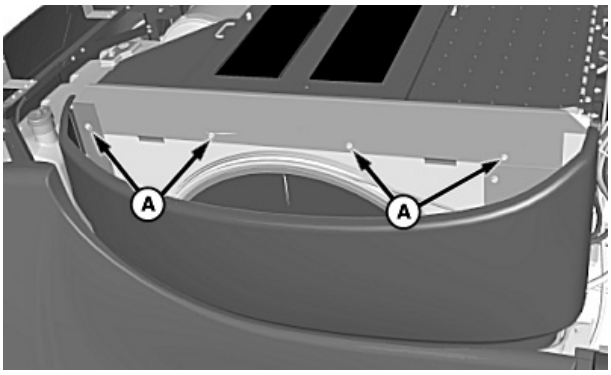
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000A0D –63–31AUG07–7/14

17. Quitar y guardar los tornillos (A) del deflector de aire del motor.

18. Quitar el deflector de aire del motor de la máquina y cerrar la puerta inferior del radiador. Sostener la puerta inferior del radiador con los pasadores de cierre rápido retirados anteriormente.

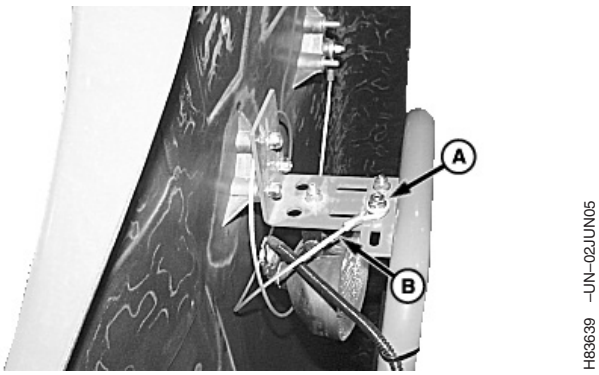
A—Tornillos (4)



OUO6075,0000A0D –63–31AUG07–8/14

19. Quitar la tornillería (A) y el cable (B) de la posición de transporte.

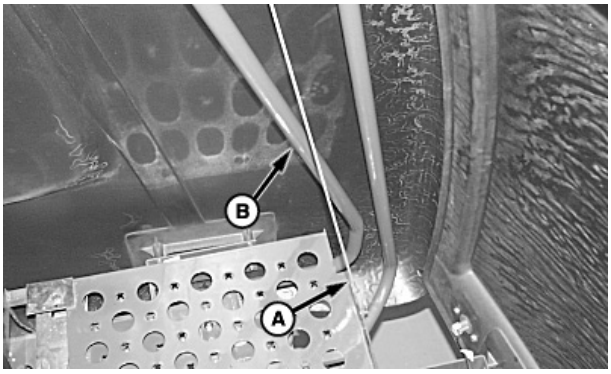
A—Tornillería
B—Cable



OUO6075,0000A0D –63–31AUG07–9/14

20. Comprobar que el cable (A) se instala dentro del pasamanos (B).

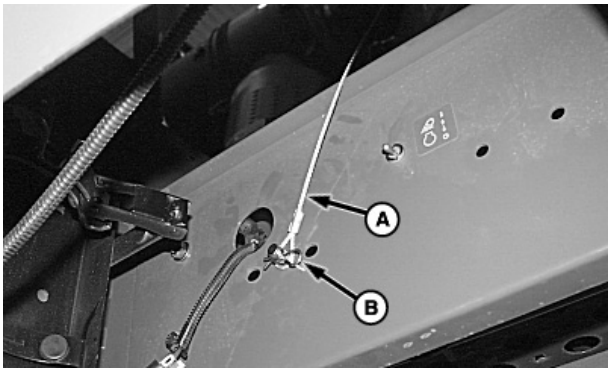
A—Cable
B—Pasamanos



OUO6075,0000A0D –63–31AUG07–10/14

21. Instalar el cable (A) y sujetar con un pasador de resorte (B).

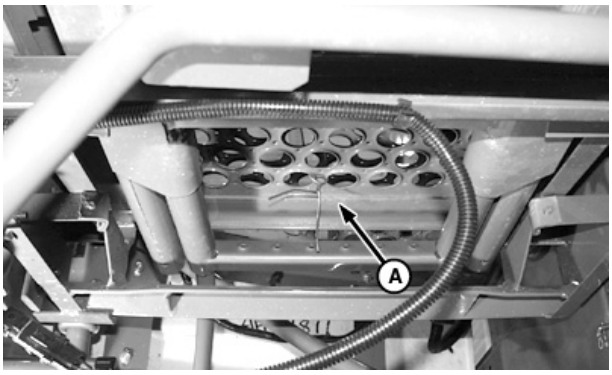
A—Cable
B—Pasador elástico



Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000A0D –63–31AUG07–11/14

22. Usar alambre para fijar las extensión de la escalera y la plataforma (A).

A—Extensión de la escalera y plataforma

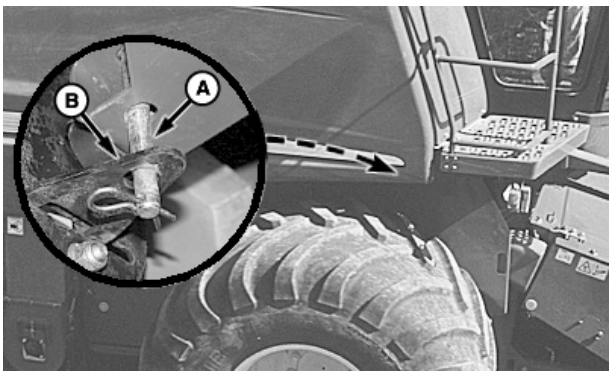


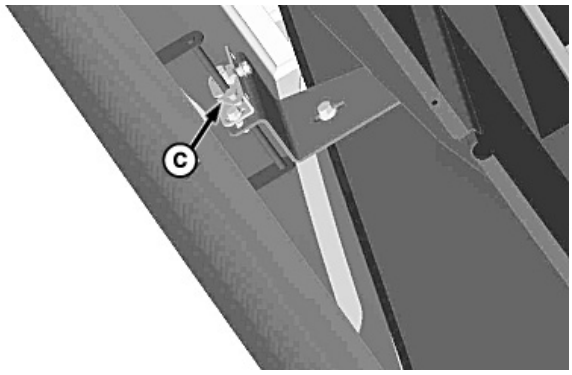
OUO6075,0000A0D –63–31AUG07–12/14

23. Asegurarse de que el pasador (A) está instalado en la placa (B) de bloqueo y sujeto con un pasador de resorte en la esquina delantera de la puerta de ala de gaviota y que el pestillo (C) de la puerta está completamente enganchado.

24. Alambre de sujeción de la puerta en el pestillo (C).

A—Bulón
B—Chapas de retención
C—Pestillo de puerta





Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000A0D –63–31AUG07–13/14

25. Comprobar que los pasadores (A) estén instalados en las placas de retención (B) y sujetos con pasadores de resorte en las esquinas delantera y trasera de las puertas de apertura vertical y que el pestillo de la puerta (C) esté completamente enganchado.

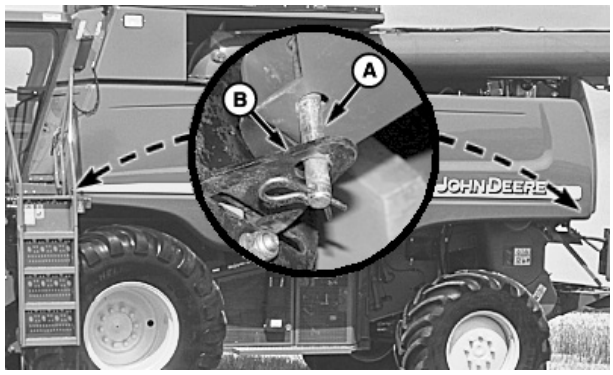
26. Alambres de sujeción de la puerta en los pestillos (C).

27. Girar las luces de advertencia traseras hacia atrás.

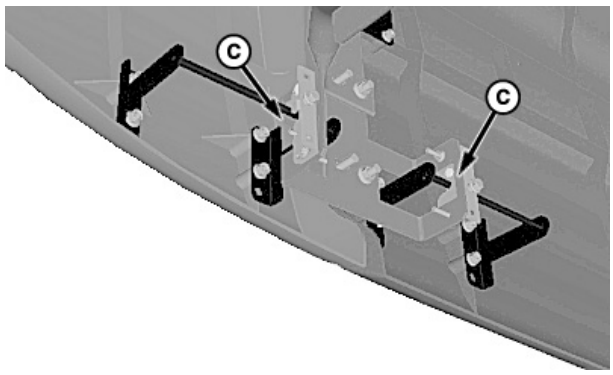
IMPORTANTE: Sujetar la máquina al remolque con cadenas.

28. Sujetar la máquina al remolque con cadenas (ver los puntos de sujeción en el adhesivo de ubicación de los puntos de sujeción, situada en la escalera de la cabina).

A—Bulón
B—Chapas de retención
C—Pestillos de la puerta



H81656 –UN–13OCT04



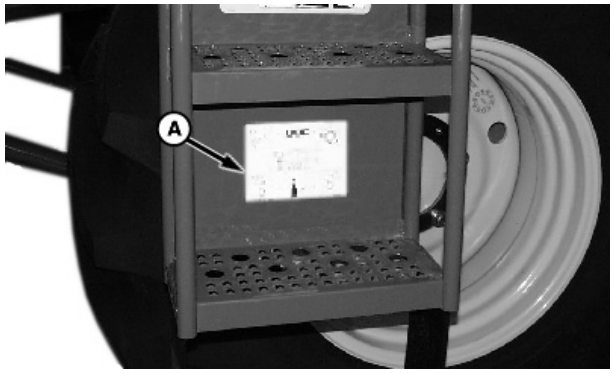
H81846 –UN–19OCT04

OUO6075,0000A0D –63–31AUG07–14/14

Calcomanía de ubicación de puntos de sujeción

La calcomanía de ubicación de puntos de sujeción (A) está en la escalera de la cabina. Esta calcomanía muestra las ubicaciones correctas para sujetar la cosechadora con cadenas.

A—Adhesivo de ubicación del punto de sujeción



H80888 –UN–12MAY04

OUO6075,000083C –63–15MAR07–1/1

Informaciones de transporte

ATENCION: Evite que los cables eléctricos se enreden. Se deberá cerrar la cubierta del depósito de granos y colocar la antena de radio en posición horizontal antes de transportar la máquina.

Comprobar la normativa local respecto a conducción o remolque de equipo en vías públicas. Utilizar las luces auxiliares disponibles en el concesionario John Deere para advertir a los otros conductores.

La máquina se puede transportar en un camión o remolcándola.

Al remolcarla, coloque la palanca de cambio de marcha en punto muerto.

OUO6075,0000A0E –63–15MAR07–1/1

Remolcado de la máquina

ATENCION: No remolque la máquina con un cable de alambre. Si el cable se rompe, la acción de latigazo podría ocasionar lesiones corporales.

Evite que los cables eléctricos se enreden. Se deberán cerrar las cubiertas del depósito de granos y bajar la antena de radio en posición horizontal antes del transporte.

Comprobar la normativa local respecto a conducción o remolque de equipo en vías públicas. Utilice las luces auxiliares disponibles del concesionario John Deere para advertir a los otros conductores.

No remolque la máquina excepto en caso de emergencia y una distancia corta, a 8 km/h (5 mph). Para remolcar la máquina, realice lo siguiente:

Vaciar el depósito de grano y retirar la plataforma de corte.

Mueva el sinfín de descarga y el sinfín plegable hacia la posición de transporte y cierre las cubiertas del depósito.

Gire la escalerilla hacia adelante y baje la antena.

Soltar el freno de estacionamiento.

ATENCION: No quite los acoplamientos. Si se quitan los acopladores, los frenos quedan inhabilitados.

Coloque la palanca de control multifunción en punto muerto.

Remolque la máquina en sentido de avance sujetando una cadena al gancho de remolque del eje delantero. Asegúrese de que la cadena no dañe las tuberías hidráulicas. Ponga a un conductor en el asiento del operador para conducir y frenar la máquina.

Encienda las luces de advertencia, a menos que lo prohíba la ley.

Viaje a una velocidad razonable y segura, pero no supere los 8 km/h (5 mph).

ATENCION: Evitar las colisiones con otros conductores, tractores de movimiento lento con accesorios o equipos remolcados y máquinas autopropulsadas que viajen sobre las vías públicas. Vigilar con frecuencia el trafico por detrás, especialmente al cambiar de dirección y utilizar intermitencias de giro o señalar con la mano.

Usar los faros, las luces de advertencia y los señal de viraje de día y de noche. Seguir los reglamentos vigentes en la localidad en cuanto a luces y marcas en el equipo. Mantener las luces y los rótulos visibles y en buenas condiciones. Reemplazar o reparar las luces y marcas que se hayan dañado o perdido.

OUO6075,0000A0F –63–09APR07–1/1

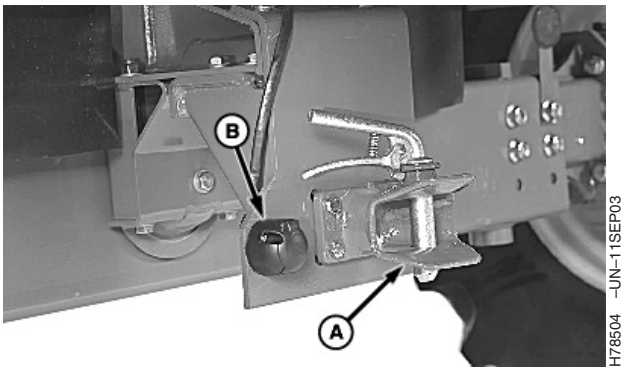
Enganche semiautomático para remolque— Conexión (estándar)

ATENCION: Apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto antes de enganchar el remolque.

Eleve el picador hasta que los pasadores se enganchen en su lugar.

Coloque el remolque en el enganche (A) y fije con el pasador de enganche del remolque.

Conecte el grupo de cables eléctricos al conector eléctrico (B).



A—Enganche
B—Conector eléctrico

OUO6075,0000A10 –63–15MAR07–1/1

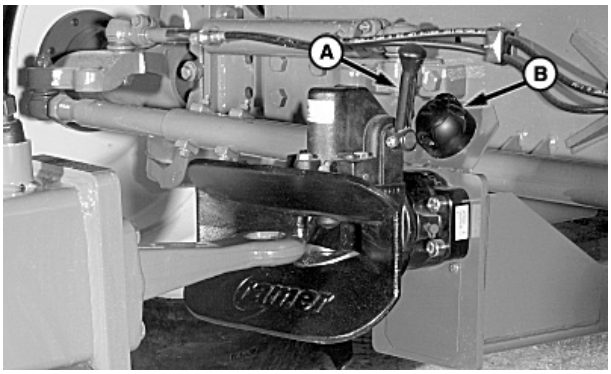
Enganche trasero para remolque AutoMatic— Conexión (estándar)

ATENCION: Apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto antes de enganchar el remolque.

Eleve el picador hasta que los pasadores se enganchen en su lugar.

Levantar la palanca (A) para abrir el pasador de cierre y conectar el remolque a la máquina. Cuando el enganche del remolque quede alineado con el pasador de cierre, la palanca bajará y trabará el enganche del remolque en su lugar de forma automática.

Conecte el grupo de cables eléctricos al conector eléctrico (B).



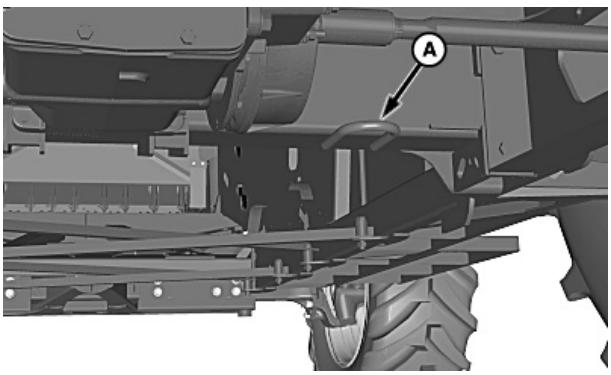
A—Palanca
B—Conector eléctrico

OUO6075,0000A11 –63–09APR07–1/1

Gancho de remolque delantero

Remolque o extraiga la máquina del lodo en sentido de avance, si es necesario, sujetando una cadena al gancho (A) en el eje delantero. Asegúrese de que la cadena no dañe las tuberías hidráulicas.

A—Gancho



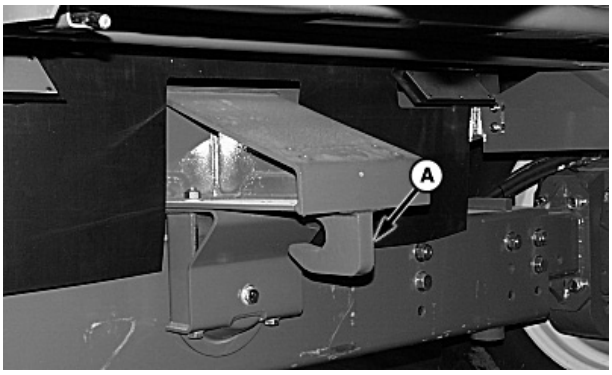
OUO6075,0000A12 –63–15MAR07–1/1

Gancho de remolque trasero

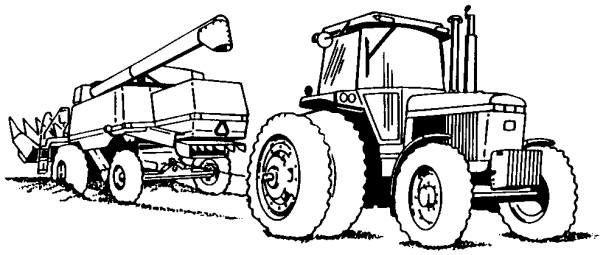
ATENCION: Siempre usar una cadena adecuada. No sobrepasar la fuerza de resistencia. No combinar el uso de cadenas con tiras de remolcado o cables. La energía almacenada en el dispositivo de remolque puede causar lesiones graves si éste llegara a romperse.

Sujetar la cadena al gancho (A) para sacar la máquina. No usar este gancho para remolcar un remolque.

A—Gancho



H70303 –UN–09NOV01



H47135

H47135 –UN–19OCT95

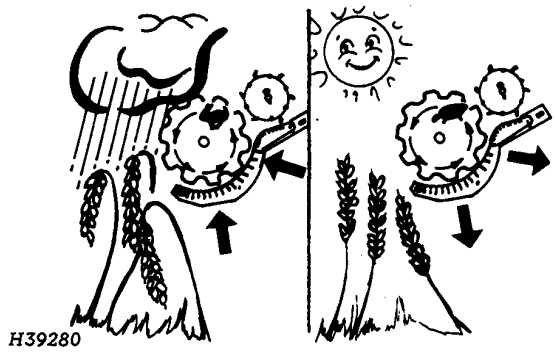
OUO6075,0000A13 –63–15MAR07–1/1

Consejos para cosechar

Selección del tiempo de cosecha

Esta máquina puede ajustarse para cosechar casi cualquier tipo de cultivo bajo la mayoría de condiciones. Familiarizarse con lo siguiente antes de empezar:

La cosecha debe estar lista para trillarse. El contenido de humedad no debe ser muy alto y la paja no debe estar demasiado verde. El grano con 12 por ciento o menos de humedad y el maíz con 14 por ciento o menos de humedad se consideran suficientemente secos para almacenarlos con seguridad.



OUO6075,000083F –63–15MAR07–1/1

Consejos para la cosecha

Ajuste la máquina según las condiciones del campo y el cultivo que se cosechará.

Use una velocidad de trabajo que no sobrecargue la máquina. El motor debe funcionar a pleno régimen para que el separador funcione a velocidad máxima. Conduzca a una velocidad de avance menor o cambiar a una marcha inferior, pero no reducir la velocidad del motor.

Si el cóncavo está demasiado cerrado para el cultivo cosechado, la paja será molida en exceso y se necesitará más potencia para trillar el cultivo.

Si el cóncavo se ajusta demasiado abierto, la cosecha no se trillará completamente.

Después de ajustar correctamente el cóncavo, ajuste la velocidad del separador, para trillar al máximo sin dañar excesivamente la cosecha. Si observa daños en el cultivo, no aumente la separación del cóncavo. En lugar de eso reduzca la velocidad del acelerador de alimentación. Con estos cultivos, la separación del cóncavo tiene muy poco efecto sobre los daños a la semilla.

Los cultivos como alubias y guisantes se parten con facilidad y podría ser necesario emplear una transmisión de baja velocidad en el cilindro acelerador. Al cosechar alubias y guisantes, mantenga la cosechadora cargada, para proveer suficiente amortiguación y evitar que se rompa la cosecha.

Para mejorar la calidad de la paja, los siguientes factores pueden mejorar la calidad, según las condiciones:

- Reducción de la velocidad de la cadena del alojamiento del alimentador
- Reducción de la velocidad del acelerador del alimentador
- Reducción de la velocidad del rotor
- Apertura del cóncavo
- Reducir los elementos de trilla a un mínimo de 15
- Instalación de los cóncavos de barras redondas

Para mejorar el rendimiento al trabajar en laderas, se pueden elevar los divisores de la plataforma del sinfín, instalar los divisores altos de granzas disponibles en los concesionarios John Deere, retirar o recortar los dedos de plástico desmontables de las esquinas traseras de la criba de granzas o mejorar la distribución de la granza y el grano instalando tapas de rejilla en el separador (si existe). Cada una de estas sugerencias puede mejorar la distribución de granzas y grano a la zapata limpiadora, lo que mejorará el rendimiento de la máquina en laderas.

Si se usa una plataforma de corte, cortar el cultivo lo más alto posible sin perder las espigas de menor altura. Ajuste la posición y velocidad del molinete para obtener una alimentación uniforme. Mantener la barra de corte y las protecciones de cuchillas bien alineados para obtener un corte limpio.

Al cosechar maíz, mantenga el cabezal de maíz tan bajo como sea necesario para las espigas. Centre la plataforma en las hileras para evitar pérdidas de mazorcas.

Cuando se use una correa recolectora, centrar la hileradora para llevar la cosecha al alimentador de manera uniforme. Las espigas deben estar tumbadas en un sólo sentido. Opere la máquina de manera tal que las mazorcas se recojan primero.

Al cosechar soja con un cabezal para cultivos en hilera, mantener el cabezal lo más bajo posible. Al cosechar cultivos tales como sorgo o girasol, bajar la plataforma lo suficiente para segar las espigas.

Ajustar las aberturas de la criba de granzas para permitir que el grano pase a la criba inferior en los primeros dos tercios de la criba de granzas sin que se admita demasiado material grueso.

Usar la mayor corriente de aire posible sin que se lleve hacia afuera el grano limpio o la semilla. Los cultivos más densos requieren más aire que los ligeros.

OUO6075,0000A15 –63–23APR07–1/1

Configuraciones para la cosecha

Alfalfa / Cebada (primavera) e (invierno)

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

	Sin extensión trasera de la criba de granzas	***Con extensión trasera de la criba de granzas***
	Alfalfa	**Alfalfa**
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador ***(B)****	Alto	Alto
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación ***(C)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	600—800	600—800
Elementos de trilla ***(D)****	24	24 ***(M)****
Separación del cóncavo	0—5 ***(F)****	0—5 ***(F)****
Tipo de cóncavo	Cables pequeños	Cables pequeños
Cubiertas de rejillas del separador	Según sea necesario ***(G)****	Según sea necesario ***(G)****
Velocidad del ventilador (rpm)	550—700	550—700 ***(CC)****
Ajuste de la criba de granzas	10—20 mm (3/8—3/4 in.)	10—20 mm (3/8—3/4 in.)
Ajuste del tamiz	1—3 mm (1/32—1/8 in.)	1—3 mm (1/32—1/8 in.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	0
	Cebada (primavera)	**Cebada (primavera)**
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes ***(A)****	26 dientes ***(A)****
Velocidad del acelerador del alimentador ***(B)****	Alto	Alto
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación ***(C)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	600—800	750—950
Elementos de trilla ***(D)****	15 ***(E)****	15 ***(M)****
Separación del cóncavo	5—20 ***(F)****	5—20 ***(F)****
Tipo de cóncavo	Cables grandes	Cable pequeño/pequeño/grande ***(BB)****
Cubiertas de rejillas del separador	Según sea necesario ***(G)****	Según sea necesario ***(G)****
Velocidad del ventilador (rpm)	700—850	800—1100
Ajuste de la criba de granzas	19—22 mm (3/4—7/8 in.)	15—19 mm (19/32—3/4 in.)
Ajuste del tamiz	6—9 mm (1/4—11/32 in.)	8—10 mm (5/16—3/8 in.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)
	Cebada (Invierno)	**Cebada (Invierno)**
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes ***(A)****	26 dientes ***(A)****
Velocidad del acelerador del alimentador ***(B)****	Alto	Alto
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación ***(C)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	600—800	750—950
Elementos de trilla ***(D)****	15 ***(E)****	15 ***(M)****
Separación del cóncavo	5—20 ***(F)****	5—20 ***(F)****
Tipo de cóncavo	Cables grandes	Cable pequeño/pequeño/grande ***(BB)****
Cubiertas de rejillas del separador	Según sea necesario ***(G)****	Según sea necesario ***(G)****
Velocidad del ventilador (rpm)	700—850	800—1100
Ajuste de la criba de granzas	19—22 mm (3/4—7/8 in.)	15—19 mm (19/32—3/4 in.)
Ajuste del tamiz	6—9 mm (1/4—11/32 in.)	8—10 mm (5/16—3/8 in.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)

**** Consulte la Página de Descripción de Rodapiés posteriormente en esta sección para información más detallada.***

Frijoles (comestibles) / Maíz (desgranado seco) y (desgranado húmedo)

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

	Sin extensión trasera de la criba de granzas	***Con extensión trasera de la criba de granzas***
	Frijoles (comestibles)	**Frijoles (comestibles)**
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	22 dientes	22 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador ***(B)****	Bajo ***(H)****	Bajo ***(H)****
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación ***(C)****	Grano dentado ***(I)* (J)****	Grano dentado ***(I)* (J)****
Velocidad de trilla (rpm)	300-350 ***(K)* (L)****	300-350 ***(K)* (L)****
Elementos de trilla ***(D)****	15 ***(E)* (M)****	15 ***(E)* (M)****
Separación del cóncavo	10—30 ***(F)****	10—30 ***(F)****
Tipo de cóncavo	Cables grandes ***(N)****	Barra redonda ***(DD)****
Cubiertas de rejillas del separador	ninguna	ninguna
Velocidad del ventilador (rpm)	800—1100	800—1100
Ajuste de la criba de granzas	14—18 mm (9/16—11/16 in.)	16—20 mm (5/8—25/32 in.)
Ajuste del tamiz	6—10 mm (1/4—3/8 in.)	6—10 mm (1/4—3/8 in.)
Configuración de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)
	Maíz (desgranado seco) *(O)**	**Maíz (desgranado seco) *(O)****
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Sube	Sube
Cadena de transporte del alimentador	22 dientes	22 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador ***(B)****	Bajo ***(H)****	Bajo ***(H)****
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación ***(C)****	Grano dentado ***(J)* (P)****	Grano dentado ***(J)* (P)****
Velocidad de trilla (rpm)	250—400	250—400
Elementos de trilla ***(D)****	15 ***(E)* (M)****	15 ***(E)* (M)****
Separación del cóncavo	25—35 ***(Q)****	25—35 ***(Q)****
Tipo de cóncavo	Cables grandes ***(R)****	Barras redondas
Cubiertas de rejillas del separador	ninguna	ninguna
Velocidad del ventilador (rpm)	900—1150	900—1250
Ajuste de la criba de granzas	15—18 mm (19/32—23/32 in.) ***(S)****	15—20 mm (19/32—25/32 in.) ***(S)****
Ajuste del tamiz	10—13 mm (3/8—1/5,08 cm.) ***(T)****	10—14 mm (3/8—9/16 in.) ***(T)****
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)
	Maíz (desgranado húmedo) *(O)**	**Maíz (desgranado húmedo) *(O)****
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Sube	Sube
Cadena de transporte del alimentador	22 dientes	22 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador ***(B)****	Bajo ***(H)****	Bajo ***(H)****
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación ***(C)****	Grano dentado ***(J)* (P)****	Grano dentado ***(J)* (P)****
Velocidad de trilla (rpm)	300—400	300—400
Elementos de trilla ***(D)****	15 ***(E)* (M)****	15 ***(E)* (M)****
Separación del cóncavo	25—35 ***(Q)****	25—35 ***(Q)****
Tipo de cóncavo	Cables grandes ***(R)****	Barras redondas
Cubiertas de rejillas del separador	ninguna	ninguna
Velocidad del ventilador (rpm)	900—1150	900—1250
Ajuste de la criba de granzas	15—18 mm (19/32—23/32 in.) ***(S)****	15—20 mm (19/32—25/32 in.) ***(S)****
Ajuste del tamiz	10—13 mm (3/8—1/5,08 cm.) ***(T)****	10—14 mm (3/8—9/16 in.) ***(T)****
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)

**** Consulte la Página de Descripción de Rodapiés posteriormente en esta sección para información más detallada.***

Mazorcas de maíz mixtas / Lino/Linaza / Semilla de pasto

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

	Sin extensión trasera de la criba de granzas	***Con extensión trasera de la criba de granzas***
	Mazorcas de maíz mixtas*(U)**	**Mazorcas de maíz mixtas (U)***
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Sube	Sube
Cadena de transporte del alimentador	22 dientes	22 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador***(B)****	Bajo	Bajo
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación***(C)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	450—650	450—650
Elementos de trilla ***(D)****	15	15 ***(M)****
Separación del cóncavo	15—20 ***(Q)****	15—20 ***(Q)****
Tipo de cóncavo	Cables grandes ***(V)****	Cables grandes ***(V)****
Cubiertas de rejillas del separador	ninguna	ninguna
Velocidad del ventilador (rpm)	700—1150	700—1250
Ajuste de la criba de granzas	22 mm (7/8 in.)	22 mm (7/8 in.)
Ajuste del tamiz	Extraído	Extraído
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	0 ***(EE)****
	Lino/Linaza	**Lino/Linaza**
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador***(B)****	Alto	Alto
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación***(C)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	800—1000	800—1000
Elementos de trilla ***(D)****	15	15 ***(M)****
Separación del cóncavo	0—10 ***(F)****	0—10 ***(F)****
Tipo de cóncavo	Cables grandes	Cable pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de rejillas del separador	Según sea necesario **(G)***	Según sea necesario ***(G)****
Velocidad del ventilador (rpm)	550—700	620—750
Ajuste de la criba de granzas	12—14 mm (1/2—9/16 in.)	14—16 mm (9/16—5/8 in.)
Ajuste del tamiz	1—3 mm (1/32—1/8 in.)	2—6 mm (3/32—1/4 in.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	0
	Semillas de pasto	**Semillas de pasto**
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador***(B)****	Alto	Alto
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación***(C)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	500—800	500—800
Elementos de trilla ***(D)****	15	15 ***(FF)* (GG)****
Separación del cóncavo	5—25 ***(F)****	5—25 (F)
Tipo de cóncavo	Cables grandes	Cable pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de rejillas del separador	Según sea necesario ***(G)****	Según sea necesario ***(G)****
Velocidad del ventilador (rpm)	300—600	300—600 ***(CC)****
Ajuste de la criba de granzas	12—18 mm (15/32—23/81,28 cm.)	12—18 mm (1/2—11/16 in.)
Ajuste del tamiz	3—10 mm (1/8—3/8 in.)	4—8 mm (3/16—5/40,64 cm.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)

**** Consulte la Página de Descripción de Rodapiés posteriormente en esta sección para información más detallada.***

Judías (en racimo) / Mijo (Proso) / Mostaza

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

	Sin extensión trasera de la criba de granzas	***Con extensión trasera de la criba de granzas***
	Judías (en racimo)	**Judías (en racimo)**
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	22 dientes	22 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador ***(B)****	Bajo	Bajo
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación ***(C)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	500—700	500—700
Elementos de trilla ***(D)****	15	15 ***(M)****
Separación del cóncavo	10—15 ***(F)****	10—15 ***(F)****
Tipo de cóncavo	Cables grandes	Cables grandes
Cubiertas de rejillas del separador	ninguna	ninguna
Velocidad del ventilador (rpm)	650—750	650—750
Ajuste de la criba de granzas	10—12 mm (3/8—1/5,08 cm.)	10—12 mm (3/8—1/5,08 cm.)
Ajuste del tamiz	3 mm (1/8 in.)	3 mm (1/8 in.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)
	Mijo (Proso)	**Mijo (Proso)**
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador ***(B)****	Alto ***(B)****	Alto ***(B)****
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación ***(C)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	400—500	400—500
Elementos de trilla ***(D)****	15	15 ***(M)****
Separación del cóncavo	10—15 ***(F)****	10—15 ***(F)****
Tipo de cóncavo	Cables pequeños	Cable pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de rejillas del separador	ninguna	ninguna
Velocidad del ventilador (rpm)	650—750	620—750
Ajuste de la criba de granzas	10—12 mm (3/8—1/5,08 cm.)	13—16 mm (17/32—5/8 in.)
Ajuste del tamiz	4—6 mm (3/16—1/4 in.)	4—6 mm (3/16—1/4 in.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	0
	Mostaza	**Mostaza**
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador ***(B)****	Alto ***(B)****	Alto
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación ***(C)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	600—900	600—900
Elementos de trilla ***(D)****	15	15 ***(M)****
Separación del cóncavo	10—20 ***(F)****	10—20 ***(F)****
Tipo de cóncavo	Cables pequeños	Cable pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de rejillas del separador	Según sea necesario ***(G)****	Según sea necesario ***(G)****
Velocidad del ventilador (rpm)	500—700	550—800 ***(CC)****
Ajuste de la criba de granzas	10—14 mm (3/8—5/40,64 cm.)	10—15 mm (3/8—19/81,28 cm.)
Ajuste del tamiz	2—4 mm (3/32—3/40,64 cm.)	2—5 mm (3/32—3/40,64 cm.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	0

**** Consulte la Página de Descripción de Rodapiés posteriormente en esta sección para información más detallada.***

OUO6075,0000D5A –63–06DEC07–1/1

Avena / Guisantes (de campo) / Maíz para palomitas

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

	Sin extensión trasera de la criba de granzas	***Con extensión trasera de la criba de granzas***
	Avena	**Avena**
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes ***(A)****	26 dientes ***(A)****
Velocidad del acelerador del alimentador***(B)****	Alto	Alto
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación***(C)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	600—900	600—900
Elementos de trilla ***(D)****	15	15 ***(FF)**** ***(GG)****
Separación del cóncavo	10—20 ***(F)****	10—20 ***(F)****
Tipo de cóncavo	Cables grandes	Cable pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de rejillas del separador	ninguna	ninguna
Velocidad del ventilador (rpm)	750—850	800—1000
Ajuste de la criba de granzas	18—22 mm (23/32—7/8 in.)	18—22 mm (11/16—7/8 in.)
Ajuste del tamiz	6—8 mm (1/4—5/16 in.)	6—9 mm (1/4—3/8 in.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/4—1/20,32 cm.)
	Guisantes (campo)	**Guisantes (campo)**
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	22 dientes	22 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador***(B)****	Bajo	Bajo
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación***(C)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	300—350 ***(K)**** ***(L)****	300—350 ***(K)**** ***(L)****
Elementos de trilla ***(D)****	15	15 ***(M)****
Separación del cóncavo	15—25 ***(F)****	15—25 ***(F)****
Tipo de cóncavo	Cables grandes ***(N)****	Cables grandes ***(N)****
Cubiertas de rejillas del separador	ninguna	ninguna
Velocidad del ventilador (rpm)	750—850	800—950
Ajuste de la criba de granzas	16—18 mm (5/8—11/16 in.)	17—20 mm (21/32—25/32 in.)
Ajuste del tamiz	6—9 mm (1/4—11/32 in.)	6—10 mm (1/4—3/8 in.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)
	Maíz para palomitas *(O)**	**Maíz para palomitas *(O)****
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Sube	Sube
Cadena de transporte del alimentador	22 dientes	22 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador***(B)****	Bajo ***(H)****	Bajo ***(H)****
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación***(C)****	Grano liso ***(W)****	Grano liso ***(W)****
Velocidad de trilla (rpm)	210—310	210—310
Elementos de trilla ***(D)****	15 ***(E)**** ***(M)****	15 ***(E)**** ***(M)****
Separación del cóncavo	15—25 ***(Q)****	15—25 ***(Q)****
Tipo de cóncavo	Cables grandes ***(N)****	Cables grandes ***(N)****
Cubiertas de rejillas del separador	ninguna	ninguna
Velocidad del ventilador (rpm)	900—1100	800—1100
Ajuste de la criba de granzas	14—18 mm (9/16—11/40,64 cm.)	12—16 mm (1/2—5/8 in.)
Ajuste del tamiz	6—8 mm (1/4—5/16 in.)	6—8 mm (1/4—5/16 in.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)

**** Consulte la Página de Descripción de Rodapiés posteriormente en esta sección para información más detallada.***

Colza (seco) y (verde) / Arroz

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

	Sin extensión trasera de la criba de granzas	***Con extensión trasera de la criba de granzas***
	Colza (Seco)	**Colza (Seco)**
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador***(B)****	Alto	Bajo ***(HH)****
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación***(C)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	350—650	400—700
Elementos de trilla ***(D)****	15	15 ***(M)****
Separación del cóncavo	10—30 ***(F)* (X)****	20—35 ***(F)****
Tipo de cóncavo	Cables grandes	Cable pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de rejillas del separador	Según sea necesario ***(G)***	Según sea necesario ***(G)****
Velocidad del ventilador (rpm)	500—700	620—800
Ajuste de la criba de granzas	10—14 mm (3/8—5/40,64 cm.)	13—15 mm (17/32—19/32 in.)
Ajuste del tamiz	2—4 mm (3/32—3/40,64 cm.)	3—6 mm (1/8—1/4 in.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)
	Colza (Verde)	**Colza (Verde)**
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador***(B)****	Alto	Bajo ***(HH)****
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación***(C)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	350—650	500—800
Elementos de trilla ***(D)****	15	15 ***(M)****
Separación del cóncavo	10—30 ***(F)* (X)****	20—35 ***(F)****
Tipo de cóncavo	Cables grandes	Cable pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de rejillas del separador	Según sea necesario ***(G)****	Según sea necesario ***(G)****
Velocidad del ventilador (rpm)	500—700	700—850
Ajuste de la criba de granzas	10—14 mm (3/8—5/40,64 cm.)	13—15 mm (17/32—19/32 in.)
Ajuste del tamiz	2—4 mm (3/32—3/40,64 cm.)	4—8 mm (3/16—5/40,64 cm.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	0
	Arroz	**Arroz**
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes ***(A)****	26 dientes ***(A)****
Velocidad del acelerador del alimentador***(B)****	Alto	Alto
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación***(C)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	650—850	700—1000
Elementos de trilla ***(D)****	24 ***(II)****	15 ***(FF)* (GG)* (II)****
Separación del cóncavo	15—25 ***(F)* (X)****	15—25 ***(F)****
Tipo de cóncavo	Cables grandes	Cables grandes
Cubiertas de rejillas del separador	ninguna	ninguna
Velocidad del ventilador (rpm)	750—850	800—1000
Ajuste de la criba de granzas	16—18 mm (5/8—11/16 in.)	16—18 mm (5/8—11/16 in.)
Ajuste del tamiz	5—10 mm (3/16—9/81,28 cm.)	5—10 mm (3/16—3/20,32 cm.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)

**** Consulte la Página de Descripción de Rodapiés posteriormente en esta sección para información más detallada.***

Centeno / Cártamo / Sorgo (Milo)

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

	Sin extensión trasera de la criba de granzas	***Con extensión trasera de la criba de granzas***
	Centeno	**Centeno**
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes ***(A)****	26 dientes ***(A)****
Velocidad del acelerador del alimentador***(B)****	Alto	Alto
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación***(C)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	700—900	700—900
Elementos de trilla ***(D)****	15	15 ***(FF)**** ***(GG)****
Separación del cóncavo	5—20 ***(F)****	10—25 ***(F)****
Tipo de cóncavo	Cables grandes	Cable pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de rejillas del separador	ninguna	ninguna
Velocidad del ventilador (rpm)	750—900	800—950
Ajuste de la criba de granzas	16—18 mm (5/8—11/16 in.)	15—18 mm (19/32—11/40,64 cm.)
Ajuste del tamiz	6 mm (1/10,16 cm.)	6—10 mm (1/4—3/8 in.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)
	Cártamo	**Cártamo**
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	22 dientes	22 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador***(B)****	Bajo	Bajo
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación***(C)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	300—400 ***(K)**** ***(L)****	300—400 ***(K)**** ***(L)****
Elementos de trilla ***(D)****	15	15 ***(M)****
Separación del cóncavo	15—25 ***(F)****	15—25 ***(F)****
Tipo de cóncavo	Cables pequeños	Cable pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de rejillas del separador	Según sea necesario ***(G)****	Según sea necesario ***(G)****
Velocidad del ventilador (rpm)	550—750	550—750
Ajuste de la criba de granzas	14—16 mm (9/16—5/20,32 cm.)	14—16 mm (9/16—5/20,32 cm.)
Ajuste del tamiz	4—6 mm (3/16—1/4 in.)	4—8 mm (3/16—5/40,64 cm.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)
	Sorgo (milo)	**Sorgo (milo)**
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador***(B)****	Bajo	Bajo
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación***(C)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	500—700	500—700
Elementos de trilla ***(D)****	15	15 ***(M)****
Separación del cóncavo	15—25 ***(F)****	15—25 ***(F)****
Tipo de cóncavo	Cables grandes	Cables grandes
Cubiertas de rejillas del separador	Según sea necesario ***(G)****	Según sea necesario ***(G)****
Velocidad del ventilador (rpm)	800—950	900—1100
Ajuste de la criba de granzas	14—17 mm (9/16—11/40,64 cm.)	14—17 mm (9/16—21/81,28 cm.)
Ajuste del tamiz	5—7 mm (3/16—9/81,28 cm.)	6—9 mm (1/4—3/8 in.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)

**** Consulte la Página de Descripción de Rodapiés posteriormente en esta sección para información más detallada.***

Semilla de soja / Girasol (aceite) y (confección)

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

	Sin extensión trasera de la criba de granzas	***Con extensión trasera de la criba de granzas***
	Semillas de soja	**Semillas de soja**
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador***(B)****	Alto ***(B)****	Alto ***(B)****
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación***(C)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	450—650	450—650
Elementos de trilla ***(D)****	15 ***(E)* (M)****	15 ***(E)* (M)****
Separación del cóncavo	15—25 ***(Q)****	15—25 ***(Q)****
Tipo de cóncavo	Cables grandes ***(N)****	Barra redonda ***(DD)****
Cubiertas de rejillas del separador	ninguna	ninguna
Velocidad del ventilador (rpm)	800—950	900—1200
Ajuste de la criba de granzas	14—18 mm (9/16—11/16 in.) ***(Y)****	16—20 mm (5/8—25/32 in.) ***(Y)****
Ajuste del tamiz	6—9 mm (1/4—11/32 in.) ***(Z)****	8—12 mm (5/16—1/2 in.) ***(Z)****
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)
	Girasol oleaginoso	**Girasol oleaginoso**
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador***(B)****	Bajo	Bajo
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación***(C)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	300—400 ***(K)* (L)****	300—400 ***(K)* (L)****
Elementos de trilla ***(D)****	15	15 ***(M)****
Separación del cóncavo	30—40 ***(F)****	30—40 ***(F)****
Tipo de cóncavo	Cables grandes ***(N)****	Cables grandes ***(N)****
Cubiertas de rejillas del separador	Según sea necesario ***(G)****	Según sea necesario ***(G)****
Velocidad del ventilador (rpm)	650—850	700—900
Ajuste de la criba de granzas	13—15 mm (1/2—19/32 in.)	14—16 mm (9/16—5/20,32 cm.)
Ajuste del tamiz	7—9 mm (9/32—3/8 in.)	8—12 mm (5/16—1/5,08 cm.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)
	Girasol para confitura	**Girasol para confitura**
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador***(B)****	Bajo	Bajo
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación***(C)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	300—400 ***(K)* (L)****	300—400 ***(K)* (L)****
Elementos de trilla ***(D)****	15	15 ***(M)****
Separación del cóncavo	30—40 ***(F)****	30—40 ***(F)****
Tipo de cóncavo	Cables grandes ***(N)****	Cables grandes ***(N)****
Cubiertas de rejillas del separador	Según sea necesario ***(G)****	Según sea necesario ***(G)****
Velocidad del ventilador (rpm)	650—850	700—900
Ajuste de la criba de granzas	13—15 mm (1/2—19/32 in.)	14—16 mm (9/16—5/20,32 cm.)
Ajuste del tamiz	7—9 mm (9/32—3/8 in.)	8—12 mm (5/16—1/5,08 cm.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)

**** Consulte la Página de Descripción de Rodapiés posteriormente en esta sección para información más detallada.***

OUO6075,0000D61 –63–06DEC07–1/1

Tritical / Trigo (duro) y (seco)

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

	Sin extensión trasera de la criba de granzas	***Con extensión trasera de la criba de granzas***
	Tritical	**Tritical**
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador ***(B)****	Alto	Alto
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación ***(C)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	850—950	850—950
Elementos de trilla ***(D)****	15	15 ***(FF)**** ***(GG)****
Separación del cóncavo	20—25 ***(F)****	20—25 ***(F)****
Tipo de cóncavo	Cables grandes	Cable pequeño/pequeño/grande ***(BB)****
Cubiertas de rejillas del separador	Según sea necesario ***(G)****	Según sea necesario ***(G)****
Velocidad del ventilador (rpm)	750—850	900—1100
Ajuste de la criba de granzas	16—18 mm (5/8—11/16 in.)	16—18 mm (5/8—11/16 in.)
Ajuste del tamiz	5—7 mm (3/16—9/81,28 cm.)	6—10 mm (1/4—3/8 in.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)
	Trigo duro	**Trigo duro**
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes ***(A)****	26 dientes ***(A)****
Velocidad del acelerador del alimentador ***(B)****	Alto	Alto
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación ***(C)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	750—950	750—950
Elementos de trilla ***(D)****	15	15 ***(FF)**** ***(GG)****
Separación del cóncavo	5—25 ***(F)****	10—25 ***(F)****
Tipo de cóncavo	Cable grande ***(AA)****	Cable pequeño/pequeño/grande ***(BB)****
Cubiertas de rejillas del separador	Según sea necesario ***(G)****	Según sea necesario ***(G)****
Velocidad del ventilador (rpm)	750—850	950—1150
Ajuste de la criba de granzas	16—18 mm (5/8—11/16 in.)	15—17 mm (19/32—21/81,28 cm.)
Ajuste del tamiz	5—7 mm (3/16—9/81,28 cm.)	6—10 mm (1/4—3/8 in.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas		4—6 mm (3/16—1/4 in.)
	Trigo seco	**Trigo seco**
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes ***(A)****	26 dientes ***(A)****
Velocidad del acelerador del alimentador ***(B)****	Alto	Alto
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación ***(C)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	750—950	750—950
Elementos de trilla ***(D)****	15 ***(F)****	15 ***(M)****
Separación del cóncavo	15—32	15—32 ***(F)****
Tipo de cóncavo	Cable grande ***(AA)****	Cable pequeño/pequeño/grande ***(BB)****
Cubiertas de rejillas del separador	Según sea necesario ***(G)****	Según sea necesario ***(G)****
Velocidad del ventilador (rpm)	750—850	950—1150
Ajuste de la criba de granzas	16—18 mm (5/8—11/16 in.)	15—17 mm (19/32—21/81,28 cm.)
Ajuste del tamiz	5—7 mm (3/16—9/81,28 cm.)	6—10 mm (1/4—3/8 in.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)

**** Consulte la Página de Descripción de Rodapiés posteriormente en esta sección para información más detallada.***

OUO6075,0000D5C –63–06DEC07–1/1

Página de Descripción de Rodapiés

Se recomiendan 38 dientes (A) *para cultivos de alto rendimiento y alto volumen de alimentación deficiente.*

(B) *Trabaje a una velocidad lenta para obtener una mejor calidad de paja en cultivos secos y una mejor calidad de grano.*

(C) *El acelerador de alimentación de Cosecha Dura Dentada posee 60 cintas de desgaste, el acelerador de alimentación de Grano Dentado (Norteamericano) posee 30 cintas de desgaste.*

(D) *En muchas condiciones se requerirán 15 elementos (configuración estándar) con menos potencia llevando a mayor capacidad, pérdida de carga de la zapata y menor daño a las cintas. Las posiciones de 9 elementos adicionales (Dense Pack) está disponible y pueden ser usadas en condiciones de manipulación de material duro.*

(E) *Para mejorar la calidad del grano, utilice elementos de trilla de maíz/soja lisos, los cuales se ofrecen como piezas de servicio.*

(F) *Los separadores de la criba del separador DEBEN estar en la posición de almacenamiento.*

(G) *Instale dos hileras en el lado derecho y tres hileras en el lado izquierdo si se sobrecarga la criba en condiciones de suelo secas, con cóncavos de alambre delgados. Con cóncavos de alambre fino, instale dos hileras en el lado derecho y tres hileras en el lado izquierdo. Ajuste el número de hileras y la configuración según las condiciones del suelo.*

(H) *Para obtener una mejor calidad de grano, use el conjunto de reducción de velocidad a 320 rpm.*

(I) *Podrían ser instaladas aletas dentadas en el acelerador de alimentación de grano para mejorar la calidad del grano.*

(J) *Puede ser usado el Acelerador de alimentación para Cosecha Dura Dentada, y la calidad del grano puede ser sacrificada.*

(K) *No trabaje a menos de la velocidad mínima recomendada.*

(L) *Pueden ser instaladas canaletas de descarga para mejorar la manipulación de material en el rotor.*

(M) *Elementos no dentados (Calidad del Grano).*

(N) *Para mejorar la calidad, utilice cóncavos de barra redonda.*

(O) *Picador ajustado a baja velocidad con el banco de cuchillas desconectado.*

(P) *Para mejorar la calidad de grano, use pletinas de desgaste suaves. Esta configuración no se recomienda para granos pequeños y arroz.*

(Q) *Para mejorar la calidad de grano, se recomienda instalar separadores de la criba del separador. Consulte Separadores de la criba del separador en la sección Separador. Deje los espaciadores instalados si la cosecha es de soja o maíz.*

(R) *Los cóncavos de alambre grueso no son recomendados en maíz con mucha humedad (se puede tapar a 24% y superior). Use cóncavo de barras redondas.*

(S) *Profundidad del diente de la criba de granzas 16—19 mm (5/8—3/4 in.)*

(T) *Profundidad del diente del tamiz 9—13 mm (3/8—17/32 in.)*

(U) *Utilice rejillas separadoras para las mazorcas de maíz mixtas.*

(V) *Los alambres pueden ser retirados para captura de mazorcas incrementada.*

(W) *Requiere conversión para el acelerador de alimentación de grano.*

(X) *No es recomendado operar arriba de la holgura máxima mostrada del cóncavo.*

(Y) *Profundidad del diente de la criba de granzas 14—18 mm (9/16—11/16 in.)*

(Z) *Profundidad del diente del tamiz 6—9 mm (1/4—3/8 in.)*

Continúa en la pág. siguiente

(AA) *Para mejorar la trilla, el muestreo del depósito de grano y la distribución de la carga de granza en granos pequeños, instale primero las cubiertas del cóncavo en el cóncavo delantero. Para obtener un mejor rendimiento, instale cóncavos de barras pequeñas en lugar de los cóncavos de barras grandes. (Los cóncavos de barras pequeñas funcionarán mejor para eliminar cabrillas, y en cultivos secos, cargarán menos el limpiador).*

(BB) *Para condiciones de trilla pesada, instale las cubiertas del cóncavo en el segundo cóncavo.*

(CC) *Puede ser requerido un kit de limpieza de la reducción de velocidad del ventilador.*

(DD) *Los cóncavos de alambre grueso son aceptables, la calidad del grano puede ser sacrificada.*

(EE) *Abertura máxima de 10 mm, no se recomienda la cubierta del sumidero de las retrillas.*

(FF) *Elementos dentados (Arroz/Cosecha dura).*

(GG) *En lugar de usar 15 elementos dentados, 9 dedos de trilla pueden ser instalados en las posiciones del Dense Pack con 15 elementos no dentados.*

(HH) *Para manipulación incrementada del material, use alta velocidad.*

(II) *En condiciones extremadamente duras de manipulación de material, los dedos de trilla pueden ser instalados en lugar de los elementos de trilla (el desempeño de la trilla puede ser reducido).*

OUO6075,0000CF7 –63–08JAN08–2/2

Comprobación del rendimiento de la máquina

NOTA: En la mayoría de los casos la comprobación del rendimiento de la máquina es útil para identificar el origen de las pérdidas y para determinar los tipos de ajustes necesarios para eliminar o reducir las pérdidas.

1. Preparar y ajustar la máquina según lo descrito en el manual del operador o en la tarjeta de ajuste correspondiente al cultivo deseado.

2. El equipo de gestión de residuos debe estar en posición elevada.

3. Conducir la cosechadora a una velocidad de avance adecuada para cargar de cultivo el separador.

4. Controlar los niveles de pérdidas, en su caso, usando el monitor VisionTrak y determinar dónde se producen las pérdidas más importantes (separador o caja de cribas).

5. Detener la máquina y revisar las pérdidas detrás de la misma:

   Si el nivel de pérdidas es aceptable, bajar el equipo de manejo de residuos, continuar cosechando y calibrar el monitor de rendimiento VisionTrak.

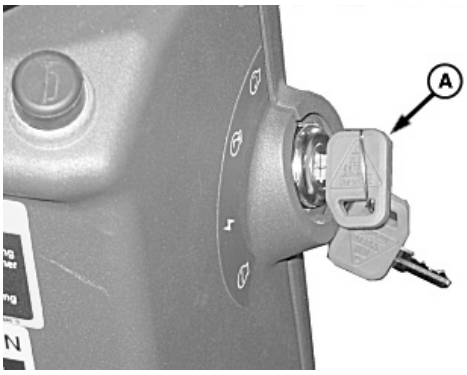
   Si el nivel de pérdidas no es aceptable, hacer ajustes de acuerdo a la zona que muestra las pérdidas más grandes en el monitor de rendimiento VisionTrak. Consultar la tarjeta de ajustes y comprobar que la máquina esté debidamente ajustada (regresar al paso 4).

OUO6075,0000843 –63–28MAR07–1/1

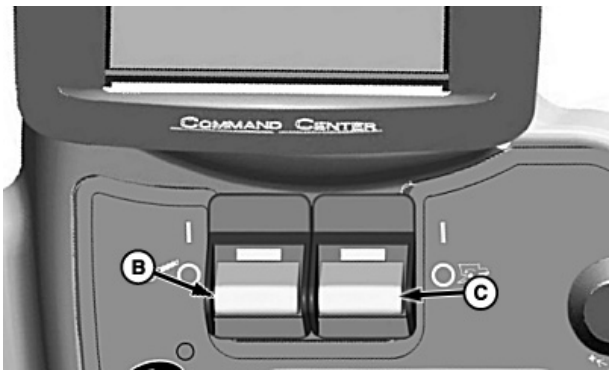
Procedimiento de apagado de sistemas

NOTA: Este procedimiento es la manera correcta de parar el separador cuando está en marcha. El procedimiento de apagado se usa para obtener una muestra instantánea del material en el separador para determinar el rendimiento de las zonas de trilla y separación. Es útil para identificar las fuentes de pérdidas detrás de la máquina y para determinar los tipos de ajustes necesarios para eliminar o reducir las pérdidas.

1. Hacer funcionar la máquina para llenarla con material.
2. Tirar de la palanca multifunción hasta punto muerto y llevar a cabo rápidamente el paso 3.
3. Desconecte momentáneamente la llave de contacto (A) para apagar el motor y desconectar la plataforma de corte (B) y el separador (C) accionando los interruptores en la consola del apoyabrazos. **Volver a arrancar el motor inmediatamente para permitir la lubricación del turboalimentador.**
4. Después de transcurridos entre 30 y 60 segundos al régimen de ralentí, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.
5. Antes de efectuar ajustes, buscar daños excesivos de los granos, granos dejados en las mazorcas y pérdidas de granos libres.
6. Una vez determinados los ajustes necesarios, aumente la separación del cóncavo y conecte el separador (esto evitará tensión excesiva en el área de la transmisión del cilindro durante la limpieza).
7. Ajuste la cosechadora según se requiera y proceda con la cosecha.
8. Repetir el procedimiento y verifique la calidad de los granos y las pérdidas detrás de la máquina.
9. Una vez que se obtengan niveles de pérdidas aceptables, ajuste la sensibilidad del monitor VisionTrak y siga trabajando.



H86738 –UN–23OCT06



H86739 –UN–27NOV06

A—Interruptor de encendido
B—Interruptor de conexión del cabezal
C—Interruptor de conexión del separador

OUO6075,0000844 –63–09APR07–1/1

Índice aliment Harvest Smart™ (opcional)

Proporción de alimentación Harvest Smart—manejo seguro (si existe)

IMPORTANTE: El sistema de proporción de alimentación Harvest Smart está diseñado para ayudar al operador a operar la máquina con mayor eficacia. El operador sigue siendo responsable de guiar la máquina y debe continuar prestando atención al entorno durante su operación.

Leer y comprender este manual antes de usar el sistema Harvest Smart. No permitir que nadie sin los debidos conocimientos maneje el sistema. Si no se entiende alguna parte del manual, consultar al concesionario John Deere.

Cuando se activa el sistema, permanecer alerta y prestar atención al entorno circundante. Prepararse para controlar la velocidad de avance al desactivar el sistema en las hileras finales.

OUO6075,0000A72 –63–28MAR07–1/1

Proporción de alimentación Harvest Smart—descripción

El sistema de proporción de alimentación Harvest Smart varía la velocidad de avance a fin de mantener un flujo constante del cultivo a través de la máquina, aumentando la productividad y reduciendo el cansancio del operador. Cuando se reduce la densidad del cultivo, la velocidad de avance de la máquina aumenta y cuando la densidad del cultivo aumenta, la velocidad de la máquina disminuye. **En todo momento, el operador puede limitar la velocidad máxima de avance, desplazando hacia atrás la palanca multifunción.** El sistema comienza a reducir la velocidad de la máquina cuando el régimen del motor baja a menos de 2170 rpm. Esto evita que el motor pierda más velocidad y pueda calarse.

El sistema puede no funcionar a pleno rendimiento cuando se utiliza en las siguientes circunstancias:

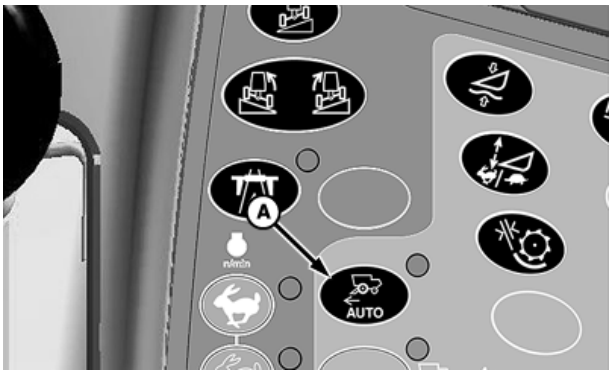
- Trabajo en laderas muy inclinadas
- Cultivos enmarañados o tumbados
- Abundancia de barro

OUO6075,0000A73 –63–28MAR07–1/1

Velocidad de alimentación Harvest Smart—modo inteligente

NOTA: El modo inteligente es el método de operación recomendado para controlar la máquina.

Presionar la tecla de activación del sistema Harvest Smart (A) hasta que aparezca el modo inteligente en la pantalla CommandCenter.



A—Tecla de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart

Continúa en la pág. siguiente

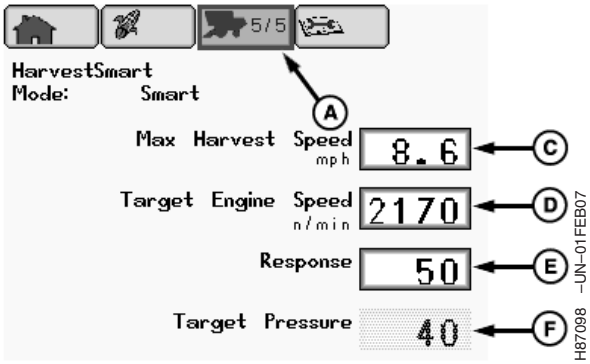
Modo inteligente: monitorea el nivel de pérdida en VisionTrak para asegurar que el sistema se encuentre en el nivel designado por el operador (monitor de pérdidas calibrado). Este sistema se ajusta cuando se pulsa el botón de calibración en la pantalla VisionTrak. Cuando los niveles de pérdidas en el monitor están de forma constante por encima o por debajo de los niveles programados por el operador, el sistema aumenta o disminuye el nivel de paso de material, y hace que las pérdidas de grano regresen al rango programado.

Desde el icono de páginas de configuración (A), accionar el dial de mando de selección (B) para resaltar una de las siguientes opciones:

- Velocidad máxima de avance (C): establece la velocidad máxima permitida para el avance mediante Harvest Smart. El sistema no superará esta velocidad de avance, independientemente del volumen de cultivo.
- Régimen del motor (D): establece el régimen mínimo (2170 rpm por defecto) con el que se permitirá funcionar al sistema Harvest Smart.
- Respuesta (E): establece la agresividad de la respuesta de Harvest Smart con respecto a los cambios en la densidad del cultivo. Una configuración elevada para la respuesta hará que la máquina realice cambios de velocidad bruscos para mantener el volumen del cultivo. Una configuración baja hará que la máquina realice menos cambios bruscos.
- Presión deseada (F): no se puede seleccionar en el modo inteligente.

Tras seleccionar el cuadro deseado, presionar el interruptor de confirmación (G).

Accionar el dial de mando de selección hasta que aparezcan los valores deseados. Presionar el interruptor de confirmación para guardar el valor.





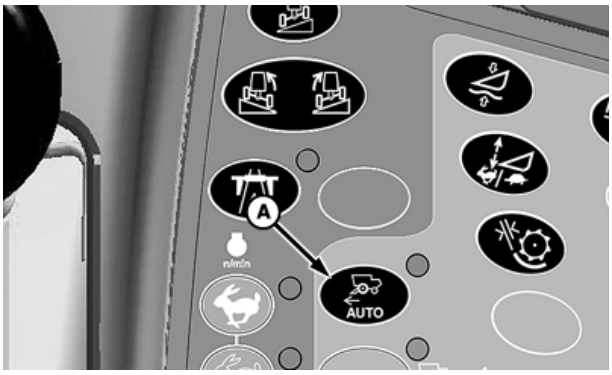
A—Icono de páginas de configuración
B—Dial de mando de selección
C—Velocidad máxima de avance
D—Régimen del motor (rpm)
E—Respuesta
F—Presión deseada (no se puede seleccionar en el modo inteligente)
G—Tecla de confirmación

OUO6075,0000A74 –63–30MAR07–2/2

Velocidad de alimentación Harvest Smart—modo de capacidad

NOTA: El modo de capacidad sólo debe ser utilizado cuando la lectura del monitor de pérdidas VisionTrak no resulte fiable (por ejemplo, cuando los sensores quedan cubiertos por una capa de material).

Presionar el interruptor de activación del sistema Harvest Smart (A) hasta que aparezca el modo de capacidad en la pantalla CommandCenter.



A—Tecla de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000A75 –63–30MAR07–1/2

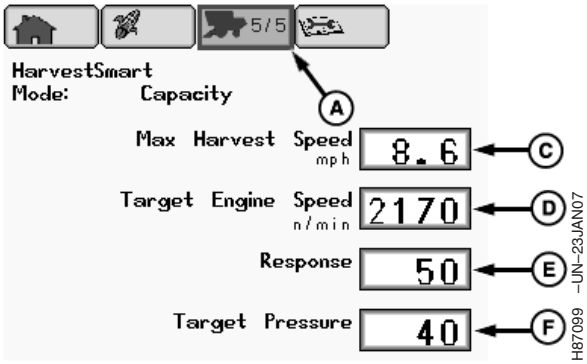
Modo de capacidad: mantiene un flujo constante del material, permitiendo a la máquina aumentar la velocidad de avance cuando el material de cultivo es más ligero y disminuir la velocidad cuando el material de cultivo es más pesado. El modo de capacidad no ajusta la calibración del monitor de pérdidas VisionTrak, ya que sólo mantiene un flujo constante de material.

Desde el icono de páginas de configuración (A), accionar el dial de mando de selección (B) para resaltar una de las siguientes opciones:

- Velocidad máxima de avance (C): establece la velocidad máxima permitida para el avance mediante Harvest Smart. El sistema no superará esta velocidad de avance, independientemente del volumen de cultivo.
- Régimen del motor (D): establece el régimen mínimo (2170 rpm por defecto) con el que se permitirá funcionar al sistema Harvest Smart.
- Respuesta (E): establece la agresividad de la respuesta de Harvest Smart con respecto a los cambios en la densidad del cultivo. Una configuración elevada para la respuesta hará que la máquina realice cambios de velocidad bruscos para mantener el volumen del cultivo. Una configuración baja hará que la máquina realice menos cambios bruscos.
- Presión deseada (F): permite al operador ajustar el volumen deseado sin variar la calibración del monitor de pérdidas VisionTrak. El volumen deseado está basado en la cantidad de material que entre en el separador y se controla mediante la presión del rotor.

Tras seleccionar el cuadro deseado, presionar el interruptor de confirmación (G).

Accionar el dial de mando de selección hasta que aparezcan los valores deseados. Presionar el interruptor de confirmación para guardar el valor.





A—Icono de páginas de configuración
B—Dial de mando de selección
C—Velocidad máxima de avance
D—Régimen del motor (rpm)
E—Respuesta
F—Presión deseada
G—Tecla de confirmación

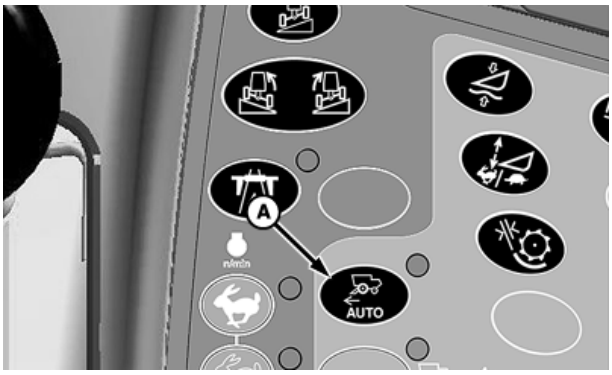
OUO6075,0000A75 –63–30MAR07–2/2

Velocidad de alimentación Harvest Smart—calibración inicial

NOTA: Es necesario calibrar el sistema cuando se cosechan determinados cultivos por primera vez, cuando se cambia de cultivo o cuando varían las condiciones de trabajo.

Presionar el interruptor de activación del sistema Harvest Smart (A) hasta ver OFF en la pantalla CommandCenter.

A—Tecla de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart

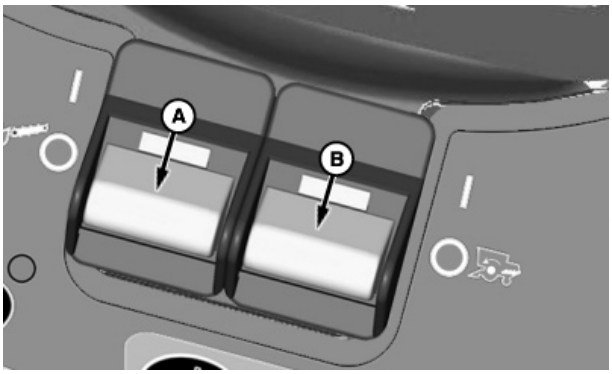


H85902 –UN–17NOV06

OUO6075,0000A76 –63–30MAR07–1/3

Conecte el interruptor de conexión del cabezal (A) y el interruptor de conexión del separador (B) y baje el cabezal.

A—Interruptor de conexión del cabezal
B—Tecla de engrane de separador



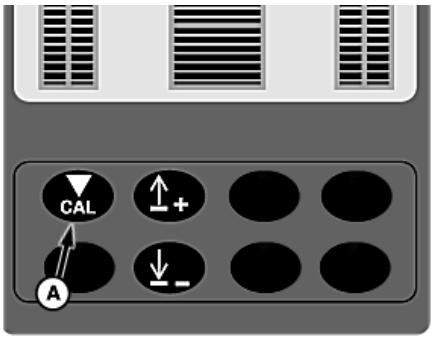
H87102 –UN–14DEC06

OUO6075,0000A76 –63–30MAR07–2/3

Trabajar con la máquina en una zona de cultivo promedio, con los niveles de pérdida deseados, manteniendo dicho nivel durante 10 a 15 segundos, de modo que la máquina pueda estabilizarse.

Presionar el botón de calibración (A) de la pantalla VisionTrak. Esto establece el flujo de material y el valor permitido para las pérdidas en el sistema Harvest Smart.

A—Botón de calibración



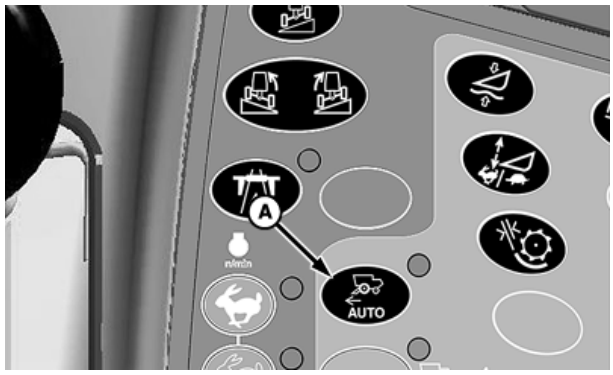
H87103 –UN–17DEC07

OUO6075,0000A76 –63–30MAR07–3/3

Velocidad de alimentación Harvest Smart—funcionamiento

NOTA: Si el operador abandona el asiento mientras Harvest Smart está activado, el sistema continuará funcionando durante tres segundos antes de desconectarse y de que la máquina baje la velocidad hasta detenerse. Para activar el sistema, colocar en punto muerto la palanca multifunción y presionar los botones de activación 2 o 3 de la empuñadura.

Presionar el interruptor de activación del sistema Harvest Smart (A) hasta ver "smart" en la pantalla CommandCenter.



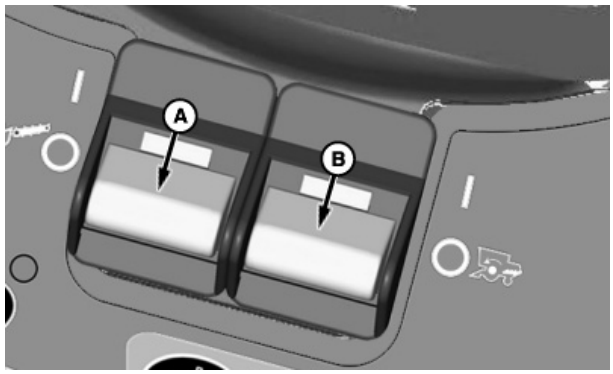
H85902 –UN–17NOV06

A—Tecla de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart

OUO6075,0000A77 –63–30MAR07–1/5

Conecte el interruptor de conexión del cabezal (A) y el interruptor de conexión del separador (B) y baje el cabezal.

A—Interruptor de conexión del cabezal
B—Tecla de engrane de separador



H87102 –UN–14DEC06

OUO6075,0000A77 –63–30MAR07–2/5

Presionar los botones de activación 2 o 3 de la palanca multifunción para activar el sistema y mover la palanca multifunción completamente hacia adelante.

NOTA: La palanca multifunción limita la velocidad máxima de avance. Mover hacia atrás la palanca multifunción para reducir la velocidad o detener la máquina. Mover la palanca multifunción hacia adelante para permitir que la máquina pase lentamente a la velocidad de avance establecida por el operador.

La pantalla CommandCenter muestra la velocidad de avance máxima permitida.



H87104 –UN–14DEC06

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000A77 –63–30MAR07–3/5

ATENCION: Una vez presionado el botón de activación 1, la máquina acelera hasta la posición definida por la palanca multifunción, lo que devuelve el control de la palanca multifunción al operador.

Al llegar al extremo del campo, presionar el botón de activación 1 de la empuñadura de la palanca multifunción. Esto desactiva temporalmente el sistema, lo que permite que la máquina acelere hasta la posición establecida con la palanca multifunción. Cuando el sistema se encuentra desactivado temporalmente, el operador puede controlar completamente la máquina. Mover hacia atrás la palanca multifunción para reducir la velocidad de la máquina.



H87105 –UN–14DEC06

OUO6075,0000A77 –63–30MAR07–4/5

Al entrar en el cultivo, presionar los botones de activación 2 o 3 de la palanca multifunción para reactivar el sistema y mover la palanca multifunción completamente hacia adelante.



H87104 –UN–14DEC06

OUO6075,0000A77 –63–30MAR07–5/5

Proporción de alimentación Harvest Smart—información adicional (activación del sinfín de descarga y condiciones de trabajo)

NOTA: Harvest Smart mantendrá la velocidad de avance de la máquina cuando se presione el botón del sinfín de descarga (si la palanca multifunción no está desplazada hacia atrás). Cuando se activa el sistema de descarga, el sistema deja de ajustar la máquina.

Si se activa el sistema de descarga, no se puede activar Harvest Smart.

- Al presionar el interruptor de la transmisión del sinfín de descarga (A), el sistema Harvest Smart continuará estando activado. Si el operador desea recuperar el control manual mientras se realiza la descarga, debe deslizar la palanca multifunción hacia atrás hasta que la máquina pierda algo de velocidad, a fin de desactivar el sistema temporalmente. En ese momento el operador recupera el control absoluto de la velocidad de avance. Cuando el botón del sinfín de descarga se encuentra en la posición OFF, el sistema se reactiva automáticamente y controla la velocidad de avance.

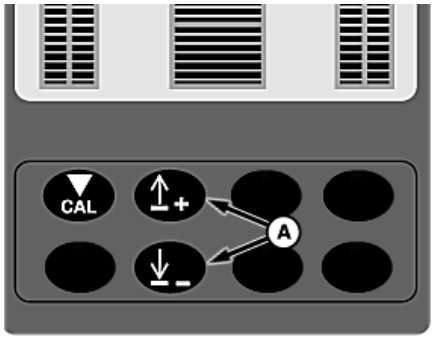


H87106 –UN–14DEC06

A—Control del mando del sinfín de descarga

OUO6075,0000A78 –63–31JUL07–1/2

- Cuando las condiciones del cultivo sean muy variables, el operador debe deslizar hacia atrás la palanca multifunción para disminuir y limitar la velocidad de proceso al encontrar condiciones de mayor densidad del cultivo. Después de 5 segundos, se debe deslizar la palanca multifunción completamente hacia adelante.
- Si el sistema hace constantemente que la máquina avance más rápidamente de lo normal, presionar la flecha hacia abajo (A) de la pantalla VisionTrak, 2 o 3 veces. Si el sistema hace constantemente que la máquina avance más lentamente de lo normal, presionar la flecha hacia arriba (A) de la pantalla VisionTrak, 2 o 3 veces. Si con ello no se ajusta el sistema a la velocidad deseada de funcionamiento, será necesario volver a calibrar el sistema.



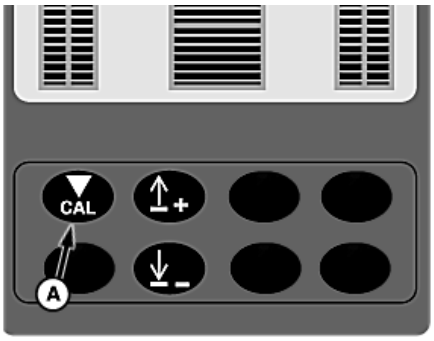
H87107 –UN–17DEC07

A—Botones de flecha arriba/abajo

OUO6075,0000A78 –63–31JUL07–2/2

Velocidad de alimentación Harvest Smart—recomendaciones

- **Calibrar el sistema** utilizando la tecla de calibración (A) de la pantalla VisionTrak. Trabajar con la máquina con una productividad y un nivel de pérdidas aceptable durante 15-20 segundos de forma estable (esto estabiliza la presión del rotor y los niveles de pérdidas). La calibración ajusta los siguientes parámetros:
  – Volumen deseado (productividad)
  – Nivel de pérdida aceptable
  – Factor de calibración de pérdidas VisionTrak



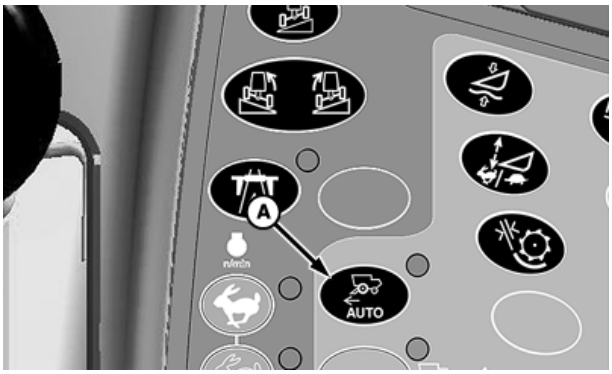
H87103 –UN–17DEC07

A—Botón de calibración

OUO6075,0000A79 –63–31JUL07–1/2

- **Activar el sistema** presionando el interruptor de activación del sistema de alimentación Harvest Smart (A). Elegir el modo deseado:
  – Modo inteligente: método recomendado.
  – Modo de capacidad: si las pérdidas no constituyen un problema o si VisionTrak no resulta fiable debido a las condiciones de trabajo.

Presionar los botones de activación 2 o 3 de la palanca multifunción para activar el sistema y desplazar la palanca multifunción hacia adelante. Esto permite que el sistema aumente la velocidad de trabajo en función de la densidad del cultivo.



H85902 –UN–17NOV06

NOTA: El sistema no producirá una velocidad mayor que la indicada por la posición de la palanca.

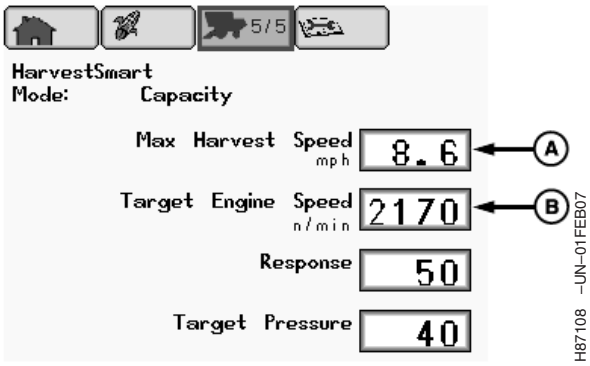


H87104 –UN–14DEC06

A—Tecla de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart

OUO6075,0000A79 –63–31JUL07–2/2

Índice de alimentación Harvest Smart—ajustes del sistema



A—Velocidad máxima de avance
B—Régimen del motor (rpm)

- Velocidad máxima de avance (2,0 - 14,0 km/h) (1.2 - 8.6 mph) (A): use este parámetro para establecer la velocidad máxima de avance mientras el sistema Harvest Smart está activo.

NOTA: Estos parámetros se pueden modificar para aumentar la funcionalidad y optimizar el rendimiento.

  – Establece una velocidad de avance máxima adecuada sin tener que mover la palanca multifunción hacia atrás. De lo contrario, cuando varíen las condiciones del cultivo yendo de un rendimiento normal a un rendimiento liviano, el sistema aumentará la velocidad de avance hasta que se alcance la presión deseada o la posición de la palanca multifunción.
  – Una posibilidad consiste en establecer la velocidad máxima de avance en 0,8—1,6 km/h (0.5—1 mph), mayor velocidad para condiciones livianas de cultivo. Limitando la velocidad máxima de avance justo por encima de la velocidad de trabajo normal, el sistema trabaja con mayor eficacia (no es un rango de velocidad muy amplio por lo que es sencillo de ajustar y aprender los parámetros).

NOTA: La posición de la palanca multifunción siempre limita la velocidad máxima de avance definida por el operador.

- Régimen del motor (2350 - 2560 rpm[1], 2150 - 2350 rpm[2]) (B): use este parámetro para establecer el régimen del motor más bajo que permitirá Harvest Smart en rpm.
  – Si el apelmazamiento de material resulta problemático, aumente este ajuste para permitir más margen para la carga del motor.
  – Es posible lograr utilizar el régimen del motor para controlar la velocidad de avance, ajustando un valor próximo al régimen de trabajo. Esto puede realizarse en cultivos donde la carga del cabezal es relativamente importante con respecto a la carga de la trilla (por ejemplo, en la cosecha de maíz).

[1]Motor de 6.8 L

[2]Motor de 9.0 L y 13.5 L

Continúa en la pág. siguiente

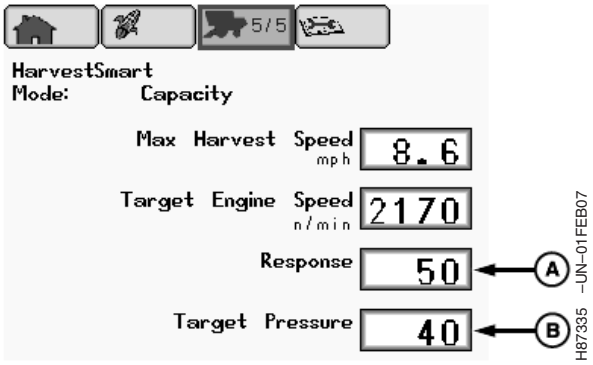
- Respuesta (0—100) (A): use este parámetro para ajustar la brusquedad en los cambios de velocidad de avance de Harvest Smart.

NOTA: Estos parámetros se pueden modificar para aumentar la funcionalidad y optimizar el rendimiento.

  – Es recomendable comenzar con un índice bajo y aumentar de a valores amplios (10 — 20) hasta que los cambios en la velocidad de avance comiencen a resultar bruscos. Desde este punto se debe comenzar a disminuir los valores.
  – El índice variará con el cabezal, dada la diferencia en la función de alimentación. El cabezal de maíz podría desempeñarse mejor a altos índices, considerando que un trillador precisa índices bajos).
  – Puede ser necesario ajustar la proporción en función de la velocidad de avance. A baja velocidad, una mayor proporción puede dar mejor resultado que a velocidades más altas. En condiciones muy variables (importantes cambios de densidad en distancias cortas) se recomienda mantener el índice de respuesta en un valor medio (40 — 60).
- Presión deseada (30—420) (B): use este parámetro para establecer el volumen o la productividad deseados independientemente del monitor de pérdidas VisionTrak.

NOTA: No es posible seleccionar la presión deseada si se está usando el modo inteligente.

  – Este parámetro puede usarse cuando el operador desea ajustar el volumen deseado (basado en la carga del rotor) sin modificar la calibración del monitor de pérdidas VisionTrak.
  – Se recomienda ajustar la presión deseada en el modo inteligente mediante los botones de flecha hacia arriba/abajo en VisionTrak. Ajustando las configuraciones a través del VisionTrak mantiene el volumen objetivo/pérdida de relación intactos. (Ejemplo: Si el factor de calibración del VisionTrak es aceptable, pero la máquina mantiene una baja velocidad de desplazamiento, incremente el parámetro del volumen objetivo en 20. Si la velocidad de desplazamiento es alta, disminuya el parámetro de volumen objetivo en 20).



A—Respuesta
B—Presión deseada (no se puede seleccionar en el modo inteligente)

OUO6075,0000A7A –63–19DEC07–2/2

Control de proporción de alimentación Harvest Smart—síntomas de sistema y campo

La máquina acelera demasiado lenta:

- Aumente la calibración del índice de respuesta, consulte Proporción de alimentación Harvest Smart—ajuste del sistema, en esta sección. Índice de alimentación Harvest Smart—ajustes del sistema
  - – Cuanto más altos son los índices de respuesta, la máquina responderá más rápidamente a los cambios.

NOTA: El aumento del índice de respuesta en incrementos de uno apenas es perceptible. El aumento del índice de respuesta en incrementos de 20 es más perceptible. Después de obtener un rango de desempeño aceptable, las configuraciones pueden ser refinadas más estrechamente.

El aumento del índice de respuesta no afecta a la deceleración máxima.

La máquina se detiene o excede la velocidad radicalmente:

- Si la máquina está en el tope bajo del rango de velocidad de trilla y las velocidades de proporción de alimentación son desmesuradas, aumente la velocidad del rotor entre 20 y 30 rpm. Vuelva a calibrar el sistema, consulte Proporción de alimentación Harvest Smart—ajuste del sistema, en esta sección.

NOTA: Se recomienda nuevamente la calibración del volumen deseado dado que las rpm del motor han aumentado.

El sistema Harvest Smart tiene límites para detectar la carga del rotor en los topes alto y bajo de la velocidad de trilla.

La velocidad de avance oscila:

NOTA: Al cultivar grano nuevo, es normal que la máquina oscile durante un corto período.

- Reduzca el índice de respuesta.
- La máquina funciona casi a su máxima potencia (cerca de las 2200 rpm) lo que produce la oscilación (la velocidad de avance sube/baja). Consulte r Proporción de alimentación Harvest Smart—ajuste del sistema, en esta sección.
  - – Disminuya el volumen deseado para detener la oscilación y ajuste las rpm del motor para controlar la velocidad de avance.

Oscilación de velocidad de avance en terreno accidentado:

- Cuando la máquina sube pendientes, conservará una velocidad de avance constante. Si la máquina sube una pendiente pronunciada, disminuirá ligeramente la velocidad debido a las altas fuerzas hidrostáticas. Consulte Proporción de alimentación Harvest Smart—ajuste del sistema, en esta sección.
- A medida que la máquina baja por la pendiente, aumenta la velocidad. Consulte Proporción de alimentación Harvest Smart—ajuste del sistema, en esta sección.
  - – El operador deberá ajustar una velocidad de avance máxima que sea cómoda. Esto permite que la máquina no exceda la velocidad máxima al descender una pendiente.

NOTA: Al cosechar en áreas donde las condiciones del cultivo son más resistentes o en tramos inundados, se recomienda deslizar hacia atrás la palanca multifunción. Esto devuelve el control de la máquina al operador y disminuye la velocidad de avance si éste siente que la máquina se desplaza demasiado rápido.

El volumen deseado o la velocidad de avance aumentan sin pérdidas:

- Los sensores VisionTrak no funcionan (están tapados, desconectados o dañados) mientras se trabaja en el modo inteligente, lo que produce que la máquina aumente la velocidad y se ocasionen grandes pérdidas. Consulte Proporción de alimentación Harvest Smart—ajuste del sistema, en esta sección.
  - – Cambie del modo inteligente al modo de capacidad. Esto proporciona un flujo constante del material, y permite que la máquina aumente la velocidad cuando el material de cultivo es más ligero y disminuya la velocidad cuando el material de cultivo es más pesado.

El sistema pierde los valores deseados:

- Cuando opera en el modo inteligente, el sistema continuamente recalcula los valores de presión objetivo para ajustar la velocidad de desplazamiento.

Continúa en la pág. siguiente

- Harvest Smart se debe volver a calibrar cada vez que se reinicia el sistema con la llave de encendido. El sistema no conserva la velocidad de entrada después de reiniciarse con la llave.

La máquina reacciona demasiado lenta a los cambios de cultivo:

- El ajuste del índice de respuesta de la máquina es demasiado lento. Consulte Calibración del índice de respuesta en la sección anterior.

NOTA: El aumento del índice de respuesta en incrementos de uno apenas es perceptible. El aumento del índice de respuesta en incrementos de 20 es más perceptible.

  – Continúe aumentando el índice de respuesta hasta que la máquina oscile y disminuya el índice de respuesta a partir de ese punto.
  – Una respuesta elevada hará que la máquina realice cambios de velocidad bruscos para mantener el volumen del cultivo.
  – Una respuesta baja realizará cambios menos agresivos.

La máquina reacciona agresivamente a las pérdidas de cultivo:

- El modo de capacidad proporciona un flujo constante del material, y permite que la máquina aumente la velocidad cuando el material de cultivo es más ligero y disminuya la velocidad cuando el material de cultivo es más pesado.
  – Vuelva a calibrar VisionTrak, consulte Proporción de alimentación Harvest Smart—calibración inicial, en esta sección.
  – Si luego de la nueva calibración no consigue ningún efecto en VisionTrak, pase al modo de capacidad. Consulte Proporción de alimentación Harvest Smart—ajuste del sistema, en esta sección.
  – En algunas condiciones, el Modo Capacidad es el mejor modo de operación

OUO6075,0000A7B –63–19DEC07–2/2

Diagnóstico de anomalías de la proporción de alimentación Harvest Smart

Control de la proporción de alimentación Harvest Smart

Avería	Causa	Solución
La máquina reduce su velocidad o se detiene al activar el control de proporción de alimentación Harvest Smart.	La máquina tiene un valor de calibración incorrecto.	Recalibre el sistema.
	Harvest Smart se debe volver a calibrar cada vez que se reinicia el sistema con la llave de encendido. El sistema no conserva la velocidad de entrada después de reiniciarse con la llave.	Recalibre el sistema.
Después de calibrar el sistema, la máquina avanza excesivamente lenta.	La carga seleccionada es insuficiente.	Presione el botón de la tecla hacia arriba de la pantalla VisionTrak dos o tres veces.
	La máquina tiene un valor de calibración incorrecto.	Recalibre el sistema.
Después de calibrar el sistema, la máquina avanza excesivamente rápido.	La carga seleccionada es excesiva.	Presione el botón de la tecla hacia abajo de la pantalla VisionTrak dos o tres veces.
	La máquina tiene un valor de calibración incorrecto.	Recalibre el sistema.
Con el control de proporción de alimentación Harvest Smart activado, la velocidad de la máquina oscila excesivamente.	El ajuste de respuesta/agresividad es excesivo.	Reduzca el índice de respuesta.
	Sensibilidad excesiva del monitor de pérdidas.	Trate de hacer funcionar el sistema de control de proporción de alimentación Harvest Smart en modo de capacidad.
Con el control de proporción de alimentación Harvest Smart activado la máquina responde muy lentamente a los cambios.	El ajuste de respuesta/agresividad es insuficiente.	Aumente el índice de respuesta.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
El control de proporción de alimentación Harvest Smart funciona erráticamente.	La máquina tiene un valor de calibración incorrecto.	Recalibre el sistema.
	El monitor de pérdidas no funciona correctamente.	Trate de hacer funcionar el sistema de control de proporción de alimentación Harvest Smart en modo de capacidad.

Control por cable del sistema de control de proporción de alimentación Harvest Smart

Avería	Causa	Solución
La máquina se detiene inesperadamente y queda detenida.	Uno de los componentes del sistema está fuera de tolerancias.	Coloque la palanca multifunción en punto muerto y borre todos los códigos de anomalías. Una vez borrados los códigos, trate de trabajar con la cosechadora.
	El sensor de posición de la placa oscilante detecta una válvula atascada o en mal estado y muestra los siguientes códigos de error del módulo de control del vehículo (VCM): 200436.00, 200436.01, 200436.03, 200436.07, 200436.15, 200437.00, 200437.01, 200437.04.	Consulte Modos de emergencia y retorno al taller del sistema de proporción de la alimentación Harvest Smart más adelante en esta sección para obtener más información o consulte al concesionario John Deere.
	El sistema ha perdido uno o más canales de redundancia o los canales están en discrepancia y muestran los siguientes códigos de error del módulo de control del vehículo (VCM): 200408.00, 200408.01, 200408.04, 200408.13, 200421.00, 200421.01, 200421.02, 200421.03, 200421.04, 200421.13, 200421.15, 200422.09.	Consulte Modos de emergencia y retorno al taller del sistema de proporción de la alimentación Harvest Smart más adelante en esta sección para obtener más información o consulte al concesionario John Deere.
La máquina se detiene cuando el operador abandona el asiento durante tres segundos.	El operador ha abandonado el asiento.	Para reanudar el trabajo, el operador debe antes sentarse en el asiento y poner la palanca multifunción en punto muerto.

OUO6075,0000BFF –63–06DEC07–2/2

Modos de emergencia y retorno al taller del sistema de proporción de la alimentación Harvest Smart

Modo de retorno al taller

Para mover la máquina o para apartarla, proceder con el modo de retorno al taller (**LIMP**).

Presionar el interruptor del menú principal y accionar el dial de mando de selección para resaltar el icono del centro de mensajes. Presionar el interruptor de confirmación.

Accionar el dial de mando de selección para resaltar el icono de dirección de diagnóstico y presionar el interruptor de confirmación.

Accionar el dial de mando de selección para resaltar el menú desplegable del dispositivo (controlador) y presionar el interruptor de confirmación.

Accionar el dial de mando de selección para resaltar el controlador **VCM** y presionar el interruptor de confirmación.

Accionar el dial de mando de selección para resaltar la dirección **103** y presionar el interruptor de confirmación.

Parpadeará el primer dígito.

Accionar el dial de mando de selección hasta que cambie el primer dígito al número uno y presionar el interruptor de confirmación.

Accionar el dial de mando de selección para resaltar el icono de almacenamiento y presionar el interruptor de confirmación.

NOTA: ESTO PERMITE QUE LA MÁQUINA FUNCIONE HASTA CUATRO HORAS. NO SE DEBE USAR PARA EL FUNCIONAMIENTO NORMAL. Llamar al concesionario John Deere de la zona para que revise la máquina inmediatamente.

Modo de emergencia

Para mover la máquina o para apartarla, proceder con el modo de emergencia (**EMERGENCY**).

Presionar el interruptor del menú principal y accionar el dial de mando de selección para resaltar el icono del centro de mensajes. Presionar el interruptor de confirmación.

Accionar el dial de mando de selección para resaltar el icono de dirección de diagnóstico y presionar el interruptor de confirmación.

Accionar el dial de mando de selección para resaltar el menú desplegable del dispositivo (controlador) y presionar el interruptor de confirmación.

Accionar el dial de mando de selección para resaltar el controlador **VCM** y presionar el interruptor de confirmación.

Accionar el dial de mando de selección para resaltar la dirección **102** y presionar el interruptor de confirmación.

Accionar el dial de mando de selección para resaltar el icono de almacenamiento y presionar el interruptor de confirmación.

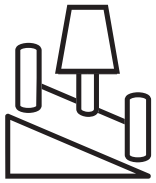
Una vez que se presione el interruptor de confirmación, la máquina se puede mover temporalmente.

NOTA: PERMITE MOVER LA MÁQUINA POR 30 SEGUNDOS. NO SE DEBE USAR PARA EL FUNCIONAMIENTO NORMAL. Llamar al concesionario John Deere de la zona para que revise la máquina inmediatamente.

OUO6075,0000BFE –63–11JUL07–1/1

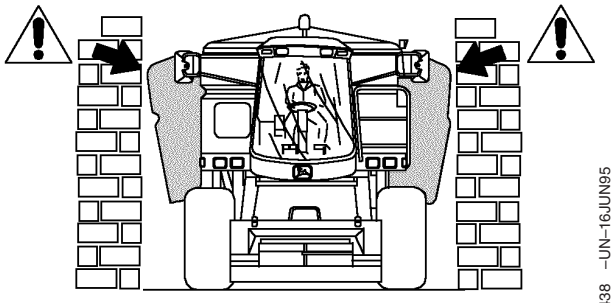
Sistema de nivelación HILLMASTER

Sistema HILLMASTER (Información general)



H84256 –UN–25AUG05

Indicador de límite de inclinación máxima



ZX 002438

ZX002438 –UN–16JUN95

ATENCION: HILLMASTER sólo debe utilizarse en el campo. Antes de circular por vías públicas la máquina debe ser puesta en posición de transporte, de modo que su altura máxima sea inferior a 4,0 m.

Se deberá tener cuidado al girar la máquina en pendientes. Seguir estas instrucciones al girar la máquina en pendientes para evitar la pérdida de estabilidad y el posible vuelco de la máquina:

- **El sistema de nivelación es capaz de mantener la máquina nivelada si se conduce a una velocidad determinada; nunca girar la máquina a una velocidad superior a la que el sistema admita.**
- **Siempre girar en subida, nunca en bajada.**
- **No avanzar hacia desniveles superiores una vez que aparece el mensaje de inclinación máxima en el monitor CommandCenter.**

Evitar lesiones por aplastamiento. Siempre desciender el sistema de nivelación completamente antes de colocarse debajo de la máquina para realizar mantenimiento, ajustes o reparaciones. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

IMPORTANTE: Antes de accionar el interruptor para el control de nivelación manual, comprobar que se ha soltado el freno de estacionamiento.

No estacionar la máquina demasiado cerca de otras máquinas o paredes. Esto es de suma importancia, puesto que la máquina puede inclinarse al perder presión interna después de estar un tiempo estacionada. Esto podría causar daños a la cosechadora y a las máquinas o paredes cercanas.

Las reducciones finales estándar se encuentran montadas en las placas de conducción de pivote en el eje frontal. Los cilindros hidráulicos grandes se utilizan para que las placas de conducción giren hacia arriba y abajo para inclinar la máquina y de esa forma permitir que el separador permanezca nivelado mientras la máquina se desplaza por terreno desnivelado.

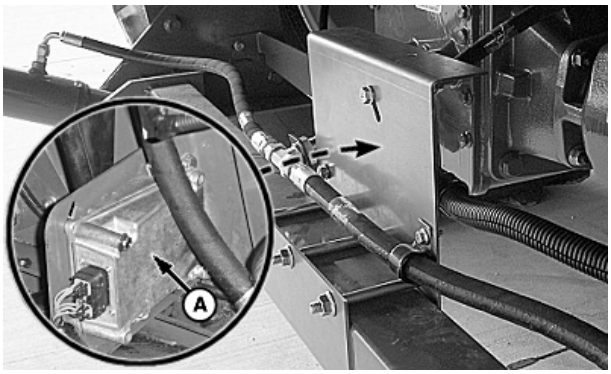
El sistema se opera manualmente mediante los botones derechos e izquierdos de inclinación HILLMASTER o en el modo automático.

Continúa en la pág. siguiente

En el modo automático, la unidad de control HILLMASTER (A) nivela el cuerpo de la máquina y lo mantiene nivelado a medida que la máquina se desplaza por el campo.

A medida que la pendiente del campo cambia, un péndulo en la unidad de control detecta dicha pendiente. La unidad de control activa las válvulas solenoide que nivelan la máquina.

El sistema mantendrá el separador nivelado en pendientes de hasta 15%. Si se opera en pendientes mayores que 15%, la unidad de control enciende la luz indicadora de inclinación máxima.



A—Unidad de control HILLMASTER

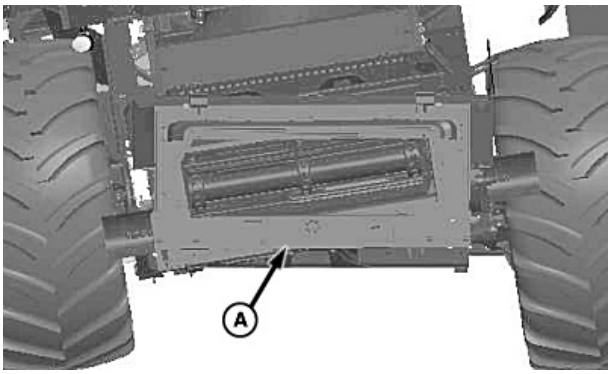
OUO6075,0000A5A –63–09AUG07–2/5

Manejo de la inclinación HeaderTrak

La inclinación HeaderTrak ayuda a que la plataforma de corte se mantenga paralela al suelo mientras el separador de la máquina se inclina para permanecer nivelado. El sistema utiliza un alimentador especialmente equipado (A) que permite a la plataforma de corte inclinarse hacia la izquierda y la derecha.

En máquinas HILLMASTER, la función de inclinación HeaderTrak permite que la plataforma de corte se incline hacia la izquierda y la derecha en aproximadamente ± 9 grados, lo que facilita el corte eficaz de la plataforma corte en pendientes de hasta un 15%.

El sistema de inclinación HeaderTrak utiliza un conjunto de cilindros maestro-esclavo de doble acción para inclinar la plataforma de corte con respecto al chasis.



A—Alimentador de mies

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000A5A –63–09AUG07–3/5

El cilindro maestro de inclinación de la plataforma de corte (A) se encuentra conectado entre el eje delantero y la placa de conducción de mando final. El cilindro esclavo de inclinación de la plataforma de corte (B) se ubica en la parte superior del alimentador y conecta el bastidor de inclinación al alimentador. Durante el funcionamiento normal, la plataforma de corte automáticamente se mantiene paralela al suelo mientras el separador se inclina hacia la izquierda o derecha para permanecer nivelado.

NOTA: Las áreas que se encuentran alrededor del bastidor de inclinación del alimentador se deberán limpiar con regularidad para evitar la acumulación de material, lo que podría limitar el desplazamiento completo de la inclinación.

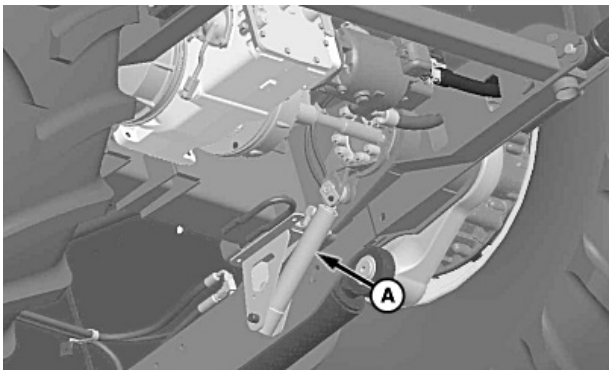
El operador puede cancelar la función de nivelación automática de la plataforma de corte mediante los interruptores de inclinación HeaderTrak que se encuentran en la empuñadura de la palanca multifunción. Cuando los interruptores de inclinación HeaderTrak están presionados, se agrega aceite de la pila de la válvula hidráulica principal o se quita del circuito de inclinación de la plataforma de corte para permitir que se mueva de forma independiente del alimentador y el chasis.

La función de inclinación HeaderTrak también puede funcionar en modo automático.

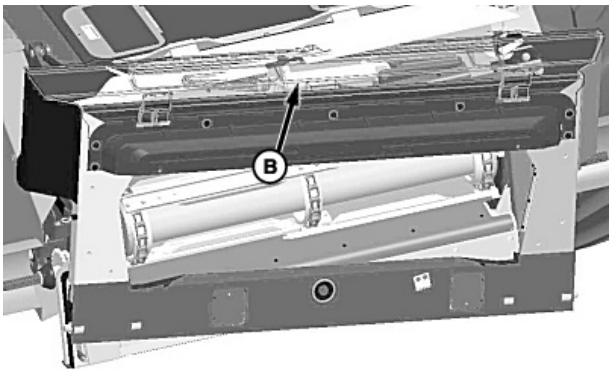
Para un funcionamiento automático, la plataforma de corte debe estar equipada con sensores HeaderTrak y calibrada antes del primer uso.

La función automática se activa al presionar el botón de activación HeaderTrak que se encuentra en el monitor de la consola del poste lateral. Activar el sistema de flotación del cabezal pulsando uno de los botones de activación 1, 2 ó 3 de la palanca multifunción.

Las plataformas de corte equipadas para la inclinación HeaderTrak contarán con sensores en sus extremos izquierdo y derecho. Las señales de estos sensores se procesan y se activan las válvulas de control hidráulicas apropiadas para nivelar la plataforma de corte respecto del suelo.



Cilindro maestro ubicado en el lado izquierdo



Cilindro esclavo de inclinación de la plataforma de corte

A—Cilindro maestro de inclinación de la plataforma de corte
B—Cilindro esclavo de inclinación de la plataforma de corte

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000A5A –63–09AUG07–4/5

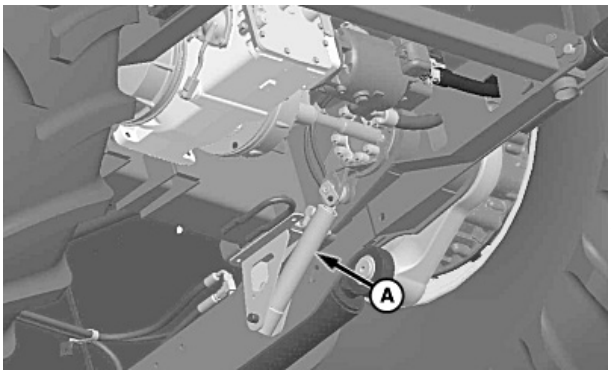
Cilindros de inclinación de la plataforma de corte

El ángulo de la plataforma de corte se determina mediante el conjunto de cilindros maestros/esclavos. El cilindro maestro (A) se encuentra conectado entre el chasis y la placa de conducción del mando final izquierda. El cilindro esclavo (B) se encuentra conectado entre el alimentador y el bastidor de inclinación.

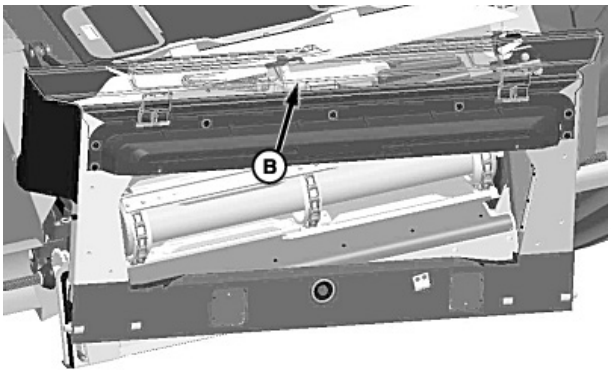
Los extremos de los vástagos de los cilindros maestros y esclavos se conectan entre sí y así como los extremos de los pistones de los cilindros maestros y esclavos. A medida que el cilindro de nivelación derecho se extiende y retrae, la placa de conducción del mando final izquierda gira hacia arriba y hacia abajo y extiende y retrae el cilindro maestro de inclinación de la plataforma de corte. El movimiento del cilindro maestro extiende y retrae el cilindro esclavo.

Mientras el cilindro maestro se extiende por el movimiento de la placa de conducción del mando final, el aceite fluye del extremo del vástago del cilindro maestro al extremo del vástago del cilindro esclavo, lo que hace que el cilindro esclavo se retraiga. El aceite del extremo de la base del cilindro esclavo fluye hacia el extremo de la base del cilindro maestro para llenar el volumen adicional creado mientras el cilindro maestro se extiende.

Lo contrario ocurre cuando el cilindro maestro se retrae por el movimiento de la placa de conducción del mando final.



Cilindro maestro ubicado en el lado izquierdo



Cilindro esclavo de inclinación de la plataforma de corte

A—Cilindro maestro de inclinación de la plataforma de corte
B—Cilindro esclavo de inclinación de la plataforma de corte

OUO6075,0000A5A –63–09AUG07–5/5

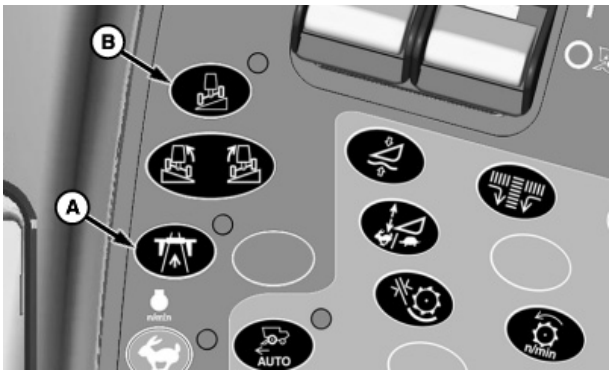
Preparativos para el trabajo diario con HILLMASTER

ATENCION: No intentar operar la máquina HILLMASTER a menos que las tres pruebas de accionamiento siguientes se realicen con éxito. Si una o más de las siguientes pruebas falla (el separador no se inclina o el tiempo para alcanzar la inclinación total es excesivo), contactar con el concesionario John Deere para obtener ayuda.

Antes de poner en funcionamiento la máquina HILLMASTER se deben realizar diariamente las tres pruebas de accionamiento.

Configuración previa a la prueba:

- El motor está en marcha (régimen máximo)
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera (A) está en posición de trabajo.
- El freno de estacionamiento está suelto
- El interruptor de control de nivelación automática (B) está apagado (la luz testigo está apagada)

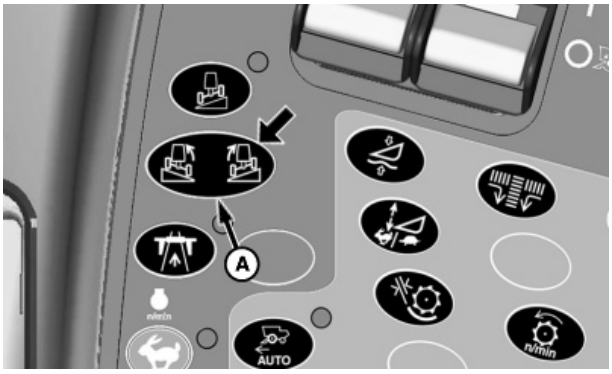


A—Interruptor de desconexión para transporte en carretera
B—Interruptor de control de nivelación automática

OUO6075,0000A5B –63–02APR07–1/4

Prueba de accionamiento uno: Mover el interruptor de control de nivelación manual (A) a la posición de inclinación derecha durante 20 segundos. La máquina debe inclinarse hacia la derecha.

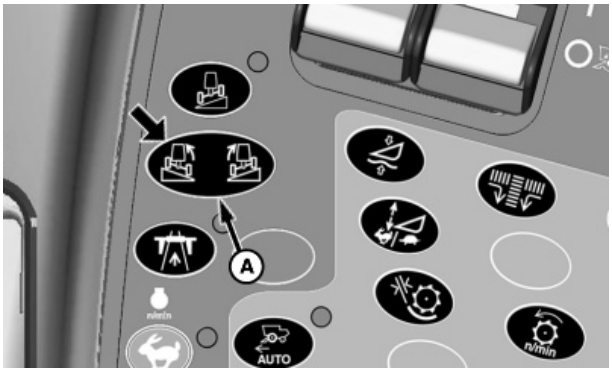
A—Interruptor de control de nivelación manual



OUO6075,0000A5B –63–02APR07–2/4

Prueba de accionamiento dos: Mover el interruptor de control de nivelación manual (A) a la posición de inclinación izquierda durante 20 segundos. La máquina debe inclinarse hacia la izquierda.

A—Interruptor de control de nivelación manual



Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000A5B –63–02APR07–3/4

Prueba de accionamiento tres: Utilizar el interruptor de control de nivelación manual para colocar la máquina de la posición de inclinación izquierda máxima a la posición de inclinación derecha máxima. El tiempo necesario para realizar esto deberá ser de 5 a 7 segundos.

A—Interruptor de control de nivelación manual



OUO6075,0000A5B –63–02APR07–4/4

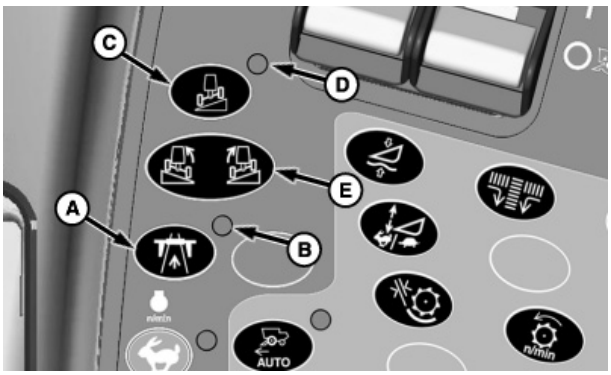
Manejo de la nivelación automática HILLMASTER

Cuando se utilice en el campo, colocar el interruptor de desconexión para transporte en carretera (A) en la posición de trabajo. La luz testigo (B) se apagará. Colocar el interruptor de control de nivelación automática (C) en la posición automática. La luz testigo (D) se encenderá.

Pulsar el interruptor de nivelación manual (E) alternativamente a la izquierda o la derecha para elevar la máquina a su posición de trabajo.

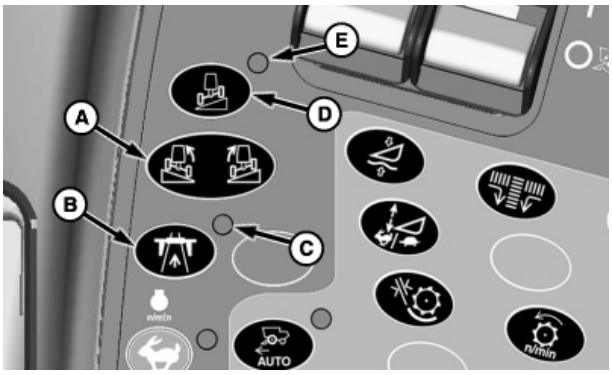
Con esta configuración de interruptor la máquina se nivelará automáticamente en pendientes de hasta 15%.

A—Interruptor de desconexión para transporte en carretera
B—Luz testigo
C—Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER)
D—Luz testigo
E—Interruptor de control de nivelación manual (HILLMASTER)



OUO6075,0000A5C –63–02APR07–1/1

Manejo de la nivelación manual HILLMASTER



Utilizar el interruptor de control de nivelación manual (A) para inclinar la máquina manualmente o para colocar la cosechadora en la posición para transporte en carretera.

Colocar el interruptor de desconexión para transporte en carretera (B) en la posición de trabajo. La luz testigo (C) se apagará. Colocar el interruptor de control de nivelación automática (D) en la posición automática. La luz testigo (E) se encenderá.

Presionar el interruptor de control de nivelación manual (A) hacia la derecha o izquierda para inclinar la máquina a la posición deseada.

A—Interruptor de control de nivelación manual (HILLMASTER)
B—Interruptor de desconexión para transporte en carretera
C—Luz testigo
D—Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER)
E—Luz testigo

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000A5D –63–09APR07–1/2

Posición de transporte por carretera:

Mover la máquina hasta un terreno nivelado para nivelarla.

Colocar el interruptor de desconexión para transporte en carretera (B) en la posición de trabajo. La luz testigo (B) se apagará.

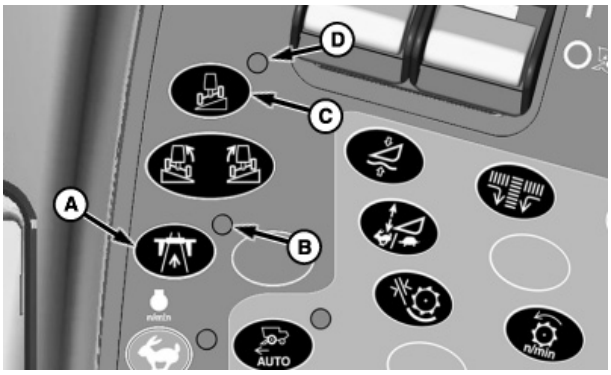
Presionar el interruptor de control de nivelación automática (C). La luz testigo (D) se encenderá. La máquina se autonivelará a una posición neutral de transporte en carretera.

ATENCION: Evitar perder el control durante el transporte en carretera ya que puede ocasionar lesiones graves o la muerte. Nunca transportar la cosechadora por vías públicas con el sistema de nivelación HILLMASTER en modo automático. Nunca intentar inclinar la cosechadora manualmente mientras se la transporta por vías públicas.

Una vez nivelada la máquina, pulsar el interruptor de control de nivelación automático (C). La luz testigo (D) se apagará.

Colocar el interruptor de desconexión para transporte en carretera (A) en la posición de trabajo. La luz testigo (B) se encenderá. Esto bloqueará el sistema de nivelación HILLMASTER y garantizará que el sistema de nivelación no cambie durante el transporte en carretera.

La máquina se encuentra ahora en punto muerto y puede manejarse en vías públicas.



A—Interruptor de desconexión para transporte en carretera
B—Luz testigo
C—Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER)
D—Luz testigo

OUO6075,0000A5D –63–09APR07–2/2

Ajuste del controlador HILLMASTER

Un sensor de inclinación en la unidad de control HILLMASTER (A) mide el ángulo de inclinación y envía una señal al controlador, la que determina el sentido y la cantidad de inclinación. En el momento y ángulo de inclinación adecuados, el circuito de control electrónico envía una señal electrónica al solenoide de inclinación izquierdo o derecho correspondiente de la válvula de control de nivelación de inclinación.

El controlador mantendrá al separador nivelado con una tolerancia de un grado durante el funcionamiento en campo. Cuando funciona en suelo accidentado o irregular, la posición nivelada del separador puede exceder este valor de un grado por un tiempo breve.

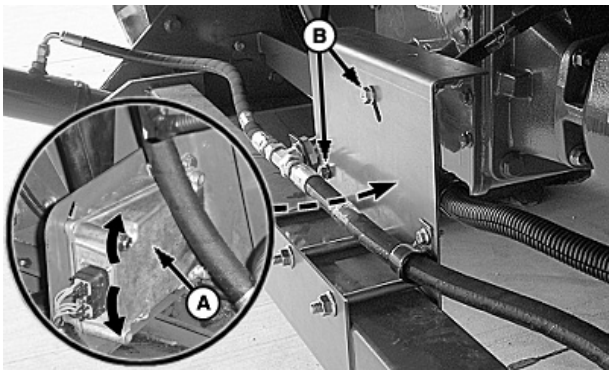
Si el separador constantemente se inclina hacia un lado, el controlador está en una posición incorrecta.

ATENCION: Evitar lesiones por aplastamiento. El ajuste de la unidad de control de nivelación mientras el motor está en marcha hará que el cuerpo de la máquina se incline. Detener el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave antes del ajuste.

Aflojar los tornillos (B) para ajustar el controlador.

NOTA: Si se gira el controlador 3 mm (1/8 in.), el nivel del separador variará en aproximadamente un grado.

Girar el controlador hacia el lado superior del separador y apretar los tornillos.



A—Unidad de control HILLMASTER
B—Tornillos

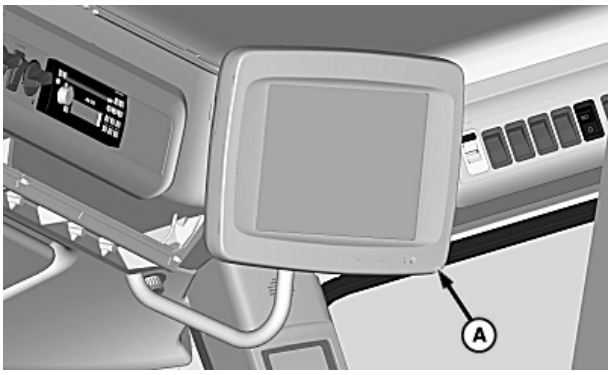
OUO6075,0000A5E –63–02APR07–1/1

Ubicación de componentes GreenStar™

Pantalla GreenStar (si existe)

La pantalla GreenStar (A) está ubicada dentro de la cabina. La pantalla permite al operario consultar información del sistema al instante desde el asiento del conductor.

A—Pantalla GreenStar

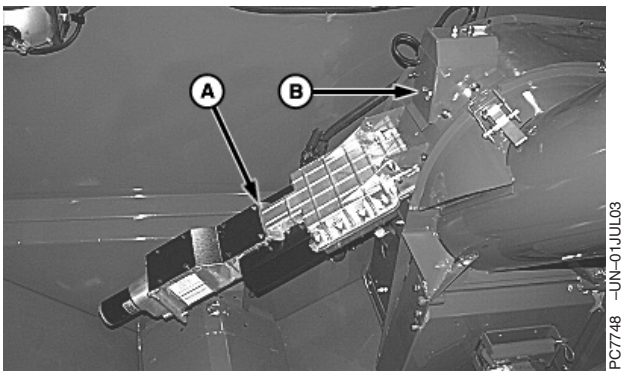


OUO6075,0000A64 –63–28MAR07–1/1

Sensor de humedad y de caudal de material

El sensor de humedad (A) se encuentra debajo del sensor de caudal de material, en la parte superior del elevador de granos limpios. El sensor mide continuamente la humedad de una muestra pequeña de los granos cuando éstos se transportan del elevador de granos limpios al sistema de granos.

El sensor de caudal de material (B) se encuentra en la parte superior de la caja del elevador de granos limpios, en el depósito de granos. El grano cosechado que se descarga del elevador de grano limpio luego se desvía hacia la placa de impacto. El sensor de caudal de material convierte la fuerza del grano en un impulso electrónico equivalente a la unidad de rendimiento húmedo por unidad de superficie.



A—Sensor de humedad
B—Sensor de caudal de masa

OUO6075,0000B26 –63–15MAR07–1/1

Impresora GreenStar (opcional)

Se puede integrar una impresora especial al panel de control superior.

Se pueden imprimir informaciones como granja y campo, totales de cultivo y totales de carga mostrados en la pantalla CommandCenter o GreenStar (si existe).



OUO6075,0000A34 –63–26APR07–1/1

Limpieza de la máquina

ATENCION: Para evitar lesiones, nunca limpiar la máquina cuando el motor está en marcha y el separador está engranado. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Se recomienda seguir las siguientes instrucciones al limpiar la máquina de semillas certificadas o al transportarla de un lugar a otro.

ATENCION: Bloquear la plataforma de corte con cuidado para que no se mueva. Bajar los topes de seguridad del molinete.

Retirar el cabezal de la máquina.

Conducir la cosechadora sobre las hileras finales o sobre baches para agitar y desprender los residuos. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Abrir o retirar todos los registros y agujeros de vaciado.

ATENCION: Tocar la bocina (A) para advertir a la gente situada alrededor. Alejarse de la máquina cuando se estén descargando granzas.

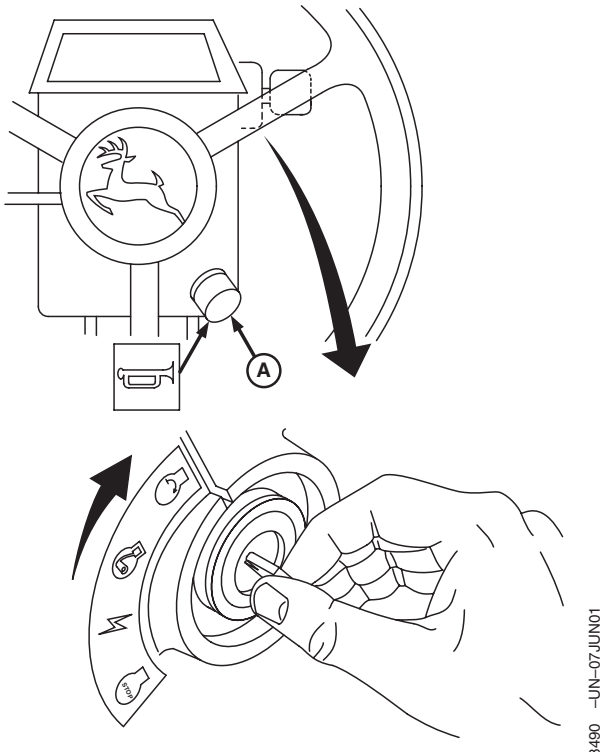
Arrancar el motor y hacer funcionar el separador hasta que no salgan granzas por la parte posterior.

Bajar las revoluciones del motor a ralentí y conectar el separador varias veces. Al accionar repetidamente el separador al ralentí se retira la suciedad de la parte interior del rotor.

Dejar el motor funcionando a una velocidad alta por algunos minutos. Repetir el ciclo hasta que dejen de salir granzas por la parte posterior.

ATENCION: Mantener a las demás personas alejadas de la máquina cuando se estén descargando granzas.

Situar la máquina de modo que el lado derecho esté aproximadamente 150 mm (6 in.) más alto que el izquierdo, o estacionarla transversalmente en una pendiente para que caiga la suciedad.



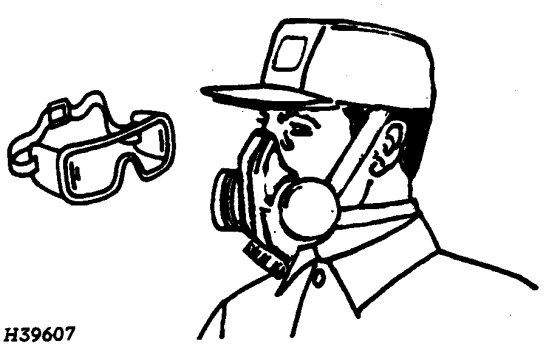
H68490 –UN–07JUN01

A—Bocina

Continúa en la pág. siguiente

ATENCION: Detener el motor, aplicar el freno de estacionamiento, retirar la llave de contacto, calzar las ruedas y bajar el tope de seguridad del alimentador.

Al trabajar con aire comprimido en condiciones polvorientas, hay que usar gafas y un filtro de polvo para su protección personal. La manguera de aire debe tener una punta de 2 m (6 ft) de largo.



H39607 –UN–11OCT88

Comenzar en la parte superior de la máquina y continuar hacia abajo.

OUO6075,0000A19 –63–23APR07–2/21

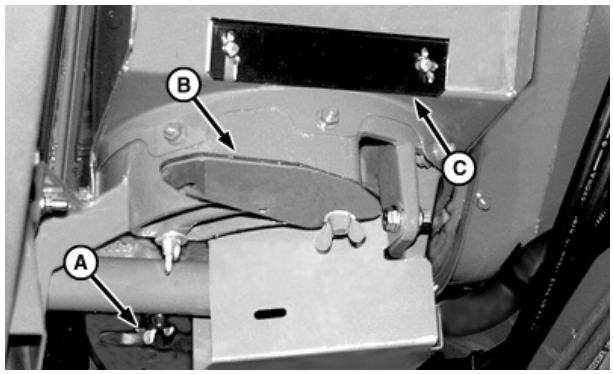
Abrir los registros de limpieza (A), (B) y (C).

SI EXISTE: Soltar el bloqueo (D) y abrir el registro de limpieza (E).

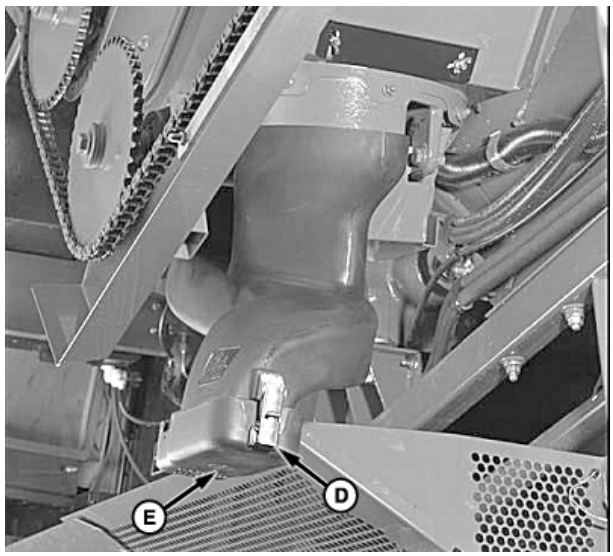
Limpiar el grano ubicado en la zona debajo de los sinfines transversales del depósito de grano hacia el sumidero.

Limpiar el grano de los extremos del sumidero del sinfín de desscarga hacia el fondo. La limpieza del grano de estos registros se realiza desde el suelo.

A—Registro de limpieza
B—Registro de limpieza
C—Registro de limpieza
D—Bloqueo
E—Registro de limpieza



H62230 –UN–19JAN00



H83719 –UN–10JUN05

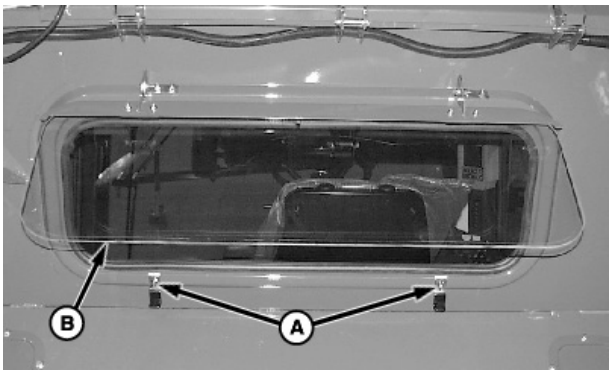
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000A19 –63–23APR07–3/21

Aflojar las abrazaderas (A) y girar hacia arriba la ventana del depósito de grano (B).

Limpiar la zona detrás de la cabina, alrededor del contraeje primario y sobre el separador.

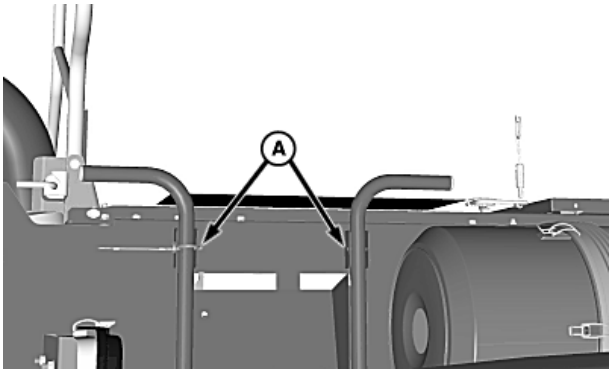
A—Abrazaderas
B—Ventana del depósito de grano



OUO6075,0000A19 –63–23APR07–4/21

Limpiar la zona del compartimiento del motor. La escalerilla puede moverse sacando los pasadores de traba rápida (A) y sacando la parte inferior de la escalerilla de la ranura.

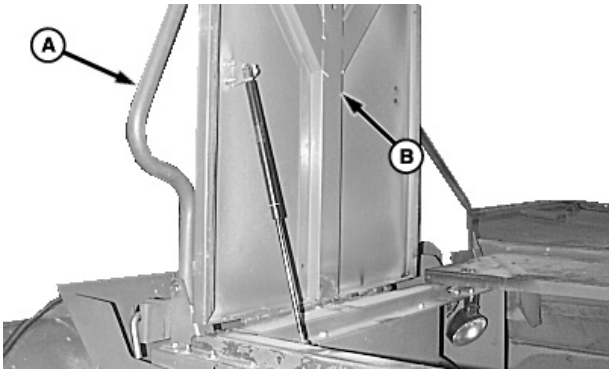
A—Pasadores de bloqueo rápido



OUO6075,0000A19 –63–23APR07–5/21

Levantar el pasamanos (A) y la tapa de acceso del motor (B).

A—Pasamanos
B—Tapa de acceso del motor



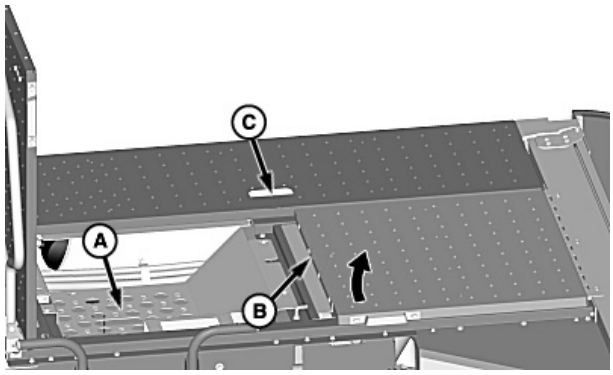
Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000A19 –63–23APR07–6/21

Pararse en el peldaño de acceso (A) para elevar las tapas de acceso del motor (B) y (C).

Limpiar la zona alrededor del separador y ambos lados del motor.

Limpiar todo el compartimento del motor, especialmente por debajo.

Eliminar todo el aceite y grasa que se encuentre en el compartimiento del motor.

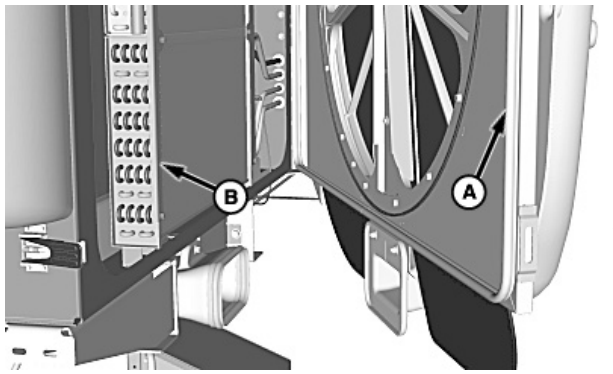


A—Peldaño de acceso
B—Tapa de acceso del motor
C—Tapa de acceso del motor

OUO6075,0000A19 –63–23APR07–7/21

Abrir la puerta de la rejilla giratoria (A) y limpiar las siguientes zonas de adentro hacia afuera: Radiador, enfriador de aceite, condensador (B) y rejilla giratoria

A—Puerta de rejilla giratoria
B—Condensador



Continúa en la pág. siguiente

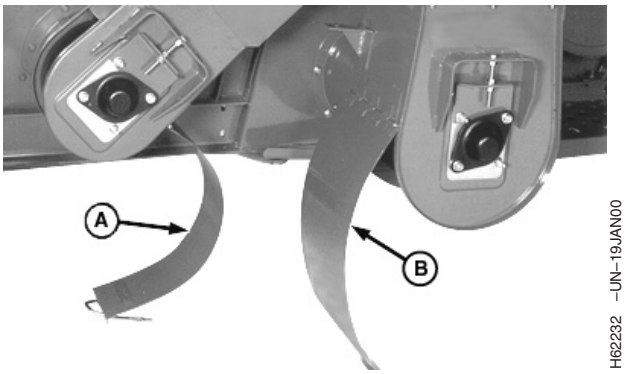
OUO6075,0000A19 –63–23APR07–8/21

Abrir el registro inferior del elevador de retrilla (A) y limpiar el registro del elevador de grano limpio (B).

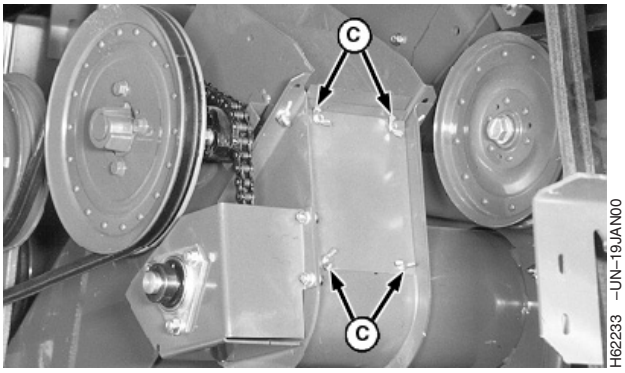
Quitar las tuercas de mariposa (C) y el registro del extremo superior del elevador de retrilla.

Limpiar los lados del elevador y limpiar la canaleta del sinfín transversal.

A—Registro del elevador de granzas
B—Registro del elevador de grano limpio
C—Tuercas de mariposa



H62232 –UN–19JAN00



H62233 –UN–19JAN00

OUO6075,0000A19 –63–23APR07–9/21

Limpiar las granzas entre el separador y los lados de la máquina.



H75117 –UN–10FEB03

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000A19 –63–23APR07–10/21

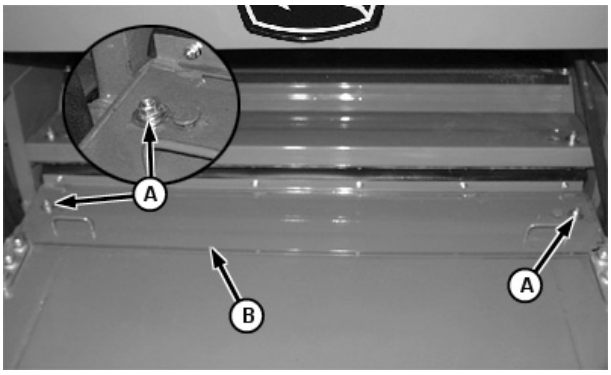
Aflojar las tuercas (A) de cada lado del registro del alimentador y empujar las tuercas hacia el centro del alimentador.

Tirar del registro hacia adelante para retirarlo.

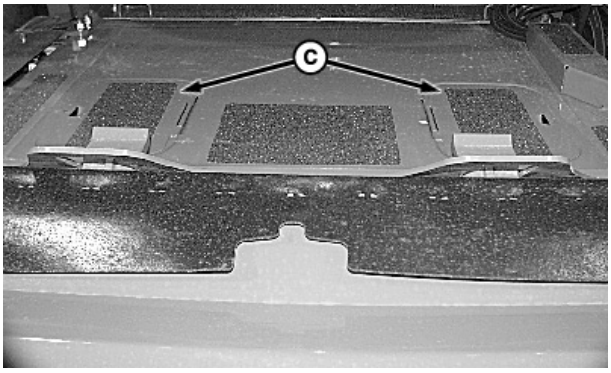
Limpiar el alimentador de mies a través de los registros superiores (B) y (C).

Levantar y soltar la cadena transportadora varias veces para quitar la suciedad.

A—Tuercas
B—Registro del alimentador
C—Registro del alimentador



H76150 –UN–24APR03

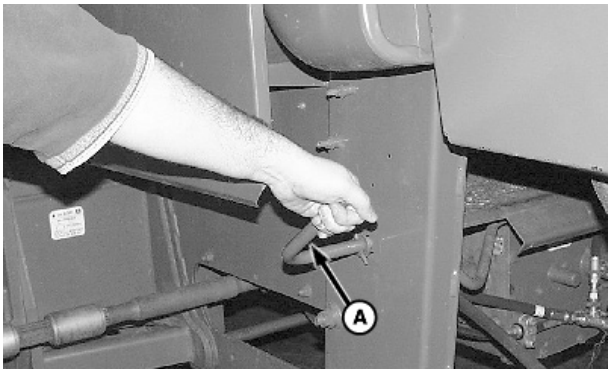


H76151 –UN–24APR03

OUO6075,0000A19 –63–23APR07–11/21

Bajar el atrapapiedras y la placa de alimentación usando la palanca (A). Limpiar las zonas correspondientes.

A—Palanca

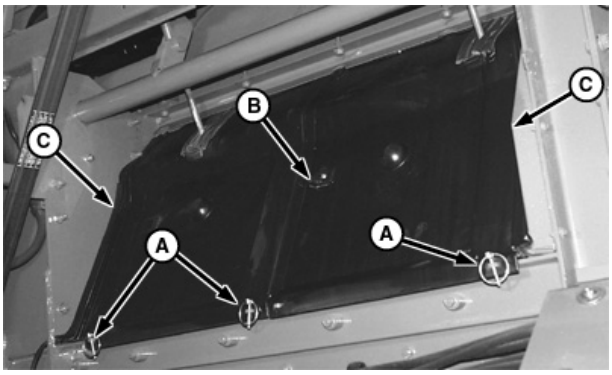


H74779 –UN–14JAN03

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000A19 –63–23APR07–12/21

Sacar los pasadores de seguridad (A), la retención de resorte (B) y las tapas del separador (C). Usar un rascador para aflojar el material y quitarlo por los lados de la máquina.

A—Pasadores de bloqueo rápido
B—Pestillo con resorte
C—Registros del separador



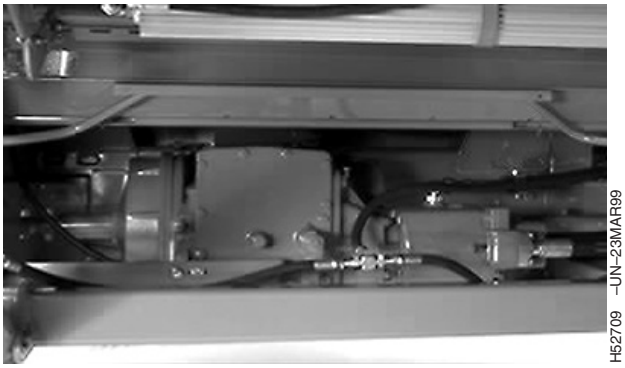
H62265 –UN–19JAN00



H52708 –UN–23MAR99

OUO6075,0000A19 –63–23APR07–13/21

Limpiar la parte superior del eje y de la transmisión.



H52709 –UN–23MAR99

OUO6075,0000A19 –63–23APR07–14/21

Abrir la caja de cribas hasta el máximo y limpiar.



H52710 –UN–23MAR99

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000A19 –63–23APR07–15/21

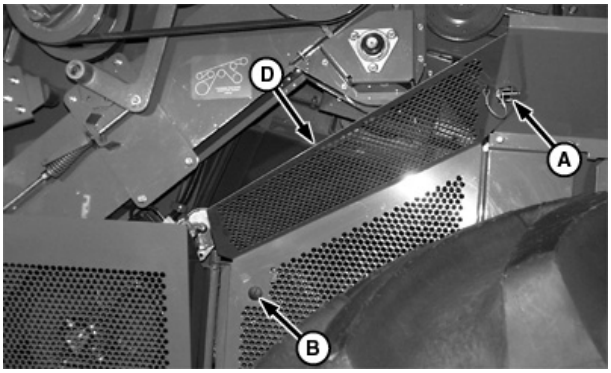
Limpiar el área del eje trasero.

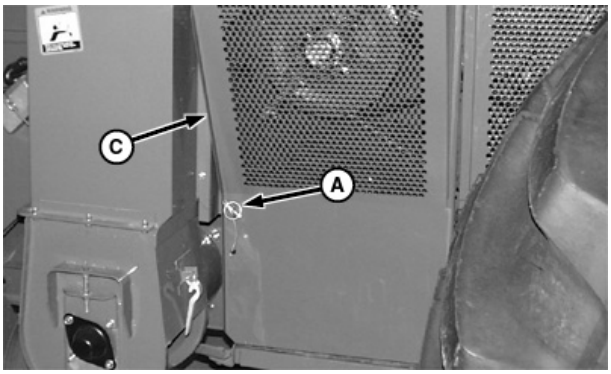


OUO6075,0000A19 –63–23APR07–16/21

Retirar el tornillo y la contratuerca (A). Girar la traba (B) hacia la izquierda para desbloquear. Retirar la protección trasera derecha (C) y la protección central (D). Limpiar la zona del ventilador.

A—Tornillo y contratuerca
B—Bloqueo
C—Protección trasera derecha
D—Protección central



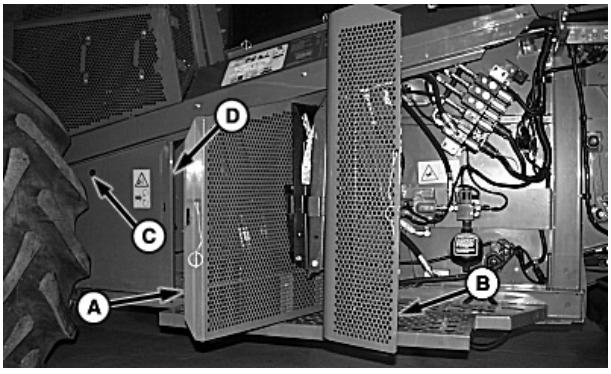


OUO6075,0000A19 –63–23APR07–17/21

Quitar el tornillo y la contratuerca. Abrir las protecciones del lado izquierdo (A) y (B) y limpiar la zona.

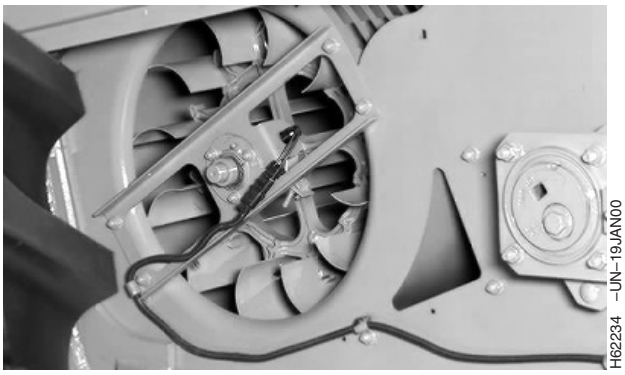
Girar el cierre (C) en sentido antihorario y quitar la protección (D).

A—Registros laterales
B—Registros laterales
C—Bloqueo
D—Protección



Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000A19 –63–23APR07–18/21

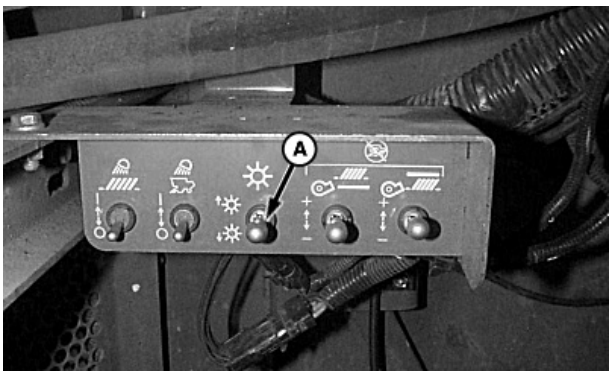
Limpiar la zona alrededor del ventilador.



OUO6075,0000A19 –63–23APR07–19/21

Elevar al máximo el picador mediante el interruptor (A).

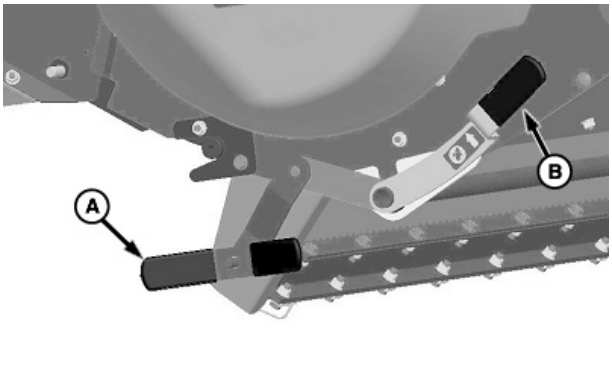
A—Interruptor



OUO6075,0000A19 –63–23APR07–20/21

Aflojar la tuerca mariposa (A) y usar la manilla (B) para desconectar el banco de cuchillas y limpiar el picador.

A—Tuerca Mariposa
B—Manilla



OUO6075,0000A19 –63–23APR07–21/21

Combustibles y lubricantes

Manejo seguro del combustible—Evitar todo tipo de llamas

Manejar el combustible con precaución: es un líquido altamente inflamable. No fumar. No reabastecer de combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de reabastecer combustible. Llenar siempre el depósito al aire libre.

Evitar incendios manteniendo siempre la máquina limpia de grasa y residuos. Limpiar el combustible derramado.



DX,FIRE1 –63–03MAR93–1/1

Manejo y almacenamiento de combustible diesel

ATENCION: Tenga precaución al manipular combustible. No llene el depósito de combustible con el motor en marcha.

NO fume mientras se llena el depósito de combustible o se realiza un mantenimiento en el sistema de combustible.

Llene el depósito de combustible al final de cada jornada para evitar la condensación y el congelamiento del agua en clima frío.

Mantenga todos los depósitos de almacenamiento lo más llenos posible para reducir al mínimo la condensación.

Verifique que todas las tapas de los depósitos de combustible estén debidamente instaladas para impedir la entrada de humedad.

Revise el contenido de agua en el combustible periódicamente.

Al utilizar biodiesel como combustible, puede ser necesaria la sustitución del filtro de combustible con mayor frecuencia debido a su atascamiento prematuro.

Compruebe el nivel de aceite del motor diariamente antes de arrancar el motor. Si el nivel de aceite aumenta, esto puede indicar que el aceite del motor está diluyéndose con combustible.

Si el combustible almacenado en el depósito de la máquina o en el depósito de almacenamiento no se renueva con frecuencia, puede ser necesario añadir un acondicionador de combustible para evitar la condensación de agua. Póngase en contacto con el proveedor de combustible para informarse sobre recomendaciones de uso.

OUO6075,000035C –63–03APR06–1/1

Combustible Diésel

Consulte a su surtidor local de combustible acerca de las propiedades del diesel disponible en su zona.

Por lo general los combustibles diesel están formulados para satisfacer las exigencias de cara a las temperaturas más bajas en la zona geográfica donde se suministran.

Se recomienda el uso de combustible diesel que cumpla con las especificaciones EN 590 ó ASTM D975. El combustible diesel renovable producido por medio de tratamientos con hidrógeno de grasas animales y vegetales es básicamente idéntico al combustible diesel a base de petróleo. El combustible diesel renovable que cumple la norma EN 590 o ASTM D975 puede utilizarse en todos los porcentajes de mezcla.

Propiedades necesarias del combustible

En todo caso, el combustible debe tener las siguientes propiedades:

Indice cetánico mínimo de 45. Se prefiere que el índice cetánico sea mayor que 50, especialmente a temperaturas inferiores a -20°C (-4°F) o en alturas superiores a los 1500 m (5000 ft).

El **Punto de obturación del filtro frío** (CFPP) deberá estar por lo menos a 5°C (9°F) por debajo de la temperatura mínima esperada y el **punto de turbidez** por debajo de la temperatura ambiente mínima esperada.

La **Lubricidad del combustible** debe superar un diámetro de huella máximo de 0,45 mm medido según norma ASTM D6079 o ISO 12156-1.

Contenido en azufre:

- La calidad y contenido de azufre en el combustible diesel deberá satisfacer todas las reglamentaciones de emisiones existentes en la zona en la cual se use el motor.
- Se recomienda utilizar siempre combustible diesel con un contenido en azufre inferior a 0,10% (1000 ppm).
- Si se usa combustible diesel con un contenido de azufre menor que 0.10% (1000 ppm) a 0.50% (5000 ppm), es posible ACORTAR los intervalos de cambio del aceite del motor y del filtro de la manera indicada en la tabla.
- Se recomienda consultar con el concesionario John Deere ANTES de usar combustible diesel con un contenido de azufre superior a 0,50% (5000 ppm).

IMPORTANTE: No mezclar aceite de motor usado ni cualquier otro tipo de lubricante con el combustible diesel.

IMPORTANTE: El uso incorrecto de aditivos de combustible puede dañar los componentes del sistema de inyección de los motores diesel.

DX,FUEL1 –63–29OCT07–1/1

Combustible biodiesel

Biodiesel es un combustible compuesto de mono-alkyl ésteres de cadena larga derivados de ácidos grasos obtenidos de aceites vegetales y grasa animal. El biodiesel se mezcla por volúmenes con combustible diesel fósil.

Se recomienda a los usuarios de biodiesel de los EE.UU. utilizar mezclas de biodiesel de un proveedor o productos con certificación BQ-9000 (certificación de la National Biodiesel Board). La relación de productores y distribuidores homologados de biodiesel puede consultarse en la siguiente dirección: http://www.bq-9000.org.

Anque son preferibles las mezclas al 5% (B5), pueden utilizarse concentraciones de biodiesel de hasta el 20% (B20) disueltas en diesel fósil en todos los motores John Deere. Las mezclas de biodiesel hasta B20 SÓLO podrán utilizarse cuando el biodiesel (100% biodiesel o B100) cumple la especificación ASTM D6751 (EE.UU.), EN 14214 (UE) o equivalente. Al utilizar B20 la potencia se reduce en un 2% y el consumo de combustible aumenta en un 3%.

Los acondicionadores de combustible homologados por John Deere contienen aditivos detergentes y dispersantes, su empleo se recomienda al utilizar mezclas mínimas de biodiesel, pero resulta indispensable con mezclas B20 o superiores.

Los motores John Deere pueden también funcionar con mezclas de biodiesel superiores a B20 (hasta 100% de biodiesel) SÓLO cuando el biodiesel cumple la especificación EN 14214 (disponible inicialmente en Europa). Los motores que funcionen con mezclas de biodiesel superiroes a B20 pueden no cumplir con toda la normativa de emisiones aplicable. Al utilizar biodiesel al 100% la potencia se reduce un 12% y el consumo de combustible aumenta en un 18%. En este caso, es necesario utilizar acondicionadores de combustible homologados por John Deere con aditivos detergentes y dispersantes.

La parte de combustible diesel fósil de las mezclas de biodiesel deben estar amparados por las normas comerciales ASTM D975 (EE.UU.) o EN 590 (UE).

Las mezclas de biodiesel hasta B20 deben ser utilizadas antes de que transcurran 90 días desde su fabricación. Las mezclas de biodiesel desde B21 hasta B100 deben ser utilizadas antes de que transcurran 45 días desde su fabricación.

Solicite un certificado a su proveedor de combustible que asegure que el combustible cumple con estas especificaciones.

Consulte al concesionario John Deere de su zona sobre acondicionadores de combustible para biodiesel homologados que aumenten el plazo de duración y el rendimiento del biodiesel.

Al utilizar biodiesel, es necesario comprobar diariamente el nivel de aceite motor. Si el aceite se diluye con combustible, acortar los intervalos de cambio de aceite. Para más información sobre biodiesel e intervalos de cambio de aceite, consultar Aceite motor diesel e Intervalos de sustitución del filtro de aceite del motor .

Al utilizar mezclas de biodiesel hasta B20, debe tenerse en cuenta lo siguiente:

- Degradación de fluidez en tiempo frío
- Limitaciones de estabilidad y almacenamiento (absorción de humedad, oxidación, crecimiento microbiano)
- Posible obstrucción y atascamiento del filtro (problema habitual cuando se cambia a biodiesel en motores usados.)
- Posibles fugas de combustible a través de retenes y manguitos
- Posible reducción de la duración de los componentes del motor

Al utilizar mezclas de biodiesel superiores a B20, debe tenerse en cuenta lo siguiente:

- Posible carbonización y/o obstrucción de inyectores, con pérdida de potencia y funcionamiento irregular del motor, en caso de no utilizar acondicionadores de combustible homologados por John Deere, conteniendo aditivos detergentes y dispersantes
- Posible dilución del aceite del cárter, exigiendo cambios de aceite más frecuentes
- Posible corrosión del sistema de inyección de combustible
- Posible formación de lacas y/o agarrotamiento de componentes internos
- Posible formación de lodos y sedimentos
- Posible oxidación termal del combustible a temperaturas elevadas
- Posible degradación de los materiales elastómeros de retenes y juntas (principalmente en motores usados)

Continúa en la pág. siguiente DX,FUEL7 –63–01OCT07–1/2

- Posibles problemas de compatibilidad con otros materiales (incluyendo cobre, plomo, estaño, zinc, latón y bronce) utilizados en los sistemas de alimentación y en los equipos de manipulación de combustibles
- •Posible reducción de la eficacia del separador de agua
- •Niveles de ácidos potencialmente altos en el sistema de combustible
- •Posibles daños a la pintura en contacto con el biodiesel

IMPORTANTE: NO se admite el uso de aceites vegetales crudos en ninguna concentración como combustible en los motores John Deere. Pueden provocar la avería del motor.

DX,FUEL7 –63–01OCT07–2/2

Lubricidad del combustible diesel

La mayoría de los combustibles diesel fabricados en los EE.UU., Canadá y la Unión Europea poseen la lubricidad necesaria para asegurar el buen funcionamiento y la duración de los componentes del sistema de inyección de combustible. No obstante, los combustibles diesel fabricados en otras zonas del mundo pueden carecer de la lubricidad necesaria.

IMPORTANTE: Comprobar que el combustible diesel utilizado en el equipo disponga de las características necesarias de lubricidad.

La lubricidad del combustible debe superar un diámetro de huella máximo de 0,45 mm medido según norma ASTM D6079 o ISO 12156-1.

Cuando se usa combustible de lubricidad baja o desconocida, añadir ACONDICIONADOR DE COMBUSTIBLE DIESEL PREMIUM de John Deere (o equivalente) en la concentración especificada.

Lubricidad del combustible biodiesel

La lubricidad del combustible puede mejorar considerablemente si se mezcla hasta un 20% con biodiesel B20. Sin embargo mezclas con biodiesel superiores a un 20% (B20) pueden sin embargo reducir la lubricidad.

DX,FUEL5 –63–29OCT07–1/1

Comprobación del combustible Diesel

DIESELSCAN™ es un programa de análisis de John Deere para ayudar a controlar la calidad del combustible diesel. El análisis DIESELSCAN comprueba el tipo de combustible, su limpieza, el contenido en agua y su comportamiento durante el trabajo en tiempo frío, además de su cumplimiento con las especificaciones.

Consultar con su concesionario John Deere acerca de la disponibilidad de los conjuntos DIESELSCAN.

DIESELSCAN es una marca registrada de Deere & Company

DX,FUEL6 –63–14NOV05–1/1

Minimizado del efecto del tiempo frío en los motores diesel

Los motores diesel John Deere están diseñados para funcionar eficientemente en tiempo frío.

Sin embargo, para un arranque y funcionamiento óptimos durante clima frío, es necesario tomar ciertas medidas adicionales. La información a continuación destaca los pasos que pueden minimizar el efecto que el tiempo frío puede tener en el arranque y el funcionamiento de su motor. Acudir al concesionario John Deere de su zona para más información y la disponibilidad local de sistemas auxiliares de arranque para tiempo frío.

Utilización de combustible de grado de invierno

Cuando las temperaturas descienden por debajo de los 5°C (41°F), el combustible para invierno (grado N° 1-D en Norteamérica) es el más adecuado para funcionamiento en tiempo frío. El combustible formulado para clima frío tiene puntos de turbidez y fluidez más bajos.

El punto de turbidez es la temperatura a la cual se empieza a formar cera en el combustible, la cual tapona los filtros de combustible. **El punto de vertido** es la temperatura más baja en la que observa movilidad en el combustible.

NOTA: En general, el combustible formulado para clima frío tiene una categoría BTU (contenido calórico) inferior. El uso de combustible formulado para clima frío puede reducir la potencia y la eficiencia de consumo de combustible, pero no debería causar otros efectos en el rendimiento del motor. Comprobar el grado del combustible utilizado antes de diagnosticar problemas de baja potencia en tiempo frío.

Calentador de aire de admisión

El calentador de aire de admisión es una opción disponible como auxiliar de arranque en tiempo frío.

Éter

La admisión cuenta con una lumbrera para fluido auxiliar de arranque como ayuda para el arranque en clima frío.

Continúa en la pág. siguiente

ATENCION: No usar éter cuando:

- **se vaya a arrancar con un motor equipado con bujías de precalentamiento; o**
- **se vaya a arrancar con un calentador de aire de admisión.**

Calentador de refrigerante

Un calentador del bloque motor (calentador de refrigerante) es una opción a considerar para facilitar el arranque en tiempo frío.

Aceite adecuado para el clima y concentración adecuada de refrigerante

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que puede haber en el intervalo hasta el siguiente cambio de aceite y la concentración adecuada de refrigerante con bajo contenido de silicato, según se recomienda. (Ver REQUISITOS DE ACEITE y REFRIGERANTE PARA MOTORES DIESEL en esta sección.)

Aditivo para flujo del combustible diesel

Utilizar ACONDICIONADOR DE COMBUSTIBLE DIESEL PREMIUM de John Deere (fórmula de invierno), el cual contiene aditivos anticongelantes, o un acondicionador equivalente para tratar el combustible grado No.2-D en Norteamérica durante el invierno. Esto suele extender la operatividad a unos 10°C (18°F) por debajo de su punto de turbidez. Para un funcionamiento a bajas temperaturas, usar combustible para tiempo frío.

IMPORTANTE: Tratar el combustible cuando la temperatura exterior caiga por debajo de 0°C (32°F). Para los mejores resultados, utilice un combustible que no haya sido tratado. Siga todas las instrucciones recomendadas en el etiqueta.

ATENCION: No usar éter al arrancar el motor con el calentador de aire de admisión.

Biodiesel

Continúa en la pág. siguiente

DX,FUEL10 –63–29OCT07–2/3

Al trabajar con mezclas de BIODIESEL pueden formarse ceras a temperaturas superiores. Utilizar acondicionador ACONDICIONADOR DE COMBUSTIBLE BIODIESEL PREMIUM de John Deere (invierno) durante el invierno a partir de los 5°C (41°F) para tratar las mezclas de biodiesel. Utilizar mezclas de biodisel de 5% o inferiores cuando la temperatura exterior descienda por debajo de 0°C (32°F). Usar combustible diesel a base de petróleo de para temperaturas bajo -10° (14°).

Protecciones de invierno

El empleo de protecciones de invierno de tela, cartón o materiales sólidos no se recomienda en los motores John Deere. El usarlas puede dar por resultado temperaturas excesivas en el refrigerante del motor, el aceite y el aire de carga. Esto puede acortar la vida útil del motor, causar la pérdida de potencia y aumentar el consumo de combustible. Las protecciones de invierno también causan esfuerzos anómales en los componentes del ventilador y su transmisión, provocando su avería prematura.

Si se usa una protección de invierno, no debe tapar por completo la parrilla delantera. En todo momento se debe dejar despejado un 25% de la zona central de la parrilla. En ningún caso se debe colocar el dispositivo obstructor de aire directamente sobre el núcleo del radiador.

Persianas de radiador

Si cuenta con un sistema de persianas controlado por termostato, dicho sistema debe regularse de tal forma que las persianas estén completamente abiertas al momento que el refrigerante alcanza 93°C (200°F) para evitar temperaturas excesivas en el colector de admisión. No se recomienda el uso de sistemas de control manual.

Si tiene enfriador posterior aire-aire, las persianas deben estar completamente abiertas cuando la temperatura del aire del colector de admisión alcanza su valor máximo admisible al salir del enfriador de aire de carga.

Para más información, consultar al concesionario John Deere.

DX,FUEL10 –63–29OCT07–3/3

Refrigerante para motores diesel

El sistema de refrigeración de este motor contiene anticongelante/anticorrosivo para ofrecer protección durante todo el año contra la corrosión y el picado de las camisas de los cilindros, así como contra la congelación hasta temperaturas inferiores a -37°C (-34°F). Si se necesita protección para temperaturas más bajas, consultar al concesionario John Deere.

Para el mantenimiento, se prefiere el uso del refrigerante prediluido John Deere COOL-GARD™.

El refrigerante prediluido John Deere COOL-GARD está disponible en concentraciones de 50% de glicol etilénico o de 55% de glicol propilénico.

Refrigerantes adicionales recomendados

También se recomienda el refrigerante del motor siguiente:

- Refrigerante concentrado COOL-GARD de John Deere en una mezcla compuesta por un 40% a un 60% de concentrado y agua limpia y de buena calidad.

Los refrigerantes John Deere COOL- GARD no necesitan aditivos adicionales para refrigerantes, excepto los aditivos que es necesario añadir durante el intervalo de sustitución

Otros refrigerantes plenamente formulados

Para motores de alto rendimiento pueden usarse otros refrigerantes a base de etilenglicol o propilenglicol bajos en silicatos, si cumplen al menos una de las normas siguientes:

- Refrigerante prediluido (al 50%) ASTM D6210
- Concentrado de refrigerante ASTM D6210 en una mezcla compuesta por un 40% de concentrado y un 60% de agua limpia de buena calidad

Los refrigerantes que cumplen la normativa ASTM D6210 no necesitan aditivos adicionales para refrigerantes, excepto los aditivos que es necesario añadir durante el intervalo de sustitución.

Refrigerantes que requieren aditivos

Para motores de alto rendimiento pueden utilizarse además otros refrigerantes a base de etilenglicol bajos en silicatos si cumplen al menos una de las normas siguientes:

- Refrigerante prediluido (al 50%) ASTM D4985 a base de glicol etilénico.
- Concentrado de refrigerante ASTM D4985 a base de glicol etilénico en una mezcla compuesta por un 40% a un 60% de concentrado y agua limpia de buena calidad

Los refrigerantes que cumplen con la norma ASTM D4985 exigen el uso de aditivos para el refrigerante, formulados para motores diesel de alto rendimiento para proteger al motor contra la corrosión y la erosión el picado de las camisas de los cilindros. También necesitan aditivos durante el periodo de sustitución.

Otros refrigerantes

Es posible que ni el refrigerante de John Deere COO-GARD ni otros que cumplen con las especificaciones mencionadas más arriba estén a la venta en la zona geográfica donde se realizan los trabajos de mantenimiento. Si estos refrigerantes no están disponibles, usar un refrigerante concentrado o uno prediluido con aditivos que eviten la corrosión de las ranuras del cilindro y los componentes metálicos del sistema de refrigeración (componentes de hierro fundido, aluminio y aleaciones de cobre como el latón).

Los aditivos deben ser un componente de las siguientes mezclas de refrigerante:

- Un refrigerante prediluido (40% a 60%) a base de glicol etilénico o propilénico
- Un concentrado de refrigerante a base de glicol etilénico o propilénico en una mezcla compuesta por un 40% a un 60% de concentrado y agua limpia de buena calidad

Calidad de agua

La calidad del agua es importante para el rendimiento del sistema de enfriamiento. Se recomienda usar agua destilada, desionizada o desmineralizada para preparar la solución del concentrado de refrigerante del motor a base de glicol etilénico y glicol propilénico.

COOL-GARD es una marca comercial de Deere & Company

Continúa en la pág. siguiente

IMPORTANTE: No usar aditivos selladores ni anticongelantes que contengan aditivos selladores en el sistema de enfriamiento.

IMPORTANTE: No mezclar los refrigerantes a base de glicol etilénico y propilénico.

DX,COOL3 –63–27OCT05–2/2

Funcionamiento de la máquina en condiciones tropicales

Los motores de John Deere están diseñados para el empleo de refrigerante a base de glicol.

Utilizar siempre un refrigerante para motor recomendado a base de glicol, también en áreas geográficas donde no existe el peligro de congelación.

IMPORTANTE: Se puede utilizar también agua como refrigerante, pero sólo *en caso de emergencia.*

La formación de espuma, corrosión de superficies calientes de aluminio o acero, cal, y la cavitación se presentan cuando se usa agua en vez de refrigerante, aún cuando se añadan acondicionadores de refrigerante.

Vaciar el sistema de refrigeración lo antes posible y llenarlo de nuevo con refrigerante motor a base de glicol.

DX,COOL6 –63–18MAR96–1/1

Aditivos suplementarios para refrigerante

La concentración de aditivos para refrigerante va disminuyendo gradualmente durante el funcionamiento del motor. Por ello se recomienda añadir aditivo a todos los refrigerantes entre los intervalos de vaciado cada 12 meses o cuando sea necesario (después de comprobar el refrigerante).

Se recomienda ACONDICIONADOR DE REFRIGERANTE John Deere como aditivo para motores de John Deere.

IMPORTANTE: No añadir otros aditivos al refrigerante al vaciar el sistema de refrigeración y al llenarlo con COOL-GARD™ de John Deere.

Cuando se emplean otros refrigerantes, observar las recomendaciones e instrucciones del proveedor y del fabricante referente a los aditivos.

El uso de aditivos no recomendados para refrigerantes puede originar la separación del aditivo o una gelificación del refrigerante.

Observar la concentración del aditivo especificada por el fabricante. NO añadir más cantidad de la especificada.

COOL-GARD es una marca registrada de Deere & Company

DX,COOL4 –63–07NOV03–1/1

Información adicional sobre refrigerantes de motor Diesel y aditivos de refrigerantes

Los refrigerantes motor constituyen una combinación de tres componentes químicos: etilenglicol o propilenglicol (anticongelantes), inhibidores (anticorrosivos), así como agua limpia y de buena calidad.

Especificaciones del refrigerante

Algunos productos, incluyendo el refrigerante prediluido COOL-GARD™ de John Deere son productos ya preparados que contienen los tres componentes de acuerdo con la concentración correcta. No añadir aditivos a estos productos ya preparados.

Los refrigerantes según especificación ASTM D6210 no requieren el uso de aditivos.

Algunos concentrados de refrigerante, incluyendo el concentrado de anticongelante COOL - GARD de John Deere, contienen anticongelante a base de glicol e inhibidores. Mezclar dichos productos con agua limpia y de buena calidad, pero no añadir aditivos al llenar el sistema de refrigeración.

Los refrigerantes según especificación ASTM D4985 requieren una carga inicial de aditivos suplementarios para refrigerante.

Añadir aditivos para refrigerante

La concentración de aditivos para refrigerante va disminuyendo gradualmente durante el funcionamiento del motor. Por ello es necesario añadir periódicamente inhibidores, incluso al utilizar John Deere COOL-GARD u otro refrigerante ya preparado. Observar las recomendaciones dadas en este Manual referente al uso de aditivos para refrigerante motor.

¿Por qué utilizar aditivos para refrigerante?

El funcionamiento del motor sin el uso de los aditivos adecuados puede intensificar la formación de corrosión, erosión de las camisas de los cilindros y otros desgastes mecánicos del motor y el sistema de refrigeración. Una mezcla simple de etilenglicol y agua no constituye una protección adecuada del sistema.

El uso de aditivos para refrigerante reduce la corrosión, erosión y cavitación en las camisas del motor. Estas sustancias químicas reducen el número de burbujas de vapor en el refrigerante y facilitan la formación de una película protectora en las camisas de los cilindros. Esta película constituye una protección contra las consecuencias nocivas de la implosión de las burbujas de vapor.

Evitar el uso de refrigerante diseñado para automóviles

Nunca utilizar refrigerantes para automóviles (tales como los ASTM D3306). Estos refrigerantes no contienen los aditivos adecuados para proteger motores Diesel de alto rendimiento. A menudo presentan un alto porcentaje de silicatos y pueden dañar el motor o el sistema de refrigeración.

Calidad del agua

La calidad del agua es un factor importante para el rendimiento del sistema de refrigeración. Se recomienda mezclar agua desionizada y desmineralizada o agua destilada con el concentrado de refrigerante a base de etilenglicol y propilenglicol. El agua utilizada en el sistema de refrigeración debería cumplir las siguientes especificaciones mínimas respecto a su composición química:

Cloruros	<40 mg/l
Sulfatos	< 100 mg/l
Total sólidos disueltos	< 340 mg/l
Dureza total	< 170 mg/l
pH	5,5 a 9,0

Protección anticongelante

La concentración relativa de etilenglicol y agua en el refrigerante determina su grado de protección contra las heladas.

Etilenglicol	**Límite de protección anticongelante**
40%	-24°C (-12 °F)
50%	-37°C (-34 °F)
60%	-52°C (-62 °F)
Propilenglicol	**Límite de protección anticongelante**
40%	-21°C (-6°F)
50%	-33°C (-27 °F)
60%	-49°C (-56 °F)

COOL-GARD es una marca registrada de Deere & Company

Continúa en la pág. siguiente

DX,COOL7 –63–19DEC03–1/2

NO utilizar una mezcla que contenga más del 60% de etilenglicol o del 60% de propilenglicol.

DX,COOL7 –63–19DEC03–2/2

Comprobación del refrigerante para motores Diesel

Comprobación del refrigerante para motores Diesel

Es imprescindible mantener la concentración correcta de glicol e inhibidores en el refrigerante para garantizar una protección eficaz del motor y del circuito de refrigeración contra las heladas, la corrosión, así como la erosión de las camisas de los cilindros.

Comprobar el refrigerante cada doce meses como mínimo o siempre cuando se hayan producido pérdidas de refrigerante debido a fugas en el sistema o un recalentamiento.

Tiras de prueba para refrigerante

Las tiras de prueba para refrigerante están disponibles en su concesionario John Deere. Estas tiras permiten comprobar de forma simple y eficaz el punto de congelación y el contenido de aditivos en el refrigerante utilizado.

Comparar los resultados obtenidos con el cuadro de aditivos suplementarios para determinar el contenido de inhibidores en el refrigerante y la necesidad de añadir más ACONDICIONADOR DE REFRIGERANTE John Deere.

COOLSCAN™ y COOLSCAN PLUS™

Para una evaluación más profunda del refrigerante, recurrir al procedimiento de análisis COOLSCAN PLUS, si se encuentra disponible. Acudir a su concesionario John Deere.

COOLSCAN es una marca registrada de Deere & Company
COOLSCAN PLUS es una marca registrada de Deere & Company

DX,COOL9 –63–19DEC03–1/1

Aceite para el rodaje del motor diesel

Los motores nuevos son llenados en la fábrica con ACEITE MOTOR PARA RODAJE John Deere. Durante el período de rodaje, si fuera necesario, reponer el nivel de aceite motor con ACEITE MOTOR PARA RODAJE John Deere.

Cambiar el aceite y el filtro después de las primeras 100 horas de funcionamiento de un motor nuevo o reconstruido.

Después de reacondicionar un motor, llenarlo con ACEITE PARA RODAJE John Deere.

Si no se tiene ACEITE PARA RODAJE John Deere disponible, usar un aceite para motores diesel que cumpla con una de las normas siguientes durante las primeras 100 horas de funcionamiento:

- Clasificación de servicio API CE
- Clasificación API CD
- Clasificación API CC
- Secuencia de aceite ACEA E2
- Secuencia de aceite ACEA E1

Después del período de rodaje, usar aceite PLUS-50™ u otro de los aceites para motores diesel recomendados en este manual.

IMPORTANTE: En motores nuevos o reparados no utilizar aceite PLUS-50 o aceites para motor que cumplan con las siguientes especificaciones durante las primeras 100 horas de trabajo:

API CJ-4	**ACEA E7**
API CI-4 PLUS	**ACEA E6**
API CI-4	**ACEA E5**
API CH-4	**ACEA E4**
API CG-4	**ACEA E3**
API CF-4	
API CF-2	
API CF	

Estos aceites impiden un correcto rodaje del motor.

PLUS-50 es una marca registrada de Deere & Company

DX,ENOIL4 –63–13SEP06–1/1

Empleo del gas licuado de petróleo (GLP) como combustible

Utilizar como combustible gas licuado de petróleo (GLP) de grado HD-5 según norma GPA 2140.

Los contenidos mínimos de propano y máximos de propileno del GLP HD-5 se indican en la siguiente tabla:

Propano	>90%
Propileno	<5%

DX,ENOIL11 –63–06APR07–1/1

Intervalos de cambio de filtros y de aceite de motores diesel

Los intervalos de cambio de aceite y filtro mostrados en la tabla de abajo se deben usar como pautas. Los intervalos de cambio reales también dependen de las prácticas de conducción y mantenimiento. Se recomienda un análisis del aceite para determinar la vida útil del aceite y para seleccionar el intervalo correcto de cambio de aceite y filtro.

Los intervalos entre los cambios de aceite y filtros dependen de varios factores: capacidad del cárter de aceite, tipo de aceite y filtro empleados y contenido de azufre del combustible diesel.

El nivel de azufre en el combustible afectará los intervalos de cambio de aceite y filtro. Los niveles altos de azufre reducen los intervalos de cambio de aceite y filtro, tal como se muestra en la tabla.

- Se recomienda usar combustible diesel con un contenido de azufre inferior a 0,10% (1000 ppm).
- Si se usa combustible diesel con un contenido de azufre entre 0,10% (1000 ppm) a 0,50% (5000 ppm), es posible ACORTAR los intervalos de cambio del aceite del motor y del filtro de la manera indicada en la tabla.
- Se recomienda consultar con el concesionario John Deere ANTES de usar combustible diesel con un contenido de azufre superior a 0,50% (5000 ppm).
- NO USAR combustible diesel con un contenido de azufre mayor que 1,00% (10 000 ppm).

IMPORTANTE: En caso de utilizar mezclas de biosiesel superiores a B20, acortar a la mitad los intervalos de cambio de aceite y del filtro o controlar el estado del aceite con OILSCAN para comprobar que la dilución del combustible no supere el 5%.

Los **tipos de aceite** (premium o estándar) en la tabla incluyen:

- “Los aceites Premium” incluyen aceites John Deere PLUS-50™, ACEA E7, o ACEA E6.
- "Aceites estándar", entre ellos los aceites TORQ-GARD SUPREME™, API CJ-4, API CI-4 PLUS, API CI-4, ACEA E5, o ACEA E4 de John Deere.

PLUS-50 es una marca registrada de Deere & Company
TORQ-GARD SUPREME es una marca registrada de Deere & Company.

Continúa en la pág. siguiente

El empleo de aceites con una especificación inferior en motores Tier 3 puede provocar la avería prematura del motor.

Continúa en la pág. siguiente DX,ENOIL13 –63–29OCT07–2/3

NOTA: El intervalo prolongado de cambio de aceite y filtro de 500 horas se permite solamente si se cumplen las condiciones siguientes:

- *Motor equipado con un cárter de alta capacidad*
- *Se recomienda utilizar siempre combustible diesel con un contenido en azufre inferior a 0,50% (5000 ppm)*
- *Empleo de aceite premium: John Deere PLUS-50, ACEA E7, o ACEA E6*
- *Será necesario analizar el aceite del motor para determinar la prolongación actual del intervalo para el cambio de los aceites ACEA E7 y ACEA E6*
- *Uso de un filtro de aceite original John Deere*

	Motores Tier 3 (EE.UU.) y motores Fase III (UE) - PowerTechPlus™				**Motores Tier 3 (EE.UU.) y motores Fase III (UE) -** PowerTech™		
	Capacidad del cárter de aceite del motor (L/kW)				Capacidad del cárter de aceite del motor (L/kW)		
Capacidad del cárter de aceite del motor	Mayor que o igual a 0,10	Mayor que o igual a 0,12	Mayor que o igual a 0,14	Mayor que o igual a 0,22	Mayor que o igual a 0,10	Mayor que o igual a 0,12	Mayor que o igual a 0,14
Azufre en combustible	Menos del 0,10% (1000 ppm)				Menos del 0,10% (1000 ppm)		
Aceite estándar	250 horas	250 horas	250 horas	250 horas	250 horas	250 horas	250 horas
Aceite Premium	375 horas	500 horas	500 horas	500 horas	375 horas	500 horas	500 horas
Azufre en combustible	0,10 a 0,20% (1000 a 2000 ppm)				0,10 a 0,20% (1000 a 2000 ppm)		
Aceite Estándar	200 horas	200 horas	250 horas	250 horas	200 horas	200 horas	250 horas
Aceite Premium	300 horas	300 horas	500 horas	500 horas	300 horas	400 horas	500 horas
Azufre en combustible	0,20 a 0,50% (2000 a 5000 ppm)				0,20 a 0,50% (2000 a 5000 ppm)		
Aceite Estándar	150 horas	150 horas	200 horas	250 horas	150 horas	175 horas	250 horas
Aceite Premium	250 horas	250 horas	300 horas	500 horas	275 horas	350 horas	500 horas
Azufre en combustible	0,50% al 1,00% (5000 ppm a 10 000 ppm)				0,50% al 1,00% (5000 ppm a 10 000 ppm)		
Aceite Estándar	Contactar con el concesionario John Deere (acceso al Centro de Ayuda Técnica a Concesionarios (DTAC) para obtener soluciones)				125 horas	125 horas	125 horas
Aceite Premium	Contactar con el concesionario John Deere (acceso al Centro de Ayuda Técnica a Concesionarios (DTAC) para obtener soluciones)				187 horas	250 horas	250 horas
Será necesario analizar el aceite del motor para determinar la prolongación actual del intervalo de mantenimiento de los aceites premium ACEA E7 y ACEA E6.							

PowerTech Plus es una marca registrada de Deere & Company
POWERTECH es una marca registrada de Deere & Company.

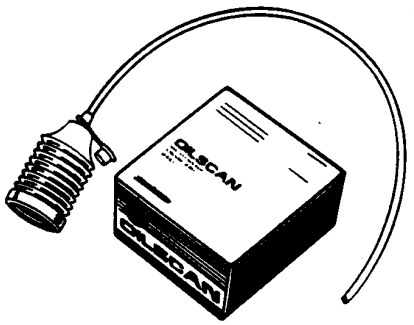
DX,ENOIL13 –63–29OCT07–3/3

OILSCAN™ y COOLSCAN™

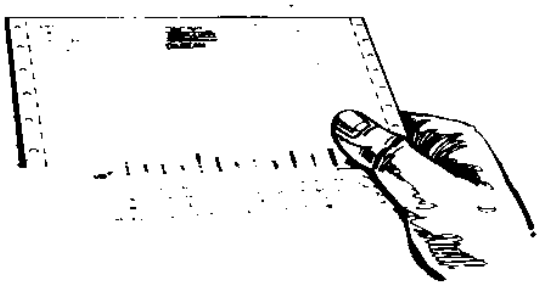
OILSCAN™ y COOLSCAN™ son dos programas John Deere de toma de muestras, que ayudan al control del rendimiento de la máquina y a la identificación de los problemas potenciales, antes de que puedan provocar averías de importancia.

Deben extraerse muestras de aceite y refrigerante de la máquina, antes de proceder al cambio de aceite en el intervalo recomendado.

Consultar al concesionario John Deere para saber si los conjuntos de pruebaOILSCAN™ y COOLSCAN™ están disponibles.



T6828AB –UN–15JUN89



T6829AB –UN–18OCT88

OILSCAN es marca registrada de Deere & Company.
COOLSCAN es marca registrada de Deere & Company.

DX,OILSCAN –63–02DEC02–1/1

Aceites para el sistema de transmisión hidrostática, el sistema hidráulico principal y la caja de engranajes principal del motor

NOTA: Las máquinas vienen llenas de fábrica con HY-GARD™ de John Deere.

Los siguientes aceites son los únicos aprobados:

- John Deere HY-GARD™
- Los aceites que cumplan con la norma JDM J20C de John Deere

HY-GARD es una marca registrada de Deere & Company

OUO6075,0000B2C –63–09AUG07–1/1

Cajas de engranajes de la transmisión, los mandos finales, el sinfín de carga, el contraeje principal y el mando del separador de dos velocidades

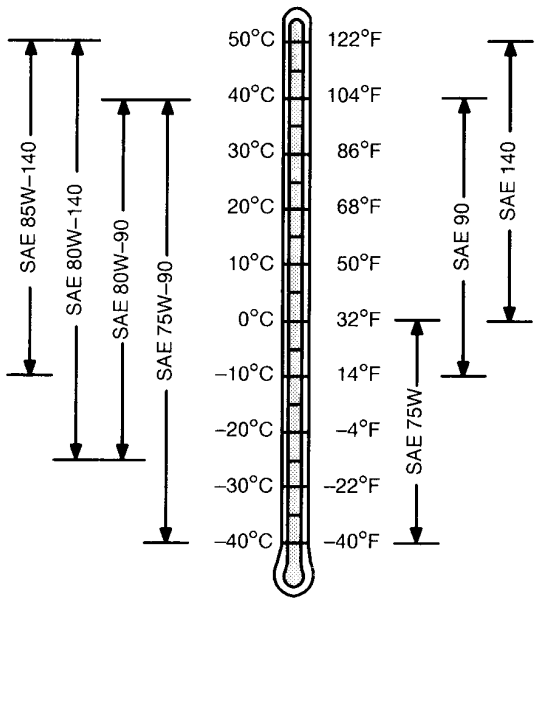
Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que pueden alcanzarse hasta el siguiente cambio de aceite.

Se prefieren los aceites siguientes:

- Lubricante para engranajes GL-5 John Deere
- John Deere EXTREME-GARD™

Pueden utilizarse otros aceites cuando cumplan la clasificación de servicio API GL-5.

Número del producto	Componente	Medida
TY6252	Lubricante para engranajes GL5 80W/90	Cubo 16 kg (cubo 35 lb)
TY6296	Lubricante para engranajes GL5 80W/90	Envase de 0,9 l (envase de 1 qt.)
TY6256	Lubr. engr. GL5 85W/140	Cubo 16 kg (cubo 35 lb)
TY6345	Lubr. engr. GL5 85W/140	Envase de 0,9 l (envase de 1 qt.)



EXTREME-GARD es una marca comercial de Deere & Company.

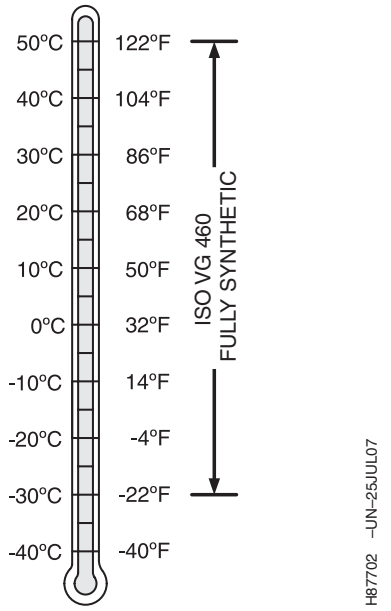
OUO6075,0000A1A –63–09AUG07–1/1

Caja de Engranajes del Inversor del Alimentador

El siguiente aceite es el único aprobado:

- ISO VG 460, totalmente sintético

Número del producto	Componente	Medida
TY26408	ISO VG 460, totalmente sintético	0,95 l (1 qt)



OUO6075,0000B2A –63–09AUG07–1/1

Grasa

Usar grasa basándose en los números de consistencia de NLGI y en la temperatura anticipada del aire durante el intervalo de servicio.

Se recomienda la grasa siguiente:

- Grasa John Deere SD POLYUREA (TY6341)

Pueden usarse otras grasas si cumplen las normas siguientes:

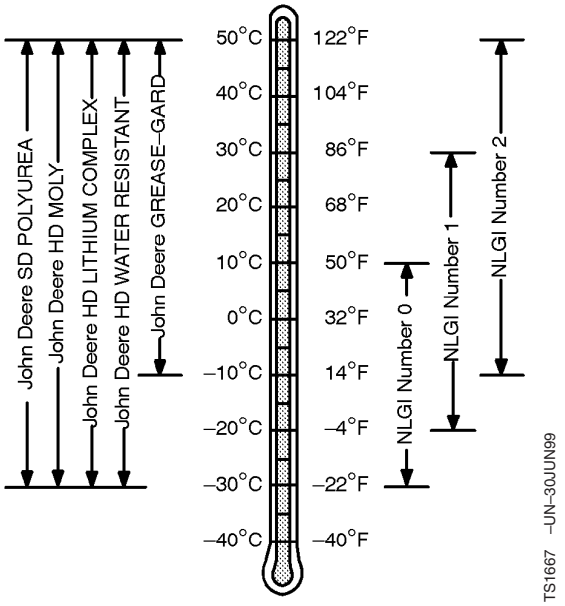
- Categoría de servicio GC-LB de NLGI

IMPORTANTE: La grasa John Deere SD POLYUREA (TY6341) es la requerida para las levas detectoras de par motor del alimentador.

Algunos tipos de grasa se espesan y no son compatibles con otros.

Si faltan racores de engrase, sustituirlos de inmediato. Limpiar a fondo los racores antes de utilizar la pistola de grasa.

Número de producto	Denominación
TY6341	Grasa universal para altas temperaturas y presiones extremas, especialmente eficaz en las aplicaciones de contacto por rodamiento.



HX,AG,SF7350 –63–26OCT99–1/1

Líquido de frenos

IMPORTANTE: Cuando se quite la tapa del depósito, evitar que sustancias contaminantes entren en el depósito.

El nivel de líquido debe estar a 6 mm (1/4 in.) de la parte superior.

Llenar el depósito con líquido de frenos hidráulicos SAE J1703d, DOT-3 ó DOT-4.

OUO6075,000185A –63–20JUN01–1/1

Filtros de aceite

El filtrado correcto de los aceites es de vital importancia para los sistemas de engrase y el funcionamiento impecable de la máquina.

Cambiar los filtros periódicamente de acuerdo con los intervalos de servicio relacionados en este manual.

Utilizar únicamente filtros que cumplan las especificaciones John Deere.

DX,FILT –63–18MAR96–1/1

Almacenamiento de lubricantes

Su equipo sólo puede funcionar a pleno rendimiento si utiliza lubricantes limpios.

Utilizar recipientes limpios para la manipulación de lubricantes.

Almacenar lubricantes y recipientes en una zona protegida del polvo, la humedad y demás contaminación. Almacenar los recipientes de manera que queden tumbados sobre uno de sus lados para evitar la acumulación de agua y suciedad.

Asegurar la identificación exacta de todos los recipientes y de su contenido.

Desechar los recipientes usados y las sustancias residuales de forma correcta.

DX,LUBST –63–18MAR96–1/1

Lubricantes alternativos y sintéticos

Las condiciones de ciertas áreas geográficas pueden exigir la utilización de lubricantes o técnicas de lubricación especiales que no figuran en el Manual del Operador.

Es posible que algunos lubricantes no estén disponibles en la zona.

En este caso, consultar con su concesionario John Deere, quien le proporcionará la información y recomendaciones más actualizadas.

Pueden utilizarse lubricantes sintéticos cuando cumplan las especificaciones indicadas en este Manual del Operador.

Los valores límites de temperatura e intervalos de servicio indicados en este manual se refieren tanto a lubricantes convencionales como a lubricantes sintéticos.

Pueden usarse lubricantes elaborados (productos reciclados) cuando cumplan las especificaciones necesarias.

DX,ALTER –63–15JUN00–1/1

Mezcla de lubricantes

Evitar la mezcla de aceites de marcas o tipos diferentes. Los fabricantes de lubricantes añaden aditivos a sus aceites para obtener propiedades determinadas o para cumplir ciertas especificaciones.

La mezcla de aceites diferentes puede reducir la eficacia de los aditivos y cambiar la calidad del lubricante.

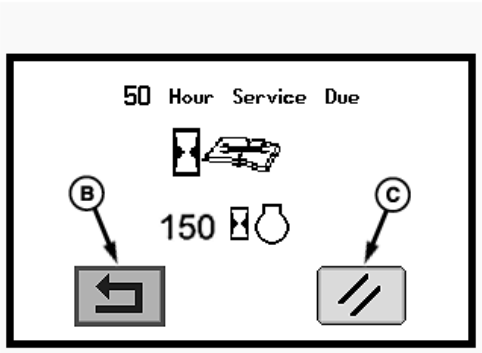
Para más información y en caso de dudas diríjase a su concesionario John Deere.

DX,LUBMIX –63–18MAR96–1/1

Intervalos de servicio—Eliminación o demora



H86925 –UN–27NOV06



H86924 –UN–10JAN07

A—Dial de mando de selección **B—Icono de retroceso/atrás** **C—Icono de borrado** **D—Tecla de confirmación**

ATENCION: Para evitar lesiones, nunca lubricar ni realizar tareas de mantenimiento en la máquina, el cabezal o el motor cuando esté en marcha. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

IMPORTANTE: Los tiempos de servicio son para condiciones normales. Acorte los intervalos de mantenimiento si utiliza la máquina en condiciones extremas.

NOTA: Consultar la sección "Mantenimiento de rodaje" para obtener información importante sobre los intervalos de mantenimiento durante las primeras 100 horas de funcionamiento del motor.

Utilizar la pantalla de mantenimiento del CommandCenter como guía para las tareas de mantenimiento en la máquina.

La pantalla de mantenimiento aparecerá cada 50 horas de funcionamiento del motor e indicará que la máquina necesita mantenimiento.

Cuando aparece la pantalla de mantenimiento, se pueden seleccionar dos opciones:

- El operador puede elegir no realizar el mantenimiento de la máquina en ese momento.
- El operador puede elegir realizar el mantenimiento de la máquina en ese momento.

NOTA: Si el operador selecciona el icono retroceso/atrás para no realizar el mantenimiento de la máquina en ese momento, la pantalla desaparecerá. La próxima vez que la llave de contacto se gire a la posición de "MARCHA", aparecerá la pantalla.

Accionar el dial de mando de selección (A) para resaltar el icono retroceso/atrás (B) o el icono borrar (C) y presionar el interruptor de confirmación (D).

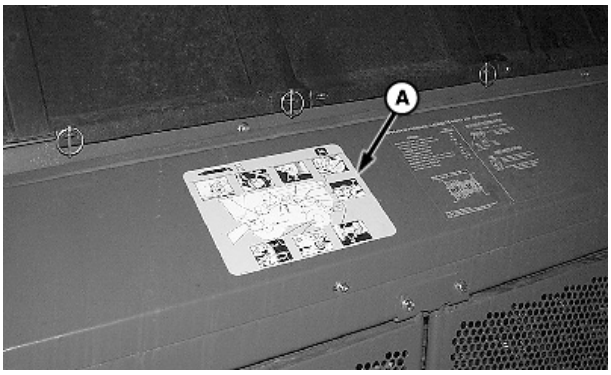
OUO6075,0000922 –63–30MAR07–1/1

Ubicación de los adhesivos de engrase

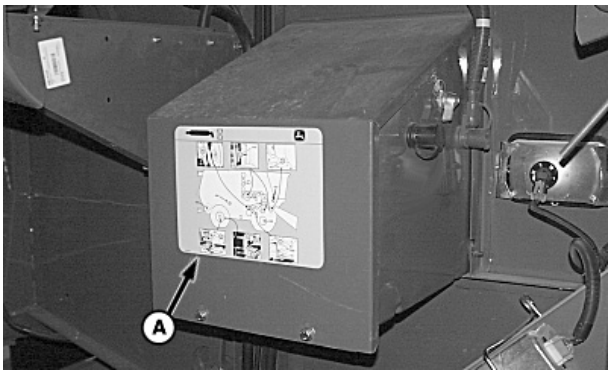
IMPORTANTE: S690 HILLMASTER: Evitar lesiones por aplastamiento. Bajar siempre el sistema de nivelación completamente antes de situarse debajo de la máquina para realizar mantenimiento, ajustes o reparaciones. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Los adhesivos de engrase (A) muestran las diferentes ubicaciones de los puntos de engrase de la máquina. Seguir los intervalos de engrase indicados en los adhesivos y, para obtener más información, consultar los intervalos horarios en esta sección.

A—Adhesivos de engrase



Adhesivo de engrase izquierdo



Adhesivo de engrase trasero derecho

OUO6075,0000921 –63–20SEP07–1/1

Símbolos de engrase

ATENCION: Jamás lubricar o realizar el mantenimiento del cabezal de maíz con el motor de la máquina en marcha.

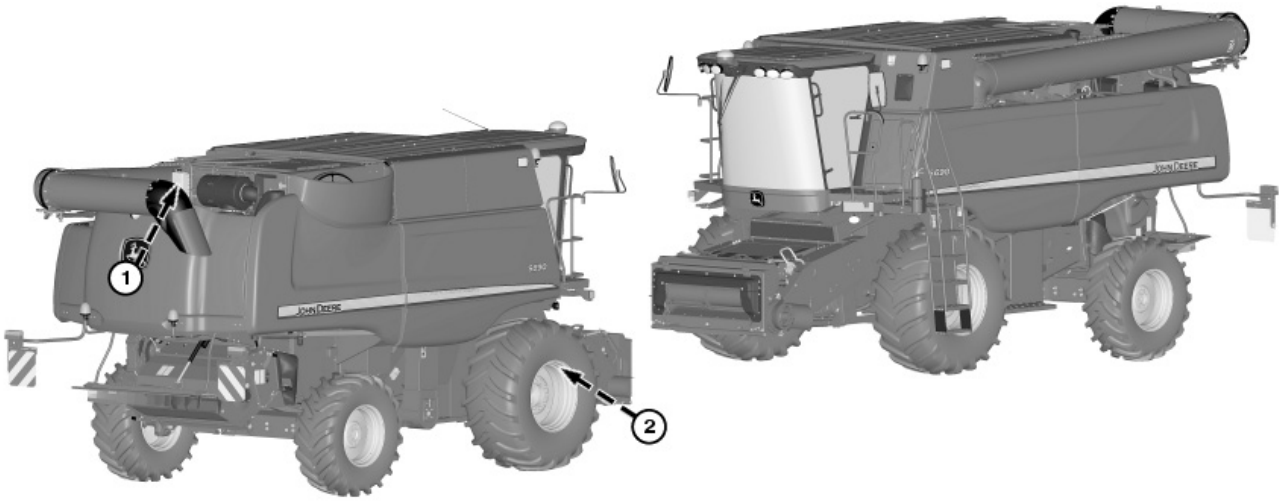
Lubrique con grasa universal John Deere SD Polyurea para temperaturas altas/presiones extremas o con una grasa SAE universal para temperaturas altas y presiones extremas (EP) equivalente en los intervalos indicados en el símbolo.

Lubrique con aceite John Deere SAE 30 o uno más viscoso en los intervalos de horas indicados en los símbolos.

IMPORTANTE: Los intervalos de mantenimiento son para condiciones normales. Realizar mantenimiento a la máquina MAS A MENUDO si se trabaja bajo condiciones adversas.

OUO6075,0000852 –63–14MAR07–1/1

Cada 10 horas

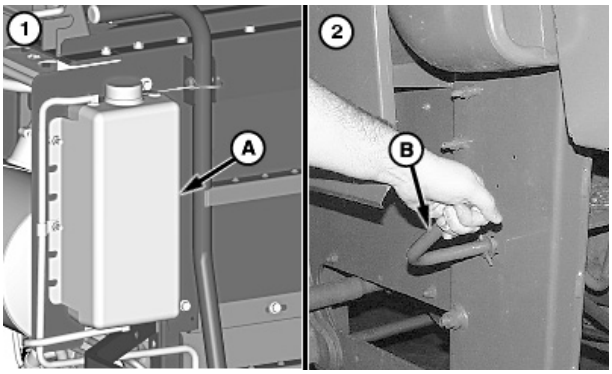


H86902 –UN–15FEB07

IMPORTANTE: Los tiempos de servicio son para condiciones normales. Acorte los intervalos de mantenimiento si utiliza la máquina en condiciones extremas.

1. Depósito de recuperación: Revisar el nivel de refrigerante en el tanque de recuperación (B) cuando el motor esté frío. El nivel del refrigerante deberá llegar a la marca "COLD".

2. Atrapapiedras: Al final de cada jornada, vacíe el atrapapiedras con la palanca (B).

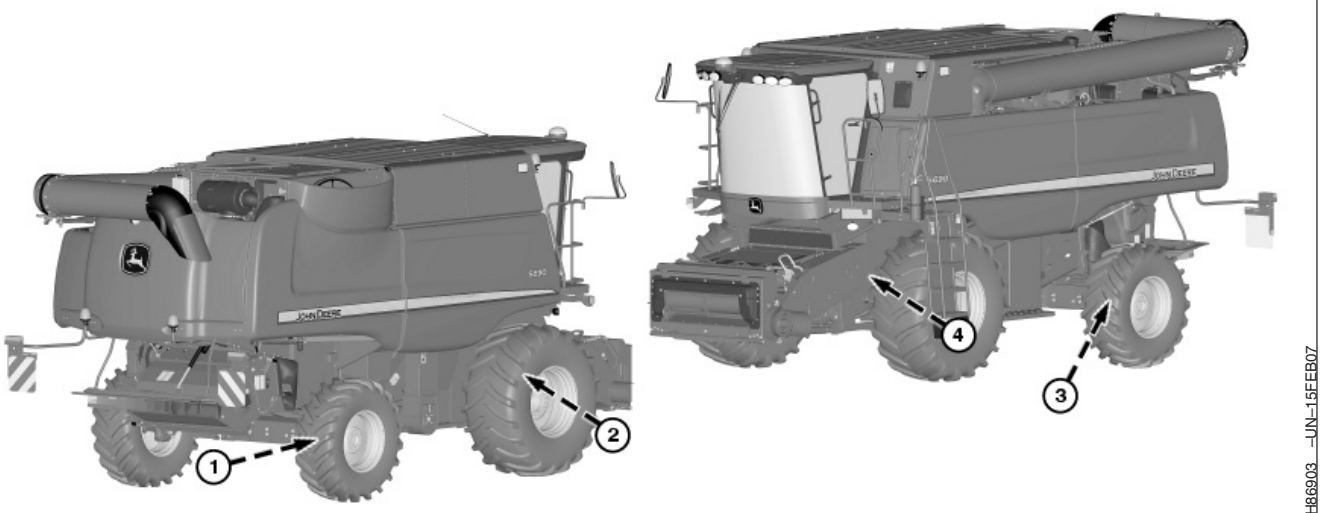


H86830 –UN–07NOV06

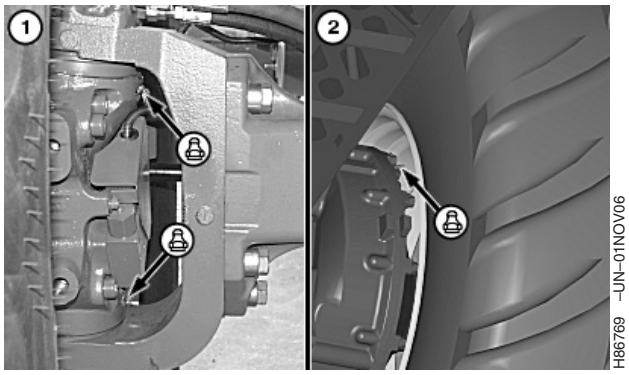
A—Depósito de expansión
B—Palanca

OUO6075,000090C –63–14MAR07–1/1

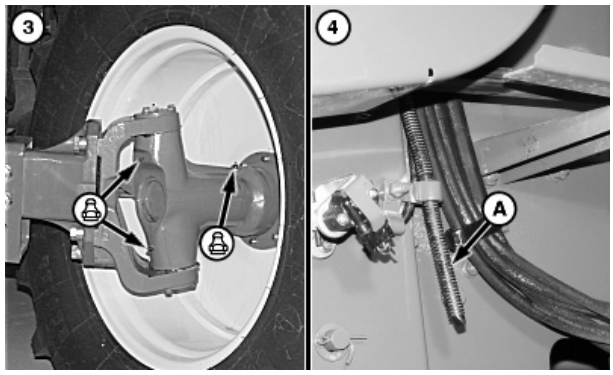
Cada 10 horas



H86903 –UN–15FEB07



H86769 –UN–01NOV06



H86770 –UN–17DEC07

A—Manguera de drenaje

NOTA: Cuando se trabaje en agua o lodo, engrase los cojinetes del husillo del eje trasero y los pivotes del motor cada 10 horas. Bajo condiciones normales, engrase a cada 50 horas.

1. Pivotes del motor de doble tracción de dos velocidades: engrase los dos acoples (en ambos lados).

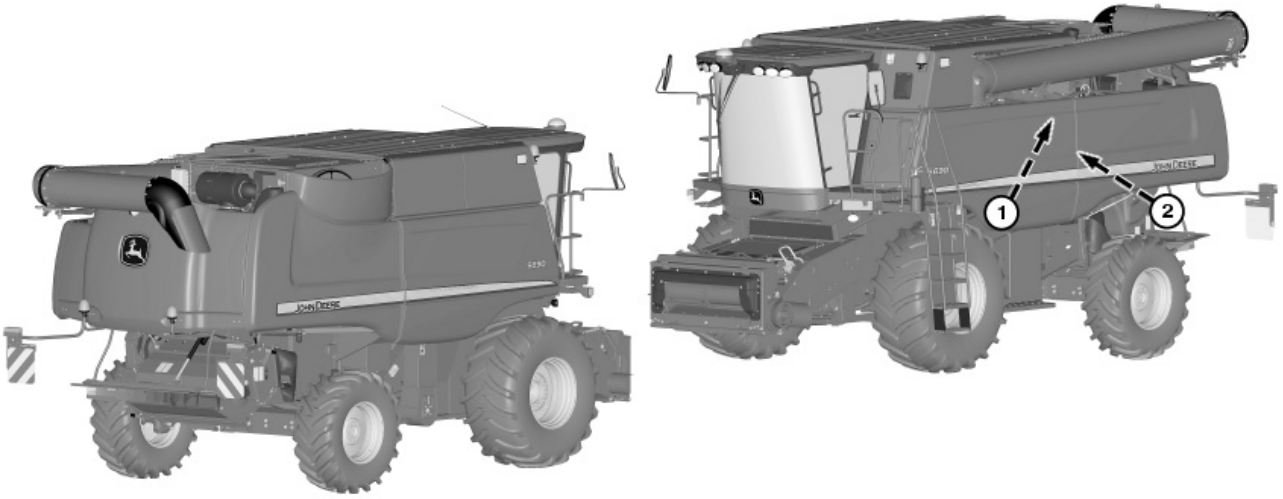
2. Rodamientos externos de mandos finales: lubrique los acoples (en ambos lados) cada 10 horas cuando se trabaje en agua o fango. En condiciones normales, engrase el acople (ambos lados) a cada 50 horas.

3. Cojinetes del árbol del eje de servicio severo: cuando trabaje en agua y fango, lubrique los acoples (en ambos lados) cada 10 horas. En condiciones normales, engrase el acople (ambos lados) a cada 50 horas.

4. Manguera de drenaje del Aire Acondicionado - Limpie la manguera de drenaje del aire acondicionado (A).

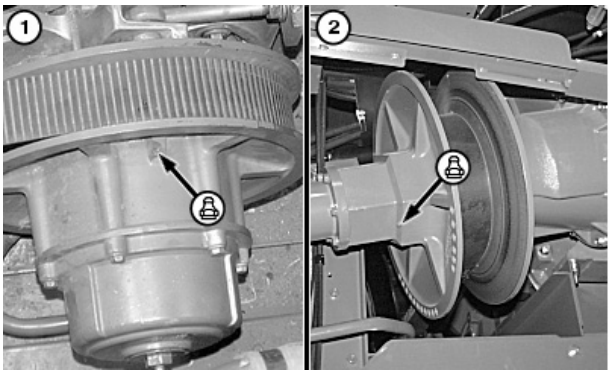
OUO6075,000090B –63–17DEC07–1/1

Cada 50 horas



H86904 –UN–15FEB07

IMPORTANTE: Poleas impulsoras e impulsadas de velocidad variable del separador: Aplique 20 a 25 golpes de grasa en el engrasador. NO ENGRASAR EN EXCESO.



H86772 –UN–02NOV06

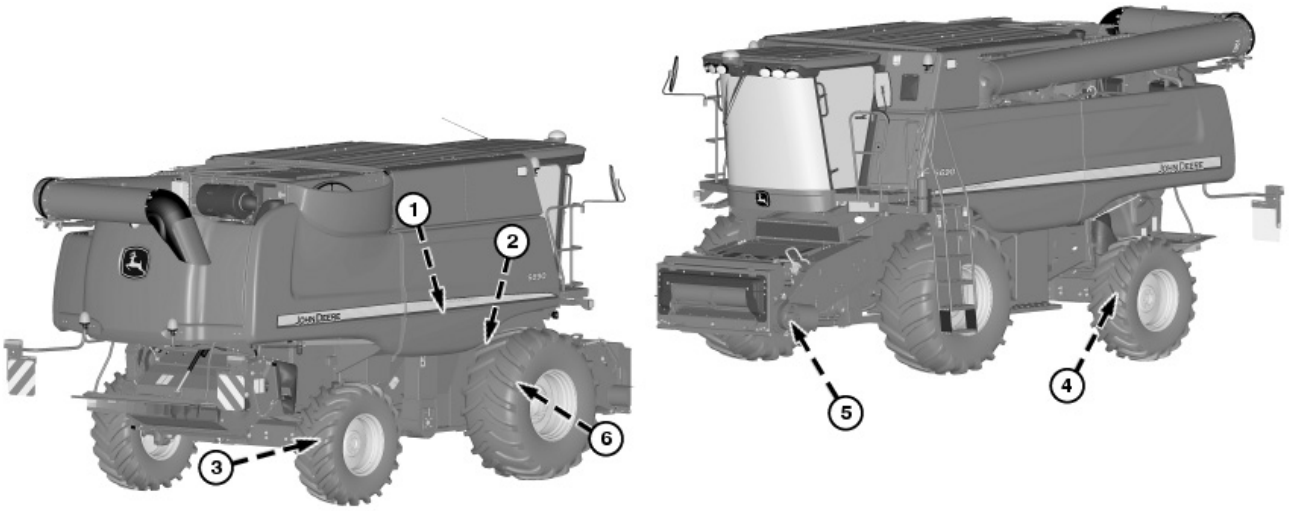
1. Poleas impulsadas de velocidad variable del separador - Gire las poleas para acceder al acople.

NOTA: Ponga en marcha la máquina y e inicie el ciclo del separador al rango máximo de velocidad un par de veces para distribuir la grasa en forma uniforme.

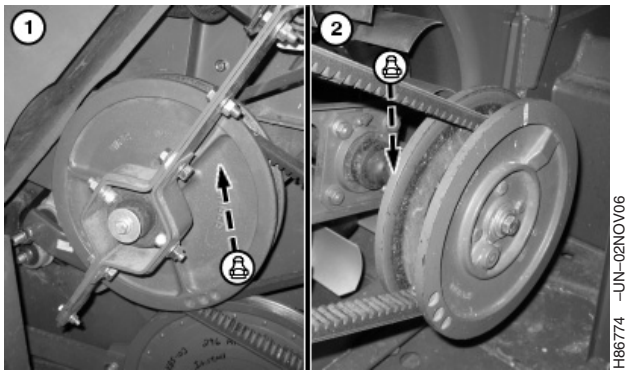
2. Polea impulsora de velocidad variable del separador - Cierre las poleas (velocidad alta) antes de aplicar grasa al acople del cubo de la polea exterior. Gire la polea para acceder al engrasador. Haga funcionar el cilindro en todas sus velocidades para distribuir la grasa si funciona todo el tiempo a velocidad alta.

OUO6075,000090D –63–02MAY07–1/1

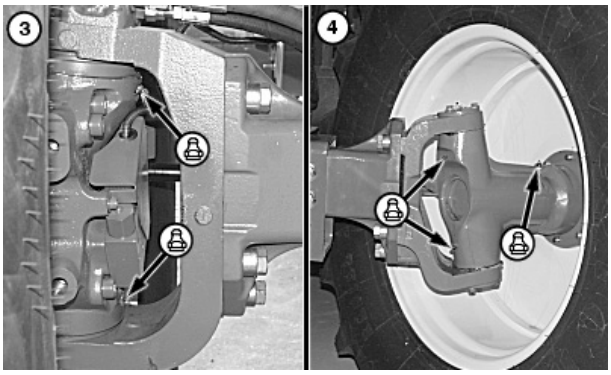
Cada 50 horas



H86905 –UN–25APR07

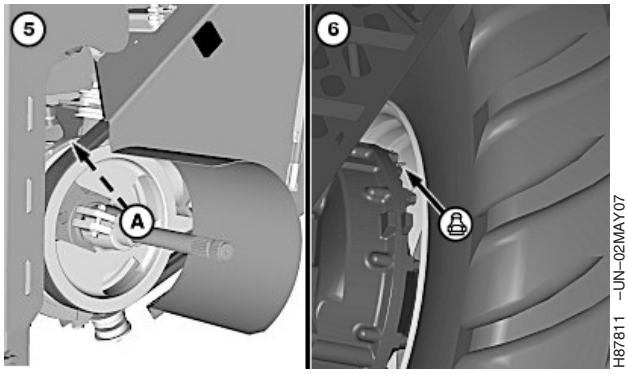


H86774 –UN–02NOV06



H86775 –UN–02NOV06

A—Varilla de nivel



H87811 –UN–02MAY07

1. Limpieza de las poleas variables superiores del ventilador - Lubrique el acople en el cubo de la polea exterior. Gire las poleas para lograr acceder al acople.

2. Limpieza de las poleas variables inferiores del ventilador - Lubrique el acople en el cubo de la polea interior. Gire las poleas para lograr acceder al acople.

Continúa en la pág. siguiente

NOTA: Cuando se trabaje en agua o fango, engrase los rodamientos de árbol del eje trasero y los pivotes del motor cada 10 horas. Bajo condiciones normales, engrase a cada 50 horas.

3. Pivotes del motor de doble tracción de dos velocidades: engrase los dos acoples (en ambos lados).

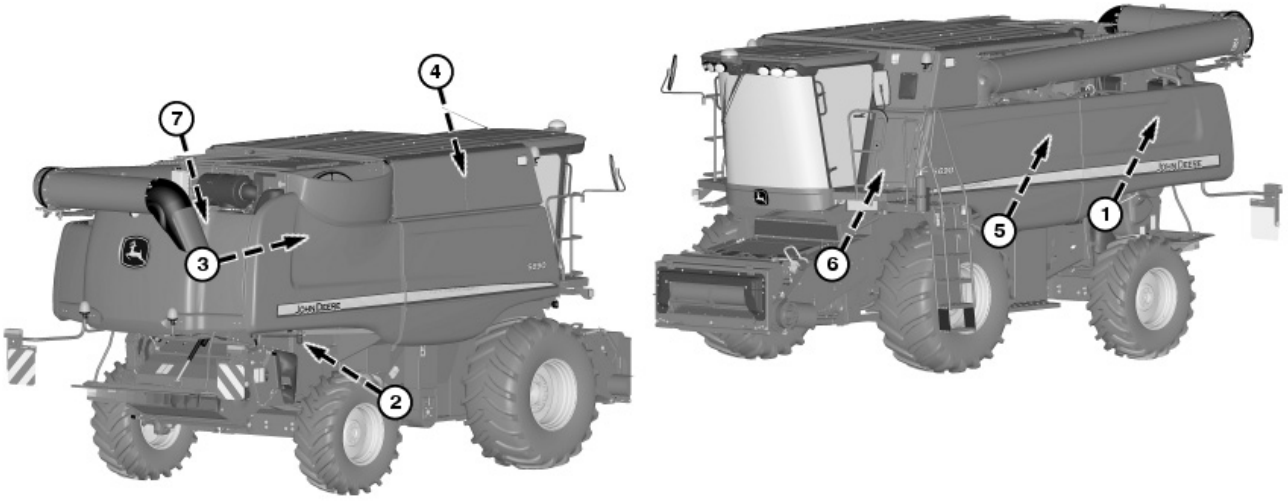
4. Rodamiento externo de reducciones finales reforzadas sin doble tracción/Pasador de pivote: cuando trabaje en agua y barro, engrase cada 10 horas ambos lados del acople. En condiciones normales, engrase los acoples (ambos lados) a cada 50 horas.

5. Caja de engranajes del inversor del alojamiento del alimentador - Eleve el alimentador y baje el tope de seguridad. Las cajas de engranajes con enfriador de aceite exigen hacer funcionar la caja de engranajes durante unos minutos. Esto asegura la carga del enfriador con aceite. El nivel de aceite debe estar en la parte moleteada de la varilla de medición (A).

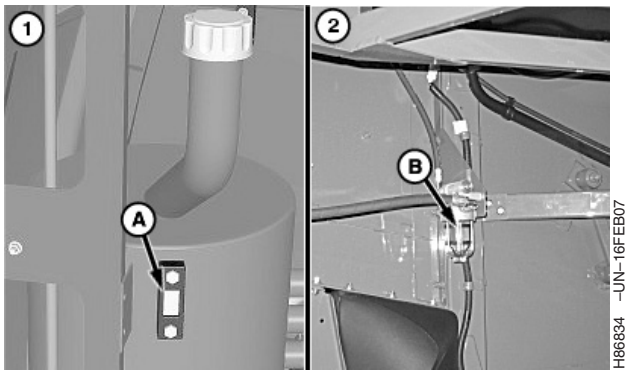
6. Rodamientos externos de mandos finales: lubrique los acoples (en ambos lados) cada 10 horas cuando se trabaje en agua o fango. En condiciones normales, engrase el acople (ambos lados) a cada 50 horas.

OUO6075,0000B9C –63–17DEC07–2/2

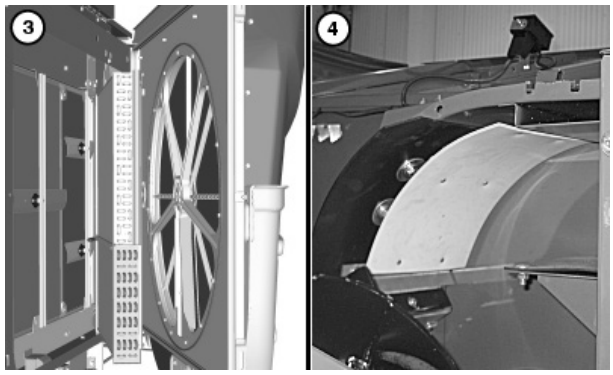
Cada 50 horas



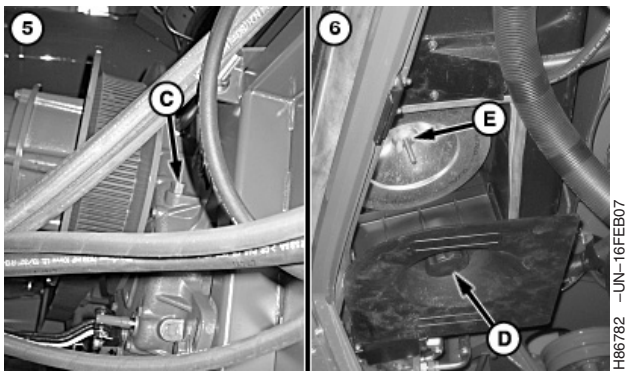
H86906 –UN–15FEB07



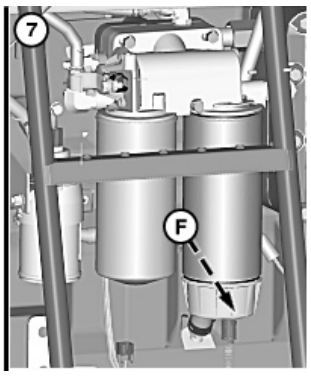
H86834 –UN–16FEB07



H86781 –UN–16FEB07



H86782 –UN–16FEB07



H86919 –UN–09NOV06

A—Mirilla
B—Filtro prelimpiador de combustible
C—Varilla de nivel
D—Perilla
E—Tuerca Mariposa
F—Tapón de drenaje

1. Aceite hidrostático/hidráulico - Verifique el nivel cuando el cabezal esté en el suelo. El nivel de aceite debe llegar al tope de la mirilla (A) con el alojamiento del alimentador totalmente bajo. Agregue aceite según se requiera.

Continúa en la pág. siguiente

2. Filtro prelimpiador de combustible - Verifique visualmente el filtro prelimpiador de combustible (B) y límpielo si hay suciedad visible en la rejilla. Cierre la válvula de corte del depósito de combustible. Retire el filtro y limpie la rejilla. Instale la rejilla y el filtro y abra la válvula de corte del tanque de combustible y deje que el tazón se llene (consulte Limpieza del prefiltro en la sección, Servicio del motor).

3. Radiador, enfriador de aire de carga, enfriador de aceite y condensador - limpie el radiador con aire comprimido desde el interior. Verifique si hay acumulaciones de granzas y limpie según se requiera.

4. Sensor de flujo de masa - baje el sinfín y limpie la placa del sensor de flujo de masa.

5. Transmisión de dos velocidades del separador - Retire la varilla de nivel (C) y verifique el nivel de aceite. Agregue aceite según sea necesario hasta alcanzar el nivel correcto en la varilla de nivel.

NOTA: En condiciones muy polvorientas. puede ser necesario cambiar el filtro con mayor frecuencia

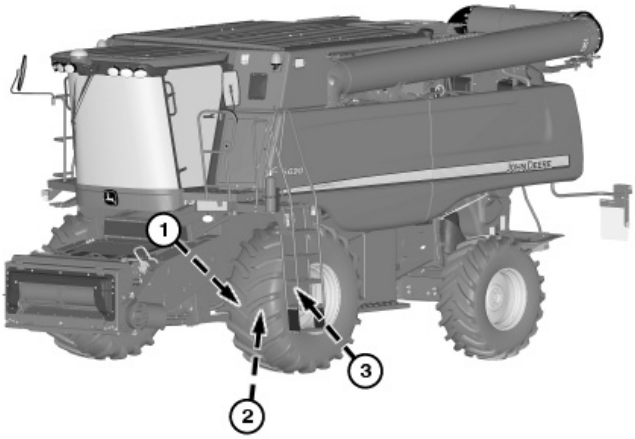
6. Filtro de aire fresco - Afloje la perilla (D) y quite la tapa del filtro. Retire la tuerca mariposa (E) y deslícela hacia afuera del filtro. Limpie o sustituya el filtro.

7. Filtro de combustible primario del separador de agua - Verifique si hay agua en el tazón del separador. Abra el dreno (F) y vacíe el agua del vaso del separador.

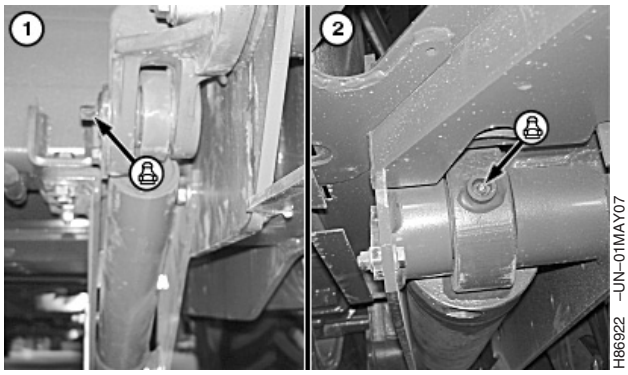
OUO6075,000090F –63–08JAN08–2/2

A las 50 horas





H86921 –UN–15FEB07



H86922 –UN–01MAY07

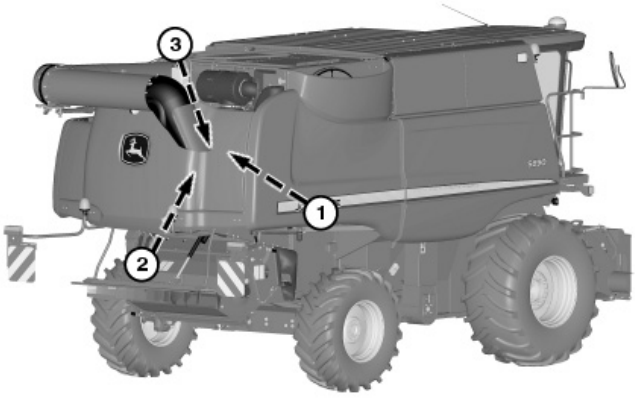


H86923 –UN–01MAY07

1. **S690 HILLMASTER:** Bulón del pistón del cilindro maestro - Lubricar el engrasador (en ambos lados) hasta que rebose la grasa.
2. **S690 HILLMASTER:** Cilindro de nivelación - Lubricar los dos engrasadores (en ambos lados) hasta que rebose la grasa.
3. **S690 HILLMASTER:** Pivote de la reducción final - Lubricar el engrasador (en ambos lados) hasta que rebose la grasa.

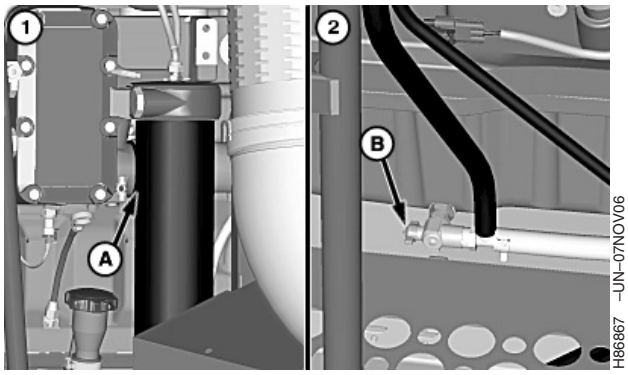
OUO6075,0000920 –63–20SEP07–1/1

A las primeras 100 horas

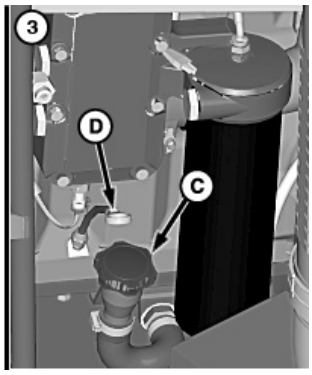




H86907 –UN–15FEB07



H86867 –UN–07NOV06



H86868 –UN–07NOV06

A—Filtro del aceite **B—Tapón de drenaje** **C—Tapa** **D—Varilla de nivel**

IMPORTANTE: Cambie el aceite cada 100 horas si el contenido de azufre excede de 0,5 por ciento.

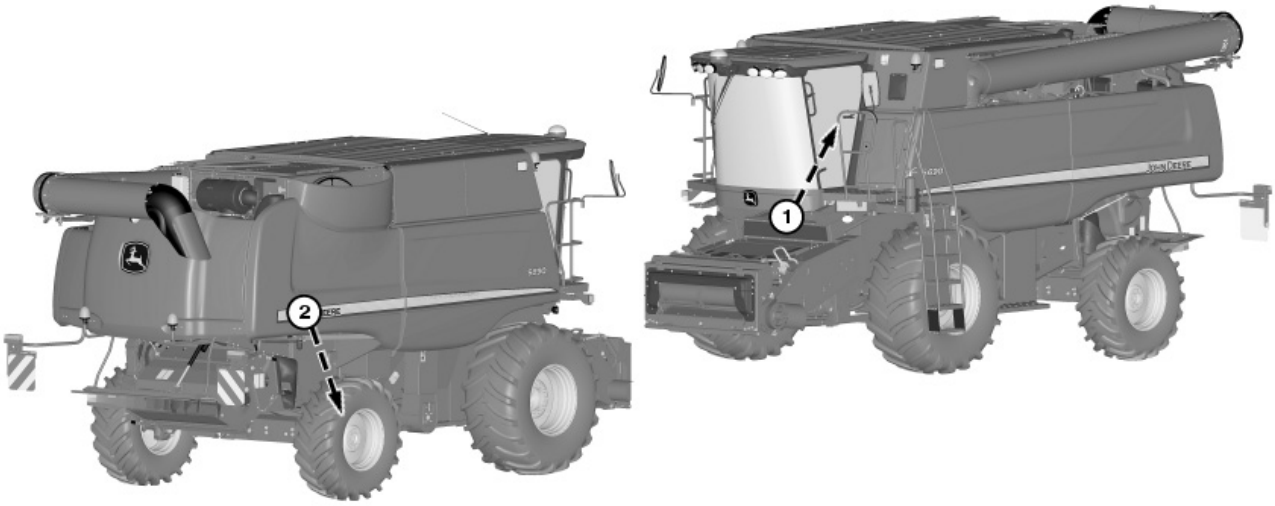
Llene el cárter con aceite de grado de viscosidad adecuado para la temporada o con Torq-Gard Supreme™ (intervalo de cambio cada 250 horas). Si se está usando el aceite Plus-50™ y un filtro John Deere, el intervalo de servicio puede extenderse en 50 por ciento. Ejemplo: El intervalo de 250 horas se extiende a 375 horas.

1. Filtro del cárter del motor - Retire y reemplace el filtro (A).
2. Filtro de aceite de carga superior del cárter del motor - Abra el tapón de drenaje (b) para eliminar el aceite.
3. Filtro de aceite del cárter del motor - Retire la tapa (C) para llenar y verifique el nivel de aceite con la varilla de nivel (D) luego de llenarlo.

Torq-Gard Supreme es una marca registrada de Deere & Company.
PLUS-50 es una marca registrada de Deere & Company

OUO6075,0000910 –63–17DEC07–1/1

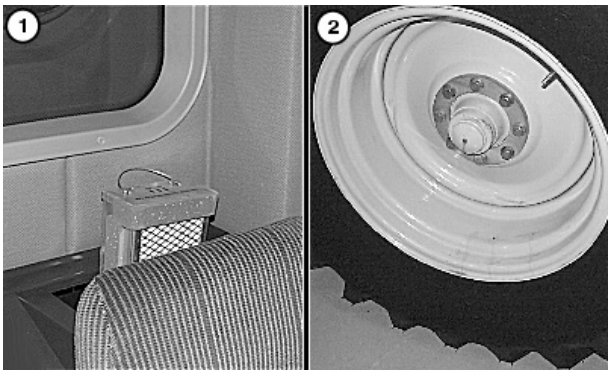
Cada 200 horas



H86908 –UN–15FEB07

1. Filtro de recirculación - Retirar el compartimiento de refrigeración y sacar el filtro de la caja. Limpie o sustituya el filtro. Asegúrese que la flecha indicadora de sentido del caudal de aire señale hacia el frente de la máquina.

2. Presión de los neumáticos y par de apriete de los tornillos de las ruedas - (Consulte la sección Transmisión de avance y eje trasero).



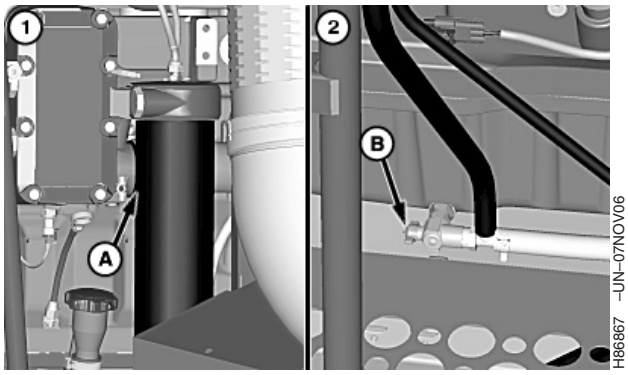
H86787 –UN–06NOV06

OUO6075,0000911 –63–25APR07–1/1

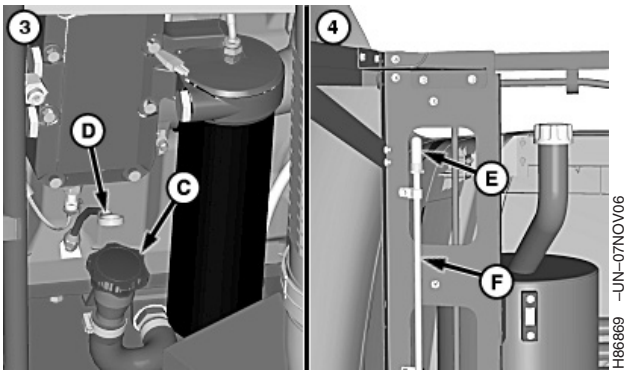
Cada 250 horas



H86909 –UN–15FEB07



H86867 –UN–07NOV06



H86869 –UN–07NOV06

A—Filtro del aceite
B—Tapón de drenaje
C—Tapa
D—Varilla de nivel
E—Ventilación del depósito de combustible
F—Manguera

IMPORTANTE: Cambie el aceite cada 100 horas si el contenido de azufre excede de 0,5 por ciento.

Llene el cárter con aceite de grado de viscosidad adecuado para la temporada o con Torq-Gard Supreme™ (intervalo de cambio cada 250 horas). Si se está usando el aceite Plus-50™ y un filtro John Deere, el intervalo de servicio puede extenderse en 50 por ciento. Ejemplo: El intervalo de 250 horas se extiende a 375 horas.

1. Filtro del cárter del motor - Retire y reemplace el filtro (A).
2. Filtro de aceite de carga superior del cárter del motor - Abra el tapón de drenaje (b) para eliminar el aceite.
3. Filtro de aceite del cárter del motor - Retire la tapa (C) para llenar y verifique el nivel de aceite con la varilla de nivel (D) luego de llenarlo.

Torq-Gard Supreme es una marca registrada de Deere & Company.
PLUS-50 es una marca registrada de Deere & Company

Continúa en la pág. siguiente

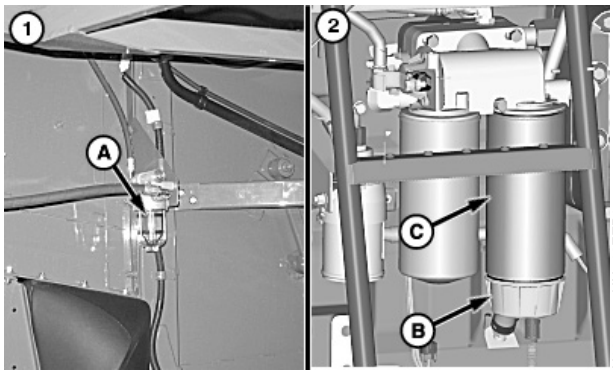
4. Ventilación del depósito de combustible - Verifique el estado de la ventilación del depósito de combustible (E). No permita la acumulación de residuos en el respiradero. Retire la ventilación del depósito de combustible de la manguera (F) y límpiela.

OUO6075,0000912 –63–17DEC07–2/2

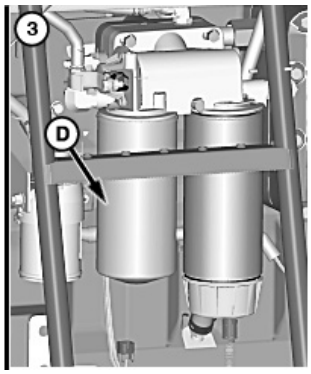
Cada 400 horas



H86910 –UN–15FEB07



H86870 –UN–16FEB07



H86871 –UN–07NOV06

A—Filtro prelimpiador de combustible

B—Separador de agua

C—Filtro de combustible primario

D—Filtro secundario de combustible

1. Filtro prelimpiador de combustible - Cierre la válvula de cierre del depósito de combustible. Retire el filtro prelimpiador de combustible (A) y limpie la rejilla. Instale el filtro prelimpiador de combustible y abra la válvula de corte del tanque de combustible y deje que el tazón se llene (ver Limpieza del filtro del prelimpiador en la sección Mantenimiento del motor).

2. Separador de agua - Verifique el separador de agua (B) por si contiene agua o cuando se genere el código de anomalía. Abra el dreno y deje salir el agua del vaso del separador (consulte Drenaje del Separador de Agua del Filtro Primario de Combustible en la sección Mantenimiento del motor). Retire y limpie el separador de agua.

   Filtro de combustible primario - Retire el filtro de combustible primario (C) cuando se observe una reducción del rendimiento o se genere un código de anomalía. Instale el nuevo filtro de combustible y el separador de agua retirado anteriormente.

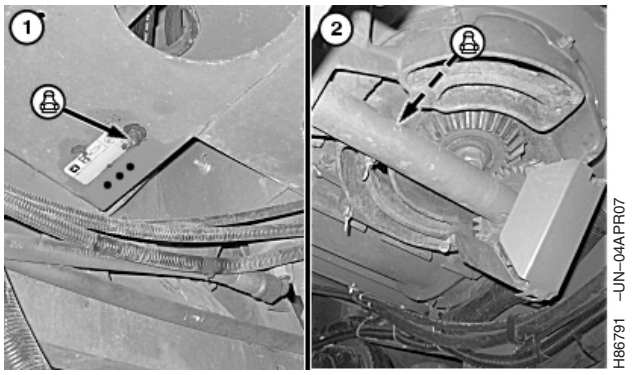
3. Filtro de combustible secundario - Retire el filtro de combustible secundario (D) cuando se observe una reducción del rendimiento o se genere un código de anomalía. Retire el combustible del filtro y descarte el filtro de combustible secundario. Instale un nuevo filtro de combustible secundario y gire la llave de contacto a la posición de encendido para cebar el sistema de combustible (Ver Sustitución del filtro de combustible secundario en la sección Mantenimiento del motor)

OUO6075,0000913 –63–06DEC07–1/1

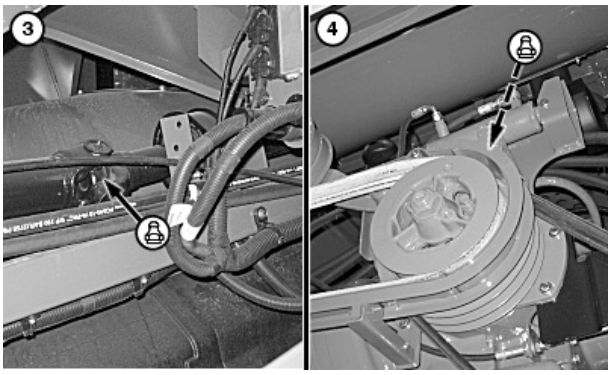
Cada 400 horas



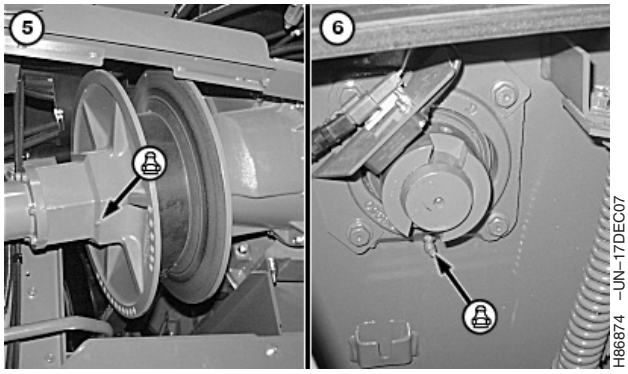
H87998 –UN–25APR07



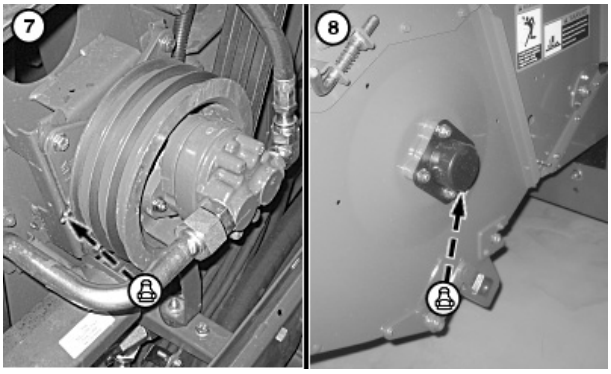
H86791 –UN–04APR07



H87955 –UN–17DEC07



H86874 –UN–17DEC07



H86875 –UN–17DEC07

1. Caja de engranajes superior del sinfín de descarga, acople engrasador.
2. Cojinete de la caja de engranajes inferior del sinfín de descarga, acople engrasador.
3. Junta universal del contraeje principal: gire para acceder al acople y engrase.

Continúa en la pág. siguiente

4. Rodamiento del eje de transmisión del picador/eje de descarga - girar la polea para acceder al engrasador situado en el fondo de la ranura de la polea y lubricar el engrasador.

IMPORTANTE: Retire el tapón de tubería e instale el acople. Bombee 40 a 45 golpes de grasa en el engrasador. NO ENGRASE EN EXCESO. Retire el acople y vuelva a instalar el tapón de tubería.

5. Polea impulsora de velocidad variable: Cierre las poleas (alta velocidad) antes de engrasar el tapón de tubería del cubo de la polea exterior. Gire las poleas para lograr acceso al tapón de la tubería. Haga funcionar el cilindro en todas sus velocidades para distribuir la grasa si funciona todo el tiempo a velocidad alta.

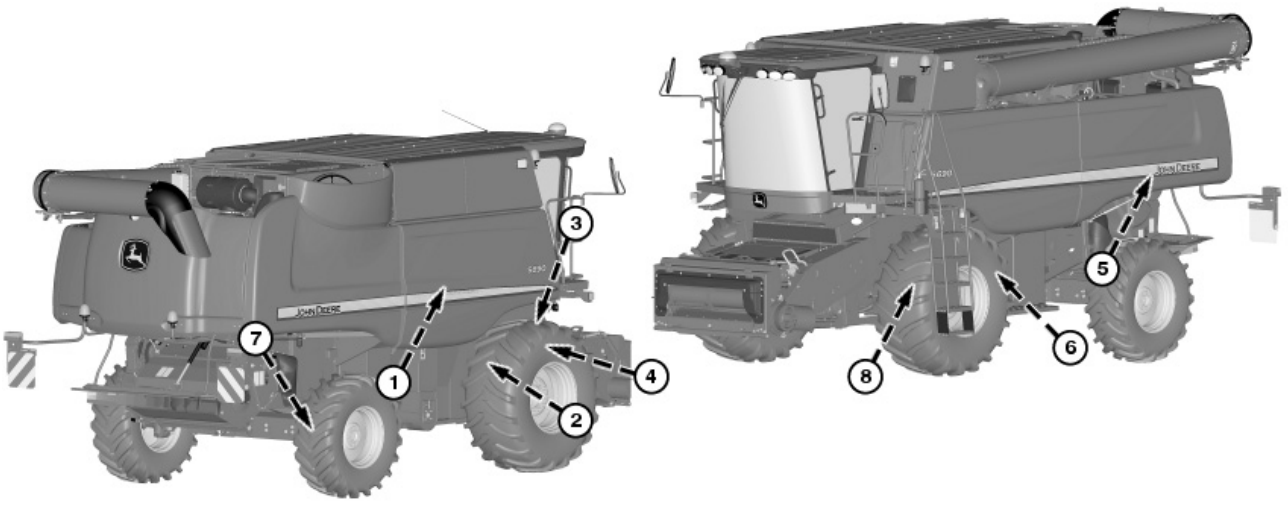
6. Cojinete del acelerador de alimentación (lado izquierdo): lubrique el acople.

7. Cojinete de la polea de la bomba de transmisión de la plataforma de corte/molinete: lubrique el acople.

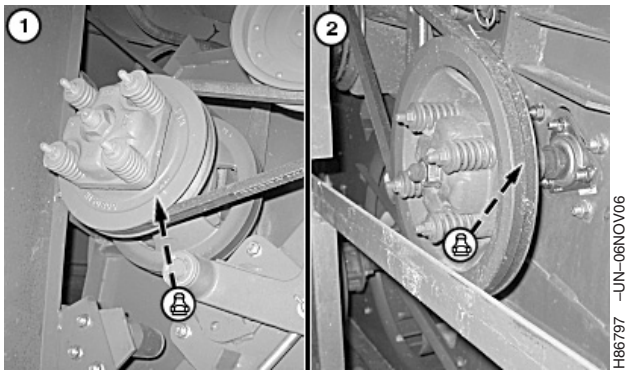
8. Cojinetes del rotor del picador: acople (ambos lados)

OUO6075,0000B82 –63–17DEC07–2/2

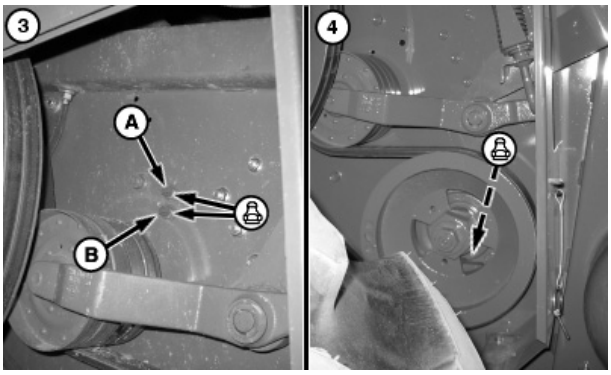
Cada 400 horas



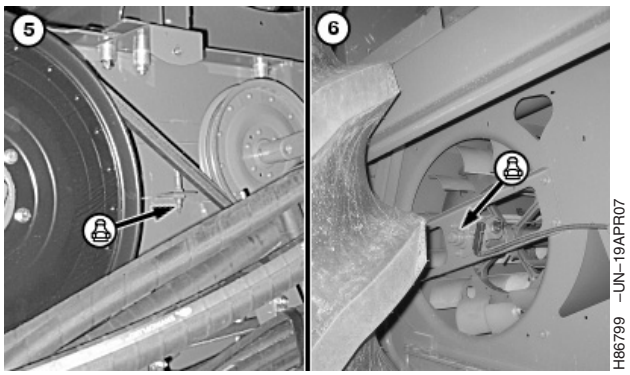
H86912 –UN–15FEB07



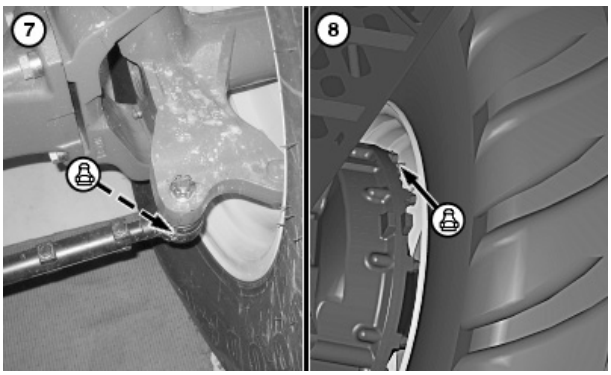
H86797 –UN–06NOV06



H86798 –UN–06NOV06



H86799 –UN–19APR07



H86898 –UN–16FEB07

A—Cojinete del contraeje principal

B—Cojinete del separador

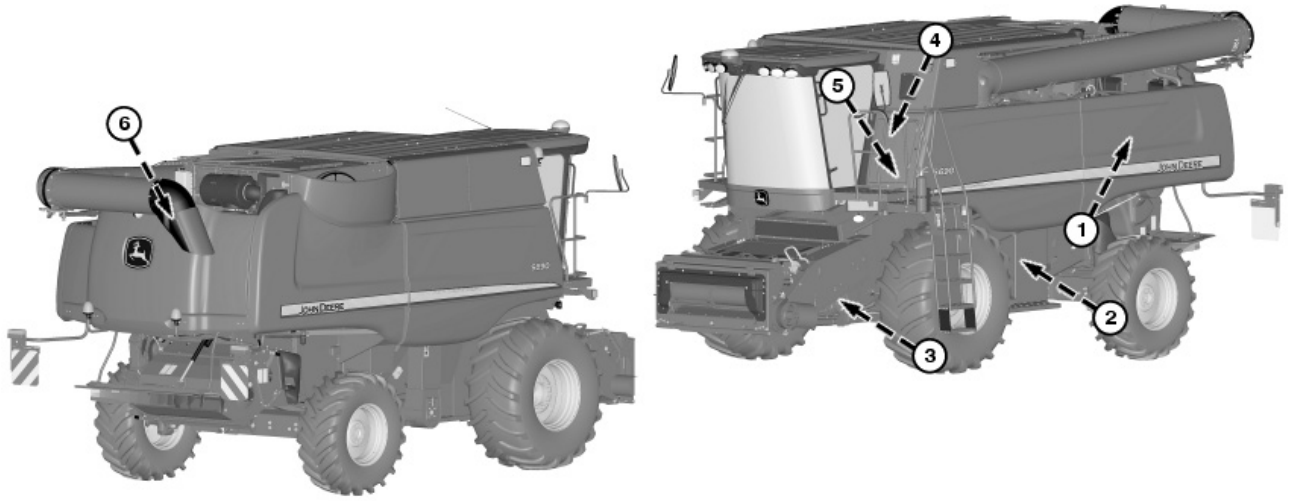
1. Embrague de seguridad de la transmisión de retrilla: gire el conjunto de polea para acceder al acople. No engrase en exceso.
2. Embrague de seguridad de la transmisión del sinfín transportador: gire el conjunto de polea para acceder al acople. No engrase en exceso.

Continúa en la pág. siguiente

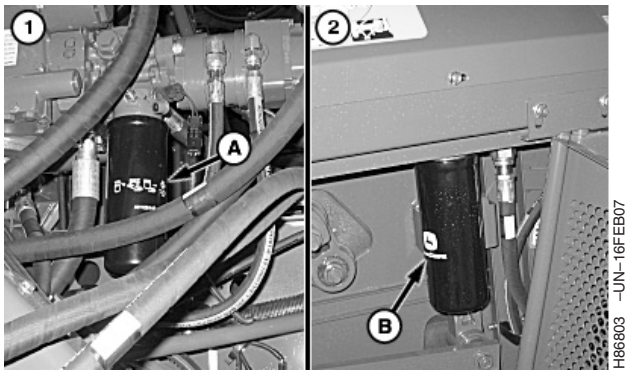
3. Banco de lubricante derecho: Engrase los acoples para lubricar el cojinete del contraeje primario (A) y el cojinete del separador (B).
4. Cojinete del acelerador de alimentación: gire las poleas para acceder al acople.
5. Cojinete del golpeador de descarga: lubrique el acople (ambos lados).
6. Cojinetes del eje del ventilador de limpieza: lubrique el acople (ambos lados).
7. Eje trasero: lubrique el acople (ambos lados) de la rótula de la dirección asistida.
8. Rodamientos externos de mandos finales: lubrique los acoples (en ambos lados) cada 10 horas cuando se trabaje en agua o fango. En condiciones normales, engrase el acople (ambos lados) a cada 50 horas.

OUO6075,0000915 –63–17DEC07–2/2

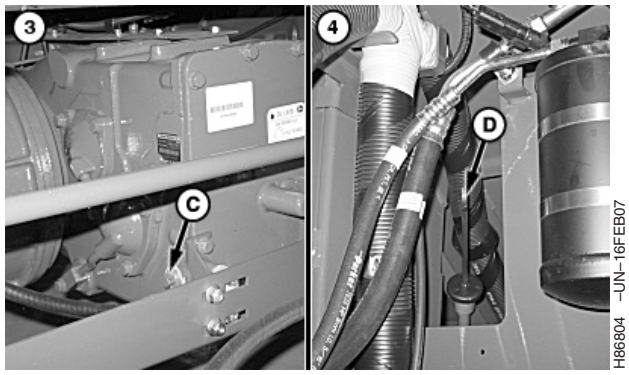
Cada 400 horas



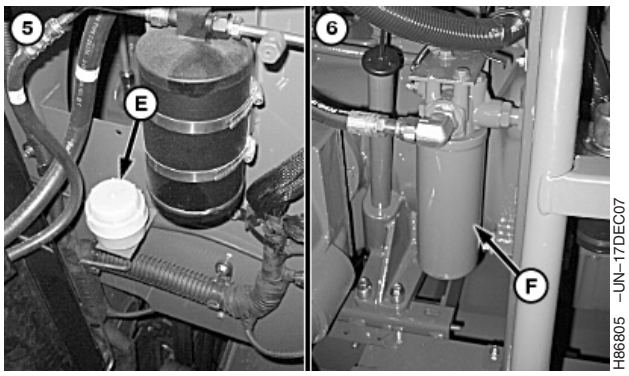
H88121 –UN–02MAY07



H86803 –UN–16FEB07



H86804 –UN–16FEB07



H86805 –UN–17DEC07

A—Filtro de carga hidrostática
B—Filtro hidráulico/hidrostático
C—Rapón
D—Varilla de nivel
E—Tapa del depósito
F—Filtro de la caja de engranajes de la TDF del motor

NOTA: No es necesario drenar el sistema para instalar los filtros.

1. Filtro de carga hidrostática - Sustituya el filtro de carga hidrostática (A). Aplique aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apriete a mano y luego apriete 1/2 vuelta más.

Continúa en la pág. siguiente

2. Filtro hidráulico/hidrostático - Sustituya el filtro hidráulico/hidrostático (B). Aplique aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apriete a mano y luego apriete 1/2 vuelta más.

3. Aceite de la transmisión - Retire el tapón (C) y verifique el nivel de aceite. Agregue el aceite que se necesite hasta 12 mm (1/2 in.) de la parte inferior del agujero.

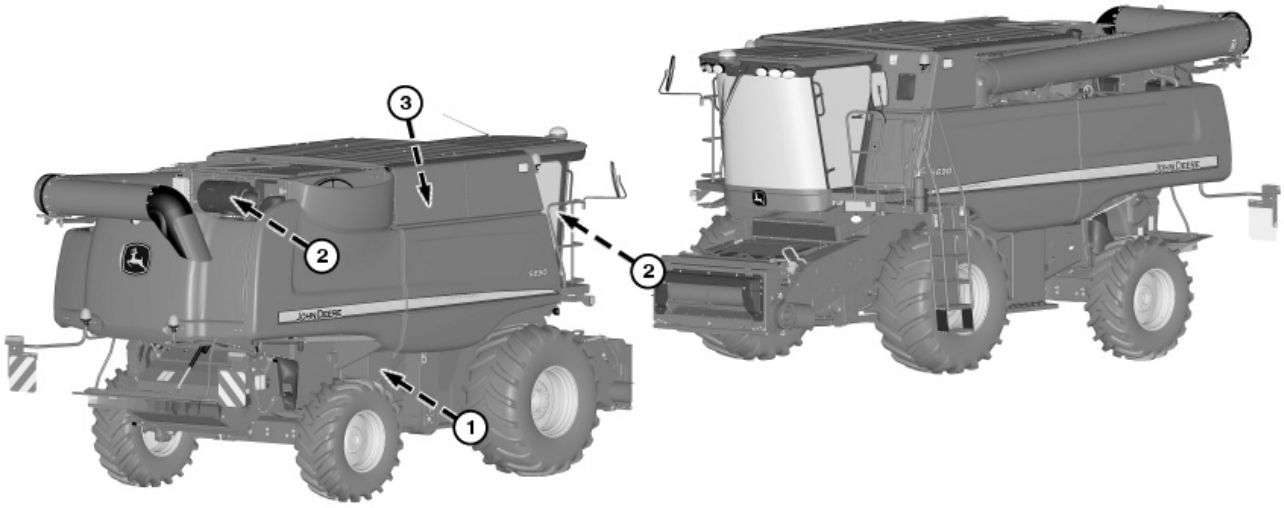
4. Aceite de la caja de engranajes del contraeje primario: Verifique el nivel de aceite de la caja de engranajes del contraeje primario con la varilla de nivel (D). Agregue aceite según se requiera.

5. Líquido de frenos: verifique el nivel de líquido de frenos. Mire a través de la tapa del depósito (E). Agregue líquido de frenos hasta llevar el nivel a 6 mm (1/4 in.) de la parte superior. No permita que entre suciedad en el líquido de frenos.

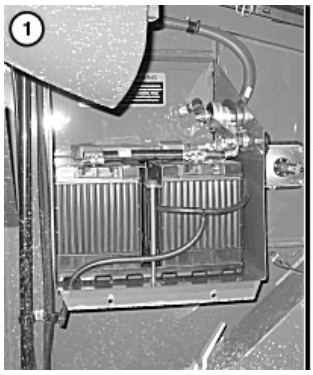
6. Filtro de la caja de engranajes de la toma de fuerza del motor - Sustituir el filtro de la caja de engranajes del motor (F). Aplique aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apriete a mano y luego apriete 1/2 vuelta más.

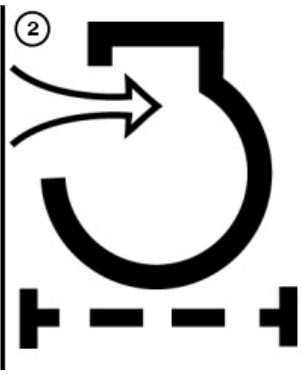
OUO6075,0000B9D –63–17DEC07–2/2

A las 400 horas

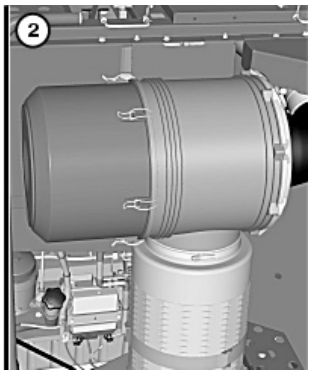


H86915 –UN–12MAR07





H86899 –UN–09NOV06



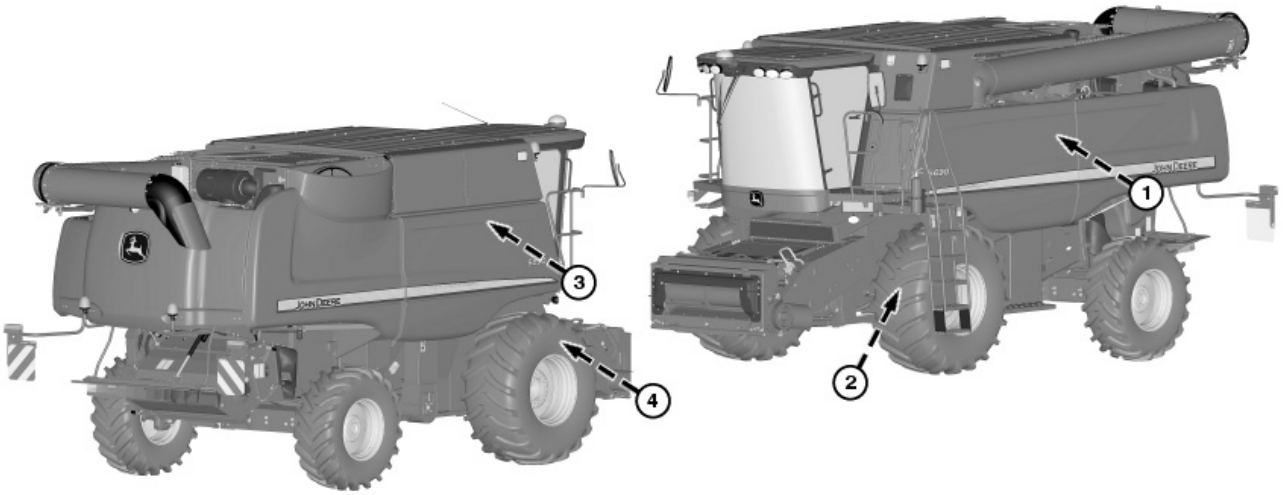
H86900 –UN–09NOV06

1. Baterías - Limpiar la parte superior de las baterías y revisar el nivel de electrólito en cada vaso. De ser necesario, llenar con agua destilada hasta el fondo del cuello de llenado. Limpiar los terminales y los bornes de las baterías y ajustar las conexiones según sea necesario.

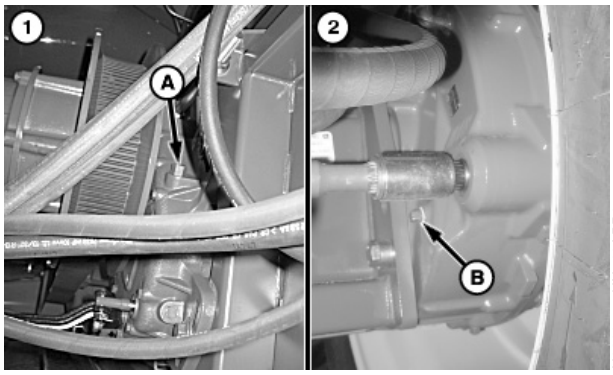
2. Filtro de aire - Si aparece el indicador de obstrucción en el filtro de aire en la pantalla del CommandCenter, realizar el mantenimiento del filtro principal. Comprobar si el prelimpiador está obturado. Revisar si hay fugas o si el sinfín aspirador está deformado. Sustituir los filtros si están obstruidos.

OUO6075,0000B9E –63–02MAY07–1/1

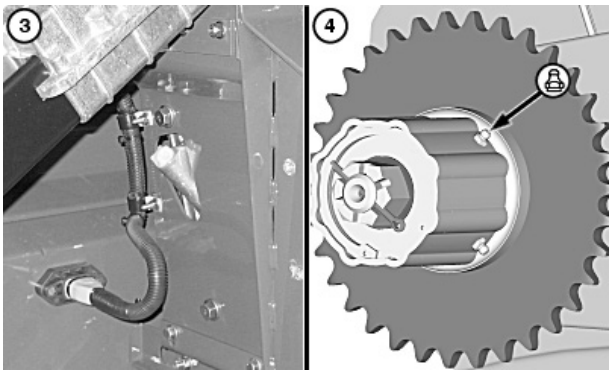
A las 400 horas



H86914 –UN–14MAR07



H86807 –UN–19APR07



H87389 –UN–14MAR07

A—Varilla de nivel

B—Tapón

1. Transmisión del separador: Sacar la varilla de nivel (A) y comprobar el nivel del aceite. El nivel de aceite debe estar entre las ranuras de la varilla de nivel. Añadir el aceite necesario.

IMPORTANTE: S690 HILLMASTER: Mientras se realiza la prueba de nivel de aceite de la reducción final, advertir a los transeúntes que no se aproximen a la máquina mientras ésta se nivela.

NOTA: S690 HILLMASTER: Para que el nivel de aceite sea preciso, las reducciones finales se deben ubicar de tal forma que el eje de entrada de la reducción final se encuentre en el mismo nivel que el eje de transmisión.

2. Aceite de la reducción final - Quitar el tapón (B) y comprobar el nivel (ambos lados) El aceite debe estar a 12 mm (1/2 in.) del fondo del agujero. Añadir el aceite necesario.

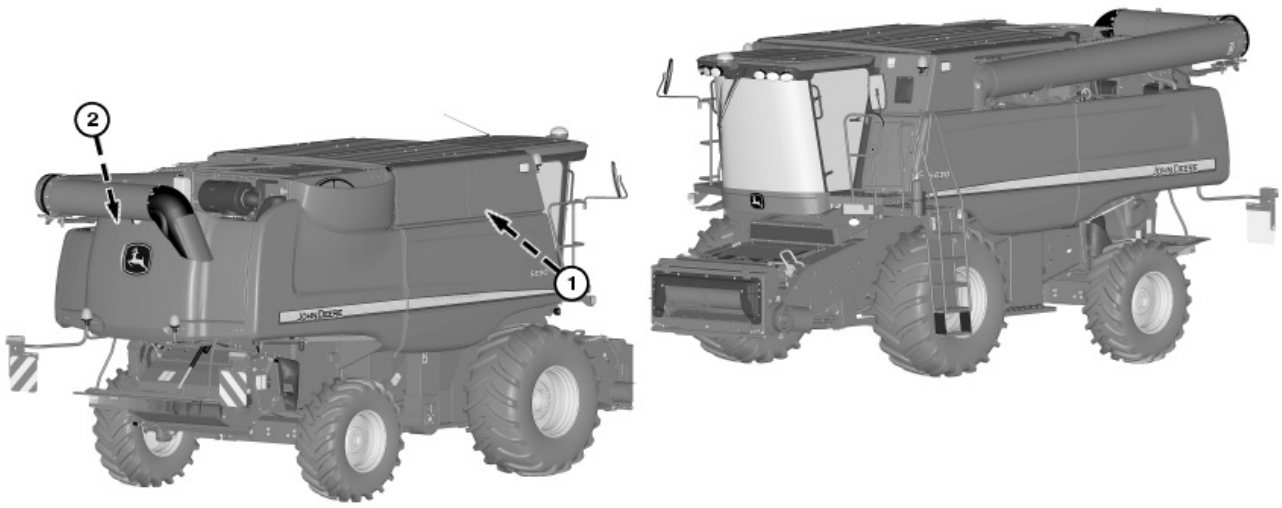
NOTA: La caja de cambios del sinfín de carga no necesita vaciarse.

3. Caja de engranajes del sinfín de carga: Comprobar el nivel de aceite con la varilla de nivel y añadir aceite según sea necesario.

4. Embrague de seguridad del alimentador - Lubricar el engrasador del embrague de seguridad superior del alimentador hasta que la grasa rebose por el retén.

OUO6075,0000918 –63–20SEP07–1/1

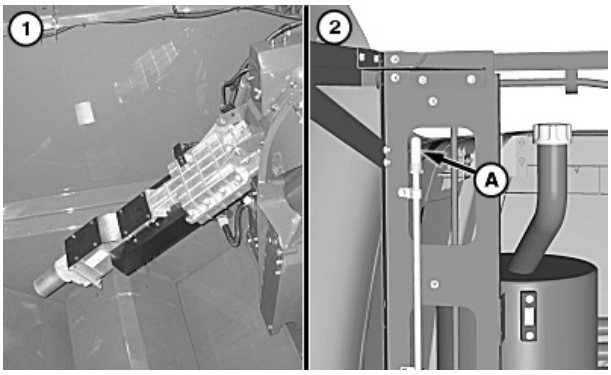
Cada 500 horas



H86916 –UN–15FEB07

ATENCION: Restos de fluidos a alta presión en las tuberías de combustible pueden causar lesiones graves. Antes de desconectar las líneas de combustible, los sensores y otros componentes entre la bomba de combustible de alta presión y los picos de inyección en los motores con sistema de combustible con riel común de alta presión (HPCR), espere 15 minutos como mínimo después de detener el motor.

Apague el motor, accione el freno de estacionamiento y saque la llave de contacto antes de hacer trabajos de mantenimiento en los filtros de combustible.



H86876 –UN–16FEB07

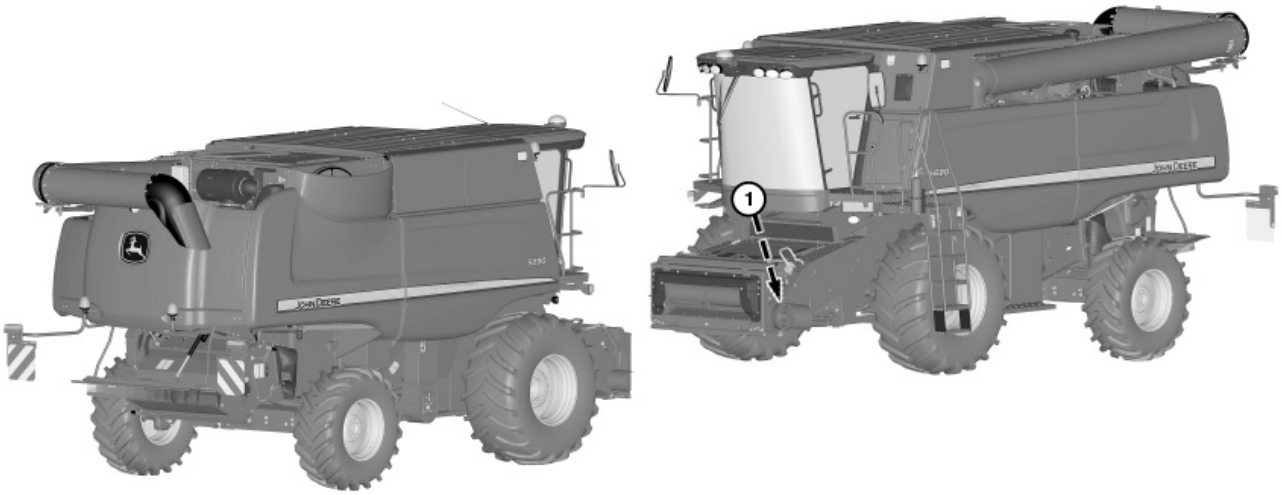
A—Ventilación del depósito de combustible

1. Sensor de humedad - Limpie el sensor de humedad cuando trabaje en cultivos con cosechas verdes o de grano muy pequeño (canola). Pliegue el sinfín de carga, y retire el tapón para limpiar la humedad del sensor. Asegúrese que la célula y el área detrás del émbolo (parte inferior de la célula) estén limpios.

2. Respiradero del depósito de combustible - Retire y sustituya el respiradero del depósito de combustible (D).

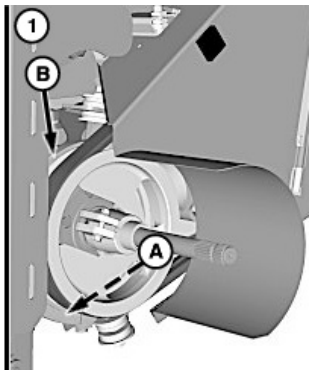
OUO6075,0000919 –63–17DEC07–1/1

A las 800 horas



H87636 –UN–14MAR07

1. Caja de engranajes del inversor del alimentador de mies - Elevar el alimentador y bajar el tope de seguridad. Vaciar el aceite por el tapón (A), limpiar el tapón y rellenar por la abertura de la varilla de nivel (B). Comprobar el nivel de aceite con el alimentador elevado. Las cajas de engranajes con enfriador de aceite exigen hacer funcionar la caja de engranajes durante unos minutos. Con ello se asegura que el enfriador se llene con aceite. El nivel de aceite debe estar en la parte moleteada de la varilla de nivel.

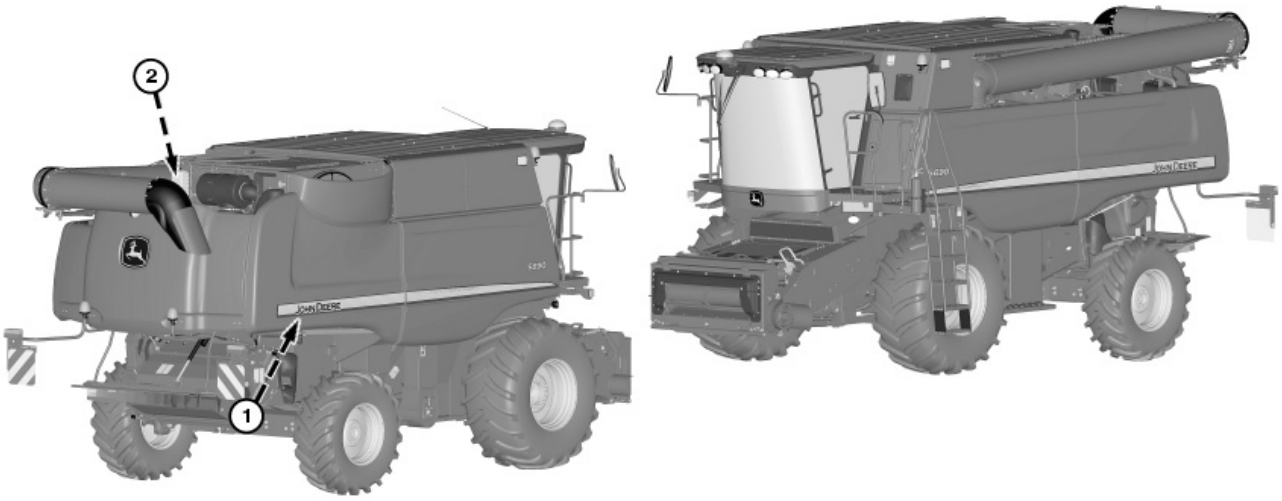


H86901 –UN–14MAR07

A—Tapón
B—Varilla de nivel

OUO6075,0000B83 –63–09AUG07–1/1

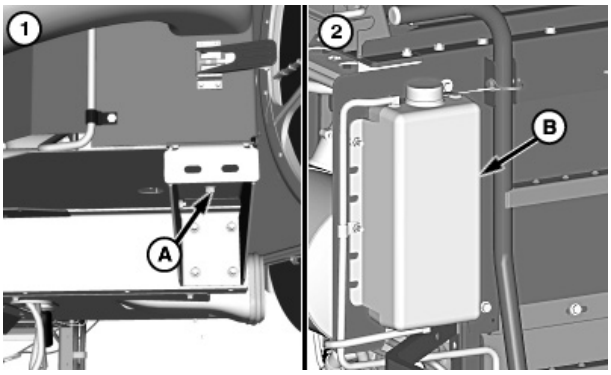
A las 1500 horas o dos años



H86917 –UN–15FEB07

1. Radiador - Abrir el tapón de drenaje (A) y retire el refrigerante del radiador.

2. Depósito de recuperación - Lave el sistema y cárguelo con el refrigerante y acondicionador especificados (consulte Lavado del sistema de refrigeración en la sección Mantenimiento del motor y las recomendaciones sobre refrigerante del motor de la sección Combustible y lubricantes). Verifique el nivel de refrigerante en depósito de recuperación (B) cuando el motor esté FRIO. El nivel del refrigerante deberá llegar a la marca "COLD".

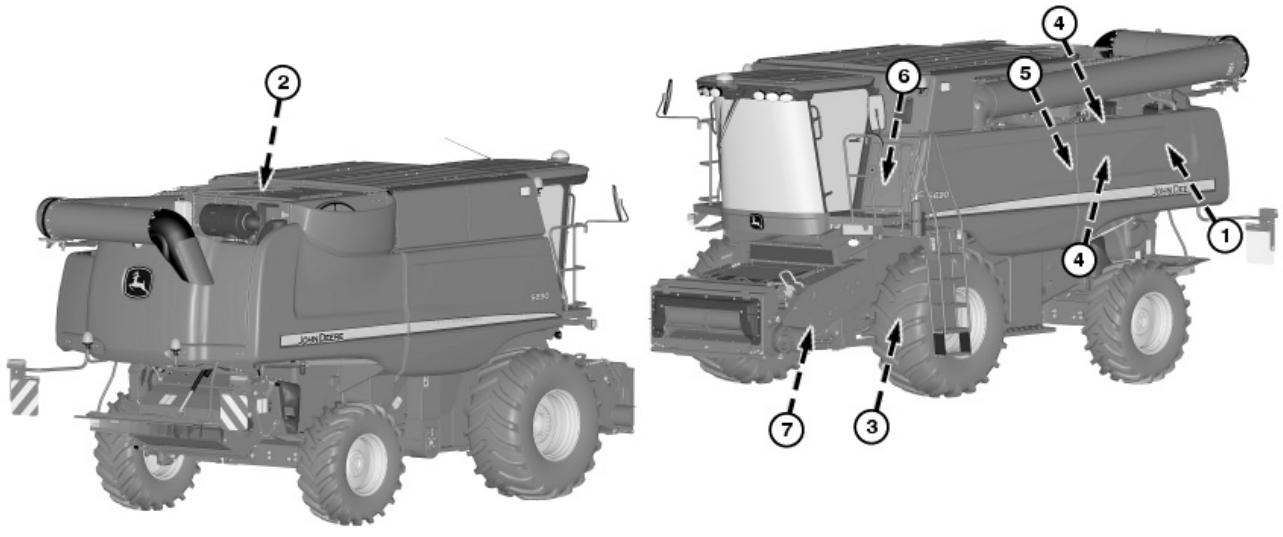


H86844 –UN–07NOV06

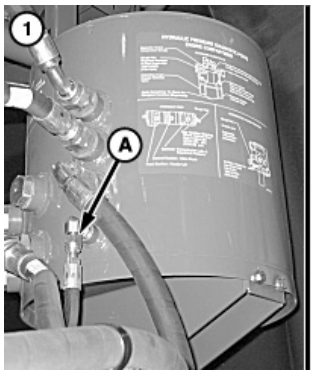
A—Tapón de drenaje
B—Depósito de recuperación

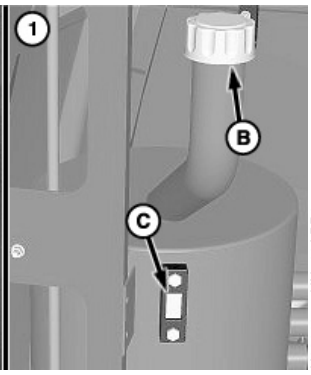
OUO6075,000091A –63–06DEC07–1/1

Cada 2000 horas



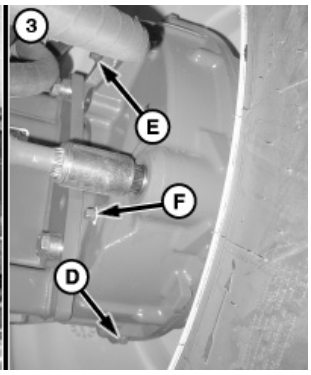
H86918 –UN–15FEB07



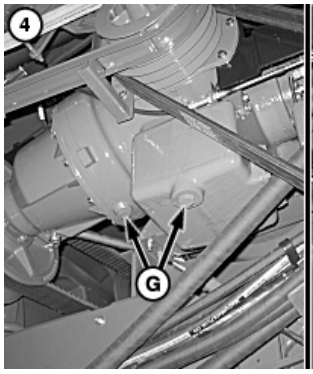


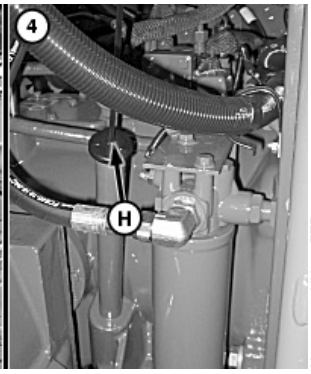
H86819 –UN–20APR07



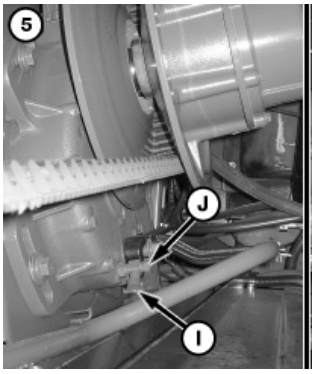


H86820 –UN–19APR07





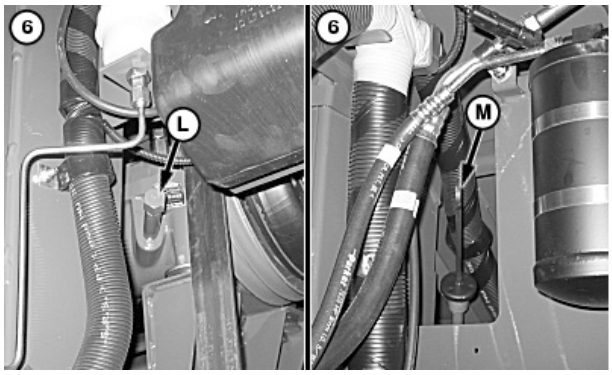
H86821 –UN–16FEB07

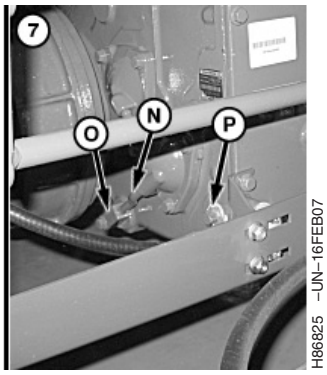




H86822 –UN–16FEB07

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000B81 –63–17DEC07–1/2





A—Manguera hidráulica
B—Tapa
C—Mirilla
D—Tapón de drenaje
E—Tapón de llenado
F—Agujero de comprobación
G—Tapones de drenaje
H—Varilla de nivel
I—Tapa de protección
J—Válvula de drenaje
K—Varilla de nivel
L—Tapa
M—Varilla de nivel
N—Tubo
O—Bloque
P—Tapón de verificación

NOTA: Se drenarán aproximadamente 55 l (14.5 gal) del depósito hidráulico cuando se retire la manguera.

1. Aceite del depósito hidráulico e hidrostático: Retire la manguera hidráulica (A) para drenarlo. Limpie la rejilla y la tapa (B) y vuelva a llenarlo. El nivel de aceite debe llegar a la mitad en la mirilla de nivel (C).

2. Juego de las válvulas del motor: Solicítele al concesionario John Deere que verifique el juego de las válvulas del motor y que lo ajuste de ser necesario.

3. aceite de los mandos finales (ambos lados) - Retire el tapón de drenaje (D) para vaciar. Retire el tapón de llenado (E) y vuelva a llenar hasta que el nivel de aceite se encuentre dentro de los 12 mm (1/2 pulgadas) del agujero de comprobación inferior (F).

4. Aceite de la caja de engranajes de la toma de fuerza del motor - Purgar por los tapones (G). Rellene y verifique el nivel de aceite en la varilla de nivel (H).

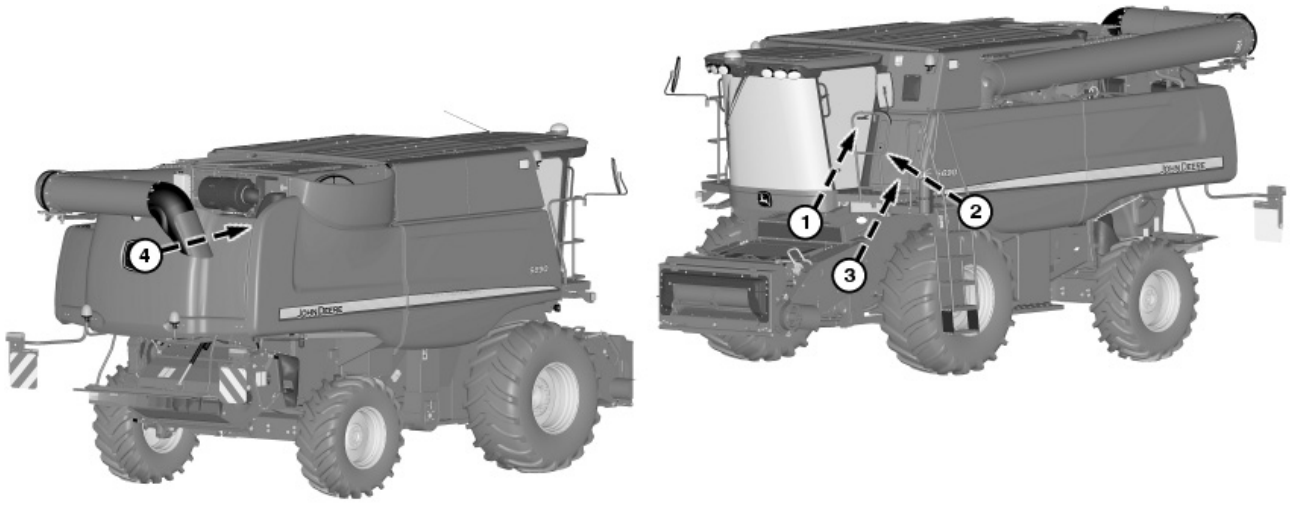
5. Aceite del mando del separador: Retire la tapa de protección (I) y conecte la manguera a la válvula de drenaje (J). Abra la válvula para drenar. Vuelva a llenar por el tubo de la varilla de nivel (K) según sea necesario.

6. Aceite de la caja de engranajes del contraeje principal: Drene por la tapa (L) y vuelva a llenar por la varilla de nivel (M). El nivel de aceite debe estar en la parte estriada de la varilla de nivel.

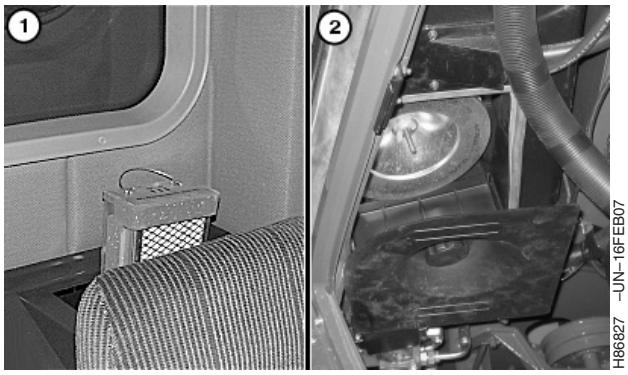
7. Aceite de la transmisión - Deslice el tubo (N) fuera del bloque (O). Retire el bloque para drenar. Retire el tapón de verificación (P) y vuelva a llenar dentro de los 12 mm (1/2 in.) del orificio.

OUO6075,0000B81 –63–17DEC07–2/2

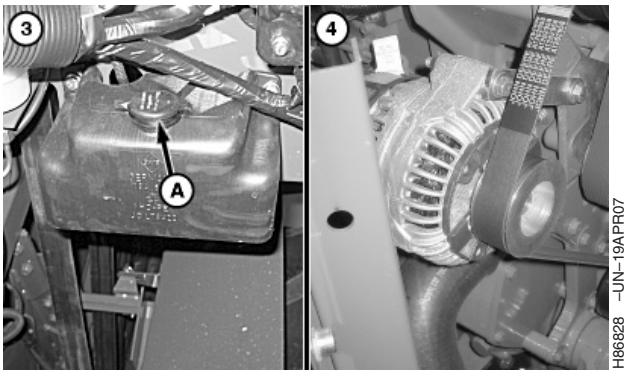
Según la necesidad



H86920 –UN–15FEB07



H86827 –UN–16FEB07



H86828 –UN–19APR07

A—Tapa del depósito del lavaparabrisas

1. Filtro de recirculación - Retirar el compartimiento de refrigeración y sacar el filtro de la caja levantándolo. Limpie o sustituya el filtro. Asegúrese que la flecha indicadora de sentido del caudal de aire señale hacia el frente de la máquina.
2. Filtro de aire fresco de la cabina - Gire el pomo y tire hacia afuera de la bandeja. Quitar la tuerca mariposa y tirar hacia afuera el filtro. Limpie o sustituya según se requiera.
3. Depósito del lavaparabrisas: abra el tapón (A) y llene el depósito del lavaparabrisas según sea necesario.
4. Malla del alternador - Limpie la malla del alternador cuando esté cubierto en un 50% con suciedad.

OUO6075,000091C –63–02APR07–1/1

4500 horas o cinco años

IMPORTANTE: El conjunto del amortiguador de vibraciones no es reparable y debe reemplazarse cada cinco años o 4500 horas, lo que ocurra primero.

Solicitar al concesionario John Deere que sustituya el amortiguador delantero del cigüeñal del motor.

OUO6075,00008D5 –63–14MAR07–1/1

Cuidado y mantenimiento de las correas

ATENCION: Cuando se realice el servicio de las correas de transmisión, observar las siguientes precauciones:

- **Evitar las lesiones graves por atrapamiento de manos o brazos en la máquina. No intente nunca limpiar, revisar ni ajustar las correas mientras la máquina esté en marcha. Siempre apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave.**
- **No intente limpiar las correas con solventes de limpieza inflamables.**

No se recomienda aplicar pasta antideslizante a ningún tipo de correa, sea trapezoidal o plana, en ningún momento. La mayoría de los antideslizantes contienen productos químicos que tienden a ablandar las correas. Mientras este ablandamiento realmente aumenta la fricción entre la correa y las ranuras de las poleas, el resultado es solamente temporal.

Retire la grasa y aceite tan pronto como sea posible antes de que penetren profundamente en la correa, y causen un deterioro rápido.

Limpiar las correas pasándoles un paño limpio. Use un limpiador o disolvente no inflamable para quitar el exceso de grasa y aceite. Puede usar agua y un jabón detergente, pero no es tan bueno como un limpiador no inflamable.

OUO6075,0000853 –63–22MAR07–1/1

Limpieza de la máquina

Limpieza del exterior de la máquina

- Lavar el exterior de la máquina con una manguera a presión.
- Utilizar un trapo suave y absorbente para eliminar las gotas de agua.
- Usar una cera transparente de buena calidad o pasta vidriada sin abrasivos y una toalla sin pelusa.
- Aplicar cera u otro compuesto mediante un paño y frote en círculos. Una vez el compuesto ha sido extendido por los paneles, gire el paño por el lado seco y proceda al abrillantado.

Limpieza de las piezas de plástico:

NOTA: No limpiar las piezas de plástico con combustible ni otros agentes limpiadores con base de petróleo.

Seguir siempre las instrucciones del fabricante al utilizar un agente limpiador y hacer primero una prueba en una zona oculta pequeña.

- Algunas piezas de guarnición de la máquina son de plástico. Para eliminar la suciedad, la cera acumulada y otros residuos emplear un agente eliminador de alquitrán y de aceite bituminoso.

Piezas de vinilo y plástico:

- Eliminar el polvo y la suciedad con una escobilla o una aspiradora. Limpiar las superficies de vinilo con agente limpiador de cuero y vinilo.
- Limpiar las superficies con un paño húmedo, suave y limpio.
- Para lograr una limpieza más profunda, frotar la superficie con un paño suave y un detergente no agresivo.
- Eliminar el exceso de detergente con un paño seco y limpio.

Limpieza de la tela:

NOTA: Seguir siempre las instrucciones del fabricante al utilizar un agente limpiador de telas y hacer primero una prueba en una zona oculta pequeña.

- Eliminar el polvo y los residuos desparramados con una escobilla o una aspiradora.
- Eliminar los residuos que queden rascando o frotando con un paño limpio.
- Si se trata de manchas solubles en agua, emplear primero un paño húmedo, seguido de un paño suave con un detergente no agresivo y agua.
- Si se trata de grasa, aceite, alquitrán o manchas con base de petróleo, aplicar a las manchas un agente limpiador para telas siguiendo las instrucciones del fabricante.

OUO6075,0000854 –63–14MAR07–1/1

Resolución de problemas

Alimentador

Avería	Causa	Solución
Alimentación despareja o cultivos enviados abultadamente al rotor.	El sinfín de la plataforma de corte es demasiado alto.	Ajuste el sinfín hacia abajo y hacia atrás. Consulte el manual del operador de la plataforma de corte.
	Acumulación de grano en la barra de corte.	Baje el molinete y ajuste la posición de avance/retroceso lo más cerca posible de la barra de corte y el sinfín. Consulte el manual del operador de la plataforma.
	La parte delantera de la cadena transportadora del alimentador es demasiado alta.	Ajuste el tambor del alimentador de modo que el espacio libre entre la aleta y la parte inferior sea el correcto.
	Cadena transportadora del alimentador demasiado tensa y retiene el tambor.	Ajuste la cadena transportadora a la tensión correcta.
	Patinaje de la correa de transmisión de la plataforma de corte.	El tensor cargado por resorte debe estar libre y ajustado contra la correa.
	El sinfín está demasiado alejado del despojador.	Acerque el sinfín al despojador. Consulte el manual del operador de la plataforma de corte.
	La cadena de transmisión del transportador del alimentador no está en la rueda dentada correcta.	Coloque la cadena en la rueda dentada correcta.
	Las aletas transportadoras del alimentador están combadas.	Enderece o sustituya las aletas combadas.
	Acumulación de tierra y savia en el fondo del alimentador.	Limpie el fondo.
	Demasiada distancia entre el sinfín de la plataforma y el tambor delantero del alimentador.	Agregue eslabones a la cadena del alimentador.
La plataforma de corte o el molinete no se eleva correctamente	Aire en el sistema hidráulico.	Apriete las abrazaderas en las tuberías o mangueras con fugas. Purgue el sistema elevador de molinetes. Consulte el manual del operador de la plataforma.

OUO6075,0002F6A –63–07AUG03–1/1

Separador

Avería	Causa	Solución
Funcionamiento lento o sobrecarga del separador.	El motor no alcanza su velocidad correcta.	Acudir al concesionario John Deere.
	La correa de transmisión variable del separador de dedo simple patina a velocidades bajas.	Ajustar la separación de la polea.
	La separación entre el cóncavo y el separador es demasiado pequeña o grande.	Ajustar la separación del cóncavo.
	La velocidad del separador es demasiado lenta para la cosecha.	Aumentar la velocidad del separador.
	Demasiado material ingresa en el separador.	Reducir la velocidad de avance.
Retroalimentación del acelerador de alimentación.	La velocidad del separador es demasiado lenta para la cosecha.	Aumentar la velocidad del separador.
	Acelerador ajustado en posición de velocidad baja.	Cambiar el acelerador a la posición de velocidad alta.
	Alas del acelerador de alimentación en pletina de desgaste lisa.	Cambiar a alas dentelladas.
	Acumulación de tierra y savia en el suelo del alimentador.	Limpiar el piso del alimentador.

Continúa en la pág. siguiente
OUO6075,0000709 –63–28MAR07–1/4

Avería	Causa	Solución
El grano no se trilla.	La cosecha no está lista para la trilla	Probar la humedad de la cosecha antes de trillar.
	La velocidad del separador es demasiado lenta para la cosecha.	Aumentar la velocidad del separador lo suficiente para efectuar una buena trilla, pero no aumentarla hasta el punto en que se rompan los granos.
	La separación del cóncavo no es uniforme en sentido longitudinal.	Ajustar según las especificaciones.
	La separación del cóncavo es demasiado amplia.	Reducir la separación entre el separador y el cóncavo hasta que el tirante emita sonidos para aumentar la acción de trilla.
	Alimentación desigual del separador.	Controlar la tensión de la cadena transportadora del alimentador y la flotación del alimentador.
	La cosechadora no recoge suficiente material para una acción adecuada de trilla.	Aumentar la velocidad de trabajo.
Exceso de granos rotos en el depósito.	La velocidad del separador demasiado alta para la cosecha.	Reduzca la velocidad del separador apenas lo suficiente para evitar la rotura de los granos, mientras se efectúa una buena trilla y/o abra el cóncavo ligeramente.
	La separación del cóncavo es demasiado estrecha.	Abra el cóncavo apenas lo suficiente para evitar las roturas.
	La velocidad del batidor del alimentador es demasiado alta para la cosecha.	Reduzca la velocidad del acelerador del alimentador cambiándolo al mando de velocidad baja.
	Exceso de grano en las granzas, causando que el grano se rompa al volverlo a trillar.	Abrir la criba ligeramente para reducir la cantidad de granzas.
	No entra suficiente paja en la cosechadora.	Aumentar la velocidad de trabajo.
	Las carcasas de sinfín deformadas o ejes de sinfín doblados rompen el grano entre las aletas y las carcasas.	Reparar las carcasas de sinfín y/o enderezar los ejes doblados.
	Alas de batidor dentelladas.	Instale alas del batidor lisas o inclinadas hacia atrás.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
Pérdida de granos en separador	Sobrecarga del separador debido a trilla incompleta o trilla retardada en el cóncavo.	Reduzca la separación entre el separador y el cóncavo y/o aumente la velocidad del separador para aumentar el efecto de trillado.
	Trozos de mazorca rota en el depósito de grano.	*NOTA: Los espaciadores deben utilizarse sólo para maíz y soja. Quitarlos para los demás cultivos.*
		Instale espaciadores de rejilla del separador para disminuir la cantidad de trozos de mazorca rota.
Casi nada de granzas en el material de retrilla. El depósito de grano está muy limpio.	Velocidad excesiva del ventilador y/o abertura insuficiente de la criba de granzas.	Reducir la velocidad del ventilador y/o aumentar la abertura de la criba de granzas.
Un poco de barcia en las granzas. El depósito de grano está limpio.	El tamiz está demasiado cerrado.	Abrir el tamiz.
Mucha barcia en las granzas. El depósito de grano puede variar de limpio a sucio.	Tamiz demasiado cerrado y velocidad insuficiente del ventilador.	Abrir el tamiz y aumentar la velocidad del ventilador.
Demasiada basura (maleza molida) en las granzas	Criba de granzas demasiado abierta para condiciones de maleza.	Cierre la criba de granzas.
	Velocidad excesiva del separador o cóncavo demasiado cerrado.	Reduzca la velocidad del separador y/o aumente la abertura del cóncavo.
Tanque de grano sucio (espigas sin trillar).	El tamiz está demasiado abierto.	Cerrar el tamiz.
	Trilla insuficiente en el separador.	Aumente la velocidad del separador y/o reduzca la abertura del cóncavo.
Tanque de grano sucio (exceso de barcia)	Velocidad insuficiente del ventilador.	Aumentar velocidad del ventilador.
	Deflector de mazorcas instalado.	Retire el deflector de mazorcas.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
Depósito de grano sucio (pequeños trozos de mazorca).	Trozos de mazorca rota en el depósito de grano.	*NOTA: Los espaciadores deben utilizarse sólo para maíz y soja. Quitarlos para los demás cultivos.* Instale espaciadores de rejilla del separador para disminuir la cantidad de trozos de mazorca rota.
Avería de elementos de la criba de grano/criba de granzas.	El deflector de mazorcas no está instalado.	Instale el deflector de mazorcas.
Pérdida de grano sobre la zapata limpiadora (tanque de grano limpio)	Zarandón cerrado.	Abrir el zarandón.
	Velocidad incorrecta del ventilador.	Ajustar la velocidad del ventilador. Revisar las granzas, las pérdidas y el tanque de grano.
Alta tasa de pérdida (ocurre a velocidades de alimentación altas o bajas).	Velocidad excesiva del ventilador.	Reduzca la velocidad del ventilador.
	Abertura insuficiente del zarandón.	Abrir el zarandón.
Alta tasa de pérdida (solamente a la proporción de alimentación alta).	Velocidad insuficiente del ventilador.	Aumentar velocidad del ventilador.
Sensores de zapatas limpiadoras VisionTrak obturados con basura.	La basura se atasca entre los dedos de plástico y el sensor.	Quite los dedos de encima del sensor.

OUO6075,0000709 –63–28MAR07–4/4

Mando motriz hidrostático

Avería	Causa	Solución
Imposible poner el selector de marchas en marcha atrás.	Componentes doblados o rotos en el varillaje de control.	Reparar o cambiar según se requiera.
Agarrotamiento del varillaje.	Rótulas trabadas o desgastadas en el cable de control.	Lubricar o sustituir.
	Manivela acodada o pivotes trabados.	Lubricar o sustituir.
	Cable de control retorcido o pegado.	Sustituya de ser necesario.
Recalentamiento del sistema.	Enfriador de aceite o radiador obturados.	Soplar aire a través del núcleo y limpiarlo.
	No hay flujo de aceite de carga.	Acudir al concesionario John Deere.
	La correa del ventilador del motor patina o está rota.	Revisar si la correa está desgastada o rota.
	Filtro de aceite obturado.	Sustituya el filtro.
	Presión superior al reglaje de la válvula de alivio.	Cambiar a una marcha inferior.
	Válvula de descarga atascada.	Acudir al concesionario John Deere.
	La válvula de derivación no se cierra.	Acudir al concesionario John Deere.
Pérdida excesiva de aceite.	Conexiones sueltas o fugas de los conductos hidráulicos, mangueras o anillos “O”.	Apretar las conexiones o cambiar los conductos, mangueras o anillos “O” dañados.
	Fuga de aceite hacia la caja de engranajes de la TDF.	Sustituir la junta del eje de la bomba hidrostática.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
La máquina no avanza ni retrocede	La transmisión no está engranada.	Seleccionar una marcha.
	Bajo nivel de aceite.	Buscar y reparar fugas. Llenar el depósito.
	Fuga de aire en el sistema.	Apretar las conexiones.
	Varillajes de control rotos o flojos.	Apretar los varillajes sueltos o cambiarlos según se requiera.
	Ausencia de caudal o de presión de carga.	Acudir al concesionario John Deere.
	Filtro taponado.	Sustituya el filtro.
	Presión superior al tarado de presión máxima de funcionamiento.	Cambiar a una marcha inferior.
	El sistema de mando no puede producir presión suficiente.	Acudir al concesionario John Deere.
	Válvula de descarga abierta.	Acudir al concesionario John Deere.
Transmisión difícil o imposible de cambiar.	La palanca de cambio de marchas no está en el punto muerto.	Mover la palanca al punto muerto.
	Varillaje de la transmisión desajustado.	Ajustar el varillaje de la transmisión.
	Cable de cambio roto, sucio, corroído o comprimido.	Revisar, limpiar, ajustar o cambiar el cable.
	Problema interno de la transmisión.	Acudir al concesionario John Deere.
Velocidad de avance irregular.	Bajo nivel de aceite.	Buscar y reparar fugas. Llenar el depósito.
	Filtro taponado.	Cambiar el filtro de carga hidrostática.
	Presión superior al tarado de presión máxima de funcionamiento.	Cambiar a una marcha más baja o engranar la tracción a las cuatro ruedas.
	La palanca de control de velocidad se mueve lentamente hacia el punto muerto.	Acudir al concesionario John Deere.
	El sistema no mantiene la presión de carga.	Acudir al concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
La máquina no se para cuando el selector de marchas está en punto muerto.	Cable de control desajustado.	Ajustar la posición de punto muerto del cable.
Pérdida de potencia. La máquina no responde al selector de marchas.	Bajo nivel de aceite.	Buscar y reparar fugas. Llenar el depósito.
	Filtro taponado.	Cambiar el filtro de carga hidrostática.
	Ausencia de caudal o de presión de carga.	Acudir al concesionario John Deere.
	Filtro de combustible contaminado.	Cambiar los filtros de combustible.
	Agua en el tazón del separador.	Vacíe el tazón del separador de agua.
	El sistema de transmisión no mantiene ni acumula presión.	Acudir al concesionario John Deere.

OUO6075,0000B21 –63–14MAR07–3/3

Doble tracción (opcional)

Avería	Causa	Solución
La máquina no se mueve con la tracción en las cuatro ruedas conectada.	Patinaje de una o ambas ruedas traseras.	Mover la palanca del mando multifunción hacia adelante para aumentar el caudal de la bomba hidrostática.
	Interruptor de control eléctrico de la consola defectuoso.	Consulte al concesionario John Deere.
	Electroválvula defectuosa en la válvula de control.	Acudir al concesionario John Deere.
	Corredera defectuosa en la válvula de control.	Acudir al concesionario John Deere.
La máquina no se mueve con la tracción en las cuatro ruedas desconectada.	Tubería o conexión defectuosa entre el sistema principal y la válvula de control de la transmisión de las ruedas traseras.	Repare o sustituya piezas según sea necesario.
Imposible desconectar la doble tracción.	Interruptor de control eléctrico de la consola defectuoso.	Consultar al concesionario John Deere.
	Electroválvula defectuosa en la válvula de control.	Acudir al concesionario John Deere.
	Corredera defectuosa en la válvula de control.	Acudir al concesionario John Deere.
Las ruedas traseras se mueven de lado a lado a las velocidades de transporte.	Convergencia desajustada.	Ajustar la convergencia.

OUO6075,0000B22 –63–14MAR07–1/1

Manejo de la dirección

Avería	Causa	Solución
Las ruedas traseras se mueven de lado a lado a las velocidades de transporte.	Convergencia desajustada.	Ajustar la convergencia.
Los brazos de la dirección no tocan los topes durante virajes pronunciados.	Cilindro de la dirección desajustado.	Ajustar el cilindro.
Dirección dura.	Bajo nivel de aceite en el depósito del cárter del motor.	Añada aceite.

OUO6075,0000B30 –63–09AUG07–1/1

Frenos

Avería	Causa	Solución
Pedal esponjoso.	Bajo nivel de líquido de frenos.	Agregue líquido de frenos.
	Aire en el sistema.	Consulte al concesionario John Deere.
Pérdida de capacidad de frenado.	Forros vidriados.	Consulte al concesionario John Deere.
	Forros desgastados.	Consulte al concesionario John Deere.
El freno de estacionamiento no retiene.	Desajuste del freno de estacionamiento.	Ajuste el freno de estacionamiento.
	Forros vidriados.	Consulte al concesionario John Deere.

OUO6075,0002F6E –63–07AUG03–1/1

Motor

Avería	Causa	Solución
El motor no arranca o lo hace con dificultad.	Falta de combustible.	Llene el depósito con el combustible adecuado y purgue el aire del sistema.
	Agua en filtro de combustible.	Vacíe el tazón del separador de agua.
	Procedimiento incorrecto de arranque.	Repase el procedimiento de arranque.
	Agua, suciedad o aire en el sistema de alimentación	Drenar, enjuagar, llenar y purgar el sistema.
	Filtro de combustible obturado.	Cambie el filtro y purgue el aire.
	Combustible de grado incorrecto.	Consulte al proveedor de combustible. Use el combustible correcto según las condiciones de funcionamiento.
	Inyectores sucios o averiados.	Acudir al concesionario John Deere.
	Aceite del cárter muy viscoso.	Utilice un aceite de viscosidad adecuada
	Clima frío.	Utilizar los auxiliares de arranque para clima frío, si existen.
El motor golpetea.	Bajo nivel de aceite.	Agregue aceite de la viscosidad correcta.
	Aire en el sistema de alimentación.	Purgar el depósito de combustible.
	Bomba de inyección desincronizada.	Acudir al concesionario John Deere.
	Válvula pegada en la boquilla de inyección.	Acudir al concesionario John Deere.
	Problema interno del motor.	Acudir al concesionario John Deere.
	Baja temperatura del refrigerante.	Acudir al concesionario John Deere.
	Sobrecalentamiento del motor.	Consulte Recalentamiento del motor.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
El motor funciona irregularmente o se detiene con frecuencia.	Baja temperatura del refrigerante.	Acudir al concesionario John Deere.
	Agua en filtro de combustible.	Vacíe el agua del filtro separador.
	Filtro de agua obstruido.	Sustituya el filtro.
	Filtro de combustible obturado.	Cambie el filtro y purgue el aire.
	Respiradero del filtro del depósito de combustible obstruido.	Limpie el respiradero del filtro.
	Agua, suciedad o aire en el sistema de alimentación	Drenar, enjuagar, llenar y purgar el sistema.
	Inyectores sucios o averiados.	Acudir al concesionario John Deere.
	Bomba de inyección desincronizada.	Acudir al concesionario John Deere.
Falta de potencia	Motor sobrecargado.	Reducir la carga
	Motor sobrecalentado.	Consulte Recalentamiento del motor.
	Temperatura del motor inferior a la normal.	Quitar y revisar los termostatos.
	Obstrucción de la toma de aire.	Limpiar/cambiar el filtro de aire.
	Filtro de combustible obturado.	Sustituya el filtro y purgue el sistema.
	Agua en filtro de combustible.	Vacíe el agua del filtro separador.
	Respiradero del filtro del depósito de combustible obstruido.	Limpie el respiradero del filtro.
	Combustible de grado incorrecto.	Usar combustible del grado correcto.
	El turboalimentador no funciona.	Acudir al concesionario John Deere.
	Holgura de válvulas del motor desajustada.	Acudir al concesionario John Deere.
	Inyectores sucios o averiados.	Acudir al concesionario John Deere.
	Bomba de inyección desincronizada.	Acudir al concesionario John Deere.
	Fugas en la junta de estanqueidad del colector de escape.	Acudir al concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
Sobrecalentamiento del motor	Nivel de refrigerante bajo.	Llene el radiador con refrigerante al nivel correcto. Revisar las mangueras y el radiador en busca de fugas o conexiones flojas.
	Núcleo del radiador o rejilla giratoria del sistema de refrigeración sucios.	Limpie el radiador y la rejilla giratoria.
	La rejilla giratoria no gira.	Correa de transmisión rota.
		La correa se ha salido de las poleas.
	Correa del ventilador floja o rota.	Cambie la correa desgastada.
	Sistema de refrigeración sucio.	Vaciar y aclarar el sistema de enfriamiento.
	Termostatos averiados.	Acudir al concesionario John Deere.
	Conducto de aspiración taponado.	Limpie el conducto.
	Tapón del radiador averiado.	Acudir al concesionario John Deere.
	Termómetro o sensor defectuoso.	Acudir al concesionario John Deere.
Presión de aceite demasiado baja	Bajo nivel de aceite.	Revise el nivel de aceite del cárter y agregue aceite según sea necesario.
	Aceite de grado incorrecto.	Vacíe y llene el cárter con el aceite de calidad y viscosidad correctas.
	Enfriador de aceite obstruido.	Acudir al concesionario John Deere.
Consumo excesivo de aceite	Restricción del sistema de admisión de aire.	Revise el filtro de aire y limpie la toma de aire.
	Fugas de aceite.	Buscar fugas en las líneas y alrededor de las empaquetaduras y tapones de vaciado.
	Aceite del cárter de viscosidad demasiado baja.	Vacíe el cárter y vuelva a llenarlo con el aceite de viscosidad correcta.
	Respiradero del cárter obstruido.	Limpiar el respiradero.
	Turbocompresor averiado.	Acudir al concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
Consumo excesivo de combustible	Combustible de grado incorrecto.	Usar combustible del grado correcto.
	Filtro de aire obturado o sucio.	Limpiar/cambiar el filtro de aire.
	Holgura de válvulas del motor desajustada.	Acudir al concesionario John Deere.
	Toberas de inyección sucias.	Acudir al concesionario John Deere.
	Motor desincronizado.	Acudir al concesionario John Deere.
El motor emite humo de escape negro o gris	Filtro de aire obturado o sucio.	Revise si el filtro de aire está obstruido. El elemento filtrante debe estar limpio.
	Combustible de tipo incorrecto.	Use el tipo de combustible correcto según las condiciones de funcionamiento.
	Inyectores sucios o defectuosos.	Acudir al concesionario John Deere.
	Aire en el sistema de alimentación.	Purgar el depósito de combustible.
	Silenciador defectuoso.	Revise el silenciador en busca de daños que pudieran causar contrapresión.
	Motor desincronizado.	Acudir al concesionario John Deere.
El motor emite humo de escape blanco	Combustible de grado incorrecto.	Usar combustible del grado correcto.
	Filtro de aire obturado o sucio.	Limpiar/cambiar el filtro de aire.
	Toberas de inyección sucias.	Acudir al concesionario John Deere.
	Motor desincronizado.	Acudir al concesionario John Deere.
	El turboalimentador no funciona.	Acudir al concesionario John Deere.
	Termostatos averiados.	Acudir al concesionario John Deere.
Las baterías no se cargan	Correa del alternador suelta o defectuosa.	Ajuste o cambie la correa.
	Conexiones sueltas o corroídas	Limpiar y apretar las conexiones de la batería.
	Defecto del alternador o del regulador de tensión.	Acudir al concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
El arrancador gira lentamente o no funciona	Relé averiado.	Revisar las conexiones de alambres y el relé
	Conexiones de la batería sueltas o corroídas.	Limpiar y apretar las conexiones sueltas.
	Llave de contacto desgastada o con terminales sueltos.	Revisar el interruptor y los bornes.
	Viscosidad excesiva del aceite del cárter.	Vacíe el cárter y vuelva a llenarlo con el aceite de viscosidad correcta.

OUO6075,0000B23 –63–14MAR07–5/5

Calefacción

Avería	Causa	Solución
El calefactor no calienta el aire.	Filtro de recirculación sucio.	Limpie el filtro.
	No hay termostato instalado en colector de salida de agua.	Acudir al concesionario John Deere.
	Avería de termostato en colector de salida de agua.	Acudir al concesionario John Deere.
	Avería del control de temperatura del calefactor.	Reemplazar el control.
	Manguera del calefactor retorcida. Válvula del calefactor defectuosa.	Cambiar o enderezar. Cambiar la válvula.

OUO6075,0000B24 –63–14MAR07–1/1

Aire acondicionado

Avería	Causa	Solución
Refrigeración insuficiente o ausencia de enfriamiento.	Control de temperatura en la posición de apagado.	Seleccionar la posición de aire acondicionado.
	Correa del compresor rota o suelta.	Sustituya la correa.
	El compresor no funciona (si los manguitos grande y pequeño del panel de acceso izquierdo están a la misma temperatura).	Acudir al concesionario John Deere.
	El interruptor de alta presión está activado - corriente de aire insuficiente a través del condensador.	Limpiar el condensador. Revise la correa del ventilador. Revisar la posición de la correa de velocidad del ventilador del motor. Revisar el funcionamiento de la rejilla giratoria. Si esto no corrige el problema, consultar al concesionario John Deere.
	El interruptor de baja presión está activado - corriente de aire insuficiente a través del evaporador.	Limpiar los filtros. Revisar el funcionamiento del ventilador de la cabina. Si esto no corrige el problema, consultar al concesionario John Deere.
	El interruptor de baja presión está activado - baja temperatura ambiente.	Poner el control de temperatura en una posición de mayor calor.
	Interruptor de presión baja conectado - nivel insuficiente de refrigerante.	Acudir al concesionario John Deere.
El embrague del compresor funciona excesivamente o el compresor permanece desactivado hasta 15 minutos.	Formación de hielo en el evaporador.	Ajustar los controles correctamente. Ver "Plataforma de conducción". Abra las rejillas de aire. Limpiar los filtros. Mover el control a una posición de mayor calor.
Mal olor en la cabina.	Tubo de vaciado obturado. Filtros sucios. Cabina sucia.	Soplar en el tubo de condensación y limpiar la bandeja debajo del evaporador. Limpiar los filtros. Pasar una aspiradora en la cabina. Asegurarse de que la válvula de goteo esté instalada en el sinfín de vaciado.

Sensor de humedad (si existe)

Avería	Causa	Solución
Humedad es demasiado alta.	Acumulación de savia de plantas verdes o semillas de maleza en las placas del sensor de humedad.	Limpiar las placas del sensor de humedad.
La humedad es consistentemente alta o baja.	La compensación de humedad requiere ajuste.	Cambiar la compensación de humedad.
La humedad no cambia	Sensor obstruido. Accionador detenido.	Inspeccionar el sensor de humedad y limpiarlo según se requiera.
Medida de humedad es inexacta.	Selección incorrecta de cosecha.	Seleccionar el cultivo correcto.
	Sensor de humedad descalibrado.	Cambiar la calibración de humedad.
La humedad siempre es cero.	Obstrucción en sensor.	Inspeccionar el sensor de humedad y limpiarlo según se requiera.

OUO6075,0000B6C –63–09APR07–1/1

Sensor de caudal de material (si existe)

Avería	Causa	Solución
El rendimiento es constantemente alto o bajo.	El sistema no está bien calibrado.	Cambiar la calibración de rendimiento.
	Ancho incorrecto de plataforma.	Cambiar el ancho de la plataforma.
	Selección incorrecta de cosecha.	Cambiar la selección de la cosecha.
	Tierra, lodo, basura acumulada en placa de impacto.	Limpiar la placa de impacto.
Rendimiento cero.	No hay velocidad de avance.	Acudir al concesionario John Deere.
	Sensor de flujo de masa desconectado en el tanque de granos.	Conectar el sensor de flujo de masa en el conector del arnés de alambrado.

OUO6075,0000B6D –63–09APR07–1/1

Pantalla GreenStar (si existe)

Avería	Causa	Solución
La pantalla está en blanco.	No hay alimentación.	Revisar las conexiones del arnés en la pantalla.
	Contraste o brillo de fondo insuficiente.	Ajustar el contraste.
		Cambiar el nivel de brillo de fondo.
La alarma de la pantalla no suena.	Posible alarma averiada.	Acudir al concesionario John Deere.
La pantalla está bloqueada en una página en particular.	Problema de comunicación.	Desconectar y volver a conectar la llave de contacto.
La pantalla no realiza las funciones de monitoreo y mapeo.	Dirección incorrecta de CAN.	Fijar la dirección de CAN en principal.

OUO6075,0000B6E –63–09APR07–1/1

Almacenamiento

Preparación de la máquina para el almacenamiento

Hacer girar hacia afuera el condensador y el enfriador de aceite y limpiar el radiador con aire, agua o una aspiradora.

Limpiar el condensador y el enfriador de aceite después de limpiar el radiador. Limpiar el enfriador de aire de sobrealimentación.

Cada 60 a 90 días hacer arrancar el motor y hacer funcionar el aire acondicionado. Hacer funcionar el motor en ralentí lento durante varios minutos para lubricar el sello del compresor. Asegurarse de que la temperatura ambiente sea superior a 5°C (40°F) para el funcionamiento correcto del aire acondicionado.

Limpiar el exterior del motor con un solvente inocuo.

ATENCION: No usar gasolina.

Limpiar el interior del filtro de aire e instalar nuevos elementos.

Con el motor caliente, vaciar el cárter. Cambiar el filtro y llenarlo con el aceite correcto. Agregar 0.66 l (22 oz) de inhibidor de corrosión al cárter. Hacer funcionar el motor para hacerlo circular.

Vaciar, enjuagar y volver a llenar el sistema de refrigeración con una solución a partes iguales de anticongelante y agua.

Cargar las baterías por completo. La gravedad específica será de 1260 voltios. Desconectar el cable negativo de las baterías para minimizar la carga de las baterías.

Agregar 0.94 l (1 qt) de acondicionador de refrigerante RE23182. Hacer funcionar el motor para hacerlo circular.

Vaciar el separador de agua.

Limpiar el interior y el exterior de la máquina. Dejar las puertas del elevador y las cubiertas de drenaje abiertas.

Mover el cóncavo hacia arriba y abajo varias veces para evitar la acumulación de materia extraña en el área del cóncavo.

IMPORTANTE: No rociar en forma directa los cojinetes con un chorro de agua a presión alta. El agua a gran presión puede atravesar los retenes y provocar daños. Secar estos lugares, luego lubricar y hacer funcionar la máquina.

Retocar la pintura según se requiera.

NOTA: No es necesario encerar la máquina. Sin embargo, si se desea, usar una cera transparente de buena calidad sin abrasivos. Este tipo de cera normalmente no contiene agentes limpiadores.

Lubricar la máquina y engrasar las roscas de los pernos de ajuste.

Realizar todos los servicios a las 400 horas (anualmente)

Llenar el depósito de combustible para evitar la condensación.

IMPORTANTE: Cuando se almacena combustible en el depósito de combustible de las máquinas o en el depósito de almacenamiento de las estancias por períodos prolongados, o si el combustible no se renueva con frecuencia, añadir acondicionador de combustible para estabilizarlo y evitar la condensación de agua. Ponerse en contacto con su concesionario John Deere.

Si la máquina se almacenará durante un período prolongado, se recomienda drenar el biodiésel y llenar la máquina con combustible diesel común derivado del petróleo. De lo contrario, usar aditivos estabilizadores (antioxidantes) para biodiésel o acondicionadores formulados para biodiésel. Ponerse en contacto con su concesionario John Deere.

Si se va a almacenar la máquina por un período prolongado, desconectar y limpiar las baterías. Almacenarlas en lugar fresco y seco y mantenerlas bien cargadas.

OUO6075,0000855 –63–14MAR07–1/1

Remoción de la máquina del almacenamiento

Reconectar y/o cargar las baterías.

Cargar las baterías por completo. La gravedad específica será de 1260 voltios. Desconectar el cable negativo de las baterías para minimizar la carga de las baterías.

Revisar el nivel de aceite y refrigerante. Inspeccionar posibles fugas y añadir aceite y refrigerante si fuera necesario.

Cerrar las puertas del elevador y orificios de drenaje.

Comprobar la tensión de la correa de transmisión. Ajustar los tensores de resorte de modo que se ubique una arandela entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.

Controlar que los neumáticos estén inflados y revisar el manual del operador de la máquina.

OUO6075,0000856 –63–14MAR07–1/1

Valores especificados

Velocidades de trabajo

NOTA: Las velocidades indicadas representan valores medios, por lo que pueden existir variaciones en las máquinas individuales. Las velocidades se miden con el motor a régimen máximo, el separador engranado y sin carga.

Las especificaciones sobre velocidades de trabajo y diseño están sujetas a cambios sin previo aviso.

Revoluciones del motor	
Ralentí (separador desengranado)	1200 r/min
Régimen medio (separador desengranado)	1680 r/min
Régimen máximo (separador desengranado)	2300 r/min
Régimen nominal a plena carga	2200 r/min

Velocidad del eje de transmisión del separador	1546 r/min

Velocidad del contraeje principal	1546 r/min

Velocidades del separador	
Gama alta	420 - 1000 r/min
Gama baja	230 - 550 rpm

Velocidad del piñón del eje inferior del alimentador de mies	
Rueda dentada de velocidad fija	520 r/min

Velocidades de la cadena del alimentador de mies de velocidad fija	
Cadena de velocidad fija de 22 dientes	48 r/min
Cadena de velocidad fija de 26 dientes	57 r/min
Cadena de velocidad fija de 38 dientes	83 r/min

Velocidades del acelerador de alimentación	
Acelerador de alimentación (velocidad lenta opcional)	320/790 rpm
Acelerador del alimentador (velocidad alta y alta capacidad)	500/1000 r/min

Velocidad del batidor de descarga	1060 r/min

Velocidades del eje intermedio	
Eje intermedio delantero derecho	532 r/min
Eje intermedio trasero derecho	532 r/min

Velocidades del ventilador de limpieza	
Velocidad estándar	620 - 1350 rpm
Velocidad lenta especial	250 - 500 rpm

Continúa en la pág. siguiente

Velocidades del elevador	
Elevador de grano limpio	426 r/min
Sinfín cargador de grano limpio	458 r/min
Elevador de retrilla, sinfín inferior	405 r/min
Elevador de retrilla, sinfín superior	640 r/min
Transmisión de la caja de cribas	300 r/min
Sinfines transportadores	433 r/min

Velocidades del sistema de descarga	
Contraeje del sistema de descarga	1087 r/min
Caja de engranajes del sinfín de descarga, eje de entrada	516 r/min
Sinfín vertical de descarga	516 r/min
Sinfín exterior de descarga	516 r/min
Sinfines horizontales del depósito de grano	344 r/min

Velocidades estándar del picador	
Eje intermedio del batidor de descarga/picador	2002 r/min
Picador (dos velocidades)	1600/3200 rpm

Velocidades del picador Premium	
Velocidad del rotor (paja)	3350 r/min
Velocidad del rotor (maíz)	1680 r/min

Esparcidor de granzas Premium		
Velocidad del disco (paja)	Picado	1900 r/min
Velocidad del disco (paja)	Hilerado	1000 r/min
Velocidad del disco (maíz)		550 r/min
Caudal hidráulico		62 L/min (16.4 gpm)
Presión hidráulica		150 bar (2175 psi)

Rodillo de alimentación del picador Premium	
Velocidad del rodillo de alimentación	400 r/min

OUO6075,0000932 –63–09AUG07–2/2

Valores especificados

NOTA: Especificaciones y diseño sujetos a cambios sin previo aviso.

Motor	
Marca	John Deere
Modelo	6135HH001
Tipo	seis cilindros, camisas húmedas, válvulas en culata, diesel turboalimentado con enfriador intermedio aire a aire
Potencia del motor a 2100 rpm (ECE R24)	366 kW (491 HP)
Potencia del motor a 2100 r/min (ISO)	394 kW (528 HP)
Refuerzo de potencia	25 kW (33 HP)
Desplazamiento	13,5 L (825 cu. in.)
Secuencia de Encendido	1-5-3-6-2-4
Filtro del aire	Seco con elemento de seguridad

Sistema eléctrico	
Tipo	12 voltios, negativo a tierra con alternador de 200 amperes

Transmisión	
Velocidades	Tres Velocidades

Frenos	
Tipo	Caja de cribas hidráulica

Elementos del Separador	
Elementos de trilla (configuración estándar)	15
Elementos de trilla (configuración del conjunto compacto)	24
Dientes	24

Cóncavo	
Número de Cóncavos	3
Número de Barras por Cóncavo	Grano—Delante 25, centro/atrás 25; Maíz 31

Separar	
Número de rejillas	4

Acelerador de Alimentación	
Número de alas	10

Rejilla de descarga	
Número de rejillas	1

Golpeador de descarga	
Número de alas	10

Continúa en la pág. siguiente

Depósito de granos	
Capacidad	11.000 L (312 bu.)
Velocidad promedio de descarga	6977 L/min (198 bu/min)
Velocidad de Descarga Máxima	7612 L/min (216 bu/min)

Contrapeso	
Sin plataforma de corte (equipo base)	16.586 kg (36.572 lb)

Radio de Viraje	
Ancho de banda de rodadura trasera	3.3 m (10 ft 10 in)
Radio de giro (ejes no motorizados)	7.73 m (25 ft 4 in)
Radio de giro (ejes motorizados)	8.19 m (26 ft 9 in)

Capacidades	
Tanque de combustible	1155 L (305 gal)
Sistema de refrigeración con calentador	65 L (68,7 qts)
Cárter del motor c/filtro	39,1 L (41,3 qts)
Transmisión	9,6 L (10 qts)
Mandos finales	7 L (7,4 qts)
Caja de engranajes del inversor del alimentador sin enfriador	3,6 L (7,4 pt)
Caja de engranajes del inversor del alimentador con enfriador	4,9 L (7,4 pt)
Caja de engranajes de transmisión del contraeje	1.2 L (2.5 pt)
Caja de engranajes del sinfín de carga	3,8 L (4 qts)
Caja de engranajes de dos velocidades de transmisión del separador	4,7 L (5 qts)
Caja de engranajes del motor con transferencia	21,3 L (22,5 qts)
Depósito Hidráulico/Hidrostático	55 L (58 qts)

Dimensiones

ATENCION: Evitar que las tuberías de alimentación se enreden. Las tapas del depósito de grano deben estar cerradas antes de transportar la máquina. Bajar las tapas a una posición abierta de 15º cuando se opere la máquina cerca de líneas de tensión a baja altura.

NOTA: Las dimensiones son aproximadas y están sujetas a cambios sin previo aviso.

Dim.	Neumáticos delanteros 800/65R32 Neumáticos traseros 480/80R26	Neumáticos delanteros 710/70R38 Neumáticos traseros 480/80R26
A	10,99 m con sinfín de descarga de 6,86 m	10,99 m con sinfín de descarga de 6,86 m
B	9,10 m con sinfín de descarga de 6,86 m	9,10 m con sinfín de descarga de 6,86 m
C	8,48 m	8,48 m
D	4,05 m[a]	4,08 m[a]
E	4,10 m[a]	4,13 m[a]
F	0,52 m	0,55 m
G	3,52 m	3,52 m
H	7,67 m	7,67 m
I	5,07 m	5,11 m
J	5,23 m	5,26 m
K	4,53 m	4,56 m
L	4,59 m[b]	4,62 m[b]
M	3,50 m — 3,79 m [c] Neumáticos delanteros	
N	3,43 m — 3,73 m [c] Neumáticos traseros	

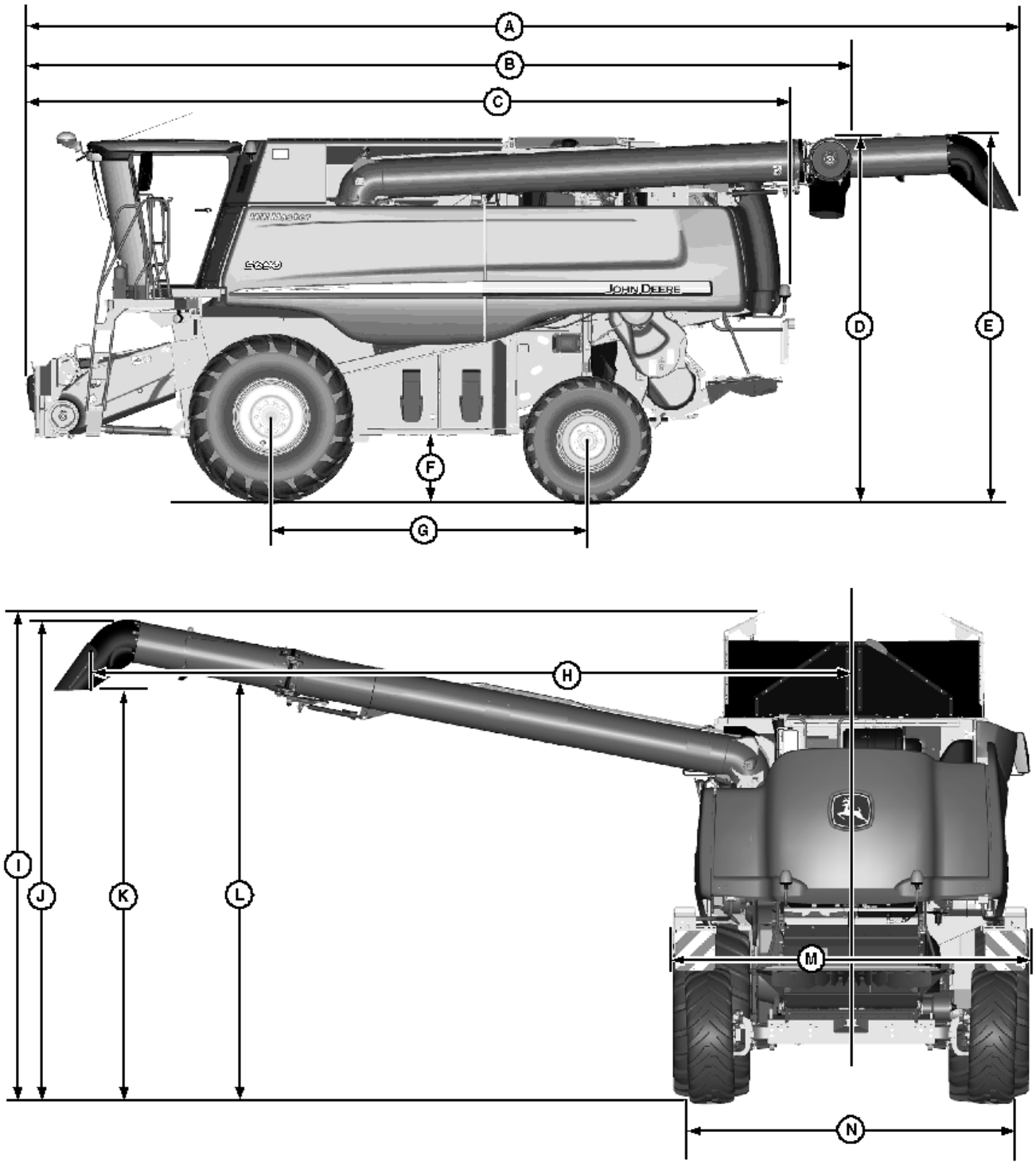
[a]Parte superior del sinfín de descarga.

[b]La distancia mide 1,22 m (4 ft.) desde el punto de salida del grano. Esto representa el sinfín de descarga centrado sobre el remolque de grano.

[c]Debido a las diferentes configuraciones de neumáticos, espacios entre hileras, configuraciones de eje, descentrados de las ruedas, posiciones del eje y tipos de husillo, las anchuras de la máquina varían. Las medidas que figuran en la tabla son de las anchuras mínimas y máximas. Para obtener información más detallada sobre anchuras, consultar al concesionario John Deere.

OUO6075,0000BFB –63–09JUL07–1/1

Puntos de referencia de las dimensiones



OUO6075,0000C0C –63–12JUL07–1/1

Vibración de la carrocería completa

La aceleración eficaz (raíz media cuadrática) ponderada sufrida por el cuerpo entero oscila de 0,51 a 0,73 m/s², medida en una máquina representativa durante la ejecución de operaciones comunes y analizada según lo estipulado en la norma ISO 2631. Durante las mismas operaciones, la vibración eficaz ponderada de la mano y brazo fue de menos de 2,5 m/s² cuando se analizó de acuerdo con la norma ISO 5349. Estos valores de aceleración dependen de la aspereza del terreno, la velocidad de funcionamiento de la cosechadora y de la experiencia, peso y hábitos de conducción del operador.

OUO6075,0000929 –63–14MAR07–1/1

Nivel de ruido

Los niveles de presión acústica ponderada A registrados en el interior de la cabina oscilan entre 74,3 y 76,2 dB(A) según las mediciones efectuadas conforme a la norma ISO 5131 en diversas máquinas representativas. El nivel de presión acústica depende de la carga y de la velocidad del motor, de la configuración del separador, de las condiciones del terreno y del cultivo, así como del tipo de plataforma utilizados.

OUO6075,000092A –63–14MAR07–1/1

Nota de seguridad referente a la instalación subsiguiente de aparatos y/o componentes eléctricos y electrónicos

La máquina lleva incorporados componentes electrónicos cuyo funcionamiento puede verse afectado por la radiación electromagnética procedente de otros aparatos. Tales influencias pueden ser perjudiciales, por lo cual se deben tomar en cuenta las instrucciones de seguridad dadas a continuación:

Para la posterior adición de accesorios eléctricos y electrónicos al sistema eléctrico de la cosechadora, el usuario debe verificar si dicha instalación afecta al sistema electrónico o a otros componentes. Esto se aplica en particular a:

- Contador de superficie
- Ordenador personal
- Receptor GPS (Sistema de posicionamiento global)

En particular, la instalación adicional de componentes eléctricos/electrónicos debe cumplir con la normativa correspondiente de la Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética CEM, y llevar la identificación CE.

En el caso de la posterior instalación de sistemas móviles de comunicaciones (p. ej. emisoras de radio, teléfonos), éstos deben cumplir con los siguientes requisitos adicionales:

- Solamente deberán montarse dispositivos que cumplan con la normativa nacional vigente (p. ej. la homologación BZT en Alemania);
- El dispositivo deberá estar instalado de forma segura;
- Los dispositivos portátiles o móviles sólo podrán ser utilizados en el vehículo si están conectados a una antena exterior fija;
- Los transmisores deben ser instalados por separado del sistema electrónico del vehículo;
- La antena debe ser instalada profesionalmente, con una buena conexión entre la antena y la masa del vehículo.

El cableado, la instalación y el nivel máximo de suministro de corriente deberán ajustarse a las indicaciones dadas en las instrucciones de instalación del fabricante de la máquina.

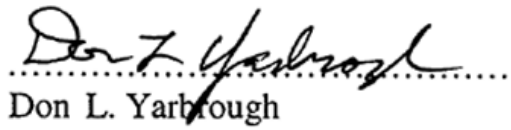
OUO6075,000092B –63–14MAR07–1/1

Declaración de conformidad

John Deere Harvester Works
1100 13th Avenue
East Moline IL 61244-1497
U. S. A.

Cosechadora modelo S690

Cumple con las exigencias aplicables de:
98/37/EEC ..... Directiva de maquinaria
89/336/EEC ..... Directiva de compatibilidad electromagnética



Don L. Yarbrough

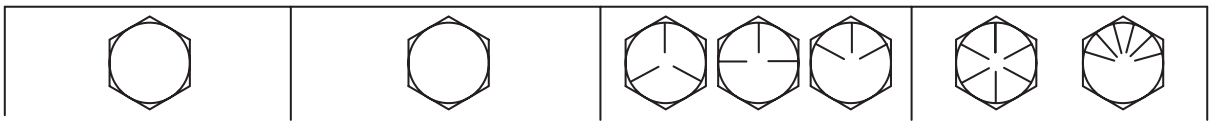
Gerente
Desarrollo de productos de cosecha a nivel mundial

H84371 –UN–06SEP05

OUO6075,0000931 –63–20SEP07–1/1

Pares de apriete unificados de los tornillos no métricos (in.)

TS1671 –UN–01MAY03



Continúa en la pág. siguiente

DX,TORQ1 –63–24APR03–1/2

Tornillo	Tornillería SAE grado 1				Tornillería SAE grado 2[a]				Tornillería SAE grado 5, 5.1 ó 5.2				Tornillería SAE grado 8 ó 8.2			
Tornillo	**Engrasado[b]**		**Seco[c]**		**Engrasado[b]**		**Seco[c]**		**Engrasado[b]**		**Seco[c]**		**Engrasado[b]**		**Seco[c]**	
Diámetro	**N•m**	**lb-in**	**N•m**	**lb-in**	**N•m**	**lb-in**	**N•m**	**lb-in**	**N•m**	**lb-in**	**N•m**	**lb-in**	**N•m**	**lb-in**	**N•m**	**lb-in**
1/4	3.7	33	4.7	42	6	53	7.5	66	9.5	84	12	106	13.5	120	17	150
													N•m	**lb-ft**	**N•m**	**lb-ft**
5/16	7.7	68	9.8	86	12	106	15.5	137	19.5	172	25	221	28	20.5	35	26
									N•m	**lb-ft**	**N•m**	**lb-ft**				
3/8	13.5	120	17.5	155	22	194	27	240	35	26	44	32.5	49	36	63	46
			N•m	**lb-ft**	**N•m**	**lb-ft**	**N•m**	**lb-ft**								
7/16	22	194	28	20.5	35	26	44	32.5	56	41	70	52	80	59	100	74
	N•m	**lb-ft**														
1/2	34	25	42	31	53	39	67	49	85	63	110	80	120	88	155	115
9/16	48	35.5	60	45	76	56	95	70	125	92	155	115	175	130	220	165
5/8	67	49	85	63	105	77	135	100	170	125	215	160	240	175	305	225
3/4	120	88	150	110	190	140	240	175	300	220	380	280	425	315	540	400
7/8	190	140	240	175	190	140	240	175	490	360	615	455	690	510	870	640
1	285	210	360	265	285	210	360	265	730	540	920	680	1030	760	1300	960
1-1/8	400	300	510	375	400	300	510	375	910	670	1150	850	1450	1075	1850	1350
1-1/4	570	420	725	535	570	420	725	535	1280	945	1630	1200	2050	1500	2600	1920
1-3/8	750	550	950	700	750	550	950	700	1700	1250	2140	1580	2700	2000	3400	2500
1-1/2	990	730	1250	930	990	730	1250	930	2250	1650	2850	2100	3600	2650	4550	3350

Los pares de apriete que figuran en esta tabla se recomiendan para uso general. NO UTILIZAR estos valores si se especifica un par de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Para aplicaciones específicas con insertos de plástico o tuercas de freno de núcleo de acero, para tornillos de acero inoxidable y tuercas para tornillos en U, utilizar los pares de apriete indicados. Los bulones de cizallamiento están diseñados para romperse bajo cargas determinadas. Sustituir siempre los bulones de cizallamiento por bulones de idéntico grado.

Los tornillos de sujeción deben ser sustituidos por otros de grado similar o superior. En caso de utilizar tornillos de grado superior, apretarlos siempre con el par de apriete de los originales. Asegurarse de que las roscas de los tornillos están limpias y que toman la rosca correctamente. Engrasar, siempre que sea posible, tornillos normales o cincados excepto tuercas y tornillos y tuercas de ruedas, a menos que se indique lo contrario para aplicaciones específicas.

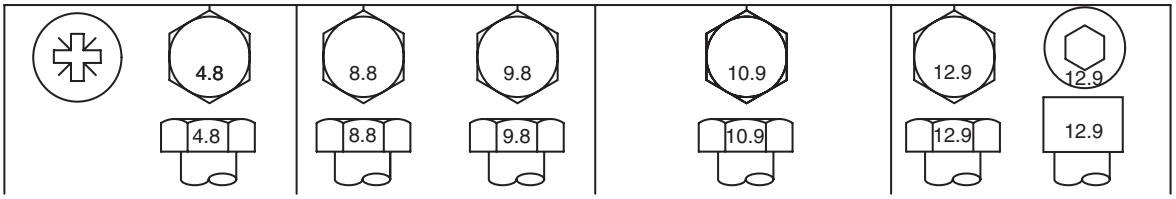
[a]El grado 2 se aplica a los tornillos de sujeción de cabeza hexagonal (no a los tornillos normales) de hasta 152 mm (6-in.) de longitud. El grado 1 se aplica a los tornillos de sujeción de cabeza hexagonal de más de 152 mm (6-in.) de longitud, y a todos los tipos de tornillos de cualquier longitud.

[b]"Engrasado" significa que se utilizan tornillos a los que se les aplica un lubricante como por ejemplo, aceite motor, y tornillos recubiertos de aceite o fosfato, o de zinc JDM F13C de 7/8 in. o mayores.

[c]"Seco" significa que se utilizan tornillos normales o cincados sin lubricación alguna, y tornillos entre 1/4 y 3/4 in. recubiertos de zinc JDM F13B.

DX,TORQ1 –63–24APR03–2/2

Pares de apriete de los tornillos métricos



TS1670 –UN–01MAY03

Tornillo	Grado 4.8				Grado 8.8 o 9.8				Grado 10.9				Grado 12.9			
Tornillo	Engrasado[a]		Seco[b]		Engrasado[a]		Seco[b]		Engrasado[a]		Seco[b]		Engrasado[a]		Seco[b]	
Diámetro	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
									N•m	lb-ft	N•m	lb-ft	N•m	lb-ft	N•m	lb-ft
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
			N•m	lb-ft	N•m	lb-ft	N•m	lb-ft								
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
	N•m	lb-ft														
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

Los pares de apriete que figuran en esta tabla se recomiendan para uso general. NO UTILIZAR estos valores si se especifica un par de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Para aplicaciones específicas con insertos de plástico o tuercas de freno de núcleo de acero, para tornillos de sujeción de acero inoxidable y tuercas para tornillos en U, tomar los pares de apriete relacionados en la tabla. Apretar los insertos de plástico y las tuercas de núcleo de plástico con el par de apriete que se indica en la tabla para tornillos "secos", a menos que se indique lo contrario para esta aplicación específica.

Los bulones de cizallamiento están diseñados para romperse bajo cargas determinadas. Sustituir siempre los bulones de cizallamiento por bulones de idéntico grado. Los tornillos deben ser sustituidos por otros de grado similar o superior. En caso de utilizar tornillos de sujeción de grado superior, apretarlos siempre con el par de apriete de los originales. Asegurarse de que las roscas de los tornillos están limpios y que toman la rosca correctamente. Engrasar, siempre que sea posible, fijaciones normales o cincadas, excepto tuercas y tornillos y tuercas de ruedas, a menos que se indique lo contrario para la aplicación en concreto.

[a]"Engrasado" significa que se utilizan tornillos a los que se les aplica un lubricante como por ejemplo, aceite motor, y tornillos recubiertos de aceite o fosfato, o de zinc JDM F13C de M20 o mayores.

[b]"Seco" significa que se utilizan tornillos normales o cincados sin lubricación alguna, o tornillos entre M6 y M18 recubiertos de zinc JDM F13B.

DX,TORQ2 –63–24APR04–1/1

Números de identificación de la máquina

Placas de identificación

Los números de serie que identifican los componentes o conjuntos de la cosechadora están estampados en los componentes o en las placas con los números de serie de fábrica.

Estos números y letras resultan necesarios al pedir repuestos o componentes para la máquina.

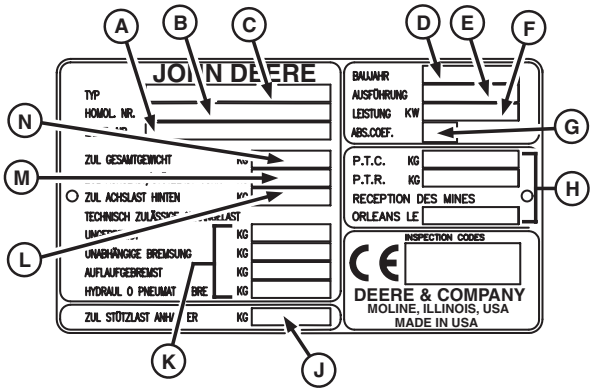
Para facilitar la lectura de estos números, anótelos en los espacios provistos en los recuadros.

OUO6075,0000B2F –63–14MAR07–1/1

Placa de identificación de la máquina

Ubicado a la derecha del descanso del pasamanos de la cabina.

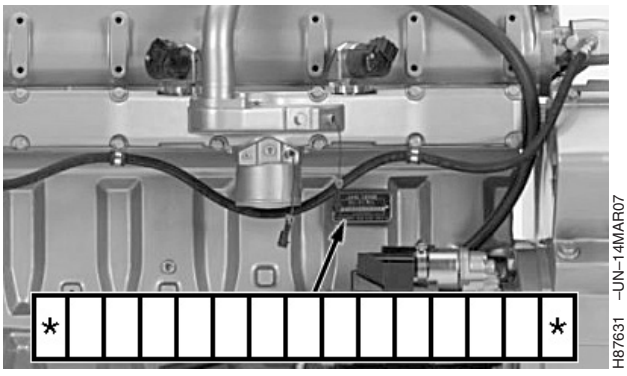
A—Número de Identificación de Producto
B—Número de homologación (sólo para determinados países)
C—Modelo
D—Año de producción
E—Versión (sólo en ciertos países)
F—Potencia del Motor
G—Coeficiente de absorción
H—Homologación francesa
J—Carga de barra de tiro permisible
K—Carga autorizada de remolque
L—Carga de eje posterior permisible
M—Carga de eje delantero permisible
N—Peso total autorizado



OUO6075,0000B2E –63–14MAR07–1/1

Número de serie del motor

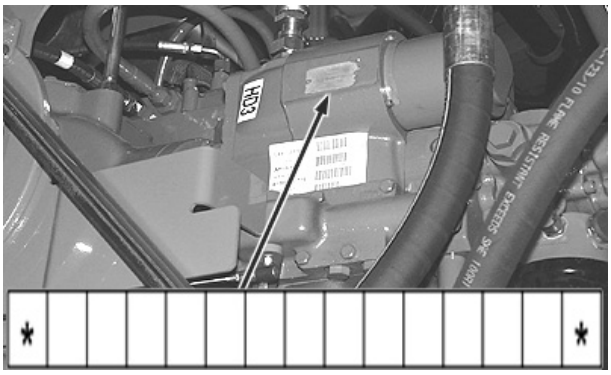
Situada en la parte frontal del motor, sobre el motor de arranque.



OUO6075,0000B32 –63–23APR07–1/1

Bomba del mando hidrostático

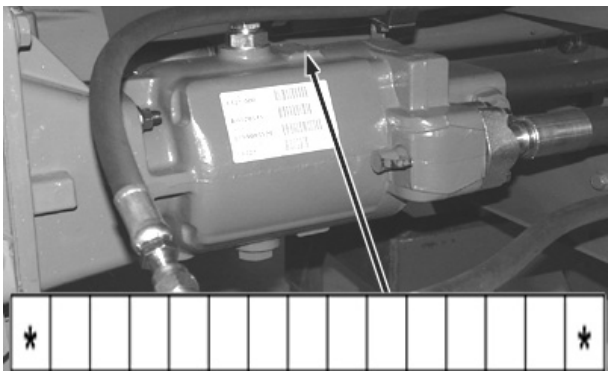
Se encuentra del lado de la bomba de la transmisión hidrostática.



OUO6075,0000868 –63–14MAR07–1/1

Motor de la unidad de impulsión hidrostática

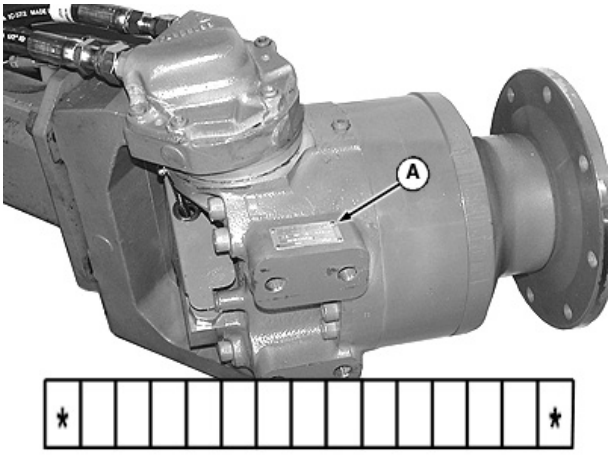
Se encuentra sobre el motor de la transmisión hidrostática.



OUO6075,0000869 –63–14MAR07–1/1

Motor de tracción en las cuatro ruedas, con dos velocidades

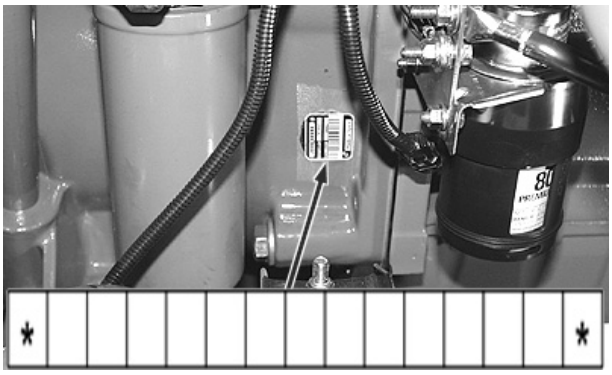
Se encuentra sobre el motor de tracción en las cuatro ruedas.



OUO6075,000086A –63–14MAR07–1/1

Caja de cambios del motor

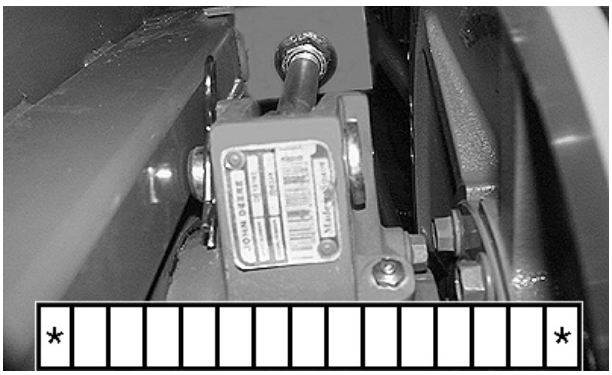
Se encuentra en la parte posterior de la caja de engranajes del motor.



OUO6075,000086B –63–13AUG07–1/1

Caja de engranajes de la transmisión del rotor

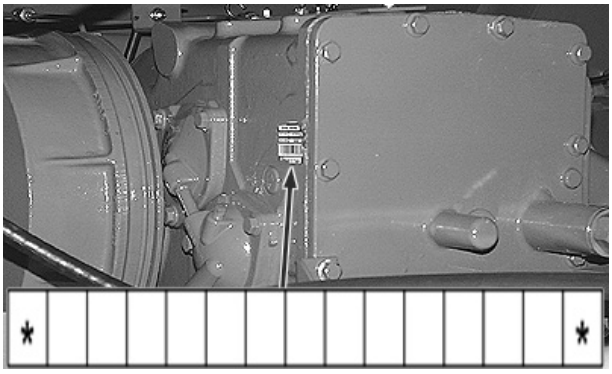
Se encuentra del lado izquierdo de la caja de engranajes de la transmisión del rotor.



OUO6075,000086C –63–13AUG07–1/1

Transmisión

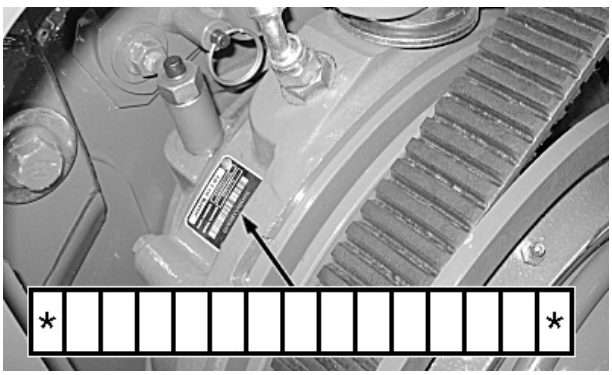
Se encuentra del lado de la transmisión.



OUO6075,000086D –63–14MAR07–1/1

Inversor del compartimiento del alimentador

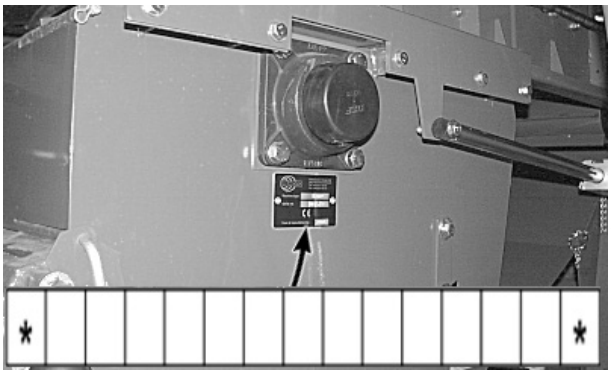
Se encuentra sobre el inversor del alimentador.



OUO6075,000086E –63–01MAY07–1/1

Picador (modelo especial)

Se ubica en el lado derecho del picador.



OUO6075,0000B7F –63–25APR07–1/1

Guarde una prueba de propiedad

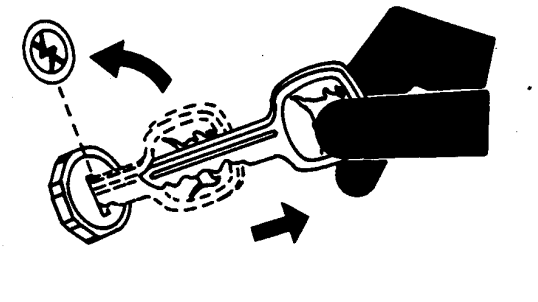
1. Guardar en un lugar seguro un inventario actualizado de los números de serie de su máquina y sus componentes.
2. Verifique regularmente si las placas de identificación continúan en su lugar. Informe a las autoridades locales de cualquier indicio de manupulación de su máquina y pida un duplicado de las placas a su concesionario.
3. Se pueden tomar además las siguientes medidas de seguridad:
   - Marque sus máquinas con un sistema de numeración propio.
   - Tome fotografías en color de cada máquina desde diversos ángulos.



DX,SECURE1 –63–18NOV03–1/1

Guarde su máquina de forma segura

1. Instale dispositivos antivandalismo.
2. Con el tractor estacionado:
   - Baje el equipo al suelo.
   - Ponga las ruedas en su posición más ancha, para dificultar la carga de la máquina en un remolque.
   - Extraer las llaves y separar las baterías
3. Al estacionar la máquina en un lugar cerrado, situar los equipos de gran tamaño frente a las salidas y cerrar con llave el edificio.
4. Si estaciona la máquina al aire libre, situar la máquina en una zona iluminada y vallada.
5. Tome nota de cualquier suceso sospechoso e informe inmediatamente a las autoridades locales.
6. Informe a su concesionario John Deere si echa en falta alguna pieza.



DX,SECURE2 –63–18NOV03–1/1

Índice alfabético

Página

A

Accionador del sinfín plegable motorizado
  Extracción 95-9
Aceite para motor
  Rodaje 175-12
Aceite para rodaje del motor 175-12
Acelerador de alimentación
  andanas grandes
    Correa 80-3
  Destapado 80-48
  Registro superior de acceso 70-2
  Sustitución
    Aletas 80-1
    Correa del acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad 80-2
    Velocidad del acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad 80-5
  Transmisión de velocidad lenta (accesorio). . . 80-4
Acelerador del alimentador
  Velocidades 80-4
Acondicionador de aire
  Localización de averías. 185-16
  Mantenimiento 60-1
Acoplador múltiple
  Fijación 70-21
Activación/desactivación de registro manual. . . . 35-7
Acumulador 110-3
Adhesivo
  Puntos de engrase 180-2
Adhesivos de seguridad 15-1
Agujeros de vaciado
  Depósito de grano 95-1
Ajuste
  Banco de cuchillas fijas. 85-8
  Deflector de cosecha 85-6
  Momento de la recolección 145-1
  Posición de la puerta del picador 85-5
  Procedimiento de apagado de sistemas . . . 150-12
  Rendimiento, comprobación 150-11
Ajuste automático de la cosechadora (ACA) para configuraciones de cosecha
  Sin extensión trasera de la criba de granzas 35-19, 35-20
Ajuste de
  Criba con diente de profundidad (accesorio). 80-35
  Criba de agujero fijo redondo (opcional) 80-34
  Criba de uso universal 80-34
  Medición 80-33
Ajuste de la posición de las placas de la plataforma (opcional) 45-21
Ajuste del varillaje
  Cambio de marchas 115-11
  Palanca de control multifunción 115-10
Ajustes
  Requisitos de lastrado. 115-5
Alarma
  Retroceso 140-6
Alarma de retroceso 140-6
Alimentador
  Acoplamiento
    Cabezal 70-24
  Ajuste
    Altura del tambor 70-9
    Bastidor de inclinación longitudinal 70-5
    Enganche de punto único 70-25
  Atrapapiedras ampliado (accesorio) 70-4
  Cambio del inversor 40-6
  Desacoplamiento
    Cabezal 70-24
  Extracción
    Eslabones de la cadena transportadora. . . . 70-7
  Indicador de inclinación manual 70-20
  Limpieza
    Pasadores de enganche 70-26
  Localización de anomalías 185-1
  Protecciones laterales. 70-1
  Puertas 70-2
  Soporte reforzado de placa alimentadora (accesorio). 70-3
  Sustitución
    Velocidad del transportador 70-10
    Velocidad del transportador (rueda dentada opcional de alta velocidad). 70-12
Almacenamiento
  Preparación de la máquina 190-1
  Puesta a punto 190-2
  Tras un almacenamiento prolongado 125-4
Almacenamiento de combustible 175-1
Almacenamiento de la máquina
  Preparación de la máquina 190-1
  Preparación para invierno del sistema de refrigeración 135-12
  Puesta a punto tras el almacenamiento 190-2
  Tras un almacenamiento prolongado 125-4
Almacenamiento de los paneles de convergencia de hilerado (opcionales). 85-23, 90-22
Almacenamiento de lubricantes 175-20
Alojamiento del Alimentador
  andanas grandes
    Barra limpiador del eje superior. 70-15
    Cadena de transmisión del transportador 70-14

Página

Cadena de transporte 70-8
Corra de mando de velocidad variable . . . 70-17
Correa de la bomba del molinete del cabezal/cortina recolectora—Sustitución 70-20
Embrague de seguridad 70-14
Fijación
Acoplador múltiple y del enganche de punto único 70-21
Posición de tornillo rompible 70-27
Puerta inferior 70-3
Reemplazo
Corra de mando de velocidad variable . . . 70-16
Correa de la bomba del molinete del cabezal/cortina recolectora—Sustitución 70-17
Registro de acceso superior al acelerador de alimentación 70-2
Ruedas dentadas del eje superior. 70-15
Separador de piedras 70-4
Soporte del retén de la placa de alimentación 70-3
Tope de seguridad del cilindro 70-1
Válvula del inversor. 110-5
Alojamiento para el gato
Calcomanía con las ubicaciones. 115-13
Ubicación 115-12
Alternador. 100-8
Antena 25-4
Apoyabrazos
Controles
Ajuste de la palma de la palanca de control multifunción 40-26
Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER) (negro) 40-9
Dial
Control de la presión del Hydraflex/ altura del cabezal de corte (negro) 40-11
Dial Dial-A-Speed (negro) Ajuste manual/automático 40-16
Interruptores
Control de nivelación automática (HILLMASTER) (negro). 40-11
Mandos del apoyabrazos. 40-3
Mandos
Activación del cabezal en la palanca de control multifunción (negra) 40-33
Elevación del molinete de la plataforma/ajuste longitudinal del molinete en la palanca de control multifunción (negra) 40-31
Elevación/descenso del cabezal en la palanca de control multifunción (negro). 40-30

Página

Giro del sinfín de descarga de la palanca multifunción (negro) 40-28
Inclinación lateral HeaderTrak en la palanca de control multifunción (negro). 40-30
Interfaz del operador 40-20
Mando del sinfín de descarga de la palanca de control multifunción (amarillo) 40-29
Palanca de control multifunción (naranja) 40-26
Palanca multifunción de velocidad del contraeje del cabezal de maíz/Placa inferior ajustable (negro). 40-32
Parada rápida de la palanca multifunción 40-27
Monitor CommandCenter
Ajuste automático de la cosechadora (ACA) para configuraciones de cosecha
Sin extensión trasera de la criba de granzas 35-19, 35-20
Cambio de configuraciones de la máquina. 35-21
Cambio de configuraciones del cabezal. . . 35-29
Centro de mensajes 35-48
Pantalla del CommandCenter
Identificación de icono. 35-3
Índice de alimentación Harvest Smart (opcional). 35-35
Páginas de calibración 35-36
Páginas de configuración 35-16
Páginas de diagnósticos 35-36
Paginas de inicio. 35-6
Tabla de pesos estándar. 35-35
Teclas
Activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart (opcional) 40-17
Ajuste de deflectores del picador (negro). 40-21
Ajuste de detección/velocidad del alimentador (negro). 40-12
Ajuste de la criba de granzas (negro) 40-18
Ajuste de la presión de la barra de corte (negra). 40-10
Ajuste de la separación de la trilla (negro). 40-14
Ajuste de la velocidad de la trilla (negro). 40-14
Ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza (negro). 40-15
Ajuste de la zaranda (negro). 40-19
Cambio (negro) 40-21
Colores de teclas y perillas de la consola . . 40-1
Cubierta del depósito de grano (negro) . . . 40-25

Página

Desconexión para transporte en carretera (negro) . . . 40-13
Doble tracción (naranja) (opcional) 40-22
Engrane del cabezal e inversor del alimentador (amarillo) . . . 40-5
Engrane del separador (amarillo) . . . 40-6
Inversor del alimentador, cambio . . . 40-6
Modos de ajuste (Manual o Automático) . . . 40-7
Plegado/desplegado del cabezal de maíz (negro) . . . 40-10
Tecla del sinfín plegable (negra) (opcional) . . . 40-24
Velocidad del motor (naranja) . . . 40-19
Asiento
andanas grandes . . . 55-3
Apoyabrazos derecho . . . 55-4
Apoyabrazos izquierdo . . . 55-4
Consola de control . . . 55-4
Respaldo . . . 55-4
Informaciones generales . . . 55-2
Oficina de campaña . . . 55-5
Asiento de oficina para el campo . . . 55-5
Atrapapiedras
Puerta ampliada (accesorio) . . . 70-4
AutoTrac
Códigos de salida . . . 105-45

B

Banco de cuchillas fijas
andanas grandes . . . 85-8
Sustitución de cuchillas . . . 85-9
Banco de cuchillas fijo
Sustitución de cuchillas . . . 90-6
Barra de control . . . 85-7
Bastidor de inclinación
Ajuste
Alimentador . . . 70-5
Baterías
Carga . . . 100-4
Comprobación de la gravedad específica . . . 100-5
Conexión de batería auxiliar . . . 100-6
Conexión de cables . . . 100-4
Instalación segura . . . 100-3
Interruptor de desconexión . . . 100-7
Prevención de explosiones de la batería . . . 100-3
Prevención de quemaduras con ácido . . . 100-2
Retirada e instalación . . . 100-6

Página

Batidor de descarga
Ajuste
Correa . . . 80-25
Paletas . . . 90-22
Destapado . . . 80-50
Reemplazo
Correa . . . 80-25
Batidor de descarga (cultivos difíciles) (arroz)
Sustitución
Aletas . . . 80-27
Bocales de diagnóstico de presión . . . 110-4
Borrado de totales de campo . . . 35-14
Borrado de totales de cultivo . . . 35-15
Borrado del contador de distancia y superficie . . . 35-13
Borrado del contador de humedad . . . 35-13
Borrado del nombre de granja/campo existente . . . 35-28
Borrado del peso . . . 35-13

C

Cabezal
Acoplamiento . . . 70-24
Desacoplamiento . . . 70-24
Embrague de transmisión . . . 100-9
Cabina
Acceso del lado derecho . . . 55-10
Cadenas de seguridad . . . 55-8
Compartimiento de refrigeración . . . 55-5
Compartimiento de refrigeración (cierre de entrada de aire) . . . 55-6
Control automático de temperatura CLIMATRAK . . . 25-2
Controles
Ajuste de la palma de la palanca de control multifunción . . . 40-26
Demora/intervalo de iluminación . . . 65-8
Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER) (negro) . . . 40-9
Descanso de la escalera . . . 55-8
Dial
Control de la presión del Hydraflex/ altura del cabezal de corte (negro) . . . 40-11
Dial Dial-A-Speed (negro)
Ajuste manual/automático . . . 40-16
Escalerilla . . . 55-7
Filtro de recirculación . . . 55-5
Impresora (opcional) 55-7, 165-1
Interruptor de calefacción de retrovisores 25-3

Página

Interruptor de control de retrovisores 25-3
Interruptor del lavador/limpiaparabrisas. 25-4
Interruptor del lavaparabrisas 25-4
Interruptores
Atenuador 65-1
Control de nivelación automática (HILLMASTER) (negro) 40-11
Intermitencia de giro 65-12
Luces 65-1
Luces de detención 65-13
Luces de Salida. 65-14
Luz de cabina 65-13
Luz de sinfín descargador 65-14
Mandos del apoyabrazos. 40-3
Mandos
Activación del cabezal en la palanca de control multifunción (negra) 40-33
Elevación del molinete de la plataforma/ajuste longitudinal del molinete en la palanca de control multifunción (negra) 40-31
Elevación/descenso del cabezal en la palanca de control multifunción (negro) 40-30
Giro del sinfín de descarga de la palanca multifunción (negro) 40-28
Inclinación lateral HeaderTrak en la palanca de control multifunción (negro). 40-30
Interfaz del operador 40-20
Mando del sinfín de descarga de la palanca de control multifunción (amarillo) 40-29
Palanca de control multifunción (naranja) 40-26
Palanca multifunción de velocidad del contraeje del cabezal de maíz/Placa inferior ajustable (negro) 40-32
Parada rápida de la palanca de control multifunción (amarillo) 40-27
Monitor CommandCenter
Ajuste automático de la cosechadora (ACA) para configuraciones de cosecha
Sin extensión trasera de la criba de granzas 35-19, 35-20
Cambio de configuraciones de la máquina 35-21
Cambio de configuraciones del cabezal. . . 35-29
Centro de mensajes 35-48
Panel de control superior 25-1
Pantalla CommandCenter
Activación/desactivación de registro manual 35-7
Borrado de totales de campo. 35-14
Borrado de totales de cultivo 35-15

Página

Borrado del nombre de granja/campo existente 35-28
Cambio de configuraciones de humedad 35-31
Cambio de cultivo 35-23
Cambio de unidades de rendimiento 35-31
Cambio del ancho de corte 35-12
Cambio del tamaño de detección de la semilla 35-23
Colores del contorno del cuadro 35-37
Configuraciones de hora/fecha 35-39
Configuraciones regionales 35-39
Control del nivel de la iluminación de fondo 35-37
Cuidados con la pantalla informativa 30-2
Impresión de totales de campo 35-14
Impresión de totales de cultivo 35-15
Indicadores de advertencia 30-1
Lecturas de diagnóstico. 35-43
Módulo de interfaz de usuario (UIM) 35-46
Navegación por la página 35-1
Nombre de nueva granja/campo 35-25
Página de configuraciones de detalles de la máquina. 35-8
Páginas de informaciones de la cosecha. . . 35-9
Pruebas de diagnóstico 35-43
Reajuste de peso 35-13
Reajuste del contador de distancia y superficie 35-13
Reajuste del contador de humedad 35-13
Rendimiento húmedo/seco 35-12
Selección del nombre de granja/campo existente 35-25
Tabla de humedad entregable y densidad 35-34
Unidades de medida 35-39
Pantalla del CommandCenter
Identificación de icono 35-3
Índice de alimentación Harvest Smart (opcional) 35-35
Páginas de calibración 35-36
Páginas de configuración 35-16
Páginas de diagnósticos 35-36
Paginas de inicio 35-6
Tabla de pesos estándar 35-35
Posiciones de la escalera 55-8
Poste de esquina
Ajustes preliminares del VisionTrak 45-27
Indicador de combustible. 45-33
Indicador de temperatura de refrigerante del motor 45-34

Página

Líneas de exhibición digital del tacómetro triple 45-33
Monitor de rendimiento VISIONTRAK (información general) 45-26
Pantalla de indicadores de advertencia . . . 45-34
Pantalla del sensor de retrilla VISIONTRAK (prueba de funcionamiento) 45-24
Pantalla VisionTrak 45-22
Pruebas de funcionamiento VISIONTRAK 45-31
Tacómetro de triple pantalla 45-32
VisionTrak, monitor de rendimiento 45-25
Poste derecho
Dial-A-Speed
Ajuste manual/automático 45-12
Poste esquinero
Ajuste de la posición de las placas de la plataforma (opcional) 45-21
Descripción del sistema de control HeaderTrak 45-3
Detección de la altura del rastrojo 45-8
Detección de la altura del rastrojo (plataformas HydraFlex) 45-10
Funcionamiento del monitor de rendimiento VisionTrak 45-29
Inclinación lateral HeaderTrak 45-15
Pantalla de control HeaderTrak 45-2
Pantalla del sensor de retrilla VisionTrak 45-23
Pantallas 45-1
Presión descendente del cabezal (flotación) (plataformas rígidas) 45-17
Reanudación de la posición del molinete 45-19
Reanudación de las placas de la plataforma 45-19
Reanudación del corte 45-6
VisionTrak - Funcionamiento del monitor 45-28
Radio
Antena 25-4
Montaje de CB 25-5
Teclas
Activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart (opcional) 40-17
Ajuste de deflectores del picador (negro) 40-21
Ajuste de la criba de granzas (negro) 40-18
Ajuste de la presión de la barra de corte (negra) 40-10
Ajuste de la separación de la trilla (negro) 40-14

Página

Ajuste de la velocidad de la trilla (negro) 40-14
Ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza (negro) 40-15
Ajuste de la zaranda (negro) 40-19
Ajuste de sensibilidad/velocidad del alimentador (negro) 40-12
Cambio (negro) 40-21
Colores de teclas y perillas de la consola . . 40-1
Conexión del separador (amarillo) 40-6
Cubierta del depósito de grano (negro) . . . 40-25
Desconexión para transporte en carretera (negro) 40-13
Doble tracción (naranja) (opcional) 40-22
Engrane del cabezal e inversor del alimentador (amarillo) 40-5
Inversor del alimentador, cambio 40-6
Luces automáticas de aviso/luces de campo 65-5
Luces de aviso/de emergencia 65-2
Luces de estacionamiento/carretera 65-3
Luces de trabajo 65-7
Luces largas/cortas 65-8
Modos de ajuste (Manual o Automático) . . . 40-7
Plegado/desplegado del cabezal de maíz (negro) 40-10
Tecla del sinfín plegable (negra) (opcional) 40-24
Velocidad del motor (naranja) 40-19
Vista de control 20-1
Vista de instrumentos 20-1
Vista general 20-1
Cabina del operador
Columna de la dirección 55-11
Compartimiento de refrigeración 55-5
Compartimiento de refrigeración (cierre de entrada de aire) 55-6
Filtro de recirculación 55-5
Impresora (opcional) 55-7, 165-1
Cadena de transporte
andanas grandes 70-8
Cadena impulsora 70-14
Cadena transportadora
Extracción
Eslabones 70-7
Caja de cribas
andanas grandes
Correa 80-30
Engranaje de sinfín 80-30
Puerta de inspección 80-30
Reemplazo
Correa 80-31

Página

Reemplazo de las luces 100-17
Calefacción
Localización de averías. 185-15
Calibración
Velocidad de alimentación Harvest Smart (opcional) 155-6
Calibraciones
Códigos de error. 50-2
Cuándo calibrar. 50-1
Sistemas de la máquina 50-1
Cambio de configuraciones de humedad 35-31
Cambio de configuraciones de la máquina 35-21
Cambio de configuraciones del cabezal 35-29
Cambio de cultivo. 35-23
Cambio de marchas
Ajuste del varillaje. 115-11
Palanca. 55-12
Cambio de tamaño de detección 35-23
Cambio de unidades de rendimiento 35-31
Cambio del ancho de corte. 35-12
CB
Montaje de la radio 25-5
Centro de mensajes 35-48
CLIMATRAK
Acondicionador de aire
Mantenimiento. 60-1
Control automático de temperatura 25-2
Interruptor de alta presión. 60-5
Interruptor de presión baja 60-5
Limpieza
Filtros de aire fresco y recirculación 60-4
Panel de entrada del techo de la cabina . . . 60-2
Prelimpiador 60-3
Remoción
Filtro de recirculación 60-4
Retiro
Filtro de aire fresco 60-3
Sistema de aire acondicionado 60-2
Códigos
Radio del neumático 115-4
Códigos de diagnóstico de fallas
Acceso 105-1
Códigos de problemas de diagnósticos
AutoTrac 105-42, 105-45
Módulo de alimentación de la cabina 105-5
Módulo de alimentación derecho. 105-34
Módulo de alimentación izquierdo 1 105-18
Módulo de alimentación izquierdo 2 105-29
Prioridades 105-3
Sensor de humedad 105-51
Unidad de control CAB 105-5
Unidad de control ECU 105-12

Página

Unidad de control LC1 105-18
Unidad de control LC2 105-29
Unidad de control RCU. 105-34
Unidad de control SFC 105-41
Unidad de control SSU 105-42
Unidad de control VCM. 105-47
Unidad de pantalla del apoyabrazos (ADU) 105-4
Unidad de pantalla del poste esquinero . . . 105-11
Códigos de salida
AutoTrac 105-45
Colores del contorno del cuadro. 35-37
Combustible
Carga del depósito 135-4
Comprobación del respiradero del tanque de combustible 125-3
Comprobación del sistema 125-3
Diesel 175-2, 175-3
Drenaje
Filtro primario del separador de agua 135-5
Limpieza
Prelimpiador 135-6
Lubricidad 175-4
Manipulación y almacenamiento 175-1
Medidor de pantalla 45-33
Purga del sistema 135-9
Sustitución
Filtros primario y secundario de combustible 135-7
Vaciado del tanque 135-4
Combustible Diésel. 175-2
Combustible diesel 175-3
Compartimiento de refrigeración. 55-5
Compartimiento de refrigeración (cierre de entrada de aire) 55-6
Comprobación del rendimiento de la máquina 150-11
Cóncavo
Barras redondas de inserto de cóncavo (accesorio). 80-5
Cubiertas de la rejilla (accesorio) 80-24
Espaciadores de rejilla 80-7
Extracción
Secciones 80-8
Instalación
Secciones 80-8
Nivelación 80-15
Placas de cierre con cóncavo de barras planas (accesorios). 80-6
Placas de cierre con cóncavo de barras redondas (accesorios). 80-6

Página

Tornillos fusibles de los engranajes de su sector 80-7
Conducción de la máquina
Cabezal acoplado 115-3, 140-1
Dirección. 140-6
Transporte en carretera 140-1
Conductos de aire 85-7
Conector de diagnóstico SERVICE ADVISOR . . 55-6
Configuraciones
Ajuste de la velocidad del esparcidor de granzas 90-19
Altura del tambor 70-9
Barra de control del picador 85-7
Calidad de corte del picador 90-7
Cambio de las velocidades del picador 85-17, 90-11
Consejos para la cosecha. 145-2
Cosecha
Alfalfa 150-1
Arroz 150-6
Avena 150-5
Cártamo 150-7
Cebada (primavera e invierno) 150-1
Centeno. 150-7
Colza (seco y verde) 150-6
Frijoles (comestibles). 150-2
Girasol (aceite y confección) 150-8
Guisantes (campo) 150-5
Judías (en racimo). 150-4
Lino/Linaza 150-3
Maíz 150-5
Maíz (desgranado seco y desgranado húmedo). 150-2
Mazorcas de maíz mixtas 150-3
Mijo (Proso). 150-4
Mostaza. 150-4
Página de Descripción de Rodapiés 150-10
Semilla de pasto 150-3
Semillas de soja 150-8
Sorgo (milo). 150-7
Trigo (duro y seco) 150-9
Tritical 150-9
Deflectores del picador 85-4
Informaciones sobre los neumáticos delanteros y traseros 115-4
Posición de caída de paja del picador. 90-9
Posición de picado 90-10
Configuraciones de hora/fecha 35-39
Configuraciones de la máquina
Ajuste
Velocidad del esparcidor de broza. 90-19
Altura del tambor 70-9

Página

Banco de cuchillas fijas. 85-8
Barra de control del picador 85-7
Calidad de corte del picador 90-7
Cambio de las velocidades del picador 85-17, 90-11
Configuraciones para cosecha
Alfalfa 150-1
Arroz 150-6
Avena 150-5
Cártamo 150-7
Cebada (primavera e invierno) 150-1
Centeno. 150-7
Colza (seco y verde) 150-6
Frijoles (comestibles). 150-2
Girasol (aceite y confección) 150-8
Guisantes (campo) 150-5
Judías (en racimo). 150-4
Lino/Linaza 150-3
Maíz 150-5
Maíz (desgranado seco y desgranado húmedo). 150-2
Mazorcas de maíz mixtas 150-3
Mijo (Proso). 150-4
Mostaza. 150-4
Página de Descripción de Rodapiés 150-10
Semilla de pasto 150-3
Semillas de soja 150-8
Sorgo (milo). 150-7
Trigo (duro y seco) 150-9
Tritical 150-9
Consejos para la cosecha. 145-2
Deflector de cosecha 85-6
Deflectores del picador 85-4
Posición de caída de paja del picador. 90-9
Posición de la puerta del picador 85-5
Posición de picado 90-10
Configuraciones de máquina
Momento de la recolección 145-1
Procedimiento de apagado de sistemas . . . 150-12
Rendimiento, comprobación 150-11
Configuraciones para cosecha
Alfalfa 150-1
Arroz. 150-6
Avena 150-5
Cártamo 150-7
Cebada (primavera e invierno) 150-1
Centeno 150-7
Colza (seco y verde). 150-6
Frijoles (comestibles) 150-2
Girasol (aceite y confección). 150-8
Guisantes (campo) 150-5
Judías (en racimo) 150-4

Página

- Lino/Linaza 150-3
- Maíz 150-5
- Maíz (desgranado seco y desgranado húmedo) 150-2
- Mazorcas de maíz mixtas 150-3
- Mijo (Proso) 150-4
- Mostaza 150-4
- Página de Descripción de Rodapiés 150-10
- Semilla de pasto 150-3
- Semillas de soja 150-8
- Sin extensión trasera de la criba de granzas 35-19, 35-20
- Sorgo (milo) 150-7
- Trigo (duro y seco) 150-9
- Tritical 150-9

Configuraciones regionales 35-39
Consejos para la cosecha 145-2
Contrapeso
- Lastre líquido 115-6

Control del nivel de la iluminación de fondo . . . 35-37
Controlador
- HILLMASTER
  - Ajuste 160-9

Controles
- Interruptor de calefacción de retrovisores 25-3
- Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER) (negro) 40-9
- Interruptor de retrovisores 25-3
- Interruptor del lavaparabrisas 25-4
- Interruptor del limpiaparabrisas 25-4
- Pantalla CommandCenter
  - Cuidados con la pantalla informativa 30-2
  - Indicadores de advertencia 30-1
- Pantalla del CommandCenter
  - Identificación de icono 35-3
  - Índice de alimentación Harvest Smart (opcional) 35-35
  - Páginas de calibración 35-36
  - Páginas de configuración 35-16
  - Páginas de diagnósticos 35-36
  - Paginas de inicio 35-6
  - Tabla de pesos estándar 35-35
- Vista general de los controles e instrumentos 20-1

Correa
- Ajuste
  - Batidor de descarga 80-25
  - Eje intermedio del picador 85-21, 90-17
  - Esparcidor de granzas 90-19
  - Transmisión del picador 85-18, 90-15
- andanas grandes
  - Acelerador de alimentación 80-3

Página

  - Caja de cribas 80-30
  - Correa de la bomba del molinete del cabezal/cortina recolectora—Sustitución 70-20
  - Correa del contraeje, delantera derecha 80-28, 80-29
  - Elevador de grano limpio 80-40
  - Elevador de retrilla 80-41
  - Mando de velocidad variable del alojamiento del alimentador 70-17
  - Primeras 50 horas 120-3
  - Sinfín transportador 80-30
  - Ventilador de limpieza 80-30

Correas de transmisión del lado derecho . . . 80-43
Correas de transmisión del lado izquierdo . . 80-42
Cuidado y mantenimiento 180-30
Montaje en motor 135-13
Recorrido en rejilla giratoria 135-14
Reemplazo
- Batidor de descarga 80-25
- Caja de cribas 80-31
- Correa de la bomba del molinete del cabezal/cortina recolectora—Sustitución 70-17
- Correa del contraeje, delantera derecha 80-28, 80-29
- Eje intermedio del picador 85-22, 90-18
- Mando de velocidad variable del alojamiento del alimentador 70-16
- Picador 85-19
- Sinfín transportador 80-31
- Transmisión variable 80-23
- Ventilador de limpieza 80-31

Sustitución
- Accesorios 135-13
- Acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad 80-2
- Correa de transmisión de la rejilla giratoria 135-15
- Picador 90-15
- Transmisión del sinfín de descarga 95-10
- Ventilador 135-13

Correa de accesorios
- Sustitución 135-13

Correa del ventilador
- Sustitución 135-13

Cortaviento
- Depósito de agua 55-1
- Escobilla del limpialunetas 55-9
- Lavado de ventanas de cabina 55-9

Criba
- Ajuste del interruptor 80-35

Página

Criba de granzas
- Ajuste
  - Motor 80-38
- Ajuste del interruptor 80-35
- Criba con diente de profundidad (accesorio) 80-33
- Criba de granzas de uso general 80-33
- Criba de granzas delantera de dedo profundo 80-32
- Extensiones del divisor de la criba de granzas (accesorio) 80-34
- Extracción
  - Elementos 80-36
- Instalación
  - Elementos 80-36
- Medición 80-33

Cubiertas de la rejilla (accesorio) 80-24
Cuidados con la pantalla informativa 30-2

D

Declaración de conformidad 195-8
Dedos de la trilla
- Ubicación (configuración de paquete compacto) 80-47

Dedos de trilla
- Extracción 80-44
- Instalación 80-44
- Ubicación (configuración estándar) 80-46

Deflector de cosecha 85-6
Deflector de techo 90-21
Deflectores
- Ajuste 85-2, 90-2

Depósito de combustible
- Carga 135-4
- Comprobación del respiradero 125-3
- Drenaje 135-4

Depósito de grano
- Acceso manual 95-3
- Agujeros de vaciado 95-1
- Ajuste
  - Ajuste del marco del sinfín de descarga . . . 95-8
  - Cadena de transmisión del sinfín de descarga 95-7
  - Cilindro de giro del sinfín de descarga 95-7
  - Indicador del sensor de nivel 95-5
- Canaleta de muestras 95-4
- Extracción
  - Accionador del sinfín plegable motorizado 95-9

Página

- Lavado de la ventana trasera de la cabina . . 55-10
- Manejo de las tapas 95-2
- Sustitución
  - Correa de transmisión del sinfín de descarga 95-10
- Sustitución de luces 100-17
- Tapas del sinfín transversal 95-6

Depósito de granos
- Escalera del motor 95-1
- Tornillo fusible de la transmisión del sinfín de descarga 95-6
- Tubo de limpieza (opcional) 95-2

Descentrado de rueda
- Neumáticos delanteros 115-9

Descripción
- andanas grandes
  - Cadena del elevador de grano limpio 80-40
  - Correas, primeras 50 horas 120-3
  - VÃ¡lvula de control de caudal 115-10
  - Válvula de control de caudal (Harvest Smart) (opcional) 115-9
  - Varillaje de cambio de marchas 115-11
- Limpieza de paneles compuestos 75-5
- Limpieza del sistema hidráulico 110-2
- Par de apriete para tornillos de ruedas traseras 115-7
- Reemplazo
  - Hojas de las cuchillas fijas 85-9
- Rodaje, primeras 100 horas 120-3
- Verificación
  - Depósito de líquido de frenos 115-12

Dial
- Control de la presión del Hydraflex/ altura del cabezal de corte (negro) 40-11
- Dial Dial-A-Speed (negro)
  - Ajuste manual/automático 40-16
- Dial-A-Speed
  - Ajuste manual/automático 45-12

Dimensiones 195-5
- Puntos de referencia 195-6

Dirección
- Columna 55-11

E

Elementos de la trilla
- Ubicación (configuración de paquete compacto de 24 elementos) 80-47
- Ubicación (configuración estándar de 15 elementos) 80-46

Página

Elementos de trilla
Extracción 80-44
Instalación 80-44
Elevación de la máquina
Calcomanía con las ubicaciones de los alojamientos 115-13
Ubicación de los alojamientos 115-12
Elevador de grano limpio
andanas grandes
Cadena de transporte 80-40
Correa 80-40
Puertas de acceso de la transmisión 80-39
Rejillas perforadas (accesorio) 80-40
Elevador de retrilla
andanas grandes
Cadena de paleta 80-41
Cadena de transmisión superior 80-42
correa de transmisión 80-41
Paletas 80-41
Embrague de seguridad 70-14
Embrague electromagnético del cabezal 100-9
Enganche
AutoMatic (opcional) 140-14
Semiautomático (estándar) 140-14
Enganche para remolque
AutoMatic (opcional) 140-14
Semiautomático (estándar) 140-14
Escalerilla
Cabina 55-7
Cadenas de seguridad 55-8
Depósito de granos 95-1
Descansillo 55-8
motor 95-1
Posiciones 55-8
Trasera 135-1
Escalerilla trasera y descansillo 135-1
Espaciadores de rejilla 80-7
Esparcidor de granzas
Acceso de zapata limpiadora 90-20
Ajuste
Correa 90-19
ventilador 90-19
Extracción 90-20
Informaciones generales (modelo especial) . . 90-1
Espárrago iniciador de ruedas motrices 115-6
Especificaciones
Declaración de conformidad 195-8
Dimensiones 195-5
Nivel de ruido 195-7
Puntos de referencia de las dimensiones . . . 195-6
Velocidades de trabajo 195-1
Vibración de la carrocería completa 195-7

Página

Extintor de incendios 55-9

F

Faros de la cabina
andanas grandes 100-13
Reemplazo 100-13
Filtro
Extracción
Filtros de aire 135-17
Revisión 135-18
Filtro de aire fresco, limpieza 60-4
Filtro de recirculación, limpieza 60-4
Filtros de aceite 175-20
Filtros de aire
Extracción 135-17
Revisión 135-18
Frenos
Comprobación del depósito 115-12
Estacionamiento manual 55-12
Localización de anomalías 185-10
Pedales 55-12
Fusible
Alimentación de activación del sistema 100-9
Centrar 100-10

G

Gancho de remolque
Parte delantera 140-14
Trasera 140-15
Grasa
Universal para presión extrema 175-19
GreenStar
Impresora (opcional) 55-7, 165-1
Localización de averías de la pantalla 185-18
Ver 165-1

H

HeaderTrak
Descripción del sistema de control 45-3
Detección de la altura del rastrojo 45-8
Detección de la altura del rastrojo (plataformas HydraFlex) 45-10
Inclinación lateral 45-15

Página

Presión descendente del cabezal (flotación) (plataformas rígidas) 45-17
Reanudación del corte 45-6
HILLMASTER
Ajuste
Controlador 160-9
Controles
Control de nivelación automática 40-9
Información general sobre manejo 160-1
Interruptores
Control de nivelación manual. 40-11
Manejo de la nivelación automática 160-6
Manejo de la nivelación manual 160-7
Nivelación
Automática 160-6
Manual 160-7
Preparativos para el trabajo diario 160-5
Humedad
Tabla de humedad entregable y densidad . . 35-34

I

Identificación de números de serie 200-1
Bomba de la transmisión hidrostática 200-2
Caja de engranajes de la transmisión del rotor. 200-3
Caja de engranajes del motor 200-3
Inversor del alimentador de mies 200-3
Modelo especial 200-4
Motor 200-1
Motor de la transmisión hidrostática 200-2
Motor de tracción en cuatro ruedas de dos velocidades 200-2
Transmisión 200-3
Impresión de totales de campo. 35-14
Impresión de totales de cultivo 35-15
Impresora (opcional). 55-7, 165-1
Indicación
Poste derecho
Dial-A-Speed
Ajuste manual/automático 45-12
Indicador
Ajuste
Sensores de nivel 95-5
Combustible 45-33
Inclinación del alimentador 70-20
Temperatura del refrigerante del motor. 45-34
Indicador de inclinación
Alimentador. 70-20
Indicadores de advertencia. 30-1

Página

Pantalla. 45-34
Índice de alimentación Harvest Smart (opcional) 35-35
VÃ¡lvula de control de caudal andanas grandes. 115-9
Informaciones de transporte 140-12
Interruptor
Ajuste de la criba 80-35
Ajuste de la criba de granzas 80-35
Atenuador 65-1
Calefacción de retrovisores. 25-3
Control de retrovisores 25-3
Control de temperatura 25-2
Desconexión de baterías 100-7
Lavaparabrisas 25-4
Limpiaparabrisas. 25-4
Luces de Salida 65-14
Luz interior de la cabina 65-13
Velocidad del ventilador 25-2
Interruptor de presión alta del radiador. 60-5
Interruptor de presión baja del radiador 60-5
Interruptor y portafusibles
Demora/intervalo de iluminación 65-8
Intermitencia de giro 65-12
Luces de la zapata de limpieza. 65-9
Luces de servicio 65-10
Luces de servicio del compartimiento del motor. 65-11
Interruptores
Control de nivelación automática (HILLMASTER) (negro). 40-11
Luces 65-1
Mandos del apoyabrazos 40-3
Intervalos de mantenimiento
Eliminación o demora 180-1

L

Lastrado
Requerimientos. 115-5
Lavado de ventanas
Depósito de grano/trasera de la cabina. 55-10
Lecturas de diagnóstico 35-43
Limpieza de la máquina 170-1
Limpieza del condensador 135-15
Limpieza del enfriador de aceite. 135-15
Limpieza del enfriador de aire de carga 135-15
Líquido de frenos 175-19
Localización de anomalías
Alimentador. 185-1

Página

- Frenos 185-10

Localización de averías
- Acondicionador de aire 185-16
- Calefacción 185-15
- Manejo de la dirección 185-10
- Motor 185-11
- Pantalla GreenStar (si existe) 185-18
- Proporción de alimentación Harvest Smart (opcional)
  - Modo de emergencia y retorno al taller . . 155-17
- Proporción de alimentación (opcional)
  - Modo de emergencia y retorno al taller . . 155-17
- Sensor de caudal de material (si existe) . . . 185-17
- Sensor de humedad (si existe) 185-17
- Separador 185-2
- Tracción en las cuatro ruedas (opcional) . . . 185-9
- Transmisión de avance hidrostático 185-6

Lubricantes
- Almacenamiento 175-20
- Alternativos 175-20
- Mezcla 175-21
- Sintéticos 175-20

Lubricantes sintéticos 175-20
Lubricidad del combustible diesel 175-4
Luces
- andanas grandes
  - Faros de la cabina 100-13
  - Luces (xenón) de descarga de alta intensidad 100-16
- Atenuador 65-1
- Automáticas de aviso/campo 65-5
- Aviso/Emergencia 65-2
- Compartimiento del motor 65-11
- Demora/intervalo de iluminación 65-8
- Descarga trasera de residuos 65-12
- Detención 65-13
- Estacionamiento/carretera 65-3
- Interior de la cabina 65-13
- Intermitencia de giro 65-12
- Interruptores 65-1
- Luces largas/cortas 65-8
- Mantenimiento 65-10
- Reemplazo
  - Faros de la cabina 100-13
  - Faros de la caja de cribas 100-17
  - Lámparas 100-12
  - Luces laterales del visor 100-17
  - Luces (xenón) de descarga de alta intensidad 100-15
  - Luz interior de la cabina 100-19
  - Reglas de seguridad para bombillas halógenas 100-12
  - Reglas de seguridad para las bombillas de descarga de alta intensidad 100-14
  - Testigos de intermitentes 100-18
- Salir 65-14
- Sinfín de descarga 65-14
- Sustitución
  - faros principales 55-9
  - Luces de advertencia 100-18
  - Luces de campo auxiliares 100-17
  - Luces de las puertas de acceso 100-17
  - Luces del rastrojo 100-17
  - Luces traseras de descarga 100-17
  - Luz de depósito de grano 100-17
  - Luz de sinfín de descarga 100-17
- Trabajo 65-7
- Zapata de limpieza 65-9

Luces de advertencia
- Sustitución 100-18

Luces de campo auxiliares
- Sustitución 100-17

Luces de las puertas de acceso
- Sustitución 100-17

Luces del rastrojo
- Sustitución 100-17

Luces laterales del visor
- Reemplazo 100-17

Luces traseras de descarga
- Sustitución 100-17

Luces (xenón) de descarga de alta intensidad
- andanas grandes 100-16
- Reemplazo 100-15

Luz interior de la cabina
- Reemplazo 100-19

M

Malla filtrante
- Drenaje
  - Filtro primario de combustible del separador de agua 135-5
- Limpieza
  - Prelimpiador 135-6
- Sustitución
  - Filtros primario y secundario de combustible 135-7

Mandos
- CLIMATRAK
  - Control automático de temperatura 25-2

Página

Monitor CommandCenter
- Ajuste automático de la cosechadora (ACA) para configuraciones de cosecha
  - Sin extensión trasera de la criba de granzas 35-19, 35-20
- Cambio de configuraciones de la máquina 35-21
- Cambio de configuraciones del cabezal. . . 35-29
- Centro de mensajes 35-48

Panel de control superior 25-1
Pantalla CommandCenter
- Activación/desactivación de registro manual 35-7
- Borrado de totales de campo. 35-14
- Borrado de totales de cultivo 35-15
- Borrado del nombre de granja/campo existente 35-28
- Cambio de configuraciones de humedad 35-31
- Cambio de cultivo 35-23
- Cambio de tamaño de detección 35-23
- Cambio de unidades de rendimiento 35-31
- Cambio del ancho de corte 35-12
- Colores del contorno del cuadro 35-37
- Configuraciones de hora/fecha 35-39
- Configuraciones regionales 35-39
- Control del nivel de la iluminación de fondo 35-37
- Impresión de totales de campo 35-14
- Impresión de totales de cultivo 35-15
- Lecturas de diagnóstico. 35-43
- Módulo de interfaz de usuario (UIM) 35-46
- Navegación por la página 35-1
- Nombre de nueva granja/campo 35-25
- Página de configuraciones de detalles de la máquina 35-8
- Páginas de informaciones de la cosecha. . . 35-9
- Pruebas de diagnóstico 35-43
- Reajuste de peso 35-13
- Reajuste del contador de distancia y superficie 35-13
- Reajuste del contador de humedad 35-13
- Rendimiento húmedo/seco 35-12
- Selección del nombre de granja/campo existente 35-25
- Tabla de humedad entregable y densidad 35-34
- Unidades de medida 35-39

Manejo con altas temperaturas. 130-6
Manejo de la dirección
- Localización de averías. 185-10

Página

Mantenimiento
- A las 1500 horas o dos años 180-26
- A las 400 horas o anualmente . . . 180-15, 180-16, 180-18, 180-20, 180-22, 180-23
- A las 50 horas 180-10
- A las 800 horas. 180-25
- Ajuste
  - Ajuste del marco del sinfín de descarga . . . 95-8
  - Cadena de transmisión del sinfín de descarga 95-7
  - Cilindro de giro del sinfín de descarga 95-7
- andanas grandes
  - Cadena del elevador de grano limpio 80-40
  - Correas, primeras 50 horas 120-3
  - VÃ¡lvula de control de caudal 115-10
  - Válvula de control de caudal (Harvest Smart) (opcional) 115-9
  - Varillaje de cambio de marchas. 115-11
- Cada 10 horas 180-3, 180-4
- Cada 200 horas 180-12
- Cada 2000 horas 180-27
- Cada 250 horas 180-13
- Cada 4500 horas 180-30
- Cada 50 horas 180-5, 180-6, 180-8
- Cada 500 horas 180-24
- Carga del depósito de combustible 135-4
- Carga del sistema de refrigeración 135-12
- Centrado
  - Cuchillas del picador 85-13
- Comprobación de los neumáticos 125-5
- Comprobación del aceite del depósito hidráulico 125-2
- Comprobación del aceite hidrostática 125-2
- Comprobación del nivel de aceite 125-1, 135-3
- Comprobación del respiradero del tanque de combustible 125-3
- Comprobación del sistema de alimentación de combustible 125-3
- Cuidado y mantenimiento de las correas impulsoras 180-30
- Drenaje
  - Filtro de combustible del separador de agua. 135-5
  - Filtro primario de combustible del separador de agua. 135-5
- Extracción
  - Filtros de aire 135-17
- Intervalos de mantenimiento
  - Eliminación o demora 180-1
- Limpieza
  - Prelimpiador de combustible 135-6
- Limpieza de la cavidad de aire del motor . . . 125-4

Página

Limpieza de la máquina 170-1, 180-31
Limpieza de la rejilla giratoria 135-15
Limpieza de paneles compuestos 75-5
Limpieza del compartimiento del motor 125-4, 135-1
Limpieza del condensador 135-15
Limpieza del enfriador de aire de carga . . . 135-15
Limpieza del radiador 135-15
Limpieza del sistema hidráulico. 110-2
Limpieza el enfriador de aceite 135-15
Manejo con altas temperaturas 130-6
Manejo en tiempo frío 130-3
Montaje de neumáticos 115-2
Par de apriete de los pernos de la rueda de transmisión 115-8
Par de apriete para tornillos de ruedas traseras 115-7
Preparación para invierno del sistema de refrigeración 135-12
Primeras 100 horas. 180-11
Purga del sistema de alimentación de combustible 135-9
Reemplazo
  Hojas de las cuchillas fijas. 85-9
Revisar el nivel de refrigerante 125-2
Revisión
  Filtros 135-18
Rodaje del motor 120-1
Rodaje, después de las primeras 100 horas 120-4
Rodaje, primeras 100 horas 120-3
Según la necesidad 180-29
Símbolos de lubricación 180-2
Sustitución
  Aletas del acelerador de alimentación 80-1
  Aletas del batidor de descarga para cultivos difíciles (arroz) 80-27
  Cuchillas del picador 85-10, 90-8
  Filtros primario y secundario de combustible 135-7
  Hojas del banco de cuchillas fijo 90-6
Tras un almacenamiento prolongado 125-4
Ubicación de los adhesivos de engrase 180-2
Vaciado del depósito de combustible 135-4
Vaciado del sistema de refrigeración 135-10
Verificación
  Depósito de líquido de frenos 115-12
Verificación de la presión de los neumáticos 115-3
Mantenimiento de rodaje
  Revisión, primeras 100 horas 120-3
Mantenimiento durante el rodaje
  Motor 120-1
  Revisar después de las primeras 100 horas 120-4
Manual
  Local de almacenamiento 55-1
Máquina
  Calcomanía con las ubicaciones de los alojamientos para el gato 115-13
  Dirección. 140-6
  Informaciones de transporte 140-12
  Preparación para invierno del sistema de refrigeración 135-12
  Remolcado 140-13
  Transporte en carretera 140-1
    Cabezal acoplado 115-3, 140-1
  Transporte en remolque 140-6
  Ubicación de los alojamientos para el gato 115-12
  Ubicación de puntos de sujeción. 140-12
Mezcla de lubricantes. 175-21
Modo de capacidad
  Velocidad de alimentación Harvest Smart (opcional) 155-4
Modo inteligente
  Velocidad de alimentación Harvest Smart (opcional) 155-2
Módulo de interfaz de usuario (UIM) 35-46
Montaje de neumáticos 115-2
Motor
  andanas grandes
    Escobilla de la rejilla giratoria 135-16
  Correa
    Montaje 135-13
  Cubierta de acceso. 135-1
motor
  Indicador de temperatura del refrigerante . . . 45-34
Motor
  Información de detención 130-3
  Informaciones sobre el arranque. 130-1
  Limpieza de la cavidad de aire 125-4
  Localización de averías. 185-11
  Nivel de aceite 125-1, 135-3
  Protección de la correa. 135-2
  Rodaje 120-1
  Rodaje, después de las primeras 100 horas 120-4
motor
  Rodaje, primeras 100 horas 120-3
Motor
  Sustitución
    Correa de accesorios 135-13

Página

Correa de transmisión de la rejilla giratoria 135-15
Correa del ventilador 135-13
Motor de arranque 100-8

N

Neumáticos
Cambio de radio de los neumáticos 115-4
Comprobación 125-5
Descentrado de ruedas motrices delanteras 115-9
Espárrago iniciador de ruedas motrices 115-6
Informaciones de los neumáticos delanteros 115-4
Informaciones sobre los neumáticos traseros 115-4
Lastre líquido 115-6
Montaje de neumáticos 115-2
Par de apriete de los pernos de la rueda de transmisión 115-8
Par de apriete para tornillos de ruedas traseras 115-7
Requisitos de lastrado 115-5
Verificación de la presión 115-3
Nivel de ruido 195-7
Nivelación
HILLMASTER
Automática 160-6
Manual 160-7
Nivelación del cóncavo 80-15
Nombre de nueva granja/campo 35-25
Normas de seguridad
Adhesivo izquierdo
Puertas de limpieza del depósito de grano 15-4
Normas de Seguridad
Características de la máquina 05-1
Normas de seguridad
Prevención de quemaduras con ácido 100-2
Números de identificación de la máquina 200-1
Bomba de la transmisión hidrostática 200-2
Caja de engranajes de la transmisión del rotor 200-3
Caja de engranajes del motor 200-3
Inversor del alimentador de mies 200-3
Motor 200-1
Motor de la transmisión hidrostática 200-2
Motor de tracción en cuatro ruedas de dos velocidades 200-2

Página

Picador (modelo especial) 200-4
Transmisión 200-3

P

Página de configuraciones de detalles de la máquina 35-8
Páginas de calibración 35-36
Páginas de configuración 35-16
Páginas de diagnósticos 35-36
Páginas de informaciones de la cosecha 35-9
Paginas de inicio 35-6
Palanca de control multifunción
Activación del cabezal 40-33
Ajuste de la palma 40-26
Ajuste del varillaje 115-10
Elevación del molinete de la plataforma/ajuste longitudinal del molinete (negra) 40-31
Elevación/descenso del cabezal (negro) 40-30
Giro del sinfín de descarga (negro) 40-28
Inclinación lateral HeaderTrak (negro) 40-30
Mando del sinfín de descarga (amarillo) 40-29
Parada rápida (amarillo) 40-27
Velocidad del contraeje del cabezal de maíz/Placa inferior ajustable (negro) 40-32
Palanca de control multifunción (naranja) 40-26
Paletas
Ajuste
Batidor de descarga 90-22
Sustitución
Diferentes anchos de cabezal (modelo especial) 90-4
Panel de control superior 25-1
Paneles
Alimentador 70-1
Compuestos de limpieza 75-5
Lado derecho 75-4
Lado izquierdo 75-2
Puertas ala de gaviota 75-1
Registros del separador 75-5
Paneles de convergencia de hilerado 90-22
Paneles de convergencia de hilerado (opcional) 85-23
Pantalla
Poste de esquina
Ajustes preliminares del VisionTrak 45-27
Indicador de combustible 45-33
Indicador de temperatura de refrigerante del motor 45-34
Indicadores de advertencia 45-34

Página

Líneas del tacómetro triple 45-33
Monitor de rendimiento VISIONTRAK (información general) 45-26
Pruebas de funcionamiento VISIONTRAK 45-31
Sensor de retrilla VISIONTRAK (prueba de funcionamiento) 45-24
Tacómetro triple 45-32
VisionTrak 45-22
VisionTrak, monitor de rendimiento 45-25
Poste esquinero
Ajuste de la posición de las placas de la plataforma (opcional) 45-21
Control HeaderTrak 45-2
Descripción del sistema de control HeaderTrak 45-3
Detección de la altura del rastrojo 45-8
Detección de la altura del rastrojo (plataformas HydraFlex) 45-10
Funcionamiento del monitor de rendimiento VisionTrak 45-29
Inclinación lateral HeaderTrak 45-15
Presión descendente del cabezal (flotación) (plataformas rígidas) 45-17
Reanudación de la posición de las placas de la plataforma 45-19
Reanudación de la posición del molinete 45-19
Reanudación del corte 45-6
Sensor de retrilla VisionTrak 45-23
VisionTrak - Funcionamiento del monitor 45-28
Parabrisas
Interruptor del lavador 25-4
Interruptor del limpiador 25-4
Picador
Acceso de zapata limpiadora 90-20
Ajuste
Calidad de corte 90-7
Configuración de los deflectores 85-4
Correa del eje intermedio del picador 85-21, 90-17
Deflector de techo 90-21
Deflectores 85-2, 90-2
Tablón trasero 85-1
Tensión de la correa de transmisión del picador 85-18, 90-15
Almacenamiento de los paneles de convergencia de hilerado (opcionales) 85-23, 90-22
andanas grandes
Banco de cuchillas fijas 85-8

Página

Barra de control 85-7
Centrado
Cuchillas del picador 85-13
Conductos de aire 85-7
Deflector de cosecha 85-6
Descenso 85-15
Extracción
Placa guía 90-21
Informaciones generales 85-1
Informaciones generales (modelo especial) . . 90-1
Paneles de convergencia de hilerado 90-22
Paneles de convergencia de hilerado (opcional) 85-23
Posición de caída de paja 90-9
Posición de hileradora/mantenimiento 85-16
Posición de la puerta 85-5
Posición de picado 90-10
Reemplazo
Correa 85-19
Correa del eje intermedio del picador 85-22, 90-18
Hojas de las cuchillas fijas 85-9
Sustitución
Correa 90-15
Cuchillas del picador 85-10, 90-8
Deflectores para diferentes anchos de cabezal (modelo especial) 90-4
Hojas del banco de cuchillas fijo 90-6
Velocidades 85-17, 90-11
Placa alimentadora
Soporte de junta 70-3
Soporte reforzado (accesorio) 70-3
Placa guía
Extracción 90-21
Plataforma de corte
Seguridad durante el transporte 10-3
Plataforma de mando
Escalerilla de cabina 55-7
Posiciones de la escalera de la cabina 55-8
Plataforma trasera
Ajuste
Deflectores 85-2, 90-2
Posi-Torq
Velocidades de trabajo 80-20
Posición de tornillo rompible
Enganche de punto único 70-27
Poste de esquina
Pantalla
Ajustes preliminares del VisionTrak 45-27
Indicador de combustible 45-33
Indicador de temperatura de refrigerante del motor 45-34

Página

Indicadores de advertencia 45-34
Líneas del tacómetro triple 45-33
Monitor de rendimiento VISIONTRAK (información general) 45-26
Pruebas de funcionamiento VISIONTRAK 45-31
Sensor de retrilla VISIONTRAK (prueba de funcionamiento) 45-24
Tacómetro triple 45-32
VisionTrak 45-22
VisionTrak, monitor de rendimiento 45-25
Poste derecho
Indicación
Dial-A-Speed
Ajuste manual/automático 45-12
Poste esquinero
Pantalla
Control HeaderTrak 45-2
Descripción del sistema de control HeaderTrak 45-3
Detección de la altura del rastrojo 45-8
Detección de la altura del rastrojo (plataformas HydraFlex) 45-10
Funcionamiento del monitor de rendimiento VisionTrak 45-29
Inclinación lateral HeaderTrak 45-15
Presión descendente del cabezal (flotación) (plataformas rígidas) 45-17
Reanudación de la posición de las placas de la plataforma 45-19
Reanudación de la posición del molinete 45-19
Reanudación del corte 45-6
Sensor de retrilla VisionTrak 45-23
VisionTrak - Funcionamiento del monitor 45-28
Pantallas 45-1
Potencia del motor
No modifique 135-2
Presión
Verificación de los neumáticos 115-3
Procedimiento de apagado de sistemas 150-12
Proporción de alimentación Harvest Smart (opcional)
Descripción del sistema 155-1
Información adicional 155-9
Manejo seguro 155-1
Modo de emergencia y retorno al taller 155-17
Proporción de alimentación (opcional)
Descripción del sistema 155-1
Información adicional 155-9
Manejo seguro 155-1
Modo de emergencia y retorno al taller 155-17

Página

VÃ¡lvula de control de caudal andanas grandes 115-9
Protección de la correa 135-2
Protecciones
Alimentador 70-1
Correa 135-2
Lado derecho 75-4
Lado izquierdo 75-2
Limpieza
Paneles compuestos 75-5
Puertas ala de gaviota 75-1
Puertas del alimentador 70-2
Registros del separador 75-5
Pruebas de diagnóstico 35-43
Puesto del operador
Acceso derecho a la cabina 55-10
andanas grandes
Apoyabrazos derecho 55-4
Apoyabrazos izquierdo 55-4
Asiento 55-3
Consola de control 55-4
Respaldo 55-4
Asiento 55-2
Asiento de oficina para el campo 55-5
Cadenas de seguridad 55-8
Cambio de las luces delanteras 55-9
Conector de diagnóstico SERVICE ADVISOR 55-6
Depósito de agua del lavaparabrisas 55-1
Escobilla del limpialunetas 55-9
Freno de estacionamiento manual 55-12
Lavado
Ventana de la cabina 55-9
Lectura en pantalla
GREENSTAR (Accesorio) 55-7
Monitor Harvest (accesorio) 55-7
Localización del almacenamiento manual 55-1
Palanca del cambio de marchas 55-12
Pedales del freno 55-12
Portaobjetos del apoyabrazos 55-1
Regleta de alimentación eléctrica auxiliar 55-6
Salida de emergencia 55-2
Punto único
Ajuste
Enganche 70-25
Enganche 70-21
Limpieza
Pasadores de enganche 70-26
Posición de tornillo rompible 70-27
Purga
Sistema de alimentación 135-9

Página

R

Radiador
  andanas grandes
    Escobilla de la rejilla giratoria 135-16
  Carga del sistema. 135-12
  Limpieza 135-15
  Preparación para invierno 135-12
  Recorrido en rejilla giratoria 135-14
  Revisar el nivel de refrigerante 125-2
  Sustitución
    Correa de transmisión de la rejilla giratoria 135-15
  Vaciado del sistema 135-10
Radio
  Antena 25-4
  Montaje de CB 25-5
Reanudación de la posición de las placas de la plataforma. 45-19
Reanudación de la posición del molinete 45-19
Reductor
  Recomendaciones para el aceite 175-16, 175-17, 175-18
Refrigerante
  Aditivos suplementarios 175-9
  Comprobación. 175-11
  Condiciones tropicales 175-9
  Información adicional 175-10
  Motor diesel 175-8
Regleta de alimentación eléctrica auxiliar. 55-6
Regulador de tensión 100-8
Rejilla giratoria
  andanas grandes
    Cepillo 135-16
  Colocación de correas 135-14
  Limpieza 135-15
  Sustitución
    correa de transmisión 135-15
Remolcado
  Delantera de la máquina. 140-14
  Máquina 140-13
  Marcha atrás de la máquina 140-15
Rendimiento húmedo/seco 35-12
Rendimiento, comprobación 150-11
  Procedimiento de apagado 150-12
Reposabrazos
  andanas grandes
    Consola de control 55-4
  Caja de transporte 55-1
  Pantalla CommandCenter
    Activación/desactivación de registro manual. 35-7

Página

  Borrado de totales de campo. 35-14
  Borrado de totales de cultivo 35-15
  Borrado del nombre de granja/campo existente 35-28
  Cambio de configuraciones de humedad 35-31
  Cambio de cultivo 35-23
  Cambio de tamaño de detección 35-23
  Cambio de unidades de rendimiento 35-31
  Cambio del ancho de corte 35-12
  Colores del contorno del cuadro 35-37
  Configuraciones de hora/fecha 35-39
  Configuraciones regionales 35-39
  Control del nivel de la iluminación de fondo 35-37
  Impresión de totales de campo 35-14
  Impresión de totales de cultivo 35-15
  Lecturas de diagnóstico. 35-43
  Módulo de interfaz de usuario (UIM) 35-46
  Navegación por la página 35-1
  Nombre de nueva granja/campo 35-25
  Página de configuraciones de detalles de la máquina. 35-8
  Páginas de informaciones de la cosecha. . . 35-9
  Pruebas de diagnóstico 35-43
  Reajuste de peso 35-13
  Reajuste del contador de distancia y superficie 35-13
  Reajuste del contador de humedad 35-13
  Rendimiento húmedo/seco 35-12
  Selección del nombre de granja/campo existente 35-25
  Tabla de humedad entregable y densidad 35-34
  Unidades de medida 35-39
Resolución de problemas
  Velocidad de alimentación Harvest Smart (opcional) 155-13, 155-15
  Velocidad de alimentación (opcional) 155-13, 155-15
Retrovisor
  Interruptor de calefacción 25-3
  Interruptor de control. 25-3
Rotor
  Extracción
    Dedos de trilla 80-44
    Elementos de trilla. 80-44
  Instalación
    Dedos de trilla 80-44
    Elementos de trilla. 80-44
  Kit contra enredos del rotor (accesorio) 80-43
  Paletas de descarga (accesorio). 80-26

Página

Ubicación de los dedos del separador (configuración de paquete denso) 80-47
Ubicación de los dedos del separador (configuración estándar) 80-46
Ubicación de los elementos de la trilla (configuración estándar de 24 elementos). 80-47
Ubicación de los elementos de trilla (configuración estándar de 15 elementos). 80-46

S

Salida de emergencia. 55-2
Seguridad
Adhesivo de la cabina
Reparación y mantenimiento 15-1
Salida de emergencia 15-2
Adhesivo de vista frontal
Escalerilla y acceso de la plataforma de la cabina 15-2
Adhesivo del alimentador
Bastidor de inclinación. 15-3
Tope de seguridad 15-3
Adhesivo del compartimiento del motor
Escalerilla de acceso trasera y plataforma de servicio 15-7
Motor de arranque. 15-8
Rejilla giratoria y ventilador del radiador . . . 15-6
Sistema de refrigeración del radiador 15-6
Adhesivo del depósito de grano 15-7
Adhesivo del picador. 15-6
Adhesivo derecho
Atrapapiedras 15-8
Caja de batería 15-7
Elevador de grano limpio. 15-8
Adhesivo izquierdo
Aceite hidráulico y gas a presión. 15-5
Acumulador 15-5
Adhesivo del sinfín plegable motorizado . . . 15-4
Protección izquierda 15-3
Alarma de retroceso 140-6
Calcomanía con las ubicaciones de los alojamientos para el gato 115-13
Instalación segura de la batería 100-3
Prevención de explosiones de la batería. . . . 100-3
Reglas de seguridad para bombillas halógenas 100-12
Reglas de seguridad para las bombillas de descarga de alta intensidad. 100-14

Página

Salida de emergencia 55-2
Tope del alimentador 70-1
Transporte de la plataforma de corte 10-3
Ubicación de los alojamientos para el gato. 115-12
Ubicación de puntos de sujeción. 140-12
Selección del nombre de granja/campo existente 35-25
Selección del tiempo de cosecha 145-1
Sensor
Ajuste
Nivel del depósito de grano. 95-5
Sensor de humedad. 165-1
Localización de averías. 185-17
Sensor de masa-flujo 165-1
Localización de averías. 185-17
Separador
Ajuste
Correa del batidor de descarga 80-25
Interruptor de la criba de grano 80-35
Interruptor de la criba de granzas 80-35
Motor de la criba de granzas. 80-38
Motor del tamiz 80-38
Velocidades. 80-20
andanas grandes
Actuador del ventilador de limpieza 80-32
Cadena de paletas del elevador de retrilla. 80-41
Cadena de transmisión del sinfín superior de retrilla. 80-42
Cadena del elevador de grano limpio 80-40
Correa de la caja de cribas 80-30
Correa de sinfín transportador. 80-30
Correa de transmisión del elevador de retrilla. 80-41
Correa de ventilador limpiador. 80-30
Correa del acelerador de alimentación 80-3
Correa del contraeje, delantera derecha . . 80-28
Correa del contraeje, trasera derecha 80-29
Correa del elevador de grano limpio 80-40
Engranajes del sinfín de la caja de cribas. 80-30
Intervalo de mando de la polea 80-21
Paletas del elevador de retrilla 80-41
Correas de transmisión del lado derecho . . . 80-43
Correas de transmisión del lado izquierdo . . 80-42
Criba con diente de profundidad (accesorio). 80-33, 80-35
Criba de agujero fijo redondo (opcional) 80-34
Criba de granzas de uso general 80-33
Criba de granzas delantera de dedo profundo 80-32

Página

Criba de uso universal 80-34
Cubiertas de la rejilla (accesorio) 80-24
Destapado 80-49
  Acelerador de alimentación 80-48
  Batidor de descarga 80-50
Divisor de plataforma del sinfín 80-24
Dual-range
  Velocidades 80-20
Espaciadores de rejilla 80-7
Extensiones del divisor de la criba de granzas (accesorio) 80-34
Extracción
  Dedos de trilla 80-44
  Elementos de la criba de granzas 80-36
  Elementos de trilla 80-44
  Elementos del tamiz 80-36
  Secciones del cóncavo 80-8
Instalación
  Dedos de trilla 80-44
  Elementos de la criba de granzas 80-36
  Elementos de trilla 80-44
  Elementos del tamiz 80-36
  Secciones del cóncavo 80-8
Kit contra enredos del rotor (accesorio) 80-43
Localización de averías 185-2
Mando de velocidad baja del acelerador del alimentador 80-4
Medición
  Ajuste de 80-33
  Criba de granzas 80-33
Nivelación
  Cóncavo 80-15
Paletas de descarga para el rotor (accesorio) 80-26
Placas de cierre con cóncavo de barras planas (accesorios) 80-6
Placas de cierre con cóncavo de barras redondas (accesorios) 80-6
Posi-Torq
  Velocidades de trabajo 80-20
Puertas de acceso superior de la transmisión del elevador de grano limpio 80-39
Reemplazo
  Correa de la caja de cribas 80-31
  Correa de sinfín transportador 80-31
  Correa de transmisión variable 80-23
  Correa de ventilador limpiador 80-31
  Correa del batidor de descarga 80-25
  Correa del contraeje, delantera derecha . . 80-28
  Correa del contraeje, trasera derecha 80-29
Registro de la caja de cribas 80-30

Página

Rejillas perforadas del elevador de granos limpios 80-40
Suplemento de barras del cóncavo (accesorio) 80-5
Sustitución
  Aletas del acelerador de alimentación 80-1
  Aletas del batidor de descarga (cultivos difíciles) (arroz) 80-27
  Correa del acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad 80-2
  Velocidad del acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad 80-5
Tapas 75-5
Tornillos fusibles de los engranajes del sector del cóncavo 80-7
Ubicación de los dedos del separador (configuración de paquete compacto) 80-47
Ubicación de los dedos del separador (configuración estándar) 80-46
Ubicación de los elementos de la trilla (configuración estándar de 24 elementos) 80-47
Ubicación de los elementos de trilla (configuración estándar de 15 elementos) 80-46
Velocidades del acelerador del alimentador . . 80-4
Ventilador de limpieza
  Transmisión de velocidad lenta (accesorio) 80-32
Separador de piedras 70-4
Servicio
  Cada 10 horas 180-3
  Cada 200 horas 180-12
  Cada 50 horas 180-5
  Centrado
    Cuchillas del picador 85-13
  Montaje de neumáticos 115-2
  Según la necesidad 180-29
  Sustitución
    Aletas del acelerador de alimentación 80-1
    Cuchillas del picador 85-10, 90-8
    Hojas del banco de cuchillas fijo 90-6
Sinfín de descarga
  Ajuste
    Cadena de transmisión 95-7
    Cilindro de giro 95-7
    Soporte del marco 95-8
  Sustitución
    Correa de transmisión 95-10
    Luz 100-17
  Tornillo fusible 95-6

Página

Sinfín transportador
  andanas grandes
    Correa 80-30
  Reemplazo
    Correa 80-31
Sinfines
  andanas grandes
    Cadena de transmisión superior 80-42
    Caja de cribas 80-30
  Divisor de plataforma del sinfín 80-24
  Tapas del sinfín trasversal del depósito de grano 95-6
Sistema de aire
  No modifique 135-2
Sistema de alimentación
  Comprobación 125-3
  Purga 135-9
Sistema de combustible 135-3
  No modifique 135-2
Sistema de refrigeración
  andanas grandes
    Escobilla de la rejilla giratoria 135-16
  Carga 135-12
  Preparación para el invierno 135-12
  Recorrido en rejilla giratoria 135-14
  Revisar el nivel de refrigerante 125-2
  Sustitución
    Correa de transmisión de la rejilla giratoria 135-15
  Vaciado 135-10
Sistema eléctrico
  Alternador 100-8
  andanas grandes
    Faros de la cabina 100-13
    Luces (xenón) de descarga de alta intensidad 100-16
  Carga de las baterías 100-4
  Central de fusibles 100-10
  Comprobación de la gravedad específica . . . 100-5
  Conexión de batería auxiliar 100-6
  Conexión de cables 100-4
  Embrague electromagnético 100-9
  Fusible de alimentación de activación del sistema 100-9
  Interruptor de desconexión de batería 100-7
  Motor de arranque 100-8
  Precauciones 100-1
  Precauciones de manejo de componentes . . 100-1
  Reemplazo
    Faros de la cabina 100-13
    Faros de la caja de cribas 100-17
    Luces laterales del visor 100-17

Página

    Luces (xenón) de descarga de alta intensidad 100-15
    Luz interior de la cabina 100-19
    Testigos de intermitentes 100-18
  Reemplazo de bombillas 100-12
  Reglas de seguridad para bombillas halógenas 100-12
  Reglas de seguridad para las bombillas de descarga de alta intensidad 100-14
  Regulador de tensión 100-8
  Remoción e instalación de la batería 100-6
  Sustitución
    Luces de advertencia 100-18
    Luces de campo auxiliares 100-17
    Luces de las puertas de acceso 100-17
    Luces del rastrojo 100-17
    luces traseras de descarga 100-17
    Luz de depósito de grano 100-17
    Luz de sinfín de descarga 100-17
  Ubicaciones de los controladores 100-11
  Ubicaciones del módulo de alimentación . . 100-11
Sistema hidráulico
  Acumulador 110-3
Sístema hidráulico
  Bocales de diagnóstico de presión 110-4
Sistema hidráulico
  Comprobación del aceite del depósito 125-2
Sístema hidráulico
  Esquema de control 110-4
  Información general 110-1
Sistema hidráulico
  Limpieza 110-2
  Válvula de elevación/bajada 110-3
  Válvula del inversor del alimentador 110-5
  Válvula proporcional 110-3

T

Tabla de densidad del cultivo 35-34
Tabla de pesos estándar 35-35
Tablón trasero
  Ajuste 85-1
    Configuración de los deflectores 85-4
  Sustitución
    Deflectores para diferentes anchos de cabezal (modelo especial) 90-4
Tacómetro de triple pantalla
  Botones de control 45-32
  Tuberías 45-33

Página

Tamiz
Ajuste
Motor 80-38
Extracción
Elementos 80-36
Instalación
Elementos 80-36
Tapas
Acceso al motor 135-1
Tecla
CLIMATRAK 25-2
Luces automáticas de aviso/luces de campo 65-5
Luces de aviso/de emergencia 65-2
Luces de estacionamiento/carretera 65-3
Luces de trabajo 65-7
Luces largas/cortas 65-8
Teclas
Activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart (opcional) 40-17
Ajuste de deflectores del picador (negro) . . . 40-21
Ajuste de detección/velocidad del alimentador (negro) 40-12
Ajuste de la criba de granzas (negro) 40-18
Ajuste de la presión de la barra de corte (negra) 40-10
Ajuste de la separación de la trilla (negro) . . 40-14
Ajuste de la velocidad de la trilla (negro) . . . 40-14
Ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza (negro) 40-15
Ajuste de la zaranda (negro) 40-19
Cambio (negro) 40-21
Colores de teclas y perillas de la consola 40-1
Conexión del separador (amarillo) 40-6
Cubierta del depósito de grano (negro) 40-25
Desconexión para transporte en carretera (negro) 40-13
Doble tracción (naranja) (opcional) 40-22
Engrane del cabezal e inversor del alimentador (amarillo) 40-5
Interfaz del operador 40-20
Inversor del alimentador, cambio 40-6
Modos de ajuste (Manual o Automático) 40-7
Plegado/desplegado del cabezal de maíz (negro) 40-10
Tecla del sinfín plegable (negra) (opcional) 40-24
Velocidad del motor (naranja) 40-19
Testigos de intermitentes
Reemplazo 100-18
Tiempo frío
Manejo 130-3

Página

Tornillo fusible
Transmisión del sinfín de descarga 95-6
Tracción en las cuatro ruedas (opcional)
Localización de averías 185-9
Transmisión de avance hidrostático
Localización de averías 185-6
Transporte de la máquina
Remolque 140-6
Transporte en carretera 140-1
Cabezal acoplado 115-3, 140-1

U

Ubicación de componentes
Impresora GreenStar (opcional) 55-7, 165-1
Pantalla Greenstar 165-1
Sensor de humedad 165-1
Sensor de masa-flujo 165-1
Ubicaciones de los controladores 100-11
Ubicaciones del módulo de alimentación 100-11
Unidades de medida 35-39

V

Valores especificados 195-3
Válvula
Elevación/descenso 110-3
Inversor del alimentador de mies 110-5
Proporcional 110-3
Válvula de elevación/bajada 110-3
Válvula proporcional 110-3
Velocidad de alimentación Harvest Smart (opcional)
Ajustes del sistema 155-11
Calibración inicial 155-6
Funcionamiento 155-7
Modo de capacidad 155-4
Modo inteligente 155-2
Recomendaciones 155-10
Resolución de problemas 155-15
Síntomas de campo 155-13
Síntomas de sistema 155-13
Velocidad de alimentación (opcional)
Ajustes del sistema 155-11
Calibración inicial 155-6
Funcionamiento 155-7
Modo de capacidad 155-4
Modo inteligente 155-2
Recomendaciones 155-10
Resolución de problemas 155-15

Página

Síntomas de campo 155-13
Síntomas de sistema 155-13
Velocidad de Correa Recolectora
Ajuste automático 40-16, 45-12
Ajuste manual 40-16, 45-12
Velocidad del molinete
Ajuste automático 45-12
Ajuste manual 40-16, 45-12
Velocidad del molinete.
Ajuste automático 40-16
Velocidad del transportador
Cambio (rueda dentada opcional de alta velocidad) 70-12
Sustitución 70-10
Velocidades de trabajo 195-1
Ventilador de limpieza
andanas grandes
Actuador 80-32
Correa 80-30
Reemplazo
Correa 80-31
Transmisión de velocidad lenta (accesorio) 80-32
Ver
GreenStar 165-1
Vibración de la carrocería completa 195-7
VisionTrak
Ajustes preliminares 45-27
Funcionamiento del monitor 45-28
Funcionamiento del monitor de rendimiento 45-29
Monitor de rendimiento 45-25
Monitor de rendimiento (información general) 45-26
Pantalla 45-22
Pantalla del sensor de retrilla 45-23
Pantalla del sensor de retrilla (pruebas de funcionamiento) 45-24
Pruebas de funcionamiento 45-31

Nuestro servicio le mantiene en marcha

Repuestos John Deere

Le ayudamos a mantener su máquina en marcha proporcionándole los repuestos John Deere con rapidez.

Tenemos a su disposición el surtido más completo y variado para anticiparnos a sus necesidades.



TS100 –UN–23AUG88

DX,IBC,A –63–04JUN90–1/1

Herramientas adecuadas

Nuestro Departamento de Servicio dispone de herramientas de precisión y de los dispositivos de comprobación más adecuados para localizar y reparar averías con rapidez y eficacia ... para ahorrarle a usted tiempo y dinero.



TS101 –UN–23AUG88

DX,IBC,B –63–04JUN90–1/1

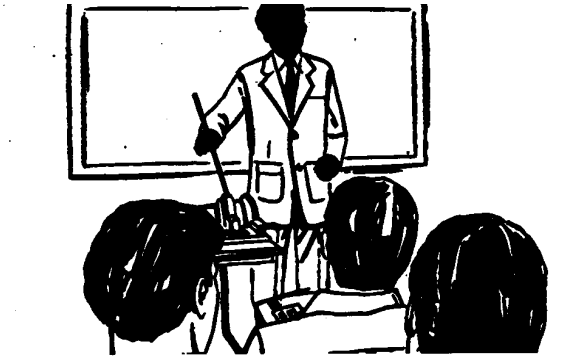
Mecánicos entrenados

Para los mecánicos de John Deere nunca acaba el estudio.

Atienden con regularidad a cursillos de entrenamiento para el conocimiento completo del equipo y de su reparación.

¿Resultado?

Experiencia en la que usted puede confiar.



TS102 –UN–23AUG88

DX,IBC,C –63–04JUN90–1/1

Rapidez en el servicio

Nuestro objetivo es proporcionarle un servicio rápido y eficaz cuando y donde lo necesite.

Podemos efectuar las reparaciones en el campo o en el taller, según las circunstancias. Venga a vernos. Confíe en nosotros.

LA SUPERIORIDAD DEL SERVICIO JOHN DEERE: Acudimos cuando nos necesita.



TS103 –UN–23AUG88

DX,IBC,D –63–04JUN90–1/1